

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115480493>

CA1
FN
-E 77



175
Government
Publications

Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-19

ISBN 0-660-60457-4



**Indian and Northern
Affairs Canada
and
Canadian Polar Commission**

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

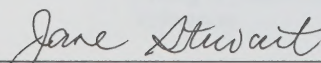

The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.
Minister of Indian Affairs and Northern Development

Table of Contents

Section I	1
Messages	<ul style="list-style-type: none"> A. Minister's Message 1 B. Management Representation Statement 3
Section II	4
Departmental Overview	<ul style="list-style-type: none"> A. Mandate, Roles and Responsibilities 4 B. Objectives 5 C. Financial Spending Plan – DIAND 6 D. Financial Spending Plan – Federal Expenditures for Aboriginal Peoples 7
Section III	9
Plans, Priorities and Strategies	<ul style="list-style-type: none"> A. Key Plans, Priorities and Strategies 9 B. Summary of Plans and Strategic Priorities By Business Line 10 C. Significant Regulatory Initiatives 14 D. Details by Programs and Business Lines 16 <ul style="list-style-type: none"> Indian and Inuit Affairs Program 16 <ul style="list-style-type: none"> - Overview 16 - Indian and Inuit Programming 17 - Claims 27 Northern Affairs Program 31 Administration Program 37 Canadian Polar Commission 41
Section IV	45
Supplementary Information	<ul style="list-style-type: none"> A. Spending Authorities 46 B. Personnel Information 47 <ul style="list-style-type: none"> Organization Structure 47 Display of Planned Spending by Program and Business Line 48 Planned Full Time Equivalents by Business Line 48 Details of FTE Requirements 49 C. Capital Projects Information 49 <ul style="list-style-type: none"> Capital Spending by Business Line 49 Major Capital Projects by Business Line 51 Status of Major Crown Project 53 D. Additional Information 55 <ul style="list-style-type: none"> Summary of Standard Objects of Expenditure 55 Program Resources by Business Line for 1998-99 56 Transfer Payments by Business Line 57 Details of Revenue by Business Line 58 Net Cost of Programs for 1998-99 60 Loans by Business Line 61 E. Other Information 62 <ul style="list-style-type: none"> Listing of Statutes and Regulations 62 References 68



SECTION I – MESSAGES

Minister's Message



Since my appointment as Minister of Indian Affairs and Northern Development my energies have been focussed almost entirely on the future, on working in partnership with Aboriginal leaders and Northerners to create an approach that will lead us into the next century while fulfilling the department's mission of *"working together to make Canada a better place for First Nations and Northern Peoples."* In doing so we will be guided by the findings and recommendations of the Report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP), which provides eloquent testimony to the need for fundamental changes in the relationship between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians.

Despite all of the progress and strides towards fundamental structural change, such as the policy on the inherent right of self-government, the new procurement strategy and changes to the housing policy, our collective accomplishments are overshadowed by the great disparity between the well-being of Aboriginal people and other Canadians. Consider these examples: First Nations people face a life expectancy seven years shorter than the Canadian average; youth suicide rates are at least five times greater than the national average; and the infant mortality rate is almost double the Canadian average. Most Aboriginal people live at, or below, the poverty line. Canada's Aboriginal population is young, and growing up in communities haunted by despair. We must act now to provide hope, and raise Aboriginal living standards.

I am encouraged by the signs of growing public support for the kinds of change required. The recent Royal Bank-sponsored symposium called "The Cost of Doing Nothing" reflected the private sector's acknowledgement of the importance of the RCAP report and the need for change. I look forward to working with the leaders of the national organizations. As well, there are encouraging signs from the provinces and territories that we can get beyond jurisdictional discussions and work together to find new approaches.

Studying the RCAP report and formulating a response have represented a major undertaking for the federal government, and this department in particular. The effort resulted in *Gathering Strength – Canada's Aboriginal Action Plan*, which I had the pleasure to announce in January. The plan sets out four principal objectives. The first is to renew the partnerships, to look at the basis of the treaty relationship, an agreement to live peaceably together in one land.



We need to build a new government-to-government relationship based on mutual respect and responsibility. The second is to strengthen Aboriginal governance, to empower Aboriginal peoples to make decisions for themselves. This needs to be done within democratic, transparent and accountable structures that also reflect Aboriginal traditions and culture. The third objective, to develop a new fiscal relationship, stems from the previous two. In a government-to-government relationship, Aboriginal leaders will need predictable financial transfers. Like other governments, they will also need to generate and expend own-source revenues and to work out new relationships with the provinces and territories. The fourth, and most important, objective is to support stronger Aboriginal communities, people and economies. Besides improving housing and education, we need to focus on economic development. In the North, the department will continue to manage the federal interest through implementing Nunavut, northern land claims and self-government agreements while promoting sustainable development.

We face enormous challenges and opportunities. In the current climate, we have an opportunity to make a real difference. As Canadians, we do indeed live in the best country in the world. Our job is to make sure that it is the best country for everyone, including Aboriginal people and Northerners.



Management Representation Statement Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Department of Indian Affairs and Northern Development.

To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy and instructions and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document has been based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name :

Brent D. Bartolo
Assistant Deputy Minister Corporate Services

Date :

February 6, 1998



SECTION II – DEPARTMENTAL OVERVIEW

MANDATE

The Department of Indian Affairs and Northern Development's (DIAND) broad mandate is rooted in a solid legislative base which includes the *Indian Act*, the *DIAND Act*, and legislation pertaining to the territories, and is reflected in its mission statement, ***“Working together to make Canada a better place for First Nations and Northern Peoples.”*** This mission must be accomplished in a highly complex environment. DIAND has primary responsibility for meeting the federal government's constitutional, political, and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Northerners. The department provides funding to ensure that Status Indians living on reserve have basic services similar to those provided to other Canadian residents by provincial, territorial and municipal governments. It carries out its broad national responsibilities in partnership with 608 First Nations, 88 tribal councils, 50 Inuit communities, two territorial governments and Canada's northern population.

ROLES AND RESPONSIBILITIES

The department's roles and responsibilities are set out in the *DIAND Act*, the *Indian Act*, legislation pertaining to the Yukon, the Northwest Territories and Nunavut, and other acts relating to Indian Affairs and Northern Development. The *Indian Act* assigns specific trust responsibilities to the Minister of Indian Affairs and Northern Development with respect to Indian monies, estates, and reserve lands. The *Act* also assigns responsibilities for elementary and secondary education and band government.

The department ensures basic services for Status Indians living on reserve by funding First Nations to provide the services themselves. These services, provided to other Canadian residents by provincial, territorial or municipal governments, include education, housing, community infrastructure (roads, water, sewage systems), social assistance, and social support services. The department also negotiates and oversees the implementation of comprehensive and specific land claim settlements, promotes economic development, and implements practical forms of self-government.

In Canada's North, the department assists in the development of territorial governance structures for Aboriginal and non-Aboriginal Northerners, promotes economic growth, manages the sustainable development of its natural resources, including mining, oil and gas, forestry (Yukon only) and water, and protects the northern environment. It also fosters Canadian leadership among circumpolar nations in environmental stewardship and sustainable development through the newly created Arctic Council, and manages ongoing federal interests, including the delivery of the Northern Air Stage (Food Mail) Program.



OBJECTIVES

The Department of Indian Affairs and Northern Development is organized into **three programs** and **four business lines**, as follows:

Programs	Business Lines
<ul style="list-style-type: none">• Administration Program	<ul style="list-style-type: none">• Administration
<ul style="list-style-type: none">• Indian and Inuit Affairs Program	<ul style="list-style-type: none">• Indian and Inuit Programming• Claims
<ul style="list-style-type: none">• Northern Affairs Program	<ul style="list-style-type: none">• Northern Affairs

The objectives of the business lines are as follows:

Indian and Inuit Programming

To support Indians and Inuit in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social, and community development needs and aspirations; and to ensure fulfilment of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to Indian and Inuit people.

Claims

To settle accepted comprehensive claims and oversee their implementation; to address historical grievances ensuring the government's legal obligations are fulfilled, as set out in the *Indian Act* and treaties, by settling specific claims and monitoring implementation agreements; to provide research funding to Aboriginal claimants; and to support the Department of Justice to resolve certain matters in litigation which involve First Nations and Inuit.

Northern Affairs

To promote the political, economic, scientific and social development of Canada's North; to assist Northerners, including Aboriginal groups, to develop political and economic institutions which will enable them to assume increasing responsibility within the Canadian federation; to effectively manage and regulate the sustainable development of the North's natural resources in preparation for devolution to the territorial governments; to preserve, maintain, protect and rehabilitate the northern environment; and to manage ongoing federal interests in the North, including federal northern policy, federal-territorial relations and claims and self-government implementation, and federal circumpolar activities.

Administration

To provide for policy direction and sound management of the Indian and Inuit Programming, Claims and Northern Affairs business lines and for efficient and effective planning, accounting, personnel, communications and other administrative support.

The *Canadian Polar Commission* reports to Parliament through the Minister of Indian Affairs and Northern Development. Its objective is to promote the development and dissemination of knowledge in respect of the polar regions.



FINANCIAL SPENDING PLAN – DIAND

Planned Spending				
(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending by Business Line:				
Claims	597.6	392.1	329.3	327.3
Indian and Inuit Programming	3,709.1	3,856.1	3,887.4	3,950.7
Northern Affairs	185.0	198.6	162.0	138.0
Administration	88.4	70.9	70.9	70.9
Sub-Total	4,580.2	4,517.7	4,449.5	4,486.9
Less: Revenue Credited to the Vote	0.0	0.0	0.0	0.0
Net Program Spending	4,580.2	4,517.7	4,449.5	4,486.9
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	112.1	104.5	109.6	108.6
Plus: Non-budgetary (loans)	51.4	45.5	44.7	22.3
Plus: Cost of Services Provided by Other Departments	38.2	38.5	38.5	38.4
Net Cost of the Department	4,557.8	4,497.2	4,423.2	4,439.0
Canadian Polar Commission	0.9	0.9	0.9	0.9

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



FINANCIAL SPENDING PLAN – FEDERAL EXPENDITURES FOR ABORIGINAL PEOPLES

In addition to DIAND, 11 other federal departments and agencies offer programs for Aboriginal peoples, for total planned federal expenditures in 1998-99 of \$6.3 billion, as shown in Chart 1. This money enables Aboriginal peoples to have basic services comparable to those provided to other Canadians through provincial, territorial and municipal governments.

Chart 1

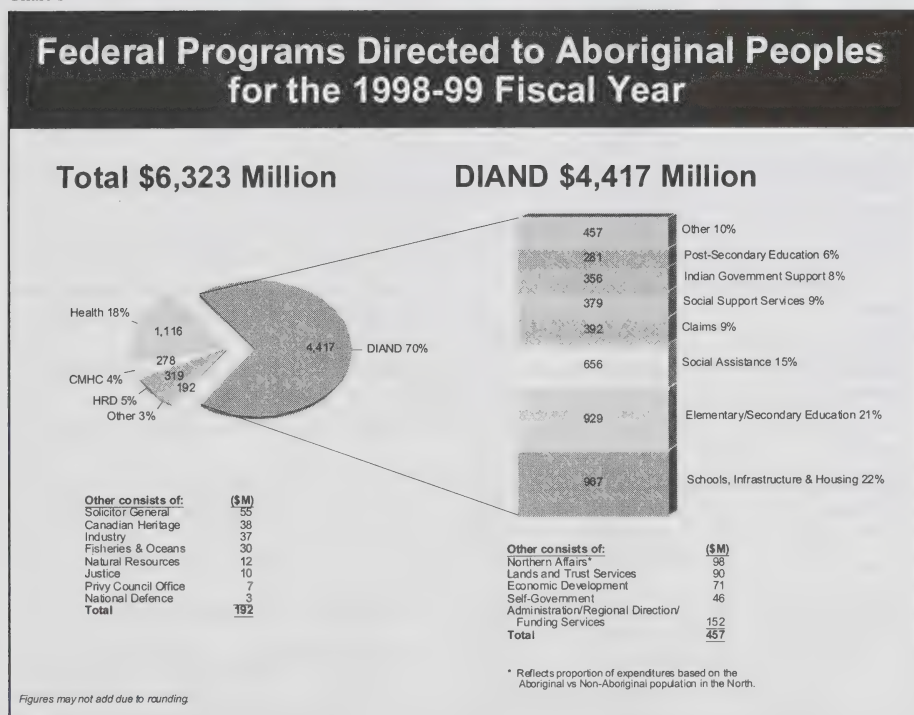




Table 1 provides a summary of the programs, initiatives and planned spending in 1998-99 by other government departments to improve conditions for Aboriginal peoples across Canada.

Table 1

Department	1998-99 Planned Spending (\$ Millions)	Programs
Health	1,116.3	Non-Insured Health Benefits – drugs, eyewear, dental, transportation. National Native Alcohol and Drug Abuse Program. Brighter Futures Program – Community Mental Health and Child Development and Aboriginal Headstart. Community Health Services, Environmental Health and Surveillance, and Hospital Services. <i>For additional information see website at www.hc-sc.gc.ca</i>
Human Resources Development	319.1	Aboriginal Partnerships – Regional Bilateral Agreements between Human Resources Development (HRD) and Aboriginal groups, First Nations/Inuit Child Care and Youth Employment. <i>For additional information see website at www.hrdc-drhc.gc.ca</i>
Canada Mortgage and Housing Corporation	278.3	Status Indians on reserve – On-Reserve Non-Profit Housing and Residential Rehabilitation Assistance Program. Off reserve – Rural and Native Housing and Urban Native Housing. <i>For additional information contact the local Canada Mortgage and Housing Corporation office.</i>
Solicitor General	55.1	First Nations Policing Policy – On-reserve First Nations Policing. <i>For additional information see website at www.sgc.gc.ca.</i>
Canadian Heritage	38.3	Aboriginal Friendship Centre, Northern Native Broadcast Access, Aboriginal Representative Organizations, Aboriginal Women's Program, Aboriginal Languages Program. <i>For additional information contact Native Citizens Directorate (Canadian Heritage).</i>
Industry	36.7	Aboriginal Business Canada. <i>For additional information see website at www.abc.gc.ca.</i>
Fisheries and Oceans	30.0	Aboriginal Fisheries Strategy – to increase Aboriginal involvement in all aspects of fisheries and fish habitat management. <i>For additional information contact Aboriginal Affairs (Fisheries and Oceans Canada).</i>
Natural Resources	12.4	Canada Lands Survey and Economic Development Initiatives. <i>For additional information contact Financial Management Branch (Natural Resources Canada).</i>
Justice	10.4	Native Courtworkers Program, Legal Studies for Aboriginals and Aboriginal Justice Initiative Fund. <i>For additional information contact Aboriginal Justice Directorate (Department of Justice).</i>
Privy Council Office	6.8	Indian Specific Claims Commission and Tripartite Self-Government Negotiations. <i>For additional information see website at www.indianclaims.ca.</i>
National Defence	2.9	Canadian Rangers, Bold Eagle, Northern Native Entry Program and Headstart (Student employment). <i>For additional information contact Corporate Services (Department of National Defence).</i>
Total	1,906.3	



SECTION III – PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

KEY PLANS, PRIORITIES AND STRATEGIES

The Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP) concluded that fundamental change is needed in the relationship between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada. The Royal Commission's vision included rebuilding Aboriginal nationhood; supporting effective and accountable Aboriginal governments; establishing government-to-government relationships between Canada and Aboriginal nations; and taking practical steps to improve the living conditions of Aboriginal people. It called for a partnership based on the principles of mutual respect and recognition, responsibility and sharing.

The Government of Canada agrees with the Commission's conclusion that Aboriginal and non-Aboriginal people must work together, using a non-adversarial approach, to shape a new vision of their relationship and to make that vision a reality. In that spirit, Canada is undertaking to build a renewed partnership with Aboriginal people and governments.

Canada's vision of partnership means celebrating our diversity while sharing common goals. It means developing effective working relationships with Aboriginal organizations and communities. Above all, it means all levels of government, the private sector, and individuals working together with Aboriginal people on practical solutions to address their needs. Our common aim should be to help strengthen Aboriginal communities and economies, and to overcome the obstacles that have slowed progress in the past.

Conditions for creating a renewed relationship with Aboriginal people in the North differ from those in the rest of Canada. Significant progress has already been made on land claims and new forms of governance, including the creation of the new territory of Nunavut.

Working with Aboriginal people and territorial governments to develop governance structures and strengthen communities in the North will be a priority. The federal government is committed to ensuring that Aboriginal people share in the resource-based opportunities now emerging in the North, while protecting the fragile northern environment.

DIAND must work with Aboriginal people and Northerners to review our partnership and shape a common vision of our future together. In doing so we must address the major themes which emerge from the recommendations of the RCAP and which are outlined in the framework for action, *Gathering Strength*. Specifically, the department's strategic priorities are to: renew partnerships; strengthen Aboriginal governance; develop a new stable fiscal relationship; support communities, people and economies; achieve negotiated claims settlements; manage federal interests; and promote sustainable development and environmental protection in the North.

Aboriginal and northern communities are diverse, with different needs and expectations, and Canada's political and economic environment is complex. For these reasons, implementing self-government will take considerable discussion. The federal Inherent Right Policy, announced in August 1995, provides a framework to bring Aboriginal groups, provinces, territories and other Canadian institutions together to achieve practical and effective self-government arrangements.



SUMMARY OF PLANS AND STRATEGIC PRIORITIES BY BUSINESS LINE

The nature of departmental plans and strategic priorities involves a mix of outputs, short and medium outcomes and longer term outcomes defined below:

Plans and Strategic Priorities	Examples
<p>Activities and Outputs are those specific actions undertaken by the department which result in concrete products.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • negotiation and signature of agreements • development and implementation of policies and strategies • conduct research
<p>Short and Medium Term Outcomes are those outcomes which will be achieved through the cooperative actions of the department, Aboriginal partners and other government departments that make a real and measurable difference to the daily lives of Aboriginal people and Northerners.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • improved housing and infrastructure conditions on reserve • increased Aboriginal participation in the workforce • higher education completion rates
<p>Long Term Outcomes are those fundamental changes and improvements in the social, cultural and economic circumstances of Aboriginal people and Northerners.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • school completion rates comparable to national average • mortality rates comparable to national average • self-sufficient and self-governing Aboriginal communities • increase in per capita income
<p><i>Note: While some outcomes are within the control of DIAND, many medium and long term objectives will only be achievable with the full and ongoing participation of Aboriginal partners as well as other public and private sector players.</i></p>	



The following summary of departmental plans and strategic priorities represents a mix of short, medium and longer term outcomes. This summary outlines plans and strategic priorities by business line. More comprehensive information is included in the Details by Programs and Business Lines sub-section following this table.

BUSINESS LINE: INDIAN AND INUIT PROGRAMMING
PROVIDE FIRST NATIONS, INUIT, NORTHERNERS AND OTHER CANADIANS WITH:

RENEWED PARTNERSHIPS

To be demonstrated by...

- ☐ Public apology for residential schools – healing strategy.
- ☐ Enhanced public knowledge through public education programs.
- ☐ New national and regional forums to deal constructively with issues, including the concerns of Aboriginal women.
- ☐ Participation of Aboriginal people in the design and delivery of programs.

STRENGTHENED ABORIGINAL GOVERNANCE

To be demonstrated by...

- ☐ Building capacity for self-government.
- ☐ Affirming the treaty relationship.
- ☐ Progression of self-government negotiations through various stages (framework, agreements-in-principle, final agreements).
- ☐ Further devolution of federal responsibilities (e.g. land administration, Indian registration, and control of band membership and Indian Oil and Gas resources).

A NEW FISCAL RELATIONSHIP

To be demonstrated by...

- ☐ Fiscal transfer models which support a government-to-government approach.
- ☐ Own-source revenue and taxation.
- ☐ Improved information systems. Data sharing which supports a government-to-government approach.
- ☐ Standard financial reporting requirements compliant with Generally Accepted Accounting Standards for Governments in Canada.
- ☐ Annual financial statements meeting quality and timeliness standards.


BUSINESS LINE: INDIAN AND INUIT PROGRAMMING (CONTINUED)
STRONG COMMUNITIES, PEOPLE AND ECONOMIES
To be demonstrated by...

- ☐ Greater health and public safety through improved community infrastructure (housing, water and sewer).
- ☐ Investing in people, particularly through reforms to the income security system that will move from a passive to an active, case managed system.
- ☐ Supporting Aboriginal women's groups and progress on Aboriginal women's and children's issues.
- ☐ Strengthening economic development including business development and entrepreneurship.
- ☐ Support for basic services on reserves including education, social development and community facilities.
- ☐ Remediating contaminated environmental sites on reserves.
- ☐ Implementing the department's sustainable development strategy.

BUSINESS LINE: CLAIMS
PROVIDE FIRST NATIONS, INUIT, NORTHERNERS AND OTHER CANADIANS WITH:
CLAIMS SETTLEMENTS – SUPPORT GATHERING STRENGTH INITIATIVES
To be demonstrated by...

- ☐ Comprehensive claims and certainty with respect to land title.
- ☐ Independent claims body.

BUSINESS LINE: NORTHERN AFFAIRS
SUPPORT FIRST NATIONS, INUIT, NORTHERNERS AND OTHER CANADIANS BY:
MANAGING FEDERAL INTERESTS – SUPPORTING GATHERING STRENGTH INITIATIVES
To be demonstrated by...

- ☐ Fully involving Aboriginal people and other Northerners in planning and implementing *Gathering Strength* and in preparing the government's *Northern Agenda*.
- ☐ Completing construction of the initial 66 housing units and starting construction of the additional 80 units as well as office facilities in Nunavut.
- ☐ Commencing the hiring of the Nunavut Public Service.
- ☐ Concluding negotiations on financial arrangements, intergovernmental agreements, human resource transfers and contracting arrangements for Nunavut.
- ☐ Support the western political development process in the NWT.
- ☐ Devolving DIAND's provincial-type responsibilities.
- ☐ Support the development of a partnership approach to regional economic development in the North.
- ☐ Participating in the first ministerial meeting of the Arctic Council.
- ☐ Prepare and publish a review of the impacts of the Northern Air Stage (Food Mail) Program.



BUSINESS LINE: NORTHERN AFFAIRS (CONTINUED)

PROMOTING NORTHERN SUSTAINABLE DEVELOPMENT – SUPPORTING GATHERING STRENGTH INITIATIVES

To be demonstrated by...

- ☐ Introduction of the Yukon Mining Development, Production and Reclamation Regulations in Yukon, and the revised Canada Mining Regulations in the NWT.
- ☐ Completion of the Development Assessment Process in Yukon.
- ☐ Completion of the Mine Site Reclamation Policy, Caribou Protection Measures and Protected Area Strategies in the NWT.
- ☐ Management of new mineral developments, as well as mine closures and downsizing.
- ☐ Hosting the first Circumpolar Conference on Sustainable Development, “Lessons Learned and the Way Ahead” in Whitehorse in May 1998.

BUSINESS LINE: ADMINISTRATION

SUPPORT FIRST NATIONS, INUIT, NORTHERNERS AND OTHER CANADIANS THROUGH:

GATHERING STRENGTH INITIATIVES IN SUPPORT OF THE OPERATING PROGRAMS, AND INNOVATIVE WAYS OF DOING BUSINESS

To be demonstrated by...

- ☐ Promotion of Aboriginal representation within DIAND.
- ☐ Implementation of innovative ways of doing business to enhance efficiency, effectiveness and quality of services.

CANADIAN POLAR COMMISSION

FOSTERING SCIENCE AND TECHNOLOGY IN THE NORTH

To be demonstrated by...

- ☐ Production of data base on polar research.
- ☐ Annotated bibliography on traditional knowledge.
- ☐ Enhancement of on-line communications.



SIGNIFICANT REGULATORY INITIATIVES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Key Regulatory Initiatives

Expected Results ...

□ Yukon Placer and Yukon Quartz Mining Land Use Regulations

An Act to amend the *Yukon Quartz Mining Act* and the *Yukon Placer Mining Act* received Royal Assent on November 28, 1996. The legislation provides for environmental screening of all mining projects which may have a significant environmental impact. Regulation-making authority to define the classes of land use permits and to set out administrative processes is included in the new legislation. The regulations will describe, in detail, how the management regime will work and the responsibilities and obligations of both the Yukon mining industry and government administrators.

Regulations are expected to be in place by the end of 1998-99. Ongoing implementation will facilitate sustainable development in Yukon by requiring placer miners and quartz mine operators to meet environmentally acceptable standards of land use (consistent with the *Canadian Environmental Assessment Act*), during exploration and development, through the enforcement of mitigative measures specified in land use.

□ Yukon Quartz Mine Development, Production and Reclamation Regulations

Amendments to the *Yukon Quartz Mining Act*, which received Royal Assent on November 28, 1996, require the issuance of a licence governing development and production and authorize regulations to deal with the environmental impact of mine development, production, closure and decommissioning.

Regulations are planned to come into force in 1998-99. Ongoing implementation will facilitate sustainable development by ensuring that terrestrial impacts of mining are mitigated and reclamation standards are met.

□ Canada Mining Regulations (CMR)

These regulations govern the administration and disposition of mineral rights in the Northwest Territories. Proposed amendments to fees and administrative provisions were prompted by the federal government's Program Review exercise and the 1995 federal Budget. This review does not address the fundamental principles of the CMR. Rather, it is meant to streamline procedures for the mining industry and allow the department to better serve its client groups.

Revised regulations are expected to be in force in 1998-99.

□ Canada Mining Regulations (Royalty Regime)

With the February 1995 Budget, DIAND began a review of the mining royalty regime in the Canada Mining Regulations to ensure that it generates a fair return to the Crown. In August 1996, DIAND released a public discussion paper on proposed changes to the mining royalty regime. This was followed by extensive public consultations with industry, the Government of the Northwest Territories, Aboriginal groups and other interested parties.

In the winter of 1998, a draft of the proposed amendments will be circulated for further public consultations with the aim of having the amended regulations in place by the fall of 1998, in time for production from the first diamond mine, planned for 1998-99.

**Key Regulatory Initiatives****Expected Results ...****□ Mackenzie Valley Land Use**

The proposed *Mackenzie Valley Resource Management Act* (MVRMA) will establish the integrated land and water regulatory regime called for in the Gwich'in and the Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreements. The legislation will authorize Boards to regulate land and water use. Regulations will set out the land use activities that require a permit on all lands within the Mackenzie Valley, excluding national parks; land uses that are prohibited without the express written authority of the Board or the inspector; procedures for applying for a permit; the process for issuing a permit; provisions relating to security deposits and the fee schedule.

Subject to passage, regulations are planned to come into force during 1998-99. The regulations will implement provisions of the Gwich'in and Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claims Agreements. Providing greater Aboriginal involvement in the regulation of land use and greater certainty about the regulatory regime should encourage sustainable development activity on lands within the Mackenzie Valley.

□ Mackenzie Valley Statute List and Exemption List

The proposed MVRMA provides for an environmental assessment and review process that will be the main instrument of environmental assessment in the Mackenzie Valley as required by the Gwich'in and the Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreements. The Statute List Regulations and Exemption List Regulations will operate in a similar manner to the *Canadian Environmental Assessment Act*, Law List and Exclusion List Regulations.

Subject to passage, regulations are planned to come into force during 1998-99. The regulations will implement aspects of the environmental assessment provisions of the Gwich'in and Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claims Agreements. This should facilitate development activity in the Mackenzie Valley by providing greater certainty as to which developments are subject to the environmental assessment and review process, creating a regime with decision making by Aboriginal and northern residents, and ensuring environmental protection (consistent with the *Canadian Environmental Assessment Act*).

□ Yukon Development Assessment Process

The Yukon Development Assessment Process (DAP) is being developed as part of the implementation of the Yukon land claim settlement on agreements. DAP will guarantee First Nations' participation in the development assessment process in Yukon and will be harmonized with the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA). The creation of this Yukon-specific environmental assessment process will necessitate the development of at least two new sets of regulations. These will be modelled on CEAA's Law List and Exemption List Regulations and guide the DAP process with respect to which projects will be require an environmental assessment.

Subject to Parliament's approval, Yukon DAP is expected to come into force in 1998. DAP will apply to proposed development projects on settlement lands and water, non-settlement lands and water (including Commissioner's and Crown land) and transboundary projects located outside Yukon with impacts in the Yukon.



DETAILS BY PROGRAMS AND BUSINESS LINES

Indian and Inuit Affairs Program

Overview

The Indian and Inuit Affairs Program consists of two business lines – Indian and Inuit Programming and Claims. Chart 2 provides an estimate of how the Indian and Inuit Affairs Program budget of \$4.2 billion is allocated between the business lines in 1998-99.

Today, First Nations have assumed responsibility for the delivery of almost all socio-economic programs funded by DIAND. Of the \$3.9 billion spent on Indian and Inuit Programming, 82 percent goes directly to First Nations and their organizations and is for government services such as education, social services, infrastructure, and local government. These services are comparable to those provided to non-Aboriginal communities and funded by provincial and municipal governments (Chart 3). A further 10 percent is transferred to the provinces for program services. The department directly administers only about eight percent of these funds, most of which relates to legal obligations.

Most First Nations have the authority pursuant to federal/First Nation funding agreements to manage their funding to meet community priorities. The department monitors these agreements to ensure compliance to program standards; it also requires audits of First Nation accounts on the final disposition of these funds.

The following pages provide details of the Indian and Inuit Affairs Program by business line – Indian and Inuit Programming and Claims.

Chart 2

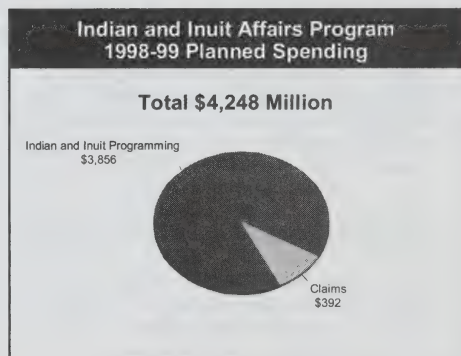
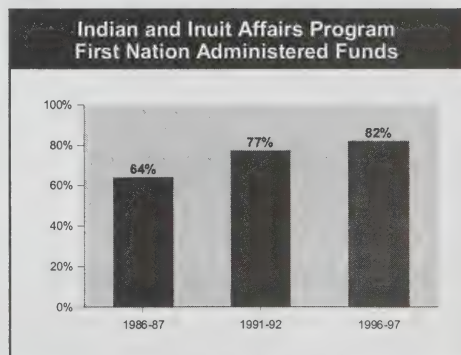


Chart 3





Indian and Inuit Programming

Planned Spending¹

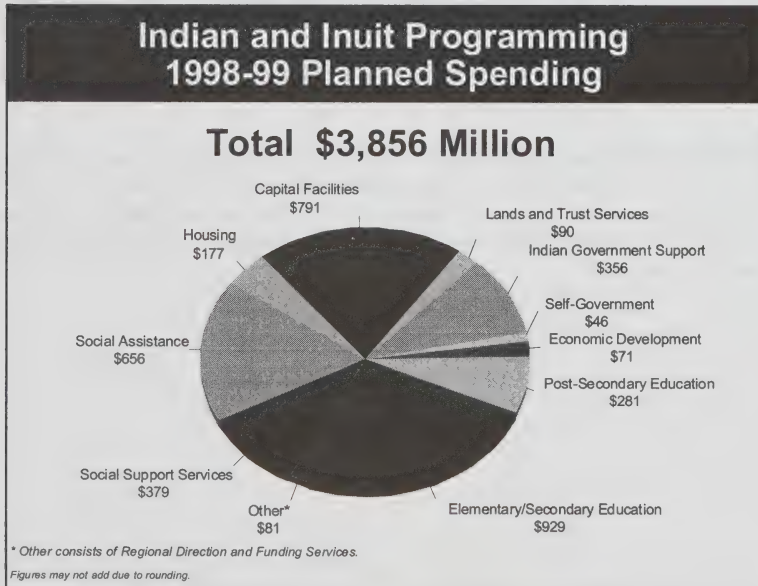
(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	3,709.1	3,856.1	3,887.4	3,950.7
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	10.8	10.8	10.8	10.8
Total Net Expenditures	3,698.4	3,845.4	3,876.6	3,939.9

1. Year-over-year growth includes the approved expenditure growth of 2% on the Indian and Inuit Programming portion of DIAND's budget (as announced in the 1996 federal budget), and other specific adjustments for items such as *Gathering Strength*, Davis Inlet, Youth Employment Initiatives, etc.

Figures may not add due to rounding.

Chart 4 provides an estimate of how the Indian and Inuit Programming budget of \$3.9 billion is allocated among the various services funded through this program in 1998-99.

Chart 4





Objective

The Indian and Inuit Programming (IIP) objective is to assist First Nations and Inuit communities in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social, and community development needs and aspirations. The IIP assists First Nations in building healthy, sustainable communities with basic services similar to levels provided to other Canadian residents by provincial, territorial and municipal governments (including education, social services and community infrastructure). IIP also fulfils many of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to First Nations and Inuit people.

External Factors Influencing the Business Line

Demographic, Social and Economic Challenges: Despite considerable progress over the last 20 years, Aboriginal people still lag other Canadians on socio-economic indicators, as clearly documented in the RCAP Report and elsewhere. Unemployment on reserve is over 30 percent versus 10 percent for the population at large. Life expectancy for Registered Indians is six years lower than the Canadian average, and infant mortality rates are almost double.

Fiscal Restraint: Federal spending is directed where it can produce the best results at the community level. Priority will be given to meeting basic human needs such as health and safety, education, social services, housing, community infrastructure and economic development.

Other Levels of Government: Changes to provincial programs or policies (e.g. education, social) may affect First Nation programs.

Private Sector Participation/Partnerships: The ability of First Nations to access commercial funding sources will accelerate the rate of improvement of community infrastructure and housing. Finding cost-effective means to improve First Nations' access to capital is critical to sustainable economic opportunities in First Nations communities and to their participation in the broader Canadian economy.



Priorities

In response to the RCAP Final Report and following the direction of the framework for action, Gathering Strength, we will focus Indian and Inuit Programming's resources and energies in four key areas:

- ***Renewing the Partnerships*** – bringing about fundamental change in our relationship with Aboriginal peoples.
- ***Strengthening Aboriginal Governance*** – supporting Aboriginal people to create effective and accountable governments; affirming our treaty relationships; and addressing Aboriginal land claims in a fair and equitable manner through the claims business line.
- ***Developing a New Fiscal Relationship*** – with Aboriginal governments which is more stable and predictable, supports strong accountability and promotes greater self-reliance.
- ***Supporting Strong Communities, People and Economies*** – ending the cycle of poverty and despair in Aboriginal communities by focussing on improving health and safety, investing in people and strengthening economic and business development.

The details of our key plans and strategies, and expected results by priority, are outlined on the following pages. Results commitments are organized in descending order of departmental influence, starting with outputs and outcomes related to *how* the department intends to change its relationship with First Nations (i.e. renewing partnerships, strengthening government, developing a new fiscal relationship). The section concludes with outputs and outcomes commitments which describe *why* departmental programs exist in terms of desired benefits to First Nations as demonstrated by improved conditions on reserve.



PRIORITY: RENEWING THE PARTNERSHIPS

Key Plans And Strategies

The Government of Canada will work with Aboriginal people and organizations, provincial and territorial governments, and other partners to develop solutions together.

The Government of Canada is committed to a new model for our relationship with Aboriginal people and their governments – a renewed partnership based on the principles of mutual respect and recognition, responsibility and sharing. This means establishing effective working relationships with Aboriginal people and organizations for consultation and policy development, and taking new approaches to federal-provincial-territorial relations with First Nations to identify common priorities and to work together on practical solutions for the needs of Aboriginal people.

Expected Results

The ultimate outcome is to renew our partnership with First Nations based on mutual respect and responsibility.

Key Deliverables 1998-99

- Public education programs.
- New national and regional forums to constructively deal with issues as they arise, including the issues affecting Aboriginal women.
- Continuation of Mohawk/Canada Roundtable discussions.
- Continuation of work with the Federation of Saskatchewan Indian Nations on administration of justice issues.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- A broader understanding among Canadians of the importance of Aboriginal heritage to Canada's past and future.
- New federal-provincial/territorial processes working on practical solutions for the needs of Aboriginal people.



PRIORITY: **STRENGTHENING ABORIGINAL GOVERNANCE**

Key Plans And Strategies

The Government of Canada is committed to attaining modern Aboriginal governance arrangements, including those that build on the historic treaty relationship with Aboriginal nations. It requires developing modern governance regimes that have the capacity, size, resources and legitimacy to provide effective governance over their members and territories. This requires clearly defined jurisdictions, responsibilities and authorities, exercised in a manner coordinated with other governments; increased access to lands and resources; effective stewardship of existing and new land bases; and support for increasing the capacity of Aboriginal governments.

The Government of Canada recognizes Aboriginal people's inherent right of self-government as an existing right within section 35 of the *Constitution Act, 1982*. DIAND's aim is to negotiate agreements with Aboriginal communities and provincial and territorial governments that permit Aboriginal communities to take control of their own futures. First Nations communities will decide how to bring the institutions of governance (e.g. education, social services, health care, housing) including the role of Aboriginal women, into line with their own needs, traditions, and expectations.

DIAND is negotiating over 80 agreements in various stages of development, representing over half of the First Nation and Inuit communities. The department will focus on providing the support necessary to assist Aboriginal peoples in increasing their capacity to govern themselves. DIAND will work with First Nation leadership to create structures and to help First Nations equip themselves through professional development programs. DIAND will also strengthen Aboriginal governance through processes to link historic and numbered treaties, governance, jurisdiction and fiscal negotiations; as well as through the support for co-management of lands and resources.

Expected Results

The ultimate outcome of strengthening Aboriginal governance and achieving negotiated self-government agreements is to increase the number of strong Aboriginal governments accountable to their membership with the jurisdictional authorities and other attributes of governance necessary to effectively govern their communities and relationships with other levels of government.



Key Deliverables 1998-99

- Continue negotiations at over 80 tables with more than half of all First Nations and Inuit communities.
- Continue development of policy and guidelines to support negotiations.
- Prepare initiative related to capacity building.
- Achieve Nisga'a final agreement and two or more Yukon final agreements.
- Conclude agreements-in-principle with up to 10 Aboriginal groups.
- Discussions with five treaty First Nations to develop a common understanding of issues arising from historic treaties and to consider ways to move into a relationship oriented to the future.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- Centre for excellence in Aboriginal governance.
- Finalization of sectoral agreements under the Manitoba Framework Agreement.
- Up to 15 self-government agreements by the end of the mandate.
- The department, in partnership with First Nations will develop and implement training and a professional development strategy in land management and environment matters, in law making and financial management.
- Implement oil and gas pilot project for training and capacity development.
- Drafting of instructions for proposed oil and gas self-governance legislation.
- In partnership with First Nations, develop a plan to identify ways to move control of Lands and Trust Services' responsibilities to First Nations, to improve services to First Nations, and identify partnering opportunities with First Nations.

PRIORITY: DEVELOPING A NEW FISCAL RELATIONSHIP

Key Plans And Strategies

The Government of Canada is committed to a stable fiscal relationship with Aboriginal people, based on transfer models that are transparent, provide more stable and predictable financing, that support the maximization of internal generation of own-source revenues, and that support the accountability of Aboriginal governments and institutions to their members.

The department will focus on the development of: government-to-government transfer models (through national and regional fiscal relations tables); a coordinated federal approach to funding (pilot project underway with Health Canada); financial standards generally common to other levels of government; and data management and exchange systems to support a new fiscal relationship. The department will conduct research projects with First Nations on own-source revenues and taxation and will work with them in developing these revenue sources.



The department will also continue its efforts to help to improve the quality and timeliness of First Nations' audits and to improve the identification and follow-up of problems. Emphasis will continue to be placed on adherence to accountability principles and key mechanisms common to governments in Canada while permitting First Nations to apply these principles in a way that reflects their traditions and situations.

Expected Results

The ultimate outcome of First Nation and DIAND efforts to achieve a new fiscal relationship and strengthen accountability will be the establishment of government-to-government fiscal transfers which provide more stable funding, integrate own-source revenues and taxation, with strong information systems, and enhance local accountability based on the principles of transparency, disclosure and redress that are common to other governments in Canada, and reflect First Nations traditions and situations.

Transparency means that the First Nation government's method of operation is known and seen by its citizens. An example would be the preparation of expenditure plans and policies for local program delivery. **Disclosure** means that citizens are informed of the First Nation government's plans and actions. Examples include the disclosure of community audits to membership and answering for decisions made on behalf of the community. **Redress** means that citizens can appeal decisions affecting them individually (for example, through an appeal board that hears matters of individual entitlement) or collectively (through such means as elections and the courts).

Chief and Councils have a dual accountability for funds. They must be accountable to their membership for leadership, sound management of council affairs, and efficient, effective and impartial delivery of programs and services (local accountability); and to Parliament, through the Minister of DIAND, for the use of public funds to carry out the program objectives approved by Parliament (ministerial accountability).

First Nations have particular needs and are increasingly designing their own programs to respond to these needs. DIAND provides funding and monitors compliance with terms and conditions to ensure that funds are used appropriately in terms of government and community responsibility.



Key Deliverables 1998-99

- Inclusion of standard reporting requirements in all funding arrangements compliant with the Canadian Institute of Chartered Accountants public sector reporting requirements. All funding arrangements provide for mechanisms supporting the accountability principles of transparency, disclosure and redress.
- Increased percentage of unqualified (clear) financial audits of First Nations, to 80 percent in 1998-99 subject to the successful implementation of the new Public Sector Accounting and Auditing standard for local governments over the next two years.
- Generic government-to-government transfer agreement in a self-government context.
- Policy guidelines on own-source revenue, performance-based reporting, and accountability standards.
- Data exchange mechanisms.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- Develop local governance measures to display high level results and allow for comprehensive global funding arrangements.
- Data information exchange incorporated in fiscal transfer arrangements.
- Several own-source revenue models based on current self-government negotiations.
- 14 tax co-ordination agreements (Yukon First Nations).
- Four tax collection agreements (British Columbia and Saskatchewan).

PRIORITY: SUPPORTING STRONG COMMUNITIES, PEOPLE AND ECONOMIES

Key Plans And Strategies

We will work with Aboriginal people, including Aboriginal women, other governments, and the private sector to increase self-reliance and economic development opportunities through a focus on improving health and public safety; strengthening economic development and opportunity; and investing in people. An overriding objective will be to employ approaches that strengthen the capacity of Aboriginal people and organizations to design and deliver programs and services to meet the needs of Aboriginal people.

The department remains committed to assist First Nations in building stronger communities and improving living conditions on reserve. The focus will be on funding the construction, operation, updating and maintaining basic community facilities such as water and sewage systems, roads, electricity, schools, community buildings and fire protection.

These services are provided to citizens of nearby non-Native communities by provincial, territorial and municipal governments. Funding will also be provided to help First Nations address the basic shelter needs of residents.



Economic development needs to be a central focus of all our activities. More work is needed to enable First Nations entrepreneurs to take advantage of market opportunities provided outside their local area and to offset the disadvantages of rural and remote locations. Education and training opportunities will remain critically important in the drive to stimulate First Nations' economic growth and access to nearby jobs which, in turn, will reduce welfare dependency.

In the areas of socio-economic development and benefits, the department will focus on building the capacity so that First Nations have the required training, skills and opportunities to become economically self-reliant. We will continue our work with First Nations to pursue alternative ways to use social assistance funding to integrate social and economic development policies and programs and to reduce dependency on the social system through welfare reform. In addition, DIAND will continue to invest in individual Aboriginal people, especially women and children. Particular emphasis will be placed on education reform, and youth employment strategies as well as work with Aboriginal women's groups. Focus will also be placed on raising awareness of the Procurement Strategy for Aboriginal Business and encouraging Aboriginal business to pursue federal contract opportunities.

DIAND is working with other federal departments, to enhance access to capital, improve program integration, to provide skills training and work experiences, to assist Aboriginal businesses and to access resources so that First Nations, Inuit and Innu can take advantage of economic development opportunities.

More than half of the RCAP recommendations involve the provinces. In light of this, the federal government recognizes the need to proceed in partnership with provinces, Aboriginal people, and others to address the significant needs of Aboriginal people. Working together will maximize the benefits of available resources. Pragmatic and innovative solutions are needed.

Expected Results

The ultimate outcome of supporting stronger communities and economies, including improvement of living conditions on reserve, is to achieve healthy, self-reliant and independent communities.



Key Deliverables 1998-99

- Continuing the Davis Inlet relocation and monitoring its implementation.
- Funding the development and establishment of child and family service agencies designed, managed, and controlled by First Nations, to assist Aboriginal women, children and their families.
- Implementation of the department's sustainable development strategy.
- Larger number of adequate housing units meeting National Building Code.
- Construction of new and replacement school facilities on reserve.
- Increase in the number of houses with potable water service and sewage facilities on reserve.
- Increased economic opportunities and jobs through new approaches to economic development, the Youth Strategy and the innovative use of social funding.
- Increased school completion rates for on-reserve Status Indians.
- Increased enrolment in post-secondary education.
- Remediation of contaminated environmental sites on reserve lands.
- Demonstration projects in First Nation communities to reduce welfare dependence.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- Address 25 to 30 percent of remaining water/sewer backlog.
- Continue to honour Canada's legal obligations through DIAND's Lands and Trust Services operations.
- Increase the number of adequate houses from 42,000 to 65,000.
- 50 percent reduction in elementary/secondary drop-out rates of Aboriginal students.
- Create/maintain jobs by increasing the number of Aboriginal businesses.
- 3,500 jobs for Aboriginal youth.
- Revised policy on the delivery of welfare in First Nations communities.
- Significant growth in benefits for Aboriginal business from federal procurement.



Claims

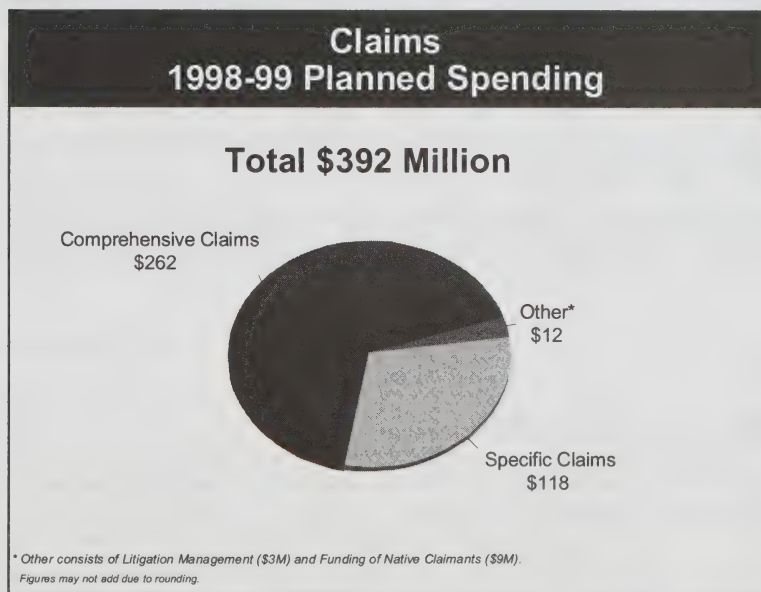
Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	597.6	392.1	329.3	327.3
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	16.5	16.5	16.5	16.5
Total Net Expenditures	581.1	375.6	312.8	310.8

Figures may not add due to rounding.

Chart 5 provides an estimate of how the Claims budget of \$392 million is allocated in 1998-99.

Chart 5





Objective

The objective of the claims business line is to achieve negotiated settlements of Aboriginal land claims. Such settlements resolve outstanding grievances, establish certainty to land title and access to lands and resources, create a climate that promotes economic development, and avoid time-consuming litigation. The settlement of a claim is not viewed as an end in itself, but rather as a beginning in which the Aboriginal people start to regain control of their destiny. Claims settlements provide a land base and financial package which establish a solid basis, and provide support for the department's Gathering Strength priorities of renewing the partnerships, strengthening Aboriginal governance, developing a new fiscal relationship and supporting strong communities, people and economies.

External Factors Influencing Business Line

Fiscal Restraint: The department will manage the costs of settling and implementing land claim agreements within available resources and ensure that agreements with provincial and territorial governments lead to a reasonable and fair sharing of the costs of claim settlement and implementation. The department will continue to work in fiscally responsible ways to reach both short and long-term objectives.

Increasing Litigation: To address the increasing litigation case load, the department is developing, in partnership with the Department of Justice, a more strategic approach to litigation in order to identify issues solvable through policy development, legislative amendment, or other mechanisms to resolve disputes.

Development Pressures and Third-Party Concerns: Are increasing with respect to land claims in areas of potential resource development, whether in the mining, forestry or hydro sectors.

Priority

► *Achieving negotiated claims settlements.*

The details of the key plans and strategies, and expected results for the Claims business line are outlined on the following pages.



Key Plans And Strategies

The department will negotiate comprehensive and specific claims settlements. Under **comprehensive claims**, the department will continue negotiating and implementing modern treaties. These treaties provide clarity, certainty, and constitutional protection with respect to Aboriginal rights and title to land, and resources. Typically, self-government agreements are negotiated at the same time as comprehensive claims agreements. **Specific claims** address historical grievances arising out of non-fulfilment of Indian treaties and other lawful obligations, or the improper administration of lands and other assets under the *Indian Act* or formal agreements. **Claims Research and Assessment** manages grievances that do not fit within existing policies.

As part of the Gathering Strength initiative, the department, in collaboration with the Assembly of First Nations, will finalize a review process that includes the development of criteria to assess specific claims and the use of an independent body to apply these criteria.

Expected Results

The ultimate outcome of the claims process is the establishment of certainty with respect to Aboriginal rights, land title, access to land and resources, and the resolution of outstanding grievances. This will create a climate that fosters economic development, and avoid costly, time-consuming litigation. The achievement of negotiated settlements also provides the land base and resources necessary for meaningful self-government and reduced dependence on other levels of government.

Land claims pave the way to greater prosperity for Aboriginal people, as settlement agreements may include a financial package, a land base, and certainty over resource ownership. They also allow for increased economic activity in neighbouring non-Aboriginal communities. However, achieving claims settlements is demanding, time-consuming work. There are no short cuts, and achieving finality takes time, money, and commitment from all parties.

Key Deliverables 1998-99

- Improved management of litigation.
- Finalization of up to 15 specific land claim settlements including treaty land entitlements.
- Substantial progress towards, or completion of, all final comprehensive claim and self-government agreements in the Yukon.
- Substantial progress towards, or completion of, frameworks, agreements-in-principle and final agreements with First Nations in the other provinces/territories.
- Progress on the implementation of 13 comprehensive land claim agreements, seven self-government agreements and 70 specific claims and treaty land entitlement settlements.



Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- Work with the provinces and territories to strengthen partnerships and maintain progress in the negotiation and implementation of claims agreements.
- The department expects to continue its focus on reaching fair settlements, allowing Aboriginal claimants to regain control of their destiny, including their economic future. Claims settlements will continue to act as a springboard for self-government for First Nations.
- Establishment of an independent claims body to deal with specific claims. The powers and structure of the independent claims body will be developed in consultation with First Nations.



Northern Affairs Program

Planned Spending				
(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	185.0	198.6	162.0	138.0
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	84.7	77.2	82.2	81.2
Total Net Expenditures	100.3	121.5	79.8	56.8

Figures may not add due to rounding.

Chart 6 provides an estimate of how the Northern Affairs Program budget of \$199 million is allocated among the various services funded through this program in 1998-99.

Chart 6





Objective

The Northern Affairs Program (NAP) works to help Northerners, including Aboriginal people, to develop political and economic institutions which will strengthen the North's role within the Canadian federation. Until the eventual transfer of full provincial responsibility to northern governments, the program's responsibilities are: to support northern political and economic development; to implement northern land claim and self-government agreements; to manage the sustainable development and environmental protection of the North's lands and natural resources (covering more than 40 percent of Canada's land mass); and, to manage ongoing federal responsibilities in areas like science and technology and international circumpolar relations.

External Factors Influencing the Business Line

A fundamental reshaping of northern societies in the Yukon, western Northwest Territories (NWT) and Nunavut is underway. In the spirit of *Gathering Strength*, the federal government's response to the Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP) report, and the commitment to strengthen partnerships, the NAP expects to finalize the full devolution of its provincial-type responsibilities to the Government of Yukon during 1998-99, and put in place the structures and arrangements for the **division of the NWT on April 1, 1999**. Building the new social and political relationships that these changes represent will take the time, energy and commitment of all NAP staff, northern governments and Aboriginal and non-Aboriginal Northerners.

Progress on claims and self-government negotiations are crucial to developing new governance structures. Completing a devolution agreement with the territorial government and Yukon First Nations will be influenced by the progress being made in finalizing the eight outstanding land claims and self-government agreements, as well arrangements to transfer programs and services to First Nations. These agreements continue to be the top priority for both the Government of Yukon and Yukon First Nations. In the Western NWT, constitutional development depends on building an integrated governing framework. Such a framework must be both acceptable to the people of the western territory and consistent with Canadian democratic values, the Constitution, the Charter of Rights and Freedoms and the Aboriginal Inherent Right of Self-Government Policy. Progress on claims and self-government negotiations is crucial in the western NWT for maintaining momentum on developing a new western constitution and building support for future devolution to the Government of the Northwest Territories (GNWT).



The implementation of Nunavut is entering a critical phase. The establishment of core functions and essential services for the Government of Nunavut on April 1, 1999, requires a comprehensive and integrated approach involving DIAND, other federal departments, the GNWT, Nunavut Tungavik Incorporated, and the Office of the Interim Commissioner. Implementation responsibilities are diverse and widely distributed. Any significant delays could have a detrimental impact on the implementation schedule.

Six pieces of **complex legislation** require approval before the end of 1998-99 in order to meet resource management commitments in the Yukon, Nunavut, Gwich'in and Sahtu and Dene Métis final land claims agreements. Progress on these acts will depend heavily on the ability of DIAND resources and the federal legislative process to handle these complex pieces of legislation (*Mackenzie Valley Resource Management Act*, Mackenzie Valley Surface Rights Board, Yukon Development Assessment Process, *Nunavut Water Management Act*, Nunavut Surface Rights Tribunal and *Nunavut Resource Management Act*).

Heavy workloads will affect results in 1998-99. The GNWT faces a heavy workload as a result of territorial division, land claims, self-government initiatives, and resource development activities. This large agenda continues to be complicated by the GNWT's downsizing measures, growth in mineral exploration and diamond mine development over the last five years, and the recent decline in gold prices which have resulted in mine closures and layoffs. These factors could affect the NAP's ability to achieve its planned results in many areas, including Nunavut and western constitutional development, during the course of 1998-99.

The explosion of mineral and petroleum resource development activity in both territories has dramatically increased workloads for inspections, permits, claims registration, verifying mineral assessments and so forth within the NAP. A recent decline in gold prices, and a resulting mine closure in the NWT, have created new pressures and priorities for staff. The introduction of new and complex legislation and regulatory obligations will also pose great challenges in terms of workloads for the NAP.

Priorities

Northern Affairs Program resources and energies remained focussed on priorities in two key areas of operations:

- ***Managing federal interests***
- ***Promoting northern sustainable development***

The details of NAP's key plans and strategies, and expected results by priority are outlined on the following pages. In the North, these priorities, along with the priorities and programs of the Indian and Inuit Affairs Program, support the objectives of *Gathering Strength* and are delivered in an integrated fashion by the regional offices.



PRIORITIES: MANAGING FEDERAL INTERESTS

Key Plans And Strategies

The NAP is responsible for managing federal interests by: building strong northern public governments through the creation of Nunavut; supporting western constitutional development; devolving provincial-type responsibilities; implementing northern land claim and self-government agreements; promoting northern scientific research throughout Canada; strengthening international Arctic relationships; and, managing ongoing federal responsibilities for the North such as funding the hospital and physician services of Status Indians and Inuit residents in the NWT, and continuing to deliver the Northern Air Stage (Food Mail) Program. Achievements here directly support the objectives – partnership, governance, fiscal relationships, and strong communities, people and economies – of *Gathering Strength*.

Expected Results

The ultimate outcome of managing federal interests will be a fundamentally different federal presence in the North. Over the next two to three years the most notable results will include: the division of the NWT into two separate territories on April 1, 1999; the comprehensive devolution of Northern Affairs provincial-type powers and programs to the Yukon government; the full integration of Aboriginal governance in public government institutions; and, strong international Arctic relationships through structures like the Arctic Council and a coordinated approach to northern science and technology activities.

Key Deliverables 1998-99

- Fully involve Aboriginal people and other Northerners in planning and implementing the federal government initiatives contemplated in *Gathering Strength*, and in preparing the government's *Northern Agenda*.
- Complete construction of initial 66 housing units in five Nunavut communities, and start construction of the additional 80 units in eight communities, as well as office facilities in Iqaluit, Arviat and Kugluktuk.
- Commence hiring of the Government of Nunavut Public Service, including 50 percent recruitment of Inuit employees.
- Conclude negotiations on financial arrangements, intergovernmental agreements, human resource transfers and contracting arrangements for Nunavut.
- Support the western political development process in the NWT.
- Transfer DIAND's province-type responsibilities to the Government of Yukon.
- Support the development of a partnership approach to regional economic development in the North.
- Participate in the first ministerial meeting of the Arctic Council.
- Prepare and publish a review of the impacts of the Northern Air Stage (Food Mail) Program.



Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- Division of the NWT with Government of Nunavut core functions and essential services in place on April 1, 1999, and transition arrangements for a fully functioning Government of Nunavut finalized.
- Complete construction of the remaining 104 housing units and seven additional office buildings in Nunavut, the recruitment of the remaining Nunavut Public Service, and the wind down of implementation projects.
- Support the new territorial Governments of Nunavut and the Western NWT.
- Implement northern land claims and self-government agreements.
- Lead federal efforts to implement a coordinated approach to northern science and technology activities.
- Strengthen the northern economy.
- Promote strong international Arctic relationships and Canadian leadership among circumpolar nations.

PRIORITIES: PROMOTING NORTHERN SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Key Plans And Strategies

The NAP is responsible for managing and regulating the development of the North's natural resources including, land, water, mineral, oil and gas and forestry (Yukon only) resources, and protecting the northern environment through land and water research, policies, regulation, enforcement and inspection.

Expected Results

The ultimate outcome of promoting northern sustainable development through the management of northern natural resources and the protection of the environment will include: stronger communities and a stronger economic base for the North; modern and competitive legislative, regulatory and policy regimes which ensure the sustainable development of the North's natural resources; and, protection of the Arctic environment with a focus on effective monitoring and enforcement, northern contaminants and hazardous waste clean-up.

**Key Deliverables 1998-99**

- Introduction of the Yukon Mining Development, Production and Reclamation Regulations in Yukon and the revised Canada Mining Regulations in the NWT.
- Completion of the Development Assessment Process in Yukon.
- Completion of the Mine Site Reclamation Policy, Caribou Protection Measures and Protected Area Strategies in the NWT.
- Management of new mineral developments, as well as mine closures and downsizing.
- Implementation of DIAND's sustainable development strategy in the North.
- Hosting the first Circumpolar Conference on Sustainable Development, "Lessons Learned and the Way Ahead," in Whitehorse in May, 1998.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- Opening calls for nominations and bids for petroleum exploration rights where there is local support and industry interest.
- Pursuit of increased revenues to the Crown and Northerners from petroleum resource development.
- Development of closer working relationships with northern Aboriginal groups and the territorial governments in the area of resource administration, including capacity building in Aboriginal communities.
- Creation of a competitive and predictable investment climate through the effective implementation of modern legislative, regulatory and policy regimes.
- Attraction of private sector investment in northern resources, support for innovative business practices, and enhancement of benefits to Northerners from economic activities.
- Long-term sustainable development opportunities for the North, including government revenues, jobs and economic growth.
- Protection and remediation of the Arctic environment through research, diligent monitoring, inspection and enforcement, and hazardous waste clean-up.
- Implementation of the Northern Contaminants Program.



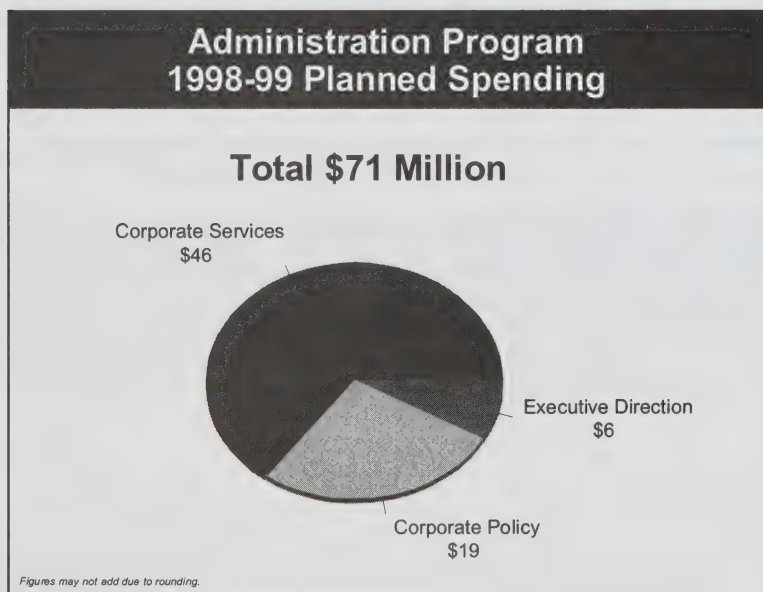
Administration Program

Planned Spending				
(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	88.4	70.9	70.9	70.9
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Net Expenditures	88.3	70.8	70.8	70.8

Figures may not add due to rounding.

Chart 7 provides an estimate of how the Administration Program budget of \$71 million is allocated among the various services funded through this program in 1998-99.

Chart 7





Objective

The Administration Program supports DIAND's operating programs, providing policy direction and coordination and central advisory services. It is responsible for administrative services and guidance in finance, human resources, communications and technical services. It provides liaison with Parliament, Cabinet policy committees, other federal departments and other levels of government. Its functions include strategic and financial planning, informatics, material management, and ministerial correspondence and briefings. The program also conducts evaluations and internal audits in accordance with Treasury Board policy.

External Factors Influencing the Business Line

New Federal Initiatives/Priorities: Numerous new government initiatives require DIAND to reallocate resources to higher priority areas. Examples include the government's response to the Royal Commission on Aboriginal Peoples, and efforts to further the objectives of **Gathering Strength**: renewing the partnerships, strengthening Aboriginal governance, developing new fiscal relationships, and supporting stronger communities, people and economies.

Priorities

- *Supporting the operating programs in achieving their objectives and addressing departmental priorities, and finding innovative ways of doing business.*

The details of the Administration Program's key plans and strategies, and expected results, are outlined on the following pages.



Key Plans And Strategies

DIAND must create new relationships with First Nations and Northerners and facilitate the transition to self-government and the creation of a new territory. These changes require both strong leadership and a corporate climate that welcomes new opportunities and sees change as an important part of the future. Given the nature of our business and the great changes we are undertaking, we have set priorities and deployed our resources, both financial and human, carefully and in ways that best support DIAND's priorities. These priorities will continue to place heavy demands on DIAND, on the Cabinet and on the government's legislative agenda. Considerable effort and interagency cooperation are needed to guide key initiatives through the system.

Executive Direction responds to the Minister's priorities and answers the needs of partners, Parliament, Cabinet, central agencies and departmental managers. It deals with financial and human resource management, accountability for results and ministerial correspondence.

Corporate Policy's role is to manage the department's long-term strategy and its related policy agendas in its relationships with First Nations, Aboriginal organizations and other federal departments, provinces and territories. It is also responsible for managing the department's legislative and Cabinet agendas, the communications program, specific policy initiatives and research.

Corporate Services is responsible for the expenditure, management and review processes and for a variety of services (financial management and administration, information management, human resources, general administration, engineering, and internal audit and program evaluation). Its aim is to make operations efficient, effective and accountable.

Expected Results

The ultimate outcome of supporting operating programs and finding innovative ways of doing business will be the maintenance of a highly efficient and effective departmental support program providing a high level of quality services to operating programs to First Nations and Northerners in a climate that fosters innovation and change while promoting Aboriginal representation within DIAND.



Key Deliverables 1998-99

- Continued focus on strong accountability.
- Increased focus on capacity building for First Nations.
- Extension of DIAND's information infrastructure to First Nations to enable automated data collection and First Nations access to DIAND information.
- Increased harmonization of federal funding and reporting requirements.
- Implementation of innovative ways of doing business (e.g. leadership initiatives, risk management philosophy and shared common services with other federal departments).
- Implementation of a series of initiatives designed to improve management leadership style, employee morale and quality of life at work.
- Increased emphasis on becoming a learning organization that supports training and management development internally and for First Nations.
- Increased support for Aboriginal employment and development by targeting 50 percent of DIAND's external recruitment for Aboriginal candidates through the use of the Aboriginal Employment, Aboriginal Masters and Aboriginal Management Executive Development Programs.
- Implementation of the working tools of the Aboriginal Workforce Participation Initiative to assist private and public sector employers to hire Aboriginal peoples.
- Increased focus on public education on Aboriginal issues.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- Continue departmental renewal exercise to address shifting priorities and the need for reallocations, and progress faster towards a new relationship with First Nations, Inuit, and Northerners and improve how DIAND works.



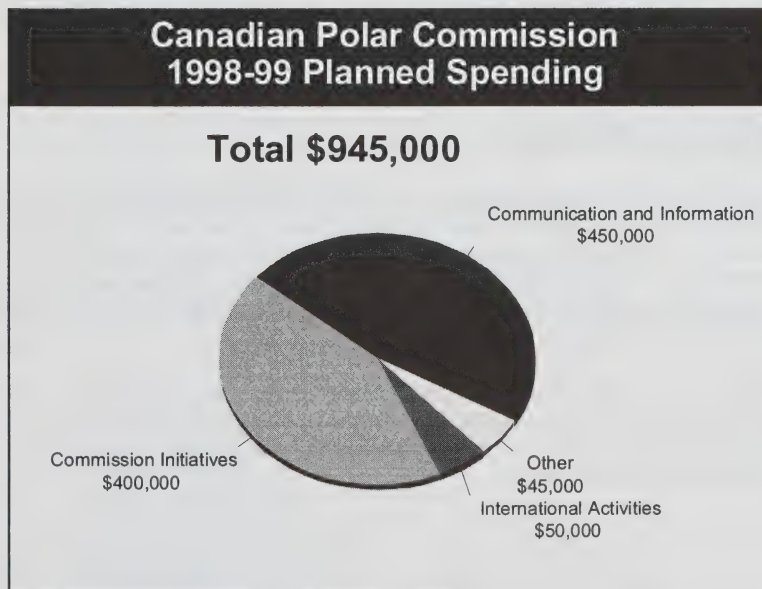
Canadian Polar Commission

Planned Spending

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	0.9	0.9	0.9	0.9
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Net Expenditures	0.9	0.9	0.9	0.9

Chart 8 provides an estimate of how the Canadian Polar Commission budget of \$0.9 million is allocated among the various services funded through this program in 1998-99.

Chart 8





Objective

The Canadian Polar Commission was established by Parliament in 1991 as the lead federal agency in the area of polar science. It reports to Parliament through the Minister of Indian Affairs and Northern Development.



External Factors Influencing the Business Line

Government acceptance of the recommendations as put forward by the Commission.

Results of numerous research programs taking place in the Arctic Environmental Strategy and Arctic Monitoring and Assessment Programs.

Extent that health risk is affected by transboundary pollution and industrial contaminants in the northern food chain.

Priority

► *Lead federal agency in the area of polar science.*

The details of the Canadian Polar Commission's key plans and strategies, and expected results, are outlined on the following pages.

Key Plans And Strategies

Following regional workshops and an international conference, the Commission recommended that the federal government establish a new national northern contaminants program to safeguard the environment of the North and the health of Northern peoples. Research and monitoring should be based on the need to maintain high standards of health in northern communities and should, through direct participation and communication, enable Northerners to exercise cultural and lifestyle choices in their own best interests.

In consultation with Canada's polar research community, governments, industry and northern Aboriginal organizations, the Commission has published the directive "Toward a Policy for Canadian Polar Science and Technology", and has actively pressed to have a strategy put in place that will address the outlined issues.



Expected Results

The ultimate outcome of the activities of the Canadian Polar Commission is a broader understanding of polar issues and an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology.

Under the *DIAND Act*, the department is responsible for fostering science and technology in the North. The Canadian Polar Commission (CPC) is the lead agency in this area and its policy recommendations will reinforce the department's objectives. Internationally, CPC strengthens Canada's profile as one of the circumpolar nations and increases public awareness of the importance of polar science.

Key Deliverables 1998-99

- Production of data base on polar research.
- Annotated bibliography on traditional knowledge.
- Enhancement of on-line communications.
- Increased support for Commission initiatives from key stakeholders.
- Creation of higher profile of polar science among general public.

Other Results Expected Throughout Planning Period 1998-2001

- The Canadian Polar Commission will continue to promote the adoption of a federal science and technology policy for the North. Work will continue on compiling more detailed information on specific sectors within the field of polar science, a task which is essential to understanding the many factors influencing this country's polar research capability and assessing our requirements for the future.
- Establishment of partnerships on conferences and workshops with Northern and Aboriginal organizations.
- Improved coordination of federal science and technology initiatives.
- Publication of *Polaris Papers*, Newsletters and conference proceedings.
- Attainment of full membership of Canada within the Scientific Committee for Antarctic Research.

Section IV

Supplementary Information



A. Spending Authorities

Ministry Summary Part II of the Estimates			
Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Indian Affairs and Northern Development Department			
<i>Administration Program</i>			
1	Program expenditures	63,272	59,507
(S)	Minister of Indian Affairs and Northern Development - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,546	5,585
	<i>Total Program</i>	<i>70,867</i>	<i>65,141</i>
<i>Indian and Inuit Affairs Program</i>			
5	Operating expenditures	219,317	195,678
10	Capital expenditures	5,000	5,000
15	Grants and contributions	3,783,017	3,696,907
(S)	Grassy Narrows and Islington Bands Mercury Disability Board	15	15
(S)	Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for Housing and Economic Development	2,000	2,000
(S)	Indian Annuities	1,400	1,400
(S)	Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to Comprehensive Land Claim Settlement Acts	124,578	119,869
(S)	Contributions to employee benefit plans	20,669	15,391
-	Grant to Inuvialuit Regional Corporation under the <i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act*</i>	-	32,000
	<i>Total budgetary</i>	<i>4,155,996</i>	<i>4,068,260</i>
L20	Loans to native claimants	21,503	21,853
L25	Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process	24,000	24,240
-	Loans to Yukon Elders*	-	450
	<i>Total non-budgetary</i>	<i>45,503</i>	<i>46,543</i>
	<i>Total Program</i>	<i>4,201,499</i>	<i>4,114,803</i>
<i>Northern Affairs Program</i>			
30	Operating expenditures	83,507	71,000
35	Grants and contributions	90,940	80,263
40	Payments to Canada Post Corporation	15,600	15,600
(S)	Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties	1,455	1,449
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,102	5,400
	<i>Total Program</i>	<i>198,604</i>	<i>173,712</i>
	Total Department	4,470,970	4,353,656
Canadian Polar Commission			
45	Program expenditures	858	860
(S)	Contributions to employee benefit plans	87	69
	Total Agency	945	929

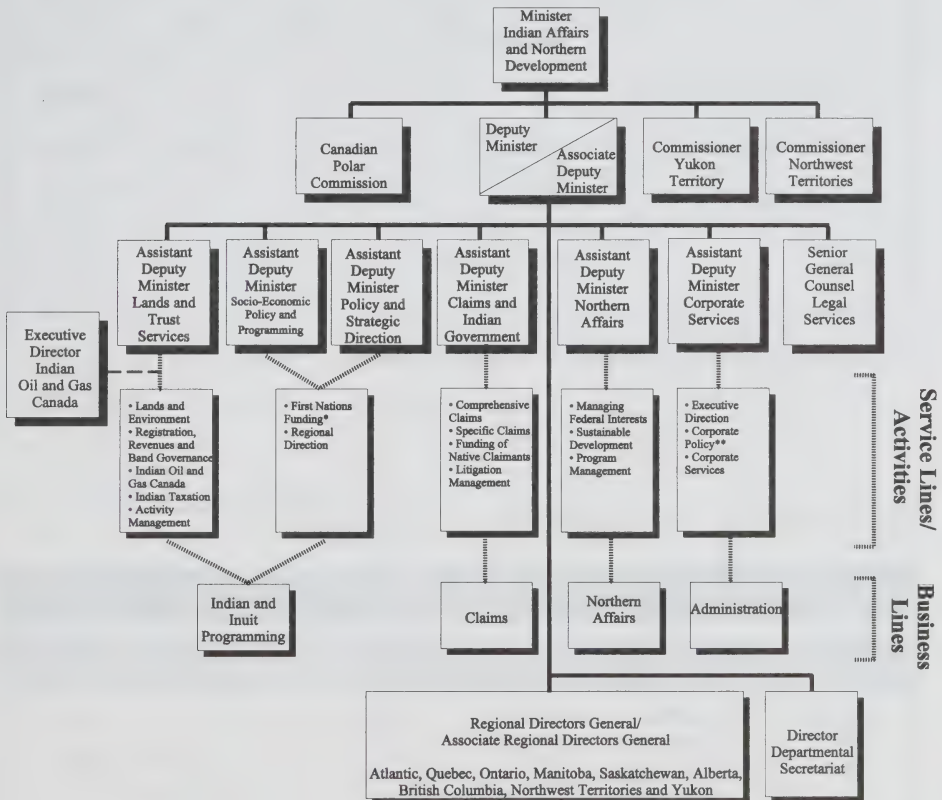
* Item no longer required

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



B. Personnel Information

Organization Structure



* Services include Elementary-Secondary Education, Social Development, Community Infrastructure, Local Government Funding, Post-Secondary Education, Housing, Economic Development, and Funding Services.

** Note that this function is the responsibility of the Assistant Deputy Minister, Policy and Strategic Direction.



Planned Spending by Program and Business Line for 1998-99

Planned Spending (Budgetary) by Program and Business Line for 1998-99					
(millions of dollars)	Business Lines				Totals
	Claims	Indian and Inuit Programming	Northern Affairs	Administration	
Indian and Inuit Affairs Program	392.1	3,856.1	0.0	0.0	4,248.2
Northern Affairs Program	0.0	0.0	198.6	0.0	198.6
Administration Program	0.0	0.0	0.0	70.9	70.9
Totals	392.1	3,856.1	198.6	70.9	4,517.7

Note: Due to rounding, rows and columns may not add to totals shown.

Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line

Planned Full Time Equivalents by Business Line				
	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Indian and Inuit Programming	1,725	1,726	1,725	1,725
Claims	230	265	264	264
Northern Affairs	539	578	581	555
Administration	685	685	685	685
Total	3,179	3,254	3,255	3,229

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



Details of FTE Requirements

Details of FTE Requirements				
Salary Ranges (dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
<30,000	699	718	718	710
30,000 – 40,000	45	46	46	46
40,000 – 50,000	750	767	767	762
50,000 – 60,000	1,392	1,425	1,426	1,414
60,000 – 70,000	140	143	143	142
70,000 – 80,000	-	-	-	-
>80,000	153	155	155	155
Total	3,179	3,254	3,255	3,229

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.

C. Capital Projects Information

Capital Spending by Business Line

Capital Spending By Business Line				
(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Indian and Inuit Programming	506.9	515.4	510.1	496.0
Claims	0.0	0.0	0.0	0.0
Northern Affairs	1.0	1.0	1.0	1.0
Administration	0.2	0.2	0.2	0.2
Total	508.1	516.6	511.3	497.2

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



Definitions Applicable to Major Capital Projects

Major Capital Project – A departmental undertaking having expenditures of \$10 million or more which involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- the estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by Treasury Board¹; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

Substantive Estimate (S) – This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and taking into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

Indicative Estimate (I) – This is a low quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a Cost Objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) – This is Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) – Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Departmental Approval (DA) – Projects for which Treasury Board has delegated authority to the department.

Treasury Board Approval (TB) – Treasury Board approval is required.

¹ When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.



Major Capital Projects by Business Line

Major Capital Projects by Business Line						
(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1998	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Future Year Spending Requirement
Indian and Inuit Programming						
Infrastructure						
<i>Atlantic</i>						
Davis Inlet Relocation (TB-S)	82.1	11.7	25.8	27.2	12.4	4.9
<i>Manitoba</i>						
Berens River Water and Sewer (TB-S)	12.2	10.2	2.0	0.0	0.0	0.0
Garden Hill Water and Sewer (TB-I)	16.4	0.0	0.0	0.0	0.0	16.4
God's Lake Water and Sewer (TB-I)	16.1	0.0	0.0	0.0	0.0	16.1
North Central Electrification (TB-EPA)	106.4	102.0	4.3	0.0	0.0	0.0
Poplar River Water and Sewer (TB-S)	12.5	5.0	7.0	0.5	0.0	0.0
Red Sucker Lake Water and Sewer (TB-I)	15.8	0.0	0.0	0.0	0.0	15.8
St. Theresa Point Water and Sewer (TB-I)	35.8	0.0	0.0	0.0	0.0	35.8
Wasagamack Airstrip (TB-I)	11.6	0.8	3.3	5.1	2.3	0.0
Wasagamack Water/Sewer Treatment Plant (TB-S)	17.7	0.0	0.0	0.0	0.0	17.7
Mathias Colomb Water and Sewer (TB-S)	16.9	8.5	5.3	2.7	0.4	0.0
Sub-Total (Infrastructure)	343.4	138.2	47.7	35.6	15.2	106.7


Major Capital Projects by Business Line (continued)

(millions of dollars)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 1998	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01	Future Year Spending Requirement
Education Facilities						
<i>Manitoba</i>						
Garden Hill School Phase II (TB-I)	31.5	0.0	4.8	8.8	16.3	1.8
Chemawawin School (TB-I)	11.4	0.5	0.0	0.1	6.8	4.0
Cross Lake Middle School (TB-EPA)	14.8	8.2	0.0	3.2	3.5	0.0
Mathias Colomb School (TB-I)	18.9	6.7	5.9	6.4	0.0	0.0
Norway House Middle Years School (TB-I)	33.0	0.0	0.0	0.0	0.0	33.0
Peguis School Phase II (TB-I)	18.1	0.0	5.1	6.0	7.0	0.0
St. Theresa Point School Phase I (TB-I)	22.6	1.6	8.5	10.3	2.3	0.0
St. Theresa Point School Phase II (TB-I)	23.1	0.0	0.0	0.8	10.0	12.3
Sub-Total (Education Facilities)	173.3	16.9	24.2	35.4	45.8	51.0
Land Acquisition						
<i>Quebec</i>						
Kanesatake Land Unification (EPA-I)	18.1	10.6	7.5	0.0	0.0	0.0
Total (Indian and Inuit Programming)	534.8	165.6	79.4	71.0	61.0	157.8

Note: Due to rounding, rows and columns may not add to totals shown.



Status of Major Crown Project

Project Name: Manitoba North Central Electrification Project

1. Overview

The Manitoba North Central Electrification Project is the latest and largest in a series of projects cost shared by DIAND and Manitoba and/or Manitoba Hydro to extend the benefits of full service electrical service to First Nation communities. It replaces limited capacity diesel systems at the First Nation communities of Oxford House, God's Lake, God's River; Red Sucker Lake, Garden Hill, St. Theresa Point, Wasagamack, and the off-reserve community of Island Lake.

2. Lead and Participating Departments

Sponsoring Department: Indian and Northern Affairs Canada

Primary Participating Agencies: Government of Manitoba
Manitoba Hydro

Contracting Authority: Manitoba Hydro

Other Contributors: Transport Canada
Royal Canadian Mounted Police

3. Prime and Major Sub-Contractors

(Firms and Joint Ventures with over 500 person days of employment through November 1997)

- | | |
|--|---|
| • Arnason Industries | • Oxford House First Nation |
| • Comstock Canada | • Red Sucker Lake Distribution |
| • Garden Hill First Nation | Line Joint Venture |
| • God's Lake Narrows First Nation/
Comstock Joint Venture | • Red Sucker Lake First Nation |
| • God's Lake Narrows First Nation | • Rohl Construction/God's River First
Nation Joint Venture |
| • Hugh Monroe Construction | • Rohl Construction |
| • Kistiganwacheeng Development
Corporation (KDC) | • SDS Drilling |
| • KDC/Arnason Joint Venture | • Valard Construction Ltd. |
| • Oxford House First Nation/Comstock
Canada Joint Venture | • Wasagamack First Nation/Arnason Joint
Venture |
| | • Wasagamack First Nation |



Status of Major Crown Project *(continued)*

4. Major Milestones:

Preliminary Project Approval: May 1991

Amended Preliminary Approval: March 1994

Effective Approval: February 1995

Canada/Manitoba – Manitoba Hydro Agreement

Signed: March 1992

Amended: May 1995

5. Achievements:

The Manitoba North Central Electrification Project has been successful in providing full service electrical service to First Nation communities of Oxford House, God's Lake, God's River; Red Sucker Lake, Garden Hill, St. Theresa Point, Wasagamack, and the off-reserve community of Island Lake.

Oxford House was converted to landline service on schedule in July 1997 and God's Lake and God's River went on line September 1997, ten months ahead of schedule. It is anticipated that all communities will be hooked up to power grid by the summer of 1998.

6. Employment/Business Benefits:

- a) All but one construction contract were awarded to First Nation companies or joint ventures of First Nation and private sector firms.
- b) North Central community residents, almost all First Nations peoples, accounted for 56 percent of the 76,000 calendar days of on-site employment generated through November 1997. First Nations persons from other areas made up another 1 percent. With one major construction season remaining the original local employment targets for the complete project has been met.



D. Additional Information

Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure				
(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and Wages	185.3	168.2	168.0	166.2
Contributions to Employee Benefit Plans	26.4	35.3	35.3	34.9
	211.7	203.5	203.2	201.1
Goods and Services				
Transportation and Communication	57.9	54.5		
Information	12.5	5.2		
Professional and Special Services	105.4	100.7		
Rentals	12.4	12.5		
Purchased Repair and Maintenance	14.8	9.6		
Utilities, Materials and Supplies	16.6	15.5		
Other Subsidies and Payments	165.1	15.5		
	384.9	213.5	202.8	198.4
Total operating	596.6	417.1	406.0	399.5
Capital	5.1	8.0	8.0	8.0
Transfer Payments				
Voted	3,820.6	3,966.6	3,909.5	3,953.4
Statutory	158.0	126.0	126.0	126.0
	3,978.6	4,092.6	4,035.5	4,079.4
Gross Budgetary Expenditures	4,580.2	4,517.7	4,449.5	4,486.9
Non-Budgetary	51.4	45.5	44.7	22.3
Total	4,631.6	4,563.2	4,494.3	4,509.2

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



Program Resources by Business Line for 1998-99

(millions of dollars)	Budgetary						Non-Budgetary Loans Investments and Advances	Gross/ Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Voted	Statutory Items*		
Indian and Inuit Programming	1,726	183.6	6.8	3,662.3	3,852.7	3.4	0.0	3,856.1
Claims	265	54.6	0.0	212.9	267.5	124.6	45.5	437.6
Northern Affairs	578	105.2	1.0	90.9	197.1	1.5	0.0	198.6
Administration	685	70.2	0.2	0.5	70.9	0.0	0.0	70.9
Total	3,254	413.6	8.0	3,966.6	4,388.2	129.4	45.5	4,563.2

* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans and Minister's allowances that are allocated to operating expenditures.

Note: Due to rounding, columns and rows may not add to totals shown.

**Transfer Payments by Business Line**

Transfer Payments by Business Line				
(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Grants				
Indian and Inuit Programming	244.3	240.7	245.0	249.4
Claims	331.7	290.8	238.4	238.2
Northern Affairs	0.7	0.7	0.7	0.7
Administration	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Grants	576.7	532.2	484.2	488.3
Contributions				
Indian and Inuit Programming	3,265.7	3,423.1	3,451.4	3,510.3
Claims	51.5	46.7	34.8	31.0
Northern Affairs	84.2	90.2	64.7	49.4
Administration	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Contributions	3,401.8	3,560.4	3,551.4	3,591.1
Total				
Indian and Inuit Programming	3,510.0	3,663.7	3,696.4	3,759.7
Claims	383.2	337.5	273.3	269.2
Northern Affairs	84.9	90.9	65.4	50.1
Administration	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Grants and Contributions	3,978.6	4,092.6	4,035.5	4,079.4

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



Details of Revenues to the Consolidated Revenue Fund by Business Line

Details of Revenues to the Consolidated Revenue Fund by Business Line				
(millions of dollars)	Forecast Revenue 1997-98	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Indian and Inuit Programming				
Goods and services tax	0.3	0.3	0.3	0.3
Return on investments:				
• Indian economic development fund	1.0	1.0	1.0	1.0
Recovery from guaranteed loans	0.7	0.7	0.7	0.7
Refunds of previous years' expenditures	6.7	6.7	6.7	6.7
Adjustment of Prior Year's Payables at Year End	1.4	1.4	1.4	1.4
Privileges, licences and permits	0.2	0.2	0.2	0.2
Services and service fees	0.0	0.0	0.0	0.0
Proceeds from:				
• Sales	0.3	0.3	0.3	0.3
• Disposal of surplus Crown Assets	0.1	0.1	0.1	0.1
Other non-tax revenue	0.2	0.2	0.2	0.2
Sub-total (Indian and Inuit Programming)	10.8	10.8	10.8	10.8
Claims				
Return on investments:				
• Native Claimants	7.0	7.0	7.0	7.0
Other non-tax revenue	9.5	9.5	9.5	9.5
Sub-total (Claims)	16.5	16.5	16.5	16.5
Northern Affairs				
Goods and Services Tax	0.0	0.0	0.0	0.0
Return on investments:				
• Norman Wells Project profits	55.0	50.0	56.0	55.0
• Other	2.8	2.8	2.8	2.8
Refunds of previous years' expenditures	1.7	1.7	1.7	1.7
Adjustments of Prior Year's Payables at Year End	1.0	1.0	1.0	1.0
Canada mining	6.7	5.9	5.5	5.5
Yukon quartz mining	2.0	2.0	1.8	1.8
Placer mining fees	0.2	0.2	0.2	0.2
Quarrying royalties	0.3	0.3	0.2	0.2
Coal leases	0.0	0.0	0.0	0.0
Metallic and non-metallic	0.0	0.0	0.0	0.0
Oil and gas royalties	9.5	7.8	7.8	7.8
Oil and Gas Forfeitures	0.9	0.9	0.9	0.9
Forestry	3.0	3.0	3.0	3.0
Land, building and machinery rentals	0.5	0.5	0.3	0.3
Land use fees	0.2	0.1	0.1	0.1
Other fees, rentals, licences	0.0	0.0	0.0	0.0
Living accommodation and services	0.4	0.4	0.4	0.4


Details of Revenues to the Consolidated Revenue Fund by Business Line (continued)

(millions of dollars)	Forecast Revenue 1997-98	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Spending 2000-01
Northern Affairs (continued)				
Proceeds from:				
• Sales	0.2	0.2	0.2	0.2
• Disposal of surplus Crown Assets	0.0	0.0	0.0	0.0
Other non-tax revenues	0.1	0.1	0.1	0.1
Sub-total (Northern Affairs)	84.7	77.2	82.2	81.2
Administration				
Refunds of previous years' expenditures	0.1	0.1	0.1	0.1
Adjustments of Prior Year's Payables at Year End	0.0	0.0	0.0	0.0
Living accommodation and services	0.0	0.0	0.0	0.0
Service and service fees	0.0	0.0	0.0	0.0
Proceeds from disposal of surplus Crown assets	0.0	0.0	0.0	0.0
Other non-tax revenues	0.0	0.0	0.0	0.0
Sub-total (Administration)	0.1	0.1	0.1	0.1
Total Revenues to the Consolidated Revenue Fund	112.1	104.5	109.6	108.6

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



Net Cost of Programs for 1998-99

Net Cost of Programs for 1998-99				
(millions of dollars)	Indian and Inuit Affairs Program	Northern Affairs Program	Administration Program	Total
Gross Planned Spending	4,293.7	198.6	70.9	4,563.2
Plus: Services Received Without Charge:				
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)				20.2
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat				11.1
Workman's compensation payments provided by Human Resources Canada				1.0
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada				6.2
Total Cost of Programs				4,601.7
Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	27.3	77.2	0.1	104.5
Net Cost of Programs				4,497.2
1997-98 Estimated Net Program Cost				4,557.8

Note: Due to rounding, rows and columns may not add to totals shown.



Loans by Business Line

Details of Loans by Business Line

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Claims				
Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs related to research, development and negotiation of claims	28.0	21.5	22.3	22.3
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon Elders	0.8	0.0	0.0	0.0
Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting First Nations' participation in the British Columbia Treaty Commission process	22.6	24.0	22.4	0.0
Total	51.4	45.5	44.7	22.3

Note: Due to rounding, columns may not add to totals shown.



E. Other Information

Legislation Administered by the Department

The Minister has the sole responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>British Columbia Indian Cut-Off Lands Settlement Act</i>	S.C., 1984, c. 2
<i>British Columbia Indian Lands Settlement Act</i>	S.C., 1919-1920, c. 51
<i>British Columbia Treaty Commission Act</i>	S.C., 1995, c. 45
<i>An Act Respecting the Caughnawaga Indian Reserve and to Amend the Indian Act</i>	S.C., 1934, c. 29
<i>Cree-Naskapi (of Quebec) Act</i>	S.C., 1984, c. 18
<i>Department of Indian Affairs and Northern Development Act</i>	R.S.C., 1985 c. I-6
<i>Fort Nelson Indian Reserve Minerals Revenue Sharing Act</i>	S.C., 1983-84, c. 38
<i>Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act</i>	S.C., 1986, c. 23
<i>Gwich'in Land Claim Settlement Act</i>	S.C., 1992, c. 53
<i>Indian Act</i>	R.S.C., 1985, c. I-5
<i>Indian Lands Agreement (1986) Act</i>	S.C., 1988, c. 39
<i>Indian Lands Settlement of Differences Act (B.C.)</i>	S.C., 1920, c. 51
<i>Indian Oil and Gas Act</i>	R.S.C., 1985, c. I-7
<i>Indian (Soldier Settlement) Act</i>	R.S.C., 1927, c. 98
<i>James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement Act</i>	S.C., 1976-77, c. 32
<i>Land Titles Act</i>	R.S.C., 1985, c. I-5
<i>Land Titles Repeal Act</i>	S.C., 1993, c. 41
<i>Nelson House First Nation Flooded Land Act</i>	S.C., 1997, c. 29
<i>An Act to confirm an Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of New Brunswick respecting Indian Reserves</i>	S.C., 1959, c. 47
<i>Northern Canada Power Commission (Share Issuance and Sale Authorization)</i>	S.C., 1988, c.12
<i>Northern Canada Power Commission Yukon Assets Disposal Authorization Act</i>	S.C., 1987, c. 9
<i>Northwest Territories Act</i>	R.S.C., 1985, c. N-27
<i>Northwest Territories Waters Act</i>	R.S.C., 1992, c. 39
<i>An Act to confirm an Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Nova Scotia respecting Indian Reserves</i>	S.C., 1959, c. 50
<i>Nunavut Act</i>	S.C., 1993, c. 28
<i>Nunavut Land Claims Agreement Act</i>	S.C., 1993, c. 29
<i>An Act for the settlement of certain questions between the Government of Canada and Ontario respecting Indian Reserve Lands</i>	S.C., 1924, c. 48
<i>Pictou Landing Indian Band Agreement Act</i>	S.C., 1995, c. 4
<i>St. Peter's Indian Reserve Act</i>	S.C., 1916, c. 24
<i>St. Regis Islands Act</i>	S.C., 1926-27, c. 37
<i>Sahtu Dene and Metis Land Claim Settlement Act</i>	S.C., 1994, c. 27

**Legislation Administered by the Department (continued)****The Minister has the sole responsibility to Parliament for the following Acts: (continued)**

<i>Saskatchewan Treaty Land Entitlement Act</i>	S.C., 1993, c. 11
<i>Sechelt Indian Band Self-Government Act</i>	S.C., 1986, c. 27
<i>An Act Respecting the Songhees Indian Reserve</i>	S.C., 1911, c. 24
<i>Split Lake Cree First Nation Flooded Land Act</i>	S.C., 1994, c. 42
<i>Territorial Lands Act</i>	R.S.C., 1985, T-7
<i>Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act</i>	S.C., 1984, c. 24
<i>York Factory First Nation Flooded Land Act</i>	S.C., 1997, c. 28
<i>Yukon Act</i>	R.S.C., 1985, c. Y-2
<i>Yukon First Nations Lands Claims Settlement Act</i>	S.C., 1994, c. 34
<i>Yukon First Nations Self-Government Act</i>	S.C., 1994, c. 35
<i>Yukon Placer Mining Act</i>	R.S.C., 1985, c. Y-3
<i>Yukon Quartz Mining Act</i>	R.S.C., 1985, c. Y-4
<i>Yukon Waters Act</i>	S.C., 1992, c. 40
<i>An Act to amend the Yukon Quartz Mining Act and the Yukon Placer Mining Act</i>	S.C., 1996, c. 27
<i>Yukon Surface Rights Board Act</i>	S.C., 1994, c. 43

The Minister shares responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Alberta Natural Resources Act</i>	S.C., 1930, c. 3
<i>Arctic Waters Pollution Prevention Act</i>	R.S.C., 1985, c. A-12
<i>British Columbia Indian Reserves Mineral Resources Act</i>	S.C., 1943-44, c. 19
<i>Canada Lands Survey Act</i>	R.S.C., 1985, c. L-6
<i>Canada Oil and Gas Operations Act</i>	R.S.C., 1985, c. O-7
<i>Canada Petroleum Resources Act</i>	R.S.C., 1985, c. 36 (2nd Supp.)
<i>Canadian Polar Commission Act</i>	S.C., 1991, c. 6
<i>Condominium Ordinance Validation Act</i>	S.C., 1985, c. 46
<i>Dominion Water Power Act</i>	R.S.C., 1985, c. W-4
<i>Federal Real Property Act</i>	S.C., 1991, c. 50
<i>Manitoba Natural Resources Act</i>	R.S.C., 1930, c. 29
<i>Manitoba Supplementary Provisions Act</i>	R.S.C., 1927, c. 124
<i>Natural Resources Transfer (School Lands) Amendment Act, 1961</i>	S.C., 1960-61, c. 62
<i>Railway Belt Act</i>	R.S.C., 1927, c. 116
<i>Railway Belt and Peace River Block Act</i>	S.C., 1930, c. 37
<i>Railway Belt Water Act</i>	R.S.C., 1927, c. 211
<i>Saskatchewan Natural Resources Act</i>	S.C., 1930, c. 41



Regulations Currently in Force in the Department

Regulations Currently in Force in the Department

Indian and Inuit Affairs Program

Cree-Naskapi (of Quebec) Act

Cree-Naskapi Band Election Regulations
Cree-Naskapi Land Registry Regulations
Cree-Naskapi Long-Term Borrowing Regulations

Form of Deeds Relating to Certain Successions
Form of Instrument of Cession Regulations
Inuk of Fort George Observer Regulations

Indian Act

Calculation of Interest Regulations
Disposal of Forfeited Goods and Chatels Regulations
Indian Band Council Procedure Regulations
Indian Bands Council Method of Election Regulations
Indian Band Election Regulations
Indian Band Council Borrowing Regulations
Indian Bands Revenue Moneys Regulations and Order

Indian Estates Regulations
Indian Mining Regulations
Indian Referendum Regulations
Indian Reserve Traffic Regulations
Indian Reserve Waste Disposal Regulations
Indian Timber Regulations
Stuart-Trembleur Lake Band (Tanizul Timber Ltd.) Regulations

Indian Lands Agreement (1986) Act

Specific Agreement Confirmation Regulations

Indian Oil and Gas Act

Indian Oil and Gas Regulations, 1995

Northern Affairs Program

Appropriation Acts

Northern Mineral Exploration Assistance Regulations

Prospector's Assistance Terms and Conditions Order

Arctic Waters Pollution Prevention Act

Arctic Waters Pollution Prevention Regulations

Dominion Water Power Act

Dominion Water Power Regulations
Astoria River Water Power Regulations
Horseshoe Falls Water Power Regulations

Kananaskis Falls Water Power Regulations
Kananaskis Falls and Horseshoe Falls Water Power Regulations, 1997

Northwest Territories Act

Northwest Territories Archaeological Sites Regulations

Northwest Territories Reindeer Regulations

**Regulations Currently in Force in the Department (continued)*****Northwest Territories Waters Act***

Northwest Territories Water Regulations

Territorial Lands Act

Canada Mining Regulations

Cadillac Explorations Limited Lease Regulations,
1977

Cape Bathurst Regulations

Government Employees Land Acquisition Orders

Northwest Territories Mining Districts Order

Sam Otto Lease Regulations

Territorial Coal Regulations

Territorial Quarrying Regulations

Territorial Lands Regulations

Territorial Dredging Regulations

Territorial Land Use Regulations

Union Carbide Canada Limited Mineral Claim

Extension Regulations

Yukon Timber Regulations

Yukon Forest Protection Regulations

Yukon Act

Yukon Archaeological Sites Regulations

Yukon Quartz Mining ActYukon Quartz Mining Act Work Relief Regulations,
1979***Yukon Quartz Mining Act/Yukon Placer Mining Act***

Prohibition of Entry on Certain Lands Orders

Yukon Waters Act

Yukon Territory Water Regulations

Yukon Territory Water Board Rules of Procedure

Note: Four regulations related to the administration of oil and gas rights on frontier lands are shared with Natural Resources Canada (NRCan). NRCan has the lead role in administering these regulations.



Listing of Proposed Regulations

Proposed Regulations

Current Initiatives

Indian and Inuit Affairs Program

Cree-Naskapi Band Expropriations	carry over from 1997
Indian Band Council Procedure Regulations – Amendments	to be initiated in 1998
Indian Estates – Amendment	carry over from 1997
Indian Oil and Gas Regulations, 1995 – Amendments	to be initiated in 1998

Northern Affairs Program

Archaeological Sites – Yukon and Northwest Territories	carry over from 1997
Canada Mining Regulations – Amendments	to be initiated in 1998
<i>Canada Petroleum Resources Act</i> – Frontier Lands Work Prohibition Order	carry over from 1997
<i>Canada Petroleum Resources Act</i> – Prohibition of issuance of interests	to be initiated in 1998
Canada Oil and Gas Land Regulations Amendment (concurrent with <i>Canada-Yukon Oil and Gas Accord Implementation Act</i>)	to be implemented in 1998
Federal Government Employee Land Acquisitions	recurring initiative
Lancaster Sound Exploration Licence	to be initiated in 1998
Mackenzie Valley Environmental Impact Assessment	carry over from 1997
Mackenzie Valley Land Use	carry over from 1997
Mackenzie Valley Surface Rights	carry over from 1997
Northwest Territories Reindeer – Revocation	carry over from 1997
Nunavut Surface Rights	carry over from 1997
Nunavut Land Use Security Regulations	carry over from 1997
N.W.T. Mining Royalty Regime	to be initiated in 1998
Territorial Lands – Amendments	carry over from 1997
Yukon Development Assessment Process	to come into effect in 1998
Yukon Forest Protection – Amendments	to come into effect in 1998

**Proposed Regulations (continued)****Current Initiatives (continued)**

Yukon Mining Development, Production and Reclamation Regulations	to be initiated in 1998
Yukon Mining Land Use	carry over from 1997
Yukon Mining – Staking Prohibitions	recurring initiative
Yukon Pits and Quarries Regulations	carry over from 1997
Yukon Timber – Amendments	to come into effect in 1998

Future Initiatives***Northern Affairs Program***

Mackenzie Valley Pits and Quarries Regulations	to be initiated during planning period
Northwest Territories Pits and Quarries Regulations	to be initiated during planning period
Territorial Dredging – Amendments	to be initiated during planning period

Note: Three regulatory initiatives dealing with the administration of oil and gas rights on frontier lands are shared with Natural Resources Canada. Natural Resources Canada has the lead on these initiatives. NRCan has also been asked to take the lead in housekeeping amendments to the Frontier Petroleum Royalty Regulations.



References/Contacts for Further Information

Indian Affairs and Northern Development

Indian and Northern Affairs Canada
Terrasses de la Chaudière
10 Wellington St., North Tower
Hull, Quebec
Postal Address:
Ottawa, Ontario K1A 0H4

Internet
<http://www.inac.gc.ca>

Departmental Library, Publications and Public Enquiries

- Publications and Public Enquiries (819) 997-0380
E-mail: InfoPubs@inac.gc.ca
- Departmental Library (819) 997-0811
E-mail: Reference@inac.gc.ca
- Departmental Librarian (819) 997-8204
- Manager, Publications & Public Enquiries (819) 997-0381
- Manager, Client Services (819) 997-8205
- Reference Librarian (819) 997-7198
- Inter-Library Loans (819) 994-1347

Media Relations - Communications

- Contact: (819) 997-8404
- Contact: (819) 997-8410

Statistical Enquiries (socio-demographic)

- Contact: (819) 953-9999

Canadian Polar Commission

Suite 1710
Constitution Square
360 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1R 7X7
(613) 943-8605

**References/Contacts for Further Information (continued)****Regional Offices****Atlantic Region**

Indian and Northern Affairs
Canada
P.O. Box 160
40 Havelock Street
Amherst, Nova Scotia
B4H 3Z3
(902) 661-6200
fax: (902) 661-6237

Quebec Region

Indian and Northern Affairs Canada
P.O. Box 51127, Postal Outlet G.
Roy
320 St. Joseph Street East
Quebec, Quebec
G1K 8Z7
1-800-263-5592
fax: (418) 648-4040

Ontario Region

Indian and Northern Affairs
Canada
5th Floor
25 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario
M4T 1M2
(416) 973-6234
fax: (416) 954-6329

Manitoba Region

Indian and Northern Affairs
Canada
Room 1100
275 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B 3A3
(204) 983-4928
fax: (204) 983-7820

Saskatchewan Region

Indian and Northern Affairs Canada
2221 Cornwall Street
Regina, Saskatchewan
S4P 4M2
(306) 780-5945
fax: (306) 780-5733

Alberta Region

Indian and Northern Affairs
Canada
630 Canada Place
9700 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 4G2
(403) 495-2773
fax: (403) 495-4088

British Columbia Region

Indian and Northern Affairs
Canada
Suite 340
1550 Alberni Street
Vancouver, B.C.
V6G 3C5
(604) 666-7891
fax: (604) 666-2546

Northwest Territories Region

Indian and Northern Affairs Canada
P.O. Box 1500
Yellowknife, N.W.T.
X1A 2R3
(403) 669-2500
fax: (403) 669-2709

Yukon Region

Indian and Northern Affairs
Canada
345-300 Main Street
Whitehorse, Yukon
Y1A 2B5
(403) 667-3100
fax: (403) 667-3196

**Federal Treaty Negotiation
Office**

Comprehensive Claims Branch
Indian and Northern Affairs
Canada
P.O. Box 11576
650 West Georgia Street
Suite 2700
Vancouver, B.C.
V6B 4N8
(604) 775-7114
fax: (604) 775-7149

Federal Treaty Negotiation Office

Comprehensive Claims Branch
Indian and Northern Affairs Canada
309 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 2Z4
(604) 363-6910
fax: (604) 363-6911

Indian Oil and Gas Canada

Suite 100
9911 Chula Boulevard
Tsuu T'ina (Sarcee), Alberta
T2W 6H6
(403) 292-5625
fax: (403) 292-5618



Index

A

Aboriginal Employment, 40
Aboriginal Management Executive Development, 40
Aboriginal Masters, 40
Aboriginal Workforce Participation Initiative, 40
Accountability for funds, 23
Arctic Council, 4, 12, 34
Arctic Environmental Strategy, 42
Arctic Monitoring and Assessment, 42
Arviat, 34
Assembly of First Nations, 1, 29

B

Basic services, 4, 12, 18
Business lines, 5, 11, 16

C

Canada Mining Regulations, 14
Canadian Aboriginal Economic Development Strategy, 25
Canadian Environmental Assessment Act, 14, 15
Canadian Institute of Chartered Accountants, 24
Charter of Rights and Freedoms, 32
Child and family service agencies, 46
Claims Settlements, 12
Co-management, 21
Comprehensive claims, 29
Constitution Act, 1982., 21
Corporate Policy, 39
Corporate Services, 39

D

Davis Inlet, 26
Department of Justice, 28
Developing a New Fiscal Relationship, 11, 19, 22, 28, 38
Development Assessment Process, 15, 36
Devolution, 5, 32, 34
Disclosure, 23

E

Economic development, 4, 12, 18, 24-26, 28, 29, 35
Education, 2, 4, 12, 16, 18
Education and training opportunities, 25
Executive Direction, 39

F

Federal Expenditures for Aboriginal Peoples, 7
Federation of Saskatchewan Indian Nations, 20
Forestry, 4, 35

G

Gathering Strength, 1, 9, 12, 19, 28, 32-34
Generally Accepted Accounting Standards, 11
Government of Nunavut, 33-35
Government of the Northwest Territories (GNWT), 32, 33
Government of Yukon, 32, 34
Gwich'in, 15, 33

H

High school completion rate, 18
Housing, 1, 2, 4, 12, 18

I

Independent Claims Body, 30
Indian Act, 4, 5, 29
Indian Oil and Gas, 11
Infant mortality, 18
Infrastructure, 4, 16, 18
Inherent Right of Self-Government Policy, 1, 9, 21, 32
Innovative Ways of Doing Business, 13, 38, 40
Iqaluit, 34

J

Jobs, 26

K

Kugluktuk, 34

L

Lands and Trust Services, 22, 26
Life expectancy, 18
Litigation, 28, 29

M

Mackenzie Valley Resource Management Act, 15, 33
Managing Federal Interests, 12, 33, 34
Mandate, 4
Manitoba Framework Agreement, 22
Mineral developments, 13
Mission statement, 4
Mohawk/Canada Roundtable, 20



N

Nunavut Public Service, 12
National Building Code, 26
Natural resources, 35
Nisga'a, 22
Northern Agenda, 12, 34
Northern Air Stage, 4, 12, 34
Northern Contaminants Program, 36
Northern sustainable development, 35
Nunavut, 1, 9, 10, 12, 33, 34, 43
Nunavut Resource Management Act, 33
Nunavut Water Management Act, 33

O

Office of the Interim Commissioner, 33
Other claims, 29
Other government departments, 8
Own-source revenue, 22, 23, 24

P

Partnership, 9, 19
Post-secondary education, 26
Procurement Strategy for Aboriginal Business, 25
Public Sector Accounting and Auditing, 24

R

Redress, 21
Regulations, 13, 36
Regulatory Initiatives, 14
Renewing the Partnerships, 11, 19, 20, 28, 38
Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP),
1, 9, 18, 19, 25, 32, 34, 38
Resource development, 28, 33

S

Sahtu Dene and Métis, 15, 33
Science and Technology in the North, 13, 32, 34,
35, 42, 43
Self-government, 1, 4, 5, 11, 21, 22, 24, 29, 30, 32,
35
Social assistance, 25
Social development, 12
Social Security Reform, 26
Social services, 16, 18
Specific claims, 29
Strategic priorities, 9
Strengthening Aboriginal Governance, 11, 19, 21,
28, 38
Supporting Strong Communities, People and
Economies, 12, 19, 24, 28, 38
Sustainable development, 4, 12, 13, 26, 33, 36

T

Transfer models, 22
Transparency, 23
Treaty land entitlements, 29

U

Unemployment, 18

W

Welfare reform, 25

Y

Youth Strategy, 26
Yukon First Nations, 24, 32
Yukon Placer and Yukon Quartz Mining Land Use
Regulations, 14
Yukon Placer Mining Act, 14
Yukon Quartz Mine Development, Production and
Reclamation Regulations, 14
Yukon Quartz Mining Act, 14



M

Mandat, 1, 4
Ministère de la Justice, 5, 30
Mise en valeur des minéraux, 13
Mise en valeur des ressources, 30, 35, 38, 39
Modèles de transfert, 11, 23, 24
Mortalité infantile, 1, 19

N

Nisga'a, 23
Numavut, 2, 4, 9, 12, 34-37

O

Organisme des revendications indépendant, 32

P

Partenariat, 9, 19, 20
Pétrole et de gaz, 23
Perfectionnement des cadres autochtones, 43
Politique ministérielle, 42
Politique sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, 1, 34
Principes comptables généralement reconnus, 11
Priorités stratégiques, 9, 10
Processus d'évaluation des projets de développement, 13, 16, 35, 38

Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord, 39
Programme pour le Nord, 12, 37

Programme pour Autochtones au niveau de la maîtrise, 43

R

Rassembler nos forces, 2, 9, 12, 13, 20, 30, 31, 34, 36, 37, 41
Recours, 24
Réforme de l'aide sociale, 26
Règlement des revendications, 5, 12, 16, 31, 32
Règlement sur l'exploitation minière au Canada, 14, 15
Réglements, 14, 68
Renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones, 2, 9, 11, 20, 22, 30, 41
Renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens, 2, 9, 12, 30, 41
Ressources naturelles, 4, 5, 34, 38
Revendications globales, 4, 5, 12, 31, 32
Revendications particulières, 5, 31, 32
Renouvellement des partenariats, 20

T

Table ronde Mohawks/Canada, 21
Transfert des responsabilités, 12, 34, 34
Transparence, 24

S

Sciences et technologie dans le Nord, 13, 34, 45
Secteurs d'activité, 5, 17
Service aérien omnibus du Nord, 4, 12, 36, 37
Services à l'enfance et à la famille, 8, 27
Services de base, 4, 7, 12, 19
Services fonciers et fiduciaires, 23, 28
Services ministériels, 42
Services sociaux, 17, 19
Sources de revenus, 2, 24
Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones, 1, 26
Stratégie de l'environnement arctique, 45
Stratégie jeunesse, 27



Index

- A**
Aide Sociale, 26-28
Arvat, 37
Assemblée des Premières nations, 1, 31
Autonomie gouvernementale, 1, 2, 4, 5, 10, 11, 19, 22, 23, 25, 31-37, 42, 56
Autres ministères, 8, 10, 27, 35, 41-43
Autres revendications, 31
- B**
Bureau du Commissaire provisoire, 35
- C**
Charte des droits et libertés, 34
Chômage, 19
Code national du bâtiment, 27
Cogestion, 22
Commission royale sur les peuples Autochtones (CRPA), 1, 2, 9, 19, 20, 27, 34, 41
Comptabilité et vérification dans le secteur public, 25
Conseil de l'Arctique, 4, 12, 36, 37
- D**
Davis Inlet, 27
Dénés et Métis du Sault, 15, 16, 35
Dépenses fédérales pour les Autochtones, 7
Développement durable, 2, 4, 5, 9, 12-15, 27, 34, 36
Développement durable dans le Nord, 38
Développement économique, 2, 4, 8, 12, 19, 20, 26, 27, 30, 31, 34, 37
Développement social, 12, 26
Divulgateur, 3, 24, 25
Droits fonciers issus de traités, 32
- E**
Éducation, 2, 4, 12, 17, 19, 22, 26, 43
Éducation postsecondaire, 27
Emploi des Autochtones, 43
Emplois, 26
Énoncé de mission, 4
Entente-cadre du Manitoba, 23
Espérance de vie, 1, 19
Établir une nouvelle relation financière, 2, 9, 11, 20, 23, 24, 30, 41
- F**
Façons novatrices de fonctionner, 41, 42
Fédération des Nations indiennes de la Saskatchewan, 21
Fonction publique du Nunavut, 12
Forêt, 30, 38
- G**
Gestion des intérêts fédéraux, 12, 36
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTN-O), 34
Gouvernement du Nunavut, 35, 37
Gouvernement du Yukon, 34, 36, 37
Gwich'in, 15, 16
- H**
Haute direction, 42
- I**
Infrastructure, 4, 17, 19
Initiative Participation des Autochtones au marché du travail, 43
Institut canadien des comptables agréés, 25
Igaliut, 37
- K**
Kugluktuk, 37
- L**
Litiges, 30-32
Logement, 1, 12, 19, 22, 26-28, 37
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 14, 16
Loi constitutionnelle de 1982, 22
Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon, 14
Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon, 14
Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Nunavut, 35
Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, 15, 35
Loi sur la gestion des ressources du Nunavut, 35
Loi sur les Indiens, 4, 31
- 74**
AFFAIRES INDIANES ET NORD CANADA



References et personnes-ressources(suite)

<p>Bureaux régionaux</p> <p>Région de l'Atlantique Affaires indiennes et du Nord Canada C.P. 160 40, rue Havelock Amherst (Nouvelle-Écosse) B4H 3Z3 Tél. : (902) 661-6200 Télé. : (902) 661-6237</p> <p>Région du Québec Affaires indiennes et du Nord Canada C.P. 51127, comptoir postal G. Roy 320, rue St-Joseph Est (Québec) G1K 8Z7 Tél. : 1-800-263-5592 Télé. : (418) 648-4040</p> <p>Région de l'Ontario Affaires indiennes et du Nord Canada 5^e étage 25 Est, avenue St. Clair Toronto (Ontario) M4T 1M2 Tél. : (416) 973-6234 Télé. : (416) 954-6329</p> <p>Région de la Saskatchewan Affaires indiennes et du Nord Canada 2221, rue Cornwall Regina (Saskatchewan) S4P 4M2 Tél. : (306) 780-5945 Télé. : (306) 780-5733</p> <p>Région de l'Alberta Affaires indiennes et du Nord Canada 630, Place du Canada 9700, avenue Jasper Edmonton (Alberta) T5J 4G2 Tél. : (403) 495-2773 Télé. : (403) 495-4088</p> <p>Région du Yukon Affaires indiennes et du Nord Canada 300, rue Main, pièce 345 Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5 Tél. : (403) 667-3100 Télé. : (403) 667-3196</p>	<p>Région de la Colombie-Britannique Affaires indiennes et du Nord Canada Pièce 340 1550, rue Albem Vancouver (C.-B.). V6G 3C5 Tél. : (604) 666-2546 Télé. : (604) 666-2709</p> <p>Bureau fédéral de négociation des traités Affaires indiennes et du Nord Canada C.P. 1500 Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2R3 Tél. : (403) 669-2500 Télé. : (403) 669-2709</p> <p>Bureau fédéral de pétrole et gaz des Indiens du Canada Pièce 100 9911, boulevard Chula Tsuu T'ina (Sarcee) (Alberta) T2W 6H6 Tél. : (403) 292-5625 Télé. : (403) 292-5618</p> <p>Bureau fédéral de négociation des traités Direction générale des revendications globales Affaires indiennes et du Nord Canada C.P. 11576 650 Ouest, rue Georgia Vancouver (C.-B.) V6B 4N8 Tél. : (604) 775-7114 Télé. : (604) 775-7149</p>
--	---



Références et personnes-ressources

Références et personnes-ressources

Affaires indiennes et du Nord Canada

Affaires indiennes et du Nord Canada

Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, tour Nord

Hull (Québec)

Adresse postale :

Ottawa (Ontario) K1A 0H4

Bibliothèque ministérielle, publications et renseignements au public

• Publications et renseignements au public (819) 997-0380

C. élec. : InfoPubs@imac.gc.ca

• Bibliothèque ministérielle (819) 997-0811

C. élec. : Reference@imac.gc.ca

• Bibliothèque ministérielle (819) 997-8204

• Gestionnaire, Publications et renseignements au public (819) 997-0381

• Gestionnaire, Services à la clientèle (819) 997-8205

• Bibliothèque de référence (819) 997-7198

• Prêts entre bibliothèques (819) 994-1347

Relations avec les médias - Communications

• Personne-ressource: (819) 997-8404

• Personne-ressource: (819) 997-8410

Demandes de statistiques (sociodémographiques)

• Personne-ressource: (819) 953-9999

Commission canadienne des affaires polaires

Pièce 1710

Constitution Square

360, rue Albert

Ottawa (Ontario)

K1R 7X7

(613) 943-8605



Règlements proposés (suite)

Initiatives Courrantes (suite)	
Exploitation minière au Yukon – Interdictions de jalonnement	projet périodique reporté de 1997
Carrières et sablières du Yukon	à commencer en 1998
Initiatives Futures	
Programme des affaires du Nord	
Carrières et sablières de la vallée du Mackenzie	prévu pour la période de planification
Carrières et sablières des Territoires du Nord-Ouest	prévu pour la période de planification
Règlement territorial sur le dragage – Modification	prévu pour la période de planification

Nota: Trois règlements touchant l'administration des droits pétroliers et gaziers sur les terres domaniales sont établis conjointement avec Ressources naturelles Canada, ce dernier en assumant la responsabilité. Ressources naturelles Canada a également été instrumenté pour prendre la direction en ce qui concerne la mise-à-jour des amendements aux régulations sur les royautes des pétroles transfrontaliers.



Liste des règlements proposés

Règlements proposés

Initiatives Courantes

Programme des affaires indiennes et inuit

reporté de 1997	Expropriations des bandes criées et naskapiées
à commencer en 1998	Mode de procédure au conseil des bandes d'Indiens-Modifiation
reporté de 1997	Successions d'Indiens – Modifiation
à commencer en 1998	Pétrole et gaz des terres indiennes, 1995 – Modifiation

Programme des affaires du Nord

reporté de 1997	Sites archéologiques – Yukon et Territoires du Nord-Ouest
à commencer en 1998	Exploitation minière au Canada – Modifiation
reporté de 1997	Loi fédérale sur les hydrocarbures – Décret d'interdiction d'exploitation sur les terres domaniales
à commencer en 1998	Loi fédérale sur les hydrocarbures – Interdiction d'octroi des intérêts
à commencer en 1998	Amendement des régulations affectant les terres canadiennes renfermant du pétrole et du gaz (s'applique simultanément avec la Loi sur l'entente Canada-Yukon concernant le pétrole et le gaz)
projet périodique	Acquisition des terres par des employés fédéraux
à commencer en 1998	Permis d'exploration du détroit de Lancaster
reporté de 1997	Évaluation environnementale de la vallée du Mackenzie
reporté de 1997	Aménagement des terres de la vallée du Mackenzie
reporté de 1997	Droits de surface de la vallée du Mackenzie
reporté de 1997	Rennes des Territoires du Nord-Ouest – Révocation
reporté de 1997	Droits de surface du Nunavut
reporté de 1997	Sécurité de l'aménagement des terres du Nunavut
reporté de 1997	Régime de redevances minières dans les T.N.-O.
à commencer en 1998	Terres territoriales – Modifiation
reporté de 1997	Processus d'évaluation des projets de développement du Yukon
prévu pour la période de planification	Protection des forêts du Yukon – Modifiation
reporté de 1997	Réglementations concernant le développement, la production et la réclamation des mines au Yukon
reporté de 1997	Utilisation des terres minières du Yukon



Règlements actuellement en vigueur au Ministère (suite)	
<i>Loi sur les forces hydrauliques du Canada</i>	Règlement sur les forces hydrauliques du Canada Règlement sur l'énergie hydraulique de la rivière Astoria Règlement sur les forces hydrauliques de Horseshoe Falls Règlement sur les forces hydrauliques de Kananaskis Falls Lois sur les forces hydrauliques de Kananaskis Falls et de Horseshoe Falls, 1997
<i>Loi sur les Territoires du Nord-Ouest</i>	Règlement sur les lieux archéologiques des Territoires du Nord-Ouest Règlement sur les rennes des Territoires du Nord-Ouest
<i>Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest</i>	Règlement sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest
<i>Loi sur les terres territoriales</i>	Règlement sur l'exploitation minière au Canada Règlement sur la location de claims (Cadillac Explorations Limited), 1977 Règlement sur Cape Bathurst Décret sur l'acquisition de terres par des employés du gouvernement Décret sur la délimitation des districts miniers dans les Territoires du Nord-Ouest Règlement territorial sur la houille Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales Règlement sur les terres territoriales Règlement territorial sur le dragage Règlement sur l'utilisation des terres territoriales Règlement sur la prolongation de claims miniers (Union Carbide Canada Limited) Règlement sur le bois du Yukon Règlement sur la protection des forêts du Yukon
<i>Loi sur le Yukon</i>	Règlement sur les emplacements archéologiques du Yukon
<i>Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon</i>	Loi sur la dispense de travaux en vertu de la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon, 1979
<i>Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon/Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon</i>	Décrets d'interdiction d'accès à certaines terres
<i>Loi sur les eaux du Yukon</i>	Règlement sur les eaux du Yukon Règle de procédure de l'Office des eaux du Yukon

Nota : Quatre règlements touchant l'administration des droits pétroliers et gaziers sur les terres domaniales sont établis conjointement avec Ressources naturelles Canada, ce dernier en assumant la responsabilité première.



Règlements actuellement en vigueur au Ministère

Règlements actuellement en vigueur au Ministère	
Programme des affaires indiennes et inuit	<i>Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec</i> Règlement sur les élections au sein des bandes crises et naskapis Règlement sur l'enregistrement des terres des Cris et des Naskapis Règlement sur l'emprunt à long terme des Cris et Naskapis Règlement sur la forme des actes relatifs à certaines successions Règlement sur la forme d'acte d'abandon Règlement sur l'observateur inuk de Fort George
	<i>Loi sur les Indiens</i> Règlement sur le calcul des intérêts Règlement sur l'aliénation des marchandises et des biens meubles Règlement sur le mode de procédure du conseil des bandes d'Indiens Règlement sur le mode d'élection du conseil de certaines bandes Règlement sur l'élection au sein des bandes d'Indiens Règlement sur les emprunts faits par les conseils de bande Règlement et décret sur les revenus des bandes d'Indiens Règlement sur les successions d'Indiens Règlement sur l'exploitation minière dans les réserves indiennes Règlement sur les référendums des Indiens Règlement sur la circulation à l'intérieur des réserves indiennes Règlement sur la destruction des déchets dans les réserves indiennes Règlement sur le bois de construction des Indiens Règlement sur le bois de construction de la bande du lac Stuart-Trembleur (Tanizul Timber Ltd.) <i>Loi sur l'accord de 1986 concernant les terres indiennes</i> Règlement sur la confirmation d'une entente particulière <i>Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes</i> Règlement de 1995 sur le pétrole et le gaz des terres indiennes
Programme des affaires du Nord	
<i>Lois d'affectation de crédits</i> Règlement sur l'aide à l'exploration minière dans le Nord Décret sur les modalités de l'aide aux prospecteurs <i>Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques</i> Règlement sur la prévention de la pollution des eaux arctiques	



Lois relevant du Ministère (suite)

Le Ministre partage la responsabilité devant le Parlement de l'application des lois suivantes:

L.C., 1930, c. 3	Loi sur les ressources naturelles de l'Alberta
S.R.C., 1985, c. A-12	Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques
L.C., 1943-44, c. 19	Loi sur les ressources minérales des réserves indiennes de la Colombie-Britannique
S.R.C., 1985, c. L-6	Loi sur l'arpentage des terres du Canada
S.R.C., 1985, c. O-7	Loi sur les opérations pétrolières et gazières au Canada
S.R.C., 1985, c. 36	Loi fédérale sur les hydrocarbures (2 ^e suppl.)
L.C., 1991, c. 6	Loi sur la Commission canadienne des affaires polaires
L.C., 1985, c. 46	Loi de validation des ordonnances sur la copropriété
S.R.C., 1985, c. W-4	Loi sur les forces hydrauliques du Canada
L.C., 1991, c. 50	Loi fédérale sur les biens immobiliers
S.R.C., 1930, c. 29	Loi sur les ressources naturelles du Manitoba
S.R.C., 1927, c. 124	Loi des dispositions supplémentaires du Manitoba
L.C., 1960-61, c. 62	Loi modifiée de 1961 sur le transfert des ressources naturelles (terres d'écoles)
S.R.C., 1927, c. 116	Loi de la zone des chemins de fer
L.C., 1930, c. 37	Loi de la Zone du chemin de fer et du Bloc de la rivière de la Paix
S.R.C., 1927, c. 211	Loi des eaux de la zone du chemin de fer
L.C., 1930, c. 41	Loi sur les ressources naturelles de la Saskatchewan



Lois relevant du Ministère (suite)

Le Ministre assume l'entière responsabilité devant le Parlement de l'application des lois suivantes:

L.C., 1959, c. 50	Loi confirmant la Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Nouvelle-Écosse au sujet des réserves indiennes
L.C., 1993, c. 28	Loi sur le Nunavut
L.C., 1993, c. 29	Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut
L.C., 1924, c. 48	Loi sur le Règlement de certaines questions entre le gouvernement du Canada et l'Ontario au sujet des terres des réserves indiennes
L.C., 1995, c. 4	Loi sur la Convention de la bande indienne de Picton Landing
L.C., 1916, c. 24	Loi sur la réserve indienne de St. Peters
L.C., 1926-27, c. 37	Loi sur la réserve indienne de St. Régis
L.C., 1994, c. 27	Loi sur le Règlement de la revendication territoriale des Dénés et des Métis du Sahin
L.C., 1993, c. 11	Loi concernant les droits fonciers issus des traités en Saskatchewan
L.C., 1986, c. 27	Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sèche
L.C., 1911, c. 24	Loi concernant la réserve des Indiens Songhees
L.C., 1994, c. 42	Loi sur la submersion de terres de la première nation crie de Split Lake
S.R.C., 1985, T-7	Loi sur les terres territoriales
L.C., 1984, c. 24	Loi sur le Règlement des revendications des Inuvialut de la région ouest de l'Afrique
L.C., 1997, c. 28	Loi concernant la première nation de York Factory relativement à la submersion de terres
S.R.C., 1985, c. Y-2	Loi sur le Yukon
L.C., 1994, c. 34	Loi sur le Règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon
L.C., 1994, c. 35	Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon
S.R.C., 1985, c. Y-3	Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon
S.R.C., 1985, c. Y-4	Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon
L.C., 1992, c. 40	Loi sur les eaux du Yukon
L.C., 1996, c. 27	Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon
L.C., 1994, c. 43	Loi sur l'Office des droits de surface du Yukon



E. Autres informations

Lois relevant du Ministère

Lois relevant du Ministère	
Le Ministre assume l'entière responsabilité devant le Parlement de l'application des lois suivantes:	
L.C., 1984, c. 2	Loi sur le Règlement des revendications relatives aux terres retranchées des réserves des Indiens de la Colombie-Britannique
L.C., 1919-1920, c. 51	Loi du Règlement relatif aux terres des sauvages de la Colombie-Britannique
L.C., 1995, c. 45	Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique
L.C., 1934, c. 29	Loi concernant la réserve indienne de Caughnawaga et modifiant la Loi sur les Indiens
L.C., 1984, c. 18	Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec
S.R.C., 1985 c. I-6	Loi sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
L.C., 1983-84, c. 38	Loi sur le partage des revenus miniers de la réserve indienne de Fort Nelson
L.C., 1986, c. 23	Loi sur le Règlement des revendications des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure)
L.C., 1992, c. 53	Loi sur le Règlement de la revendication territoriale des Gwich'in
S.R.C., 1985, c. I-5	Loi sur les Indiens
L.C., 1988, c. 39	Loi sur l'Accord de 1986 concernant les terres indiennes
L.C., 1920, c. 51	Loi sur le règlement des mécontentes des terres indiennes de la Colombie Britannique
S.R.C., 1985, c. I-7	Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes
S.R.C., 1927, c. 98	Loi sur les Indiens (Etablissement de soldats)
L.C., 1976-77, c. 32	Loi sur le Règlement des revendications des Autochtones de la Baie James et du Nord québécois
S.R.C., 1985, c. I-5	Loi sur les titres fonciers
L.C., 1993, c. 41	Loi d'abrogation de la Loi sur les titres de biens-fonds
L.C., 1997, c. 29	Loi concernant la première nation de Nelson House relativement à la submersion de terres
L.C., 1959, c. 47	Loi confirmant la Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick au sujet des réserves indiennes
L.C., 1988, c. 12	Loi autorisant l'émission et la vente des actions de la Commission d'énergie du Nord canadien
L.C., 1987, c. 9	Loi autorisant l'aliénation de biens de la Commission d'énergie du Nord canadien situés au Yukon
S.R.C., 1985, c. N-27	Loi sur les Territoires du Nord-Ouest
S.R.C., 1992, c. 39	Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest



Détails des prêts, par secteur d'activité

Détails des prêts, par secteur d'activité

Détails des prêts, par secteur d'activité				
Prêts à des requérants autochtones conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil pour leur permettre d'absorber les coûts liés à la recherche, à la préparation et à la négociation des revendications	Prêts au Conseil des Indiens du Yukon au titre des prestations provisoires pour les Aînés du Yukon	Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour leur permettre de participer aux travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	Total	(en millions de dollars)
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
28,0	21,5	22,3	22,3	
0,8	0,0	0,0	0,0	
22,6	24,0	22,4	0,0	
51,4	45,5	44,7	22,3	

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués



Coût net des programmes pour 1998-1999

Coût net des programmes pour 1998-1999				
(en millions de dollars)				
Programme des affaires indiennes et inuit	Programme des affaires du Nord	Programme d'administration	Total	
Dépenses brutes prévues				
4 293,7	198,6	70,9	4 563,2	
Plus: Services obtenus sans frais:				
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada				20,2
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT				11,1
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada				1,0
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice				6,2
Coût total des Programmes				4 601,7
Moins: Recettes portées au Trésor				104,5
27,3	77,2	0,1	4 497,2	
Coût net des Programmes				4 497,2
Coût net estimatif des Programmes en 1997-1998				4 557,8

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués



Recettes portées au Trésor par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)			
Prévisions des recettes 1997-1998	Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001
Affaires du Nord (suite)			
Location de terres, de bâtiments et de machinerie	0,5	0,5	0,3
Droits au titre de l'utilisation de terres	0,2	0,1	0,1
Autres droits, produits de location et de licences	0,0	0,0	0,0
Logements et services	0,4	0,4	0,4
Produits:			
• des ventes	0,2	0,2	0,2
• de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne	0,0	0,0	0,0
Autres recettes non fiscales	0,1	0,1	0,1
Total partiel (Affaires du Nord)	84,7	77,2	81,2
Administration			
Remboursements de dépenses d'exercices antérieurs	0,1	0,1	0,1
Rajustements en fin d'exercice des effets débiteurs	0,0	0,0	0,0
Logement et services	0,0	0,0	0,0
Services et frais de service	0,0	0,0	0,0
Produits de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne	0,0	0,0	0,0
Autres recettes non fiscales	0,0	0,0	0,0
Total partiel (Administration)	0,1	0,1	0,1
Total des recettes portées au Trésor	112,1	104,5	108,6

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués



Recettes portées au Trésor par secteur d'activité

Recettes portées au Trésor par secteur d'activité

Recettes portées au Trésor par secteur d'activité			
(en millions de dollars)			
Recettes	Recettes	Recettes	Prévision
2000-2001	1999-2000	1998-1999	1997-1998
Services aux Indiens et aux Inuit			
0,3	0,3	0,3	1,0
Rendement des investissements:			
* Fonds de développement économique des Indiens			
1,0	1,0	1,0	0,7
Recouvrement de prêts garantis			
0,7	0,7	0,7	6,7
Remboursement de dépenses d'exercices			
0,7	0,7	0,7	1,4
Rajustement en fin d'exercice des effets			
1,4	1,4	1,4	0,2
débiteurs			
0,2	0,2	0,2	0,0
Services et frais de services			
0,0	0,0	0,0	0,3
Produits:			
* des ventes			
0,3	0,1	0,1	0,2
* de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne			
0,2	0,2	0,2	7,0
Autres recettes non fiscales			
10,8	10,8	10,8	16,5
Total partiel (Services aux Indiens et aux Inuit)			
Rendement des investissements:			
* Requérants autochtones			
7,0	7,0	9,5	16,5
Autres recettes non fiscales			
9,5	9,5	16,5	55,0
Total partiel (Revendications)			
Affaires du Nord			
Taxe sur les produits et services			
0,0	0,0	0,0	2,8
Rendement des investissements:			
* Profit du projet Norman Wells			
55,0	56,0	50,0	1,7
Remboursement des dépenses d'années			
1,7	1,7	1,7	1,0
antérieurs			
1,0	1,0	1,0	6,7
Rajustement en fin d'exercice des effets			
1,0	1,0	1,0	2,0
Exploitation minière au Canada			
5,5	5,5	5,9	2,0
Extraction du quartz au Yukon			
1,8	1,8	2,0	0,2
Redevances au titre de l'extraction de l'or			
0,2	0,2	0,3	0,0
Redevances au titre de l'exploitation des carrières			
0,0	0,0	0,0	0,0
Concessions houillères			
0,0	0,0	0,0	0,9
Métallurgie et non métallurgie			
7,8	7,8	7,8	3,0
Redevances au titre du pétrole et du gaz			
0,9	0,9	0,9	0,0
Déchèances au titre du pétrole et du gaz			
3,0	3,0	3,0	0,0
Foresterie			



Paielements de transfert par secteur d'activité

Paielements de transfert par secteur d'activité

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.

(en millions de dollars)			
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Subventions			
Services aux Indiens et aux Inuit	244,3	240,7	245,0
Revendications	331,7	290,8	238,4
Affaires du Nord	0,7	0,7	0,7
Administration	0,0	0,0	0,0
Total des subventions	576,7	532,2	484,2
Contributions			
Services aux Indiens et aux Inuit	3 265,7	3 423,1	3 451,4
Revendications	51,5	46,7	34,8
Affaires du Nord	84,2	90,2	64,7
Administration	0,5	0,5	0,5
Total des contributions	3 401,8	3 560,4	3 551,4
Total			
Services aux Indiens et aux Inuit	3 510,0	3 663,7	3 696,4
Revendications	383,2	337,5	273,3
Affaires du Nord	84,9	90,9	65,4
Administration	0,5	0,5	0,5
Total	3 978,6	4 092,6	4 035,5
			4 079,4



D. Renseignements additionnels

Présentation par article courant

Présentation par article courant

(en millions de dollars)				Présentation par article courant			
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001				
Personnel							
185,3	168,2	168,0	166,2	Traitements et salaires			
26,4	35,3	35,3	34,9	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
211,7	203,5	203,2	201,1				
Biens et services							
57,9	54,5			Transport et communications			
12,5	5,2			Information			
105,4	100,7			Services professionnels et spéciaux			
12,4	12,5			Locations			
14,8	9,6			Achats de services de réparation et d'entretien			
16,6	15,5			Services publics, fournitures et approvisionnement			
165,1	15,5			Autres subventions et paiements			
384,9	213,5	202,8	198,4	Total des dépenses de fonctionnement			
596,6	417,1	406,0	399,5				
5,1	8,0	8,0	8,0	Immobilisations			
Paiements de transfert							
3 820,6	3 966,6	3 909,5	3 953,4	Crédits			
158,0	126,0	126,0	126,0	Législatifs			
3 978,6	4 092,6	4 035,5	4 079,4				
4 580,2	4 517,7	4 449,5	4 486,9	Dépenses budgétaires brutes			
51,4	45,5	44,7	22,3	Non-budgétaires			
4 631,6	4 563,2	4 494,3	4 509,2	Total			

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.



Grand projet de l'État - compte rendu (suite)

4. Réalisation principales :

Approbation préliminaire du projet : mai 1991

Approbation préliminaire modifiée : mars 1994

Approbation officielle : février 1995

Entente Canada/Manitoba – Hydro-Manitoba

Signé : mars 1992

Modifiée : mai 1995

5. Réalisations :

Le projet d'électrification de la partie centrale-nord du Manitoba a permis de raccorder au réseau principal les collectivités des Premières nations d'Oxford House, God's Lake, God's River, Red Sucker Lake, Garden Hill, St. Theresa Point, Wasagamack ainsi que la communauté hors réserve d'Island Lake.

Oxford House a été raccordé à un réseau d'alimentation terrestre en juillet 1997, et God's Lake et God's River l'ont été dix mois avant la date prévue. On prévoit que toutes les collectivités mentionnées seront raccordées au réseau d'ici l'été 1998.

6. Débouchés et avantages commerciales :

a) Tous les contrats de construction sauf un ont été adjugés à des entreprises autochtones ou à des coentreprises entre une Première nation et le secteur privé.

b) Les habitants de la partie centrale-nord, presque tous des ressortissants de Premières nations, ont bénéficié de 56 p.100 des 76 000 jours civils d'emploi créés jusqu'en novembre 1997. Ceux d'autres Premières nations de 1 p. 100. Il reste une seule grosse saison de construction, mais déjà, les objectifs pour la création d'emplois dans la localité ont été atteints.



Grand projet de l'État – compte rendu

Nom du projet : Projet d'électrification de la partie centrale-nord du Manitoba

A. Aperçu

Le projet mentionné ci-dessus est le dernier né mais le plus important d'une série de projets financés par le MAINC et le Manitoba et/ou Hydro-Manitoba visant à raccorder les collectivités des Premières nations au réseau principal. Il permettra de remplacer l'alimentation provenant d'installations diesel à capacité limitée des collectivités d'Oxford House, God's Lake, Red Sucker Lake, Garden Hill, St. Theresa Point, Wasagamack ainsi que de la communauté hors réserve d'Island Lake.

B. Ministères principal et secondaire et organismes participants

Ministère responsable : Affaires indiennes et du Nord Canada

Organisme participant principal : Gouvernement du Manitoba

Hydro-Manitoba

Autorité contractante : Hydro-Manitoba

Autres collaborateurs : Transports Canada

Gendarmerie royale canadienne

C. Sous-traitants principaux

(Firmes et entreprises communes comptant plus de 500 jours d'emploi jusqu'en novembre 1997)

- Armason Industries
- Comstock Canada
- Garden Hill Première nation
- God's Lake Narrows Première
- nation/Comstock Entreprises communes
- God's Lake Narrows Première nation
- Hugh Monroe Construction
- Kistiganwacheng Development Corporation (KDC)
- KD/C/Armason Entreprises communes
- E. Oxford House Première nation/Comstock Canada Entreprises communes
- Oxford House Première nation
- Red Sucker Lake Distribution Ligne Entreprises communes.
- Red Sucker Lake Première nation
- Rohl Construction/God's River First Nation Entreprises communes
- Rohl Construction
- SDS Drilling
- Valard Construction Ltd.
- Wasagamack Première nation/Armason Entreprises communes
- Wasagamack Première nation



Grands projets d'immobilisations, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)		Installations scolaires					
Coût total estimatif	Dépenses prévues au 31 mars 1998	Dépenses prévues 1998- 1999	Dépenses prévues 1999- 2000	Dépenses prévues 2000- 2001	Besoins des exercices futurs		
Mantoba							
Phase II de l'école de	31,5	0,0	4,8	8,8	16,3	1,8	
Garden Hill (CT-I)							
École de	11,4	0,5	0,0	0,1	6,8	4,0	
Chemawawin (CT-I)							
École de	14,8	8,2	0,0	3,2	3,5	0,0	
Cross Lake Middle							
(CT-AEP)							
École de	18,9	6,7	5,9	6,4	0,0	0,0	
Mathias Colomb (CT-I)							
École de	33,0	0,0	0,0	0,0	0,0	33,0	
Norway House (CT-I)							
Phase II de l'école de	18,1	0,0	5,1	6,0	7,0	0,0	
Peguis (AM-I)							
Phase I de l'école de	22,6	1,6	8,5	10,3	2,3	0,0	
St. Theresa Point (CT-I)							
Phase II de l'école de	23,1	0,0	0,0	0,8	10,0	12,3	
St. Theresa Point (CT-I)							
Total partiel (Installations scolaires)	173,3	16,9	24,2	35,4	45,8	51,0	
Acquisition de terrains							
Québec							
Unification des terres de	18,1	10,6	7,5	0,0	0,0	0,0	
Kanasatake (AEP-I)							
Total des dépenses d'immobilisations (Services aux Indiens et aux Inuit)	534,8	165,6	79,4	71,0	61,0	157,8	

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.



Grands projets d'immobilisations, par secteur d'activité

Grands projets d'immobilisations, par secteur d'activité

(en millions de dollars)		Coût total estimatif	Dépenses prévues au 31 mars 1998	Dépenses prévues 1998- 1999	Dépenses prévues 1999- 2000	Dépenses prévues 2000- 2001	Besoins des exercices futurs
Services aux Indiens et aux Inuit							
Infrastructure							
<i>Atlantique</i>							
(CT-F)							
Relocation de Davis Inlet	82,1	11,7	25,8	27,2	12,4	4,9	
<i>Mantouba</i>							
Réseau d'aqueduc et d'égouts	12,2	10,2	2,0	0,0	0,0	0,0	0,0
à Berens River (CT-F)							
Réseau d'aqueduc et d'égouts	16,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	16,4
à Garden Hill (CT-I)							
Réseau d'aqueduc et d'égouts	16,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	16,1
à God's Lake (CT-I)							
Électrification de	106,4	102,0	4,3	0,0	0,0	0,0	0,0
North Central (CT-AEP)							
Réseau d'aqueduc et d'égouts	12,5	5,0	7,0	0,5	0,0	0,0	0,0
à Poplar River (CT-F)							
Réseau d'aqueduc et d'égouts	15,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,8
à Red Sucker Lake (CT-I)							
Réseau d'aqueduc et d'égouts	35,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	35,8
à St. Theresa Point (CT-I)							
Aéroport à Wasagamack	11,6	0,8	3,3	5,1	2,3	0,0	0,0
(CT-I)							
Usine de traitement des eaux	17,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	17,7
à Wasagamack (AM-F)							
Réseau d'aqueduc et d'égouts	16,9	8,5	5,3	2,7	0,4	0,0	0,0
à Mathias Colomb (CT-F)							
Total partiel (Infrastructure)	343,4	138,2	47,7	35,6	15,2	106,7	



Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations

Projets d'immobilisations – Tout projet du Ministère de 10 millions de dollar ou plus et donnant lieu à la conception et au développement de nouveaux programmes, d'équipements, de structures ou de systèmes et présentant un risque supérieur à la normale, est réputé être un projet gouvernemental lorsque :

- les dépenses prévues outrepassent le pouvoir d'approbation accordé au Ministère par le Conseil du Trésor¹; ou

- le risque est particulièrement élevé, sans égard aux dépenses prévues.

Estimation fondée (F) – Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet. Elle remplace les estimations des catégories précédentes A ou B.

Estimation indicative (I) – Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif au coût. Elle remplace les estimations des catégories C et D.

Approbation préliminaire de projet (APP) – Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères paratransfont une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de niveau indicative, et après avoir établi une estimation fondée du coût de la phase de la définition du projet.

Approbation effective de projet (AEP) – L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor, des objectifs correspondant à la phase de mise en œuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères paratransfont une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

Approbation au Ministère d'un projet (AM) – L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

Approbation du Conseil du Trésor (CT) – L'autorisation du Conseil du Trésor est requise.

¹ Tout projet gouvernemental à risque élevé assorti de prévisions de dépenses supérieures à 100 millions de dollars est réputé être un grand projet de la Couronne.



Détails des besoins en ETP

Détails des besoins en ETP				
Échelle de salaires (en dollars)				
Prévision 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	
699	718	718	710	<30,000
45	46	46	46	30,000 – 40,000
750	767	767	762	40,000 – 50,000
1 392	1 425	1 426	1 414	50,000 – 60,000
140	143	143	142	60,000 – 70,000
-	-	-	-	70,000 – 80,000
153	155	155	155	>80,000
3 179	3 254	3 255	3 229	Total

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.

C. Renseignements sur les projets d'immobilisations

Dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité

Dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
506,9	515,4	510,1	496,0	Services aux Indiens et aux Inuit
0,0	0,0	0,0	0,0	Revendications
1,0	1,0	1,0	1,0	Affaires du Nord
0,2	0,2	0,2	0,2	Administration
508,1	516,6	511,3	497,2	Total

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.



Dépenses prévues par programme et secteur d'activité pour 1998-1999

Dépenses prévues (budgétaire) par programme et secteur d'activité pour 1998-1999					
(en millions de dollars)					
Secteurs d'activité					
Programmes	Revend- cations	Services aux Indiens et aux Inuit	Affaires du Nord	Adminis- tration	Totaux
Programme des affaires indiennes et inuit	392,1	3 856,1	0,0	0,0	4 248,2
Programme des affaires du Nord	0,0	0,0	198,6	0,0	198,6
Programme d'administration	0,0	0,0	0,0	70,9	70,9
Totaux	392,1	3 856,1	198,6	70,9	4 517,7

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.

Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

Équivalents temps plein prévus par secteur d'activité					
Prévision 1997-1998					
Prévu 1998-1999					
Prévu 1999-2000					
Prévu 2000-2001					
Services aux Indiens et aux Inuit	1 725	1 726	1 725	1 725	
Revendications	230	265	264	264	
Affaires du Nord	539	578	581	555	
Administration	685	685	685	685	
Total	3 179	3 254	3 255	3 229	

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.



Résumé du ministère – Partie II du Budget des dépenses (suite)

Credît		(en milliers de dollars)		Budget des dépenses principal 1998-1999		Budget des dépenses principal 1997-1998	
30	Dépenses de fonctionnement	83 507	71 000				
35	Subventions et contributions	90 940	80 263				
40	Paiements à la Société canadienne des postes	15 600	15 600				
(L)	Paiements d'indemnités aux bénéficiaires des revendications territoriales pour des redevances sur les ressources	1 455	1 449				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 102	5 400				
<i>Total du Programme</i>		<i>198 604</i>	<i>173 712</i>				
<i>Total du Ministère</i>		<i>4 470 970</i>	<i>4 353 656</i>				
<i>Commission canadienne des affaires polaires</i>							
45	Dépenses du Programme	858	860				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	87	69				
<i>Total de l'organisme</i>		<i>945</i>	<i>929</i>				

* Postes non requis.
Nota: Les chiffres ayant été arrondis, il se peut que la somme des colonnes ne corresponde pas aux totaux indiqués.



A. Autorisations de dépenser

Résumé du ministère – Partie II du Budget des dépenses

Credit	(en milliers de dollars)	Affaires indiennes et du Nord canadien	Budget des dépenses principales 1998-1999	Budget des dépenses principales 1997-1998
1		Ministère		
		Programme d'administration		
		Dépenses du Programme	63 272	59 507
(L)		Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien –	49	49
(L)		Traitement et allocation pour automobile		
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 546	5 585
		Total du Programme	70 867	65 141
		Programme des affaires indiennes et Inuit		
5		Dépenses de fonctionnement	219 317	195 678
10		Dépenses en capital	5 000	5 000
15		Subventions et contributions	3 783 017	3 696 907
(L)		Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington	15	15
(L)		Obligations relatives aux garanties de prêts accordés aux Indiens pour le logement et le développement économique	2 000	2 000
(L)		Rentes versées aux Indiens	1 400	1 400
(L)		Subventions aux organismes autochtones identifiés pour recevoir des paiements à l'égard des revendications en vertu des lois sur le règlement des revendications territoriales globales	124 578	119 869
(L)		Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	20 669	15 391
-		Subvention à la Société régionale Inuvialuit en vertu de la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique*	-	32 000
		Total du budgetaire	4 155 996	4 068 260
L20		Prêts à des revendicateurs autochtones	21 503	21 853
L25		Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique	24 000	24 240
-		Prêts aux anciens du Yukon*	-	450
		Total du non-budgetaire	45 503	46 543
		Total du Programme	4 201 499	4 114 803

Section IV

Renseignements supplémentaires

Résultats attendus

Le but ultime des activités de la Commission canadienne polaire est d'en arriver à élargir la compréhension des questions polaires et à permettre au pays de jouer un rôle national et international efficace et à assurer une présence dans les régions polaires ainsi que dans les domaines des sciences et de la technologie polaires.

Aux termes de la *Loi sur le MAIRC*, le Ministère a pour responsabilité d'encourager les sciences et la technologie dans le Nord. La Commission canadienne des affaires polaires (CCAP) est le principal organisme responsable de ce secteur et ses recommandations stratégiques donnent plus de poids aux objectifs du Ministère. Sur la scène internationale, la Commission rehausse le profil du Canada comme nation circumpolaire et sensibilise davantage le public à l'importance des sciences polaires.

Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Produire une base de données sur les recherches polaires.
- Produire une bibliographie annotée sur les connaissances traditionnelles.
- Améliorer les communications en direct.
- Obtenir un meilleur soutien des principaux intervenants à l'égard des initiatives de la Commission.
- Rehausser le profil des sciences polaires parmi le grand public.

Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- La Commission canadienne des affaires polaires continuera de promouvoir activement l'adoption d'une politique fédérale en matière de sciences et de technologie pour le Nord. En outre, elle poursuivra ses travaux de compilation de renseignements plus détaillés sur des secteurs particuliers des sciences polaires, une tâche essentielle à la compréhension des nombreux facteurs qui influent sur la capacité de recherche du pays dans le domaine polaire et sur l'évaluation de nos besoins dans l'avenir.
- Établir des partenariats pour les conférences et les ateliers avec les organisations nordiques et autochtones.
- Améliorer la coordination des initiatives scientifiques et technologiques du gouvernement fédéral.
- Publier les *Polaris Papers*, des bulletins et des actes de conférence.
- Faire en sorte que le Canada soit pleinement représenté au Comité scientifique des recherches sur l'Antarctique.





Objectif

La Commission canadienne des affaires polaires a été établie par le Parlement en 1991 comme principal organisme fédéral dans le domaine des sciences polaires. Elle relève du Parlement par l'intermédiaire de la Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

L'acceptation, par le gouvernement, des recommandations de la Commission. Les résultats des nombreux programmes de recherche menés dans le cadre de la Stratégie de l'environnement arctique et des programmes de contrôle et d'évaluation de l'Arctique. La mesure dans laquelle la santé est mise à risque par la pollution transfrontalière et les contaminants industriels dans la chaîne alimentaire du Nord.

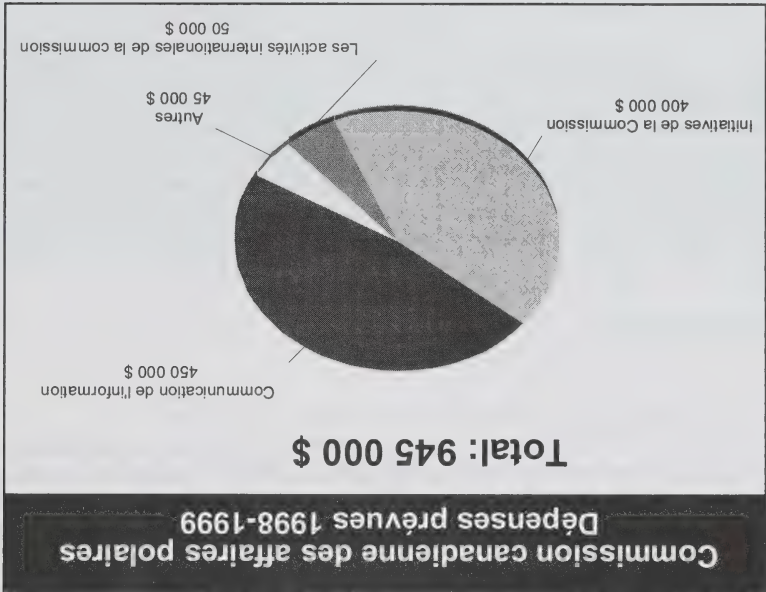
Priorité

► *Assumer le rôle de principal organisme fédéral dans le domaine des sciences polaires.* On trouvera dans les pages qui suivent, le détail des principaux plans et stratégies de la Commission canadienne des affaires polaires ainsi que des résultats attendus.

Principaux plans et stratégies

Par suite d'ateliers régionaux et d'une conférence internationale, la Commission a recommandé au gouvernement fédéral d'instaurer un nouveau programme national de lutte contre les contaminants dans le Nord pour préserver l'environnement nordique et protéger la santé des gens du Nord. Les recherches et la surveillance devraient s'appuyer sur la nécessité de maintenir des normes élevées de santé dans les collectivités du Nord; elle devrait, par la participation directe et les communications, permettre aux gens du Nord de faire des choix culturels et de modes de vie qui répondent à leurs intérêts.

En consultation avec la communauté canadienne de la recherche en milieu polaire, les gouvernements, l'industrie et les organisations autochtones du Nord, la Commission a publié la directive « Pour une politique des sciences et de la technologie polaires canadiennes » et s'est activement employée à faire en sorte qu'une stratégie soit adoptée pour s'attaquer aux questions qui y sont abordées.



Graphique 8

Le graphique 8 montre la façon dont le budget de 0,9 million \$ de la Commission canadienne des affaires polaires se répartit entre les divers services financés en 1998-1999.

Dépenses prévues			
(en millions de dollars)	Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000
Dépenses brutes	0,9	0,9	0,9
Moins: Recettes à valoir sur le Trésor	0,0	0,0	0,0
Dépenses nettes globales	0,9	0,9	0,9

La Commission canadienne des affaires polaires





Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Poursuivre nos efforts pour une imputabilité plus forte.
- Mettre davantage l'accent sur l'acquisition de compétences par les Premières nations.
- Étendre l'infrastructure d'information du MAINC aux Premières nations pour automatiser la collecte de données et donner aux Premières nations l'accès à l'information du MAINC.
- Mieux harmoniser les exigences fédérales en matière de financement et de présentation de rapports.
- Adopter des façons novatrices de faire (p. ex. initiatives sur le leadership, philosophie de gestion du risque et services communs partagés avec d'autres ministères fédéraux).
- Appliquer une série d'initiatives destinées à améliorer le style de gestion axée sur le leadership, le moral des employés et la qualité de vie au travail.
- Mettre davantage l'accent sur le fait de devenir une organisation d'apprentissage qui favorise la formation et le perfectionnement en gestion, à l'interne et chez les Premières nations.
- Accroître l'appui à l'emploi et au perfectionnement des Autochtones en visant à recruter à l'extérieur du MAINC 50 p. 100 de candidats autochtones à des postes vacants au moyen du Programme d'emploi pour Autochtones, du Programme pour Autochtones au niveau de la maîtrise et du Programme de perfectionnement des cadres autochtones.
- Mise en application des outils de travail de l'Initiative Participation des Autochtones au marché du travail afin d'aider les employeurs des secteurs privé et public à embaucher des Autochtones.
- Mettre davantage l'action sur l'éducation publique au sujet des questions autochtones

Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- Poursuivre l'exercice de renouveau du Ministère pour faire face à des priorités changeantes et au besoin de réaffectation des ressources et progresser plus rapidement vers l'instauration d'une nouvelle relation avec les Premières nations, les Inuit et les gens du Nord et améliorer les façons de faire du MAINC.



Principaux plans et stratégies

Le MAINC doit établir de nouvelles relations avec les Premières nations et les gens du Nord et faciliter la transition vers l'autonomie gouvernementale et la création d'un nouveau territoire. Ces changements exigent à la fois un leadership vigoureux et un climat ministériel qui accueille le changement et les nouvelles possibilités comme élément important appelé à façonner l'avenir. Compte tenu de la nature de nos activités et des grands changements que nous subissons, nous avons soigneusement établi les priorités et déployé nos ressources, tant financières qu'humaines, de façon à appuyer au mieux les priorités du MAINC. Ces priorités continueront de solliciter intensément les ressources du MAINC, du Cabinet, ainsi que le programme législatif du gouvernement. Il faudra des efforts considérables et de la collaboration interorganisme pour guider ces grandes initiatives à travers les rouages du système.

Les Services à la haute direction donnent suite aux priorités de la Ministre et satisfont aux besoins de nos partenaires, du Parlement, du Cabinet, des organismes centraux et des gestionnaires du Ministère. Ils s'occupent des questions liées aux ressources humaines et financières, de l'exécution de l'obligation de rendre compte des résultats et de la correspondance ministérielle.

Le rôle des **Services de la politique ministérielle** est de gérer la stratégie à long terme du Ministère ainsi que les programmes d'orientation qui en découlent en égard aux relations avec les Premières nations, les organisations autochtones, les autres ministères fédéraux et les provinces et territoires. Ils s'occupent également de gérer le programme législatif du Ministère et celui du Cabinet, le programme des communications, les initiatives d'orientation particulières et les travaux de recherche nécessaires.

Les Services ministériels ont pour mandat de s'occuper des processus de dépenses, de gestion et d'examen et de divers autres services comme la gestion et l'administration financières, la gestion de l'information, les ressources humaines, l'administration générale, l'ingénierie, la vérification interne et l'évaluation des programmes. Leur rôle est de rendre les opérations efficaces et efficaces et de voir à ce que l'obligation de rendre compte soit satisfaite.

Résultats attendus

Le but ultime du soutien aux programmes de fonctionnement et aux façons novatrices de fonctionner est d'avoir un programme de soutien ministériel très efficace et efficace qui réussit à fournir des services de très grande qualité aux programmes de fonctionnement, aux Premières nations et aux gens du Nord, le tout dans un climat qui accueille l'innovation et le changement tout en favorisant la représentation des Autochtones au sein du MAINC.



Objectif

Le Programme de l'administration vient appuyer les divers programmes de fonctionnement du MAINC en assurant une orientation stratégique et la coordination de l'organisation ainsi que des services consultatifs centraux. Son personnel est chargé d'offrir des services administratifs et techniques ainsi que des conseils en matière de finances, de ressources humaines et de communications. Il assure en outre la liaison avec le Parlement, les comités d'orientation du Cabinet, d'autres ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement. Ses fonctions comprennent la planification stratégique et financière, l'informatique, la gestion du matériel, la correspondance ministérielle et le brefage de la Ministre. L'entité effectue également des évaluations et des vérifications internes conformément à la politique du Conseil du Trésor.

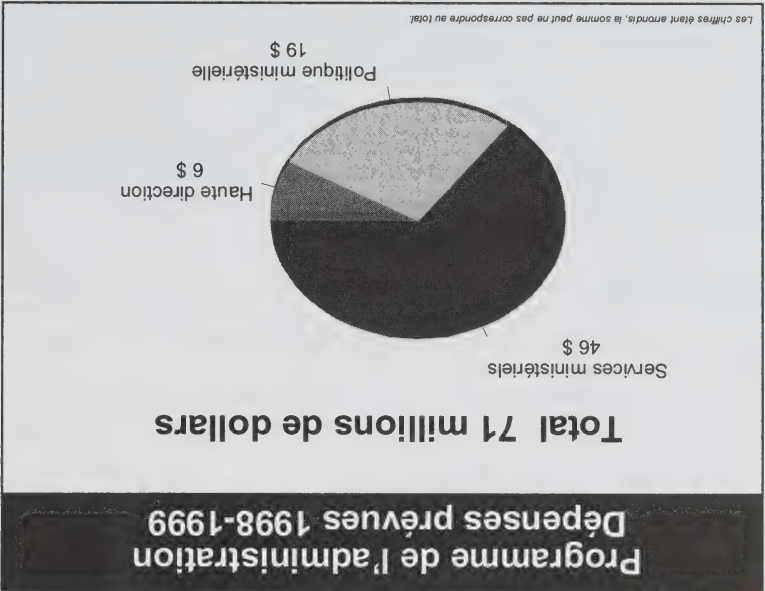
Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Nouvelles initiatives/priorités fédérales : De nombreuses nouvelles initiatives gouvernementales obligent le MAINC à réaffecter des ressources à des secteurs plus prioritaires. Mentionnons, pour exemple, la réponse du gouvernement à la Commission royale sur les peuples autochtones ainsi que les efforts pour appuyer les objectifs de notre document « **Rassembler nos forces** » : renouveler les partenariats, renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones, établir une nouvelle relation financière, renforcer les collectivités et les économies et appuyer les gens.

Priorité

► **Aider les programmes de fonctionnement à atteindre leurs objectifs et répondre aux priorités ministérielles et trouver des façons novatrices de fonctionner.**

On trouvera dans les pages suivantes le détail des principaux plans et stratégies du Programme de l'administration ainsi que des résultats attendus.



Graphique 7

Le graphique 7 montre la façon dont le budget de 71 millions \$ du Programme de l'administration se répartit entre les différents services financés en 1998-1999.

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Dépenses prévues			
(en millions de dollars)	Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000
Dépenses brutes	88,4	70,9	70,9
Moins: Recettes à valoir sur le Trésor	0,1	0,1	0,1
Dépenses nettes globales	88,3	70,8	70,8

Programme de l'administration





Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- Ouverture des demandes de désignation et des soumissions à l'égard des droits d'exploration pétrolière là où la communauté est d'accord et l'industrie intéressée.
- Poursuite de l'accroissement des recettes pour la Couronne et les gens du Nord tirées de la mise en valeur des ressources pétrolières.
- Développement de relations de travail plus étroites avec des groupes autochtones du Nord et les gouvernements territoriaux dans les domaines de l'administration des ressources, y compris l'acquisition de capacités dans les collectivités autochtones.
- Instauration d'un climat concurrentiel et prévisible pour les investisseurs par la mise en place de régimes législatifs, réglementaires et stratégiques modernes.
- Attirer des investissements privés dans les ressources du Nord, appuyer des pratiques commerciales innovatrices et accroître les avantages des activités économiques pour les gens du Nord.
- Susciter les occasions de développement durable à long terme pour le Nord, y compris des revenus gouvernementaux, des emplois et de la croissance économique.
- Protection et réhabilitation de l'environnement arctique au moyen de travaux de recherche, d'activités diligentes de surveillance, d'inspection et d'application des lois et du nettoyage des déchets dangereux.
- Mise en application du Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord.



PRIORITÉS : PROMOUVOIR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DU NORD

Principaux plans et stratégies

Il incombe au PAN de gérer et de réglementer les activités de mise en valeur des ressources naturelles du Nord y compris les terres, les eaux, les ressources minérales, les ressources pétrolières et gazières et les ressources forestières (au Yukon seulement) et de protéger l'environnement arctique au moyen de travaux de recherche, de politiques, de règlements, de mesures d'application des lois et d'inspection des terres et des eaux.

Résultats attendus

Au nombre des résultats ultimes de la promotion du développement durable dans le Nord par la gestion des ressources naturelles et la protection de l'environnement, mentionnons : des collectivités plus vigoureuses et une assise économique plus forte pour le Nord; des régimes législatifs, réglementaires et stratégiques modernes et concurrentiels garantissant le développement durable des ressources naturelles du Nord; et protection de l'environnement arctique en mettant l'accent sur des activités efficaces de surveillance et d'application des lois, la lutte contre la pollution par les contaminants et le nettoyage des déchets dangereux.

Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Introduction des règlements sur la remise en état des sites miniers, sur l'exploitation minière et sur l'utilisation des terres minières du Yukon ainsi que du règlement révisé sur l'exploitation minière au Canada dans les T.N.-O..
- Parachèvement du processus d'évaluation des projets de développement du Yukon.
- Mise en application de la stratégie de développement durable du MAINC dans le Nord.
- Accueil de la première Conférence circumpolaire sur le développement durable ayant pour thème « Les leçons tirées du passé et la voie de l'avenir », à Whitehorse en mai 1998.



Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Mettre pleinement à contribution les Autochtones et les autres habitants du Nord pour la planification et la mise en application des initiatives du gouvernement fédéral prévues dans « **Rassembler nos forces** », et dans la préparation du « **Programme pour le Nord** ».
- Terminer la construction des 66 premières unités de logement dans cinq collectivités du Nunavut, et entreprendre la construction de 80 autres unités dans huit collectivités, de même que des bureaux d'administration à Iglood, Arviat et Kugluktuk.
- Commencer à embaucher la fonction publique du gouvernement du Nunavut, dont 50 p. 100 seront des Inuit.
- Conclure les négociations sur les arrangements financiers, les ententes intergouvernementales, le transfert de ressources humaines et la passation de marchés pour le Nunavut.
- Appuyer le processus d'évolution politique de la partie ouest des T.N.-O.
- Transférer les responsabilités de type provincial du MAINC au gouvernement du Yukon.
- Appuyer l'élaboration d'une approche en partenariat pour le développement économique régional du Nord.
- Participer à la première rencontre ministérielle du Conseil de l'Arctique.
- Préparer et publier une étude des incidences du Programme du service aérien omnibus du Nord (approvisionnement alimentaire par la poste).

Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- Division des T.N.-O., les fonctions de base et les services essentiels du gouvernement du Nunavut étant en place le 1^{er} avril 1999 et des mesures de transition prises pour en assurer le plein fonctionnement.
- Avoir terminé la construction des 104 unités de logement restantes et les sept autres immeubles administratifs au Nunavut, le recrutement du reste de la fonction publique du Nunavut et la mise à terme progressive des projets de mise en oeuvre.
- Appuyer les nouveaux gouvernements territoriaux du Nunavut et de la partie ouest des T.N.-O.
- Mettre en oeuvre les ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale du Nord.
- Assurer la direction des efforts fédéraux tendant à l'adoption d'une approche coordonnée des activités scientifiques et technologiques dans le Nord.
- Raffermir l'économie du Nord.
- Promouvoir l'établissement de solides relations entre les pays de l'Arctique ainsi que le leadership du Canada parmi les nations circumpolaires.



Priorités

Les ressources et les énergies du Programme des affaires du Nord demeurent centrées sur les priorités de deux principaux domaines de fonctionnement :

- *Gérer les intérêts fédéraux*
- *Promouvoir le développement durable dans le Nord*

On trouvera dans les pages qui suivent les détails des principaux plans et stratégies du PAN, ainsi que des résultats attendus par priorité. Dans le Nord, ces priorités, de même que les priorités et programmes du Programme des affaires indiennes et inuit, viennent appuyer les objectifs de « *Rassembler nos forces* » et sont appliquées dans une optique intégrée par les bureaux régionaux.

PRIORITÉS : GÉRER LES INTÉRÊTS FÉDÉRAUX

Principaux plans et stratégies

Il incombe au PAN de gérer les intérêts fédéraux. À cette fin, il doit : instaurer de solides gouvernements populaires nordiques par la création du Nunavut; appuyer l'évolution constitutionnelle de la partie ouest; transférer les responsabilités de type provincial; mettre en application les ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale dans le Nord; promouvoir la recherche scientifique dans le Nord partout au Canada; raffermir les relations internationales arctiques; et gérer les responsabilités fédérales courantes pour le Nord comme le financement des services d'hôpitaux et de médecins pour les Indiens inscrits et les Inuit résidant dans les T.N.-O. et poursuivre la prestation du Programme du service aérien omnibus du Nord (approvisionnement alimentaire par la poste). Les réalisations associées à ces divers chapitres viennent appuyer directement les volets partenariat, exercice des pouvoirs, relations financières, raffermissement des collectivités et des économies et appui aux gens, autant d'objectifs de « *Rassembler nos forces* ».

Résultats attendus

Le résultat ultime de la gestion des intérêts fédéraux se traduira par une présence fédérale fondamentalement différente dans le Nord. Au cours des deux ou trois prochaines années, les résultats les plus notables comprendront les suivants : la division des T.N.-O. en deux territoires distincts le 1^{er} avril 1999; le transfert complet des pouvoirs et programmes de type provincial des affaires du Nord au gouvernement du Yukon; la pleine intégration de la fonction gouvernementale autochtone dans les institutions des gouvernements populaires; et l'instauration de solides relations internationales arctiques par le truchement de structures comme le Conseil de l'Arctique et une approche coordonnée des activités scientifiques et technologiques dans le Nord.



L'établissement du Nunavut entre dans une phase critique. La mise en place des fonctions de base et des services essentiels du gouvernement du Nunavut, le 1^{er} avril 1999, exige une approche globale et intégrée mettant à contribution le MAINC, d'autres ministères fédéraux, le G.T.N.-O., la Nunavut Tunngavik Incorporated et le Bureau du Commissaire provisoire. Les responsabilités à cet égard sont diversifiées et très éparpillées. Tout retard d'importance pourrait avoir un effet néfaste sur la réalisation du calendrier de mise en place.

Six **projets de lois complexes** doivent être approuvés avant la fin de 1998-1999 afin de répondre aux engagements en matière de gestion des ressources qui sont prévus dans les ententes sur les revendications territoriales définitives du Yukon, du Nunavut, des Gwich'in et des Dénés et Métis du Sahlu. L'avancement de ces dossiers repose fortement sur la capacité des ressources du MAINC et du processus législatif fédéral à faire avancer ces dossiers législatifs complexes (il s'agit de la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*, de l'Office des droits de surface de la vallée du Mackenzie, du processus d'évaluation des projets de développement du Yukon, de la *Loi sur la gestion des eaux du Nunavut*, du Tribunal des droits de surface du Nunavut et de la *Loi sur la gestion des ressources du Nunavut*).

Les résultats en 1998-1999 se ressentiront de la **surcharge de travail**. Le G.T.N.-O. fait face à une lourde charge de travail en raison des activités qui ont cours au titre de la division du territoire, des revendications territoriales, de l'autonomie gouvernementale et de la mise en valeur des ressources. Ce vaste programme continue d'être compliqué par les mesures de réduction des effectifs du G.T.N.-O., la croissance des activités d'exploration minière et de mise en valeur d'une mine de diamants au cours des cinq dernières années, et l'affaiblissement récent des prix de l'or qui ont entraîné des fermetures de mines et des mises à pied. Ces facteurs pourraient empêcher le PAN d'atteindre les résultats prévus dans bien des domaines, y compris l'évolution constitutionnelle du Nunavut et de la partie ouest au cours de 1998-1999.

L'explosion de l'activité de mise en valeur des ressources pétrolières et minérales dans les deux territoires a énormément accru la charge de travail du PAN sur les plans de l'inspection, de l'octroi de permis, de l'enregistrement des claims, de la vérification des évaluations minérales et ainsi de suite. Avec le déclin récent des prix de l'or et la fermeture de mines qu'il a entraînée dans les T.N.-O., de nouvelles pressions et priorités sont venues s'ajouter pour le personnel. S'agissant toujours de la charge de travail laquelle est soumise le PAN, la présentation de nouvelles mesures législatives et réglementaires de nature complexe posera d'énormes défis.

Le Programme des affaires du Nord (PAN) vise à aider les gens du Nord, y compris les

Autochtones, à mettre en place les institutions politiques et économiques qui contribueront à raffermir le rôle du Nord au sein de la fédération canadienne. Jusqu'au transfert éventuel de toutes les responsabilités de type provincial au gouvernement du Nord, les responsabilités de programme sont les suivantes : appuyer l'évolution politique et le développement économique; mettre en application les ententes relatives aux revendications territoriales et à l'autonomie gouvernementale; gérer le développement durable et voir à la protection environnementale des ressources naturelles et des terres du Nord (lesquelles couvrent plus de 40 p. 100 du territoire du Canada); et gérer l'exécution courante des responsabilités fédérales dans des secteurs

comme les sciences et la technologie et les relations circumpolaires internationales.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Les sociétés nordiques du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest (partie ouest) et du Nunavut, traversent une période de profonds changements. Dans l'esprit de « **Rassembler nos forces** », la réponse du gouvernement fédéral au rapport de la Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones (CRA) ainsi que de l'engagement pris de raffermir les partenariats, les responsables du PAN s'attendent de transférer toutes les responsabilités de type provincial au gouvernement du Yukon au cours de 1998-1999 et d'avoir mis en place les structures et les dispositions pour la division des T.N.-O. le 1^{er} avril 1999. Pour édifier les nouvelles relations sociales et politiques que ces changements entraîneront, il faudra du temps, de l'énergie et l'engagement de tous les employés du PAN, des gouvernements de cette partie du pays et des habitants du Nord, tant les Autochtones que les non-Autochtones.

La mise en place de nouvelles structures de gouvernement repose essentiellement sur les progrès faits au titre des négociations des revendications et de l'autonomie gouvernementale. Ainsi, on pourra en arriver à une entente de transfert avec le gouvernement territorial et les Premières nations du Yukon dans la mesure où on fera avancer les dossiers devant aboutir à la finalisation des huit ententes en suspens concernant les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale de même que les dispositions en vue de transférer les programmes et services aux Premières nations. Ces ententes demeurent la priorité numéro un du gouvernement et des Premières nations du Yukon. Dans la partie ouest des T.N.-O., l'évolution constitutionnelle repose sur l'instauration d'un cadre intégré de gouvernement qui soit acceptable aux gens du territoire de l'Ouest et conforme aux valeurs démocratiques du Canada, à la Constitution, à la Charte des droits et libertés et à la Politique sur le droit inhérent des Autochtones à l'autonomie gouvernementale. Si on veut poursuivre sur la lancée de la mise en place d'une nouvelle constitution pour la partie ouest et obtenir des appuis pour le futur transfert de responsabilité au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (G.T.N.-O.), il faut absolument que les négociations des revendications territoriales et de l'autonomie gouvernementale avancent.





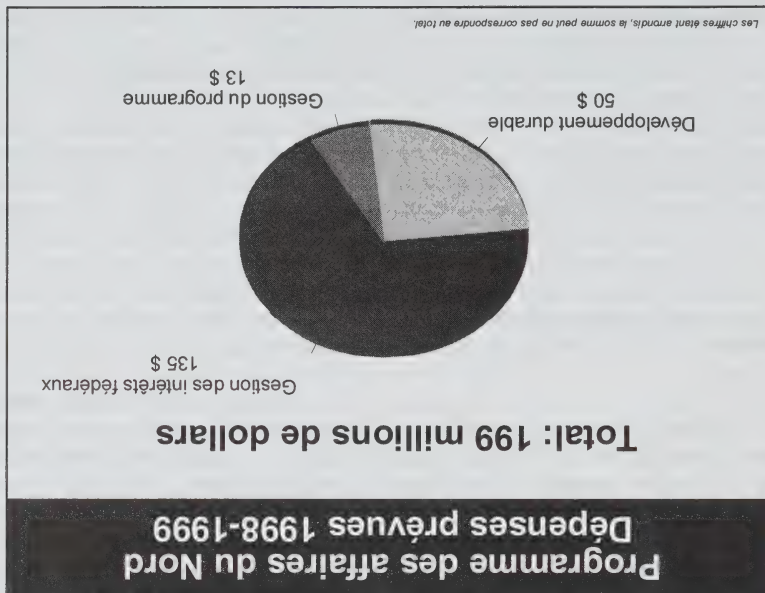
Programme des affaires du Nord

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
185,0	198,6	162,0	138,0	Dépenses brutes
84,7	77,2	82,2	81,2	Moins: Recettes à valoir sur le Trésor
100,3	121,5	79,8	56,8	Dépenses nettes globales

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Le graphique 6 montre la façon dont on prévoit affecter le budget de 199 millions \$ du Programme des affaires du Nord entre les divers services financés en 1998-1999.

Graphique 6





Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Améliorer la gestion des litiges.
- Régler jusqu'à 15 dossiers de revendications particulières, y compris des dossiers de droits issus de traités.
- Réaliser des progrès substantiels vers la signature de toutes les ententes définitives sur les revendications globales et l'autonomie gouvernementale au Yukon ou les signer effectivement.
- Réaliser des progrès substantiels vers la conclusion d'ententes-cadres, d'ententes de principe et d'ententes définitives avec les Premières nations dans les autres provinces ou territoires, ou les conclure effectivement.
- Faire des progrès dans la mise en application de 13 ententes sur les revendications territoriales globales, sept ententes sur l'autonomie gouvernementale et 70 ententes sur les revendications particulières et les droits fonciers issus de traités.

Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- En collaboration avec les provinces et territoires, chercher à raffermir les partenariats et à maintenir les progrès dans la négociation et la mise en application d'ententes sur les revendications.
- Le Ministère s'attend à maintenir le cap dans le but d'en arriver à des règlements équitables qui permettront aux requérants autochtones de reprendre le contrôle de leur destin, y compris de leur avenir économique. Les ententes de règlement des revendications continueront de constituer un tremplin pour assurer l'autonomie gouvernementale des Premières nations.
- L'établissement d'un organisme indépendant des revendications pour s'occuper des revendications spécifiques. Les pouvoirs et la structure de cet organisme indépendant des revendications sera développé en consultation avec les Premières nations.



Priorité

► **En arriver à des ententes négociées en matière de revendications territoriales.**

On trouvera dans les pages suivantes des détails sur les principaux plans et stratégies ainsi que sur les résultats attendus dans le secteur d'activité des revendications.

Principaux plans et stratégies

Le Ministère négociera des ententes sur les revendications globales, particulières et autres. Dans le cadre des **revendications globales**, le Ministère continuera de négocier et de mettre en application des traités modernes. Ces traités assurent clarté, certitude et protection générale, les ententes sur l'autonomie gouvernementale sont négociées parallèlement aux ententes de règlement des revendications globales. Quant au processus des **revendications particulières**, il sert à régler les griefs de longue date découlant du non-respect des traités conclus avec les Indiens et d'autres obligations légales ou encore de la mauvaise administration des terres et d'autres biens sous le régime de la *Loi sur les Indiens* ou aux termes d'ententes officielles. **Recherches et évaluations des autres revendications**, on cherche à régler les griefs qui échappent aux politiques en application.

Dans le cadre de l'initiative Rassembler nos forces, le Ministère, en collaboration avec l'Assemblée des Premières nations, établira un processus d'examen qui comprend l'élaboration de critères pour évaluer les revendications particulières ainsi que le recours à un organisme indépendant pour appliquer ces critères.

Résultats attendus

Le but ultime du processus des revendications est d'assurer la certitude des droits ancestraux, des titres de propriété foncière, l'accès aux terres et aux ressources et de résoudre les griefs en suspens. Cela contribuera à créer un climat propice au développement économique tout en évitant des litiges coûteux et accaparants. La concrétisation d'ententes négociées assure également l'assise territoriale et les ressources nécessaires pour valoriser l'autonomie gouvernementale et diminuer la dépendance à l'égard des autres paliers de gouvernement.

Comme les ententes de règlement prévoient des indemnités financières, une assise territoriale et la certitude sur la propriété des ressources, elles ouvrent la voie à une plus grande prospérité pour les Autochtones. Elles contribuent également à accroître l'activité économique dans les collectivités non autochtones voisines. Toutefois, négocier des ententes de règlement de revendications est une tâche exigeante et accaparante. On ne peut prendre de raccourci; pour y arriver, il faut du temps, de l'argent et l'engagement de toutes les parties.



Objectif

L'objectif du secteur d'activité revendications est de conclure des ententes négociées avec les Autochtones, pour régler les griefs en suspens, établir avec certitude les titres de propriété foncière et les droits d'accès aux terres et aux ressources et créer un climat propice au développement économique tout en évitant des litiges accaparants. Le règlement d'une revendication n'est pas une fin en soi mais plutôt l'amorce de la reprise en main de leur destinée par les Autochtones; il assure une assise foncière et financière constituant une base solide et contribuant à élayer les priorités énoncées par le Ministère dans « Rassembler nos forces » à savoir, renouveler les partenariats, renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones, établir une nouvelle relation financière, renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Les contraintes financières : Le Ministère devra gérer les coûts du règlement et de la mise en application des ententes sur les revendications territoriales dans les limites des ressources disponibles et devra faire en sorte d'en arriver à un partage raisonnable et équitable de ces coûts en concluant des ententes avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. Le Ministère continuera d'agir de manière financièrement responsable pour atteindre à la fois les objectifs court et à long termes.

Accroissement des litiges : Pour faire face au nombre croissant de litiges, le Ministère élabore, en partenariat avec le ministère de la Justice, une approche de nature plus stratégique devant permettre de cerner les questions qui peuvent être réglées par l'élaboration de politiques, des modifications à la loi ou d'autres mécanismes de résolution des différends.

Pression en faveur du développement et préoccupation de tiers : Concernant les revendications territoriales dans des régions pouvant se prêter à la mise en valeur des ressources, qu'il s'agisse d'exploitation minière, forestière ou hydroélectrique, les pressions et préoccupations ne cessent d'augmenter.



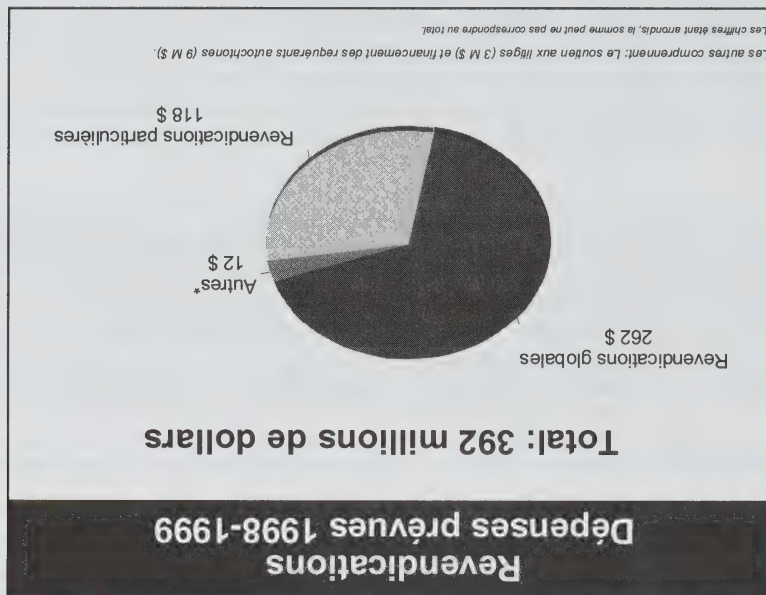
Revendications

Dépenses prévues				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
597,6	392,1	329,3	327,3	Dépenses brutes
16,5	16,5	16,5	16,5	Moins: Recettes à valoir sur le Trésor
581,1	375,6	312,8	310,8	Dépenses nettes globales

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Le graphique 5 montre la façon dont le budget de 392 millions \$ se répartit entre les divers services financés en 1998-1999.

Graphique 5



**Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001**

- Interventions visant à réduire de 25 à 30 p. 100 l'arriéré dans les travaux d'aqueduc et d'égouts.
- Poursuite des activités des Services fonciers et fiduciaires du MAINC permettant au Canada de s'acquitter de ses obligations juridiques.
- Augmentation du nombre de logements adéquats, qui passera de 42 000 à 65 000.
- Réduction de 50 p. 100 du taux de décrochage scolaire au primaire et au secondaire.
- Création/maintien d'emplois grâce à l'augmentation du nombre d'entreprises autochtones.
- 3 500 emplois pour les jeunes Autochtones.
- Révision de la politique d'aide sociale dans les collectivités des Premières nations.
- Croissance significative des avantages tirés par les entreprises autochtones des activités d'approvisionnement du gouvernement fédéral.



Le MAINC collabore avec d'autres ministères fédéraux en vue de favoriser davantage l'accès aux capitaux, d'améliorer l'intégration des programmes, d'offrir de la formation professionnelle et des expériences de travail, d'aider les entreprises autochtones et de faciliter l'accès aux ressources pour que les Premières nations, les Inuit et les Innus tirent profit des occasions de développement économique.

Plus de la moitié des recommandations de la CRPA supposent l'intervention des provinces. Le gouvernement fédéral est donc conscient qu'il faut agir en partenariat avec les provinces, les Autochtones et d'autres intervenants pour répondre aux besoins importants des Autochtones. La collaboration permettra de tirer le plus grand parti possible des ressources disponibles. Des solutions pragmatiques et novatrices s'imposent.

Résultats attendus

Le résultat ultime du renforcement des collectivités et des économies, et de l'amélioration des conditions de vie dans les réserves, résidera dans l'établissement de collectivités saines, autosuffisantes et indépendantes.

Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Poursuite de la réinstallation des habitants de Davis Inlet et surveillance des activités réalisées en ce sens.
- Financement de la conception et de l'établissement d'organismes des services à l'enfance et à la famille conçus, gérés et contrôlés par les Premières nations, et ayant pour mandat d'aider les femmes autochtones ainsi que leurs enfants et leurs familles.
- Mise en oeuvre de la stratégie ministérielle de développement durable.
- Accroissement du nombre de logements adéquats et conformes au Code national du bâtiment.
- Construction de nouvelles écoles et remplacement d'anciennes installations dans les réserves.
- Augmentation du nombre de maisons ayant les services d'eau potable et d'égouts dans les réserves.
- Augmentation des débouchés économiques et des emplois au moyen de nouvelles mesures de développement économique, de la Stratégie jeunesse et d'utilisations novatrices des fonds engagés dans l'aide sociale.
- Élévation du taux de diplomation des Indiens inscrits vivant dans les réserves.
- Élévation du taux d'inscription aux études postsecondaires.
- Assainissement des sites environnementaux contaminés dans les terres de réserve.
- Réalisation de projets pilotes dans les collectivités des Premières nations pour réduire la dépendance envers l'aide sociale.



PRIORITÉ : SOUTENIR LES COLLECTIVITÉS ET LES ÉCONOMIES, ET APPUYER LES GENS

Principaux plans et stratégies

Nous allons collaborer avec les peuples autochtones, y compris les femmes autochtones, les autres gouvernements et le secteur privé afin d'augmenter leur autosuffisance ainsi que les opportunités de développement économique en misant sur l'amélioration de la santé et de la sécurité publique; en accroissant le développement économique et les débouchés; et en investissant dans les ressources humaines. Un objectif primordial consistera à adopter des façons de faire qui renforcent la capacité des Autochtones et de leurs organisations de concevoir et offrir des programmes et des services répondant aux besoins des peuples autochtones.

Le Ministère maintient l'engagement qu'il a pris d'aider les Premières nations à bâtir des collectivités plus fortes et à améliorer les conditions de vie dans les réserves. L'accent sera mis sur l'essentiel, financer la construction, l'exploitation, la réfection et l'entretien d'installations communautaires de base, entre autres, les réseaux d'égouts, les routes, les réseaux d'électricité, les écoles, les immeubles communautaires et les services de protection contre les incendies.

Les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux offrent ces services aux membres de collectivités non autochtones environnantes. Des fonds seront aussi offerts aux Premières nations pour les aider à répondre aux besoins fondamentaux de leurs membres sur le plan du logement. Le développement économique doit être un thème central de toutes nos activités. Il faudra faire davantage pour que les entrepreneurs des Premières nations puissent profiter des possibilités d'affaires s'offrant à l'extérieur de leur région immédiate, et compenser les désavantages liés au fait qu'ils sont situés dans des régions rurales et éloignées. L'éducation et la formation continueront de jouer un rôle déterminant dans les efforts déployés pour stimuler la croissance économique des Premières nations et leur accès aux emplois offerts dans leur milieu, ce qui les rendra moins dépendantes de l'aide sociale.

Dans les secteurs du développement socio-économique et des services, le Ministère misera sur le développement des capacités, afin que les Premières nations disposent de la formation, des compétences et des débouchés voulus pour devenir autosuffisantes sur le plan économique. Nous d'utiliser les fonds de l'aide sociale pour intégrer les politiques et les programmes de développement économique et de développement social, et pour réduire la dépendance envers le régime d'aide sociale grâce à une réforme de l'aide sociale. En outre, le MAINC continuera d'investir dans les ressources humaines autochtones, spécialement les femmes et leurs enfants. Une attention spéciale sera accordée à la réforme de l'éducation, à une stratégie d'emploi des jeunes et à la collaboration avec les groupes de femmes autochtones. Des efforts particuliers seront aussi consacrés à faire mieux connaître la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones et à encourager les entreprises autochtones à aller chercher des contrats du gouvernement fédéral.



Les Premières nations ont des besoins particuliers; elles conçoivent de plus en plus leurs programmes pour répondre à ces besoins. Le MAIINC leur fournit des fonds et vérifie que les conditions de financement sont respectées, afin que les fonds soient utilisés sur la base des responsabilités assumées à l'égard du gouvernement et de la collectivité.

Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Inclusion dans tous les accords de financement d'exigences uniformes en matière de rapport qui respecte les exigences établies par l'Institut canadien des comptables agréés relativement aux rapports dans le secteur public. Tous les accords de financement prévoient des mécanismes appuyant les principes de la transparence, de la divulgation et du recours qui s'applique à la reddition de comptes.
- Accroissement du pourcentage de rapports de vérification sans réserve sur les Premières nations, pourcentage devant passer à 80 p. 100 en 1998-1999, s'il y a application effective de la nouvelle norme de comptabilité et vérification dans le secteur public aux gouvernements locaux au cours des deux prochaines années.
- Elaboration d'un projet d'entente de transfert générique dans un contexte d'autonomie gouvernementale.
- Lignes directrices d'une politique sur les revenus autonomes, les rapports fondés sur le rendement et les normes de la reddition de comptes.
- Mécanismes d'échanges de données.

Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- Conception de mesures, au niveau des gouvernements locaux, permettant d'afficher des résultats élevés et de conclure des ententes de financement global.
- Echange de données intégré dans les accords de transferts financiers.
- Existence de plusieurs modèles de revenus autonomes fondés sur les actuelles négociations en matière d'autonomie gouvernementale.
- 14 accords de coordination fiscale (Premières nations du Yukon).
- Quatre accords de perception fiscale (Colombie-Britannique et Saskatchewan).



Le Ministère mettra l'accent sur l'élaboration (à des tables nationales et régionales de relations financières) de modèles de transfert de gouvernement, la formulation d'un régime fédéral coordonné de financement (projet pilote mené avec Santé Canada), la formulation de normes financières généralement communes aux autres ordres de gouvernement, et l'établissement de systèmes de gestion et d'échange de données à l'appui des nouvelles relations financières. Le Ministère réalisera des projets de recherche avec les Premières nations sur des sources de revenus et une fiscalité autonomes, et il collaborera avec ces dernières à la mise en valeur de ces sources de revenus.

Le Ministère continuera de chercher à améliorer la qualité et les délais de production des vérifications des Premières nations, et à mieux cerner les problèmes éventuels ainsi que le suivi à leur donner. Il continuera de mettre l'accent sur l'application des principes de reddition de comptes et des principaux mécanismes appliqués par les gouvernements du Canada, tout en permettant aux Premières nations d'appliquer ces principes d'une manière qui reflète leurs traditions et leur situation.

Résultats attendus

Le résultat ultime des efforts déployés par les Premières nations et par le MAINC pour établir une nouvelle relation financière et renforcer la reddition de comptes résidera dans l'établissement de transferts financiers de gouvernement à gouvernement qui procurent un financement plus stable, qui intègrent des sources de revenus et une fiscalité autonomes assorties de solides systèmes d'information; il résidera aussi dans l'amélioration d'une responsabilisation locale fondée sur les principes de la transparence, de la divulgation et du recours communs à tous les gouvernements du Canada, en prenant en compte les traditions et la situation des Premières nations.

La **transparence** signifie que les citoyens connaissent et observent le mode de fonctionnement du gouvernement de la Première nation. Il peut s'agir par exemple de l'établissement des plans de dépenses et des politiques entourant la réalisation des programmes locaux. La **divulgation** signifie que les citoyens sont informés des plans et des mesures adoptés par le gouvernement de la Première nation. Il peut s'agir par exemple de divulguer les résultats des vérifications de la collectivité aux membres, et de répondre des décisions prises au nom de la collectivité. Le **recours** signifie que les citoyens peuvent en appeler des décisions qui les touchent individuellement (par exemple, par le truchement d'un comité d'appel qui entend les questions d'admissibilité des personnes) ou collectivement (en utilisant les moyens que sont par exemple les élections et les tribunaux).

Le chef et le conseil ont une double responsabilité à l'égard des fonds. Ils doivent répondre devant leurs membres de leur direction et de leur saine gestion des affaires du conseil, ainsi que de l'administration efficace et impartiale des programmes et des services (reddition de comptes au niveau local); ils doivent aussi répondre devant le Parlement, par le truchement du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, de leur utilisation des fonds publics pour la réalisation des objectifs de programme approuvés par le Parlement (reddition de comptes au niveau ministériel).



Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Poursuite des négociations à plus de 80 tables réunissant plus de la moitié de toutes les collectivités des Premières nations et des Inuit.
- Poursuite de l'élaboration de politiques et de lignes directrices à l'appui des négociations.
- Préparation de l'initiative axée sur le renforcement des capacités.
- Conclusion de l'entente définitive avec les Nisga'a et de deux ententes définitives ou plus au Yukon.
- Conclusion d'ententes de principe touchant jusqu'à 10 groupes autochtones.
- Discussions avec cinq Premières nations visées par un traité afin de dégager une vision commune des enjeux soulevés par les traités historiques et d'envisager différentes façons d'amorcer une relation tournée vers l'avenir.

Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- Centre d'excellence en administration gouvernementale autochtone
- Conclusion d'ententes sectorielles en vertu de l'entente-cadre du Manitoba.
- Jusqu'à 15 ententes d'autonomie gouvernementale conclues avant la fin du mandat.
- Elaboration et réalisation par le Ministre, en partenariat avec les Premières nations, d'une stratégie relative au perfectionnement professionnel en matière de gestion des terres et d'environnement, à l'adoption de lois et à la gestion financière.
- Réalisation de projets pilotes dans les secteurs pétrolier et gazier aux fins de la formation et du développement des compétences.
- Ebauche de directives portant sur les lois d'un gouvernement autonome en matière de pétrole et de gaz.
- De concert avec les Premières nations, élaboration d'un plan visant à trouver des façons de transférer à ces dernières les responsabilités assumées par les Services fonciers et fiduciaires, d'améliorer les services offerts aux Premières nations et de cerner les possibilités de partenariat avec les Premières nations.

PRIORITÉ : ÉTABLIR UNE NOUVELLE RELATION FINANCIÈRE

Principaux plans et stratégies

Le gouvernement du Canada entend établir une nouvelle relation financière stable avec les Autochtones, relation fondée sur des modèles de transfert qui sont transparents, qui procurent un financement plus stable et plus prévisible, qui facilitent la production maximale de revenus autonomes et qui favorise la reddition de comptes par les gouvernements et les institutions autochtones à leurs membres.

Le gouvernement du Canada entend en arriver à des ententes modernes sur l'exercice du pouvoir par les Autochtones, y compris des ententes s'appuyant sur la relation historique avec les nations autochtones fondée sur les traités. Il faut pour cela constituer des régimes modernes de gouvernements qui ont la capacité, la taille, les ressources et la légitimité voulues pour gouverner effectivement les membres et territoires relevant d'eux. Cela exige en retour une délimitation claire des champs de compétence, des responsabilités et des pouvoirs, dont l'exercice doit être coordonné avec les autres gouvernements; l'accès accru aux terres et aux ressources; la gestion efficace des assises territoriales existantes et nouvelles; et des mesures de soutien pour accroître la capacité du gouvernement autochtone.

Principaux plans et stratégies

Le gouvernement du Canada reconnaît que le droit inhérent des peuples autochtones à l'autonomie gouvernementale est un droit existant aux termes de l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982. Le MAINC a pour objectif de négocier avec les collectivités autochtones et les gouvernements provinciaux et territoriaux des ententes qui permettent aux collectivités autochtones de prendre en main leur avenir. Les collectivités des Premières nations décideront elles-mêmes comment adapter leurs institutions administratives (en matière d'éducation, de services sociaux, de santé, de logement), de même que le rôle des femmes autochtones, à leurs besoins, à leurs traditions et leurs attentes.

Le MAINC négocie actuellement plus de 80 ententes qui en sont à diverses étapes d'avancement et touchent plus de la moitié des collectivités des Premières nations et des Inuit. Le Ministère visera principalement à offrir l'appui nécessaire aux Autochtones pour qu'ils se donnent des moyens accrus de se gouverner. Il collaborera avec les dirigeants des Premières nations à la création de structures et à la réalisation de programmes de perfectionnement professionnel qui permettront aux Premières nations de se donner les outils dont elles ont besoin. Le MAINC renforcera également l'exercice du pouvoir par les Autochtones au moyen de processus établissant un lien entre les traités historiques et numériques, l'exercice du pouvoir, les champs de compétence et les négociations financières; à cette fin, il soutiendra également la cogestion des terres et des ressources.

Résultats attendus

Le résultat ultime d'un exercice accru du pouvoir par les Autochtones et de la conclusion d'ententes négociées sur l'autonomie gouvernementale réside dans l'augmentation du nombre de gouvernements autochtones qui sont responsables devant leurs membres et qui possèdent les pouvoirs et autres attributs nécessaires pour gérer efficacement les collectivités relevant d'eux et leurs relations avec les autres ordres de gouvernement.

PRIORITÉ : RENFORCER L'EXERCICE DU POUVOIR PAR LES AUTOCHTONES





PRIORITÉ : RENOUVELER LES PARTENARIATS

Principaux plans et stratégies

Le gouvernement du Canada collaborera avec les Autochtones et leurs gouvernements, à un partenariat renouvelé fondé sur les principes de respect et de reconnaissance mutuels, de responsabilité et de partage. Il entend pour cela établir des relations de travail efficaces avec les Autochtones et leurs organisations aux fins de la consultation et de l'élaboration de politiques, et adopter de nouvelles façons de faire dans les relations fédérales-provinciales-territoriales avec les Premières nations, afin de cerner les priorités communes et de collaborer à la recherche de solutions pratiques aux besoins des Autochtones.

Le gouvernement du Canada collaborera avec les Autochtones et leurs organisations, avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et avec d'autres partenaires à la recherche conjointe de solutions.

Résultats attendus

Le résultat ultime réside dans le renouvellement de notre partenariat avec les Premières nations sur la base du respect mutuel et de la responsabilité

Principaux résultats attendus en 1998-1999

- Programmes de sensibilisation de la population.
- Nouvelles tribunes nationales et régionales permettant d'aborder les dossiers de façon constructive à mesure qu'ils se présentent, y compris les dossiers touchant les femmes autochtones.
- Poursuite des discussions menées à la Table ronde Mohawks/Canada.
- Poursuite des travaux menés avec la Fédération des Nations indiennes de la Saskatchewan relativement à l'administration de la justice.

Autres résultats attendus au cours de la période de planification 1998-2001

- Sensibilisation accrue des Canadiens à la place importante que tient le patrimoine autochtone dans le passé et l'avenir du Canada.
- Nouveaux mécanismes fédéraux-provinciaux-territoriaux axés sur la recherche de solutions pratiques aux besoins des Autochtones.

Priorités

En réponse au rapport final de la CRPA et conformément à l'orientation établie dans le plan d'action Rassembler nos forces, nous allons concentrer les ressources et les énergies investies dans les Services aux Indiens et aux Inuits dans quatre secteurs clés :

- **Renouveler les partenariats** – apporter des changements fondamentaux à notre relation avec les Autochtones.

- **Renforcer l'exercice du pouvoir par les Autochtones** – appuyer les Autochtones dans la création de gouvernements efficaces et responsables; confirmer nos relations fondées sur les traités; et régler les revendications territoriales des Autochtones de façon juste et équitable, par le truchement du secteur d'activité lié aux revendications.

- **Établir une nouvelle relation financière** – avec les gouvernements autochtones dans un contexte plus stable et plus prévisible favorise une meilleure reddition de comptes et une plus grande autosuffisance.

- **Soutenir les collectivités et les économies, et appuyer les gens** – briser le cycle de la pauvreté et du désespoir dans les collectivités autochtones en misant sur une amélioration de la santé et de la sécurité, en investissant dans les ressources humaines et en accentuant le développement économique et des affaires.

Le détail de nos stratégies et plans principaux, ainsi que les résultats attendus relativement à chaque priorité sont exposés dans les pages qui suivent. Les engagements relatifs aux résultats sont présentés par ordre décroissant d'influence ministérielle, à commencer par les résultats liés à la façon dont le Ministère entend modifier la relation qu'il a avec les Premières nations (renouvellement des partenariats, renforcement des engagements et établissement d'une nouvelle relation financière). Viennent ensuite les engagements relatifs à des résultats liés à la raison d'être des programmes du Ministère, compte tenu des avantages recherchés pour les Premières nations, lesquels se manifestent par l'amélioration des conditions de vie dans les réserves.





Objectif

Les Services aux Indiens et aux Inuit (SII) ont pour objectif d'aider les collectivités des Premières nations et des Inuit à satisfaire leurs besoins et aspirations au chapitre de l'autonomie gouvernementale, de l'éducation, et du développement économique, culturel, social et communautaire. Les SII aident les Premières nations à établir des collectivités fortes et viables ayant accès à des services de base semblables à ceux que les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux offrent aux autres citoyens canadiens (éducation, services sociaux et infrastructure communautaire). Les SII permettent également au Canada de s'acquitter de bon nombre de ses obligations et responsabilités constitutionnelles et juridiques à l'égard des Premières nations et des Inuit.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

Défis d'ordre démographique, social et économique : Malgré les progrès considérables réalisés depuis 20 ans, les Autochtones n'ont pas encore rejoint les autres Canadiens sur certains indicateurs socio-économiques, comme on le démontre à l'évidence dans le rapport de la CRPA et ailleurs. Dans les réserves, le chômage dépasse les 30 p. 100, comparativement à 10 p. 100 pour l'ensemble de la population. Chez les Indiens inscrits, l'espérance de vie est de six ans inférieure à celle de la population canadienne en général, et les taux de mortalité infantile y sont près de deux fois plus élevés.

Compressions financières : Les dépenses fédérales sont engagées là où elles peuvent donner les meilleurs résultats au niveau communautaire. On visera en priorité à répondre aux besoins fondamentaux de la personne, qu'il s'agisse de santé et sécurité, d'éducation, de services sociaux, du logement, d'infrastructures communautaires ou de développement économique.

Autres ordres de gouvernement : Les modifications apportées aux programmes ou politiques des provinces (p. ex., éducation, services sociaux) peuvent influencer sur les programmes offerts aux Premières nations.

Participation du secteur privé/partenariats : La capacité des Premières nations de trouver des sources de financement commerciales permettra d'accélérer l'amélioration des infrastructures communautaires et des conditions de logement. Il est essentiel de trouver des façons efficaces par rapport aux coûts d'améliorer l'accès des Premières nations aux capitaux, afin de favoriser les possibilités de développement économique durable dans leurs collectivités, ainsi que leur participation à la vie économique du Canada.



Services aux Indiens et aux Inuit

Dépenses prévues

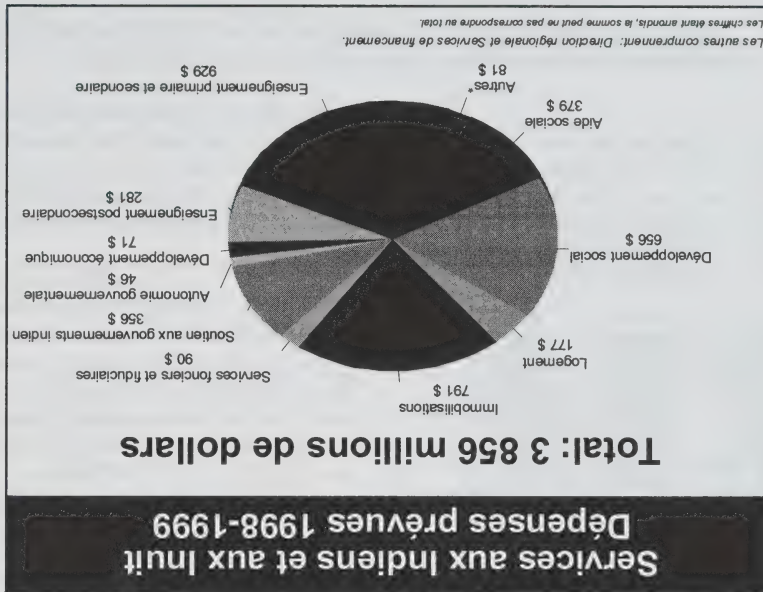
(en millions de dollars)	Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Dépenses brutes	3 709,1	3 856,1	3 887,4	3 950,7
Moins: Recettes à valoir sur le Trésor	10,8	10,8	10,8	10,8
Dépenses nettes globales	3 698,4	3 845,4	3 876,6	3 939,9

1. La croissance d'année en année comporte une croissance approuvée de 2 % des dépenses pour la partie du budget du MAIRC qui se rapporte aux Services aux Indiens et aux Inuit (comme il était annoncé dans le budget fédéral de 1996) et plusieurs autres ajustements particuliers pour certains postes budgétaires, comme *Rassemblement nos forces*, Davis Inlet, les initiatives d'emploi des jeunes, etc.

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Le graphique 4 montre la façon dont le budget de 3,9 milliards \$ consacré aux Services aux Indiens et aux Inuit se répartit entre les divers services financés en 1998-1999.

Graphique 4



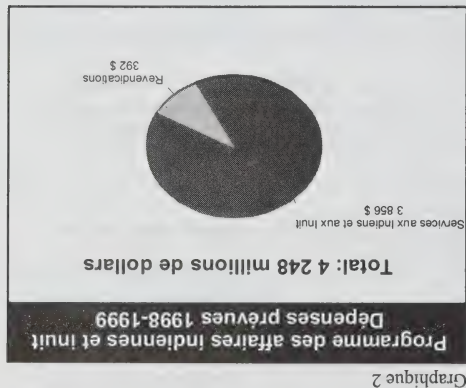


DÉTAILS PAR PROGRAMME ET SECTEUR D'ACTIVITÉ

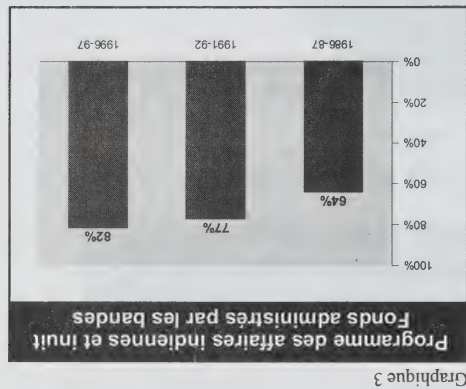
Programme des affaires indiennes et inuit

Aperçu

Le Programme des affaires indiennes et inuit comprend deux secteurs d'activité, soit les services aux Indiens et aux Inuit, et les revendications. Le graphique 2 montre comment le budget de 4,2 milliards \$ dont dispose le Programme des affaires indiennes et inuit doit se répartir entre ces deux secteurs d'activité en 1998-1999.



Aujourd'hui, les Premières nations prennent en charge la réalisation de presque tous les programmes socio-économiques financés par le MAIRC. En tout, 3,9 milliards \$ sont consacrés aux services aux Indiens et aux Inuit, et 82 p. 100 de cette somme est versée directement aux Premières nations et à leurs organisations, au titre de services gouvernementaux comme l'éducation, les services sociaux, l'infrastructure et le gouvernement local. Ces services sont comparables à ceux qui sont offerts aux collectivités non autochtones et financés par les gouvernements provinciaux et municipaux (graphique 3). Une tranche de 10 p. 100 de cette somme est transférée aux provinces pour la fourniture de services liés aux programmes. Le Ministère n'administre directement que 8 p. 100 environ des fonds du programme, essentiellement dans le contexte de certaines obligations juridiques.



La plupart des Premières nations ont le pouvoir, en vertu des accords de financement conclus avec le gouvernement fédéral, de gérer leurs fonds en fonction de leurs priorités communautaires. Le Ministère surveille l'application des accords de financement afin de s'assurer que les normes des programmes sont respectées; il demande également la vérification des comptes des Premières nations après engagement définitif des fonds.

Les pages suivantes fournissent certains détails sur le Programme des affaires indiennes et inuit par secteur d'activité, soit les Services aux Indiens et aux Inuit, et les Revendications.



Résultats attendus ...

Initiatives clés

□ Dispositions législatives et réglementaires désignées, et liste d'exclusion de la LGRVM

La LGRVM proposée prévoit un mécanisme d'examen et d'évaluation environnementale qui constituera le principal instrument d'évaluation environnementale dans la vallée du Mackenzie, conformément aux exigences des ententes sur les revendications territoriales globales des Gwich'in ainsi que des Dénés et des Métis du Sahitu. Le règlement relatif aux dispositions législatives désignées et le règlement relatif à la liste d'exclusion s'inspireront du *Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées* et du *Règlement sur la liste d'exclusion* découlant de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Sujet au passage de la loi ces règlements 1998-1999. Ils donneront effet à certains aspects des dispositions relatives à l'évaluation environnementale contenues dans les ententes sur les revendications territoriales globales des Gwich'in ainsi que des Dénés et des Métis du Sahitu. Les activités de développement dans la vallée du Mackenzie devraient s'en trouver facilitées puisque ces règlements détermineront avec plus de certitude quels projets d'aménagement sont assujettis au processus d'examen et d'évaluation environnementale, qu'ils créent un régime dans lequel les Autochtones et les habitants du Nord favorisent la protection de l'environnement (conformément à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*).

□ Processus d'évaluation des projets de développement du Yukon

Le Processus d'évaluation des projets de développement du Yukon (PEPD) est élaboré dans le cadre de la mise en oeuvre des ententes liées au règlement des revendications territoriales du Yukon. Le PEPD garantit la participation des Premières nations à l'élaboration des mécanismes d'évaluation dans le Yukon, et il s'harmonisera avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE). La création de ce mécanisme d'évaluation environnementale particulier pour le Yukon exigera la mise en place d'au moins deux règlements. Ces derniers s'inspireront du *Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées* et du *Règlement sur la liste d'exclusion* découlant de la LCEE, et ils guideront le PEPD dans la détermination des projets devant faire l'objet d'une évaluation environnementale.

Sujet à l'approbation du parlement le PEPD devrait entrer en vigueur en 1998. Il s'appliquera aux projets proposés de développement sur les terres et les eaux aussi bien visées que non visées par le règlement (y compris les terres domaniales et les terres publiques), ainsi qu'aux projets transfrontaliers situés à l'extérieur du Yukon qui ont des répercussions dans le Yukon.



Initiatives clés

Résultats attendus ...

□ Réglement sur l'exploitation minière au Canada (régime des redevances)

Dans la foulée du budget de février 1995, le MAINC a entrepris de revoir le régime des redevances minières prévu dans le Règlement sur l'exploitation minière au Canada, afin de veiller à ce qu'il procure un rendement équitable à la Couronne. En août 1996, le MAINC a publié un document visant à susciter un débat public sur les modifications proposées au régime des redevances minières. La publication de ce document a été suivie de consultations publiques poussées avec l'industrie, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, des groupes autochtones et d'autres parties intéressées.

□ Utilisation des terres de la vallée du Mackenzie

La Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie (LGRVM) proposée établira le régime intégré de réglementation des terres et des eaux prévu dans les ententes sur les revendications territoriales globales des Gwich'in, ainsi que des Dénés et des Métis du Sahu. Cette loi autoriserait des Offices d'administration à réglementer l'utilisation des terres et de l'eau. Le règlement déterminera les formes d'utilisation des terres devant faire l'objet d'un permis sur toutes les terres situées dans la vallée du Mackenzie, à l'exclusion des parcs nationaux; les formes d'utilisation des terres qui sont interdites à moins d'autorisation écrite de l'Office ou de l'inspecteur; le mode de délivrance des permis; les dispositions concernant les dépôts de sécurité et le barème des droits à payer.

Sujet au passage de la loi les règlements entreraient en vigueur en 1998-1999. Il donnera effet à certaines dispositions contenues dans les ententes avec les Dénés et les Métis sur les revendications territoriales globales des Gwich'in et du Sahu. La participation accrue des Autochtones à la réglementation concernant l'utilisation des terres et la plus grande certitude entourant le régime réglementaire devraient encourager les activités favorables au développement durable sur les terres situées dans la vallée du Mackenzie.



INITIATIVES D'IMPORTANCE EN MATIÈRE DE RÉGLEMENTATION

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Initiatives clés

Résultats attendus ...

- ☐ **Règlement sur l'utilisation des terrains où se trouvent des mines d'or et des mines de quartz au Yukon**

Une loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon a reçu la sanction royale le 28 novembre 1996. Cette loi prévoit que tous les projets miniers susceptibles d'avoir d'importantes répercussions sur

l'environnement fassent l'objet d'un examen environnemental préalable. Le pouvoir de prendre des règlements visant à définir les différentes catégories de permis d'utilisation des terres et à établir des mécanismes administratifs est également établi dans cette nouvelle loi. Les règlements délimiteront de façon détaillée la façon dont fonctionnera le régime de gestion, ainsi que les responsabilités et obligations de l'industrie minière du Yukon et des administrateurs gouvernementaux.

Le règlement devrait être établi avant la fin de 1998-1999. Son application permanente favorisera le développement durable dans le Yukon puisque les entreprises exploitant des mines d'or et des mines de quartz devront respecter des normes sur l'utilisation acceptable des terres d'un point de vue environnemental (en conformité avec la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale), pendant les travaux d'exploitation et de mise en valeur, en appliquant les mesures de correction précises dans le permis d'utilisation des terres.

- ☐ **Règlement sur la mise en valeur, la production et la remise en état des mines de quartz dans le Yukon**

Les modifications de la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon, qui ont reçu la sanction royale le 28 novembre 1996, rendent obligatoire la délivrance d'une licence régissant la mise en valeur et la production des mines, et autorisent la prise de règlements visant à réduire l'incidence sur l'environnement de la mise en valeur, de la production, de la fermeture et du déclassement des mines.

Le Règlement devrait entrer en vigueur en 1998-1999. Son application permanente favorisera le développement durable, puisqu'il permettra de veiller à ce que l'impact de l'exploitation minière sur le milieu terrestre soit atténué et que les normes de remise en état soient respectées.

- ☐ **Règlement sur l'exploitation minière au Canada (REMCM)**

Ce règlement régit l'administration et l'aliénation des droits miniers dans les Territoires du Nord-Ouest. Les modifications proposées aux droits payables et aux dispositions administratives découlent de l'Examen de programme effectué au gouvernement fédéral et du Budget de 1995. Ces modifications ne portent pas sur les principes fondamentaux du REMCM. Elles visent plutôt à simplifier les procédures pour l'industrie minière et à permettre au Ministère de mieux servir ses groupes clients.

Le règlement révisé devrait entrer en vigueur en 1998-1999.



SECTEUR D'ACTIVITÉ : AFFAIRES DU NORD (SUITE)	
LA PROMOTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DANS LE NORD - EN APPUI AUX INITIATIVES DE RASSEMBLER NOS FORCES	
Ce qui se manifestera par...	
<input type="checkbox"/>	La présentation du Règlement sur la mise en valeur, la production et la remise en état des sites miniers dans le Yukon, et de la version révisée du Règlement sur l'exploitation minière au Canada dans les T.N.-O.
<input type="checkbox"/>	La réalisation complète du Processus d'évaluation des projets de développement du Yukon.
<input type="checkbox"/>	La version définitive de la Politique de remise en état des sites miniers, les mesures de protection du carbou et les stratégies relatives aux aires protégées dans les T.N.-O.
<input type="checkbox"/>	La gestion des nouveaux travaux de mise en valeur des minéraux, des fermetures de mines et des compressions d'effectifs.
<input type="checkbox"/>	La tenue de la première Conférence circumpolaire sur le développement durable, sous le thème « Les leçons tirées du passé et la voie de l'avenir » à Whitehorse en mai 1998.
SECTEUR D'ACTIVITÉ : ADMINISTRATION	
APPUYER LES PREMIÈRES NATIONS, LES INUIT, LES HABITANTS DU NORD ET LES AUTRES CANADIENS DANS LE CONTEXTE DES :	
INITIATIVES DU PLAN RASSEMBLER NOS FORCES QUI APPUIENT LES PROGRAMMES D'EXPLOITATION ET LES NOUVELLES FAÇONS DE FAIRE	
Ce qui se manifestera par...	
<input type="checkbox"/>	La promotion de la représentation autochtone au MAINC.
<input type="checkbox"/>	L'adoption de façons de faire novatrices qui rehausseront l'efficacité, l'efficience et la qualité des services.
COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES	
MISE EN VALEUR DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DANS LE NORD	
Ce qui se manifestera par...	
<input type="checkbox"/>	L'établissement de bases de données sur les recherches polaires.
<input type="checkbox"/>	Une bibliographie annotée sur le savoir traditionnel.
<input type="checkbox"/>	L'amélioration des communications en direct.



SECTEUR D'ACTIVITÉ : SERVICES AUX INDIENS ET AUX INUIT (SUITE)

RENFORCER LES COLLECTIVITÉS ET LES ÉCONOMIES, ET APPUYER LES GENS

Ce qui se manifestera par...

- ☐ Une amélioration de la santé et de la sécurité publiques, grâce à de meilleures infrastructures communautaires (logement, aqueduc et égouts).
- ☐ L'investissement dans les ressources humaines, notamment dans le cadre de réformes du régime de la sécurité du revenu de manière à en faire un régime actif de gestion de cas plutôt qu'un régime passif.
- ☐ Le soutien des groupes de femmes autochtones et le progrès des dossiers concernant les femmes et les enfants autochtones.
- ☐ Le renforcement du développement économique, y compris le développement des affaires et l'entrepreneuriat.
- ☐ Le soutien des services de base dans les réserves, dont l'éducation, le développement social et les installations communautaires.
- ☐ L'assainissement des sites environnementaux contaminés dans les réserves.
- ☐ L'implantation de la stratégie de développement durable du Ministère.

SECTEUR D'ACTIVITÉ : REVENDICATIONS CONCLURE, AU PROFIT DES PREMIÈRES NATIONS, DES INUIT, DES HABITANTS DU NORD ET DES AUTRES CANADIENS :

DES ENTENTES AU SUJET DES REVENDICATIONS – EN APPUI AUX INITIATIVES DE RASSEMBLER NOS FORCES

Ce qui se manifestera par...

- ☐ Le règlement des revendications globales et une plus grande certitude au sujet des titres fonciers.
- ☐ Un organisme de revendications indépendant.

SECTEUR D'ACTIVITÉ : AFFAIRES DU NORD APPUYER LES PREMIÈRES NATIONS, LES INUIT, LES HABITANTS DU NORD ET LES AUTRES CANADIENS DANS :

LA GESTION DES INTÉRÊTS FÉDÉRAUX – EN APPUI AUX INITIATIVES DE RASSEMBLER NOS FORCES

Ce qui se manifestera par...

- ☐ La pleine participation des Autochtones et des autres habitants du Nord à la planification et à la réalisation du plan d'action « **Rassembler nos forces** » et à l'élaboration du « **Programme pour le Nord** » du gouvernement.
- ☐ La fin des travaux de construction d'un premier groupe de 66 unités de logement, et le début de la construction de 80 unités additionnelles et de bureaux au Nunavut.
- ☐ Le début du recrutement pour la fonction publique du Nunavut.
- ☐ La conclusion de négociations concernant des accords financiers, des ententes intergouvernementales, des transferts de ressources humaines et des mesures contractuelles concernant le Nunavut.
- ☐ Le soutien du processus de développement politique de l'ouest des T.N.-O.
- ☐ Le transfert des responsabilités à caractère provincial assumées par le MAINC.
- ☐ Le soutien de l'adoption d'une approche de partenariat en matière de développement économique régional dans le Nord.
- ☐ La participation à la première réunion ministérielle du Conseil de l'Arctique.
- ☐ La réalisation et la publication d'une étude portant sur les répercussions du Programme du service aérien omnibus du Nord (produits alimentaires livrés par la poste).



Le résumé des plans ministériels et des priorités stratégiques qui suit présente un ensemble de résultats à court terme, à moyen terme et à long terme. Les plans et priorités stratégiques sont présentés par secteur d'activité. Des renseignements plus détaillés sont fournis plus loin dans les sous-sections portant sur chaque programme et secteur d'activité.

SECTEUR D'ACTIVITÉ : SERVICES AUX INDIGÈNES ET AUX INUIT AGIR, AU PROFIT DES PREMIÈRES NATIONS, DES INUIT, DES HABITANTS DU NORD ET DES AUTRES CANADIENS EN VUE DE :	
RENOUVELER LES PARTENARIATS	
Ce qui se manifestera par...	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> L'expression publique de regrets au sujet des pensionnats – stratégie de guérison.<input type="checkbox"/> Une meilleure compréhension de la réalité autochtone grâce à des programmes de sensibilisation de la population.<input type="checkbox"/> De nouvelles tribunes nationales et régionales permettant de traiter de façon constructive de diverses questions, dont les préoccupations des femmes autochtones.<input type="checkbox"/> La participation des Autochtones à la conception et à la réalisation des programmes.
RENFORCER L'EXERCICE DU POUVOIR PAR LES AUTOCHTONES	
Ce qui se manifestera par...	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Le développement des capacités en prévision de l'autonomie gouvernementale.<input type="checkbox"/> La confirmation de la relation établie par les traités.<input type="checkbox"/> La réalisation de diverses étapes (ententes-cadres, ententes de principe, ententes définitives) dans les négociations entourant l'autonomie gouvernementale.<input type="checkbox"/> Le transfert accru de responsabilités fédérales (p. ex., pour l'administration des terres, l'inscription des Indiens, le contrôle des membres appartenant aux bandes, et les ressources pétrolières et gazières des Indiens).
ÉTABLIR UNE NOUVELLE RELATION FINANCIÈRE	
Ce qui se manifestera par...	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Des modèles de transferts financiers favorisant les relations de gouvernement à gouvernement.<input type="checkbox"/> Des sources autonomes de recettes et d'impôts.<input type="checkbox"/> L'amélioration des systèmes d'information, l'échange de données appuyant une relation de gouvernement à gouvernement.<input type="checkbox"/> Des rapports financiers respectant les principes comptables généralement reconnus qui s'appliquent aux gouvernements du Canada.<input type="checkbox"/> Des états financiers annuels respectant les normes établies en matière de qualité et de délai.



Les collectivités autochtones et nordiques sont diversifiées; leurs besoins et leurs attentes diffèrent d'une collectivité à l'autre, et le milieu politique et économique du Canada est complexe. Pour ces raisons, il faut considérablement délibérer pour réaliser l'autonomie gouvernementale. La nouvelle politique fédérale sur le droit inhérent, annoncée en août 1995, fournit un cadre qui permet de réunir les Premières nations, les provinces, les territoires et les autres institutions canadiennes pour en arriver à de bons arrangements pratiques pour l'autonomie gouvernementale.

RÉSUMÉ DES PLANS ET DES PRIORITÉS STRATÉGIQUES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

La nature des plans ministériels et des priorités stratégiques suppose un ensemble de résultats à court terme, à moyen terme et à long terme :

Plans et priorités stratégiques Exemples

Les activités et résultats correspondent aux mesures particulières prises par le Ministère et débouchant sur des produits concrets.

Les résultats à court terme et à moyen terme sont des résultats qui seront atteints grâce à l'action concertée du Ministère, des partenaires autochtones et d'autres ministères du gouvernement, action ayant une incidence réelle et mesurable sur la vie quotidienne des Autochtones et des habitants du Nord.

Les résultats à long terme consistent en transformations et améliorations fondamentales de la condition sociale, culturelle et économique des Autochtones et des habitants du Nord.

Nota: Certains résultats dépendent directement du MALNC, mais beaucoup d'objectifs à moyen terme et à long terme ne pourront être atteints qu'avec la participation entière et soutenue des partenaires autochtones et d'autres intervenants des secteurs public et privé.



SECTION III – PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES

PLANS, PRIORITÉS ET STRATÉGIES CLÉS

La Commission royale sur les peuples autochtones en est arrivée à la conclusion qu'il était nécessaire de changer fondamentalement la relation entre les Autochtones et les non-Autochtones au Canada. La vision de la Commission royale comportait la réédification des nations autochtones; l'appui à des gouvernements autochtones efficaces et responsables; l'établissement de relations de gouvernement à gouvernement entre le Canada et les nations autochtones; et l'adoption de mesures concrètes pour améliorer les conditions de vie des Autochtones. Elle préconisait un partenariat fondé sur les principes du respect et de la reconnaissance mutuels, de la responsabilité et du partage.

Le gouvernement du Canada est d'accord avec la conclusion de la Commission selon laquelle les Autochtones et les non-Autochtones doivent travailler ensemble, dans un cadre harmonieux, pour modeler une nouvelle vision de leur relation et pour faire de cette vision une réalité. Dans cet esprit, le Canada entreprend de bâtir un partenariat renouvelé avec les Autochtones et leurs gouvernements.

Pour le Canada, la vision du partenariat se traduit par la célébration de nos diversités en même temps que par le partage d'objectifs communs. Le partenariat envisagé doit permettre d'établir des relations de travail efficaces avec les collectivités et les organisations autochtones. Plus que tout, il doit faire en sorte que tous les niveaux de gouvernement, le secteur privé et les individus travaillent avec les Autochtones à la découverte de moyens concrets de répondre à leurs besoins. Notre objectif commun devrait être d'aider à renforcer les collectivités et les économies autochtones et de surmonter les obstacles qui ont ralenti les progrès par le passé.

Dans le Nord, les conditions pour renouveler la relation avec les Autochtones ne sont pas les mêmes qu'ailleurs au Canada. Des progrès importants ont déjà été réalisés au chapitre des revendications territoriales et des nouvelles formes d'exercice des pouvoirs, notamment avec la création du nouveau territoire du Nunavut. Beaucoup de programmes et de services destinés aux habitants du Nord sont offerts par les gouvernements territoriaux.

Il sera prioritaire de collaborer avec les Autochtones et les gouvernements territoriaux à l'élaboration de structures gouvernementales et au renforcement des collectivités nordiques. Le gouvernement fédéral s'est engagé à assurer que les Autochtones profitent également des nouvelles possibilités qu'offrent les ressources dans le Nord, tout en protégeant le fragile environnement nordique.

Le MAINC doit chercher avec les Autochtones et les habitants du Nord à revoir les partenariats qui nous lient et à définir une vision commune de notre avenir ensemble. Cette réflexion doit prendre en compte les grands thèmes qui ressortent des recommandations de la CRPA, de même que du plan d'action **Rassembler nos forces**. Plus précisément, les priorités stratégiques du Ministère sont les suivantes : renouveler les partenariats; renforcer l'exercice du pouvoir par les Autochtones; établir une nouvelle relation financière stable; soutenir les collectivités, les personnes et les économies; conclure des ententes négociées relativement aux revendications; gérer les intérêts fédéraux; promouvoir le développement durable et la protection de l'environnement dans le Nord.



Le tableau 1 donne un aperçu des programmes, des initiatives et des dépenses que prévoient réaliser d'autres ministères en 1998-1999 pour améliorer les conditions de vie des Autochtones du Canada.

Tableau 1

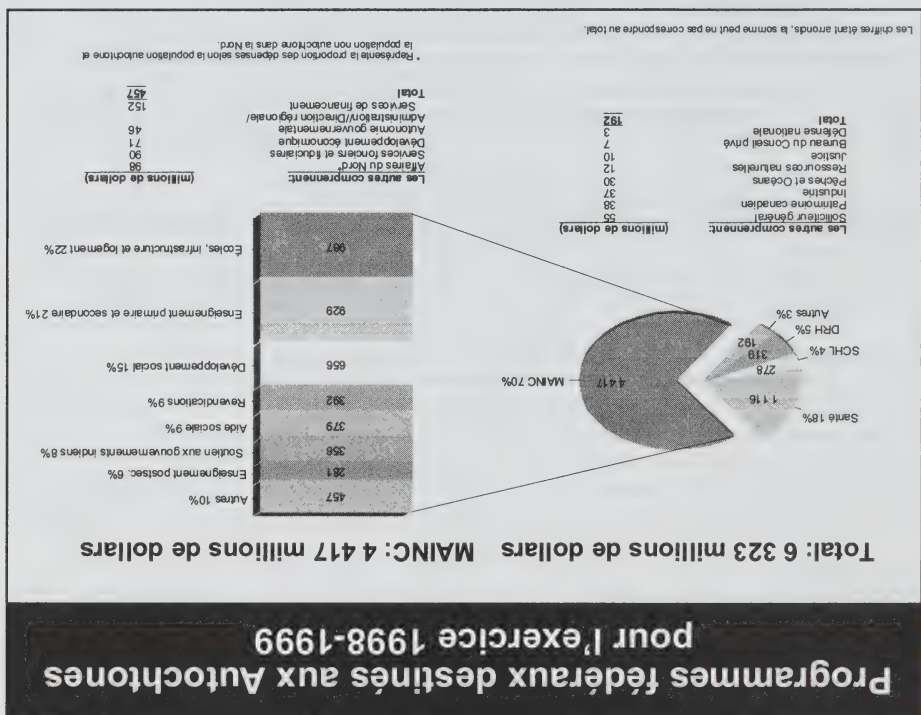
Ministère	Dépenses prévues en 1998-1999 (millions \$)	Programmes
Santé	1 116,3	Services de santé non assurés - médicaments, soins de la vue, soins dentaires, transport. Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones. Programme Grandir ensemble - Santé mentale des collectivités et développement de l'enfance, et Services de santé communautaire, Hygiène et surveillance du milieu et Services hospitaliers. Pour de plus amples renseignements, voir le site Web www.hc-sc.gc.ca
Développement des ressources humaines	319,1	Partenariats autochtones - Ententes régionales bilatérales entre Développement des ressources humaines (DRHC) et les Services d'aide à l'enfance et à la famille pour les Premières nations et les Inuit, et Emploi Jeunesse. Pour de plus amples renseignements, voir le site Web www.hrdc-drh.gc.ca
Société canadienne et de logement	278,3	Indiens inscrits vivant dans les réserves - Logements sans but lucratif dans les réserves et Hors des réserves - Logements autochtones en milieu rural et logements autochtones en milieu urbain. Pour de plus amples renseignements, s'adresser au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.
Solliciteur général	55,1	Politique sur la police des Premières nations. Services de police dans les réserves autochtones. Pour de plus amples renseignements, voir le site Web www.sgc.gc.ca
Patrimoine canadien	38,3	Centres d'amitié autochtones, Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radio/télédiffusion, Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives, Programme des femmes autochtones, Programme des langues autochtones. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Direction des citoyens autochtones (Patrimoine canadien).
Industrie	36,7	Entreprise autochtone Canada. Pour de plus amples renseignements, voir le site Web www.abcc.gc.ca
Pêches et Océans	30,0	Stratégie sur les pêches autochtones, dont l'objet est d'accroître la participation des Autochtones à tous les aspects des pêches et à la gestion de l'habitat du poisson. Pour de plus amples renseignements, s'adresser aux Affaires autochtones (Pêches et Océans Canada).
Ressources naturelles	12,4	Apprentissage des terres du Canada et initiatives de développement économique. Pour plus de renseignements, s'adresser à la Direction générale de la gestion des finances (Ressources naturelles du Canada).
Justice	10,4	Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones, études juridiques pour les Autochtones. Fonds discrectionnaires pour les initiatives touchant la justice applicable aux Autochtones. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à la Direction de la justice autochtone (ministère de la Justice).
Bureau du Conseil privé	6,8	Commission sur les revendications particulières des Indiens et négociations tripartites sur l'autonomie gouvernementale. Pour de plus amples renseignements, voir le site Web www.indianclaims.ca
Défense nationale	2,9	Canadian Rangers, Bold Eagle, Programme d'entraînement des Autochtones du Nord, Programme d'aide préscolaire (programme d'emploi d'été pour étudiants). Pour de plus amples renseignements, communiquer avec les Services ministériels (ministère de la Défense nationale).
Total	1 906,3	



PLAN DE DÉPENSES FINANCIÈRES – DÉPENSES FÉDÉRALES POUR LES AUTOCHTONES

Outre le MAINC, 11 ministères et organismes fédéraux offrent des programmes destinés aux Autochtones, ce qui représente des prévisions de dépenses fédérales de 6,3 milliards \$ pour 1998-1999, comme le montre le graphique 1. Cet argent permet aux Autochtones d'avoir des services de base comparables à ceux que les autres Canadiens reçoivent des gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux.

Graphique 1





PLAN DE DÉPENSES FINANCIÈRES – MAINC

Dépenses prévues

	Prévision des dépenses 1997-1998*	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
(en millions de dollars)				
Dépenses de programme brutes par secteur d'activité :				
Revendications	597,6	392,1	329,3	327,3
Services aux Indiens et aux Inuit	3 709,1	3 856,1	3 887,4	3 950,7
Affaires du Nord	185,0	198,6	162,0	138,0
Administration	88,4	70,9	70,9	70,9
Total partiel	4 580,2	4 517,7	4 449,5	4 486,9
<i>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</i>	0,0	0,0	0,0	0,0
Dépenses de programme nettes	4 580,2	4 517,7	4 449,5	4 486,9
<i>Moins : Recettes à valoir sur le Trésor</i>	112,1	104,5	109,6	108,6
<i>Plus : Dépenses non budgétaires (prêts)</i>	51,4	45,5	44,7	22,3
<i>Plus : Coûts des services fournis par d'autres ministères</i>	38,2	38,5	38,5	38,4
Coût net pour le Ministère	4 557,8	4 497,2	4 423,2	4 439,0
Commission canadienne des affaires polaires	0,9	0,9	0,9	0,9

* Selon les meilleures prévisions de dépenses globales établies à la fin de l'exercice financier.

Nota: Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.



OBJECTIFS

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien réalise **trois programmes** répartis en quatre secteurs d'activité :

Programmes	Secteurs d'activité
• Programme de l'administration	• Administration
• Programme des affaires indiennes et inuit	• Services aux Indiens et aux Inuit
• Programme des affaires du Nord	• Affaires du Nord

Voici les objectifs de ces secteurs d'activité :

Services aux Indiens et aux Inuit

Appuyer les Indiens et les Inuit dans la satisfaction de leurs besoins et aspirations d'ordre économique, éducatif, culturel et social, et sur les plans de l'autonomie gouvernementale et du développement communautaire; veiller à ce que le Canada s'acquitte de ses obligations et responsabilités constitutionnelles et juridiques à l'égard des Indiens et des Inuit.

Revendications

Régler les revendications globales jugées acceptables et superviser leur mise en oeuvre; régler les griefs historiques de façon que les obligations juridiques du gouvernement soient respectées, comme le prévoient la *Loi sur les Indiens* et les traités, en réglant des revendications particulières et en surveillant les accords de mise en oeuvre; verser des fonds de recherche aux requérants autochtones; appuyer le ministère de la Justice dans le règlement de certaines affaires en litige qui touchent les Premières nations et les Inuit.

Affaires du Nord

Promouvoir le développement politique, économique, scientifique et social du Nord canadien; aider les habitants du Nord, y compris les groupes autochtones, à mettre sur pied les institutions politiques et économiques qui leur permettront d'assumer une responsabilité grandissante au sein de la fédération canadienne; gérer et réglementer efficacement le développement durable des ressources naturelles du Nord, en prévision d'un transfert aux gouvernements territoriaux; préserver, maintenir, protéger et rétablir l'environnement nordique; gérer les intérêts fédéraux permanents dans le Nord, notamment la politique fédérale sur le Nord, les relations fédérales-territoriales, le règlement des revendications et la mise en oeuvre de l'autonomie gouvernementale, ainsi que les activités circumpolaires fédérales.

Administration

Veiller à l'orientation stratégique et à la saine gestion des secteurs d'activité que sont les services aux Indiens et aux Inuit, les revendications et les affaires du Nord, et veiller à l'efficacité et à l'efficacité de la planification, de la comptabilité, de la gestion du personnel, des communications et des autres activités de soutien administratif.

La Commission canadienne des affaires polaires répond au Parlement par l'intermédiaire de la Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Elle a pour objectif de promouvoir le développement et la diffusion des connaissances sur les régions polaires.



SECTION II – APERÇU DU MINISTÈRE

MANDAT

Le vaste mandat du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) est ancré dans les solides fondements législatifs que sont notamment la *Loi sur les Indiens*, la *Loi sur le MAINC* et les mesures législatives ayant trait aux territoires. Il repose tout entier dans l'énoncé de mission du Ministère, « **Travailler ensemble pour faire du Canada un meilleur endroit pour les Premières nations et les gens du Nord** ». Cette mission doit s'accomplir dans un milieu hautement complexe. Le MAINC est chargé au premier chef d'assumer les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques du gouvernement fédéral à l'égard des Premières nations, des Inuit et des habitants du Nord. Le Ministère fournit des fonds afin que les Indiens inscrits demeurant dans les réserves aient accès à des services de base semblable à celui qu'offrent les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux aux autres citoyens canadiens. Il s'acquitte de ses vastes responsabilités nationales de concert avec 608 Premières nations, 88 conseils tribaux, 50 collectivités inuit, deux gouvernements territoriaux et la population nordique du Canada.

RÔLES ET RESPONSABILITÉS

Les rôles et les responsabilités du Ministère sont énoncés dans la *Loi sur le MAINC*, la *Loi sur les Indiens*, les dispositions législatives ayant trait au Yukon, aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, et d'autres Lois ayant trait aux Affaires indiennes et au Nord canadien. La *Loi sur les Indiens* confère certaines responsabilités fiduciaires particulières au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien en regard à l'argent des Indiens, à leurs successions et aux terres de leurs réserves. Elle lui confie aussi des responsabilités pour l'enseignement primaire et secondaire, et pour l'administration des bandes.

Le Ministère veille à ce que les Indiens inscrits habitant dans les réserves aient accès aux services de base en finançant les Premières nations pour qu'elles offrent elles-mêmes ces services. Il s'agit de services offerts aux autres citoyens canadiens par les gouvernements provinciaux, territoriaux ou municipaux en matière d'éducation, de logement, d'infrastructures communautaires (routes, aqueduc, égouts), et de soutien social. De plus, le Ministère négocie et supervise la mise en oeuvre de règlements relatifs aux revendications globales et particulières, il promeut le développement économique et instaure des formes pratiques d'autonomie gouvernementale.

Dans le Nord canadien, le Ministère contribue à l'établissement de structures administratives territoriales destinées aux Autochtones et aux non-Autochtones du Nord, il favorise la croissance économique, il gère le développement durable des ressources naturelles, y compris les mines, le pétrole, le gaz, les forêts (au Yukon seulement) et l'eau, et il protège l'environnement nordique. Il veille en outre à ce que le Canada soit un chef de file parmi les nations circumpolaires en matière de gérance de l'environnement et de développement durable dans le cadre du Conseil de l'Arctique nouvellement créé, et gère des intérêts fédéraux permanents, dont la réalisation du Programme du service aérien omnibus du Nord (approvisionnement alimentaire par la poste).



Déclaration de la direction

Un rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1998-1999 du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada.

À ma connaissance, (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements:

- Décritvent fidèlement les priorités, les mandats, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation;

- Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;

- Sont complets et exacts;

- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents; et

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification et de rapport sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :

Paul L. Gauthier

Sous-ministre adjoint services ministériels

Date :

February 6, 1998



L'étude du rapport de la CRPA et l'élaboration d'une réponse à celui-ci constituaient une entreprise de taille pour le gouvernement fédéral et pour notre Ministère en particulier. Ce travail s'est soldé par le document « Rassembler nos forces - le plan d'action du Canada pour les questions autochtones », que j'ai eu le plaisir de dévoiler en janvier dernier. Le plan d'action vise tous en paix sur le même territoire. Nous devons bâtir une nouvelle relation de gouvernement à gouvernement fondée sur le respect mutuel et la responsabilité. Le deuxième objectif consiste à renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones, de donner aux Autochtones le pouvoir de prendre les décisions qui les concernent. Cela doit se faire dans le cadre de structures démocratiques, transparentes et propres à la reddition de comptes, structures qui reflètent également les traditions et cultures autochtones. Le troisième objectif, établir une nouvelle relation financière, découle des deux précédents. Dans une relation de gouvernement à gouvernement, les dirigeants autochtones devront pouvoir compter sur des transferts financiers prévisibles. Comme les autres gouvernements, ils devront aussi créer et élargir leurs sources de revenus autonomes et forger de nouvelles relations avec les provinces et les territoires. Le quatrième objectif, et le plus important, consiste à renforcer les collectivités et les économies, et à appuyer les gens. Outre les améliorations nécessaires au chapitre du logement et de l'éducation, il nous faut mettre l'accent sur le développement économique. Dans le Nord, le Ministère continuera de gérer les intérêts fédéraux dans le cadre de l'établissement du Nunavut et de la mise en application des ententes sur les revendications territoriales et de l'autonomie gouvernementale, tout en y favorisant le développement durable.

Des défis et des responsabilités énormes se présentent à nous. Dans le présent contexte, nous pouvons vraiment changer le cours des choses. Nous, les Canadiens, vivons sans nul doute dans le meilleur pays du monde. Nous avons pour tâche de faire que le Canada soit le meilleur pays pour tous, y compris les Autochtones et les gens du Nord.



SECTION I – MESSAGE

Message de la Ministre



Depuis que j'ai été nommée ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, je consacre presque toute mon énergie à l'avenir, au travail en partenariat avec les dirigeants autochtones et les habitants du Nord, en vue d'établir une démarche qui nous permettra d'entamer le prochain siècle en remplissant la mission de notre Ministère, qui est de « travailler ensemble pour faire du Canada un meilleur endroit pour les Premières nations et les gens du Nord ». Nous serons guidés dans cette démarche par les constats et les recommandations que contient le rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones (CRPA), qui témoigne de façon éloquente de la nécessité d'apporter des changements fondamentaux à la relation qu'entretiennent Canadiens autochtones et non autochtones. Malgré les progrès accomplis dans l'implantation de changements structurels fondamentaux, par exemple, la politique sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, la nouvelle stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones et la modification de la politique de logement, nos réalisations collectives sont assombries par la grande disparité qui existe entre les Autochtones et les autres Canadiens au chapitre du bien-être. Les membres des Premières nations ont une espérance de vie qui est en moyenne sept ans plus courte que celle des autres Canadiens; le taux de suicide chez les jeunes est au moins cinq fois plus élevé que la moyenne nationale; le taux de mortalité infantile est presque le double de la moyenne canadienne. La plupart des Autochtones vivent sur le seuil de la pauvreté ou sous celui-ci. La population autochtone du Canada est jeune et vit dans des collectivités frappées de désespoir. Nous devons agir maintenant si nous voulons rétablir l'espoir et accroître le niveau de vie des Autochtones.

Je trouve encourageant de constater que le public est de plus en plus en faveur du genre de changements requis. Le récent symposium parrainé par la Banque Royale sous le thème « Le coût de ne rien faire » montre que le secteur privé est conscient de l'importance du rapport de la CRPA et des changements nécessaires. J'anticipe le plaisir de travailler avec les dirigeants des organisations nationales. En outre, les provinces et les territoires envoient des signes qui nous permettent d'espérer aller au-delà des discussions sur nos responsabilités respectives pour chercher ensemble de nouvelles façons de faire.

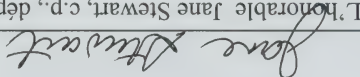
Table des matières

Section I	1
A. Message de la Ministre	1
B. Déclaration de la direction	3
Section II	4
Aperçu du Ministère	4
A. Mandat, rôles et responsabilités	4
B. Objectifs	5
C. Plan de dépenses financières – MAINC	6
D. Plan de dépenses financières – Dépenses fédérales pour les Autochtones	7
Section III	9
Plans, priorités et stratégies	9
A. Plans, priorités et stratégies clés	9
B. Résumé des plans et des priorités stratégiques	10
C. Initiatives d'importance en matière de réglementation	14
D. Détails par programme et secteur d'activité	17
- Aperçu	17
- Services aux Indiens et aux Inuit	18
- Revendications	29
- Programme des affaires indiennes et inuit	17
Programme de l'administration	40
La Commission canadienne des affaires polaires	44
Section IV	47
Renseignements supplémentaires	47
A. Autorisations de dépenser	48
B. Renseignements sur le personnel	50
Structure organisationnelle	50
Dépenses prévues, par programme et secteur d'activité	51
Équivalents temps plein (ETP) prévues par secteur d'activité	51
Détails des besoins en ETP	52
C. Renseignements sur les projets d'immobilisations	52
Dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité	54
Grands projets d'immobilisations, par secteur d'activité	54
Grands projets de l'État – compte rendu	56
D. Renseignements additionnels	58
Présentation par article courant	58
Ressources des programmes par secteur d'activité	59
Paiements de transfert par secteur d'activité	60
Recettes portées au Trésor par secteur d'activité	61
Coût net des programmes pour 1998-1999	63
Détails des prêts	64
E. Autres informations	65
Liste des lois et règlements	65
Références	72
Index	74

**Affaires indiennes
et du Nord Canada
et
Commission canadienne
des affaires polaires**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Rapport sur les plans et les priorités



L'honorable Jane Stewart, c.p., députée

Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-19

ISBN 0-660-60457-4





**Affaires indiennes
et du Nord canadien
et
Commission canadienne
des affaires polaires**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Industry Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-61

ISBN 0-660-60487-6

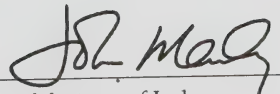


Industry Canada

1998-99

Estimates

A Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Joe Marz", is positioned above a horizontal line.

Minister of Industry

Contents

Section I: Industry Canada: Minister's Message	1
Section II: Industry Canada: Making a Difference	3
Mandate, Roles and Responsibilities	3
Strategic Objectives	6
Financial Spending Plan	14
Section III: Industry Canada: A Look Ahead	15
Summary of Priorities	16
Details by Business Line	17
Micro-Economic Policy	17
Industry Sector Development	20
Marketplace Rules and Services	31
Corporate and Management Services	38
Section IV: Industry Canada and the Industry Portfolio: Building Jobs and Growth through Innovation and Partnerships	40
Section V: Supplementary Information	44
Spending Authorities	44
Industry Canada Portfolio Organizational Structure	45
Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line	46
Details of FTE Requirements	46
Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure — Appropriation	47
Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure — Revolving Fund	48
Program Resources by Business Line for the Estimates Year	49
Details of Transfer Payments by Business Line	50
Details of Revenues by Business Line	54
Net Cost of Program for 1998–99	55
Revolving Fund Financial Statements	56
Loans, Investments and Advances by Business Line	58
Acts and Regulations	59
Industry Canada Regional Offices	68
Industry Canada Summary of Beneficiaries, Partners and Co-deliverers	70
Management Representation Statement	76
Annex A: Performance Management	77
Index	91

Section I

Industry Canada: Minister's Message

A new global economy based on knowledge and innovation is rapidly emerging. Canada has the opportunity to position itself as a world leader in this knowledge-based economy, and the Industry Portfolio plays a key role in the government's strategy to seize this opportunity. Bringing together 13 departments and agencies responsible for science and technology, regional development, marketplace services and micro-economic policy, the Industry Portfolio is a powerful toolkit to help Canada make a smooth transition to the economy of the 21st century.

Since the creation of the Industry Portfolio, my priority has been to ensure that the Portfolio focusses on helping Canadian businesses fulfil their potential to innovate, grow and create jobs. Portfolio members work together and with other partners to narrow Canada's gaps in the areas of innovation, trade, investment, human resources and community economic development, helping to create jobs and wealth in all sectors of the economy and in all regions. In so doing, we are helping Canadian businesses position themselves at the forefront of the knowledge-based economy.

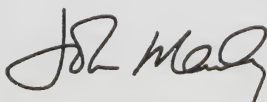
The Portfolio members' *Reports on Plans and Priorities* collectively illustrate how the Portfolio is meeting the challenges of the knowledge-based economy through our focus on: promoting innovation through science and technology; encouraging trade and investment; helping small and medium-sized enterprises grow; promoting economic growth in Canadian communities; improving the coordination of Portfolio communications; realizing the potential of the Portfolio's people; and measuring the Portfolio's performance. The Portfolio is strongly committed to achieving these objectives and has a strong sense of accountability to Canadians for their delivery. We are also committed to measuring the success of our performance and to reporting on our accomplishments in future performance reports.

Working together, we will make a difference to the economic and social fabric of Canada and ensure our success in the global, knowledge-based economy.

The Industry Portfolio is . . .

- Atlantic Canada Opportunities Agency
- Business Development Bank of Canada*
- Canadian Space Agency
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Canada Economic Development for Quebec Regions (formerly the Federal Office of Regional Development (Quebec))
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada*
- Statistics Canada
- Western Economic Diversification Canada.

**Not required to submit Reports on Plans and Priorities.*



John Manley
Minister of Industry

Section II

Industry Canada: Making a Difference

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The knowledge-based economy, led by rapid advancements in information and communications technologies and driven by globalization, is becoming the key to economic success for individuals, businesses, communities, regions and countries. In the knowledge-based economy, the ability to generate and use knowledge — to innovate — is not only the determinant of wealth, but also the basis of comparative advantage. Knowledge is the fundamental factor in improving the efficiency of production and distribution processes, improving the quality and quantity of products, and increasing the selection of products and services available to consumers and producers.

Knowledge is now recognized as being at least as important as physical capital, financial capital and natural resources as a source of economic growth.

THE KNOWLEDGE-BASED ECONOMY AND SOCIETY

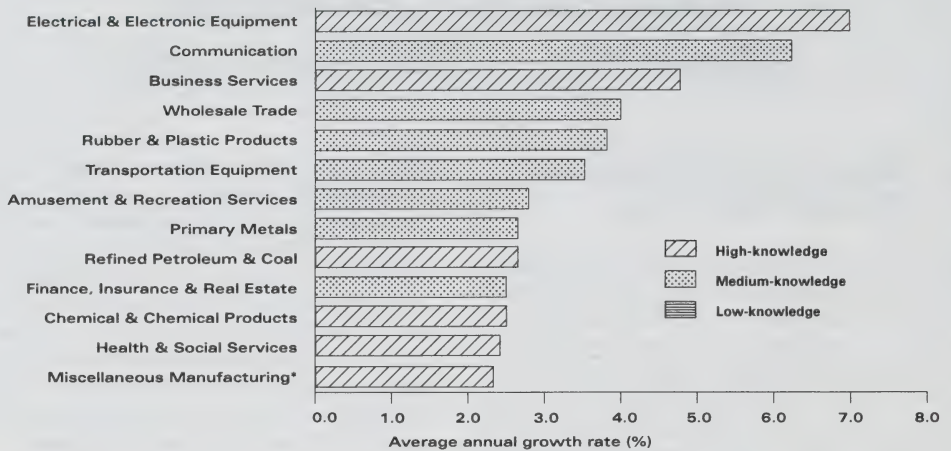
In a knowledge-based economy, our most important resources are ideas and people. Innovation and human capital create comparative advantage and drive jobs, growth and productivity. This is true for all sectors and all areas of the economy and society, which need to seize the economic, cultural, social and educational opportunities the new technologies offer us.

The sectors and industries that succeed will be those that develop new ideas, employ new processes, manufacture new products and deliver new services. Investments in knowledge contribute directly to the development of the manufacturing and service industries through their demand for leading-edge goods and services, and they also maintain demand and jobs in the primary sectors of the economy such as agriculture and natural resources. Output is expanding fastest in the high-knowledge part of manufacturing (Figure 1), and knowledge-intensive industries are creating the most jobs (Figure 2).

Canada is well positioned to be a leader in this new, global, knowledge-based economy. We have put our fiscal house in order, interest rates are at historic lows, and our inflation rate is among the lowest in the industrialized world. From a trade standpoint, we are one of the most open economies in the world.

In short, Canada has an opportunity to build upon its economic foundation to create a knowledge economy for the 21st century. We have the people, the institutions and the research excellence, but we need to mobilize our resources toward a clear objective of what it takes to be the best in the global knowledge economy.

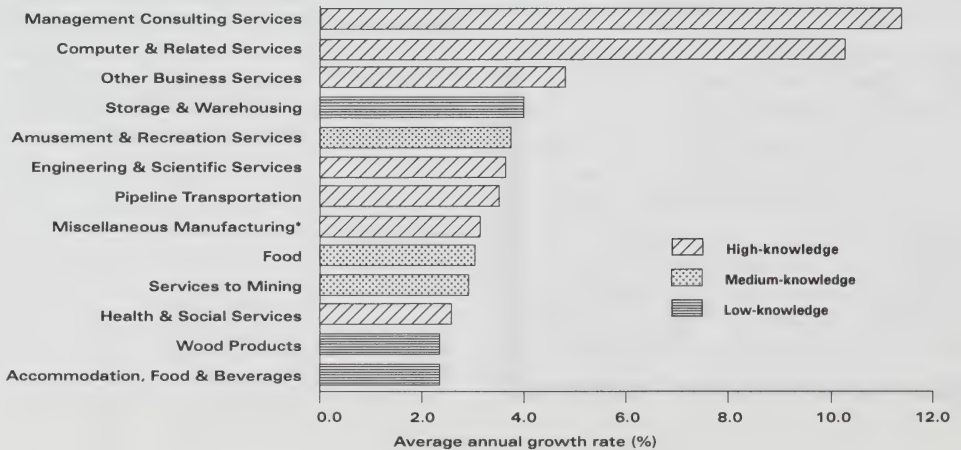
FIGURE 1
Output Growth, by Knowledge Intensity, 1986-96



* Includes Scientific & Professional Equipment.

Source: Industry Canada estimates based on data from Statistics Canada.

FIGURE 2
Employment Growth, by Knowledge Intensity, 1986-96



* Includes Scientific & Professional Equipment.

Source: Industry Canada estimates based on data from Statistics Canada.

FIGURE 3
Five Key Challenges

Productivity Growth →	The key to long-run competitiveness and real wage growth
Innovation Gap →	The need to close innovation gaps in research and development and technology adoption/dissemination with respect to key competitors
Human Resources Gap →	The need for skills to match tomorrow's needs, and the need to make lifelong learning a reality
Trade Gap →	The need for more Canadian firms to trade in more sectors and in more markets
Global Investment Gap →	The need to attract and retain more global knowledge-based multinational enterprises.

The key for Canada is to turn our competitiveness potential into a reality. We face five key challenges, shared by all industrial countries (Figure 3). Like the leading industrial countries, we need to complement strong macro-economic fundamentals with a micro-economic strategy to build competitive advantage through innovation, trade and investment, human capital and productivity enhancement.

Industry Canada, with its mandate to help make Canada more competitive in the knowledge-based economy, will play a key role in making this micro-economic strategy to build jobs and growth a reality. Since its creation in 1993, Industry Canada has helped Canadians build a stronger, more innovative economy.

Industry Canada has a wide range of micro-economic instruments to help promote the growth of the rapidly evolving, knowledge-based economy and promote sustainable development. These instruments include activities such as industrial and technological development, the fostering of scientific research, the setting of telecommunications policy, investment promotion, trade development and small business development.

Marketplace framework laws and services are also a key component of the micro-economic instruments used by the department. The department is responsible for a wide range of regulatory laws and services that support the effective and efficient operation of the marketplace. Some 20 legislative acts set the policy and regulatory framework in such areas as intellectual property, bankruptcy and insolvency, weights and measures, competition and the restraint of trade, incorporation and corporate governance, packaging and the performance of non-food consumer products and spectrum management. Having the most up-to-date and innovative marketplace laws and services can significantly improve the competitive capacity of businesses — an edge in today's knowledge-based economy — and thereby lay the foundation for increased investment in the economy.

INDUSTRY CANADA MISSION

Fostering a growing, competitive, knowledge-based Canadian economy that:

- provides more and better-paying jobs for Canadians
- supports stronger, sustainable business growth and innovation
- gives consumers, businesses and investors confidence that the marketplace is fair and efficient.

Through its various activities, Industry Canada serves a diverse client base, but always from the perspective of helping to build a competitive, knowledge-based economy. Clients range from firms in such sectors as telecommunications, aerospace, forestry and manufacturing, to a variety of service sector activities, small businesses in all sectors of the economy, Aboriginal entrepreneurs, science and academic communities, consumer organizations and professional groups. Industry Canada clients also include the individuals and communities we serve by connecting rural and remote communities through public access sites across Canada, and connecting schools, libraries and community centres to the Internet.

With its broad mandate and diverse client base, Industry Canada's policies and activities can have a real impact on Canada's future competitiveness. Industry Canada's actions in such areas as trade, technology, investment, innovation, marketplace laws and services, and the Information Highway affect all segments of Canadian society and serve to build horizontal linkages among Canadians.

Industry Canada reaches out to serve its clients in new, innovative ways. Our most important innovation is *Strategis*. Industry Canada's flagship Web site, *Strategis* (<http://strategis.ic.gc.ca>) is a powerful, one-stop access point for Canadian businesses and consumers in all provinces and territories. *Strategis* streamlines access to the department by unifying its full range of information resources, services and interactive tools under a single umbrella. Complementing this tool are other sites such as the *Canadian Business Map* (<http://strategis.ic.gc.ca/scdt/bizmap>), a dynamic navigational tool to assist business users to find their way through sites at all government levels, and *ExportSource* (<http://exportsource.gc.ca>).

Strategis offers a wealth of information and intelligence for clients to self-serve seven days a week, 24 hours a day. In an effort to further improve service to its clients and reduce paperburden, Industry Canada will soon integrate onto *Strategis* electronic commerce pilot projects to provide electronic service for trade-mark applications, filings under the *Investment Canada Act* or the *Canada Business Corporations Act*, spectrum licences and databases, and national insolvency searches.

B. Strategic Objectives

The key factors leading to Canada's economic turnaround are the dramatic improvement in Canada's macro-economic environment, combined with the increasing strength of micro-economic factors supporting knowledge-based growth. In recent years, important steps were taken to promote innovation, investment and trade development, and to modernize and make Canada's marketplace laws and services more effective. But there is more to do to build a more productive, competitive economy (Figure 4). With partners and stakeholders, Industry Canada will continue to help improve the climate for economic growth and job creation in Canada by focussing on five key strategic objectives:

- ❑ increasing Canada's share of global trade
- ❑ improving conditions for investment
- ❑ improving Canada's innovation performance and the transition to the knowledge-based economy
- ❑ making Canada the most connected nation in the world
- ❑ building a fair, efficient and competitive marketplace.

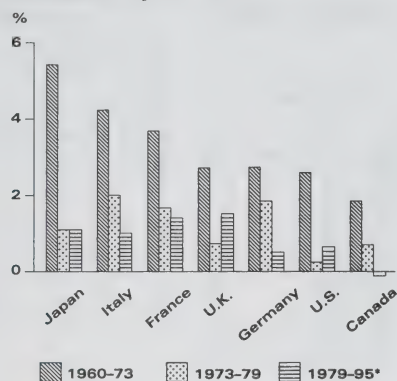
Increasing Canada's share of global trade

Great potential for creating long-lasting, high-quality jobs results from increasing the number of exporting firms, especially small and medium-size enterprises (SMEs), in all sectors and diversifying the markets to which they export. And succeeding globally usually means a firm is more competitive at home.

One in three Canadian jobs depends on trade. It is estimated that every \$1 billion increase in exports generates about 6,000–8,000 new jobs. Canada's prosperity and its ability to create jobs are directly linked to how well it capitalizes on international opportunities.

Canada has become a world-class trading nation — we are the most trade-oriented of all G-7 countries. However, we are not yet a nation of traders. Large firms account for a disproportionate share of our export activity — the top five exporters account for 22 percent of Canadian exports. Fewer than 10 percent of SMEs now take advantage of globalization; trade success is concentrated in too

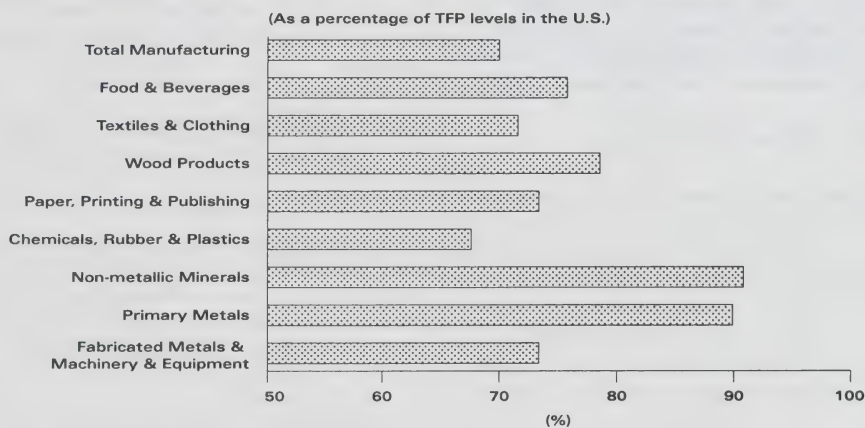
FIGURE 4
Total Factor Productivity (TFP) Growth in G-7 Countries



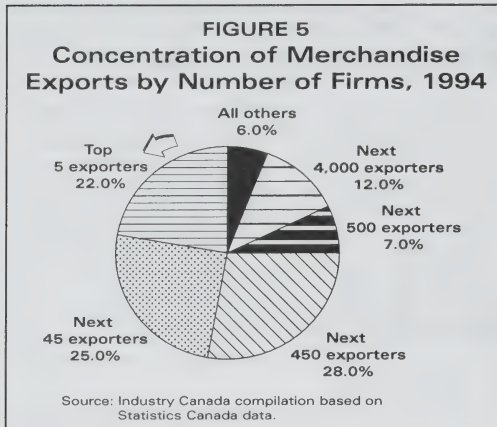
*Or the latest years available: 1993 for Germany and 1994 for Japan, France and the U.K.

Source: Organisation for Economic Co-operation and Development, *Economic Outlook*, December 1996.

TFP Levels in Canadian Manufacturing Industries, 1993



Source: Surendra Gera, Wulong Gu and Frank C. Lee, *Information technology and productivity growth: An empirical analysis for Canada and the United States*, Ottawa, Industry Canada, 1997.



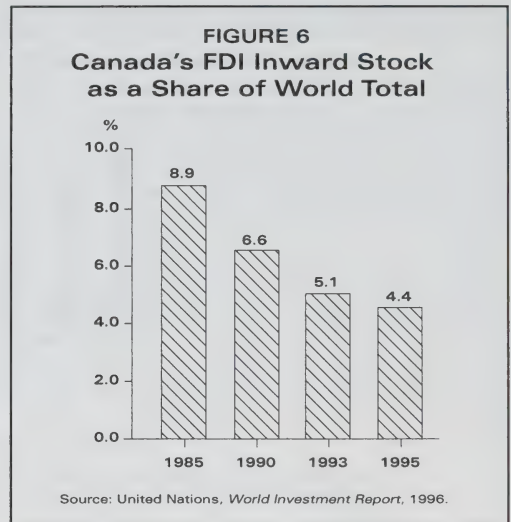
few sectors; and our trade shares have slipped in Asia-Pacific and Europe (Figure 5).

Collaboration and expansion of business opportunities will be enhanced by the creation of Team Canada Inc, led by three core departments — the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), Industry Canada and Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC).

Improving conditions for investment

Improving conditions for investment, both foreign and domestic, contributes strongly to economic growth. Investment in research and development (R&D) is required to create the new products and processes that will increase productivity and make Canada more competitive internationally. Foreign direct investment (FDI) brings not only immediate jobs and growth, but also access to global technology pools and management expertise.

Industry Canada, working with other federal departments, provinces and the private sector, is committed to making Canada a location of choice for global investment. FDI in Canada has more than doubled over the past 10 years to \$180 billion, but we have lost in relative terms. Canada's share of global FDI has halved over the past 10 years (Figure 6). FDI provides a powerful stimulus to economic growth and job creation. It is estimated that a \$1 billion increase in FDI creates about 45,000 new jobs and increases real gross domestic product (GDP) by about \$4.5 billion over a five-year period.



With its improved economic fundamentals, Canada has again become a more attractive place to invest. But success will require investment attraction strategies, sector by sector.

Improving Canada's innovation performance and the transition to the knowledge-based economy

Innovation creates jobs and wealth for all sectors of the economy, from primary resources to service industries, from manufacturing to high-tech. Increasingly, success is based on products and services that are knowledge-intensive, not resource-intensive. People and innovation have become the keys to jobs and growth.

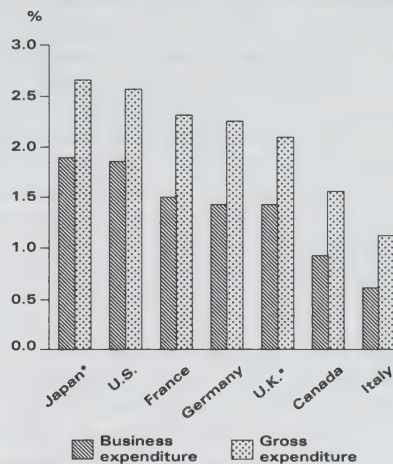
A failure to fully capitalize on innovation has been a major reason for Canada's relatively slow productivity growth over the past two decades. In making the transition to the new economy, Canada must innovate on all fronts — adopting not only the "hard" technologies such as information and communication technologies, but also the more flexible organizational structures, new management strategies and innovative human resource developments that are needed to make the hard technologies work. Failure to adopt these complementary innovations has meant failure to realize the productivity potential of the new technologies.

Without innovation, real income growth will not meet Canadians' expectations. Innovation activities include research carried out in universities and public laboratories (e.g. National Research Council Canada (NRC), Communications Research Centre (CRC)), development of a skilled scientific and technical work force, R&D conducted by large and small firms to develop new products, application of leading-edge technologies in the workplace, and building of the Canadian information and communications infrastructure.

On all fronts, progress has been made in recent years. However, our competitors are also focussing on innovation. Analyses by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) suggest that Canada has an "innovation gap" relative to our competitors, and that important elements of this gap include:

- ❑ a smaller share of high-tech manufacturing than in any other G-7 country (14 percent compared with 24 percent in the U.S., for example)
- ❑ low R&D spending as a percentage of GDP, particularly by the private sector, despite our more generous tax incentive system (Figure 7)
- ❑ weak technology diffusion and adoption, particularly among small and medium-sized enterprises (SMEs) (Figure 8).

FIGURE 7
Expenditure on R&D
as a Share of GDP

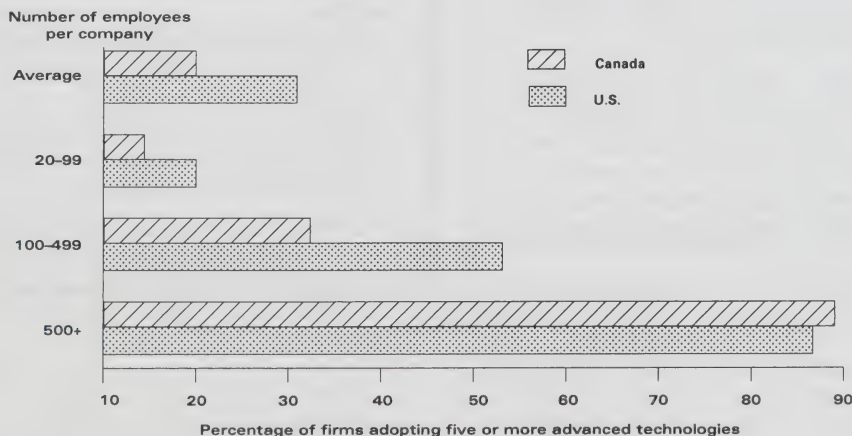


* 1994 data.

Japan data adjusted to be comparable with those of other countries.

Source: Organisation for Economic Co-operation and Development, *Main Science and Technology Indicators, 1996*.

FIGURE 8
Technology Adoption in Canada and the U.S., 1993



Source: Statistics Canada, *Canadian Economic Observer*, May 1996.

Successful countries in the global, knowledge-based economy will be those whose micro-economic fundamentals are sound and who invest in knowledge, life-long learning and innovation. The government has contributed to building a national system of innovation. It has supported innovation through a number of key initiatives, such as the Canada Foundation for Innovation, Technology Partnerships Canada (TPC), Networks of Centres of Excellence (NCE), expanded funding for the Granting Councils, and additional funding for the Industrial Research Assistance Program (IRAP). The government believes more must be done by all partners to support innovation and risk taking in Canada. It is committed to building creative partnerships between the private and public sectors to accelerate the adoption of innovative technologies in all sectors of the economy. With targeted growth strategies, the government will help build those knowledge-intensive sectors where Canada is strong and where the opportunities for growth and global leadership is highest. Examples are aerospace, bio-pharmaceuticals, biotechnology in agriculture and fisheries, and the environmental, information and telecommunications technologies.

Making Canada the most connected nation in the world

The objective of "making Canada the most connected country in the world," will promote a more innovative and competitive economy. Canadian individuals and firms will be better positioned to capitalize on existing and new economic and market opportunities in the knowledge-based economy. It will enhance Canada's ability to attract investment from home and abroad.

In practical terms, connectedness means we want to make a leading-edge knowledge infrastructure readily accessible to all Canadians. It builds on our successes and aims at providing all Canadians accessibility to powerful knowledge tools. Connecting Canadians is a multi-year vision to brand Canada as a leading, global knowledge-based economy:

- ❑ **Canada On-line:** providing Canadians with opportunity of access to a world-leading Information Highway infrastructure and to the learning network
- ❑ **Smart Communities:** encouraging communities to become leading-edge users of information technologies for their economic and social development by connecting them to governments, learning institutions, businesses, citizens, and health and social services through the use of leading-edge technologies

CONNECTING CANADIANS: MAKING CANADA THE MOST CONNECTED COUNTRY IN THE WORLD BY THE YEAR 2000

The objective is to make the information and knowledge infrastructure accessible to all Canadians by the year 2000, making Canada the most connected nation in the world. This will provide individuals, schools, libraries, small and large businesses, rural and Aboriginal communities, public institutions, and all levels of government with new opportunities for learning, interacting, transacting business and developing their social and economic potential.

A connected nation is more than wires, cables and computers. It is a nation in which citizens have the access to skills and knowledge and information infrastructure. It is also a nation whose people are connected to each other.
(Speech from the Throne, September 23, 1997)

- ❑ **Canadian Content On-line:** making Canada a world leading-edge supplier of digital learning materials and multimedia content
- ❑ **Electronic Commerce:** creating a legal and regulatory framework that will make Canada a global centre of excellence
- ❑ **Canadian Governments On-line:** Connecting citizens and governments through integrated, client focussed, and interactive services
- ❑ **Connecting Canada to the World:** promoting a connected Canada to the world as a leading 21st century learning society.

The main responsibility for building the Information Highway resides with the private sector. The government can help create the environment for innovation and growth, provide leadership, and innovate in new areas to ensure affordable access. Over the last four years, the government has moved ahead on a connectedness agenda to develop a leading-edge Information Highway in Canada, by putting in place a competitive policy framework and regulations, and ensuring that citizens have access to the Information Highway and to the learning opportunities

it will provide. For example, through the Community Access Program (CAP), we are connecting 5,000 rural and remote communities through public access sites across Canada to give them the tools to advance their economic and social development. Through SchoolNet, we are working to connect all 20,000 of Canada's schools and libraries to the Internet by the end of 1998-99. And through the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE), the government has invested in an industry-led partnership of some 120 private and public sector organizations to develop new networking technologies and applications using an evolutionary, high-speed broadband test network.

SCHOOLNET

Canada's **SchoolNet**, a leading edge on-line learning service, will facilitate access to the Internet for all Canada's 16,500 schools and 3,400 libraries by the end of 1998-99. SchoolNet is fostering the development of skills young people need to compete in the knowledge-based economy.

In partnership with the Assembly of First Nations and Stentor, all First Nations schools of the 450 under federal jurisdiction that wanted to be connected to the Internet have been connected, as part of the SchoolNet First Nations Program. First Nations school students are learning a wide range of skills that will serve them in the future, and local businesses are gaining a global presence for their products and services.

Through the SchoolNet Web site, educators and learners have access to more than 1,000 exciting, innovative, award-winning, Internet-based educational resources, services and power learning tools from a single platform.

We have gone on-line with new Internet information resources such as *Strategis* and *ExportSource*, beginning to put government information and services on-line and re-engineered from a client perspective. We will stimulate the demand for, use of and access to information technologies and facilitate communications between government and citizens.

CANARIE

- Connecting research scientists, academics, and engineers throughout Canada, CANARIE has enabled over 360 organizations to collaborate on 122 projects since 1993.
- The CANARIE upgrades made between 1993 and March 1997 created a thousand-fold improvement in the transmission capacity of the National Test Network (NTN). Implementation of the Next Generation Internet network, the CA*Net 2, is near completion, and will link 14 regional advanced networks that CANARIE, in cooperation with the provinces, also sponsored.
- The NTN reach is international and expanding. Foreign research networks are linked via the Teleglobe CANTAT-3 cable or the Transit Access Point in Chicago. As examples, the CA*Net 2 connects to advanced research networks in Russia, Germany, the U.K., France, Singapore, Japan and several advanced networks in the U.S., to name but a few.
- CANARIE has demonstrated over 50 projects internationally, promoting Canadian advanced networking capabilities and technology as well as distance learning/telehealth/electronic commerce/multimedia and emerging new media applications and services.

CAP — NEXT PHASE

As a result of the 1998 Federal Budget, over the next three years, the Community Access Program (CAP) will be expanded to help create a National Access System to:

- bring on-line by the year 2000 an additional 5,000 community access centres in urban areas
- make all 10,000 CAP sites self-sustaining within four years to provide for lifelong learning opportunities and to encourage electronic commerce
- upgrade the CAP site bandwidth and technological infrastructure to provide greater transmission integrity, more powerful learning tools and content, and rapid exchange of electronic goods and services
- implement a Francophone Intranet that would serve Francophone communities throughout Canada, especially those outside Quebec
- accelerate the development of new educational products and services by the private sector and domestic firms.

NEXT GENERATION LEARNING NETWORK

The 1998 Federal Budget provides for an investment of \$55 million in CANARIE to build the next generation learning network. CA*Net 3 will equip Canada with a coast-to-coast, high-performance network that is faster than its American counterpart; ensure that Canadian universities have access to the high-speed capacity that they need for collaborative research; provide SchoolNet and the Community Access Program sites with the broadband platform needed to deliver cutting-edge learning and multimedia applications; and make Canada an attractive location for developing next-generation applications in telelearning and electronic commerce.

The 1998 Federal Budget has provided additional resources to extend SchoolNet and the Community Access Program, and to build the New Generation Learning Network through CANARIE.

Building a fair, efficient and competitive marketplace

A fair, efficient and competitive marketplace is the foundation for investment, innovation, trade and economic growth, benefiting both producers and consumers. It provides the stability and efficiency required to conduct business while maintaining confidence of consumers in the products, services and transactions of the marketplace.

SCHOOLNET — NEXT PHASE

As a result of the 1998 Federal Budget, SchoolNet will expand, working with the provinces, learning institutions and the private sector to:

- begin to extend broadband connectivity from the school into every classroom
- support classroom learning projects and on-line learning products and services that help students to acquire new skills, and teachers and courseware producers to develop new media materials
- challenge, through the Computers for Schools program, Canadian businesses and governments to provide 250,000 used or refurbished computers for use in classrooms across the country and enable every young Canadian to experience the full benefit of information technologies for learning.

MARKETPLACES MATTER

A fair, efficient, and competitive marketplace:

- helps to attract foreign investment
- fosters competitiveness through mechanisms such as standards measures and intellectual property management
- promotes connectivity to enable information exchange
- enhances and protects innovation through intellectual property frameworks
- enhances the confidence of Canadians to participate in the economy and improves access to the market.

In order for Canada to become the location of choice for investment, to make innovation its strength and to become a nation of traders, Canada needs to ensure that its regulatory objectives are achieved in the most efficient and effective ways. Global, knowledge-based firms have considerable latitude in choosing where they do business. Industry Canada is committed to build a marketplace environment that attracts and retains the world's best firms while meeting Canadian consumers' objectives.

ELECTRONIC COMMERCE has the potential to revolutionize how business is conducted. It refers to all forms of commercial activities and transactions that are based upon the processing and transmission of digitized information including data, text, sound and visual images, using computer and telecommunications networks. Electronic commerce has the potential to develop new products and services, improve business efficiency, create innovative jobs and generate export and investment opportunities.

Our goal is to make Canada a world leader in electronic commerce by the year 2000 by working with the private sector to create the right conditions for its growth, including a stable and predictable environment (see also Annex A). Industry Canada, with other departments will:

- develop legislation to protect personal information in the private sector
- set out consumer protection guidelines
- clarify trade and tax policies
- develop legislation for the legal recognition of electronic signatures
- establish a new cryptography policy
- implement a Public Key Infrastructure and develop an authentication and certification policy
- promote the use of electronic commerce to business and citizens.

C. Financial Spending Plan

FIGURE 9
Financial Spending Plan

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending	1,283.1	1,185.3	1,030.5	994.3
Less:				
Revenue Credited to the Vote	78.6	80.9	81.4	81.4
Net Program Spending	1,204.5	1,104.4	949.1	912.9
Less:				
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	204.1	206.0	215.3	209.6
Plus:				
Non-budgetary	0.8	0.8	0.8	0.8
Plus:				
Cost of Services Provided by Other Departments	51.2	56.5	56.5	56.5
Net Cost of the Department	1,052.4	955.7	791.1	760.6

Financial Spending Plan by Business Line

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Micro-Economic Policy	54.8	51.6	42.1	43.5
Marketplace Rules and Services	196.1	179.9	192.3	193.3
Industry Sector Development	872.6	785.8	621.8	596.2
Tourism**	70.6	69.4	68.8	53.8
Corporate and Management Services	89.0	98.6	105.5	107.5
Gross Program Spending	1,283.1	1,185.3	1,030.5	994.3

* Reflects the best forecast of the total planned spending to the end of the fiscal year but excludes \$800 million associated with a payment for the Canada Foundation for Innovation which was expensed in the previous year.

** Plans and Priorities information for Tourism appears with Industry Sector Development in this document.

Section III

Industry Canada: A Look Ahead

In this section, and in accordance with the Improved Reporting to Parliament initiative, we set out a multi-year course for Industry Canada, include highlights of departmental priorities, and provide an overview of how we plan to meet our goals. Our plan is a work in progress: we will continuously work toward improved reporting in order to set out performance expectations and to report on our success in meeting them. Annex A highlights some of the work that has been initiated to improve performance management within the department.

This section is a look ahead at how Industry Canada will make a difference. In so doing, we have articulated the expected results we anticipate from the delivery of our programs and services in order to illustrate their impact. We have attempted to identify the intended beneficiaries of our programs and the organizations with whom we partner to maximize the efficiency of program delivery (see Section V, Figure 24).

A. Summary of Priorities

Jobs and Growth Agenda

- Economic Growth
- Employment Growth
- Income Growth



STRATEGIC OBJECTIVES

TRADE

Working with Canadian companies to increase Canada's share of global trade

INVESTMENT

Improving conditions for investment in the Canadian economy

INNOVATION

Improving Canada's innovation performance and the transition to a knowledge-based economy

CONNECTEDNESS

Making Canada the most connected nation in the world

MARKETPLACE

Building a fair, efficient and competitive marketplace for businesses and consumers



WORKING WITH INDUSTRY CANADA'S CLIENTS AND PARTNERS Our Performance Goals by Business Line

MICRO-ECONOMIC POLICY

- Conduct and support leading-edge research and analysis on strategic micro-economic issues as a basis for current and future policy decisions
- Develop modern and effective marketplace framework laws and policies
- Participate in the development and implementation of investment and trade policies
- Design policy and regulatory frameworks for the Information Highway that support competition
- Implement the federal Science and Technology Strategy and other science and technology initiatives

INDUSTRY SECTOR DEVELOPMENT

- Increase the number of exporting firms and diversify markets
- Attract new foreign direct investment and retain existing investment
- Encourage and influence technological innovation
- Develop and deliver sectoral policies and strategies to support the competitiveness of industry
- Connect Canadians to the Information Highway
- Create leading-edge information products for *Strategis*
- Improve SME access to capital and information
- Improve economic development for targeted groups/regions
- Market Canada as a desirable tourist destination

MARKETPLACE RULES AND SERVICES

- Deliver information and services that enable businesses and consumers to contribute to, and benefit from, an efficient marketplace and respond to changing conditions
- Develop standards and regulations that encourage a fair, efficient and competitive marketplace
- Administer and enforce marketplace laws and regulations to maintain business and consumer confidence
- Promote international acceptance of Canadian marketplace standards to help Canadian businesses compete internationally



CORPORATE AND MANAGEMENT SERVICES

- Manage and control departmental funds
- Increase efficiency by developing new ways of interacting with clients
- Streamline management practices and improve risk management, performance measurement and accountability
- Renew and revitalize the work force to provide the best possible service to Canadians
- Communicate to Canadians what Industry Canada does
- Promote the highest standard of public service

B. Details by Business Line

Micro-Economic Policy

Micro-economic policy develops the policies, strategies and frameworks needed to improve Canada's productivity growth and to help Canadians take advantage of the knowledge-based economy. Policy activities focus on the research, analysis and development of policy and legislative frameworks that encourage increased investment, innovation, the transition to a knowledge-based economy, development of a world-leading Information Highway, stronger and more diversified trade, and a healthy marketplace climate.

The objective of the micro-economic policy line of business is to address the major structural economic development issues in the Canadian economy in a manner that will increase productivity and competitiveness, thereby enhancing growth and job creation.

Conduct and support leading-edge research and analysis on strategic micro-economic issues as a basis for current and future policy decisions . . .

. . . with these results:

- a better understanding of the challenges and opportunities for Canadian industries
 - strategic, up-to-date information to assist in the policy development process
 - meaningful work experiences and skills development opportunities for youth, and financial assistance for education costs.
- Conduct world-class micro-economic research and analysis on measures that will facilitate the successful transition to the knowledge-based economy; stimulate economic growth; encourage trade diversity; stimulate investment and trade; improve Canada's productivity level; and assist in the competitiveness and success of Canadian firms.

POLICY RESEARCH

Industry Canada will undertake strategic analysis and leading-edge research on key issues for improving employment and income growth in the Canadian economy, and will produce the following:

- a volume of conference papers, *Financing Growth in Canada*
- research papers on investment, innovation, technology, infrastructure, industrial performance, productivity, international trade, small and medium-sized firms, human resources, financing and taxation, and their relationship to the competitiveness of the Canadian economy
- *Monthly Economic Indicators*, a monthly newsletter providing a current view of what is happening in the Canadian economy along with special features on selected topics
- *The Micro-Economic Monitor*, a public quarterly update on Canada's economic performance with special features
- *MICRO*, a quarterly newsletter highlighting leading-edge micro-economic activities at Industry Canada and providing summaries of the department's research publications
- a major workshop in September 1998 and research volume on doing business in the knowledge-based economy in 1999
- a research volume on the Canadian economy in the 21st century by 1999
- a conference in 1998 and report on progress in connecting Canadians by spring 1999.

- Continue to develop as the centre of excellence for strategic micro-economic information. Special attention will be given to examining the causes of Canada's weak productivity growth, the nature of the innovation gap in Canada and how to address it, the policy environment for electronic commerce, factors to encourage trade and trade diversity, and the encouragement of increased investment.

Industry Canada, in partnership with the Centre inter-universitaire de recherche en analyse des organisations, is researching how the knowledge-based economy will affect the long-term success of Canadian firms. The results will be presented at an international conference in Montreal in September 1998.

- Conduct research and develop new initiatives that enhance technological and entrepreneurial skills of young Canadians, and offer new programs and services that provide youth with meaningful work experiences in a setting likely to lead to longer-term employment.

Develop modern and effective marketplace framework laws and policies . . .

. . . with these results:

- marketplace framework laws and policies that promote business competitiveness and consumer confidence
- strengthened federal-provincial cooperation on standards policy issues.

- Amend the *Small Business Loans Act* (SBLA), and regulations to respond to the concerns of SMEs about access to financing.
- Amend the *Canada Business Corporations Act* (CBCA), to ensure that it remains a competitive framework law that encourages investment and sound corporate decision-making.
- Undertake research toward possible amendments to federal non-profit corporations law (*Canada Corporations Act*, Part II, the *Boards of Trade Act* and the *Pension Fund Societies Act*); continue modernization and review of intellectual property protection (including patents, copyright, trade-marks, geographical indications, industrial design, integrated circuits and topographies); review issues pertaining to the Internet and the Information Highway; and consider further *Bankruptcy and Insolvency Act* and *Competition Act* amendments.

- Contribute to the government-wide initiative to improve regulatory policies, practices and procedures, by completing implementation of the Regulatory Process Management Standards within the department by 1999.
- Coordinate federal contributions to the Standards Council of Canada's efforts for improving the services provided by the National Standards System to the private sector in support of federal and provincial micro-economic policies.

Participate in the development and implementation of investment and trade policies . . .

. . . with these results:

- increased number of Canadian exporters
- increased market access for Canadian exporters
- increased investment in Canada
- protection for Canadian investment abroad
- barrier-free mobility of persons, goods, services and investments within Canada.

- Improve and strengthen the International Business Development (IBD) strategy and its implementation. IBD is a strategy to build a cooperative Team Canada approach to create jobs and prosperity by helping Canadian firms take full advantage of international business opportunities and by facilitating investment and technology flows. This is expected to:
 - improve market access
 - increase the number of exporters
 - broaden our product range
 - export beyond the U.S. market
 - improve our share of global investment
 - fully exploit the potential of Team Canada missions
 - encourage greater participation and success by SMEs.
- Participate in World Trade Organization (WTO) activities, negotiate a binding multilateral investment treaty among OECD members and move ahead with implementation of trade agreements, for example, the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and trade agreements with Israel and Chile.

- Work with the provinces to implement outstanding commitments in the Internal Trade Agreement (ITA) and to enhance it. This will position Canadian businesses to compete nationally and internationally, improve the investment climate within Canada, reduce the costs of government by constraining inefficient procurement practices and investment subsidies, and enable Canadians to more easily move to and/or work in other provinces. Priorities are to negotiate improved procedures for decision-making and dispute settlement; extend the coverage of the general rules; reduce exemptions; and accelerate work on compliance with the labour mobility provisions of the agreement.

Design policy and regulatory frameworks for the Information Highway that support competition . . .

. . . with these results:

- an accelerated shift to electronic commerce
 - an internationally harmonized regulatory and policy framework
 - a federal legislative framework for the protection of personal information by the year 2000
 - a balanced cryptography policy
 - introduction of new telecommunications services
 - greater choice in telecommunications suppliers
 - allocation of spectrum and orbit resources to permit operation of new services, while protecting existing investments.
- Provide a clear and visionary national strategy for a policy and regulatory framework that will make Canada a location of choice for the conduct of electronic commerce by the year 2000. The Electronic Commerce Task Force will develop the framework with the support of other government departments, other levels of government and the private sector. The task force will advance Canada's positions on electronic commerce in international fora so that they are harmonized with and recognized by other jurisdictions. The development of intellectual property framework policies will continue to be supplemented by Canada's ongoing participation in international fora such as the World Intellectual Property Organization, the WTO, the OECD and Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC).

YEAR 2000 COMPUTER PROBLEM

The Year 2000 Task Force, chaired by Mr. Jean Monty and supported by the Industry Canada Y2K Secretariat, has made a major contribution to making the year 2000 computer date problem a Canadian business priority. Over the next phase, there will be a major awareness campaign, co-sponsored by the private sector task force and Industry Canada, and a major follow-up survey of the state of business preparedness to be conducted by Statistics Canada later this year.

ESTABLISHING GLOBAL FRAMEWORKS FOR ELECTRONIC COMMERCE: THE OTTAWA-OECD MINISTERIAL MEETING ON ELECTRONIC COMMERCE OCTOBER 7-9, 1998

Canada will host a meeting of OECD Ministers in Ottawa from October 7 to 9, 1998, which will also include the private sector and the heads of international organizations. The meeting will be a major milestone in creating the global frameworks required for the continued growth of electronic commerce and for maximizing economic and social benefits from its use.

Key issues requiring international attention include privacy, consumer protection, taxation, and the use of digital signatures and authentication/certification. At the conclusion of the meeting, it is expected that Ministers will articulate a plan for action for the OECD, other international organizations and the private sector.

Leading up to the ministerial meeting, Canada will be developing a Canadian electronic commerce strategy: Building Canada's Information Economy and Society. The strategy will be the basis for Canada's participation at the OECD meeting and will continue to be implemented thereafter.

- Pursue the government's domestic policy agenda of competition and convergence in the delivery of all communications services through regulatory oversight and policy development, supported by communications R&D, for the telecommunications infrastructure, in particular, new wireless technologies and new content-based services. The government's 1996 convergence policy set the stage for competition and convergence in local telecommunications and broadcasting distribution. The objective is to have the framework implemented, beginning in 1998.
- Ensure that Canada's international telecommunications activities promote Canada's interests in international organizations such as the International Telecommunications Union (ITU) and the World Radiocommunications Conference (WRC 99). Canada is well respected in international fora and plays a disproportionately important role in international negotiations, a fact that usually leads to outcomes supporting Canadian objectives.
- Clarify with interested domestic stakeholders Canada's position regarding Internet content liability and digital copyright issues, and represent the positions in the international fora.
- Encourage the private sector, through Industry Canada's policy and regulatory reform, to develop a world-leading Information Highway infrastructure and networking applications for lifelong learning, telehealth, electronic commerce and multimedia.

Implement the Federal Science and Technology (S&T) Strategy and other science and technology initiatives . . .

. . . with these results:

- increased emphasis on and more strategic management of S&T issues across the federal government
- increased international technology collaboration between Canadian and foreign partners.

- Lead the preparation of the government-wide annual report to Parliament on federal S&T.
- Support the work of the Prime Minister's Advisory Council on Science and Technology, implement relevant Cabinet decisions from its first set of recommendations and develop a second set of recommendations to the Cabinet Committee on the Economic Union.
- Implement international S&T arrangements that provide opportunities for firms to partner in international R&D consortia; implement the Canada-European Union S&T Cooperation Agreement; and work to enhance industrial S&T cooperation under APEC, the Organization of American States and various bilateral agreements.
- Launch a business diagnostics and bench-marking tools directory on *Strategis* that will assist firms in pinpointing technological managerial strengths and weaknesses and help them to take corrective action to improve their competitiveness.

Industry Sector Development

The objective of the industry sector development line of business is to help businesses compete, through strategic approaches to trade, investment, technology, human resources development and sustainable development, and to provide focussed support for Aboriginal businesses, Northern Ontario, small businesses and the Information Highway.

A broad range of services, information products and sector policies and strategies are designed to achieve this objective. Industry Sector Development promotes job creation, economic growth and the sustainable development of Canadian industries and sectors. By working jointly and in partnership with businesses, labour and other stakeholders and by connecting Canadians, this line of business helps identify new markets and opportunities for businesses, provides access to new learning and training opportunities, develops the skilled work force and innovation needed to succeed in the knowledge-based economy and attracts investment from around the world.

Increase the number of exporting firms and diversify markets . . .

. . . with these results:

- increased number of new exporters and markets, improved product mix, and improved market share
 - increased awareness of international trade opportunities
 - improved access to export-related counselling
 - enhanced awareness by foreign governments and businesses of Canadian trade concerns and capabilities
 - seamless delivery of government export-related information resources
 - improved access to information 24 hours a day, seven days a week.
- Renew, with greater focus on objectives, National Sector Teams consisting of private and public sector representatives who develop business plans for their sectors within the framework of Canada's International Business Strategy (CIBS).
 - Support trade development activities to advance sectoral objectives, including incoming and outgoing missions, domestic and foreign trade shows, conferences and seminars, targeted dissemination of sector and market products intelligence, and development of information.
 - Identify and match Canadian sources of supply, in particular small businesses, with foreign trade opportunities through the International Business Opportunities Centre.
 - Improve service to business clients at the local level by linking federal and provincial government departments and agencies and the private sector through Regional Trade Networks (RTNs), a key component of the domestic Team Canada strategy. These networks build on various federal-provincial agreements on trade and investment and provide services to both active and potential exporters. Key services include: exporter preparation, market information and intelligence, export counselling and information on international financing.

TEAM CANADA INC

Team Canada Inc, recently announced by Minister Marchi at the annual general meeting of the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada (AMEC), is the new network of international business development service providers to the export community. It will eventually expand to include federal departments, provinces, municipalities and the private sector. Industry Canada, along with DFAIT (lead department), and AAFC, are the three core federal departments leading Team Canada Inc. The three departments have created a single, integrated business plan. Team Canada Inc will work hand-in-hand with the private sector through the new Team Canada Inc Advisory Board. It will also link domestic Team Canada initiatives (such as export preparedness) with global Team Canada initiatives.

- corporate headquarters located in Pearson Building, 125 Sussex Drive, Ottawa ON K1H 0G2
 - secretariat staff to support Team Canada Inc management while assisting Canadian businesses and visitors
 - fast and easy access to all Team Canada Inc services through a toll-free number (1-888-811-1119) and *ExportSource*
 - an advisory board will assist in determining strategic directions and priorities for the IBD function, developing a three-year business plan, defining performance standards and measuring progress.
- Provide information to both export-ready and new-to-exporting Canadian businesses through *ExportSource*, the federal government's on-line resource for export information and an initiative of Team Canada Inc. *ExportSource* provides a single access to all trade-related government departments and agencies. The site offers information on everything from foreign markets, trade statistics and export financing to the logistics of delivery, trade shows, export missions and sources of assistance. *ExportSource* was developed through a partnership between Industry Canada, DFAIT and AAFC in cooperation with eight other departments including the regional development agencies.

EXPORTSOURCE (<http://exportsource.gc.ca>) is a "virtual export office" that never closes and has been described as a "must" for exporters. It is a key example of information technology as a means of improving service to Canadians.

- Provide export counselling services to export-ready SME exporters and play a lead role in the RTN partnerships through the International Trade Centres (ITCs). ITCs are an integral part of Industry Canada and are closely linked to the Trade Commissioner Service of DFAIT. The network of ITCs across Canada works to ensure that export-ready companies receive the most pertinent information on exporting requirements. The ITCs offer a range of IBD services such as export counselling, access to export programs and services, referral to other services, and on-line information. ITCs are located in all 10 provinces and provide experienced exporters with IBD services focussed on their individual client needs.

Attract new foreign direct investment and retain existing investment . . .

. . . with these results:

- focussed, targeted investment promotion
- improved availability of information for investment decision making
- increased awareness of Canada's investment climate and assets
- increased number of international strategic alliances for Canadian SMEs in all regions of Canada
- increased incremental investment by international investors.

- Implement this new federal international investment strategy by focussing on:

- **Brand Image:** international marketing of Canada's advantages as an investment site
- **International Partnering:** assisting SME growth through international investment partnerships

- **Investment Climate:** improving the competitiveness of the investment climate and responding to impediments to investment
- **Targeted Investment Promotion:** targeting and customized servicing of specific multinational enterprises in priority sectors
- **New Federal/Provincial/Territorial/Municipal Partnerships:** forging new partnerships across all levels of government and the private sector.

INVESTMENT PARTNERSHIPS CANADA (IPC), a joint Industry Canada-DFAIT initiative, targets specific "high yield" multinational enterprises in priority countries and sectors, using carefully crafted investment campaigns. IPC supports deputy ministers, each of whom has been assigned responsibility to lead in meeting with foreign multinational enterprises as part of country campaigns to promote investment in Canada. The campaigns are designed to increase awareness of Canada as an investment location of choice and to secure strategic investments in Canada's high growth sectors. The goal of a focussed investment promotion strategy is to increase Canada's market share for global foreign direct investment.

Consistent with a strategic and targeted approach to promoting investment in Canada, priority markets and priority sectors have been identified. Priority markets include Japan, France, the U.K., Germany, and the United States. A second tier includes Sweden and the Netherlands. The countries collectively account for over 90 percent of investment in Canada. Priority sectors include information technology and telecommunications, life sciences, agri-food, automotive, forest products, aerospace, chemicals, and mining and mineral processing.

Encourage and influence technological innovation . . .

. . . with these results:

- generation of quality jobs and economic growth
 - development and commercialization of new and innovative products and processes
 - improved competitiveness
 - identification of market needs and new technologies to be developed
 - influence on government policy development
 - increased productivity
 - leveraging of private sector R&D spending and related downstream investment
 - increased awareness of the importance of S&T to Canada.
- Develop Technology Roadmaps initiatives (seven are currently under way: Geomatics, Wood-based Panels, Electrical Power Equipment and Services, Freight Transportation, Medical Imaging, Aircraft Design, Manufacturing, Repair and Overhaul, and Forestry).

TECHNOLOGY ROADMAPS are mechanisms to identify and develop new, critical technologies required by specific sectors to meet future market demands in the knowledge-based economy. Private sector firms, industry associations, research organizations and academia team up, with support from Industry Canada, to chart out future technologies that will keep Canadian industry at the forefront of innovation and competitiveness.

- Promote strategic innovation, commercialize R&D, leverage investment and create jobs through Technology Partnerships Canada (TPC). TPC makes investments in technology development to support new environmental and enabling technologies, aerospace and defence industries, including defence conversion.

TECHNOLOGY PARTNERSHIPS CANADA

(TPC) plays a critical role in promoting the development and commercialization of innovative technologies. For example:

- a \$60 million investment with Pasteur Mérieux Connaught Canada (PMCC) will position Canada as a world leader in cancer vaccine research, creating over 500 new jobs at PMCC and in research centres, universities, hospitals and SMEs across Canada
- Vancouver-based Ballard Power Systems credited TPC's \$30 million investment in the company's environmentally-friendly PEM fuel cell stationary power systems project as a critical factor in helping secure GEC Alstom's \$83 million investment in Ballard Generation Systems, the subsidiary established to market and manufacture power systems
- with an \$8.4 million investment in Orenda Aerospace Corporation, TPC enabled Orenda to proceed with its new high performance reciprocating civil aircraft engine development program. As a result, Orenda will establish a manufacturing facility at the former Canadian Forces base in Debert, Nova Scotia. This project will create 110 jobs locally and provide significant benefits to suppliers throughout Atlantic Canada's growing aerospace industry.

In its first two years of operation (1996-97 and 1997-98), TPC expects to place investments in excess of \$500 million which are expected to leverage some \$2.3 billion in private sector innovation spending; projects are forecasted to generate sales of more than \$60 billion and create or maintain close to 14,000 high-quality jobs.

- Develop sector innovation strategies such as the Next Generation Manufacturing Strategy in collaboration with the Alliance of Manufacturers and Exporters Canada to identify technology priorities and projects that will strengthen Canadian knowledge-based manufacturing, contribute to improving productivity and reduce the innovation gap.

- Participate in the U.S. Partnership for a New Generation of Vehicles and lever this participation into a higher rate of Canadian-based, automotive-related technology development.
- Continue to contribute through the Communications Research Centre to technical issues concerning the management of the radio frequency spectrum, the deployment of wireless communications and broadcast services, and new technologies and know-how for exploitation by individual Canadians and by Canadian industry. CRC is the federal government's main laboratory for demonstrating novel high bandwidth applications for the Information Highway through its BADLAB and associated testbeds. CRC's work is critical to ensuring that Canadians are "connected." The CRC has developed its research and development plan in the context of recommendations put forward by the Information Highway Advisory Council (IHAC) in its final report *Preparing Canada for a Digital World*. The CRC will prioritize its efforts and resources around those areas of critical importance to securing the competitive position of Canada's high technology sector:

- emerging wireless broadband services such as local multipoint communications services and digital radio broadcasting
- delivery of multimedia services to remote regions by satellite
- applications of photonics to increase network capacity and versatility
- components and subsystems for wireless broadband hardware
- demonstration of applications with national and international partners.

THE COMMUNICATIONS RESEARCH CENTRE

(CRC) has established a new testbed to conduct advanced technical and applications experiments in wireless broadband communications. This testbed, accessible to industry and other communications organizations, concentrates on the interworking of wired and wireless networks and will demonstrate novel methods of connecting Canadians to the Information Highway by radio and communications satellite.

A new facility is being considered for Innovation Centre clients who are commercializing CRC technology, in conjunction with the Certification and Engineering Bureau, which is relocating from the Clyde Avenue laboratories in Ottawa. This combined facility will improve public access and visibility on the CRC campus.

Further information about CRC is available on its Web site: <http://www.crc.doc.ca>

- Stimulate through the Networks of Centres of Excellence program internationally competitive, leading-edge research in areas critical to Canadian economic and social development; develop and retain world-class scientists and engineers; create nationwide research partnerships; and accelerate the exchange of results within the networks and the use of this knowledge by Canadian organizations.

Develop and deliver sectoral policies and strategies to support the competitiveness of industry . . .

. . . with these results:

- increased growth and competitiveness of Canadian industry
- enhanced knowledge base and innovation capacity of Canadian industries
- improved awareness and understanding of sustainable development
- improved understanding of climate change-related business opportunities at home and abroad
- accelerated "climate friendly" technology, R&D and capital stock turnover.

- Provide timely, in-depth sectoral competitiveness analyses through the Sector Competitiveness Frameworks (SCF) initiative. In 1998–99, a number of new SCF *Overview and Prospects* documents are planned. These reports will identify sources of competitive strengths and weaknesses, highlight resulting challenges and opportunities and assess the prospects of Canadian industries in achieving competitiveness. As a follow-up, *Frameworks for Action* (joint action plans based on partnerships with the private sector and other departments) will also be prepared to resolve competitiveness issues, particularly in priority sectors, including the telehealth industry, environmental industries, aerospace and defence electronics, and advanced manufacturing technologies.
- Implement Industry Canada's sustainable development strategy and action plan by working with industry to develop new, innovative sustainable development technologies; identifying and promoting innovative tools and practices to improve business and environmental performance; promoting the development and diffusion of cleaner production and enabling technologies; and promoting trade and investment in Canadian knowledge, products, practices and technologies that support sustainable development.

SECTOR COMPETITIVENESS FRAMEWORKS

(SCFs) provide an economic analysis of the sector, focussing on recent performance, future prospects and factors affecting competitiveness. So far, 17 overview and prospects documents have been published, and another eight are close to being released. Distribution includes sending copies to Members of Parliament, senators, media and key decision makers in industry and government (both federal and provincial). All SCFs are available electronically on *Strategis* (<http://strategis.ic.gc.ca>). More than 50,000 accesses, or about 800 page viewings per week, have been recorded on *Strategis* since the launch of the initiative in October 1996.

Industry Canada and Environment Canada are working with SMEs to create an Internet-based **Virtual Office**, which will provide SMEs with industry-specific information on how to improve their environmental performance and realize new business opportunities. The Canadian Business Environment Performance Office (<http://virtualoffice.ic.gc.ca/bepo>) was launched in November 1997, and was awarded Yahoo Canada's "pick of the week" in January 1998. The Business Environment Performance Office currently is servicing 20 industry subsectors, with another 10 expected to come on-line by April 1, 1998.

- Lead an automotive competitiveness review along with the Department of Finance and DFAIT to ensure that the business climate continues to support the competitiveness of the Canadian automotive industry.
- Coordinate the federal initiative to renew the Canadian Biotechnology Strategy. This interdepartmental effort will include broad-based public consultations as well as federal-provincial discussions focussing on the development of a new policy framework, an advisory body to ministers, and public participation and information needs.
- Contribute to the government's efforts to meet new commitments under the Kyoto Climate Change Protocol by working in partnership with the private sector and horizontally with Environment Canada, Natural Resources Canada, DFAIT and the Department of Finance to identify the technological challenges and opportunities associated with cleaner technologies in key sectors and industries.

Connect Canadians to the Information Highway . . .

. . . with these results:

- 5,000 community access centres in urban areas and 5,000 centres in rural and remote communities brought on-line by the year 2000
 - all 10,000 Community Access Program (CAP) sites become self-sustaining within four years to provide for lifelong learning opportunities and to encourage electronic commerce
 - the CAP bandwidth and technological infrastructure upgraded to provide greater transmission integrity, more powerful learning tools and content, and rapid exchange of electronic goods and services
 - a Francophone Intranet implemented that would serve Francophone communities throughout Canada, especially those outside Quebec
 - accelerated development of new educational products and services by the private sector and domestic firms
 - broadband connectivity extended from the school into every classroom
 - classroom learning projects and on-line learning products and services that help students to acquire new skills, and teachers and courseware producers to develop new media materials
 - 250,000 used or refurbished computers provided for use in classrooms across the country to enable every young Canadian to experience the full benefit of information technologies for learning
 - build the next-generation Internet (CA*Net 3), the world's first all-optical, broadband network, through funding to CANARIE
 - 10,000 voluntary organizations, from across Canada, linked to the Internet and to each other.
- Connect 5,000 rural and remote communities and 5,000 urban areas to the Information Highway by the year 2000 through the Community Access Program (CAP). This program will increase the awareness within Canada of the opportunities and benefits available through Information Highway technologies and services. Many Canadians will acquire the basic knowledge and skills to use the Internet and communicate electronically with others. The electronic exchange of ideas, information, learning tools and services will expand jobs and growth and create opportunities for local entrepreneurs, employees, educators, students and others to improve their information management, networking and computer skills. These communities will be able to make the most of their existing resources to tap new markets and create new job opportunities for their citizens.
 - Connect all 16,500 Canadian schools and 3,400 libraries to the Internet by the end of 1998–99, facilitated by Canada's SchoolNet, working in partnership with the telecommunications sector and the regulatory bodies to provide affordable connectivity solutions; and extend broadband connectivity from the school into every classroom.
 - Connect all 450 First Nations schools under federal jurisdiction to the Internet by providing them with DirecPC equipment and a computer, together with free satellite channels and financial assistance toward their telecommunications costs.
 - Give Canadians aged 15 to 30 years entrepreneurial and technology-based job experience through programs such as SchoolNet Digital Collections, where they convert collections of significant Canadian material into digital form for display on the Internet, and provide them with work experiences related to the Information Highway. This will greatly increase their chances of obtaining long-term, meaningful employment in a knowledge-based economy.
 - Demonstrate to Canada's business managers how using the Internet will make their SMEs more competitive through the Student Connection Program (SCP).

Through the **STUDENT CONNECTION PROGRAM**, university and college students design hands-on, customized Internet training for their business clients. With the program:

- more than 2,000 university and college students will become Internet trainers
- up to 50,000 business managers will learn that using the Internet as a business tool will give them a competitive advantage
- we have designed an interactive on-line business tool — bringing the best business sites together onto one site:
(<http://www.scp-ebb.com>)
- you can contact an Internet trainer simply by calling the toll-free line: **1-888-807-7777**.

- Promote the concept of transferring surplus, but still valuable, computers from governments, businesses and individuals to schools and libraries across Canada, and build the structure and mechanisms required to collect, renovate, and redistribute information technology across Canada in cooperation with partners and beneficiaries, through the Computers for Schools program.

COMPUTERS FOR SCHOOLS

The Computers for Schools Program helps schools and libraries take full advantage of the information age by channelling surplus computers and word-processing software into classrooms and public libraries across Canada. In partnership with the business community, Computers for Schools will deliver 250,000 computers to Canadian schools and libraries by the year 2000.

- Help young Canadians graduating from colleges and universities find work through on-line job matching with employers through the National Graduate Register (NGR) and Campus Worklink; establish the NGR/Campus Worklink as the lead on-line tool for recruiting new graduates to the federal public service; and commercialize NGR/Campus Worklink as a saleable software to market domestically and internationally.

- Provide support to the Canadian assistive devices industry in order to increase domestic and international awareness of Canadian capabilities; increase awareness by Canadian companies of international trade opportunities; and increase the number of new Canadian assistive devices.
- Sponsor the building of the advanced Internet infrastructure that underlies all parts of the connectedness agenda through support of the CANARIE program. The goal is to encourage both the accelerated innovation of essential new services and their implementation in the world marketplace by stimulating: the R&D on high-capacity Internet networks; related applications and technology; and advanced applications in such fields as distance learning, telehealth and medicine, electronic commerce and multimedia content delivery.

Create leading-edge information products for *Strategis* . . .

. . . with these results:

- 3 million visits and 20 million documents will be delivered to clients in 1998-99
- any Industry Canada client wishing to transact business with us electronically will be able to do so by 1999
- all of Industry Canada's business information will be available on-line in three years.

- Transform the way we relate to our clients by using leading-edge communications tools such as *Strategis*. Through *Strategis*, users can access the latest information on trade data, micro-economic policy, the marketplace, emerging technologies, and how to manage a business. Industry Canada will build on the success and popularity of *Strategis* by:

- generating, in 1998-1999, 3 million visits to the site, and using it to deliver 20 million documents to our clients
- introducing 15 electronic commerce services so that, by 1999, any Industry Canada client wishing to transact business with us electronically will be able to do so

- adding to the range of information made available on *Strategis* to the point that, in three years, all of Industry Canada's business information is available on-line
- providing significantly expanded access to strategic business information through enhanced partnerships with public and private sector organizations
- continuously improving the customer support and quality arrangements upon which *Strategis* relies
- maintaining leading edge functionality, look and feel on the site through continuous investment in technology.

STRATEGIS (<http://strategis.ic.gc.ca>), our interactive and dynamic Web site for business and consumer information, is proving to be a market success, with more than 1.3 million visits and 12.2 million documents accessed in 1997-98. *Strategis* is:

- Canada's largest business information Web site, with close to 2 million electronic documents
- available 24 hours a day, seven days a week
- a client-oriented service, allowing users to contact knowledgeable help-desk staff over the telephone, fax or e-mail for the assistance they require
- an evolving collection of more than 70 information products (as of January 1998), with thousands of links to other useful sites around the world
- saving users time and money.

Recent additions to *Strategis* include the *Canadian Business Map*, a powerful pathfinder to federal, provincial and municipal information for businesses.

Improve SME access to capital and information . . .

. . . with these results:

- more job creation
- greater awareness of and access to sources of risk capital by growth-oriented businesses
- integrated government business information services
- improved awareness by SMEs and start-up enterprises of government services, programs and selected regulations
- enhanced service.

- Administer the *Small Business Loans Act*. The program is administered by the Industry Canada Small Business Loans Administration on behalf of Industry Canada (for Ontario, Northwest Territories and Yukon), Western Economic Diversification Canada (WD), Canada Economic Development for Quebec Regions (CED) and the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA). In 1998-99, loan insurance will be provided to 30,000 small businesses, representing business investments of \$2 billion across Canada. Industry Canada will conduct a comprehensive review of the Act and Regulations to address issues raised by the Auditor General in his report on the program tabled in December 1997 and, based on the results of this review, a new legislative framework will be developed for 1999. The comprehensive review will also contribute to the development of a detailed and updated evaluation framework, including additional relevant performance indicators related to the results and impacts of the program. Information gathered through a recently enhanced program information system will be used in evaluating the program, monitoring of the Small Business Loans Administration cost recovery policy and reporting to Parliament.
- Improve access to information on programs, services and regulations for business and contribute to the formation and growth of small businesses, as the lead federal department for the Canada Business Service Centres (CBSCs) in Ontario, Yukon and the Northwest Territories. The Ontario regional network of over 60 sites, when fully operational in 1998-99, is expected to serve

CANADA BUSINESS SERVICE CENTRE INTERNET ADDRESSES

Canada Business Service Centre
(Newfoundland)

<http://www.cbasc.org/nfld/index.html>

Canada-Prince Edward Island Business
Service Centre

<http://www.cbasc.org/pei/index.html>

Canada Nova Scotia Business Service Centre

<http://www.cbasc.org/ns/index.html>

Canada/New Brunswick Business
Service Centre

<http://www.cbasc.org/nb/index.html>

Info entrepreneurs

<http://www.cbasc.org/quebec/index.html>

Canada-Ontario Business Call Centre

<http://www.cbasc.org/ontario/index.html>

Canada Manitoba Business Service Centre

<http://www.cbasc.org/manitoba/index.html>

Canada-Saskatchewan Business
Service Centre

<http://www.cbasc.org/sask/index.html>

The Business Link

<http://www.cbasc.org/alberta/index.html>

Canada/British Columbia Business
Service Centre

[http://www.sb.gov.bc.ca/smallbus/
sbhome.html](http://www.sb.gov.bc.ca/smallbus/sbhome.html)

Canada/Yukon Business Service Centre

<http://www.cbasc.org/yukon/index.html>

Canada/Northwest Territories Business
Service Centre

<http://www.cbasc.org/nwt/index.html>

over 60,000 clients per year and complement the toll-free telephone and fax services. The CBSCs are operated in various cost-sharing arrangements. The CBSC partners in Ontario with the Ministry of Economic Development, Trade and Tourism, in the Yukon with the territorial government (Ministry of Economic Development) and the Yukon Chamber of Commerce, and in the Northwest Territories with the Ministry of Resources, Wildlife and Economic Development. The National CBSC Secretariat provides support to the national network of 12 CBSCs across the country, maintains the central database of business programs, services and regulations, and manages a central CBSC information technology budget.

- Assist communities to work with growth-oriented businesses to access existing local, regional and national sources of risk capital, through the Canada Community Investment Plan.

Improve economic development for targeted groups/regions . . .

. . . with these results:

- increased access to capital
- improved access to new technology
- increased number of exporters and export markets
- improved access to information
- improved telecommunications services to remote and rural communities
- improved awareness of business applications to the Information Highway
- enhanced community partnerships
- enhanced community-based economic development and diversification
- strengthened tourism industry.

- Ensure effective management of the Canada-Ontario Infrastructure Works program for the ongoing delivery of the \$153 million "top-up" phase, which commenced in 1997, and the wind-down of the original phase of the program.

- Support community-based economic development in rural Ontario through 52 Community Futures Development Corporations (CFDCs).
- Improve economic development in Northern Ontario through the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor) by assisting in the development of competitive suppliers; undertaking supplier awareness activities; encouraging the development of business networks; encouraging technology diffusion and innovation; supporting national and regional export trade initiatives; encouraging the upgrade of telecommunications infrastructure to enable all communities to connect to the Information Highway; fostering a culture of continuous improvement and self-reliance in CFDCs; and supporting enhanced integration and coordination of community-based economic development efforts. The 1998 Federal Budget renewed its commitment to FedNor by maintaining its funding at the current level of \$20 million. As a result, FedNor will not sunset on March 31, 1999, as originally planned.

FEDNOR is increasing access to capital by leveraging \$41 million in new commercial lending to small business through partnerships with the Business Development Bank of Canada, the Royal Bank of Canada, and the CFDCs, as well as providing direct assistance to emerging and innovative businesses for pre-commercial R&D and marketing.

- Promote the growth of Aboriginal businesses in Canada by providing business services, support, advocacy and information products, primarily to Aboriginal SMEs. This includes an emphasis on capacity building in the Aboriginal private sector. Work is under way that will develop the Aboriginal tourism sector. Similarly in trade and market expansion, Aboriginal Business Canada and its partners are already supporting efforts by Aboriginal firms and organizations to implement strategies that will increase sales by Aboriginal firms

to untapped domestic and export markets. In the areas of finance and business management, measures will be taken to increase access to capital, and strengthen access for Aboriginal entrepreneurs to management information and services. The department will also seek to improve the participation by Aboriginal firms in the Portfolio's programs, service and initiatives. Aboriginal Business Canada works increasingly via partnerships within the Industry Portfolio and with other departments and agencies, Aboriginal organizations and the non-Aboriginal private sector. Working with the National Aboriginal Economic Development Board, Aboriginal Business Canada will focus on strategic priority areas of trade and market expansion and Aboriginal tourism, stimulation of innovation and technology enhancement and youth entrepreneurship development, and strengthening of Aboriginal financial and business institutions.

ABORIGINAL BUSINESS CANADA (ABC): DELIVERING A HIGH RETURN ON INVESTMENT

- Since 1989, ABC has supported more than 5,000 clients, with investments totalling \$366 million.
- These investments have levered almost \$700 million in investment from other sources, resulting in a direct impact on the Canadian economy of more than \$1 billion.
- Firm survival rates are high and compare favourably with rates for Canadian SMEs overall.
- Considering reduced welfare and unemployment costs, return on each \$1 invested in ABC projects averages \$1.20.

Market Canada as a desirable tourist destination, and provide timely and accurate information to the tourism industry . . .

. . . with these results:

- increased market share for Canada of the overseas long-haul market
- expansion in established markets and development of new markets
- fully partnered marketing programs for all overseas markets
- outbound travel maintained at current levels
- increased U.S. leisure and business travel revenues
- increased number of first-time U.S. leisure visitors
- increased quality of tourism products
- strategy for mega-destination development
- broadened product mix.

- Raise awareness and stimulate consumer and trade interest in Canadian products/destinations through partnered programs in overseas markets.
- Attract more first-time U.S. leisure visitors, put Canada on meetings and incentive travellers' buyers lists and encourage outbound Canadians to vacation at home.
- Assist the tourism industry in product development that meets global demand, and address challenges facing the industry that impact on product development.

THE CANADIAN TOURISM COMMISSION

(CTC) actively promotes the growth and profitability of Canada's \$42 billion tourism industry which employs more than 500,000 Canadians.

In 1996, international tourism revenue reached \$12.1 billion, a record high. Working with its private and public sector partners, the CTC aims to increase these revenues by almost 25 per cent, to \$15.1 billion by the year 2000.

Marketplace Rules and Services

The objective of the marketplace rules and services line of business is to promote a fair, efficient and competitive marketplace for businesses and consumers in Canada and promote Canadian marketplace standards internationally. Confidence in the marketplace creates a positive environment for investment and innovation, leading to improved trade performance. By providing information and services and by developing and administering marketplace laws and standards, this line of business enables businesses and consumers to contribute to and benefit fully from a fair, efficient and competitive marketplace.

Components of this line of business include:

- bankruptcy and insolvency supervision
- competition law administration
- consumer information and marketplace analysis
- consumer labelling and advertising regulation
- corporation regulation
- intellectual property protection and dissemination
- measurement regulation
- spectrum management.

Deliver information and services that enable businesses and consumers to contribute to, and benefit from, an efficient marketplace and respond to changing conditions . . .

. . . with these results:

- improved and expanded information services and products to clients
 - reduced cost of transactions
 - simplified filing applications and compliance through initiatives such as electronic filing and a reduction in the number of filings through single filing notices
 - reduced turnaround time on key processes
 - improved stakeholder awareness of services and knowledge of how to access them
 - increased public availability of information on intellectual property
 - introduction of new communications services
 - better information on financial service charges and accuracy of claims
 - raised public and industry awareness of competition and consumer protection issues
 - full implementation of digital broadcasting services
 - better-informed and knowledgeable consumers
 - increased awareness of credit issues.
- Promote the new *Small Business Guide to Federal Incorporation* and other existing guides and policies.
 - Develop a marketing plan and strategy to increase awareness and understanding of Measurement Canada's services and the agency's role in ensuring a fair, efficient and competitive marketplace; and establish a continuous process to monitor and evaluate client satisfaction and client expectations with respect to the type, level and quality of agency services.

Marketplace Service organizations contribute to Canada's march toward a knowledge-based economy and the opportunities inherent in connectivity. Priorities include:

- commercialization of bankruptcy information dissemination, Name Search and Web site improvement, including the establishment of a national help desk in order to improve turnaround times and realize efficiency savings
- introduction of facsimile and electronic filing services to the Corporations Directorate's clients as a means of increasing speed of service and accessibility.

- Increase client access to electronic services and strategic bankruptcy information by securing the services of a private sector service provider, adding electronic commerce capacity to the Office of the Superintendent of Bankruptcy's Name Search service, further developing its site on *Strategis*, and by identifying and developing information sources needed to support the Five Year Legislative Review of the *Bankruptcy and Insolvency Act*.
- Ensure that federal incorporation is considered attractive and accessible to a broad range of entrepreneurs and not-for-profit organizations; provide for the receipt, review, approval or rejection of incorporation submissions, including name approval and other services that support the corporation during its life span; and provide for the retention and public dissemination of statutory information respecting specific federal incorporations.

- Use *Strategis* to provide, for the first time, equitable access for all Canadians, regardless of location, to the extensive holdings of trade-marks and patent information of the Canadian Intellectual Property Office (CIPO). This will be done by continuing to improve the search facilities of the Trade-marks database made available on *Strategis* during the past fiscal year, and by making available on *Strategis* during the current fiscal year a full Canadian Patent database using CIPO's TECHSOURCE platform.
- Conduct research to assess technological advances in the Spectrum Management Program, leading to new applications and services such as local multipoint communications services (LMCS), cellular and personal communications systems and to more efficient use of land mobile technology and wireless technology.

- Build content and further develop interactive components on financial services and consumer scams and frauds in *Consumer Connection* on *Strategis*, and distribute *Consumer Quarterly* to consumers, scholars, industry and policy makers to provide timely information and analysis on consumer issues that cut across various sectors.
- Develop the consumer perspective and chart a strategic direction for future consumer research, policy development, communications and partnerships on consumers' awareness and acceptance of biotechnology as part of the Canadian Biotechnology Strategy, through a biotechnology publication and other documents that discuss and disseminate expert papers and other research findings to a wide range of interests.
- Maintain already achieved internationally competitive standards in turnaround times for various components in the processing of patent and trade-mark intellectual property rights.
- Prepare discussion papers on the consumer issues raised by information asymmetries, market failures and consumer acceptance/demand for new technologies and products.
- Undertake research in the area of financial investments, investment agents and use of inheritances to identify marketplace trends and potential problems for consumers as well as inform consumers on how to identify various forms of financial product risk.
- Provide comparative information through the *Credit Card Costs Quarterly* report about costs associated with credit card use.

THE COMPETITION BUREAU has implemented fees for certain services and regulatory processes under the *Competition Act*, specifically premerger notification requests, advance ruling certificates, advisory opinions, and photocopies. As part of this, program service standards have been developed in consultation with stakeholders. The benefits are clear timeframes, improved service, and performance measured against the standards annually. The Competition Bureau has set a number of key results it plans to achieve, including: improved efficiency through established performance measurement criteria (in consultation with private sector users); improved merger review turnaround time by 20 percent; more certainty for the private sector by issuing clearer, less qualified, advisory opinions; additional transparency through the publication of complete or generic advisory opinions; annual consultation fora, evaluation leaflets, and a complaints resolution system.

- Develop an integrated Web site that will provide clients of the Competition Bureau with electronic access to the Complaints and Public Enquiries Centre; promote in-house corporate compliance programs and facilitate conformity with the law; update information products designed for SMEs; and develop new products that focus on the information needs of the consumer.

Develop standards and regulations that encourage a fair, efficient and competitive marketplace . . .

. . . with these results:

- a simple, fair, flexible, non-broadcast, spectrum licence fee structure
 - introduction of new communications services
 - prevention of interference to the radio spectrum
 - improved compliance and system efficiency
 - improved administration framework for Canadian corporate law
 - regulations that clearly interpret and elaborate on the intent of the law and are easy for clients to comply with
 - fairness and certainty in the system due to consistent and predictable application of the law
 - better-informed, more self-sufficient and more active individual consumers and consumer organizations.
- Explore a competitive bidding process for use in future spectrum licensing initiatives, including a possible auction of the next LMCS spectrum allocation, as a pilot, and draft regulations accordingly.
 - Revise selected radiocommunication and broadcasting regulations, technical standards and regulatory procedures necessary for the introduction of digital radio and television broadcasting, personal communication radio equipment, multipoint communications systems, low-power wireless broadband systems and LMCS systems.
 - Provide fully cost-recovered certification and testing services for both radio and terminal equipment to ensure it meets minimum technical requirements.

- Improve debtor and trustee compliance activities by commercializing most of the Office of the Superintendent of Bankruptcy (OSB) non-core activities; supporting client and stakeholder implementation of new provisions of the *Bankruptcy and Insolvency Act* coming into force in April 1998; implementing a mediation program to assist clients in resolving certain issues out of court; re-engineering OSB's compliance framework; and completing a study of alternative ways to fund trustee discipline and conservatory measures.
- Review the *Canada Business Corporations Act* (CBCA), define regulatory implications of CBCA reform, complete electronic filing regulations and implement the new *Canada Cooperatives Act* (CCA).
- Implement modifications to the *Competition Act* that respond to the changing needs for more effective competition law enforcement tools.

Changing needs that require more effective competition law enforcement tools:

- **deceptive telemarketing:** amendments will create a new hybrid criminal offence that applies to "interactive telephone communications" for the purpose of promoting a product or any business interest. The new law provides a guide to consumers about behaviour that telemarketers should exhibit during calls, and enables consumers to better protect themselves against this type of practice. It will also foster a healthier marketplace environment for legitimate operators
- **misleading advertising:** amendments will change the focus of the misleading advertising and deceptive market provisions, from punishment to quick and efficient compliance, through the creation of a criminal/civil regime
- **interception of private communications:** will provide another tool to combat the growing problem of deceptive telemarketing.

- Consult with industry, standards writing organizations, consumers and other governments on consumer compliance issues. For example, an action plan developed with Canadian retailers to encourage the promotion of price accuracy in optical scanning systems will result in consumer redress policies, industry guidelines to help ensure consumers are paying advertised prices, and a brochure to educate consumers. Participation in standards writing organizations will result in international harmonization of ISO and ASTM Care Labelling Standards.

Standards and regulations are principal instruments to achieve a fair, efficient and competitive marketplace. In this light, priorities include:

- the introduction by the Office of the Superintendent of Bankruptcy of a proactive program to improve the effectiveness of existing and new compliance programs and services (e.g. mediation)
- the reform of regulations to permit facsimile and other forms of electronic filing
- the introduction by Measurement Canada of innovative regulatory approaches that reflect new, emerging technologies (such as multiple customer electricity measuring systems) and new business practices that encourage innovation and reduce technical barriers to trade for Canadian businesses.

- Develop regulations and specifications relating to trade measurement, particularly framework standards and requirements for trade measurement that instil confidence in the integrity and accuracy of measurement in Canada, reflect changing technology and new business practices, encourage innovation, do not impose undue cost or unnecessary regulatory burden, and reduce technical barriers to trade and enhance Canadian businesses' opportunities for growth and export.
- Determine, through public consultations, how best to apply the analytical framework in the merger enforcement guidelines to transactions that are likely to occur among Schedule I banks.

- Study input from the public, key stakeholders and business clients on possible intellectual property legislative and regulatory changes that will continue the process of modernizing and updating Canada's intellectual property laws and that will simplify administrative requirements (e.g. filing) and harmonize various requirements in different statutes.
- Formulate cooperative enforcement strategies for consumer protection between the federal and provincial jurisdictions and across provinces, and finalize the Cost of Credit Disclosure Rules, which will standardize and bring certainty to consumers in the negotiation of a wide range of financial products (personal loans, leasing, mortgages). Also, deliver a consumer awareness campaign with the provinces and territories in the areas of telemarketing and loan broker fraud.
- Explore the appropriateness of various dispute resolution mechanisms as alternatives to the traditional court system for consumer redress and identify the required formalization of a dispute resolution system.
- Conduct research and work with consumer groups and provinces on the consumer representation, redress, fairness and protection issues raised by changes in electricity generation and distribution and other energy sectors.

Administer and enforce marketplace laws and regulations to maintain business and consumer confidence . . .

. . . with these results:

- defined levels of compliance and responsiveness that are respected
- quality, interference-free spectrum
- rights and interests of shareholders and stakeholders balanced in a manner that benefits the competitiveness of Canadian companies
- improved processing and client satisfaction
- domestic and international confidence in the integrity and accuracy of trade measurement in Canada.

- Strengthen investor confidence through using ongoing monitoring and enforcement (compliance with annual return, annual summary, and financial statement filing provisions of the CBCA and CCA, Part II) techniques designed to increase transparency and predictability and to balance the rights and interests of shareholders and other stakeholders.
- Ensure compliance with the *Radiocommunication Act* and Radiocommunication Regulations by ticketing violations pertaining to the unauthorized use of the spectrum.
- Continue to ensure compliance with the *Bankruptcy and Insolvency Act* and, in doing so, prepare for the five-year legislative review of the Act, which is required by Parliament in 2002. And, as required in recent changes to the Act, establish and offer a new mediation program to assist creditors, debtors and trustees resolve certain issues.
- Administer Canada's intellectual property system (patent and industrial design applications, trade-mark applications, copyrights and integrated circuit topographies registration).

THE CANADIAN INTELLECTUAL PROPERTY

OFFICE (CIPO) intends to enhance service delivery over the planning period, extending on-line dissemination of trade-marks and patent information through *Strategis* and developing intellectual property application/processing systems to support electronic commerce. Work is under way to connect CIPO product-line services to the Information Highway as part of the department's connectedness strategy.

- Provide directly, or through monitoring and auditing, measurement standards calibration and certification, measuring instrument prototype evaluation and approval, measuring instrument inspection and certification, net quantity verification of measured goods and services, and complaint investigation and dispute resolution.

MEASUREMENT CANADA will implement an Intervention Model that will provide an objective basis for determining the appropriate level of intervention necessary to ensure trade measurement accuracy and equity. Model evaluation criteria and stakeholders' informed views will play a key role in establishing the appropriate level of intervention within a particular trade sector. One of the first of its kind, the use of the Intervention Model represents the agency's move away from traditional, government-funded means of regulating marketplace behaviour to increased use of stakeholders' informed views, alternative service delivery and private sector partnerships to achieve desired results.

THE OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF BANKRUPTCY (OSB)

will use commercialization and connectivity strategies to strengthen service delivery and client access. It will negotiate an agreement with a private sector service provider in 1998 for the provision of electronic bankruptcy registration services as well as management of bankruptcy information services and products, including maintenance of its Web site. Implementation will occur over the following three planning years. Furthermore, it will expand its on-line Name Search service by adding an electronic commerce component. This fee-based service will assist clients and the general public to ascertain insolvency status.

- Ensure compliance with and implement new provisions of the *Competition Act*, which will benefit the Canadian public by reducing deceptive telemarketing through enforcement of new criminal provisions, providing stricter disclosure requirements to help potential victims of telemarketing fraud make informed decisions, and providing faster and more effective resolution of misleading advertising and deceptive marketing practices. This will also benefit Canadian

businesses by improving the administration of the pre-merger notification process while reducing the regulatory paperburden. These measures will improve efficiency by expanding the tools available to the courts to address criminal conduct through consent resolutions and directive orders following convictions and will allow judicially authorized interceptions, without consent, of private communications as an investigative tool to tackle the most serious cases under the *Competition Act*.

Promote international acceptance of Canadian marketplace standards to help Canadian businesses compete internationally . . .

. . . with these results:

- sharing of information, expertise and best practices
- reduced technical barriers to trade
- increased global competitiveness and opportunities for growth and export of Canadian businesses
- raised profile and influence of Canada in development of international standards
- strengthened and harmonized intellectual property protection, enforcement and administration around the world
- enhanced consumer protection
- access to radio spectrum secured for Canada
- unrestricted usage of Global Mobile Personal Communications System telephones and terminals worldwide.

- Participate in the International Association of Insolvency Regulators and in a preliminary joint study with the private sector on the possible creation of an International Insolvency Centre.
- Participate in international fora such as the International Organization of Legal Metrology, Asia-Pacific Legal Metrology Forum and the U.S. Conference on Weights and Measures; participate on international committees responsible for development of international requirements; and harmonize technical requirements and establish mutual recognition agreements with major trading partners (i.e. the United States).
- Represent Canada in various international intellectual property and related trade fora including the World Intellectual Property Organization (WIPO), Free Trade Agreement of the Americas (FTAA) and Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC).
- Sponsor with the Standards Council of Canada and provide backup support to the Canadian Standards Association's (CSA) submission of its model *Privacy Code* to the International Organization for Standardization (ISO) for adoption as an international standard on privacy. This will also promote greater consistency and a more level playing field within Canada. Inconsistent and incompatible consumer protection and redress mechanisms across provinces affect cross-border trade. Greater uniformity will facilitate internal trade within Canada and trade with other countries.
- Advance the interests of Canadians through participation at the World Intellectual Property Organization, including contributing to industrial property harmonization and industrial property information.
- Work with Canadian industry, consumer organizations and the provinces and with our major trading partners through the OECD to promote consumer protection standards and compliance approaches needed to foster greater confidence in electronic commerce. Privacy is a key consumer security issue that is gaining prominence with the advancement of technology and electronic commerce. We will bring the consumer perspective early into the development of policy, either directly or by working with partners (e.g. the provinces, consumer groups, industry) to represent the consumer interest.
- Prepare and participate in the World Radiocommunications Conference (WRC 99), the International Telecommunications Union and subcommittees, the Inter-American Telecommunications Commission and the International Special Committee on Radio Interference in order to secure access for Canada to radio spectrum that will enable the radiocommunications industry to develop new services and equipment, be highly competitive in the world market and protect existing uses of the spectrum. Participation in these fora will also ensure that Canadian standards are accepted and recommended by these international bodies, and the rules for sharing spectrum meet Canadian requirements.

- Pursue an international memorandum of understanding under the auspices of the International Telecommunications Union to provide unrestricted usage and free movement of Global Mobile Personal Communications System telephones and terminals to people around the world.
- Lead the Mutual Recognition Agreements negotiations on telecommunications, information technology and radio equipment and electromagnetic compatibility in order to allow Canadian industry to have better access to international markets and to help eliminate barriers to trade.
- Work in partnership with the WTO's Working Group on Trade and Competition Policy to promote harmonization of marketplace standards to ensure international mechanisms are developed that do not disadvantage Canadian firms.
- Participate in such fora as APEC and FTAA to ensure that sound competition framework law is in existence in these organizations' member countries to support Canadians doing business in the Pacific Rim and the Americas.

Corporate and Management Services

Most Industry Canada employees deliver the department's programs and services through its three lines of business. They are supported by the employees of Corporate and Management Services whose objective is to support Industry Canada organizations through the provision of corporate financial, administrative and advisory services. Corporate and Management Services provides relevant, timely and credible information that supports the decision-making process of Industry Canada and ensures the transparency of the decision-making process of the Government of Canada.

Support is provided to Industry Canada lines of business through a diverse complement of employees:

- Human Resources Branch
- Communications Branch
- Informatics Corporate Support
- Comptroller's Branch
- Facilities Management
- Management Consulting Centre
- Regional Corporate Services
- Audit and Evaluation Branch
- Ethics Counsellor
- Executive Services.

This dedicated work force is responsible for developing new ways of interacting with clients using information technology; streamlining management practices and improving risk management, performance measurement and accountability; renewing and revitalizing the work force; managing and controlling departmental funds; communicating to Canadians what the department does; and promoting the highest standard of public service to ensure that all public office holders are in compliance with the *Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders*.

Working together with their colleagues from all sectors, regions and programs of the department, Corporate and Management Services will provide support to a number of major, departmental initiatives . . .

. . . with these results:

- improved service to departmental clients
- increased accessibility to Industry Canada programs and services
- introduction of new business processes
- modernized comptrollership
- recruitment, retention and development of a knowledge-based work force
- informed Canadians.

- Implement the People Management Plan, Industry Canada's basis for Human Resources Management for the years to come. Our performance goal for the next three years is to renew, retain, represent and recruit the work force we need to provide the best possible service to Canadians. The department is committed to a range of activities designed to make it an employer of choice, an organization that offers a strong sense of purpose and a positive work environment, supports career development, captures the benefits of a diverse work force, and recruits highly capable people. Priorities for the short term include following up on the departmental employee survey, revisiting and refocussing the objectives of developmental and assignment programs, more broadly implementing 360-degree feedback, moving toward competency-based management, and continuing efforts to help employees move to more challenging occupations through bridging programs.
- #### PEOPLE MANAGEMENT PLAN
- Industry Canada has a vision of becoming the employer of choice within the federal government. To achieve this vision, based on an analysis of our strengths, needs and values, we have set four priorities in our People Management Plan:
- **renewal** and revitalization of our existing workforce
 - **retention** of key staff
 - **representation** of women and designated groups, because diversity reflects our clients and our country
 - focussed **recruitment** of a knowledge-based workforce.
- Communicate with Canadians to raise awareness of the connectedness agenda and its benefits. The department will convey the messages that a connected Canada will create markets and new opportunities for businesses and communities, give all Canadians access to new learning and training opportunities, help develop the skilled work force and expertise we need to succeed in the knowledge-based economy and to attract investment from around the world, and allow citizens to interact with each other and their governments with unprecedented ease.
 - Develop a strategy for client outreach to ensure that clients' needs and views are understood and respected by all Industry Canada employees and that they are reflected in the programs and services offered by the department.
 - Implement a secure electronic commerce technical infrastructure to enhance the delivery of departmental services and to promote its use in Canada. Electronic data interchange will introduce efficiencies and streamline business processes. It will also offer new ways of interacting with our clients, allowing for the receipt of electronic payments for a broad range of services, including direct debit service for clients wishing to make recurring payments, and for expedited payment to our suppliers.
 - Be Year 2000 compliant so that no critical information technology or system failures are experienced. For example, the implementation of a new Integrated Financial and Material System will introduce technological efficiencies and integrate internal processes while meeting the requirements for Year 2000 compliance.
 - Undertake a full review of the information technology infrastructure in Industry Canada, which will improve internal data management and data sharing; improve communications with other government departments and our partners; improve public access to our strategic information; increase end-user efficiency and improve functionality; improve information technology management in the department; and maintain our leadership role in information technology within the federal government.
 - Strengthen the culture and capacity for modern comptrollership within the department to ensure that the department's comptrollership profile is aligned with best practices in comptrollership.
 - Mitigate financial and operational risk through studies such as the Performance Management Baseline Study, which assesses the status of departmental efforts to develop and implement performance management practices and which will propose means to strengthen corporate management and reporting.

Section IV

Industry Canada and the Industry Portfolio:

Building Jobs and Growth through Innovation and Partnerships

The Industry Portfolio brings together 13 departments and agencies uniquely positioned to further the government's goal of building a knowledge-based economy in all regions of Canada and to advance the government's jobs and growth agenda.

The transition to a knowledge-based economy may not always be smooth, but an economy based on knowledge leads to higher incomes and more jobs. The knowledge-based economy is where growth is happening — output and employment are growing faster in high-technology and high-knowledge industries. The government's challenge is to work in more creative and effective ways, and build organizational capacity to develop a world-class, knowledge-based economy in Canada.

THE INDUSTRY PORTFOLIO

- Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)
- Business Development Bank of Canada (BDC)
- Canadian Space Agency
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada (CB)
- Canada Economic Development for Quebec Regions (CED)
- Industry Canada
- National Research Council Canada (NRC)
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)
- Standards Council of Canada (SCC)
- Statistics Canada
- Western Economic Diversification Canada (WD).

The Industry Portfolio contains key departments and agencies with responsibilities for science and technology (S&T), innovation, industrial and economic development, and the Canadian marketplace. With many of the micro-economic levers available to the government and a large proportion of science and technology funding, the Industry Portfolio, working together in partnership, will help Canada make the transition to a knowledge-based economy and to the 21st century.

Industry Canada works in partnership with other members of the Industry Portfolio, leveraging resources and exploiting synergies, in a number of specific areas:

- **Promoting innovation through science and technology:** turning ideas into new products and/or services faster
- **Encouraging trade and investment:** helping more firms in more sectors to export to more markets and expanding Canada's share of foreign direct investment
- **Helping small and medium-sized enterprises to grow:** access to capital, information and services
- **Promoting economic growth in Canadian communities:** new approaches to community economic development based on community strengths and information infrastructures.

Through focussing on these specific areas for Portfolio coordination, Industry Canada is contributing to improving the services offered to our clients. For example: 29 SME Info-Fairs attended by 51,000 people providing government business information in one place; Canada Business Service Centres bringing government services into the communities; new financial products for knowledge-based firms from the Business Development Bank, ACOA, CED and WD, and innovative programs services on line, such as *Strategis* and *ExportSource*.

Promoting innovation through science and technology

The Industry Portfolio is focussing its efforts to help position Canada as a world leader in the development, adaptation and diffusion of S&T, and in capturing and exploiting international advances in S&T. Science and technology was the first major area of Portfolio coordination. The Portfolio played a major role in developing *Science and Technology for the New Century: A Federal Strategy*, released in March 1996. At the same time, as part of the federal strategy, the Portfolio produced the *Industry Portfolio S&T Action Plan*. The Portfolio will maintain its integrated approach to S&T and will work to complete the tasks set out in the S&T Action Plan. A major activity will be to develop a performance measurement system for the Portfolio's S&T activities.

Portfolio partners will place a strong emphasis on supporting innovation and risk-taking in Canada by helping industry obtain access to needed financing. This will involve refining the spectrum of financial assistance products aimed at stimulating research and development, with particular emphasis on the pre-start-up phase of promising technologies.

Industry Canada, along with its Portfolio partners, has set up targeted initiatives to help youth develop skills required to succeed in the knowledge-based economy:

- **Technology Internships in SMEs:** employ recent graduates to work with SMEs and fully utilize their technical, business or marketing training and expertise
- **National Information Highway Science and Entrepreneurship Camps:** foster an innovative culture by encouraging youth to pursue careers in science, engineering and technology-related fields
- **Science Collaborative Research Internships:** match students with Canadian SMEs involved in collaborative research at the NRC
- **Student Connection:** hire students to train business managers on how to use the Internet
- **CAP:** hire students to help rural and remote communities connect to the Internet.

The Portfolio is putting in place internships for young Canadians in "new economy" businesses and in science and technology. The programs will create first-job experiences for young Canadians in many SMEs, and benefit both employers and employees.

The 1998 Federal Budget restored the funding of federal granting councils to 1994–1995 levels. These amounts will be increased up to 2000–2001, to support graduate students engaged in research and to expand existing partnership programs between university researchers and the private sector. These measures will ensure that Canadians have the skills and knowledge they need to foster innovation in Canada well into the new millennium.

The National Research Council's Industrial Research Assistance Program (IRAP) was expanded under the 1998 Federal Budget to provide greater support to Canadian small businesses in adopting new technologies and developing new products and processes for commercial markets. IRAP funding was increased by \$34 million to \$130 million per year.

Encouraging trade and investment

Promoting trade and investment is a high priority for the Portfolio. Industry Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency, Canada Economic Development for Quebec Regions, Western Economic Diversification Canada and Business Development Bank of Canada are key members of the domestic arm of Team Canada, working closely with the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) and Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) in opening up new markets and developing the export potential of Canadian firms. Portfolio partners, led by Industry Canada, will partner with DFAIT and AAFC to make government support for international business development better coordinated and more effective, working to implement Team Canada Inc., a national network of federal and provincial government trade services. The goal is to double the number of exporting companies by the year 2000.

Portfolio members are actively involved in creating Regional Trade Networks (RTNs) across the country to build on federal-provincial agreements on trade and investment and improve services to business clients at the local level. The RTNs will be strengthened to focus on and coordinate IBD efforts in the regions. Portfolio partners will target services and products to exporters to assist them in improving their success in foreign markets.

Last year, the RTNs developed the first Regional Trade Plans, covering a three-year period. The 10 plans represent an important mechanism for developing exporting capacity and identifying opportunities at a regional level. Each plan sets out national objectives and regional targets to the year 2000, along with key commitments and deliverables in a number of important areas. Portfolio partners will build on the experience of the Regional Trade Plans to develop a coordinated approach to attracting foreign direct investment.

Helping small and medium-sized enterprises grow

SMEs are the primary engine of economic growth and job creation in the Canadian economy. The 2.3 million SMEs in Canada are responsible for about half of all private sector employment and economic output. The Industry Portfolio has intensified its efforts to provide SMEs with the information and key advice they need to make a success of their ventures.

Portfolio partners will work to improve SME access to capital. Financing support to them will be made more flexible and responsive to emerging clients needs. For example, the administration of the *Small Business Loans Act* will be re-engineered; a new legislative framework will be developed by Industry Canada; the BDC will extend its activities with new product lines and services that meet the changing needs of small business; and the regional agencies will continue to develop their capital services.

In collaboration with other stakeholders, Portfolio partners are developing an agenda to guide SME research over the medium term. Activities will include analytical research and projects, gathering and disseminating information, facilitating consultation and discussion with domestic and international players, producing information products and developing policy advice.

Promoting economic growth in Canadian communities

Canadians want to be able to take advantage of the economic potential of their communities, regardless of where they are located. They want to expand local economic opportunities so that they and their families can thrive. The Portfolio partners, notably the regional agencies, are involved in measures that foster innovation, entrepreneurship and networking, to assist regions in the adaptation to a knowledge-based economy.

One of the main instruments in promoting local and regional economic development is the Community Futures Development Corporations (CFDCs). Industry Canada, ACOA, CED and WD take a grassroots approach to community economic development, focussing on areas outside major urban centres. CFDCs deliver a variety of services such as local strategic economic planning, technical and advisory services to businesses, loans to SMEs, self-employment assistance programs, and employment programs targeted at youth.

In partnership with commercial financial institutions, ACOA, CED, FedNor and WD offer tailored investment support that builds on the unique conditions in Canada's regional economies. To help SMEs develop new markets, Industry Canada through the regional International Trade Centres, and CED through its regional offices, assist DFAIT in delivering the Program for Export Market Development. The BDC, focussing on growth-oriented, export-oriented and knowledge-based SMEs, has introduced a variety of creative financial products including venture loans, patient capital and funds directed to micro-businesses, tourism, youth, Aboriginal businesses and infant technologies. In addition, the Canada Community Investment Plan, launched by Industry Canada in 20 locations, aims to help communities work with growth-oriented businesses to obtain access to existing local, regional and national sources of risk capital.

Modern information technology is critical to community development. Most of the new jobs and economic opportunities of the 21st century will flow from communities with dynamic entrepreneurial spirit, and which have a concentration of intellectual resources, high-tech facilities, finance, and marketing and business skills. Industry Canada's Community Access Program and SchoolNet

are playing a vital role in linking Canadian communities, their educational institutions and libraries to the Information Highway. Similarly, the National Research Council's Industrial Research Assistance Program and the Canadian Technology Network are helping to ensure that information on technology and other forms of assistance is available to Canadians to overcome the barriers to identification, development, adoption and adaptation of new technologies.

Portfolio partners also play a role in supporting entrepreneurship and self-reliance among Canadians who have taken their search for stable employment into their own hands. Portfolio programs help would-be entrepreneurs develop and implement their business plans and, in some instances, offer financial support during the time required to get their enterprises up and running.

Section V

Supplementary Information

FIGURE 10
Spending Authorities
Ministry Summary Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
Industry Canada Program			
1	Operating expenditures	426,162	430,141
5	Grants and contributions	473,012	409,039
(S)	Minister of Industry — Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10,000	10,000
(S)	Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	(4,864)	(4,373)
(S)	Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	65,200	47,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	45,309	30,811
Total Budgetary		1,014,868	922,667
L10	Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i>	300	300
L15	Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the <i>Department of Industry Act</i>	500	500
Total Non-budgetary		800	800
Total Program		1,015,668	923,467

FIGURE 11
Industry Canada Portfolio Organizational Structure

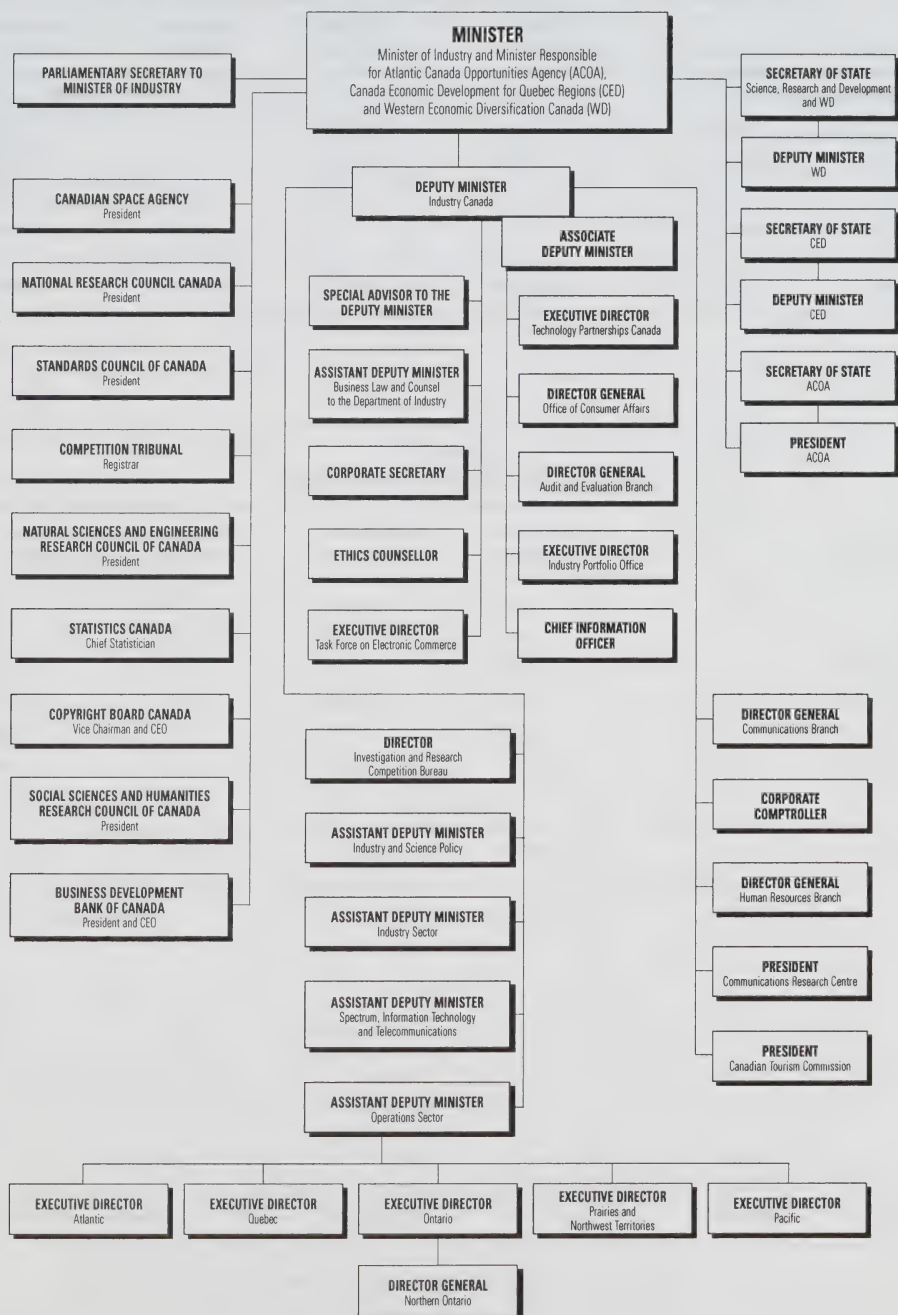


FIGURE 12
Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Micro-Economic Policy	310	311	307	312
Marketplace Rules and Services	2,220	2,228	2,246	2,236
Industry Sector Development	1,386	1,390	1,438	1,431
Tourism	70	142	142	142
Corporate and Management Services	818	821	812	808
Total FTEs	4,804	4,892	4,945	4,929

FIGURE 13
Details of FTE Requirements

Salary Ranges	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
<\$30,000	964	980	991	989
\$30,000-40,000	912	915	906	902
\$40,000-50,000	1,097	1,109	1,146	1,142
\$50,000-60,000	566	568	562	559
\$60,000-70,000	619	666	690	690
\$70,000-80,000	491	492	487	485
>\$80,000	155	162	163	162
Total FTEs	4,804	4,892	4,945	4,929

FIGURE 14
Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure
Appropriation

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99*	Planned Spending 1999-00*	Planned Spending 2000-01*
Personnel				
Salaries and wages	234.6	224.2	226.5	227.8
Contributions to employee benefit plans	30.8	45.3	44.3	44.1
	265.4	269.5	270.8	271.9
Goods and Services				
Transportation and communications	37.8	34.1	23.2	21.2
Information	55.4	49.1	33.2	31.0
Professional and special services	148.6	157.7	182.4	182.3
Rentals	6.5	5.7	3.8	3.6
Purchased repairs and maintenance	9.9	8.4	5.5	5.1
Utilities, materials and supplies	23.4	22.6	15.9	14.9
Construction/acquisition of machinery and equipment	13.2	12.5	8.7	8.4
Other subsidies and payments	1.0	11.5	20.3	21.6
	295.8	301.6	293.0	288.1
Transfer Payments				
Voted	588.0	488.2	351.7	336.9
Statutory	84.4	75.2	64.2	46.6
	672.4	563.4	415.9	383.5
Gross Expenditures	1,233.6	1,134.5	979.7	943.5
Less:				
Revenues credited to the Vote	24.7	25.2	25.7	25.7
Net Budgetary Expenditures (Surplus)	1,208.9	1,109.3	954.0	917.8
Non-budgetary (Loans and Investment)	0.8	0.8	0.8	0.8
Total Net Expenditures	1,209.7	1,110.1	954.8	918.6

* Allocation of the 1998 Budget items has been made on a provisional basis in this and subsequent tables.

FIGURE 15
Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure
Revolving Fund

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and wages	26.6	27.5	27.5	27.5
Contributions to employee benefit plans	6.0	7.0	7.0	7.0
	32.6	34.5	34.5	34.5
Goods and Services				
Transportation and communications	1.4	1.4	1.4	1.4
Information	1.6	1.6	1.6	1.6
Professional and special services	7.7	7.4	7.4	7.4
Rentals	3.5	3.4	3.4	3.4
Purchased repairs and maintenance	0.7	0.7	0.7	0.7
Utilities, materials and supplies	1.4	1.2	1.2	1.2
Construction/acquisition of machinery and equipment	0.6	0.6	0.6	0.6
Other subsidies and payments	—	—	—	—
	16.9	16.3	16.3	16.3
Transfer Payments				
Voted	—	—	—	—
Statutory	—	—	—	—
Gross Expenditures	49.5	50.8	50.8	50.8
Less:				
Revenues credited to the Vote	53.9	55.7	55.7	55.7
Net Budgetary Expenditures (Surplus)	(4.4)	(4.9)	(4.9)	(4.9)

FIGURE 16
Program Resources by Business Line for the Estimates Year

(millions of dollars)	Budgetary				Non- budgetary Loans Investments and Advances	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
	FTE	Operating*	Grants and Contri- butions**	Gross Voted				
Micro-Economic Policy	311	38.2	13.4	51.6	—	51.6	—	51.6
Marketplace Rules and Services***	2,228	178.9	1.0	179.9	—	179.9	71.7	108.2
Industry Sector Development	1,390	236.8	549.0	785.8	0.8	786.6	9.2	777.4
Tourism	142	69.4	—	69.4	—	69.4	—	69.4
Corporate and Management Services	821	98.6	—	98.6	—	98.6	—	98.6
Total	4,892	621.9	563.4	1,185.3	0.8	1,186.1	80.9	1,105.2

* Includes contributions to employee benefit plans and Minister's allowances.

** Includes statutory item amounts of \$10 million for insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program, and \$65.2 million for liabilities under the *Small Business Loans Act*.

*** Includes the Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund.

FIGURE 17
Details of Transfer Payments by Business Line

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Grants by Business Line/Activity				
Industry Sector Development				
Grants under the Canada Scholarships Program	3,200	700	—	—
Grant to the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE)	55,000	—	—	—
Sub-total	58,200	700	—	—
Marketplace Rules and Services				
Grants to various organizations working in the consumer interest	150	—	—	—
Grant to the Radio Advisory Board of Canada	45	45	45	45
Sub-total	195	45	45	45
Total Grants	58,395	745	45	45

FIGURE 17
Details of Transfer Payments by Business Line (cont'd)

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Contributions by Business Line/Activity				
Micro-Economic Policy				
Contribution to the Canadian Institute for Advanced Research	3,500	3,500	3,500	—
Contribution to the Internal Trade Secretariat	500	550	550	—
Contributions under the National Business Networks Demonstration Project	1,980	—	—	—
Contribution to the International Telecommunications Union, Geneva, Switzerland	6,200	6,808	6,808	6,808
Contributions under the Canada Community Investment Plan	1,821	2,540	2,500	6,300
Contributions to non-profit organizations to promote economic cooperation and development	100	—	—	—
Sub-total	14,101	13,398	13,358	13,108
Marketplace Rules and Services				
Contributions to various organizations working in the consumer interest	850	1,000	1,000	1,000
Sub-total	850	1,000	1,000	1,000
Industry Sector Development				
Contributions to organizations, associations, and individuals for projects to promote public education and awareness of science and technology	1,991	1,891	—	—
Contribution to Bombardier/ de Havilland	7,040	—	—	—
Contributions under Sector Campaigns	913	250	—	—
Contributions to Strategic Technologies	10,469	13,609	4,871	7,092
Contributions to the Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE)	22,332	20,293	19,600	19,600

FIGURE 17
Details of Transfer Payments by Business Line (cont'd)

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Industry Sector Development (cont'd)				
Contributions under the Canadian Environmental Industry Strategy	1,250	200	—	—
Contributions under the Community Futures Program	11,010	10,810	10,810	10,810
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program*	10,000	10,000	10,000	10,000
Contributions under the Technology Outreach Program	8,079	4,044	1,296	—
Contributions under the Ontario Base Closures Program	3,300	3,000	750	250
Contributions under sub-agreements made pursuant to Economic and Regional Development Agreements/ General Development Agreements with provinces	239	—	—	—
Contribution to the Communications Technology Research and Development Incentive Program	53	—	—	—
Contributions under the Aboriginal Business Canada Program	36,700	35,800	30,800	30,800
Contributions under the Northern Ontario Development Fund	12,825	27,550	14,000	14,000
Contributions to the Province of Ontario under the Canada Infrastructure Works Agreement	128,201	78,020	—	—
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	74,400	65,200	54,200	36,600
Contributions under the Technology Partnerships Canada Program	242,899	229,901	235,468	237,164
Contribution to the Ottawa Heart Institute Research Corporation	2,500	—	—	—

* Section 14 of the *Industrial and Regional Development Act* states that an annual report to Parliament, on the administration of the IRDP, should be tabled by the first day of the month of June following the close of each fiscal year. Since there is no new activity to report for the IRDP, Industry Canada is fulfilling its reporting requirements for fiscal year 1997-98, under the provisions of the Main Estimates — Report on Plans and Priorities, rather than in a separate annual report.

The IRDP terminated on June 30, 1988, and since that time, no further applications for assistance under the program have been accepted. All pending applications and offers of assistance were disposed of prior to 1997-98. Further details on the disposition of applications received and commitments made under the program may be found in the annual report tabled for 1996-97. All financial commitments by Industry Canada under the IRDP have now been fully expended.

FIGURE 17
Details of Transfer Payments by Business Line (cont'd)

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Industry Sector Development (cont'd)				
Contributions under the Canada-Quebec Subsidiary Agreement on Industrial Development	17,340	29,898	6,170	1,057
Contributions under the SchoolNet/ Community Access Program	3,500	10,500	13,500	2,000
Contributions under the Information Highway, Science and Entrepreneurship Camps Program	345	345	—	—
Contributions under the Horizons Plus Program	2,700	5,758	—	—
Contributions for the orderly winding down of the Centre for Information Technologies Innovation	980	1,200	—	—
Sub-total	599,066	548,269	401,465	369,373
Total Contributions	614,017	562,667	415,823	383,481
TOTAL GRANTS AND CONTRIBUTIONS	672,412	563,412	415,868	383,526

FIGURE 18
Details of Revenues by Business Line

Revenue Credited to the Vote (millions of dollars)	Forecast Revenue 1997-98	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Revenue Credited to the Vote by Business Line/Activity				
Marketplace Rules and Services				
Bankruptcy and Insolvency Supervision	16.0	16.0	16.0	16.0
Intellectual Property Protection and Dissemination Revolving Fund	53.9	55.7	55.7	55.7
	69.9	71.7	71.7	71.7
Industry Sector Development				
Communications Research	8.7	9.2	9.7	9.7
Total Credited to the Vote	78.6	80.9	81.4	81.4
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) by Business Line/Activity				
Marketplace Rules and Services				
Bankruptcy and Insolvency Supervision	0.4	0.4	0.4	0.4
Corporations Regulation	11.2	11.3	11.5	11.5
Measurement Regulation	6.8	6.7	6.7	4.7
Consumer Labelling and Advertising Regulation	0.1	0.1	0.1	0.1
Spectrum Management	161.4	170.7	180.9	180.9
	179.9	189.2	199.6	197.6
Industry Sector Development				
Refund on previous year's expenditures	—	—	—	—
Return on investment	—	—	—	—
Development	1.9	1.7	1.4	1.2
<i>Small Business Loans Act</i> service fees	22.3	15.1	14.3	10.8
	24.2	16.8	15.7	12.0
Total Credited to the CRF	204.1	206.0	215.3	209.6
Total Program Revenues	282.7	286.9	296.7	291.0

FIGURE 19
Net Cost of Program for 1998-99

(millions of dollars)	Industry Canada
Gross Planned Spending	1,186.1
Plus:	
<i>Services Received Without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	36.9
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	17.2
Employee compensation payments provided by Human Resources Development Canada	0.5
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	1.9
	56.5
Total Cost of Program	1,242.6
Less:	
Revenue Credited to the Vote	80.9
Revenue Credited to the CRF	206.0
	286.9
Net Cost of Program	955.7
1997-98 Estimated Net Program Cost	1,052.4

FIGURE 20
Revolving Fund Financial Statements

Canadian Intellectual Property Office (CIPO) Revolving Fund Statement of Operations

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenue	55.0	57.0	57.0	57.0
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	32.7	34.5	34.5	34.5
Amortization	10.7	11.0	11.0	11.0
Repairs and maintenance	0.7	0.7	0.7	0.7
Administrative and support services	13.2	13.6	13.6	13.6
Utilities, materials and supplies	1.4	1.2	1.2	1.2
Marketing	—	—	—	—
Interest	—	—	—	—
Total Expenses	58.7	61.0	61.0	61.0
Surplus (Deficit)	(3.7)	(4.0)	(4.0)	(4.0)

This table refers to the fund's operating profit and loss, not to cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the profit or loss do not require a direct cash outlay. The two can be reconciled as follows:

Statement of Changes in Financial Position

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Revenues	55.0	57.0	57.0	57.0
Expenses	58.7	61.0	61.0	61.0
Surplus (Deficit)	(3.7)	(4.0)	(4.0)	(4.0)
Add items not requiring use of funds:				
Depreciation/amortization	10.7	11.0	11.0	11.0
Changes in working capital	(1.0)	(1.2)	(1.2)	(1.2)
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(1.6)	(0.9)	(0.9)	(0.9)
Cash surplus (requirement)	4.4	4.9	4.9	4.9

FIGURE 20
Revolving Fund Financial Statements (*cont'd*)

Projected Use of Revolving Fund Authority

(millions of dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Authority	15.0	15.0	15.0	15.0
Drawdown:				
Balance as at April 1	6.3	10.7	15.6	20.5
Projected surplus (drawdown)	4.4	4.9	4.9	4.9
	10.7	15.6	20.5	25.4
Projected Balance at March 31	25.7	30.6	35.5	40.4

Note: \$15 million is the maximum amount that may be drawn down from the CRF at any time.

FIGURE 21
Loans, Investments and Advances by Business Line

(millions of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Industry Sector Development	0.8	0.8	0.8	0.8
Total	0.8	0.8	0.8	0.8

Figure 22

Acts and Regulations

22.1 Acts under the Responsibility of the Minister of Industry

DEPARTMENTAL LEGISLATION

Department of Industry Act, S.C. 1995, c. 1

TELECOM LEGISLATION

Radiocommunication Act, R.S. 1985, c. R-2

Telecommunications Act, S.C. 1993, c. 38

Teleglobe Canada Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1987, c.12 (specified functions)

Telesat Canada Reorganization and Divestiture Act, S.C. 1991, c. 52 (policy role)

MARKETPLACE AND TRADE REGULATION

Agreement on Internal Trade Implementation Act, S.C. 1996, c.17

Bankruptcy and Insolvency Act, R.S. 1985, c. B-3

Boards of Trade Act, R.S. 1985, c. B-6

Canada Business Corporations Act, R.S. 1985, c. C-44

Canada Cooperative Associations Act, R.S. 1985, c. C-40

Canada Corporations Act, R.S.C. 1970, c. C-32

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S. 1985, c. C-36

Competition Act, R.S. 1985, c. C-34

Government Corporations Operation Act, R.S. 1985, c. G-4

Investment Canada Act, R.S. 1985, c. 28 (1st Supp.)

Lobbyists Registration Act, R.S. 1985, c. 44 (4th Supp.)

Small Business Loans Act, R.S. 1985, c. S-11 (Ontario)

Winding-Up and Restructuring Act, R.S. 1985, c. W-11 (Part I only)

CANADIAN INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE (CIPO) LEGISLATION

Copyright Act, R.S. 1985, c. C-42

Patent Act, R.S. 1985, c. P-4

Trade-marks Act, R.S. 1985, c. T-13

Industrial Design Act, R.S. 1985, c. I-9

Integrated Circuit Topography Act, S.C. 1990, c. 37

Public Servants Inventions Act, R.S. 1985, c. P-32

CONSUMER LEGISLATION

Bills of Exchange Act, R.S. 1985, c. B-4 (Part V: Consumer Bills and Notes)

Consumer Packaging and Labelling Act, R.S. 1985, c. C-38

Electricity and Gas Inspection Act, R.S. 1985, c. E-4

Precious Metals Marking Act, R.S. 1985, c. P-19

Textile Labelling Act, R.S. 1985, c. T-10

Timber Marking Act, R.S. 1985, c. T-11

Weights and Measures Act, R.S. 1985, c. W-6

REGISTRAR GENERAL FUNCTIONS

Public Documents Act, R.S. 1985, c. P-28

Public Officers Act, R.S. 1985, c. P-31

Seals Act, R.S. 1985, c. S-6

Trade Unions Act, R.S. 1985, c. T-14

PORTFOLIO AND AGENCY LEGISLATION

Business Development Bank of Canada Act, S.C. 1995, c. 28

Canada Foundation for Innovation: Part I and XI of the Budget Implementation Act, 1997, S.C. 1997, c. 26

Canadian Space Agency Act, S.C. 1990, c. 13

Copyright Board: sections 66 ff. of Copyright Act, R.S. 1985, c. C-42

Competition Tribunal Act, R.S. 1985, c. 19
(2nd Supp.)
National Research Council Act, R.S. 1985, c. N-15
*Natural Sciences and Engineering Research Council
Act*, R.S. 1985, c. N-21
*Social Sciences and Humanities Research Council
Act*, R.S. 1985, c. S-12
Standards Council of Canada Act, R.S. 1985,
c. S-16
Statistics Act, R.S. 1985, c. S-19

LARGELY INACTIVE OR MINIMAL INVOLVEMENT

Atlantic Fisheries Restructuring Act, R.S. 1985,
c. A-14 (in respect of certain companies)
Agricultural and Rural Development Act, R.S.
1985, c. A-3
Bell Canada Act, S.C. 1987, c. 19 (private act)
British Columbia Telephone Company Act,
S.C. 1916, c. 66 (private act)
Corporations and Labour Unions Returns Act,
R.S. 1985, c. C-43
Employment Support Act, S.C. 1970-71-72, c. 56
Industrial and Regional Development Act, R.S.
1985, c. I-8
Pension Fund Societies Act, R.S. 1985, c. P-8
(ss. 4, 6 and 7)
Regional Development Incentives Act, R.S.C. 1970,
c. R-3
Small Business Investment Grants Act,
S.C. 1980-81-82-83, c. 147
Special Areas Act, R.S. 1985, c. S-14 (Ontario
and Quebec)

REGIONAL AGENCY LEGISLATION

Atlantic Canada Opportunities Agencies

The Minister of Industry is also currently the Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency and is responsible for the following:

Atlantic Canada Opportunities Agency Act, Part I
of the *Government Organization Act*, *Atlantic
Canada*, 1987, R.S. 1985, c. 41 (4th supp.)
Enterprise Cape Breton Corporation Act, Part II of
the *Government Organization Act*, *Atlantic
Canada*, 1987, R.S. 1985, c. 41 (4th supp.)
Small Business Loans Act, R.S. 1985, c. S-11
(Atlantic provinces)

Western Economic Diversification Canada

The Minister of Industry is also currently the Minister for Western Economic Diversification Canada and is responsible for the following:

Western Economic Diversification Act, R.S. 1985,
c. 11 (4th supp.)
Small Business Loans Act, R.S. 1985, c. S-11
(Western provinces)

Canada Economic Development for Quebec Regions

The Minister of Industry is also currently the Minister for Canada Economic Development for Quebec Regions and is responsible for the following:

Part II of the *Department of Industry Act*, S.C.
1995, c. 1 (Regional Economic Development
in Quebec)
Small Business Loans Act, R.S. 1985, c. S-11
(Quebec)

Figure 22

Acts and Regulations

22.2 Regulations Currently in Force*

Bankruptcy and Insolvency Act

Bankruptcy and Insolvency Rules C.R.C., vol. IV, c. 368

Orderly Payment of Debts Regulations C.R.C., vol. IV, c. 369

Canada Business Corporations Act

Canada Business Corporations Regulations SOR/79-316

Canada Cooperative Associations Act

Cooperatives Tariff of Fees C.R.C., vol. IV, c. 418

Canada Corporations Act

Canada Corporations Regulations C.R.C., vol. IV, c. 424

Companies' Creditors Arrangement Act

Companies' Creditors Arrangement Rule SOR/92-580

Competition Act

Notifiable Transactions Regulations SOR/87-348

Consumer Packaging and Labelling Act

Consumer Packaging and Labelling Regulations C.R.C., vol. IV, c. 417

Copyright Act

Certification of Countries Granting Equal Copyright Protection Notice C.R.C., vol. IV, c. 421

Copyright Fees Order SOR/78-665

Copyright Rules C.R.C., vol. IV, c. 422

Definition of "Small Cable Transmission System" Regulations SOR/94-755

Definition of Small Retransmission Systems Regulations SOR/89-255

Local Signal and Distant Signal Regulations SOR/89-254

Programming Undertaking Regulations SOR/93-436

Period for Royalty Entitlements of Non-members of Collecting Bodies — Regulations Establishing SOR/97-164

Retransmission Royalties Criteria Regulations SOR/91-690

Electricity and Gas Inspection Act

Electricity and Gas Inspection Regulations SOR/86-131

Industrial Design Act

Industrial Designs Rules C.R.C., vol. X, c. 964

Integrated Circuit Topography Act

Integrated Circuit Topography Regulations SOR/93-212

List of Countries to which Canada Accords Reciprocal Protection under the Act SOR/93-282

List of Countries to which Canada Accords Reciprocal Protection under the Act SOR/94-677

Order According Reciprocal Protection to Switzerland under the Act SOR/94-27

Investment Canada Act

Investment Canada Regulations SOR/85-611

* This list of regulations reflects only those for which Industry Canada has direct responsibility to administer and does not incorporate those pertaining to the Industry Portfolio. Information regarding regulations to Acts for which Industry Portfolio members have administrative responsibility can be found in the *Report on Plans and Priorities* produced by that department or agency.

Lobbyists Registration Act

Lobbyists Registration Regulations SOR/95-579

Patent Act

Manufacturing and Storage of Patented Medicines Regulations SOR/93-134

Patent Rules SOR/96-423

Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations SOR/93-133

Patented Medicines Regulations, 1994 SOR/94-688

Precious Metals Marking Act

Precious Metals Marking Regulations C.R.C., vol. XIV, c. 1303

Public Officers Act

Seals Act

Formal Documents Regulations, C.R.C., vol. XIV, c. 1331

Public Servants Inventions Act

Public Servants Inventions Regulations C.R.C., vol. XIV, c. 1332

Radiocommunication Act

Radiocommunication Regulations SOR/96-484

Small Business Loans Act

Small Business Loans Regulations, 1993 SOR/93-169

Small Business Loans Regulations C.R.C., vol. XVII, c. 1501

Telecommunications Act

Canada Telecommunications Common Carrier Ownership and Control Regulations SOR/94-667

External Submarine Cable Regulations, C.R.C., vol. XVII, c. 1515

Telecommunications Fees Regulations, 1995 SOR/95-157

Textile Labelling Act

Textile Labelling and Advertising Regulations C.R.C., vol. XVIII, c. 1551

Trade-marks Act

Trade-marks Regulations (1996) SOR/96-195

Trade Unions Act

Trade-Unions Regulations C.R.C., vol. XVIII, c. 1560

Weights and Measures Act

Weights and Measures Fees Regulations C.R.C., vol. XVIII, c. 1606

Weights and Measures Regulations C.R.C., vol. XVIII, c. 1605

Figure 22

Acts and Regulations

22.3 Regulatory Proposals

CURRENT

Bankruptcy

Bankruptcy and Insolvency — Levy Adjustment...carry-over from 1996

Bankruptcy and Insolvency — Rules...to be promulgated in 1998

Bankruptcy and Insolvency — Fees payable to trustees for summary proceedings and consumer proposals...to be promulgated in 1998

Bankruptcy and Insolvency — Orderly payment of debts — Provincial levy...to be promulgated in 1998

Bankruptcy and Insolvency — New Legislation...to be promulgated in 1998

Intellectual Property Policy Directorate

Copyright Regulations — Wireless Transmission System...to be promulgated in 1998 (joint proposal with Heritage Canada)

Copyright Regulations — Regulations Prescribing Cinematographic Works...to be promulgated in 1998 (joint proposal with Canadian Heritage)

Copyright Regulations — Regulations defining “prescribed network”...to be promulgated in 1998 (joint proposal with Canadian Heritage)

Copyright Regulations — Regulations related to non-profit libraries, museums and archives...to be promulgated in 1998 (joint proposal with Canadian Heritage)

Copyright Regulations — Regulations on the parallel importation of books...to be promulgated in 1998 (joint proposal with Canadian Heritage)

Copyright Regulations — Regulations on taping and performance of communications to the public by educational institutions...to be promulgated in 1998 (joint proposal with Canadian Heritage)

* Patented Medicines Regulations — Regulations Amending the Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations...to be promulgated in 1998

Canadian Intellectual Property Office

Trade-marks Regulations (1996) — Amendments to facilitate electronic commerce...to be promulgated in 1998

Trade-marks Regulations (1996) — Opposition Procedures and Geographical Indication Objection Procedures...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998

Industrial Design Regulations...to be promulgated in 1998

Intellectual Property (Fee Changes)...carryover from 1997

Competition

Competition Act — Notifiable Transactions Regulations ...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998

Consumer Packaging and Labelling Regulations — Establishment of a Sunset Date to Repeal Section 36, Standardized Container Sizes for Wine, Peanut Butter and Refined Sugar Syrups...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998

Corporations/Cooperatives

Canada Business Corporations Act — Insider Trading, Proxy and Proxy Solicitation, Financial Disclosure and Takeover Bids (Securities Regulations)...to be promulgated in 1998

* This is a significant regulatory proposal; please see the definition in Section 22.4.

*Canada Business Corporations Act — Fees — Application for Exemption...*to be promulgated in 1998

*Canada Business Corporations Act — Combined Annual Return and the Corporate Income Tax Return...*to be promulgated in 1998

Regulations under the *Canada Cooperatives Act...*to be promulgated in 1998

Investment

*Investment Canada Act — Transportation Services...*to be promulgated in 1998

Measurement Canada

Electricity and Gas Inspection Regulations (technical) ...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998.

Weights and Measures Regulations — Specification for Non-automatic Weighing Devices...to be promulgated in 1998

Weights and Measures Regulations — Harmonization of Technical Standards...to be promulgated in 1998

Weights and Measures Regulations (Minor and Technical)...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998

Radiocommunications

Aircraft, Ship and Amateur Radio Stations — Licensing Modifications...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998

* Radiocommunication Regulations — Non-Broadcast Radio Licensing Fee Reform...to be promulgated in 1998

Regulations Amending the Radiocommunication Regulations I...to be promulgated in 1998

Miscellaneous Amendments Regulations II...to be promulgated in 1998

Regulations Amending the Radiocommunication Regulations II...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998

Telecommunications

International Submarine Cable Regulations...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1998

FUTURE

Corporations

Canada Business Corporations Act — Electronic Filing ...to be promulgated in 1999

Measurement Canada

Weights and Measures Regulations — Load Cell Standards...to be initiated in 1998

Weights and Measures Regulations — Diamonds and Gemstones...to be initiated in 1999

Weights and Measures Regulations — Specifications for Metrological Audit Trails...to be initiated in 1999

Weights and Measures Regulations — Specifications for Electromagnetic Compatibility...to be initiated in 1999

Weights and Measures Regulations — Specifications for Mass Flow Meters...to be initiated in 1999

Small Business Loan

Small Business Loans Regulations, 1993...to be initiated in 1998

Spectrum

Telecommunication Apparatus Assessment and Testing Fees...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1999

Broadcasting Technical Data Services Fees Order...to be published in *Canada Gazette Part I* in 1999

* This is a significant regulatory proposal; please see the definition in Section 22.4.

Figure 22

Acts and Regulations

22.4 Significant Regulatory Proposals

<i>Regulations</i>	<i>Expected Results</i>
<p><i>Regulations Amending the Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations</i> — Proposed amendments to the <i>Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations</i> respond to the government's commitment to consider regulatory changes in response to the April 1997 recommendations of the Standing Committee on Industry following its review of the <i>Patent Act Amendment Act, 1992</i> (Bill C-91).</p>	<p>A: The changes to the regulations are designed to further reduce delays in getting generic drugs to the market, to discourage litigation and to make the system fairer, while maintaining effective patent protection.</p>
<p><i>Non-Broadcast Radio Licensing Fee Reform</i> — A new licence fee structure for non-broadcast spectrum must be put in place because new technology has dictated the need for a change.</p>	<p>B: There will be a new licence fee structure for non-broadcast spectrum that is simple, flexible and fair for all applicants.</p>

Figure 22

Acts and Regulations

22.5 Regulations Contact List

Bankruptcy

Office of the Deputy Superintendent
Programs, Standards and Regulatory Affairs
Deputy Superintendent
Jean Edmonds Tower South
365 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0C8
Tel.: (613) 946-2166
Fax: (613) 941-2168

Competition

Compliance and Operations Branch
Deputy Director of Investigation and Research
Place du Portage Phase I
50 Victoria Street
Hull QC K1A 0C9
Tel.: (819) 953-7942
Fax: (819) 953-5013

Consumer

Fair Business Practices Branch
Deputy Director of Investigation and Research
Place du Portage Phase I
50 Victoria Street
Hull QC K1A 0C9
Tel.: (819) 997-1231
Fax: (819) 953-2757

Corporations

Compliance and Exemptions Section, Corporations
Senior Compliance Officer
Jean Edmonds Tower South
365 Laurier Avenue West
Ottawa ON K1A 0C8
Tel.: (613) 941-5720
Fax: (613) 941-5781

Intellectual Property Office

Canadian Intellectual Property Office (CIPO)
Planning, International and Regulatory Affairs
Director
Place du Portage Phase I
50 Victoria Street
Hull QC K1A 0C9
Tel.: (819) 994-0418
Fax: (819) 953-6977

Intellectual Property Policy Directorate

Intellectual Property Policy Directorate
Director
C.D. Howe Building
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5
Tel.: (613) 952-2527
Fax: (613) 952-1980

Investment Canada

Investment Review
Director
C.D. Howe Building
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5
Tel.: (613) 954-1887
Fax: (613) 996-2515

Lobbyists Registration

Lobbyists Registration Branch
Director
66 Slater Street
Ottawa ON K1A 0C9
Tel.: (613) 957-2762
Fax: (613) 957-3078

Measurement Canada

Program Development
Vice President
Holland Cross Building, Tower A
11 Holland Avenue
Ottawa ON K1A 0C9
Tel.: (613) 952-4285
Fax: (613) 952-1736

Radiocommunications

Regulatory Policy and Planning
Director
Jean Edmonds Tower North
300 Slater Street
Ottawa ON K1A 0C8
Tel.: (613) 990-2785
Fax: (613) 993-4433

Small Business Loan

Programs and Services Branch
Small Business Loans Administration
Director
C.D. Howe Building
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5
Tel.: (613) 952-7339
Fax: (613) 952-0290

Telecommunications

Industry Framework Policy
Senior Financial Economist
300 Slater Street
Ottawa ON K1A 0C8
Tel.: (613) 954-3470
Fax: (613) 952-0567

Figure 23

Industry Canada Regional Offices

HEADQUARTERS

Industry Canada
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5
Tel.: (613) 954-2788
Fax: (613) 954-1894

ATLANTIC REGION

Industry Canada
10th Floor
John Cabot Building
10 Barter's Hill
St. John's NF A1C 6M1
Tel.: (709) 772-4866
Fax: (709) 772-5093

Industry Canada
2nd Floor
75 Fitzroy Street
P.O. Box 1115
Charlottetown PE C1A 7M8
Tel.: (902) 566-7443
Fax: (902) 566-7450

Industry Canada
1801 Hollis Street
P.O. Box 940, Station M
Halifax NS B3J 2V9
Tel.: (902) 426-3458
Fax: (902) 426-2624

Industry Canada
4th Floor, Unit 103
1045 Main Street
Moncton NB E1C 1H1
Tel.: (506) 851-6530
Fax: (506) 851-6502

QUEBEC REGION

Industry Canada
7th Floor
5 Place Ville-Marie
Montréal QC H3B 2G2
Tel.: (514) 496-1797
Fax: (514) 283-2247

ONTARIO REGION

Industry Canada
151 Yonge Street
Toronto ON M5C 2W7
Tel.: (416) 973-5000
Fax: (416) 973-8714

NORTHERN ONTARIO REGION

FedNor
Room 407
30 Cedar Street
Sudbury ON P3E 1A4
Tel.: (705) 671-0711
1-800-461-4079 (Ontario and Quebec only)
Fax: (705) 671-0717

FedNor
302 Queen Street East
Sault Ste. Marie ON P6A 1Z1
Tel.: (705) 942-1327
1-800-465-6870 (Ontario and Quebec only)
Fax: (705) 942-5434

FedNor
Room 201
201 North May Street
Thunder Bay ON P7C 3P4
Tel.: (807) 626-1800
1-800-465-6870 (Ontario and Quebec only)
Fax: (807) 623-5392

**PRAIRIES AND NORTHWEST
TERRITORIES REGION**

Industry Canada

4th Floor
400 St. Mary Avenue
Winnipeg MB R3C 4K5
Tel.: (204) 983-4395
Fax: (204) 984-4329

Industry Canada

7th Floor
123 Second Avenue South
Saskatoon SK S7K 7E6
Tel.: (306) 975-5313
Fax: (306) 975-6727

Industry Canada

Suite 725
9700 Jasper Avenue
Edmonton AB T5J 4C3
Tel.: (403) 495-2951
Fax: (403) 495-4582

PACIFIC AND YUKON REGION

Industry Canada

Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver BC V6B 6E1
Tel.: (604) 666-5000
Fax: (604) 666-8330

Figure 24

Industry Canada Summary of Beneficiaries, Partners and Co-deliverers

24.1 Micro-Economic Policy

BENEFICIARIES	PARTNERS AND CO-DELIVERERS
<i>Conduct and support leading-edge research and analysis on strategic micro-economic issues as a basis for current and future policy decisions</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • business • research institutes • industry associations • Canadians under 30 • communities 	<ul style="list-style-type: none"> • other federal departments and agencies • other governments • private sector • academic associations
<i>Develop modern and effective marketplace framework laws and policies</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • businesses • consumers 	<ul style="list-style-type: none"> • other federal departments, such as Treasury Board Secretariat (TBS) (lead on RPMS), Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), Privy Council Office, and Justice Canada • Standards Council of Canada
<i>Participate in the development and implementation of investment and trade policies</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadian firms and employees • Canadian investors 	<ul style="list-style-type: none"> • DFAIT, AAFC and other federal departments
<i>Design policy and regulatory frameworks for the Information Highway that support competition</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadian businesses • SMEs • consumers • Canadian telecom system operators • telecom sector 	<ul style="list-style-type: none"> • more than 20 federal departments and agencies • provincial and territorial governments • private sector
<i>Implement the federal Science and Technology Strategy and other S&T initiatives</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadians • Parliament • Canadian high technology companies • SMEs 	<ul style="list-style-type: none"> • science-based departments and agencies • TBS • DFAIT

Figure 24

Industry Canada Summary of Beneficiaries, Partners and Co-deliverers

24.2 Industry Sector Development

BENEFICIARIES	PARTNERS AND CO-DELIVERERS
<i>Increase the number of exporting firms and diversify markets</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadians • Canadian firms • national and provincial associations, councils and institutes • SMEs • other governments • other federal departments 	<ul style="list-style-type: none"> • Environment Canada • Human Resources Development Canada (HRDC) • Natural Resources Canada (NRCan) • Transport Canada • Fisheries and Oceans • DFAIT • Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) • industry associations • provincial and municipal governments • National Sector Teams
<i>Attract new foreign direct investment and retain existing investment</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • targeted sectors • SMEs • multinational enterprises • provinces, territories and municipalities 	<ul style="list-style-type: none"> • DFAIT, AAFC, NRCan, TBS, Canadian Heritage, HRDC • other federal departments
<i>Encourage and influence technological innovation</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadian industry • government • associations • universities • research organizations • communications sector 	<ul style="list-style-type: none"> • Canadian industry • federal departments • universities • communications manufacturing and service provider industries
<i>Develop and deliver sectoral policies to support the competitiveness of industry</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadian firms • federal and provincial governments • Canadians • SMEs • national and provincial associations • other governments 	<ul style="list-style-type: none"> • Finance Canada • Environment Canada • Health Canada • AAFC • NRCan • Fisheries and Oceans • DFAIT • Transport Canada • industry associations • provincial government • HRDC • National Quality Institute

BENEFICIARIES	PARTNERS AND CO-DELIVERERS
<i>Connect Canadians to the Information Highway</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • youth • rural and remote communities • industry • schools • libraries • universities and colleges • research community • businesses • other government departments • other governments 	<ul style="list-style-type: none"> • federal, provincial and territorial governments • education sector • libraries • museums and archives officials across Canada • the private sector • non-profit organizations
<i>Improve SME access to capital and information</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadian SMEs • federal departments and agencies • other levels of government • communities • educational institutions • health care facilities 	<ul style="list-style-type: none"> • Canadian lending institutions • municipal governments • chambers of commerce • territorial/provincial government departments
<i>Improve economic development for targeted groups/regions</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • business and communities in Northern Ontario (FedNor) • Aboriginal businesses, communities and people (on and off reserves) (ABC) 	<ul style="list-style-type: none"> • Business Development Bank of Canada (BDC) • Royal Bank of Canada • <i>caisses populaires</i> • Community Futures Development Corporations (CFDCs) • National Research Council Canada • Northern Centre for Advanced Technology • Ontario Centre for Environmental Technology Advancement • National Aboriginal Economic Development Board • Aboriginal capital corporations • other federal departments
<i>Market Canada as a desirable tourist destination</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadian tourism industry • communities 	<ul style="list-style-type: none"> • tourism industry businesses and associations • local, provincial and territorial governments • other federal departments

Figure 24

Industry Canada Summary of Beneficiaries, Partners and Co-deliverers

24.3 Marketplace Rules and Services

BENEFICIARIES	PARTNERS AND CO-DELIVERERS
<i>Deliver information and services that enable businesses and consumers to contribute to, and benefit from, an efficient marketplace and respond to changing conditions</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • entrepreneurs (CORPS) • corporations (CORPS) • measuring instrument manufacturers, owners and users (Measurement Canada) • buyers and sellers of measured goods and services (Measurement Canada) • purchasers and vendors of electricity and gas (Measurement Canada) • current and future creators of intellectual property (CIPO) • the employers of intellectual property (CIPO) • all parties involved in the bankruptcy or insolvency, and potential investors and lenders (OSB) • the Crown (CORPS) 	<ul style="list-style-type: none"> • private sector (Measurement Canada) • trustees and courts (OSB)
<i>Develop standards and regulations that encourage a fair, efficient and competitive marketplace</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • Canadians • those involved in bankruptcy and insolvency (OSB) • entrepreneurs (CORPS) • corporations (CORPS) • provincial/territorial corporate law administrators (CORPS) • measuring instrument manufacturers, owners and users (Measurement Canada) • buyers and sellers of measured goods and services (Measurement Canada) • purchasers and vendors of electricity and gas (Measurement Canada) • current and future creators of intellectual property (CIPO) • users of intellectual property (CIPO) • agents that facilitate acquisition of IPRs 	<ul style="list-style-type: none"> • joint committees with trustees, creditor and debtor representatives, all participants in the bankruptcy or insolvency (OSB) • securities commissions (CORPS) • IP Community (CIPO)

BENEFICIARIES	PARTNERS AND CO-DELIVERERS
<p><i>Administer and enforce marketplace laws and regulations to maintain business and consumer confidence</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • those involved in bankruptcy and insolvency (OSB) • lenders and creditors (OSB) • federally incorporated businesses investors (CORPS) • provincial/territorial corporate law administrators (CORPS) • creators of intellectual property (CIPO) • buyers and sellers of measured goods and services (Measurement Canada) • all trustees, debtors and creditors involved in the bankruptcy or insolvency (OSB) • measuring instrument manufacturers, owners and users (Measurement Canada) • federal, provincial and municipal governments and agencies (Measurement Canada) 	<ul style="list-style-type: none"> • trustees, proposal administrators, courts, RCMP and Justice Canada (OSB) • private sector organizations accredited to provide services on Measurement Canada's behalf • some government departments and agencies (e.g. DND, NRC) who calibrate and certify measurement standards (Measurement Canada)
<p><i>Promote international acceptance of Canadian marketplace standards to help Canadian businesses compete internationally</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> • international corporate law administrators (CORPS) • Canadian businesses (Measurement Canada) • industry (Measurement Canada) • creators of intellectual property (CIPO) • users of intellectual property (CIPO) 	<ul style="list-style-type: none"> • DFAIT (CIPO) • International Association of Insolvency Regulators (IAIR) members, and Insolvency Institute members (OSB)

Figure 24

Industry Canada Summary of Beneficiaries, Partners and Co-deliverers

24.4 Corporate and Management Services

BENEFICIARIES	PARTNERS AND CO-DELIVERERS
<i>Provide the infrastructure and support required to deliver the best possible service to Canadians</i>	
<ul style="list-style-type: none"> • clients of Industry Canada • employees • central agencies • Parliament • Canadians 	<ul style="list-style-type: none"> • central agencies • other federal departments • private sector

Figure 25

Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 1998-99

The 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for Industry Canada is submitted for tabling to Parliament.

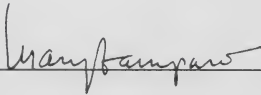
To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
- is consistent with Treasury Board policy, instructions, and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing 1998-99 Estimates — A Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate;
- is based on sound underlying departmental information and management systems;

and I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name



Date

March 12 1998.

Annex A

Performance Management

In the 1997–98 *Estimates, Part III*, Industry Canada noted that it would take “steps to strengthen its management processes with more explicit statements of the results it expects to achieve, improved means to track progress toward the expected results and better use of performance information to improve client service.”

This annex addresses some of the work that has been initiated to improve performance management within the department. Much of the work is still being developed and will be refined and modified over the coming years. Still, progress has been made on several fronts.

This annex has been organized to illustrate how the expected results of Industry Canada programs link to the five strategic objectives of the department and support their realization. As the Summary of Priorities (page 16) indicates, these five strategic objectives in turn support the broad government agenda of jobs and growth.

TRADE

Increasing Canada's share of global trade provides great potential for creating long-lasting, high-quality jobs — one in three Canadian jobs depends on trade, and it is estimated that every \$1 billion increase in exports generates about 6,000 to 8,000 new jobs.

International Business Development initiatives contribute directly to increasing Canada's share of global trade. A framework has been developed by the federal partners (the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), Agriculture and Agri-food Canada (AAFC), and Industry Canada) that enunciates expected results, performance indicators, performance measures and performance targets for our work in the area of international business development. An extract from this framework is included below to illustrate the areas in which Industry Canada will focus its efforts:

EXPORT CAPABILITY AND PREPAREDNESS

Expected Results

- Expanding awareness of global market opportunities
 - recognition in business, particularly small and medium-sized enterprises (SMEs) of exports as a growth option
 - firms increasingly focus on exporting as a major business objective
 - tourism industry decision makers using credible research-based business intelligence

- Engaging strategic partners in exporter preparation
 - more federal departments, provinces and business associations providing front-line exporter services, and who are active partners in Regional Trade Networks and National Sector Teams with seamless delivery of services among partners

Performance Targets

- greater export orientation of firms
 - increased number of export-ready firms
 - strong level of awareness of global market opportunities
- high level of use of Team Canada Inc services

Expected Results	Performance Targets
<p>Targeting Team Canada Inc services to meet exporter needs</p> <ul style="list-style-type: none"> • increased awareness of, and use of, Team Canada Inc exporter support services • new Internet-based information sources with 24-hour access (e.g. <i>ExportSource</i> and <i>Strategis</i>) that include tools for customization to meet individual needs • toll free 1-888 number with direct links to more Team Canada partners • export-readiness training targeted to firms with exporter potential • project-specific financing and advisory support <p>Broadening and diversifying exporter base with particular emphasis on SMEs</p> <ul style="list-style-type: none"> • increased number of export-ready/export-oriented firms, including small firms, ethnic groups, Aboriginal enterprises, and women entrepreneurs, with focus given to firms in priority sectors and those interested in priority markets • broader range of sectors recognizing export opportunities 	<ul style="list-style-type: none"> • majority of Team Canada Inc partners' information in <i>ExportSource</i> • increased range of products and services exported

INTERNATIONAL MARKET DEVELOPMENT

Expected Results	Performance Targets
<p>Expanding the Team Canada network</p> <ul style="list-style-type: none"> • partnerships promoted with the provinces, business associations and other private sector constituencies through Team Canada Inc to secure more international business for Canada <p>Improving accessibility of programs and services for exporters</p> <ul style="list-style-type: none"> • Internet access: 24-hour access service on a single Web site (<i>ExportSource</i>) to be expanded to include other service providers • national call number: toll-free 1-888 number to expand access to more Team Canada service providers • International Business Opportunities Centre: distribute export leads from posts abroad to 10,000 WIN Exports suppliers across Canada • Trade Commissioner Services Outreach Program: "exporter awareness" initiative to send 150 officers to meet 600 firms in 45 cities across Canada • market studies: identify product and service opportunities in key overseas markets 	<ul style="list-style-type: none"> • double the number of active exporters to 10,000 by the year 2000 • baseline for hits on <i>ExportSource</i> and the 1-888 number • 10,000 leads distributed by the International Business Opportunities Centre • 250 market studies

INVESTMENT

Improving conditions for investment, both foreign and domestic, contributes strongly to economic growth. With its improved economic fundamentals, Canada has again become a more attractive place to invest. But success will require aggressive investment attraction strategies.

International Business Development initiatives also contribute directly to improving the conditions for investment. An extract from the framework developed by DFAIT, AAFC and Industry Canada is included below to illustrate the expected results and performance targets which Industry Canada initiatives will influence:

INVESTMENT	
Expected Results	Performance Targets
<p>Marketing Canada as a place to invest</p> <ul style="list-style-type: none"> increased promotion of Canada's investment strengths by the Prime Minister, First Ministers and Ministers of Canada promotion of Canada as the investment gateway to NAFTA <p>Improving investment climate</p> <ul style="list-style-type: none"> benchmarking Canada against the competition regarding perceived regulatory barriers examination of investment attraction strategies of key competitors progress towards resolution of key impediments to investment <p>Increasing investment by multinational enterprises (MNEs)</p> <ul style="list-style-type: none"> DM Country Champions Program for targeted MNEs to build relationships with key executives sector-specific campaigns in: information technologies and telecommunications (including semi-conductors), life sciences, agri-food and other priority sectors facilitation of the international expansion of globalizing Canadian MNEs <p>Increasing SME partnering</p> <ul style="list-style-type: none"> venture capital missions undertaken to the U.S., Asia, Europe increased use of intra-government expertise in identifying partnership-ready Canadian SMEs <p>Promoting new partnerships in federal/provincial/municipal investment efforts</p> <ul style="list-style-type: none"> establishment of a domestic database profiling Canadian municipalities for local/foreign site selectors 	<ul style="list-style-type: none"> reduced perception/reality gap on Canada's international competitiveness ranking and as a cost-competitive site for investment increased Canadian share of world foreign direct investment flows

Investment Partnerships Canada (IPC), a joint Industry Canada–DFAIT initiative, is designed specifically to improve the conditions for investment. It targets specific

“high yield” multinational enterprises in priority countries and sectors, using carefully crafted investment campaigns. IPC targets are indicated in the following table:

Objective: increase awareness of Canada as an investment location of choice and secure strategic investments in Canada’s high growth sectors

Key Result: increase Canada’s share of global foreign direct investment

Targeted Markets: Japan, France, the U.K., Germany and the United States; second tier: Sweden and the Netherlands (collectively, these countries account for over 90 percent of investment in Canada)

Targeted Sectors: information technology and telecommunications, life sciences, agri-food, automotive, forest products, aerospace, chemicals, and mining and mineral processing

A performance framework is being developed for investment initiatives at Industry Canada which will tie in with the International Business Development framework to

measure the impact of investment initiatives as shown in the chart below:

Immediate Results	Intermediate/Long-term Results
<p>Research and analysis</p> <ul style="list-style-type: none"> • availability and use of information regarding investment • understanding of investment process, needs, opportunities, advantages, impediments, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> • sound decisions, strategies, plans and initiatives
<p>Communications and marketing</p> <ul style="list-style-type: none"> • awareness of and interest in: <ul style="list-style-type: none"> – Canada as desirable location – investment opportunities • decisions to consider Canada as an investment location 	<ul style="list-style-type: none"> • investigation of investment opportunities • investment (new, increased, retained) in Canada • plant expansion and/or modernization • world mandates in Canada • increased growth, jobs, research and development, sales and competitiveness • attractive investment climate
<p>Investment prospecting and investor servicing</p> <ul style="list-style-type: none"> • matching of potential investment supply and demand • client satisfaction levels 	
<p>Investment climate advocacy</p> <ul style="list-style-type: none"> • awareness of impediments and their impacts • decisions to reduce investment impediments 	<ul style="list-style-type: none"> • actions to remove impediments • attractive investment climate
<p>Management</p> <ul style="list-style-type: none"> • more efficient and effective partnerships and initiatives 	<ul style="list-style-type: none"> • more coherent and streamlined approach to investment development

INNOVATION

Innovation creates jobs and wealth for all sectors of the economy. A failure to capitalize on innovation has been a major reason for Canada's relatively slow productivity growth over the past two decades. In making the transition to a knowledge-based economy, Canada must innovate on all fronts.

Technology Partnerships Canada (TPC) is one example of an Industry Canada program that is intended to improve

Canada's innovation performance. TPC plays a critical role in promoting the development and commercialization of innovative technologies. Over the next three fiscal years, TPC expects to enter into new investment agreements with upwards of 250 private sector partners, the vast majority of which will be SMEs. The related projects are expected to involve some \$640 million in TPC multi-year commitments. Based on TPC's experience to date, these investments are projected over their economic lives to do the following:

Projections

- leverage \$4.25 of additional private sector innovation investments for every dollar of TPC contributions or \$2.7 billion
- generate sales in the order of \$65 billion, the vast majority of which will be exports
- create or maintain 15,000 direct high-quality jobs

Technology Roadmaps (TRMs) are an example of an Industry Canada pilot program to promote innovation. TRMs are mechanisms to identify and develop new critical technologies required by an industry to meet future market demands in the knowledge-based economy. The TRM initiative is a key component of how Industry

Canada will interact in upcoming years with industry, academic institutions, research organizations, and other governments. The following table articulates the intended results of the three phases of a Technology Roadmap:

TECHNOLOGY ROADMAPS: Identify and develop new, critical technologies.

Phase I Intended Results	Phase II Intended Results	Phase III Intended Results
<p>Industry embraces TRM concept and develops its roadmaps feasibility analysis</p> <ul style="list-style-type: none"> • Industry Canada has developed an interest in pursuing a TRM for a specific industry, and has developed an initial approach for contacting and involving industry 	<p>Industry's implementation of the first TRM projects are defined and initiated</p> <ul style="list-style-type: none"> • culture of partnering has become more acceptable to industry • industry has committed to action related to the TRM • other stakeholders have become involved 	<p>Generating knowledge-based, self-sustaining future iterations, TRMs evolve and become self-sustaining</p> <ul style="list-style-type: none"> • industry has continued to refine the TRM based on the results and other information from the first iteration • the TRM document has been updated <p>Results are systematically monitored and measured</p> <ul style="list-style-type: none"> • results from TRMs are being measured and the information is being used by industry in the development of subsequent roadmaps

CONNECTEDNESS

The government has set the goal to make Canada the most connected country in the world by the year 2000, with the objective of making the information and knowledge infrastructure accessible to all Canadians. This is

a multi-year, multi-element agenda. Industry Canada has received funding to expand a number of programs and will address two pillars of the government's connectedness agenda, Canada On-line and Electronic Commerce. Specific targets for reaching this goal are set out below:

CANADA ON-LINE: Provide all Canadians with the opportunity of access to a world-leading Information Highway infrastructure and to the learning networks.	
Program	Target
Community Access Program (CAP)	<ul style="list-style-type: none"> • 5,000 rural and remote communities and 5,000 urban centres brought on-line by the year 2000 • all 10,000 sites become self-sustaining within four years to provide for lifelong learning opportunities and to encourage electronic commerce
SchoolNet	<ul style="list-style-type: none"> • 16,500 schools and 3,400 libraries connected to the Internet by the end of 1998-99 • broadband connectivity extended from the school into every classroom by the year 2000 • connect all 450 First Nations schools under federal jurisdiction to the Internet • support the development of the multimedia learnware sector
Computers for Schools	<ul style="list-style-type: none"> • 250,000 used or refurbished computers provided for use in classrooms across the country to enable every young Canadian to experience the full benefit of information technologies for learning
VolNet	<ul style="list-style-type: none"> • 10,000 volunteer organizations, from across Canada, linked to the Internet and to each other by the year 2000
CANARIE	<ul style="list-style-type: none"> • build the next generation learning network by the year 2000, that will equip Canada with a coast-to-coast, high-performance network that is faster than its American counterpart

ELECTRONIC COMMERCE: Create a legal and regulatory framework that will make Canada a global centre of excellence.

DOMESTIC AGENDA

Key Results	Targets
Cryptography: balance between business/consumer use and law enforcement access; export controls; standards and cross-certification of certification authorities	<ul style="list-style-type: none"> • cryptography policy in 1998
Protection of personal information in the private sector: legal status of self-regulatory codes; oversight agency powers and authority; harmonized federal/provincial–territorial legislative approach	<ul style="list-style-type: none"> • agreement on national standard followed by legislation for industries under federal jurisdiction in 1998
Consumer protection: role of voluntary codes and guidelines	<ul style="list-style-type: none"> • policy paper in summer 1998, followed by Canadian consumer guidelines in fall 1998
Intellectual property: database protection; support for technical measures that protect intellectual property; implementation of World Intellectual Property Organization agreements	<ul style="list-style-type: none"> • discussion paper and consultations in 1998–99
Legal framework: encourage provinces to modernize legislation in areas of provincial jurisdiction; harmonization with and between provinces, territories	<ul style="list-style-type: none"> • legislation for federal electronic service delivery/digital signatures 1998–99
Standards: effective coordination of private/public sector standards; influence in the development of international standards, Internet governance processes to conform to Canadian interests	<ul style="list-style-type: none"> • develop Canadian electronic commerce standards framework (roadmap) in 1998 • work towards fair and transparent international rules for Internet governance • consultations on Domain Names System in 1998
Awareness and skills development: broadening skills base and digital literacy	<ul style="list-style-type: none"> • promote digital literacy through SchoolNet and CAP • SME requirements study (Canadian Federation of Independent Business/Industry Canada)

OTTAWA–OECD MINISTERIAL MEETING (October 1998): PUBLIC SECTOR LEAD

Key Results	Targets
Privacy protection: interoperability between legislated and unlegislated privacy regimes; need to determine adequacy of protection	<ul style="list-style-type: none"> • agreement on need for international standard or other mechanism to improve adequacy and compliance
Consumer-related issues: interjurisdictional protection	<ul style="list-style-type: none"> • consumer protection guidelines: fraudulent and misleading commercial conduct; dispute resolution and redress
Digital signatures, authentication/certification: harmonization of standards and practices; cross-certification harmonization	<ul style="list-style-type: none"> • endorsement of UNCITRAL Model Law on Electronic Commerce and convention to promote interoperability in 1998–99

MARKETPLACE

Ensuring the necessary foundations are in place to facilitate broad participation of producers, consumers and investors in the economy is imperative. With increasing global competitive pressures and a need to ease uncertainty around the transition to a knowledge-based economy, marketplace services will continue to play a central role, ensuring a competitive, fair and efficient marketplace through the delivery and administration of marketplace frameworks, laws, regulations and policies. This is an essential and valuable function of the department as long-term expected results associated with a fair, efficient and competitive marketplace include:

- enhanced confidence of Canadians to participate in the economy
- improved access to the market
- increased interest in foreign direct investment in Canada
- strengthened competitiveness through mechanisms such as standards, measures and intellectual property management
- improved information exchange and access to information
- an environment more conducive to innovation activities through intellectual property frameworks.

To complement these broad expected results, marketplace service organizations have also placed emphasis on client focus and service delivery. To this end, sets of client service standards have been developed by several organizations within the marketplace rules and services line of business. Client service standards are not the beginning of a process or an isolated action related to carrying out given program activity within the public service. They are the final visible sign that an organization has the basic infrastructure in place and is ready to make a commitment to those that it serves about the timeliness and quality of its services.

Client service, meeting the expectations of those that we serve, is all part of the new accountability framework of the public service. Client service standards give everyone common, consistent goals to move towards and a sense of common purpose.

Client service standards developed by several organizations within the marketplace rules and services line of business are listed below:

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF BANKRUPTCY	
Service	Client Service Standard
Insolvency registration	<ul style="list-style-type: none"> • the proceedings will be registered within two business days of receiving completed documents
Debtor assistance	<ul style="list-style-type: none"> • bankruptcy registration forms will be forwarded to a licensed trustee within two business days; access to the bankruptcy process within 30 days
Complaints and inquiries	<ul style="list-style-type: none"> • written complaints acknowledged within three business days of receipt; resolution of complaint within 30 days; advise of additional time requirement to resolve complex complaint within 30 days
Name Search service	<ul style="list-style-type: none"> • account holders will receive on-line response seven days a week, 24 hours a day, coast to coast • account holders will receive response to telephone requests immediately, and confirmation by fax within one business day of the search; written requests will be processed within one business day of receipt

CANADIAN INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE

Service	Client Service Standard
<p>Public (Patent) Search Room services</p> <ul style="list-style-type: none"> • public access to patent reference documents <ul style="list-style-type: none"> – stored in Patent Search Room – stored in Canadian Search Files Area – stored in Place du Centre – stored in Archives • access to Search Information Officer • access to Automated Search Tools • Magnetic Card Service <ul style="list-style-type: none"> – access to photocopiers – access to computer printers – refunds (less than \$10) – refunds (more than \$10) 	<ul style="list-style-type: none"> – 15 minutes – 15 minutes – within 1 hour – 2 working days • 5 minutes • workstation availability <ul style="list-style-type: none"> – photocopier availability – printer availability – on request – on request
<p>Trade-marks services</p> <ul style="list-style-type: none"> • acknowledge correctly filed new applications • approve acceptable applications • issue first examination reports for unacceptable applications • advertise marks in the <i>Trade-marks Journal</i> • allow unopposed marks where no examination report was needed • allow unopposed marks where one or more examination reports were needed • issue registration certificates • issue assignment records for correctly filed assignment requests • issue renewal certificates 	<ul style="list-style-type: none"> • within 15 working days of filing date • within 4 months of filing date • within 4 months of filing date • within 6 weeks of approval • within 9 months of filing date • within 17 months of filing date • within 15 working days • within 6 weeks of departmental receipt • within 15 working days of departmental receipt of fees
<p>Public (Trade-marks) Search Room services</p> <ul style="list-style-type: none"> • public access to new pending subject cards from date of filing • written enquiries reply • photocopies <ul style="list-style-type: none"> – less than 500 pages – more than 500 pages • certified copies <ul style="list-style-type: none"> – files in the office – files in Public Archives 	<ul style="list-style-type: none"> • 15 working days • 7 working days <ul style="list-style-type: none"> – 2 working days – 5 working days – 2 working days – 5 working days

CANADIAN INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE (cont'd)

Service	Client Service Standard
<p>Information Branch, Enquiries Section services</p> <ul style="list-style-type: none"> • response to calls • access to Information Officer (on site) • acknowledgement of voicemail requests, e-mail, Internet, fax • general correspondence request • <i>Patent Act</i> (Section 11 search) • kit mail-out • request to register as a Patent Agent • copy of Patent Agent Certificate in good standing 	<ul style="list-style-type: none"> • immediate • 10 minutes • 1 working day • 5 working days • 5 working days • 1 working day • 1 working day • 2 working days
<p>Patent Branch services</p> <ul style="list-style-type: none"> • acknowledge patent applications that include self-addressed return card • issue filing certificate for patent applications meeting filing requirements • issue an ownership registration certificate on receipt of documentation meeting registration requirements • provide substantive examination on receipt of an examination request filed after August 1, 1996 • state all known objections to patentability in the first examiner's report • issue a patent 	<ul style="list-style-type: none"> • within 10 working days from the date of receipt of the application • within 12 weeks from the date of receipt of the application • within 12 weeks from the date of receipt of documentation • within 24 months from the date of receipt of an examination request • at the time of examination • within 12 weeks after receipt of final fees
<p>Reproduction and sale services</p> <ul style="list-style-type: none"> • over-the-counter copies <ul style="list-style-type: none"> – small order (less than 5 patents from microfiche) – large order (more than 5 patents) • certified copies • regular mail 	<ul style="list-style-type: none"> – 30 minutes (before 3:30 p.m.) – 1 working day • 3 working days • 5 working days
<p>Copyright services</p> <ul style="list-style-type: none"> • regular process <ul style="list-style-type: none"> – forward to reviser for examination – check application for accuracy – assign copyright registration number, print registration certificate, carry out quality control check – mail registration certificate to applicant • accelerated action <ul style="list-style-type: none"> – undertake process upon receipt of request and date of court appearance in writing; inform applicant by telephone 	<ul style="list-style-type: none"> – 2 weeks from receipt of application – 1 week – 1 week – 4 weeks from receipt of application – 10 working days from receipt of request

CANADIAN INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE (*cont'd*)

Service	Client Service Standard
Copyright Services (<i>cont'd</i>) <ul style="list-style-type: none"> • assignments and licensing: verify authenticity of documents and issue file number upon receipt of original document (or the certified true copy) to be registered; mail registration and assignment document to applicant • copies or register extracts • certified copies 	<ul style="list-style-type: none"> • 4 weeks • 2 working days • 3 working days
Industrial design services <ul style="list-style-type: none"> • regular process <ul style="list-style-type: none"> – receive application; check completeness; assign filing date and application number; prepare filing certificate or letter indicating incompleteness – classify article of design – examine application for registrable subject matter; search prior art; prepare examiner's report – allow application for registration; mail certificate • abandonment and reinstatement <ul style="list-style-type: none"> – issue notification of abandonment – return file to regular process upon request • assignment: mail certificate and assignment document • maintenance registration 	<ul style="list-style-type: none"> – within 4 weeks of receipt of application – within 2 weeks of preliminary classification – within 9 months of receipt of application – within 3 weeks of allowance – within 2 weeks of files so identified – within 2 weeks of request • within 1 week of receipt of assignment • within 1 week of receipt of fee

COMPETITION BUREAU

(These service standards were implemented on November 3, 1997, and will be reviewed with stakeholders in the winter of 1998.)

Service	Client Service Standard
Mergers (notifiable transactions and advance ruling certificates) <ul style="list-style-type: none"> • non-complex • complex • very complex 	<ul style="list-style-type: none"> • 14 days • 10 weeks • 5 months
Advisory opinions <ul style="list-style-type: none"> • Sections 52 to 60: misleading advertising and deceptive marketing practices <ul style="list-style-type: none"> – non-complex – complex • other provisions <ul style="list-style-type: none"> – non-complex – complex 	<ul style="list-style-type: none"> – 8 days – 30 days – 4 weeks – 8 weeks

CORPORATIONS DIRECTORATE

Service	Client Service Standard
<i>Canada Business Corporations Act (CBCA)</i> articles of incorporation <ul style="list-style-type: none"> visitors batch by hand mail 	<ul style="list-style-type: none"> 1 hour 1 day 3 days 5 days
Other articles <ul style="list-style-type: none"> CBCA non-profit incorporation arrangements name decisions corrections 	<ul style="list-style-type: none"> 6 days 10 days 5 days 1 day 20 days
Name confusion cases <ul style="list-style-type: none"> response decision 	<ul style="list-style-type: none"> 6 days 15 days
Information <ul style="list-style-type: none"> written requests telephone requests 	<ul style="list-style-type: none"> 5 days 70 seconds
Copies <ul style="list-style-type: none"> copies and certificates 	<ul style="list-style-type: none"> 1 day
Enforcement <ul style="list-style-type: none"> proxies takeovers 	<ul style="list-style-type: none"> 8 days 7 days
Preliminary enquiries <ul style="list-style-type: none"> acknowledgement initial letter follow-up 	<ul style="list-style-type: none"> 5 days 20 days 30 days
Exemptions	<ul style="list-style-type: none"> 15 days

SPECTRUM MANAGEMENT

Service	Client Service Standard
<p>Telephone service</p> <ul style="list-style-type: none"> • direct caller to the right person • return all telephone messages • if the person requested is away • respond to most information requests 	<ul style="list-style-type: none"> • on first referral • within 1 working day • suggest another contact or have original contact return call within 1 working day upon returning to the office • immediately, or explain the reason for the delay and provide estimate of how long the wait will be; delay will not normally be more than 5 working days
Counter service	<ul style="list-style-type: none"> • during office hours, within 10 minutes
<p>Approval of applications for radio licences: if the submitted application is complete and includes the correct licence fees, we will issue the authorization within the time indicated:</p> <ul style="list-style-type: none"> • fixed parameter stations (aircraft, ship, amateur, radiotelephone stations, and mobile stations added to an existing fleet when no frequency selection is required) • land mobile stations <ul style="list-style-type: none"> – if international coordination is not required – if international coordination is required • microwave and earth stations • if we cannot meet our standards and client's in-service date 	<ul style="list-style-type: none"> • within 3 weeks <ul style="list-style-type: none"> – 7 weeks – 13 weeks • before the proposed in-service date or according to the standards described in Radio Station Standard Procedures (RSP-113 and RSP-114) • advise at least 2 weeks before the expected authorization date, explain the delay, give a new date, and provide the opportunity to discuss the matter
<p>Investigating interference to radiocommunications systems (applies to harmful interference only)</p> <ul style="list-style-type: none"> • provide advice • identify the source of interference and advise of the results of investigation • if we cannot meet our standards 	<ul style="list-style-type: none"> • within 1 week of receipt of report of harmful interference • within 12 weeks • advise within 2 days of date described above

Strategis

Industry Canada has established concrete targets for *Strategis*, our interactive and dynamic Web site. With 1.3 million visits and 12.2 million documents accessed in 1997–98, *Strategis* is transforming the way we relate

to our clients. The performance targets illustrate our commitment to build on the success and popularity of this tool:

Targets

- in 1998–99, *Strategis* will generate 3 million visits and deliver 20 million documents to our clients
- by 1999, Industry Canada clients wishing to transact business with us electronically will be able to do so
- in three years, all of Industry Canada's business information will be available on-line

Canadian Tourism Commission

Key results, targets and performance indicators have been developed for the Canadian Tourism Commission (CTC), as depicted in the following table:

Key Results/Targets

Raise awareness and stimulate consumer and trade interest in Canadian products/destinations through partnered programs in overseas markets

- generate revenues of \$1.3 billion from Europe and \$2.4 billion from Asia-Pacific by the year 2000
- increase market share for Canada of the overseas long-haul market
- expansion in established markets and development of new markets
- fully partnered marketing program for all overseas markets

In the North American market, attract more first-time U.S. leisure visitors, put Canada on meetings and incentive travellers buyers' list and encourage outbound Canadians to vacation at home

- maintain outbound travel at current level
- increase U.S. leisure and business travel revenues
- increase number of first-time U.S. leisure visitors

Assist industry in product development that meets global demand and address challenges facing the industry that impact on product development

- improved quality of tourism products
- strategy for mega-destination development
- broadened product mix

Deliver credible research-based business intelligence to Canadian tourism industry decision makers through traditional and innovative electronic channels

- increased industry awareness, use of and satisfaction with CTC-provided intelligence
- increased number, availability, timeliness and usefulness of industry information products

Index

- Aboriginal Business Canada (ABC) 30, 72
Alliance of Manufacturers and Exporters Canada (AMEC) 21, 23
Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) 19, 20, 37, 38
Asia-Pacific Legal Metrology Forum 37
Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) 28, 40, 41, 42
Audit and Evaluation Branch 38
Bankruptcy and Insolvency Act 18, 32, 34, 36, 59, 61
Boards of Trade Act 18, 59
Building Canada's Information Economy and Society 19
Business Development Bank of Canada (BDC) 40, 41, 42, 72
CA*Net 11, 12, 26
Campus Worklink 27
Canada Business Corporations Act (CBCA) 6, 18, 34, 36, 59, 61, 63, 64, 88
Canada Business Service Centres (CBSCs) 28, 29
Canada Community Investment Plan 29, 42
Canada Cooperatives Act (CCA) 34, 36, 64
Canada Corporations Act 18, 59, 61
Canada Economic Development for Quebec Regions (CED) 28, 40, 41, 42
Canada Foundation for Innovation 10
Canada On-line 10, 82
Canada's International Business Strategy (CIBS) 21
Canada-European Union S&T Cooperation Agreement 20
Canada-Ontario Infrastructure Works program 29
Canadian Biotechnology Strategy 25, 33
Canadian Business Environment Performance Office 25
Canadian Business Map 6, 28
Canadian Content On-line 10
Canadian Governments On-line 10
Canadian Intellectual Property Office (CIPO) 32, 36, 63, 66, 73, 74, 85-87
Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education (CANARIE) 11, 12, 26, 27, 82
Canadian Space Agency 40
Canadian Standards Association (CSA) 37
Canadian Technology Network 43
Canadian Tourism Commission (CTC) 31, 90
Centre Inter-universitaire de Recherche en Analyse des Organisations 18
Certification and Engineering Bureau 24
Communications Branch 38
Communications Research Centre (CRC) 9, 24
Community Access Program (CAP) 11, 12, 26, 41, 42, 82, 83
Community Futures Development Corporations (CFDCs) 30, 42, 72
Competition Act 18, 33, 34, 36, 37, 59, 61, 63
Competition Bureau 33, 87
Competition Tribunal 40
Complaints and Public Enquiries Centre 33
Comptroller's Branch 38
Computers for Schools 12, 27, 82
Conflict of Interest and Post-Employment Code for Public Office Holders 38
Connecting Canada to the World 10
Connecting Canadians 10
Consumer Connection 33
Consumer Quarterly 33
Copyright Board Canada (CB) 40
Corporate and Management Services 38, 75
Corporations Directorate 32, 88
Credit Card Costs Quarterly 33
Electronic Commerce 10, 82, 83
Electronic Commerce Task Force 19
Ethics Counsellor 38
Executive Services 38
ExportSource 6, 11, 21, 22, 40, 78
Facilities Management 38
Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor) 30, 42, 68
Financing Growth in Canada 17
Frameworks for Action 25
Free Trade Agreement of the Americas (FTAA) 37, 38
Global Mobile Personal Communications System 37, 38
Granting Councils 10
Human Resources Branch 38
Human Resources Management 39

- Industrial Research Assistance Program (IRAP) 10, 41, 43
- Industry Portfolio 40-43
- Industry Portfolio S&T Action Plan* 41
- Industry Sector Development 20
- Informatics Corporate Support 38
- Information Highway 6, 10, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 26, 29, 30, 36, 43, 70, 72
- Information Highway Advisory Council (IHAC) 24
- Integrated Financial and Material System 39
- Inter-American Telecommunications Commission 37
- Internal Trade Agreement (ITA) 19
- International Association of Insolvency Regulators 37, 74
- International Business Development (IBD) 18, 22, 42, 79, 80
- International Business Opportunities Centre 21, 78
- International Insolvency Centre 37
- International Organization for Standardization (ISO) 37
- International Organization of Legal Metrology 37
- International Special Committee on Radio Interference 37
- International Telecommunications Union (ITU) 20, 37, 38
- International Trade Centres (ITCs) 22, 42
- Investment Canada Act* 6, 59, 61, 64
- Investment Partnerships Canada (IPC) 22, 80
- Jobs and Growth Agenda 16
- Kyoto Climate Change Protocol 25
- local multipoint communications services (LMCS) 32, 34
- Management Consulting Centre 38
- Measurement Canada 32, 36, 64, 67, 73-74
- MICRO 17
- Micro-Economic Monitor (The)* 17
- Monthly Economic Indicators* 17
- Mutual Recognition Agreements 38
- National Aboriginal Economic Development Board 30, 72
- National Graduate Register (NGR) 27
- National Information Highway Science and Entrepreneurship Camps 41
- National Research Council Canada (NRC) 9, 40, 41, 43, 72, 74
- National Sector Teams 21, 77
- National Standards System 18
- National Test Network (NTN) 11
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC) 40
- Networks of Centres of Excellence (NCE) 10, 24
- New Generation Learning Network 12
- Next Generation Manufacturing Strategy 23
- North American Free Trade Agreement (NAFTA) 18, 79
- Office of the Superintendent of Bankruptcy (OSB) 32, 34, 36, 73, 74, 84
- Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) 9, 18, 19, 37, 83
- Organization of American States 20
- Overview and Prospects* 25
- Pension Fund Societies Act* 18, 60
- People Management Plan 39
- Performance Management Baseline Study 39
- Preparing Canada for a Digital World* 24
- Privacy Code* 37
- Program for Export Market Development 42
- Public Key Infrastructure 13
- Radiocommunication Act* 36, 59, 62
- Radiocommunication Regulations 36, 62
- Regional Corporate Services 38
- Regional Trade Networks (RTNs) 21, 22, 42, 77
- Regional Trade Plans 42
- Regulatory Process Management Standards 18
- SchoolNet 11, 12, 26, 42, 82, 83
- SchoolNet Digital Collections 26
- SchoolNet First Nations Program 11
- Science and Technology for the New Century: A Federal Strategy* 41
- Science and Technology Strategy 16, 20, 70
- Science Collaborative Research Internships 41
- Sector Competitiveness Frameworks (SCF) 25
- Small Business Guide to Federal Incorporation* 32
- Small Business Loans Act* (SBLA) 18, 28, 42, 59, 62
- Small Business Loans Administration 28, 67
- Smart Communities 10
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC) 40
- Standards Council of Canada (SCC) 18, 37, 40, 70
- Statistics Canada 40
- Stratigis* 6, 11, 16, 25, 27, 28, 32, 33, 40, 78, 90
- Student Connection Program (SCP) 26, 27, 41
- Team Canada 18, 21, 41, 78
- Team Canada Inc 8, 21, 41, 77, 78
- Technology Internships in SMEs 41
- Technology Partnerships Canada (TPC) 10, 23, 81,
- Technology Roadmaps 23, 81

INDEX

TECHSOURCE 32
U.S. Conference on Weights and Measures 37
Virtual Office 25
Western Economic Diversification Canada
 (WD) 28, 40, 41, 42
World Intellectual Property Organization
 (WIPO) 19, 37, 83
World Radiocommunications Conference
 (WRC 99) 20, 37
World Trade Organization (WTO) 18, 19, 38
Year 2000 Task Force 19

- Système national des normes 20
- systèmes de télécommunications multipoint locaux 39
- TECHSOURCE 38
- Travaux d'infrastructure Canada-Ontario 34
- Tribunal de la concurrence 47
- Un Canada branché 10
- Union internationale des télécommunications 22, 43, 44
- U.S. Conference on Weights and Measures 43
- Vue d'ensemble et perspectives* 28
- Système mondial mobile de communications personnelles 43, 44
- Statistique Canada 47
- Stratégie canadienne de promotion du commerce international 23
- Stratégie canadienne en matière de biotechnologie 29, 38
- Stratégie fédérale en sciences et technologies 18, 23, 77
- Stratégie sur les techniques de fabrication de la prochaine génération 27
- Strategis 6, 12, 18, 23, 29, 32, 37, 38, 48, 86, 102
- système intégré de gestion des finances et du matériel 45

- Étudiants bien branchés 31, 48
- ExportSource 6, 12, 24, 25, 48, 86, 87
- Fondation canadienne pour l'innovation 10
- Forum de la métrologie légale de l'Asie-Pacifique 43
- Gestion des installations 44
- Gestion des ressources humaines 45
- Gouvernements canadiens en direct 11
- Groupe de travail de l'an 2000 22
- Groupe de travail sur le commerce électronique 21
- Guide des PME pour la constitution en société de régime fédéral 37
- Indicateurs économiques mensuels 19
- InfoRoute 6, 10, 11, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 28, 30, 34, 35, 42, 50, 77, 79
- Infrastructure à clé publique 14
- Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor) 34, 35, 50, 75
- International Association of Insolvency Regulators 43, 82
- Le financement de la croissance au Canada 19
- Le moniteur micro-économique 19
- Les cartes de crédit au Canada 38
- Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle : La stratégie fédérale 48
- Loi canadienne sur les coopératives 39, 71
- Loi canadienne sur les sociétés par actions (LCSA) 6, 20, 39, 41, 66, 69, 71, 100
- Loi sur l'investissement Canada 6, 66, 69, 71
- Loi sur la concurrence 20, 38, 39, 42, 66, 68, 70
- Loi sur la faillite et l'insolvabilité 20, 37, 39, 41, 66, 68
- Loi sur la radiocommunication 41, 66, 69
- Loi sur les chambres de commerce 20, 66
- Loi sur les corporations canadiennes 20, 41, 66, 68
- Loi sur les petites entreprises 20, 33, 49, 66, 69
- Loi sur les sociétés de caisse de retraite 20, 67
- Mesures Canada 37, 42, 71, 74, 81-82
- MICRO 19
- Normes de gestion du processus de réglementation 20
- Office de la propriété intellectuelle du Canada
- (OPIC) 38, 42, 43, 66, 70, 74, 81-82, 95-99
- Office national de développement économique des Autochtones 35, 80
- Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) 21, 23, 43, 44
- Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) 9, 21, 22, 43, 94
- Organisation des États américains 23
- Organisation internationale de métrologie légale 43
- Organisation internationale de normalisation 43
- Organisations bien branchées 31, 48
- Organisation mondiale de la propriété intellectuelle 21, 43, 93
- Organisation mondiale du commerce (OMC) 21, 44
- Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC) 26, 89
- Partenariat technologique Canada (PTC) 10, 27, 90
- Plan d'action en S-T 48
- Plan de gestion des personnes 45
- Plan d'investissement communautaire du Canada 33, 50
- Plans commerciaux régionaux 49
- Portefeuille de l'industrie 47-50
- Pour une économie et une société de l'information au Canada 22
- Préparer le Canada au monde numérique* 27
- Prochaine génération de réseaux d'apprentissage en recherche scientifique 48
- Programme d'accès communautaire (PAC) 11, 12, 13, 30, 48, 50, 92, 93
- Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) 10, 49, 50
- Programme de développement des marchés d'exportation 50
- Programme de Rescol pour les Premières Nations 11
- Programme des ordinateurs pour les écoles 13, 31, 92
- Programme de stages en sciences et en technologie dans les PME 48
- Programme emploi et croissance 18
- Promotion du commerce international 21, 25, 49, 88, 89
- Protocole de Kyoto sur le changement climatique 29
- Règlement sur la radiocommunication 69
- Répertoire national des diplômé(e)s 31
- Rescol 11, 12, 13, 30, 50, 92, 93
- Réseau canadien de technologie 50
- Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'éducation (CANARIE) 11, 12, 13, 30, 31, 92
- Réseau d'essai national (REN) 12
- Réseaux commerciaux régionaux (RCR) 24, 25, 49
- Réseaux de centres d'excellence 10, 28
- Services de gestion et services généraux 44, 83
- services de télécommunications multipoint locaux 38
- Services exécutifs 44
- Services généraux régionaux 44
- Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) 34, 35, 50, 80

- accord de coopération entre le Canada et l'Union européenne en S-T 23
- Accord de libre-échange des Amériques 43, 44
- (ALENA) 21, 88
- Accord sur le commerce intérieur 21
- Administration des prêts aux petites entreprises 33, 74
- Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) 33, 47, 48, 49, 50
- Agence spatiale canadienne (ASC) 47
- Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada 24, 27
- Appui informatique intégré 44
- Association canadienne de normalisation 43
- autoroute de l'information (voir inforoute)
- Banque de développement du Canada 47, 48, 49, 50, 80
- Bulletin trimestriel sur la consommation* 38
- Bureau de la concurrence 38, 39, 99
- Bureau de la performance environnementale des entreprises canadiennes 29
- Bureau d'homologation et de services techniques 28
- Bureau du surintendant des faillites (BSF) 37, 39, 42, 81-82, 95
- bureau virtuel 29
- Cadres d'action* 28
- Cadres de compétitivité sectorielle (CCS) 28, 29
- Camps d'initiation à l'Inforoute, aux sciences et à l'entrepreneursip 48
- Campus Worklink 31
- Canada branché au monde 11
- Canada en direct 10, 92
- CA*Net 12, 13, 30
- Carrefour des consommateurs 38
- Carte du commerce canadien* 6, 32
- cartes routières technologiques 26, 91
- Centre de recherches sur les communications (CRC) 9, 27, 28
- Centre des conseillers en gestion 44
- Centre des occasions d'affaires internationales 24, 87
- Centre des plaintes et des renseignements 39
- centre international de l'insolvabilité 43
- Centre inter-universitaire de recherche en analyse des organisations 20
- Centres de services aux entreprises du Canada 33, 34
- Centres du commerce international 25, 50
- code de référence sur la protection de la vie privée 43
- Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat* 44
- Collections numérisées de Rescol 30
- Collectivités intelligentes 10
- Comité consultatif sur l'autoroute de l'information 27
- Comité international spécial des perturbations radioélectriques 43
- Commerce électronique 11, 92, 93
- Commission canadienne du tourisme (CCT) 36, 102
- Commission du droit d'auteur du Canada 47
- Commission interaméricaine des télécommunications 43
- Conférence mondiale des radiocommunications 22, 43
- Conseil canadien des normes (CCN) 20, 43, 47, 77
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada 47
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) 47
- Conseiller en éthique 44
- Conseil national de recherches du Canada (CNRC) 9, 47, 49, 50, 80, 82
- conseils subventionnaires 10
- Contenu canadien en direct 10
- Développement économique Canada pour les régions du Québec 33, 47, 48, 49, 50
- Développement sectoriel de l'industrie 23
- Direction générale de la vérification et de l'évaluation 44
- Direction générale des communications 44, 100s
- Direction générale des ressources humaines 44
- Direction générale du contrôleur 44
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada 33, 47, 48, 49, 50
- ententes de reconnaissance mutuelle 44
- Entreprise autochtone Canada (EAC) 35, 80
- Equipe Canada 21, 24, 49, 86, 87
- Equipe Canada inc. 8, 24, 49, 86, 87
- équipes sectorielles nationales 23, 78, 86
- Etude de référence sur la gestion du rendement 46

Industrie Canada a établi des objectifs concrets à l'égard de *Strategis*. En 1997-1998, ce site Web interactif et dynamique a reçu 1,3 million de visites et 12,2 millions de documents ont été transmis. *Strategis* est en voie de transformer les relations que le Ministère entretient avec ses clients. Les objectifs de rendement témoignent de notre détermination à tirer parti du succès et de la popularité de cet outil.

Objectifs

- en 1998-1999, 3 millions de visites sur *Strategis* et transmission de 20 millions de documents
- d'ici 1999, possibilité pour tout client d'Industrie Canada qui le désire de faire affaire par voie électronique avec le Ministère
- d'ici trois ans, diffusion en direct de tous les renseignements commerciaux d'Industrie Canada

Commission canadienne du tourisme

Le tableau présente ci-après indique les résultats clés, les objectifs et les indicateurs de rendement se rapportant à la Commission canadienne du tourisme (CCT).

Résultats clés ou objectifs

- Grâce à des programmes de partenariats relatifs aux marchés d'outre-mer, stimuler l'intérêt des consommateurs et de l'industrie pour les destinations et les produits canadiens
- recettes de 1,3 milliard de dollars au titre des voyages en provenance d'Europe et de 2,4 milliards pour ceux en provenance d'Asie-Pacifique d'ici l'an 2000
- accroissement de la part de marché du Canada pour les voyages long-courtier d'outre-mer
- essor sur les marchés établis et développement de nouveaux marchés
- programmes de marketing reposant entièrement sur des partenariats pour tous les marchés d'outre-mer
- Sur le marché nord-américain, attirer un plus grand nombre de nouveaux visiteurs américains en voyage d'agrément, faire valoir le Canada auprès des organisateurs de réunions d'affaires et des acheteurs de voyages de motivation et encourager les Canadiens à prendre leurs vacances au pays au lieu de se rendre à l'étranger
- maintien des voyages à l'étranger au niveau actuel
- augmentation des recettes issues des voyages d'agrément et d'affaires en provenance des États-Unis
- Aider l'industrie du tourisme à concevoir des produits répondant à la demande internationale et, parmi les défis auxquels fait face l'industrie, relever ceux qui influent sur le développement de produits
- amélioration de la qualité des produits touristiques
- stratégie pour la promotion de méga-destinations
- élargissement de la gamme de produits
- Communiquer des renseignements commerciaux fiables, issus de la recherche, aux décideurs de l'industrie touristique canadienne par les moyens traditionnels et par des moyens électroniques novateurs
- sensibilisation accrue de l'industrie aux renseignements diffusés par la CCT, utilisation accrue de ces renseignements par l'industrie et satisfaction accrue de cette dernière à cet égard
- augmentation du nombre de produits d'information de l'industrie et amélioration au chapitre de la disponibilité, de l'actualité et de l'utilité de ces renseignements

GESTION DU SPECTRE	
Service	Norme de service à la clientèle
Service téléphonique	<ul style="list-style-type: none">• dès le premier appel• dans un délai de 1 jour ouvrable• suggérer au client de se mettre en relation avec une autre personne ou demander à la personne avec qui il a eu un premier contact de le rappeler dans un délai de 1 jour ouvrable après son retour au bureau• immédiatement, sinon généralement pas plus de 5 jours ouvrables (en pareil cas, explication de la raison du délai)
Service au comptoir	<ul style="list-style-type: none">• durant les heures de bureau, dans les 10 minutes
Approbation d'une demande de licence radio commerciale et accompagnée des droits de licence appropriés	<ul style="list-style-type: none">• stations à paramètres fixes (avion, navire, radio amateur, station radiotéléphonique ou station mobile ajoutée à un parc de véhicules existant si aucune sélection de fréquence n'est exigée)• station mobile terrestre<ul style="list-style-type: none">— si aucune coordination internationale n'est requise— si une coordination internationale est requise• station hertzienne ou terrestre
Tenue d'une enquête sur le brouillage des systèmes de radiocommunication (uniquement dans le cas d'un brouillage préjudiciable)	<ul style="list-style-type: none">• avis• identification de la source de brouillage et communication des résultats de l'enquête• si la Gestion du spectre ne peut se conformer aux normes établies
Tenue d'une enquête sur le brouillage des systèmes de radiocommunication (uniquement dans le cas d'un brouillage préjudiciable)	<ul style="list-style-type: none">• avis• dans la semaine suivant la réception d'un rapport signalant un brouillage préjudiciable• dans un délai de 12 semaines• avis dans les 2 jours suivant la réception d'un rapport signalant un brouillage préjudiciable

DIRECTION GÉNÉRALE DES CORPORATIONS

Service	Norme de service à la clientèle
Statuts constitutifs sous le régime de la Loi canadienne sur les sociétés par actions (LCSA)	<ul style="list-style-type: none">• 1 heure• 1 jour• 3 jours• 5 jours
Différentes clauses	<ul style="list-style-type: none">• LCSA• constitution d'une société à but non lucratif• arrangement• décision sur la dénomination sociale• rectification
Dénomination prêtant à confusion	<ul style="list-style-type: none">• réponse• décision
Demande d'information	<ul style="list-style-type: none">• par écrit• par téléphone
Copie	<ul style="list-style-type: none">• copie et certificat
Application	<ul style="list-style-type: none">• procuration• mainmise
Demande préliminaire de renseignements	<ul style="list-style-type: none">• accusé de réception• lettre initiale• suivi
Dispense	<ul style="list-style-type: none">• 15 jours

OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA (OPIC) (suite)

Service	<ul style="list-style-type: none"> • Services — dessins industriels (suite) • abandon et rétablissement • délivrance de l'avis d'abandon • renvoi du dossier au traitement habituel • sur demande • cession : envoi du certificat et du document de • cession par la poste • maintien 	Norme de service à la clientèle
BUREAU DE LA CONCURRENCE		
(Ces normes de service étaient en vigueur le 3 novembre 1997. Elles seront examinées avec les principaux intéressés au cours de l'hiver 1998.)		
Service	<p>Fusionnement (transaction devant faire l'objet d'un avis ou certificat de décision préalable)</p> <ul style="list-style-type: none"> • cas non complexe • cas complexe • cas très complexe 	Norme de service à la clientèle
Avis consultatif	<ul style="list-style-type: none"> • articles 52 à 60 — publicité trompeuse et pratiques commerciales déloyales • cas non complexe • cas complexe • autres dispositions • cas non complexe • cas complexe 	<ul style="list-style-type: none"> • 8 jours • 30 jours • 4 semaines • 8 semaines

OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA (OPIC) (suite)

Service		Norme de service à la clientèle
<p>Services — droits d'auteur</p> <ul style="list-style-type: none"> ● traitement habituel — transmission au réviseur pour examen — vérification de l'exactitude de la demande — attribution d'un numéro d'enregistrement; copie impression du certificat d'enregistrement; contrôle de la qualité — envoi du certificat d'enregistrement par la poste au demandeur ● traitement accéléré — début du processus sur réception de la demande précisant la date de comparution devant le tribunal par écrit; communication avec le demandeur par téléphone ● cession ou licence : vérification de l'authenticité du document et attribution d'un numéro de dossier sur réception du document original à enregistrer (ou d'une copie certifiée conforme); envoi du certificat d'enregistrement et du document de cession par la poste au demandeur ● copies or extraits du registre ● copies certifiées conformes 	<p>Services — dessins industriels</p> <ul style="list-style-type: none"> ● traitement habituel — réception de la demande, vérification d'intégralité, attribution de la date de dépôt et du numéro de demande, préparation du certificat de dépôt ou d'une lettre indiquant que la demande est complète — classification de la demande selon le type d'objet visé — examen de la demande pour déterminer si l'article constitue un objet enregistrable; recherche d'antériorités; préparation du rapport de l'examinateur — enregistrer; envoi du certificat par la poste 	<ul style="list-style-type: none"> — dans les 2 semaines suivant la réception de la demande — dans les 4 semaines suivant la réception de la demande — dans les 2 semaines suivant la classification provisoire — dans les 9 mois suivant sa réception — dans les 3 semaines suivant l'acceptation de la demande
<p>Services — droits d'auteur</p> <ul style="list-style-type: none"> ● traitement habituel — transmission au réviseur pour examen — vérification de l'exactitude de la demande — attribution d'un numéro d'enregistrement; copie impression du certificat d'enregistrement; contrôle de la qualité — envoi du certificat d'enregistrement par la poste au demandeur ● traitement accéléré — début du processus sur réception de la demande précisant la date de comparution devant le tribunal par écrit; communication avec le demandeur par téléphone ● cession ou licence : vérification de l'authenticité du document et attribution d'un numéro de dossier sur réception du document original à enregistrer (ou d'une copie certifiée conforme); envoi du certificat d'enregistrement et du document de cession par la poste au demandeur ● copies or extraits du registre ● copies certifiées conformes 	<p>Services — dessins industriels</p> <ul style="list-style-type: none"> ● traitement habituel — réception de la demande, vérification d'intégralité, attribution de la date de dépôt et du numéro de demande, préparation du certificat de dépôt ou d'une lettre indiquant que la demande est complète — classification de la demande selon le type d'objet visé — examen de la demande pour déterminer si l'article constitue un objet enregistrable; recherche d'antériorités; préparation du rapport de l'examinateur — enregistrer; envoi du certificat par la poste 	<ul style="list-style-type: none"> — dans les 2 semaines suivant la réception de la demande — dans les 4 semaines suivant la réception de la demande — dans les 2 semaines suivant la classification provisoire — dans les 9 mois suivant sa réception — dans les 3 semaines suivant l'acceptation de la demande

OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA (OPIC) (suite)

Service	Norme de service à la clientèle
<p>Services — Section des renseignements, Direction de l'information</p> <ul style="list-style-type: none"> • réponse à un appel • accès à l'agent d'information (sur place) • accusé de réception d'une demande faite par boîte vocale, courrier électronique, Internet ou télécopieur • demande reçue dans la correspondance générale • Loi sur les brevets (recherche en vertu de l'article 11) • envoi d'une trousse par la poste • demande d'inscription à titre d'agent de brevets • copie d'un certificat d'agent de brevets en règle 	<ul style="list-style-type: none"> • immédiatement • 10 minutes • 1 jour ouvrable • 5 jours ouvrables • 5 jours ouvrables • 1 jour ouvrable • 1 jour ouvrable • 2 jours ouvrables
<p>Services — Direction des brevets</p> <ul style="list-style-type: none"> • accusé de réception d'une demande de brevet accompagnée d'une carte-réponse pré-adressée • délivrance du certificat de dépôt pour une demande de brevets répondant aux exigences en matière de dépôt • délivrance du certificat de propriété sur réception des documents répondant aux exigences en matière d'enregistrement • examen approfondi sur réception d'une demande d'examen déposée après le 1^{er} août 1996 • liste de toutes les objections connues à la brevetabilité dans le premier rapport de l'examinateur • délivrance d'un brevet 	<ul style="list-style-type: none"> • dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande • dans les 12 semaines suivant la réception de la demande • dans les 12 semaines suivant la réception des documents • dans les 24 mois suivant la réception de la demande d'examen • au moment de l'examen • dans les 12 semaines suivant la réception des droits de délivrance
<p>Services — reproduction et vente</p> <ul style="list-style-type: none"> • copies vendues au comptoir • petite commande (moins de 5 brevets sur microfiche) • grosse commande (plus de 5 brevets) • copies certifiées conformes • envoi par la poste 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 jour ouvrable • 3 jours ouvrables • 5 jours ouvrables • 30 minutes (avant 15 h 30)

OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA (OPIC) (suite)

Service	Norme de service à la clientèle
<p>Services offerts au public à la salle de recherches sur les brevets (suite)</p> <ul style="list-style-type: none"> • service — carte magnétique — accès à des photocopies — accès à des imprimantes — remboursement (moins de 10 \$) — remboursement (plus de 10 \$) 	<ul style="list-style-type: none"> — photocopieurs à la disposition des clients — imprimantes à la disposition des clients — sur demande — sur demande
<p>Services touchant une marque de commerce</p> <ul style="list-style-type: none"> • accusé de réception d'une nouvelle demande • dument présentée • approbation d'une demande acceptable • délivrance du premier rapport d'examen pour une demande inacceptable • annonce de la marque dans le <i>Journal des marques de commerce</i> • approbation d'une marque ne faisant l'objet d'aucune opposition dans les cas où il n'était pas nécessaire de produire un rapport d'examen • approbation d'une marque ne faisant l'objet d'aucune opposition dans les cas où il était nécessaire de produire un ou plusieurs rapports d'examen • délivrance du certificat d'enregistrement • délivrance du document de cession pour une demande dûment présentée • délivrance du certificat de renouvellement 	<ul style="list-style-type: none"> • dans les 15 jours ouvrables suivant le dépôt • dans les 4 mois suivant le dépôt • dans les 4 mois suivant le dépôt • dans les 6 semaines suivant l'approbation • dans les 9 mois suivant le dépôt • dans les 17 mois suivant le dépôt • dans les 15 jours ouvrables • dans les 6 semaines suivant sa réception par le Ministère • dans les 15 jours ouvrables suivant la réception des droits par le Ministère
<p>Services offerts au public à la salle de recherches sur les marques de commerce</p> <ul style="list-style-type: none"> • accès du public aux fiches sur les nouvelles marques en instance • réponse à une demande écrite • photocopies — moins de 500 pages — plus de 500 pages • copies certifiées conformes — dossiers au bureau — dossiers aux archives publiques 	<ul style="list-style-type: none"> • dans les 15 jours ouvrables suivant le dépôt • 7 jours ouvrables — 2 jours ouvrables — 5 jours ouvrables — 2 jours ouvrables — 5 jours ouvrables

BUREAU DU SURINTENDANT DES FAILLITES (BSF)	
Service	Norme de service à la clientèle
Enregistrement des cas d'insolvabilité	<ul style="list-style-type: none"> • enregistrement des procédures dans les 2 jours ouvrables suivant la réception des documents dûment remplis
Aide aux débiteurs	<ul style="list-style-type: none"> • transmission du formulaire d'enregistrement de faillite à un syndic autorisé dans un délai de 2 jours ouvrables; accès du client au processus de faillite dans un délai de 30 jours
Traitement d'une plainte ou d'une demande de renseignements	<ul style="list-style-type: none"> • accusé de réception d'une plainte écrite dans les 3 jours ouvrables suivant sa réception; solution dans un délai de 30 jours; si la plainte est compliquée et que son traitement demande plus de temps, avis au client dans un délai de 30 jours
Recherche de noms	<ul style="list-style-type: none"> • pour les clients qui ont un compte au BSF, réponse en direct 24 heures sur 24, partout au Canada • pour les clients qui ont un compte au BSF et font une demande par téléphone, réponse immédiate et confirmation par télécopieur au cours du jour ouvrable suivant la recherche; traitement d'une demande écrite au cours du jour ouvrable suivant sa réception

OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA (OPIC)	
Service	Norme de service à la clientèle
Services offerts au public à la salle de recherches sur les brevets	<ul style="list-style-type: none"> • accès du public aux documents de référence sur les brevets • accès aux outils de recherche automatisée
Services offerts au public à la salle de recherches sur les brevets	<ul style="list-style-type: none"> • accès à l'agent d'information sur la recherche • accès aux archives • stocks à la Place du Centre canadiens • stocks à la salle de recherches sur les brevets • stocks à la salle de recherches sur les brevets • accès du public aux documents de référence sur les brevets
Norme de service à la clientèle	<ul style="list-style-type: none"> • 15 minutes • 15 minutes • dans un délai de 1 heure • 2 jours ouvrables • 5 minutes • poste de travail à la disposition des clients

CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DE L'OCDE, À OTTAWA, EN OCTOBRE 1998 :
SOUS LA DIRECTION DU SECTEUR PUBLIC

Résultats clés	Objectifs
Protection des renseignements personnels : interfonctionnalité des régimes législatifs et non législatifs en matière de protection des renseignements personnels; nécessité de déterminer si la protection est adéquate	● accord sur la nécessité d'une norme internationale ou d'un autre mécanisme pour rendre la protection plus adéquate et améliorer la conformité des directrices sur la protection des consommateurs : pratiques commerciales frauduleuses et trompeuses; règlement des différends et recours
Questions touchant les consommateurs : réciprocity de la protection	● appui de la loi type de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international sur le commerce électronique et de sa convention visant à promouvoir l'interfonctionnalité en 1998-1999
Signatures numériques, authentification et certification : harmonisation des normes et des pratiques; harmonisation reposant sur une certification réciproque	● milieu plus propice aux activités novatrices grâce aux cadres établis en matière de propriété intellectuelle.

MARCHE

Il est impératif de mettre en place les assises nécessaires pour favoriser une plus grande participation des producteurs, des consommateurs et des investisseurs à la vie économique. Avec la pression accrue de la concurrence mondiale et la nécessité de réduire l'incertitude liée à la transition vers l'économie du savoir, les Services axés sur le marché continueront de jouer un rôle central en veillant à favoriser la concurrence, l'équité et l'efficacité sur le marché par la mise au point et l'administration de cadres, de lois, de règlements et de politiques axés sur le marché. Il s'agit d'une fonction essentielle et valable du Ministère dans la mesure où l'instauration d'un marché équitable, efficace et concurrentiel vise les résultats suivants :

- accroissement de la confiance des Canadiens pour les inciter à contribuer à la vie économique
 - amélioration de l'accès au marché
 - accroissement des investissements étrangers directs au Canada
 - accroissement de la compétitivité grâce à des mécanismes comme les normes, les mesures et la gestion de la propriété intellectuelle
 - accroissement des échanges d'informations et amélioration de l'accès à l'innovation
- Les normes de service à la clientèle établies par plusieurs organismes du secteur d'activité Réglementés et services axés sur le marché sont indiquées ci-après.
- Le service à la clientèle et la satisfaction de ses attentes s'inscrivent dans le nouveau cadre de responsabilité de la fonction publique. Grâce aux normes de service à la clientèle, tous les membres du personnel poursuivent les mêmes objectifs et ont un sentiment de communauté d'intérêt.
- s'engager fermement à offrir en temps opportun à ses clients des services de qualité.

COMMERCE ÉLECTRONIQUE : Créer un cadre législatif et réglementaire qui permettra au Canada d'accéder au statut de centre d'excellence mondial.

PLAN D'ACTION NATIONAL

Résultats clés	Objectifs
Cryptographie : équilibre entre l'utilisation par les entreprises et les consommateurs et l'accès des organismes chargés d'appliquer la loi; contrôle des exportations; normes et certification réciproque des organismes de certification	● accord sur une norme nationale, suivi d'une loi pour les industries de compétence fédérale en 1998
Protection des renseignements personnels dans le secteur privé : valeur juridique des codes d'autoréglementation; pouvoirs et attributions d'un organisme de surveillance; harmonisation des approches législatives nationale, provinciales et territoriales	● énoncé de politique à l'été 1998, suivi de lignes directrices sur la protection des consommateurs au Canada à l'automne 1998
Protection des renseignements personnels dans le secteur privé : valeur juridique des codes d'autoréglementation; pouvoirs et attributions d'un organisme de surveillance; harmonisation des approches législatives nationale, provinciales et territoriales	● document de travail et consultations en 1998-1999
Propriété intellectuelle : protection de la base de données; soutien aux mesures techniques protégeant la propriété intellectuelle; mise en œuvre des ententes de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle	● loi fédérale sur la prestation de services par voie électronique et les signatures numériques en 1998-1999
Cadre législatif : incitation des provinces à moderniser les lois dans les domaines qui relèvent de leur compétence; harmonisation avec les provinces et les territoires ainsi qu'entre eux	● élaboration d'un cadre normatif (guide des normes) pour le commerce électronique au Canada en 1998
Normes : coordination efficace des normes des secteurs privé et public; influence exercée sur l'élaboration des normes internationales et les processus de gestion d'Internet en vue de protéger les intérêts du Canada	● consultations sur le système des noms de domaines en 1998
Sensibilisation et perfectionnement des compétences : perfectionnement des compétences et de la culture numérique	● promotion de la culture numérique au moyen du Rescol et du Programme d'accès communautaire
	● étude sur les besoins des PME (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et Industrie Canada)

Le gouvernement s'est fixé comme objectif de mettre l'infrastructure de l'information et du savoir à la portée de tous les Canadiens, dans le but de faire du Canada le pays le plus branché du monde d'ici l'an 2000. Il a établi à cet égard un plan d'action pluriannuel en plusieurs volets. Le Ministère a obtenu des crédits pour donner une envergure accrue à plusieurs programmes et il prendra en charge les deux piliers du plan d'action fédéral en vue de la connectivité, à savoir Canada en direct et Commerce électronique.

CANADA EN DIRECT : Offrir à tous les Canadiens la possibilité d'accéder aux réseaux d'apprentissage et à l'une des meilleures infrastructures d'infrastructure du monde entier.	
Programme	Objectifs
Programme d'accès communautaire	<ul style="list-style-type: none">• branchement à Internet de 5 000 petites collectivités rurales et de 5 000 centres d'accès communautaire en milieu urbain d'ici l'an 2000• autonomie des 10 000 sites d'ici quatre ans pour offrir des possibilités d'apprentissage continu et favoriser le commerce électronique
Rescol	<ul style="list-style-type: none">• branchement à Internet des 16 500 écoles et des 3 400 bibliothèques d'ici la fin de 1998-1999• instauration de la connectivité à large bande dans toutes les classes, et non plus uniquement au niveau des écoles, d'ici l'an 2000• branchement à Internet des 450 écoles des Premières Nations de compétence fédérale• soutien au développement du secteur des médias
Ordinateurs pour les écoles	<ul style="list-style-type: none">• don de 250 000 ordinateurs d'occasion ou remis à neuf en vue de leur utilisation dans les classes partout au pays pour permettre à tous les jeunes Canadiens de constater par eux-mêmes les avantages qu'offrent les technologies de l'information sur le plan de l'apprentissage
VolNet	<ul style="list-style-type: none">• branchement à Internet et entre eux de 10 000 organismes bénévoles de tout le Canada d'ici l'an 2000
CANARIE	<ul style="list-style-type: none">• construction d'ici l'an 2000 du réseau d'apprentissage de prochaine génération, grâce auquel le Canada disposera d'un réseau pancanadien plus rapide que le réseau américain

L'initiative des Cartes routières technologiques (CRT) offre l'exemple d'un programme pilote d'Industrie Canada qui favorise l'innovation. Ces cartes permettent de cerner ou de mettre au point les nouvelles technologies cruciales dont aura besoin une industrie pour répondre à la demande future du marché dans l'économie du savoir. L'initiative des CRT est un élément clé de l'interaction d'Industrie Canada avec l'industrie, les établissements d'enseignement, les organismes de recherche et d'autres administrations publiques au cours des années à venir. Le tableau qui suit fait état des résultats escomptés pour les trois phases d'une Carte routière technologique.

CARTES ROUTIÈRES TECHNOLOGIQUES : Cerner et mettre au point de nouvelles technologies cruciales.		
Résultats escomptés pour la phase I	Résultats escomptés pour la phase II	Résultats escomptés pour la phase III
<ul style="list-style-type: none">• Adhésion de l'industrie au concept des CRT et établissement de l'analyse de faisabilité des cartes• Industrie Canada veut établir une CRT pour une industrie donnée et définit une approche initiale pour communiquer avec l'industrie et susciter sa participation	<ul style="list-style-type: none">• Mise en œuvre de la première CRT par l'industrie et définition et démarrage du projet• Le concept du partenariat est devenu plus acceptable pour l'industrie• L'industrie s'engage à passer à l'action relativement à la CRT• d'autres parties intéressées commencent à participer	<ul style="list-style-type: none">• Surveillance et contrôle systématiques des résultats• les résultats de la CRT sont mesurés et l'industrie se sert de l'information ainsi recueillie pour établir les cartes ultérieures• Production récurrente et autonome de CRT reposant sur les connaissances acquises; la CRT évolue et devient autonome• L'industrie continue à perfectionner la CRT à la lumière des résultats obtenus et d'autres données provenant de la première version produite• la CRT est mise à jour

Résultats immédiats	Résultats à moyen et à long termes
<div>Communications et commercialisation<ul style="list-style-type: none">• degré de sensibilisation et d'intérêt relatifs– à l'attrait du Canada pour les investisseurs– aux possibilités d'investissementdécisions pour que l'on envisage d'investir au Canada</div> <div>Prospection sur le marché des investissements et services aux investisseurs<ul style="list-style-type: none">• appariement de l'offre et de la demande éventuelles• en matière d'investissement• niveaux de satisfaction de la clientèle</div>	<div>Installation d'un climat favorable à l'investissement<ul style="list-style-type: none">• connaissance de la nature et de l'incidence des obstacles• décisions pour lutter contre les obstacles à l'investissementGestion<ul style="list-style-type: none">• partenariats et initiatives plus solides et efficaces</div> <div>recherche de nouvelles possibilités d'investissement (nouveaux, accrus ou maintenus) au Canada<ul style="list-style-type: none">• expansion ou modernisation des installations• exlusiveités mondiales au Canada• augmentation de la croissance, des emplois, de la recherche-développement et des ventes, et compétitivité accrue• climat d'investissement attrayant</div> <div>actions pour enlever les obstacles<ul style="list-style-type: none">• climat d'investissement attrayantdémarche plus cohérente et rationalisée pour stimuler les investissements</div>

INNOVATION

L'innovation est une source d'emplois et de croissance pour tous les secteurs de l'économie. Si la croissance de la productivité a été relativement lente au Canada au cours des 20 dernières années, c'est surtout parce que le pays n'a pas su tirer parti de l'innovation. Durant sa transition vers l'économie du savoir, le Canada doit innover sur tous les fronts.

Partenariat technologique Canada (PTC) offre l'exemple d'un programme d'Industrie Canada qui a pour objet de

Projections

- investissements supplémentaires de 4,25 \$ provenant du secteur privé au chapitre de l'innovation pour chaque dollar de contribution de PTC, soit 2,7 milliards de dollars
- ventes de 65 milliards de dollars, principalement sur les marchés d'exportation
- création ou maintien de 15 000 emplois directs de qualité

Résultats escomptés	Promotion de nouveaux partenariats entre les administrations fédérales, provinciales et municipales au chapitre de l'investissement ● création d'une base de données nationale traçant le profil des municipalités du Canada pour le bénéfice des entreprises canadiennes ou étrangères cherchant un lieu où s'établir
Objectifs de rendement	

Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC), initiative conjointe d'Industrie Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, vise expressément à instaurer des conditions plus favorables à l'investissement. Le PIC cible certaines multinationales « à haut rendement » dans des pays et des secteurs prioritaires, au moyen de campagnes d'investissement orchestrées avec soin. Ses objectifs sont les suivants.

Objectifs : promotion du Canada comme lieu privilégié pour les investisseurs et maintien ou obtention d'investissements stratégiques dans les secteurs canadiens à forte croissance	Principal résultat : accroissement de la part de l'investissement étranger direct destinée au Canada
Marchés cibles : Japon, France, Royaume-Uni, Allemagne et États-Unis; deuxième niveau : Suède et Pays-Bas (plus de 90 p. 100 de l'investissement étranger au Canada est attribuable à l'ensemble de ces pays)	Secteurs cibles : technologies de l'information et des télécommunications, sciences de la vie, agroalimentaire, automobile, produits forestiers, aérospatiale, produits chimiques, exploitation minière et transformation des minéraux

On est à mettre au point un cadre de rendement pour les initiatives d'Industrie Canada en matière d'investissement, lequel concordera avec le cadre de promotion du commerce international, pour mesurer l'incidence des initiatives en matière d'investissement, comme le montre le tableau ci-après.

Résultats immédiats	Recherche et analyse ● disponibilité et utilisation des renseignements sur l'investissement ● connaissance des processus, des besoins, des occasions, des avantages, des obstacles, etc., relatifs aux investissements
Résultats à moyen et à long termes	● décisions, stratégies, plans et initiatives avisés

INVESTISSEMENT

En outre, les initiatives de promotion du commerce international favorisent directement l'investissement. Le tableau présenté ci-après est extrait du cadre établi par le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international, Agriculture et Agroalimentaire Canada et Industrie Canada. Il montre les résultats escomptés et les objectifs de rendement sur lesquels influenceront les initiatives d'Industrie Canada.

L'instauration de conditions plus favorables à l'investissement, tant étranger que canadien, contribue largement à la croissance économique. Grâce à l'amélioration de son assise économique, le Canada est devenu plus attrayant pour les investisseurs. Toutefois, il faudra adopter une stratégie dynamique pour réussir à attirer les investissements.

INVESTISSEMENT	
Résultats escomptés	Objectifs de rendement
<ul style="list-style-type: none">Promotion du Canada en tant que pays d'investissementpromotion accrue des points forts du Canada au chapitre de l'investissement par le premier ministre du pays et les premiers ministres des provinces ainsi que par les ministrespromotion du Canada comme porte d'entrée à l'ALENA pour les investisseursamélioration du climat d'investissementcomparaison entre le Canada et ses concurrents quant aux obstacles réglementaires perçusexamen des stratégies des principaux concurrents destinées à attirer l'investissementprogrès réalisés dans l'élimination des principaux obstacles à l'investissement <p>Stimulation de l'investissement des multinationales</p> <ul style="list-style-type: none">programme des porte-parole du pays, parrainé par le sous-ministre, visant à permettre à des multinationales ciblées d'établir des relations avec des dirigeants cléscampagnes sectorielles : technologies de l'information et des télécommunications (y compris les semiconducteurs), sciences de la vie, agro-alimentaire et autres secteurs prioritairesaide à l'expansion internationale des multinationales canadiennes en voie de mondialisation <p>Stimulation du partenariat chez les PME</p> <ul style="list-style-type: none">missions de recherche de capital de risque aux États-Unis, en Asie et en Europerecours accru au savoir-faire de l'administration fédérale pour trouver des PME canadiennes prêtes à conclure des partenariats	<ul style="list-style-type: none">réduction du retard, perçu ou réel, du Canada quant à son classement sur le plan de la compétitivité internationale et quant à son avantage concurrentiel sur le plan des coûts pour les investisseursaugmentation de l'investissement étranger direct

DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS INTERNATIONAUX	Résultats escomptés	Objectifs de rendement
	<p>Expansion du réseau d'Équipe Canada</p> <ul style="list-style-type: none"> • promotion de partenariats avec les provinces, les associations de gens d'affaires et les autres organisations du secteur privé, par l'intermédiaire d'Équipe Canada inc., afin de favoriser le commerce international pour le Canada <p>Amélioration de l'accès aux programmes et aux services pour les exportateurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • accès sur Internet : ajout de nouveaux fournisseurs de services à ceux qui offrent déjà leurs services 24 heures sur 24 au moyen d'un guichet unique (<i>ExportSource</i>) • numéro de téléphone pour l'ensemble du pays : ligne téléphonique sans frais 1 888 à l'échelle du pays pour améliorer l'accès à un plus grand nombre de fournisseurs de services membres d'Équipe Canada • Centre des occasions d'affaires internationales : distribution aux 10 000 fournisseurs de tout le Canada inscrits à WIN Exports d'une liste de débouchés éventuels signalés par les missions à l'étranger • programme de sensibilisation du Service des délégués commerciaux : initiative s'adressant aux exportateurs qui permettra à 150 agents de rencontrer les représentants de 600 entreprises dans 45 villes de tout le pays • études de marché : recherche de débouchés pour les produits et services sur les principaux marchés étrangers 	<ul style="list-style-type: none"> • doublement du nombre d'exportateurs actifs d'ici l'an 2000, qui devrait ainsi passer à 10 000 • point de référence pour les occurrences sur <i>ExportSource</i> et le numéro 1 888 • communication de 10 000 débouchés éventuels signalés par le Centre des occasions d'affaires internationales • 250 études de marché

Résultats escomptés	Objectifs de rendement
<p>Participation de partenaires stratégiques à la préparation des exportateurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • augmentation du nombre de ministères fédéraux, de provinces et d'associations de gens d'affaires qui offrent aux exportateurs des services de première ligne et qui sont des partenaires actifs dans les réseaux commerciaux régionaux et les équipes sectorielles nationales assurant une prestation intégrée des services pour l'ensemble des partenaires <p>Ciblage des services d'Équipe Canada inc. pour répondre aux besoins des exportateurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • sensibilisation et recours accrus aux services d'aide aux exportateurs d'Équipe Canada inc. • nouvelles sources d'information sur Internet accessibles 24 heures sur 24 (par exemple, <i>ExportSource</i> et <i>Strategis</i>) qui offrent des outils de personnalisation pour répondre aux besoins particuliers • numéro sans frais 1 888 assurant une liaison directe avec un plus grand nombre de partenaires d'Équipe Canada • formation des entreprises possédant un potentiel en matière d'exportation pour les préparer à exporter • financement de projets particuliers et services de consultation connexes <p>Augmentation du nombre d'exportateurs et diversification de leurs marchés, en particulier parmi les PME</p> <ul style="list-style-type: none"> • augmentation du nombre d'entreprises prêtes à exporter ou exportatrices, y compris les petites entreprises, les entreprises appartenant à des membres de groupes ethniques, à des Autochtones, à des femmes, etc., en mettant l'accent sur les entreprises des secteurs prioritaires et sur celles qui s'intéressent aux marchés prioritaires • élargissement de l'éventail de secteurs au fait des possibilités d'exportation 	<ul style="list-style-type: none"> • participation de la majorité des partenaires d'Équipe Canada inc. à <i>ExportSource</i> • élargissement de l'éventail de produits et services exportés

Annexe A

Gestion du rendement

Programme emploi et croissance, mis en oeuvre à l'échelle de l'administration fédérale.

COMMERCE

L'accroissement de la part du Canada sur les marchés mondiaux devrait permettre de créer des emplois de longue durée et intéressants. Au pays, un emploi sur trois repose sur le commerce. On estime que chaque augmentation de un milliard de dollars au chapitre des exportations crée de 6 000 à 8 000 emplois environ.

Les initiatives de promotion du commerce international contribuent directement à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux. Les partenaires fédéraux (ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Agriculture et Agroalimentaire Canada et Industrie Canada) ont mis au point un cadre qui expose les résultats de rendement à l'égard de leurs activités dans le domaine de la promotion du commerce international. Un extrait de ce cadre présenté ci-après met en évidence les domaines dans lesquels Industrie Canada concentrera ses efforts.

Dans la *Partie III du Budget des dépenses 1997-1998*, Industrie Canada soulignait qu'il prendrait « des mesures pour renforcer ses procédés de gestion, en précisant davantage les résultats visés, en se dotant de meilleurs moyens pour suivre la progression vers les objectifs fixés, et en se servant mieux des renseignements sur le rendement pour améliorer le service à la clientèle ».

La présente annexe fait état de certaines activités qui ont été entreprises pour améliorer la gestion du rendement au Ministère. La plupart de ces activités sont en voie d'élaboration et feront l'objet de modifications ou de perfectionnements au cours des exercices à venir. Toutefois, Industrie Canada a déjà accompli des progrès sur plusieurs fronts.

La structure retenue pour l'annexe a pour objet d'illustrer, d'une part, le lien entre les résultats escomptés des programmes d'Industrie Canada et les cinq objectifs stratégiques du Ministère et, d'autre part, la façon dont ils appuient la réalisation de ces objectifs. Comme le montre le tableau intitulé *Résumé des priorités* (page 18), ces cinq objectifs stratégiques appuient quant à eux le

CAPACITÉ ET PRÉPARATION À L'EXPORTATION	
Résultats escomptés	Objectifs de rendement
<ul style="list-style-type: none">● reconnaissance par les entreprises, en particulier les petites et moyennes entreprises (PME), du fait que les exportations constituent une source de croissance● exportation de plus en plus considérée par les entreprises comme un grand objectif commercial● utilisation par les décideurs de l'industrie touristique de renseignements commerciaux fiables issus de la recherche	<ul style="list-style-type: none">● augmentation du nombre d'entreprises exportatrices● augmentation du nombre d'entreprises prêtes à exporter● grande sensibilisation aux débouchés sur les marchés mondiaux

Tableau 25

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 1998-1999

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités 1998-1999* d'Industrie Canada.

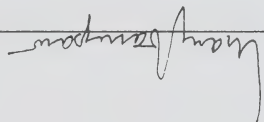
À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :

- décrivent fidèlement le mandat, ainsi que les plans, priorités, stratégies et principaux résultats escomptés de l'organisation;
- sont conformes à la politique et aux directives du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Budget des dépenses 1998-1999* — *Un rapport sur les plans et les priorités*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion;

et je suis satisfait des méthodes d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom



Date

le 12 mars 1998

Tableau 24
Industrie Canada : Tableau récapitulatif
des bénéficiaires, des partenaires
et des coprestataires
24.4 Services de gestion et services généraux

BÉNÉFICIAIRES	
Fournir l'infrastructure et le soutien requis pour offrir le meilleur service possible aux Canadiens	
PARTENAIRES ET COPRESTATAIRES	<ul style="list-style-type: none">• clients d'Industrie Canada• employés• organismes centraux• Parlement• Canadiens
	<ul style="list-style-type: none">• organismes centraux• autres ministères et organismes fédéraux• secteur privé

BÉNÉFICIAIRES		PARTENAIRES ET COPRESTATAIRES	
Administrer et appliquer les lois et les règlements axés sur le marché et propres à entretenir la confiance des entreprises et des consommateurs		<ul style="list-style-type: none">• syndics, administrateurs de propositions, tribunaux, Gendarmerie royale du Canada et ministère de la Justice (BSF)• organismes du secteur privé habilités à offrir des services au nom de Mesures Canada• certains ministères et organismes gouvernementaux (p. ex., ministère de la Défense nationale, Conseil national de recherches du Canada) qui mesurent et certifient les étalons (Mesures Canada)	
Faire accepter un plus grand nombre de normes du marché canadien sur la scène internationale pour aider les entreprises du pays à soutenir la concurrence mondiale		<ul style="list-style-type: none">• intervenants du secteur des faillites et de l'insolvabilité (BSF)• prêteurs et créanciers (BSF)• investisseurs des entreprises constituées en société de régime fédéral (Corporations)• administrateurs provinciaux et territoriaux des lois commerciales (Corporations)• créateurs de propriété intellectuelle (OPIC)• acheteurs et vendeurs de biens et de services mesurés (Mesures Canada)• tous les syndics, débiteurs et créanciers participant au processus de faillite et d'insolvabilité (BSF)• fabricants, propriétaires et utilisateurs d'instruments de mesure (Mesures Canada)• ministères et organismes fédéraux et provinciaux, et administrations municipales (Mesures Canada)	<ul style="list-style-type: none">• MAECI (OPIC)• membres de l'International Association of Insolvency Regulators et membres de l'Institut d'insolvabilité du Canada (BSF)
<ul style="list-style-type: none">• administrateurs spécialisés en droit des sociétés internationales (Corporations)• entreprises canadiennes (Mesures Canada)• industrie (Mesures Canada)• créateurs de propriété intellectuelle (OPIC)• utilisateurs de propriété intellectuelle (OPIC)			

Tableau 24

Industrie Canada : Tableau récapitulatif des bénéficiaires, des partenaires et des coprestataires

24.3 Règlements et services axés sur le marché

BÉNÉFICIAIRES		PARTENAIRES ET COPRESTATAIRES	
<p>Offrir informations et services pour aider les entreprises et les consommateurs à profiter pleinement d'un marché efficace et stable, à y contribuer et à mieux s'adapter aux changements</p>		<p>Elaborer des normes et des règlements favorisant l'équité, l'efficacité et la compétitivité sur le marché</p>	
<ul style="list-style-type: none">• entrepreneurs (Corporations)• sociétés (Corporations)• fabricants, propriétaires et utilisateurs d'instruments de mesure (Mesures Canada)• acheteurs et vendeurs de biens et de services mesurés (Mesures Canada)• acheteurs et vendeurs d'électricité et de gaz (Mesures Canada)• créateurs de propriété intellectuelle (OPIC)• employeurs du domaine de la propriété intellectuelle (OPIC)• tous les intervenants du secteur des faillites et de l'insolvabilité, et investisseurs et prêteurs éventuels (BSF)• Etat (Corporations)		<ul style="list-style-type: none">• secteur privé (Mesures Canada)• syndicats et tribunaux (BSF)	
<ul style="list-style-type: none">• Canadiens• intervenants du secteur des faillites et de l'insolvabilité (BSF)• entrepreneurs (Corporations)• sociétés (Corporations)• administrateurs provinciaux et territoriaux des lois commerciales (Corporations)• fabricants, propriétaires et utilisateurs d'instruments de mesure (Mesures Canada)• acheteurs et vendeurs de biens et de services mesurés (Mesures Canada)• acheteurs et vendeurs d'électricité et de gaz (Mesures Canada)• créateurs de propriété intellectuelle (OPIC)• utilisateurs de propriété intellectuelle• agents qui facilitent l'acquisition de droits de propriété intellectuelle		<ul style="list-style-type: none">• comités conjoints composés de syndicats, de créanciers et de représentants de débiteurs, et tous les autres intervenants du secteur des faillites et de l'insolvabilité (BSF)• commissions des valeurs mobilières (Corporations)• intervenants du domaine de la propriété intellectuelle (OPIC)	

BÉNÉFICIAIRES	PARTENAIRES ET COPRESTATAIRES
Améliorer l'accès des PME au capital et à l'information	
<ul style="list-style-type: none"> • PME canadiennes • autres ministères et organismes fédéraux • autres ordres de gouvernement • collectivités • établissements d'enseignement • établissements de soins de santé 	<ul style="list-style-type: none"> • établissements de crédit canadiens • administrations municipales • chambres de commerce • ministères territoriaux et provinciaux
Stimuler le développement économique de régions ou de groupes cibles	
<ul style="list-style-type: none"> • entreprises et collectivités du Nord de l'Ontario (FedNor) • entreprises et collectivités autochtones, et particuliers (à l'intérieur et à l'extérieur des réserves) (EAC) 	<ul style="list-style-type: none"> • Banque de développement du Canada (BDC) • Banque Royale du Canada • caisses populaires • Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) • Conseil national de recherches du Canada • Northern Centre for Advanced Technology • Ontario Centre for Environmental Technology • Office national de développement économique des Autochtones • Sociétés de financement des Autochtones • autres ministères et organismes fédéraux
Faire connaître le Canada comme destination touristique de choix	
<ul style="list-style-type: none"> • industrie canadienne du tourisme • collectivités 	<ul style="list-style-type: none"> • entreprises et associations de l'industrie du tourisme • administrations publiques locales, • provinciales et territoriales • autres ministères et organismes fédéraux

BÉNÉFICIAIRES		PARTENAIRES ET COPRESTATAIRES	
Elaborer et mettre en œuvre des politiques et des stratégies sectorielles pour accroître la compétitivité de l'industrie			
<ul style="list-style-type: none">• entreprises canadiennes• gouvernements fédéral et provinciaux• Canadiens• PME• associations nationales et provinciales• autres ordres de gouvernement		<ul style="list-style-type: none">• ministre des Finances• Environnement Canada• Santé Canada• Agriculture et Agroalimentaire Canada• Ressources naturelles Canada• ministre des Pêches et des Océans• MAECI• Transports Canada• associations industrielles• gouvernements provinciaux• DRHC• Institut national de la qualité	
Relier les Canadiens à l'autoroute de l'information			
<ul style="list-style-type: none">• jeunes• collectivités rurales• industrie• écoles• bibliothèques• universités et collèges• chercheurs• entreprises• autres ministères et organismes• gouvernements• autres ordres de gouvernement		<ul style="list-style-type: none">• gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux• secteur de l'enseignement• bibliothèques• représentants des musées et des archives dans tout le Canada• secteur privé• organismes à but non lucratif	

Tableau 24

Industrie Canada : Tableau récapitulatif des bénéficiaires, des partenaires et des coprestataires

24.2 Développement sectoriel de l'industrie

BÉNÉFICIAIRES		PARTENAIRES ET COPRESTATAIRES	
Accroître le nombre d'entreprises exportatrices et favoriser la diversification de leurs marchés			
<ul style="list-style-type: none">• Canadiens• entreprises canadiennes• associations, conseils et instituts nationaux et provinciaux• PME• autres ordres de gouvernement• autres ministères et organismes fédéraux		<ul style="list-style-type: none">• Environnement Canada• Développement des ressources humaines Canada (DRHC)• Ressources naturelles Canada■ Transports Canada• ministère des Pêches et des Océans• MAECI• Agriculture et Agroalimentaire Canada• associations industrielles• gouvernements provinciaux et administrations municipales• équipes sectorielles nationales	
Attirer de nouveaux investissements étrangers directs, tout en conservant les investissements actuels			
<ul style="list-style-type: none">• secteurs cibles• PME• multinationales• provinces, territoires et municipalités		<ul style="list-style-type: none">• MAECI, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Ressources naturelles Canada, Secrétariat du Conseil du Trésor, Patrimoine Canada, DRHC• autres ministères et organismes fédéraux	
Encourager l'innovation technologique et influencer sur elle			
<ul style="list-style-type: none">• industrie canadienne• gouvernement• associations• universités• organismes de recherche• secteur des communications		<ul style="list-style-type: none">• industrie canadienne• autres ministères et organismes fédéraux• universités• entreprises de fabrication ou de services de communications	

Tableau 24

Industrie Canada : Tableau récapitulatif des bénéficiaires, des partenaires et des coprestataires

24.1 Politique microéconomique

BÉNÉFICIAIRES		PARTENAIRES ET COPRESTATAIRES
Mener et soutenir des recherches et des analyses de pointe sur des questions microéconomiques stratégiques pour établir ainsi les fondements des décisions stratégiques d'aujourd'hui et de demain		
<ul style="list-style-type: none">• entreprises• instituts de recherche• associations industrielles• Canadiens de moins de 30 ans• collectivités		<ul style="list-style-type: none">• autres ministères et organismes fédéraux• autres ordres de gouvernement• secteur privé• associations universitaires
Elaborer des lois et des politiques cadres modernes et efficaces, axées sur le marché		
<ul style="list-style-type: none">• entreprises• consommateurs		<ul style="list-style-type: none">• autres ministères et organismes fédéraux, par exemple le Secrétaire du Conseil du Trésor (responsable des normes de gestion du processus de réglementation fédérale), le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), le Bureau du Conseil privé et le ministre de la Justice• Conseil canadien des normes
Participer à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques en matière de commerce et d'investissement		
<ul style="list-style-type: none">• entreprises canadiennes et employés• investisseurs canadiens		<ul style="list-style-type: none">• MAECI, Agriculture et Agroalimentaire Canada et autres ministères et organismes fédéraux
Établir, pour l'information, des cadres d'orientation et de réglementation favorisant la concurrence		
<ul style="list-style-type: none">• entreprises canadiennes• PME• consommateurs• exploitants canadiens de systèmes de télécommunications• secteur des télécommunications		<ul style="list-style-type: none">• plus de 20 ministères et organismes fédéraux• gouvernements provinciaux et territoriaux• secteur privé
Mettre en œuvre la Stratégie fédérale en sciences et technologies et d'autres initiatives en la matière		
<ul style="list-style-type: none">• Canadiens• Parlement• entreprises canadiennes de pointe• PME		<ul style="list-style-type: none">• ministères et organismes à vocation scientifique• Secrétaire du Conseil du Trésor• MAECI

**RÉGION DES PRAIRIES ET
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

Industrie Canada

400, avenue St. Mary, 4^e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Téléphone : (204) 983-4395
Télécopieur : (204) 984-4329

Industrie Canada

7th Floor
123 Second Avenue South
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6
Téléphone : (306) 975-5313
Télécopieur : (306) 975-6727

Industrie Canada

Suite 725
9700 Jasper Avenue
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Téléphone : (403) 495-2951
Télécopieur : (403) 495-4582

RÉGION DU PACIFIQUE ET DU YUKON

Industrie Canada

Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6E1
Téléphone : (604) 666-5000
Télécopieur : (604) 666-8330

Tableau 23

Bureaux régionaux d'Industrie Canada

ADMINISTRATION CENTRALE

Industrie Canada
235, rue Queen

Ottawa (Ontario) KIA 0H5
Téléphone : (613) 954-2788
Télécopieur : (613) 954-1894

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Industrie Canada

10th Floor

John Cabot Building

10 Barrer's Hill

St. John's (Terre-Neuve) A1C 6M1

Téléphone : (709) 772-4866

Télécopieur : (709) 772-5093

Industrie Canada

2nd Floor

75 Fitzroy Street

P.O. Box 1115

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

C1A 7M8

Téléphone : (902) 566-7443

Télécopieur : (902) 566-7450

Industrie Canada

1801 Hollis Street

P.O. Box 940, Station M

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9

Téléphone : (902) 426-3458

Télécopieur : (902) 426-2624

Industrie Canada

1045, rue Main

4^e étage, unité 103

Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 1H1

Téléphone : (506) 851-6530

Télécopieur : (506) 851-6502

RÉGION DU QUÉBEC

Industrie Canada

5, Place Ville-Marie, 7^e étage

Montréal (Québec) H3B 2G2

Téléphone : (514) 496-1797

Télécopieur : (514) 283-2247

RÉGION DE L'ONTARIO

Industrie Canada

151, rue Yonge

Toronto (Ontario) M5C 2W7

Téléphone : (416) 973-5000

Télécopieur : (416) 973-8714

RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

FedNor

30, rue Cedar, bureau 407

Sudbury (Ontario) P3B 1A4

Téléphone : (705) 671-0711

1 800 461-4079

(Ontario et Québec seulement)

Télécopieur : (705) 671-0717

FedNor

302, rue Queen Est

Sault-Ste-Marie (Ontario) P6A 1Z1

Téléphone : (705) 942-1327

1 800 461-6021

(Ontario et Québec seulement)

Télécopieur : (705) 942-5434

FedNor

201, rue May Nord, bureau 201

Thunder Bay (Ontario) P7C 3P4

Téléphone : (807) 626-1800

1 800 465-6870

(Ontario et Québec seulement)

Télécopieur : (807) 623-5392

Mesures Canada
 Développement de programmes
 Vice-président
 Edifice Holland Cross, Tour A
 11, avenue Holland
 Ottawa (Ontario)
 KIA 0C9
 Téléphone : (613) 952-4285
 Télécopieur : (613) 952-1736

Prêts aux petites entreprises
 Direction générale des programmes et des services
 Administration des prêts aux petites entreprises
 Directeur
 Edifice C.D. Howe
 235, rue Queen
 Ottawa (Ontario)
 KIA 0H5
 Téléphone : (613) 952-7339
 Télécopieur : (613) 952-0290

Propriété intellectuelle
 Direction de la politique de la propriété
 intellectuelle
 Directeur
 Edifice C.D. Howe
 235, rue Queen
 Ottawa (Ontario)
 KIA 0H5
 Téléphone : (613) 952-2527
 Télécopieur : (613) 952-1980

Radiocommunications
 Politiques et planification en matière
 de réglementation
 Directeur
 Tour Jean Edmonds Nord
 300, rue Slater
 Ottawa (Ontario)
 KIA 0C8
 Téléphone : (613) 990-2785
 Télécopieur : (613) 993-4433

Télécommunications
 Politiques d'encadrement industriel
 Economiste financier principal
 300, rue Slater
 Ottawa (Ontario)
 KIA 0C8
 Téléphone : (613) 954-3470
 Télécopieur : (613) 952-0567

Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC)
 Planification, Affaires internationales et
 réglementaires
 Directeur
 Place du Portage, Phase I
 50, rue Victoria
 Hull (Québec)
 KIA 0C9
 Téléphone : (819) 994-0418
 Télécopieur : (819) 953-6977

Tableau 22

Lois et règlements

22.5 Personnes ressources en ce qui a trait aux règlements

<p>Enregistrement des lobbyistes Direction de l'enregistrement des lobbyistes Directeur 66, rue Slater Ottawa (Ontario) KIA 0C9 Téléphone : (613) 957-2762 Télécopieur : (613) 957-3078</p> <p>Faillites Bureau du surintendant associé Programmes, normes et affaires réglementaires Surintendant associé Tour Jean Edmonds Sud 365, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) KIA 0C8 Téléphone : (613) 946-2166 Télécopieur : (613) 941-2168</p> <p>Investissement Canada Division de l'examen des investissements Directeur Édifice C.D. Howe 235, rue Queen Ottawa (Ontario) KIA 0H5 Téléphone : (613) 954-1887 Télécopieur : (613) 996-2515</p>	<p>Concurrence Direction générale de la conformité et des opérations Sous-directeur des enquêtes et recherches Place du Portage, Phase I 50, rue Victoria Hull (Québec) KIA 0C9 Téléphone : (819) 953-7942 Télécopieur : (819) 953-5013</p> <p>Consommation Direction des pratiques loyales des affaires Sous-directeur des enquêtes et recherches Place du Portage, Phase I 50, rue Victoria Hull (Québec) KIA 0C9 Téléphone : (819) 997-1231 Télécopieur : (819) 953-2757</p> <p>Corporations Section de la conformité et des dispenses, Corporations Agent principal de la conformité Tour Jean Edmonds Sud 365, avenue Laurier Ouest Ottawa (Ontario) KIA 0C8 Téléphone : (613) 941-5720 Télécopieur : (613) 941-5781</p>
--	---

Tableau 22

Lois et règlements

22.4 Projets de règlements importants

Règlement	Résultats escomptés
Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité) — Projet de modification du Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité) à la suite de l'engagement du gouvernement d'envisager des changements à la réglementation en réponse aux recommandations présentées en avril 1997 par le Comité permanent de l'industrie, à l'issue de son examen de la Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets (projet de loi C-91).	A : Les modifications au Règlement visent à réduire d'avantage les délais précédant la commercialisation des médicaments génériques, à décourager les litiges et à rendre le système plus équitable, tout en maintenant une réelle protection des brevets.
Réforme des droits de licence perçus pour les services hors radiodiffusion — Une nouvelle tarification des droits de licence perçus pour le spectre hors radiodiffusion doit être mise en place en raison du changement dicté par la nouvelle technologie.	B : Il y aura une nouvelle tarification simple, souple et équitable pour tous les requérants de licences relatives au spectre hors radiodiffusion.

* Voir la section 22.4, « Projets de règlements importants », pour obtenir plus de détails sur ce projet.

Sociétés par actions/Coopératives (corporations) — Opération d'initié, procuration et sollicitation de procuration, divulgation de renseignements financiers et offre publique d'achat (Règlement sur les valeurs mobilières)... entrée en vigueur en 1998

Loi canadienne sur les sociétés par actions — Opération

Loi canadienne sur les sociétés par actions — Frais — Demande de dispense... entrée en vigueur en 1998

Loi canadienne sur les sociétés par actions — Soumission combinée du rapport annuel et de la déclaration de l'impôt sur le revenu des sociétés... entrée en vigueur en 1998

Règlement en vertu de la *Loi canadienne sur les coopératives*... entrée en vigueur en 1998

Investissement

Loi sur l'investissement Canada — Services de transport... entrée en vigueur en 1998

Mesures Canada

Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz (technique)... publication dans la *Gazette du Canada* *Partie I* en 1998

Règlement sur les poids et mesures — Spécification pour appareils de pesée... entrée en vigueur en 1998

Règlement sur les poids et mesures — Harmonisation des normes techniques... entrée en vigueur en 1998

Règlement sur les poids et mesures (mineur et technique)... publication dans la *Gazette du Canada* *Partie I* en 1998

Radiocommunications

Station radio d'aéronef, de navire et d'amateurs — Modifications en matière de licences... publication dans la *Gazette du Canada* *Partie I* en 1998

* Règlement sur la radiocommunication — Réforme des droits de licence perçus pour les services hors radiodiffusion... entrée en vigueur en 1998

Règlement modifiant le Règlement I sur la radio-communication... entrée en vigueur en 1998

Prêts aux petites entreprises

Règlement de 1993 sur les prêts aux petites entreprises... élaboration en 1998

Spectre

Frais d'évaluation et d'essais relatifs aux appareils de télécommunications... publication dans la *Gazette du Canada* *Partie I* en 1999

Arrêté sur les frais à payer pour les services de transmission de données techniques... publication dans la *Gazette du Canada* *Partie I* en 1999

Mesures Canada

Règlement sur les poids et mesures — Normes sur les cellules de pesage... élaboration en 1998

Règlement sur les poids et mesures — Diamants et pierres précieuses... élaboration en 1999

Règlement sur les poids et mesures — Spécifications pour les registres électroniques d'événements météorologiques... élaboration en 1999

Règlement sur les poids et mesures — Spécifications en matière de compatibilité électromagnétique... élaboration en 1999

Règlement sur les poids et mesures — Spécifications pour les compteurs à débit massique... élaboration en 1999

PROJETS À VENIR

Télécommunications

Règlement sur les câbles sous-marins internationaux... publication dans la *Gazette du Canada* *Partie I* en 1998

Sociétés par actions (corporations)

Loi canadienne sur les sociétés par actions — Transmission électronique des déclarations... entrée en vigueur en 1999

Tableau 22 Lois et règlements

22.3 Projets de règlements

PROJETS EN COURS

Faillite

Faillite et insolvabilité — Prélèvement du surintendant des faillites... reporté depuis 1996

Faillite et insolvabilité — Règles... entrée en

vigueur en 1998

Faillite et insolvabilité — Honoraires des syndics en matière de procédures sommaires et de propositions de consommateurs... entrée en vigueur en 1998

Faillite et insolvabilité — Paiement méthodique des dettes — Prélèvement des provinces... entrée en

vigueur en 1998

Faillite et insolvabilité — Modifications corrélatives à la nouvelle législation... entrée en vigueur en 1998

Direction de la politique de la propriété

intellectuelle

Règlement sur le droit d'auteur — Système de transmission par ondes radioélectriques... entrée en vigueur en 1998 (projet conjoint avec Patrimoine canadien)

Règlement sur le droit d'auteur — Règlement sur les oeuvres cinématographiques... entrée en vigueur en 1998 (projet conjoint avec Patrimoine canadien)

Règlement sur le droit d'auteur — Règlement

définissant « réseau prescrite »... entrée en vigueur en 1998 (projet conjoint avec Patrimoine canadien)

Règlement sur le droit d'auteur — Règlement portant sur les bibliothèques, les musées et les archives à but non lucratif... entrée en vigueur en 1998 (projet conjoint avec Patrimoine canadien)

Règlement sur le droit d'auteur — Règlement sur l'importation parallèle de livres... entrée en vigueur en 1998 (projet conjoint avec Patrimoine canadien)

Règlement sur le droit d'auteur — Règlement sur l'enregistrement et la présentation de communications au public par les établissements d'enseignement... entrée en vigueur en 1998 (projet conjoint avec Patrimoine canadien)

*Règlement sur les médicaments brevetés — Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)... entrée en vigueur en 1998

Office de la propriété intellectuelle du Canada

Règlement sur les marques de commerce (1996) — Modifications visant à faciliter le commerce électronique... entrée en vigueur en 1998

Règlement sur les marques de commerce (1996) — Procédure d'opposition et procédure d'opposition en matière d'indication géographique... publication dans la *Gazette du Canada Partie I* en 1998

Règlement sur les dessins industriels... entrée en vigueur en 1998

Propriété intellectuelle (modification des frais)... reporté depuis 1997

Concurrence

Loi sur la concurrence — Règlement sur les transactions devant faire l'objet d'un avis... publication dans la *Gazette du Canada Partie I* en 1998

Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation — Etablissement d'une date de remportation pour abroger l'article 36, Dimensions normalisées des bouteilles de vin et des contenants de beurre d'arachide et de sirops de sucre raffiné... publication dans la *Gazette du Canada Partie I* en 1998

* Voir la section 22.4, « Projets de règlements importants », pour obtenir plus de détails sur ce projet.

Règles sur le paiement méthodique des dettes, CRC, vol. IV, c. 369

Loi sur les fonctionnaires publics

Règlements sur les documents officiels, CRC, vol. XIV, c. 1515

Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz

Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz, DORS/86-131

Loi sur les inventions des fonctionnaires

Règlement sur les inventions des fonctionnaires, CRC, vol. XIV, c. 1332

Loi sur Investissement Canada

Règlement sur Investissement Canada, DORS/85-611

Loi sur les marques de commerce

Règlement sur les marques de commerce, 1996, DORS/96-195

Loi sur les poids et mesures

Règlement sur les droits de poids et mesures, CRC, c. 1606

Règlement sur les poids et mesures, CRC, vol. XVIII, c. 1605

Loi sur le poinçonnage des métaux précieux

Règlement sur le poinçonnage des métaux précieux, CRC, vol. XIV, c. 1303

Loi sur les prêts aux petites entreprises

Règlement de 1993 sur les prêts aux petites entreprises, DORS/93-169

Règlement sur les prêts aux petites entreprises, CRC, vol. XVII, c. 1501

Loi sur la radiocommunication

Règlement sur la radiocommunication, DORS/96-484

Loi canadienne sur les sociétés par actions

Règlement sur les sociétés par actions du régime fédéral, DORS/79-316

Loi sur les syndicats ouvriers

Règlement sur les syndicats ouvriers, CRC, vol. XVIII, c. 1560

Loi sur les télécommunications

Règlement sur la propriété et le contrôle des entreprises de télécommunication canadiennes, DORS/94-667

Règlement sur les câbles sous-marins avec l'extérieur, CRC, vol. XVII, c. 1515

Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication, DORS/95-157

Loi sur les topographies de circuits intégrés

Règlement sur les topographies de circuits intégrés, DORS/93-212

Liste de pays auxquels le Canada accorde la protection réciproque sous la Loi, DORS/93-282

Liste de pays auxquels le Canada accorde la protection réciproque sous la Loi, DORS/94-677

Décret accordant à la Suisse une protection réciproque sous la Loi, DORS/94-27

Tableau 22

Lois et règlements

22.2 Règlements en vigueur*

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies Règles des arrangements avec les créanciers des compagnies, DORS/92-580	Loi sur les associations coopératives du Canada Tarif des droits des coopératives, CRC, vol. IV, c. 418	Loi sur les brevets Règlement sur la production et l'emmagasinement de médicaments brevétés, DORS/93-134	Règles sur les brevets, DORS/96-423	Règlement sur les médicaments brevétés (avis de conformité), DORS/93-133	Règlement de 1994 sur les médicaments brevétés, DORS/94-688	Loi sur la concurrence Règlement sur les transactions devant faire l'objet d'un avis, DORS/87-348	Loi sur les corporations canadiennes Règlement sur les corporations canadiennes, CRC, vol. IV, c. 424	Loi sur les dessins industriels Règles régissant les dessins industriels, CRC, vol. X, c. 964	Loi sur le droit d'auteur Avis certifiant que des pays accordent les avantages du droit d'auteur, CRC, vol. IV, c. 421	Ordonnance sur les droits en matière de droit d'auteur, DORS/78-665
Règles sur le droit d'auteur, CRC, vol. IV, c. 422	Règlement sur la définition de petit système de transmission par fil, DORS/94-755	Règlement sur la définition de petit système de retransmission, DORS/89-255	Règlement sur la définition de signal local et signal éloigné, DORS/89-254	Règlement sur les entreprises de programmation, DORS/93-436	Règlement fixant les délais de déchéance pour les réclamations des droits des titulaires non membres de sociétés de perception, DORS/97-164	Règlement sur les critères applicables aux droits à payer pour la retransmission, DORS/91-690	Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation Règlement sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, CRC, vol. IV, c. 417	Loi sur l'enregistrement des lobbyistes Règlement sur l'enregistrement des lobbyistes, DORS/95-579	Loi sur l'étiquetage des textiles Règlement sur l'étiquetage et l'annonce des textiles, CRC, vol. XVIII, c. 1551	Loi sur la faillite et l'insolvabilité Règles sur la faillite et l'insolvabilité, CRC, vol. IV, c. 368

* La liste indique uniquement les règlements dont l'administration incombe directement à Industrie Canada. Elle ne comprend pas ceux qui se rapportent aux organismes du Portefeuille de l'Industrie. Le Rapport sur les plans et les priorités publié par le ministère ou l'organisme visé renferme de l'information sur les règlements afférents à des lois dont l'administration relève de membres du Portefeuille.

LOIS CONCERNANT LES ORGANISMES RÉGIONAUX

Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

Le ministre de l'Industrie est également ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et des lois suivantes :

Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Partie I de la Loi organique de 1987 sur le

Loi sur les prêts aux petites entreprises, S.R. 1985, ch. 41 (4^e suppl.)

Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton, Partie II de la Loi organique de 1987 sur le

Canada atlantique, L.R. 1985, ch. 41 (4^e suppl.)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO)

Le ministre de l'Industrie est également ministre responsable de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et des lois suivantes :

Loi sur la diversification de l'économie de l'Ouest

canadien, L.R. 1985, ch. 11 (4^e suppl.)

Loi sur les prêts aux petites entreprises, L.R. 1985,

ch. S-11 (provinces de l'Ouest canadien)

Développement économique Canada pour les régions du Québec (DEC)

Le ministre de l'Industrie est également ministre responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec et des lois suivantes :

Partie II de la Loi sur le ministre de l'Industrie,

L.C. 1995, ch. 1 (Développement économique régional au Québec)

Loi sur les prêts aux petites entreprises, L.R. 1985,

ch. S-11 (Québec)

LOIS INACTIVES OU SANS IMPACT IMPORTANT

Loi sur le Tribunal de la concurrence, L.R. 1985, ch. 19 (2^e suppl.)

Loi sur la statistique, L.R. 1985, ch. S-19

et en génie, L.R. 1985, ch. N-21

Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles

humaines, L.R. 1985, ch. S-12

Loi sur le Conseil de recherches en sciences

ch. N-15

Loi sur le Conseil national de recherches, L.R. 1985,

ch. S-16

Loi sur le Conseil canadien des normes, L.R. 1985,

L.C. 1995, ch. 28

Loi sur la Banque de développement du Canada,

ch. 13

Loi sur l'Agence spatiale canadienne, L.C. 1990,

(Ontario et Québec)

Loi sur les zones spéciales, L.R. 1985, ch. S-14

S.R.C. 1970, ch. R-3

Loi sur les subventions au développement régional,

ch. 56

Loi sur le soutien de l'emploi, L.C. 1970-71-72,

ch. P-8 (art. 4, 6 et 7)

Loi sur les sociétés de caisse de retraite, L.R. 1985,

de certaines entreprises)

l'Atlantique, L.R. 1985, ch. A-14 (à l'égard

Loi sur la restructuration du secteur des pêches de

L.R. 1985, ch. 1-8

Loi sur le développement industriel et régional,

des syndicats, L.R. 1985, ch. C-43

Loi sur les déclarations des personnes morales et

Britannique, L.C. 1916, ch. 66 (loi privée)

Loi sur la compagnie de téléphone de la Colombie-

entreprises, L.C. 1980-81-82-83, ch. 147

Loi sur la bonification d'intérêts au profit des petites

(loi privée)

Loi sur Bell Canada, L.C. 1987, ch. 19

agricole, L.R. 1985, ch. A-3

Loi sur l'aménagement rural et le développement

Tableau 22

Lois et règlements

22.1 Lois dont l'application relève du ministre de l'Industrie

LOI CONCERNANT LE MINISTÈRE

Loi sur le ministre de l'Industrie, L.C. 1995, ch. 1

LOIS CONCERNANT

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Loi sur la radiocommunication, L.R. 1985, ch. R-2
Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télélobe
Canada, L.C. 1987, ch. 12 (certaines fonc-

tions seulement)

Loi sur la réorganisation et l'aliénation de Télésat

Canada, L.C. 1991, ch. 52 (rôle en matière

de politique)

Loi sur les télécommunications, L.C. 1993, ch. 38

RÈGLEMENTATION DU MARCHÉ

ET DU COMMERCE

Loi sur les arrangements avec les créanciers

des compagnies, L.R. 1985, ch. C-36

Loi sur les associations coopératives du Canada,

S.R. 1985, ch. C-40

Loi sur les chambres de commerce, L.R. 1985,

ch. B-6

Loi sur la concurrence, L.R. 1985, ch. C-34

Loi sur les corporations canadiennes, S.R.C. 1970,

ch. C-32

Loi sur l'enregistrement des lobbyistes, L.R. 1985,

ch. 44 (4^e suppl.)

Loi sur la faillite et l'insolvabilité, L.R. 1985,

ch. B-3

Loi sur le fonctionnement des sociétés du secteur

public, S.R. 1985, ch. G-4

Loi sur Investissement Canada, L.R. 1985, ch. 28

(1^{er} suppl.)

Loi sur les liquidations et les restructurations,

L.R. 1985, ch. W-11 (Partie I seulement)

Loi de mise en œuvre de l'Accord sur le commerce

intérieur, L.C. 1996, ch. 17

Loi sur les prêts aux petites entreprises, L.R. 1985,

ch. S-11 (Ontario)

Loi canadienne sur les sociétés par actions,

L.R. 1985, ch. C-44

LOIS CONCERNANT L'OFFICE DE

LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

DU CANADA (OPIC)

Loi sur les brevets, L.R. 1985, ch. P-4

Loi sur les dessins industriels, L.R. 1985, ch. I-9

Loi sur le droit d'auteur, L.R. 1985, ch. C-42

Loi sur les inventions des fonctionnaires, L.R. 1985,

ch. P-32

Loi sur les marques de commerce, L.R. 1985,

ch. T-13

Loi sur les topographies de circuits intégrés,

L.C. 1990, ch. 37

LOIS CONCERNANT LA CONSOMMATION

Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de

consommation, L.R. 1985, ch. C-38

Loi sur l'étiquetage des textiles, L.R. 1985, ch. T-10

Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz,

L.R. 1985, ch. E-4

Loi sur les lettres de change, L.R. 1985, ch. B-4

(Partie V : Lettres et billets de consommation)

Loi sur le marquage des bois, L.R. 1985, ch. T-11

Loi sur les poids et mesures, L.R. 1985, ch. W-6

Loi sur le poinçonnage des métaux précieux,

L.R. 1985, ch. P-19

FONCTIONS DU REGISTRE GÉNÉRAL

Loi sur les documents publics, L.R. 1985, ch. P-28

Loi sur les fonctionnaires publics, L.R. 1985,

ch. P-31

Loi sur les sceaux, L.R. 1985, ch. S-6

Loi sur les syndicats ouvriers, L.R. 1985, ch. T-14

LOIS CONCERNANT LES ORGANISMES

DU PORTEFEUILLE DE L'INDUSTRIE

Commission du droit d'auteur : Loi sur le droit d'au-

teur, L.R. 1985, ch. C-42 (article 66 et articles

suitants)

Fondation canadienne pour l'innovation :

Parties I et XI de la Loi d'exécution du budget

de 1997, L.C. 1997, ch. 26

TABLERAU 21
Prêts, investissements et avances par secteur d'activité

Prévision de dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	(en millions de dollars)	
				Développement sectoriel de l'industrie	Total
0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8

TABLEAU 20
États financiers du fonds renouvelable (suite)
Utilisation prévue du fonds renouvelable

(en millions de dollars)				
Prévision 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001	
15,0	15,0	15,0	15,0	Autorisation
Prélèvement :				
6,3	10,7	15,6	20,5	Solde au 1 ^{er} avril
4,4	4,9	4,9	4,9	Excédent prévu (prélèvements)
10,7	15,6	20,5	25,4	
25,7	30,6	35,5	40,4	Solde projeté au 31 mars

Nota : Le maximum pouvant être prélevé sur le Trésor à un moment donné est de 15 millions de dollars.

TABEAU 20
États financiers du fonds renouvelable

État des opérations du fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle
du Canada (OPIC)

(en millions de dollars)				
Recettes	Prévision	Prévu	Prévu	Prévu
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	32,7	34,5	34,5	34,5
des employés				
Amortissement	10,7	11,0	11,0	11,0
Réparations et entretien	0,7	0,7	0,7	0,7
Services administratifs et services	13,2	13,6	13,6	13,6
de soutien				
Services publics, matériaux	1,4	1,2	1,2	1,2
et fournitures				
Marketing	—	—	—	—
Intérêt	—	—	—	—
Total des dépenses	58,7	61,0	61,0	61,0
Excédent (déficit)	(3,7)	(4,0)	(4,0)	(4,0)

Ce tableau montre les pertes et profits de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Les pertes que le fonds subira ou les profits qu'il réalisera sont calculés selon la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes doivent être considérés, au moment du calcul des profits ou des pertes, comme des postes n'exigeant pas de débours directs. Les deux peuvent être rapprochés comme suit :

(en millions de dollars)				
Prévision	Prévu	Prévu	Prévu	
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Recettes	55,0	57,0	57,0	57,0
Dépenses	58,7	61,0	61,0	61,0
Excédent (déficit)	(3,7)	(4,0)	(4,0)	(4,0)
Ajout des postes n'exigeant pas de fonds :				
Dépréciation et amortissement	10,7	11,0	11,0	11,0
Évolution de l'actif net à court terme	(1,0)	(1,2)	(1,2)	(1,2)
Investissements :				
Acquisition de biens amortissables	(1,6)	(0,9)	(0,9)	(0,9)
Excédent de trésorerie (besoins)	4,4	4,9	4,9	4,9

TABEAU 19
Coût net du Programme pour 1998-1999

(en millions de dollars)		Industrie	Canada
Dépenses brutes prévues		1 186,1	
Plus :			
<i>Services reçus gratuitement</i>			
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)		36,9	
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor		17,2	
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Développement des ressources humaines Canada		0,5	
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada		1,9	
		56,5	
Coût total du Programme		1 242,6	
Moins :			
Recettes à valoir sur le crédit		80,9	
Recettes à valoir sur le Trésor		206,0	
		286,9	
Coût net du Programme		955,7	
Coût net estimatif du Programme en 1997-1998		1 052,4	

TABLEAU 18

Détail des recettes par secteur d'activité

Recettes à valeur sur le crédit (en millions de dollars)				
Recettes à valeur sur le crédit	Prévision de recettes 1997-1998	Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001
Recettes à valeur sur le crédit par activité ou secteur d'activité	16,0	16,0	16,0	16,0
	Supervision des procédures de faillite et d'insolvabilité			
	Fonds renouvelable — Protection et diffusion de la propriété intellectuelle	53,9	55,7	55,7
	69,9	71,7	71,7	71,7
	Recherche sur les communications	8,7	9,2	9,7
Développement sectoriel de l'industrie				
Total des recettes à valeur sur le crédit				
	78,6	80,9	81,4	81,4
Recettes portées au Trésor par activité ou secteur d'activité	Règlements et services axés sur le marché			
	Supervision des procédures de faillite et d'insolvabilité	0,4	0,4	0,4
	Réglementation sur les sociétés	11,2	11,3	11,5
	Réglementation des mesures	6,8	6,7	4,7
	Réglementation en matière d'étiquetage et de publicité	0,1	0,1	0,1
	Gestion du spectre	161,4	170,7	180,9
	179,9	189,2	199,6	197,6
	Développement sectoriel de l'industrie			
	Remboursement des dépenses de l'année précédente	—	—	—
	Revenu de placements	—	—	—
Développement sectoriel de l'industrie	Développement	1,9	1,7	1,4
	Frais de service en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	22,3	15,1	14,3
	24,2	16,8	15,7	12,0
	Total des recettes portées au Trésor			
	204,1	206,0	215,3	209,6
Total des recettes du Programme				
	282,7	286,9	296,7	291,0

TABEAU 17
Détail des paiements de transfert par secteur d'activité (suite)

Développement sectoriel		(en milliers de dollars)			
Prévision	de dépenses	1997-1998	Dépenses	prévues	1998-1999
Dépenses	prévues	2000-2001	Dépenses	prévues	1999-2000
de l'industrie (suite)					
(L) Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises					
Contributions en vertu du programme de Partenariat technologique Canada	242 899	229 901	235 468	237 164	36 600
Contribution à l'Ottawa Heart Institute Research Corporation	2 500	—	—	—	—
Contributions en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement industriel	17 340	29 898	6 170	1 057	2 000
Contributions en vertu du Programme d'accès communautaire de Rescol	3 500	10 500	13 500	—	—
Camps d'initiation à l'information, aux sciences et à l'entrepreneuriat	345	345	—	—	—
Contributions en vertu du programme Horizons Plus	2 700	5 758	—	—	—
Contributions en vue de la réduction progressive des activités du Centre d'innovation en technologies de l'information	980	1 200	—	—	—
Total partiel	599 066	548 269	401 465	369 373	383 481
Total des contributions	614 017	562 667	415 823	383 481	383 526
TOTAL DES SUBVENTIONS ET DES CONTRIBUTIONS		672 412	563 412	415 868	383 526

TABLAU 17
Détail des paiements de transfert par secteur d'activité (suite)

Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévision	(en milliers de dollars)	
2000-2001	1999-2000	1998-1999	de dépenses 1997-1998		

Développement sectoriel de l'industrie (suite)

Contributions en vertu de la
Stratégie pour l'industrie
canadienne de l'environnement

Contributions en vertu du
Programme de développement
des collectivités

(L) Paiements d'assurance en vertu
du Programme d'expansion des
entreprises et garanties en vertu
du Programme de développement

Contributions en vertu du
Programme de mise en valeur
de la technologie

Contributions en vertu du
Programme d'adaptation aux
fermetures de bases de l'Ontario

Contributions aux termes des
ententes auxiliaires conclues
en vertu des ententes pour
le développement économique

et régional et des ententes cadres
de développement avec les provinces

Contribution au Programme
d'incitation à la R-D en technologie
des communications

Contributions en vertu du programme
Entreprise autocrochone Canada

Contributions dans le cadre du Fonds de
développement du Nord de l'Ontario

Contributions à la province d'Ontario
aux termes de l'Entente Travaux
d'infrastructure Canada

* Il est stipulé à l'article 14 de la Loi sur le développement industriel et régional qu'un rapport annuel au Parlement doit être déposé avant le premier jour du mois de juin suivant la clôture de chaque exercice. Comme il n'y a pas de nouvelles activités à signaler pour le PDIR, Industrie Canada s'acquitte de ses obligations pour l'exercice 1997-1998 dans le cadre du Budget principal des dépenses — Rapport sur les plans et les priorités, plutôt qu'en présentant un rapport annuel distinct sur l'administration du PDIR.

Le PDIR a pris fin le 30 juin 1988 et, depuis cette date, aucune demande d'aide au titre du Programme n'a été acceptée. Toutes les demandes et les offres d'aide en cours ont été traitées avant 1997-1998. On trouve des détails supplémentaires sur le traitement des demandes reçues et sur les engagements pris en vertu du Programme dans le rapport annuel déposé pour 1996-1997. Tous les fonds engagés par Industrie Canada au titre du PDIR ont été entièrement dépensés.

TABEAU 17
Détail des paiements de transfert par secteur d'activité (suite)

	Prévision de dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Contributions par activité ou secteur d'activité				
Politique microéconomique				
Contribution à l'institut canadien des recherches avancées	3 500	3 500	3 500	—
Contribution au Secréariat du commerce intérieur	500	550	550	—
Contributions en vertu du Programme national de démonstration des réseaux d'entreprises	1 980	—	—	—
Contribution à l'Union internationale des télécommunications, Genève (Suisse)	6 200	6 808	6 808	6 808
Contributions en vertu du Plan d'investissement communautaire du Canada	1 821	2 540	2 500	6 300
Contributions à des organismes sans but lucratif pour favoriser la coopération et le développement économiques	100	—	—	—
Total partiel	14 101	13 398	13 358	13 108
Règlements et services axés sur le marché				
Contributions à divers organismes de protection des intérêts du consommateur	850	1 000	1 000	1 000
Total partiel	850	1 000	1 000	1 000
Développement sectoriel de l'industrie				
Contributions à des organismes, à des associations et à des particuliers pour des projets visant à éduquer le grand public et à le sensibiliser aux sciences et à la technologie	1 991	1 891	—	—
Contribution à Bombardier/de Havilland	7 040	—	—	—
Contributions en vertu des campagnes sectorielles	913	250	—	—
Contributions aux technologies stratégiques	10 469	13 609	4 871	7 092
Contributions au Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'enseignement (CANARIE)	22 332	20 293	19 600	19 600

TABEAU 17
Détail des paiements de transfert par secteur d'activité

Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses	(en milliers de dollars)
1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	
Subventions par activité ou secteur d'activité				
Développement sectoriel de l'industrie				
Subventions versées dans le cadre	700	—	—	
du Programme Bourses Canada				
Subvention au Réseau canadien pour				
l'avancement de la recherche,				
de l'industrie et de l'enseignement				
(CANARIE)				
55 000	—	—	—	
Total partiel	58 200	700	—	
Règlements et services axés sur le marché				
Subventions à divers organismes de				
protection des intérêts				
du consommateur	150	—	—	
Subvention au Conseil consultatif				
canadien de la radio	45	45	45	
Total partiel	195	45	45	
Total des subventions	58 395	745	45	

TABLEAU 16
Ressources du Programme par secteur d'activité pour
l'exercice du Budget des dépenses

Budgetaires									
Dépenses nettes prévues	Moins : Recettes à valoir	Dépenses brutes prévues	Prêts, investisse- ments et avances non budg- étaires	Brutes - crédit	Subven- tions et contri- butions**	Fonction- nement*	ÉTP	(en millions de dollars)	
51,6	—	51,6	—	51,6	13,4	38,2	311	Politique microéconomique	Règlements et services axés sur le marché***
108,2	71,7	179,9	—	179,9	1,0	178,9	2 228	Développement sectoriel de l'industrie	Tourisme
777,4	9,2	786,6	0,8	785,8	549,0	236,8	1 390	Services de gestion et services généraux	Total
69,4	—	69,4	—	69,4	—	69,4	142		
98,6	—	98,6	—	98,6	—	98,6	821		
1 105,2	80,9	1 186,1	0,8	1 185,3	563,4	621,9	4 892		

* Comprend les contributions au régime d'avantages sociaux des employés et les allocations du ministre.
** Comprend le montant de 10 millions de dollars prévu au poste législatif pour les paiements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional et les obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises.
*** Comprend le fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada.

TABLEAU 15
Résumé du Ministère
Articles courants de dépenses
Fonds renouvelable

(en millions de dollars)				
Prévision de dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
26,6	27,5	27,5	27,5	Personnel
				Traitements et salaires
				Contributions aux régimes
6,0	7,0	7,0	7,0	d'avantages sociaux des employés
32,6	34,5	34,5	34,5	
				Biens et services
1,4	1,4	1,4	1,4	Transports et communications
1,6	1,6	1,6	1,6	Information
7,7	7,4	7,4	7,4	Services professionnels et spéciaux
3,5	3,4	3,4	3,4	Locations
0,7	0,7	0,7	0,7	Achat de services de réparation
				et d'entretien
1,4	1,2	1,2	1,2	Services publics, matériaux
				et fournitures
0,6	0,6	0,6	0,6	Construction et acquisition de
				machines et de matériel
—	—	—	—	Autres subventions et paiements
16,9	16,3	16,3	16,3	
				Paiements de transfert
—	—	—	—	Votés
—	—	—	—	Législatifs
49,5	50,8	50,8	50,8	Dépenses brutes
53,9	55,7	55,7	55,7	Moins : Recettes à valoir sur le crédit
(4,4)	(4,9)	(4,9)	(4,9)	Dépenses budgétaires nettes (excédent)

TABLEAU 14
Résumé du Ministère
Articles courants de dépenses
Credits

	Prévision de dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999*	Dépenses prévues 1999-2000*	Dépenses prévues 2000-2001*
Personnel				
Traitements et salaires	234,6	224,2	226,5	227,8
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	30,8	45,3	44,3	44,1
Biens et services				
Transports et communications	37,8	34,1	23,2	21,2
Information	55,4	49,1	33,2	31,0
Services professionnels et spéciaux	148,6	157,7	182,4	182,3
Locations	6,5	5,7	3,8	3,6
Achat de services de réparation et d'entretien	9,9	8,4	5,5	5,1
Services publics, matériaux et fournitures	23,4	22,6	15,9	14,9
Construction et acquisition de machines et de matériel	13,2	12,5	8,7	8,4
Autres subventions et paiements	1,0	11,5	20,3	21,6
	265,4	269,5	270,8	271,9
Paiements de transfert				
Votés	588,0	488,2	351,7	336,9
Législatifs	84,4	75,2	64,2	46,6
	672,4	563,4	415,9	383,5
Dépenses brutes	1 233,6	1 134,5	979,7	943,5
Moins :				
Recettes à valoir sur le crédit	24,7	25,2	25,7	25,7
Dépenses budgétaires nettes (excédent)	1 208,9	1 109,3	954,0	917,8
Dépenses non budgétaires (prêts et investissements)	0,8	0,8	0,8	0,8
Total des dépenses nettes	1 209,7	1 110,1	954,8	918,6

* Dans le présent tableau et les tableaux suivants, les montants affectés aux différents postes du budget de 1998 sont provisoires.

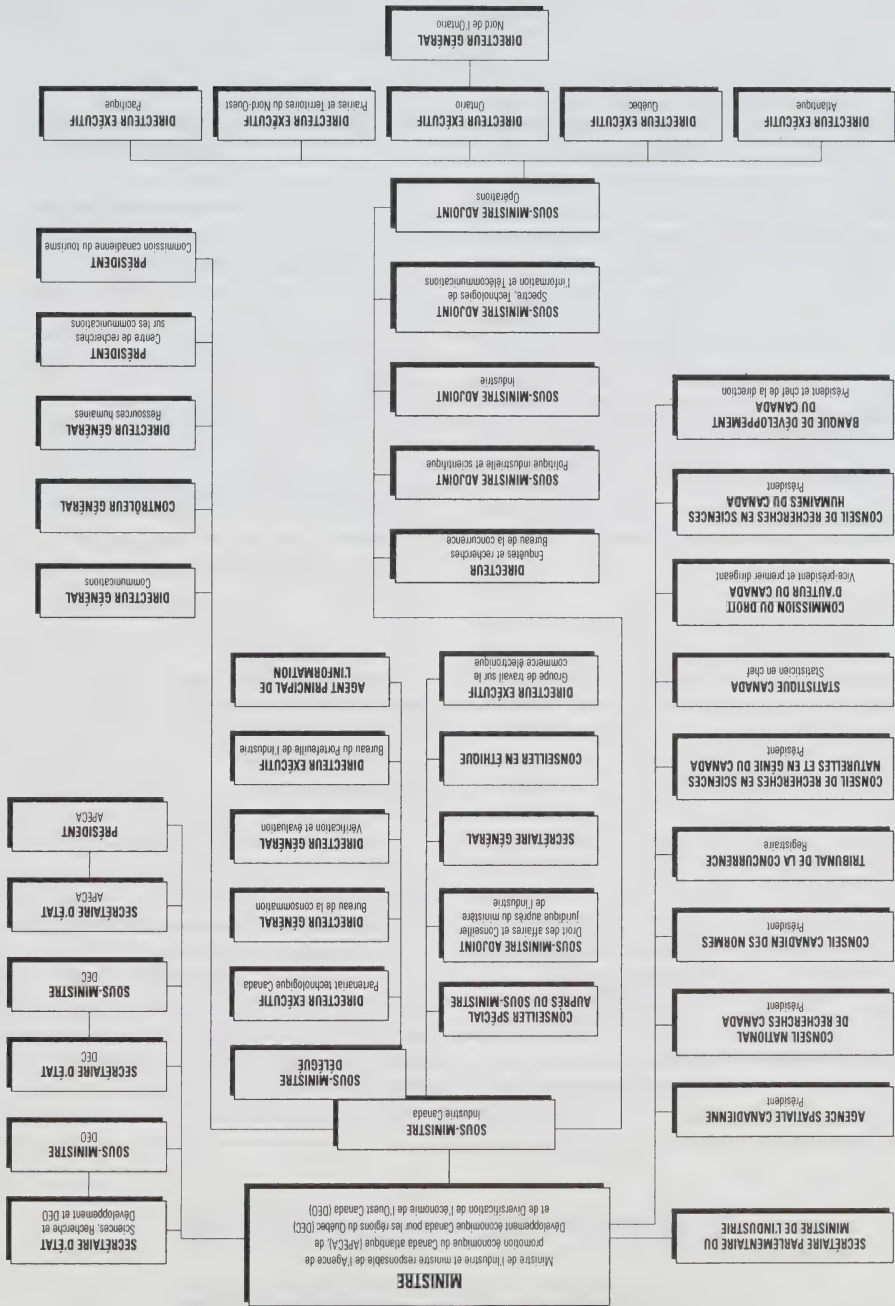
TABEAU 12
Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité

	Prévision 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001
Politique microéconomique	310	311	307	312
Règlements et services axés sur le marché	2 220	2 228	2 246	2 236
Développement sectoriel de l'industrie	1 386	1 390	1 438	1 431
Tourisme	70	142	142	142
Services de gestion et services généraux	818	821	812	808
Total des ETP	4 804	4 892	4 945	4 929

TABEAU 13
Détail des besoins en ETP

	Prévision 1997-1998	Prévu 1998-1999	Prévu 1999-2000	Prévu 2000-2001
Echelle de salaires				
<30 000 \$	964	980	991	989
30 000 \$-40 000 \$	912	915	906	902
40 000 \$-50 000 \$	1 097	1 109	1 146	1 142
50 000 \$-60 000 \$	566	568	562	559
60 000 \$-70 000 \$	619	666	690	690
70 000 \$-80 000 \$	491	492	487	485
>80 000 \$	155	162	163	162
Total des ETP	4 804	4 892	4 945	4 929

INDUSTRIE CANADA



Section V

Renseignements supplémentaires

TABLEAU 10			
Autorisations de dépenser			
Résumé du Ministère, Partie II du Budget des dépenses			
	1998-1999	1997-1998	
	Budget principal des dépenses	Budget principal des dépenses	Crédit (en milliers de dollars)
Programme d'Industrie Canada			
1	426 162	430 141	Dépenses de fonctionnement
5	473 012	409 039	Subventions et contributions
(L)	49	49	Ministre de l'Industrie — Traitement et allocation pour automobile
(L)	10 000	10 000	Pailements d'assurance en vertu du Programme d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional
(L)	(4 864)	(4 373)	Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada
(L)	65 200	47 000	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises
(L)	45 309	30 811	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
Total du budgétaire			
	1 014 868	922 667	
L10	300	300	Pailements conformément au paragraphe 14(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie
L15	500	500	Prêts conformément à l'alinéa 14(1)a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie
Total du non-budgétaire			
	800	800	
Total du Programme			
	1 015 668	923 467	

Promouvoir la croissance économique des collectivités canadiennes

Les prêts à redévelopper, le capital patent et les prêts destinés aux micro-entreprises, aux entreprises touristiques, aux jeunes entrepreneurs, aux entreprises autochtones et au secteur des technologies naissantes. En outre, le Plan d'investissement communautaire du Canada, lancé par Industrie Canada dans 20 localités, aide les collectivités à collaborer avec les entreprises en essor pour leur procurer un accès aux sources locales, régionales et nationales de capital de risque.

L'infotechnologie moderne est essentielle au développement communautaire. Au ^{XXI}^e siècle, la plupart des nouveaux emplois et des possibilités économiques se concrétiseront dans les collectivités qui se caractériseront par un esprit d'entreprise dynamique et où seront concentrées les ressources intellectuelles, les installations de pointe, les ressources financières et les compétences en marketing et en affaires. Le Programme d'accès communautaire et le Réseau, tous deux menés par Industrie Canada, jouent un rôle vital en raccordant à l'infrastructure nationale de recherches du Canada et le Réseau canadien de technologie aident les Canadiens à accéder aux informations sur la technologie et à d'autres formes d'appui pour surmonter les obstacles les empêchant de trouver, de mettre au point, d'adopter et d'adapter de nouvelles technologies.

Enfin, les partenaires du Portfeuille favorisent l'entrepreneuriat et l'autonomie chez les Canadiens qui ont décidé de se charger eux-mêmes de trouver un emploi stable. Les programmes du Portfeuille aident les entrepreneurs en puissance à dresser et à mettre en œuvre leur plan d'entreprise et, dans certains cas, ils leur offrent une aide financière au stade du démarrage.

Les Canadiens souhaitent être en mesure de profiter du potentiel économique de leurs collectivités, peu importe où ils vivent. Ils veulent améliorer leurs perspectives de prospérité et celle de leur famille. Les partenaires du Portfeuille, particulièrement les organismes de développement régional, contribuent à l'adoption de mesures qui favorisent l'innovation, l'entrepreneuriat et l'établissement de réseaux, pour aider les régions à s'adapter à l'économie du savoir.

Les Sociétés d'aide au développement des collectivités comptent parmi les principaux instruments de promotion du développement économique local et régional. Industrie Canada, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Développement économique Canada pour les régions du Québec et Diversification de l'économie de l'Ouest Canada adoptent, à l'égard du développement économique local, une démarche communautaire qui met l'accent sur les régions situées à l'extérieur des grands centres urbains. Les Sociétés d'aide au développement des collectivités offrent une gamme d'avantages tels que la planification économique stratégique à l'échelle locale, les services techniques et consultatifs à l'intention des entreprises, les prêts aux PME, les programmes d'aide aux travailleurs indépendants et les programmes d'emploi des jeunes.

En partenariat avec les institutions financières commerciales, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Développement économique Canada pour les régions du Québec, FedNor et Développement l'économie de l'Ouest Canada offrent un soutien à l'investissement adapté à la situation particulière des économies régionales du Canada. Pour aider les PME à exploiter de nouveaux marchés, Industrie Canada (par l'intermédiaire des Centres du commerce international établis dans les régions) et Développement économique Canada pour les régions du Québec (par l'intermédiaire de ses bureaux régionaux) aident le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à mettre en œuvre le Programme de développement des marchés d'exportation. La Banque de développement du Canada, qui met l'accent sur les PME en croissance, à forte concentration de connaissances et tournées vers l'exportation, a lancé un éventail de produits financiers novateurs, dont

Le Budget a donné une envergure accrue au Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) pour aider davantage les petites entreprises canadiennes à adopter les nouvelles technologies et à mettre au point de nouveaux produits et procédés destinés aux marchés commerciaux. Le financement annuel du PARI a été porté à 130 millions de dollars, soit une augmentation de 34 millions.

Encourager le commerce et l'investissement

La promotion du commerce et de l'investissement est une des grandes priorités du Portefeuille. Industrie Canada, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Développement économique Canada pour les régions du Québec, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et la Banque de développement du Canada sont des membres clés du groupe intérieur d'Équipe Canada qui travaillent en étroite collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et avec Agriculture et Agroalimentaire Canada pour ouvrir de nouveaux marchés et développer le potentiel d'exportation des entreprises canadiennes. Sous la gouverne d'Industrie Canada, les partenaires du Portefeuille s'associeront au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et à Agriculture et Agroalimentaire Canada pour mieux coordonner l'appui gouvernemental accordé à la promotion du commerce international et en accroître l'efficacité, en travaillant à la mise en œuvre d'Équipe Canada Inc., réseau national de services commerciaux fédéraux et provinciaux. L'objectif est de doubler le nombre d'entreprises exportatrices d'ici l'an 2000.

Les membres du Portefeuille participent activement à la création de réseaux commerciaux régionaux (RCR) dans tout le pays afin de tirer ainsi parti des ententes fédérales-provinciales sur le commerce et l'investissement et d'améliorer les services offerts aux entreprises clientes à l'échelon local. On renforcera ces réseaux pour mieux promouvoir le commerce international dans les régions et coordonner les efforts déployés en ce sens. Les partenaires du Portefeuille offriront aux exportateurs des services et des produits conçus pour les aider à mieux réussir sur les marchés étrangers.

Aider les PME à prendre leur essor

Les PME constituent le principal moteur de la croissance économique et de la création d'emplois dans l'économie canadienne. Environ la moitié des emplois et de la production du secteur privé est attribuable aux 2,3 millions de PME canadiennes. Le Portefeuille a intensifié ses efforts pour offrir aux PME les informations et les conseils clés dont elles ont besoin pour réussir.

Les partenaires du Portefeuille s'efforceront de faciliter l'accès des PME au capital. Ils assoupliront les régimes de soutien financier et les adapteront davantage aux nouveaux besoins des clients. Par exemple, l'administration de la *Loi sur les prêts aux petites entreprises* sera remaniée; Industrie Canada établira un nouveau cadre législatif; la Banque de développement du Canada élargira l'éventail de ses activités en offrant de nouvelles gammes de produits et de nouveaux services pour répondre aux besoins changeants des PME; et les organismes de développement régional continueront d'améliorer leurs services d'accès aux capitaux.

Au cours de l'année écoulée, les RCR ont dressé les 10 premiers plans commerciaux régionaux. Ces plans triennaux représentent un important mécanisme pour accroître la capacité d'exportation et trouver des débouchés au niveau régional. Chaque plan fixe des objectifs nationaux et régionaux à atteindre d'ici l'an 2000 ainsi que des engagements clés et les résultats escomptés dans plusieurs domaines importants. Les partenaires du Portefeuille tabletront sur les plans commerciaux régionaux pour élaborer une stratégie concertée destinée à attirer les investissements étrangers directs.

En collaboration avec d'autres intervenants, les partenaires du Portefeuille établiront à moyen terme la recherche d'action en vue d'orienter à moyen terme la recherche menée par les PME. Parmi les activités envisagées, mentionnons les suivantes : exécuter des recherches analytiques; recueillir et diffuser des informations; faciliter la consultation et les entretiens avec des intervenants canadiens et étrangers; créer des produits d'information et formuler des conseils stratégiques.

De concert avec ses partenaires du Portefeuille, Industrie Canada a lancé des initiatives bien ciblées afin d'aider les jeunes à acquérir les compétences nécessaires pour réussir dans l'économie du savoir.

■ **Programme de stages en sciences et en technologie dans les PME** : de récents diplômés sont embauchés pour travailler dans les PME, qui utilisent pleinement leur formation et leur savoir-faire en technologie, en affaires ou en marketing

■ **Camps d'initiation à l'innovation, aux sciences et à l'entrepreneuriat** : le programme favorise l'établissement d'une culture novatrice en encourageant les jeunes à entreprendre une carrière en sciences, en génie et dans les domaines de la technologie

■ **Programme collaboratif de stages intra-muraux en recherche scientifique** : il affecte des étudiants dans des PME canadiennes menant des travaux en collaboration avec le Conseil national de recherches du Canada

■ **Étudiants bien branchés** : des étudiants sont embauchés pour initier des dirigeants d'entreprise à Internet

■ **Programme d'accès communautaire** : des étudiants sont embauchés pour aider les collectivités rurales et éloignées à se brancher à Internet.

au cours des prochaines décennies.

Le Budget fédéral de 1998 a ramené au niveau de 1994-1995 les fonds affectés aux conseils subventionnaires. Ainsi, les crédits accordés augmenteront jusqu'en 2000-2001, pour aider les étudiants diplômés faisant des recherches de pointe et pour élargir les programmes de partenariat existants entre les chercheurs universitaires et le secteur privé. Grâce à ces mesures, les Canadiens pourront acquérir les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour favoriser l'innovation au Canada

gouvernement directement à la portée des collectivités; de nouveaux produits financiers sont offerts aux entreprises des industries du savoir grâce au concours de la Banque de développement du Canada, de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, de Développement économique Canada pour les régions du Québec et de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada; et des services et programmes novateurs sont offerts en direct (*Strategis*, *ExportSource*, par exemple).

Promouvoir l'innovation grâce aux S-T

Le Portefeuille de l'Industrie cherche tout particulièrement à aider le Canada à devenir un chef de file mondial dans le développement, l'adaptation et la diffusion des S-T et dans l'exploitation des progrès scientifiques et technologiques accomplis dans le monde. Les S-T ont été le premier grand domaine où le Portefeuille a assumé un rôle de coordonnateur. Il a joué un rôle de premier plan en produisant le document intitulé *Les sciences et la technologie à l'aube du XXI^e siècle : La stratégie fédérale*, qui a paru en mars 1996. Par ailleurs, dans le cadre de la stratégie fédérale, le Portefeuille a produit le *Plan d'action en S-T* du Portefeuille de l'Industrie. En matière de S-T, le Portefeuille conservera sa démarche intégrée et il s'efforcera d'exécuter les tâches énoncées dans le plan d'action. L'élaboration d'un système de mesure du rendement de ses activités dans le domaine des S-T mobilisera son attention.

Les partenaires du Portefeuille se préoccupent surtout d'encourager l'innovation et les intervenants prenant des risques au Canada, en aidant l'industrie à trouver le financement dont elle a besoin. Il faudra à cette fin bonifier l'éventail des moyens d'aide financière visant à stimuler la R-D, en mettant tout particulièrement l'accent sur l'étape préalable au lancement des technologies prometteuses.

Le Portefeuille organise actuellement des stages pour les jeunes Canadiens dans des entreprises de la « nouvelle économie » et dans les domaines scientifiques et techniques. Les programmes, qui permettront à ces jeunes d'acquérir une première expérience de travail dans de nombreuses PME, profiteront à la fois aux employeurs et aux employés.

Section IV

Industrie Canada et le Portefeuille de l'Industrie

Innovation et partenariat, facteurs d'emploi et de croissance

Le Portefeuille de l'Industrie est formé de ministères et d'organismes clés investis de responsabilités à l'égard des sciences et de la technologie (S-T), de l'innovation, du développement industriel et économique et du marché canadien. Ayant accès à bon nombre des leviers micro-économiques dont le gouvernement dispose et bénéficiant d'une proportion des fonds réservés aux S-T, les membres du Portefeuille conjugueront leurs efforts pour aider le Canada à opérer la transition vers l'économie du savoir et à bien franchir le seuil du XXI^e siècle.

Industrie Canada collabore avec les autres membres du Portefeuille pour mettre à profit des ressources et exploiter des synergies sur divers plans bien précis :

- **promouvoir l'innovation grâce aux S-T** : faire en sorte que les idées aboutissent plus vite à la création de produits ou de services
- **encourager le commerce et l'investissement** : aider plus d'entreprises dans plus de secteurs à exporter sur de plus nombreux marchés, et accroître les investissements étrangers directs faits au Canada
- **aider les PME à croître** : leur donner accès au capital, aux informations et aux services
- **stimuler la croissance économique des collectivités canadiennes** : adopter de nouvelles démarches pour favoriser le développement économique des collectivités, en fonction des atouts et des infrastructures de l'information que celles-ci possèdent.

En faisant porter les efforts de coordination du Portefeuille sur ces aspects particuliers, Industrie Canada contribue à l'amélioration des services offerts à ses clients. Ainsi, le Ministère a organisé, pour concentrer la diffusion des renseignements, 29 foires-info pour la petite entreprise, et 51 000 personnes y ont assisté; les Centres de services aux entreprises du Canada mettent les services du

Le Portefeuille de l'Industrie regroupe les 13 ministères et organismes les mieux placés pour poursuivre l'objectif du gouvernement, à savoir instaurer l'économie du savoir dans toutes les régions du Canada et faire progresser le Programme emploi et croissance.

La transition vers l'économie du savoir risque de ne pas toujours s'opérer en douceur, mais une économie de ce genre fait augmenter les revenus et le nombre d'emplois. C'est dans l'économie du savoir que la croissance se concrétise — la production et l'emploi croissent plus vite dans les industries de pointe et dans les secteurs à forte concentration de connaissances. Le défi du gouvernement consiste à faire preuve d'une créativité et d'une efficacité accrues et à se doter des moyens voulus pour instaurer au Canada une économie du savoir de calibre mondial.

LE PORTEFEUILLE DE L'INDUSTRIE

- Agence de promotion du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada
- Commission du droit d'auteur du Canada
- Conseil canadien des normes
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Développement économique Canada pour les régions du Québec
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
- Industrie Canada
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence

- Renforcer la culture et les moyens relatifs à l'exercice de la fonction de contrôle, telle qu'on l'entend aujourd'hui au Ministère, de manière que les critères appliqués en la matière correspondent aux pratiques exemplaires utilisées dans le domaine.
- Atteindre les risques financiers et opérationnels grâce à des études telles que l'Étude de référence sur la gestion du rendement, qui a pour objet d'évaluer la mesure dans laquelle le Ministère réussit à élaborer et à mettre en œuvre des méthodes de gestion du rendement et de proposer des moyens de renforcer l'établissement des rapports et la gestion au Ministère.

- Mettre en œuvre le Plan de gestion des personnes établisant les grands paramètres de la gestion des ressources humaines à l'Industrie Canada au cours des années à venir. L'objectif des trois prochaines années consiste à renouveler, à conserver, à représenter et à recruter les effectifs dont le Ministère a besoin pour assurer le meilleur service possible aux Canadiens. Le Ministère est résolu à mener toute une gamme d'activités pour devenir l'« employeur de choix » et un organisme qui motive fortement son personnel et offre un milieu de travail positif, qui favorise le perfectionnement professionnel, met à profit les avantages d'une main-d'œuvre diversifiée et recrute des personnes très compétentes. Au nombre des priorités à court terme, mentionnons le suivi du sondage mené auprès des employés du Ministère, un nouvel examen et la réorientation des objectifs des programmes de perfectionnement et d'affection, une mise en œuvre plus vaste de la rétroaction nous azimuts, la mise en place d'un système de gestion des compétences, les efforts continus pour aider les membres du personnel à prendre des postes qui leur permettront de relever plus de défis au moyen des programmes de préparation à l'emploi.

PLAN DE GESTION DES PERSONNES

l'Industrie Canada aspire à devenir l'« employeur de choix » dans l'administration fédérale. Pour y arriver, le Ministère a établi quatre priorités dans son Plan de gestion des personnes, en fonction de ses points forts, de ses besoins et de ses valeurs :

- **renouvellement** et revitalisation de l'effectif actuel
- **maintien en poste** du personnel clé
- **représentation** des femmes et des membres des groupes désignés, car l'Industrie Canada se fait le reflet de la diversité existant parmi ses clients et dans l'ensemble du pays
- **recrutement** de travailleurs intellectuels.

- Communiquer avec les Canadiens pour les sensibiliser à l'« agenda pour la connectivité » et à ses avantages. Le Ministère diffusera les messages suivants : un Canada branché créera des marchés et des débouchés pour les entreprises et les collectivités; les Canadiens

- Examiner en détail l'infrastructure de l'infotechnologie d'Industrie Canada pour améliorer la gestion des données internes et le partage des données; améliorer les communications avec les autres ministères et avec les partenaires du Portefeuille; mettre l'information stratégique de ce dernier d'avantage à la portée du public; accroître l'efficacité et la fonctionnalité des systèmes au profit des utilisateurs; améliorer la gestion de l'infotechnologie au Ministère; et maintenir son rôle de chef de file en matière d'infotechnologie dans l'administration fédérale.
- Adapter les systèmes informatiques du Ministère pour l'arrivée de l'an 2000, de manière à éviter toute panne grave. Par exemple, la mise en œuvre d'un nouveau système intégré de gestion des finances et du matériel permettra d'accroître l'efficacité technologique et d'intégrer les procédés internes tout en répondant aux exigences de conformité aux critères de l'an 2000.
- Examiner en détail l'infrastructure de l'infotechnologie d'Industrie Canada pour améliorer la gestion des données internes et le partage des données; améliorer les communications avec les autres ministères et avec les partenaires du Portefeuille; mettre l'information stratégique de ce dernier d'avantage à la portée du public; accroître l'efficacité et la fonctionnalité des systèmes au profit des utilisateurs; améliorer la gestion de l'infotechnologie au Ministère; et maintenir son rôle de chef de file en matière d'infotechnologie dans l'administration fédérale.
- Établir une infrastructure technique sûre permettant au Ministère de recourir en toute sécurité au commerce électronique pour fournir ses services et de promouvoir l'utilisation au Canada. L'échange électronique de données se traduira par une efficacité accrue et une rationalisation des méthodes administratives. En outre, les clients et rendra possible, notamment, la réception des paiements électroniques pour un large éventail de services, y compris le prélèvement automatique demandé par les clients désireux de faire des versements périodiques; le Ministère pourra aussi accélérer le paiement de ses comptes fournisseurs.
- Élaborer une stratégie de sensibilisation aux préoccupations de la clientèle pour que tous les employés d'Industrie Canada comprennent bien et respectent les besoins et le point de vue des clients et qu'il en soit tenu compte dans les programmes et les services offerts par le Ministère.
- Établir une infrastructure technique sûre permettant au Ministère de recourir en toute sécurité au commerce électronique pour fournir ses services et de promouvoir l'utilisation au Canada. L'échange électronique de données se traduira par une efficacité accrue et une rationalisation des méthodes administratives. En outre, les clients et rendra possible, notamment, la réception des paiements électroniques pour un large éventail de services, y compris le prélèvement automatique demandé par les clients désireux de faire des versements périodiques; le Ministère pourra aussi accélérer le paiement de ses comptes fournisseurs.
- Adapter les systèmes informatiques du Ministère pour l'arrivée de l'an 2000, de manière à éviter toute panne grave. Par exemple, la mise en œuvre d'un nouveau système intégré de gestion des finances et du matériel permettra d'accroître l'efficacité technologique et d'intégrer les procédés internes tout en répondant aux exigences de conformité aux critères de l'an 2000.
- Examiner en détail l'infrastructure de l'infotechnologie d'Industrie Canada pour améliorer la gestion des données internes et le partage des données; améliorer les communications avec les autres ministères et avec les partenaires du Portefeuille; mettre l'information stratégique de ce dernier d'avantage à la portée du public; accroître l'efficacité et la fonctionnalité des systèmes au profit des utilisateurs; améliorer la gestion de l'infotechnologie au Ministère; et maintenir son rôle de chef de file en matière d'infotechnologie dans l'administration fédérale.

s'assurera qu'elles acceptent et recommandent ses normes et que les règles sur le partage du spectre satisfont à ses propres exigences.

- Rechercher la conclusion d'un protocole d'entente internationale sous l'égide de l'Union internationale des télécommunications afin d'assurer la libre utilisation et la libre circulation des téléphones et des terminaux du système mondial mobile de communications personnelles.

- Diriger les négociations sur les ententes de reconnaissance mutuelle concernant les télécommunications, l'infotéchnologie, le matériel radio et la compatibilité électromagnétique pour améliorer l'accès de l'industrie canadienne aux marchés internationaux et contribuer à l'élimination d'obstacles au commerce.

- Travailler en partenariat avec le Groupe de travail sur le commerce et la politique sur la concurrence (Organisation mondiale du commerce), pour favoriser l'harmonisation des normes régissant le marché et garantir ainsi que les nouveaux mécanismes internationaux ne défavoriseront pas les entreprises canadiennes.

- Participer à des tribunes telles que l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) et adhérer à l'Accord de libre-échange des Amériques, pour veiller à ce que les pays membres soient dotés de solides lois cadres sur la concurrence et pour soutenir ainsi les entreprises canadiennes faisant affaire dans la région du Pacifique et dans les Amériques.

Services de gestion et services généraux

La plupart des employés d'Industrie Canada appliquent les programmes et assurent les services du Ministère dans le contexte de ses trois secteurs d'activité. En cela, ils sont appuyés par les employés des Services de gestion et services généraux, qui ont comme objectif de soutenir les organismes d'Industrie Canada en leur fournissant des services financiers, administratifs et consultatifs. Pour cela, ils leur communiquent à temps des renseignements pertinents et crédibles qui favorisent le processus décisionnel chez Industrie Canada et garantissent la transparence de celui qui est appliqué au sein du gouvernement canadien.

En collaborant avec leurs collègues de l'ensemble des secteurs, les Services de gestion et services généraux appuieront de nombreuses initiatives ministérielles importantes . . .

Ce personnel dévoué trouve de nouvelles façons de communiquer avec les clients en utilisant l'infotéchnologie; rationalise les méthodes de gestion et améliore la gestion du risque, la mesure du rendement et le régime de justification de l'emploi des fonds; renouvelle et revitalise les effectifs; gère et contrôle les fonds ministériels; explique aux Canadiens le rôle et les réalisations d'Industrie Canada; encourage l'excellence dans la fonction publique et s'assure que tous les fonctionnaires de l'Etat respectent le Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat.

- Différentes équipes apportent leur soutien aux secteurs d'activité d'Industrie Canada :
- Direction générale des ressources humaines
- Direction générale des communications
- Appui informatique intégré
- Direction générale du contrôle
- Gestion des installations
- Centre des conseillers en gestion
- Services généraux régionaux
- Direction générale de la vérification et de l'évaluation
- Conseiller en éthique
- Services exécutifs.

- ... pour obtenir les résultats suivants :
- amélioration des services offerts aux clients du Ministère
- amélioration de l'accès aux programmes et aux services d'Industrie Canada
- mise en place de nouvelles méthodes administratives
- modernisation des services du contrôleur
- recrutement, maintien et perfectionnement d'un effectif composé de travailleurs intellectuels
- une population canadienne bien informée.

Faire accepter un plus grand nombre de normes du marché canadien sur la scène internationale pour aider les entreprises du pays à soutenir la concurrence mondiale . . .

. . . pour obtenir les résultats suivants :

- pratiques exemplaires
- réduction des obstacles techniques au commerce
- accroissement de la compétitivité sur la scène internationale et des possibilités de croissance et d'exportation pour les entreprises canadiennes
- accroissement de l'influence du Canada en ce qui concerne l'élaboration des normes internationales
- renforcement et harmonisation des régimes de protection, d'application et d'administration des droits de propriété intellectuelle dans le monde entier
- amélioration de la protection des consommateurs
- garantie de l'accès au spectre radio pour le Canada
- libre utilisation des téléphones et des terminaux du système mondial mobile de communications personnelles dans le monde entier

● Adhérer à l'International Association of Insolvency Regulators et prendre part à une étude préliminaire menée avec le secteur privé sur la création éventuelle d'un centre international de l'insolvabilité.

● Adhérer à des tribunes internationales telles que l'Organisation internationale de métrologie légale, le forum de la métrologie légale de l'Asie-Pacifique et la U.S. Conférence on Weights and Measures; participer aux travaux de comités internationaux chargés d'élaborer des critères internationaux; et harmoniser les exigences techniques et conclure des ententes de reconnaissance mutuelle avec les principaux partenaires commerciaux du Canada (par exemple, les États-Unis).

● Représenter le Canada au sein de diverses tribunes concernant la propriété intellectuelle et le commerce, dont l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, l'Accord de libre-échange des Amériques et l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC).

- Parrainer et appuyer, de concert avec le Conseil canadien des normes, la présentation par l'Association canadienne de normalisation de son code de référence sur la protection de la vie privée de l'adoption d'une norme internationale sur la protection de la vie privée. Cette démarche renforcera l'uniformité et instaurera des règles du jeu plus équitables au pays. L'incompatibilité des divers mécanismes provinciaux de protection des consommateurs et de recours nuit au commerce transfrontalier. L'accroissement de l'uniformité favorisera le commerce intérieur et extérieur.
- Promouvoir les intérêts de notre pays par l'adhésion à l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle et par sa contribution à l'harmonisation des règles sur la propriété industrielle et à la diffusion de renseignements à cet égard.
- Collaborer avec l'industrie, les groupes de consommateurs, les provinces et les principaux partenaires commerciaux du Canada, dans le cadre de l'OCDE, afin de promouvoir les normes de protection des consommateurs et les démarches en matière de conformité nécessaires pour accroître la confiance à l'égard du commerce électronique. Au chapitre de la sécurité des consommateurs, la protection de la vie privée continue un thème clé que les progrès de la technologie et l'essor du commerce électronique mettent en évidence encore davantage. Le Ministère tiendra compte du point de vue des consommateurs dès le début de l'élaboration de la politique, directement ou en collaborant avec des partenaires (par exemple, les provinces, les groupes de consommateurs et l'industrie), pour faire valoir les intérêts des consommateurs.
- Préparer la Conférence mondiale des radiocommunications de 1999 et y prendre part; participer aux travaux de l'Union internationale des télécommunications et de ses sous-comités, ainsi qu'à ceux de la Commission interaméricaine des télécommunications et du Comité international spécial des perturbations radioélectriques, de manière à garantir au Canada un accès au spectre qui permettra à l'industrie des radiocommunications de mettre au point de nouveaux services et matériels, d'être très concurrentielle sur le marché international et de préserver les utilisations actuelles du spectre. En outre, en siégeant à ces tribunes, le Canada

• Veiller à la conformité aux nouvelles dispositions de la *Loi sur la concurrence* et à leur application, ce qui sera utile au public canadien en réduisant le télémarketing trompeur grâce à l'application de nouvelles dispositions relatives aux comportements criminels, en resserrant les exigences applicables à la communication d'information afin d'aider les victimes potentielles de fraude par télémarketing et en offrant un mécanisme plus rapide et plus efficace de règlement des cas de publicité mensongère et de pratiques dolosives. Cette mesure bénéficiera également aux entreprises canadiennes du fait qu'elle améliorera l'administration du processus de dépôt des brevets par la réglementation. Ces mesures renforceront l'efficacité et donneront aux tribunaux de nouveaux moyens pour sanctionner les actes répréhensibles; mentionnons ici les résolutions par consentement et les ordonnances contraignantes après déclaration de culpabilité. Elles permettront aux tribunaux d'autoriser l'interception sans consentement de communications privées comme moyen d'enquête pour réprimer les plus graves infractions à la *Loi sur la concurrence*.

Le BUREAU DU SURINTENDANT DES FAILLITES fera appel à des stratégies de commercialisation et de connectivité pour consolider ses services et faciliter l'accès de la clientèle. Il négociera une entente avec un fournisseur privé en 1998 pour offrir les services électroniques d'entre-gistement des cas de faillites de même que pour la gestion des produits et services d'information sur les faillites. La mise en œuvre à jour de son site Web. La mise en œuvre aura lieu au cours des trois prochaines années de planification. De plus, le Bureau élargira son service de recherche de noms en direct en ajoutant une composante en matière de commerce électronique. Il faudra payer pour obtenir ce service, qui aidera les clients et le grand public à vérifier l'insolvabilité des faillis.

L'OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA (OPIC) vise à améliorer ses services durant la période de planification, à accroître la diffusion d'informations en direct sur les marques de commerce et les brevets au moyen de *Stratégies* et à mettre au point des systèmes de présentation et de traitement des demandes relatives à la propriété intellectuelle pour appuyer le commerce électronique. Des activités sont en cours afin que les services de l'OPIC relatifs aux différentes gammes de produits soient offerts sur l'Internet, conformément à la stratégie de connectivité du Ministère.

• Assurer directement ou par la surveillance et la vérification le calibrage et la certification des étalons, l'évaluation et l'approbation de prototypes d'appareils de mesure, la vérification de la quantité nette de produits et services, les enquêtes sur les plaintes ainsi que le règlement des différends.

MESURES CANADA mettra en œuvre un modèle d'intervention afin de déterminer de manière objective le degré d'intervention approprié et nécessaire pour assurer l'exactitude et l'équité des mesures utilisées dans le commerce. L'établissement des critères d'évaluation du modèle et le point de vue éclairé des parties intéressées contribueront grandement à préciser le degré d'intervention propre à chaque secteur d'activité. Au nombre des premières initiatives de cet ordre, l'utilisation de ce modèle d'intervention montre bien comment le Ministère s'écartera des moyens utilisés par le passé, financés à même les deniers publics, pour réglementer le comportement du marché, et comment il cherche plutôt à obtenir le point de vue éclairé des parties intéressées, à trouver d'autres modes de services et à travailler en collaboration avec le secteur privé pour obtenir les résultats escomptés.

Administrer et appliquer les lois et les règlements axés sur le marché et propres à entretenir la confiance des entreprises et des consommateurs . . .

- ... pour obtenir les résultats suivants :**
- respect de niveaux déterminés de conformité et d'intervention
 - spectre de qualité, libre de brouillage
 - équilibre entre les droits et les intérêts des actionnaires et des parties intéressées, d'une manière qui favorise la compétitivité des entreprises canadiennes
 - amélioration du traitement des demandes et du degré de satisfaction des clients
 - confiance des consommateurs canadiens et étrangers dans l'intégrité et la pertinence des mesures prises dans le commerce au Canada.

- Accroître la confiance des investisseurs au moyen d'une surveillance et d'une mise en application soutenue (conformité aux dispositions de la Loi canadienne sur les sociétés par actions et de la Partie II de la Loi sur les corporations canadiennes en matière de déclarations annuelles et de production d'états financiers abrégés et d'états financiers annuels) afin d'accroître la transparence et la prévisibilité et de parvenir à un juste équilibre entre les droits et les intérêts des actionnaires et des autres parties intéressées.

- Veiller au respect de la Loi sur la radiocommunication et du règlement connexe en imposant des amendes à quiconque utilise le spectre illégalement.
- Continuer de veiller au respect de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité tout en préparant la révision quinquennale de la Loi, que le Parlement doit faire en 2002. De plus, conformément aux récentes modifications apportées à la Loi, établir et offrir un nouveau programme de médiation pour aider les créanciers, les débiteurs et les syndicats à résoudre certaines questions.
- Administrer le régime canadien de propriété intellectuelle (demandes de brevet, de marque de commerce et de droit d'auteur et demandes d'enregistrement de l'un dessin industriel et d'une topographie de circuit intégré).

- Examiner le point de vue du public, des principales parties intéressées et des entreprises clientes sur les changements que l'on envisage d'apporter aux lois et à la réglementation sur la propriété intellectuelle et par lesquels on poursuivra la modernisation et la mise à jour des lois canadiennes sur la propriété intellectuelle; on simplifiera les exigences administratives (par exemple, en ce qui a trait au dépôt de documents), tout en harmonisant diverses exigences imposées par différentes lois.

- Formuler, pour la protection des consommateurs, des stratégies d'application axées sur la coopération entre les administrations fédérale et provinciales et entre les provinces, et mettre la dernière main aux règles sur la divulgation du coût du crédit, qui assureront une normalisation et constitueront une source de certitude pour les consommateurs dans la négociation d'un large éventail de produits financiers (prêts personnels, crédits-bail, hypothèques). En outre, mener de concert avec les provinces et les territoires une campagne visant à sensibiliser les consommateurs aux fraudes dans le domaine du telemarketing et des prêts accordés par le biais d'un intermédiaire.

- Explorer l'utilité de mécanismes de règlement des différends autres que ceux prévus par le système de justice traditionnel pour régler les griefs des consommateurs et voir s'il y a lieu de mettre en place un système officiel de règlement des différends.

- Mener des recherches et travailler en collaboration avec les groupes de consommateurs et les provinces sur les questions de représentation et de protection des consommateurs, de réparation des torts causés aux consommateurs et d'équité que soulèvent les changements apportés au chapitre de la production et de la distribution d'électricité ainsi que dans d'autres secteurs de l'énergie.

Des outils plus efficaces pour l'application du droit de la concurrence en raison de l'évolution des besoins :

- **télémarketing trompeur** : les modifications créeront une nouvelle infraction criminelle mixte qui s'appliquera aux « communications téléphoniques interactives » visant à promouvoir un produit ou des intérêts commerciaux. La nouvelle loi donne des indications aux consommateurs quant au comportement que doit avoir pendant un appel la personne qui se livre au télémarketing et elle leur permet de mieux se protéger contre ce type de pratique. En outre, elle favorisera l'instauration d'un marché plus sain pour les exploitants honnêtes

- **publicité trompeuse** : les modifications feront en sorte que les dispositions relatives à la publicité trompeuse et aux pratiques commerciales déloyales mettent l'accent non plus sur la punition, mais plutôt sur l'obtention rapide et efficace de la conformité par la mise en place d'un régime pénal ou civil
- **interception des communications privées** : pour offrir un autre moyen de lutter contre le problème croissant du télémarketing trompeur.

- Consulter l'industrie, les organismes rédacteurs de normes, les consommateurs et d'autres administrations publiques sur les questions concernant la conformité des produits de consommation. Par exemple, un plan d'action établi avec les détaillants canadiens pour encourager la promotion de l'exactitude des prix détectés par lecteur optique donnera lieu à des politiques pour régler les griefs des consommateurs, à des lignes directrices de l'industrie pour aider à faire en sorte que les consommateurs paient le prix annoncé ainsi qu'à une brochure pour éduquer les consommateurs. La participation aux activités des organismes rédacteurs de normes se traduira par l'harmonisation des normes ISO et ASTM en matière d'étiquetage.

- Élaborer des règlements et des spécifications sur les appareils de mesure utilisés dans le commerce, en particulier des normes cadres et des critères qui garantissent l'intégrité et l'exactitude des mesures au Canada et reflètent l'évolution de la technologie ainsi que les nouvelles pratiques commerciales; favoriser l'innovation; n'imposer ni coûts ni fardeau réglementaire injustifiés; réduire les obstacles au commerce et améliorer les possibilités de croissance et d'exportation s'offrant aux entreprises canadiennes.
- Déterminer, au moyen de consultations publiques, comment le cadre analytique peut le mieux servir à l'élaboration de lignes directrices pour l'application de la loi en matière de fusions/achats dans le cadre des transactions susceptibles de se produire entre les banques de l'annexe I.

- Les normes et les règlements constituent les principaux instruments qui permettent d'instaurer un marché équitable, efficace et concurrentiel. Dans cette optique, différentes priorités se dégagent :
- mise en place par le Bureau du surintendant des faillites d'un programme proactif pour améliorer l'efficacité des programmes et services de conformité actuels et nouveaux (par exemple, la médiation)
- réforme de la réglementation pour permettre le dépôt par voie électronique, notamment par télécopieur
- mise en œuvre par Mesures Canada de régimes novateurs de réglementation prenant en compte les nouvelles technologies (par exemple, les systèmes de mesure d'efficacité pour clients multiples) et les nouvelles pratiques commerciales favorisant l'innovation et réduisant les obstacles techniques au commerce pour les entreprises canadiennes.

- Réviser certains règlements sur la radiocommunication et la radiodiffusion, normes techniques et procédures prescrites par le règlement nécessaires à l'introduction de la radiodiffusion et de la télédiffusion numériques, du matériel radio de communications personnelles, des systèmes de télécommunications multipoint (notamment les systèmes locaux) et des systèmes à large bande sans fil de faible puissance.

- Offrir selon le principe du recouvrement intégral des coûts les services d'homologation et d'essai pour le matériel radio et les terminaux afin de s'assurer qu'ils répondent aux exigences techniques minimales.

- Améliorer les activités de conformité des débiteurs et des syndicats en commercialisant la plupart des activités secondaires du Bureau du surintendant des faillites, en aidant les clients et les parties intéressées à respecter les nouvelles dispositions de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* qui entreront en vigueur en avril 1998, en instaurant un programme de médiation pour aider les clients à régler à l'amiable certains problèmes, en remaniant le cadre de conformité du Bureau et en étudiant différents moyens en vue du financement des mesures conservatoires et des mesures disciplinaires à l'endroit des syndicats.

- Examiner la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, évaluer l'incidence de la réforme de cette dernière sur la transmission électronique des déclarations et mettre en œuvre la nouvelle *Loi canadienne sur les coopératives*.

- Veiller à l'application des modifications à la *Loi sur la concurrence* qui tiennent compte des besoins changeants, en offrant des outils plus efficaces pour l'application du droit de la concurrence.

- Créer un site Web intégré grâce auquel les clients du Bureau de la concurrence auront accès par voie électronique au Centre des plaintes et des renseignements; promouvoir l'adoption par les entreprises de programmes internes de conformité et favoriser la conformité à la loi, mettre à jour les produits d'information destinés aux PME et concevoir de nouveaux produits répondant aux besoins des consommateurs.

Elaborer des normes et des règlements favorisant l'équité, l'efficacité et la compétitivité sur le marché . . .

. . . pour obtenir les résultats suivants :

- établissement d'un barème simple, équitable, souple pour les droits de licence d'utilisation hors antenne du spectre
- mise en place de nouveaux services de communications
- prévention du brouillage du spectre radioélectrique
- amélioration de la conformité et de l'efficacité des systèmes
- amélioration du cadre d'administration du droit canadien régissant les sociétés
- établissement de règlements qui reflètent clairement et approfondissent l'esprit de la loi et que les clients peuvent facilement respecter
- équité et certitude au sein du système grâce à une application uniforme et prévisible du droit
- meilleure information des consommateurs et des groupes de consommateurs, renforcement de leur autonomie et de leur dynamisme.

- Explorer la possibilité de mettre en place un processus d'appel d'offres en vue des futures initiatives d'attribution de licences d'utilisation du spectre, y compris la mise aux enchères de fréquences à l'occasion de la prochaine séance d'affectation pour les systèmes de télécommunications multipoint locaux, à titre expérimental, et élaboration de règlements en conséquence.

- Rédiger des documents de discussion sur les problèmes de consommation que soulèvent les écarts relatifs à la quantité d'information, les faiblesses et l'acceptation ou la demande de nouvelles technologies et de nouveaux produits par les consommateurs.
- Mener des recherches sur les investissements financiers, les agents d'investissement et l'utilisation des héritages de manière à déceler les tendances du marché, à cerner les problèmes éventuels pour les consommateurs et à renseigner ces derniers sur la façon de déceler différentes formes de risques inhérents aux produits financiers.
- Diffuser des informations comparatives dans le rapport trimestriel *Les cartes de crédit au Canada*, qui porte sur les coûts liés à l'utilisation des cartes de crédit.

LE BUREAU DE LA CONCURRENCE perçoit des frais pour certains services et processus réglementaires prévus par la Loi sur la concurrence, notamment en ce qui a trait aux dépôts de préavis de fusionnement, aux certificats de dissolution préalable, aux avis consultatifs et aux photopies. Par ailleurs, des normes en matière de services de programme ont été mises au point avec les intéressés. Des délais précis, un meilleur service et la mesure annuelle du rendement selon les normes établies sont au nombre des avantages qui en découlent. Le Bureau de la concurrence s'est fixé plusieurs objectifs importants, notamment améliorer l'efficacité grâce aux critères de mesure du rendement établis (avec les utilisateurs du secteur privé); réduire de 20 p. 100 le délai d'examen des fusions; accroître la certitude pour le secteur privé en formulant des avis consultatifs moins nuancés et plus clairs; améliorer la transparence grâce à la publication d'avis consultatifs complets ou génériques; tenir des consultations annuellement; publier des déclarations sur l'évaluation et instaurer un régime de règlement des plaintes.

- Utiliser *Strategies* afin d'offrir pour la première fois à tous les Canadiens, où qu'ils se trouvent, un accès équitable au vaste fonds d'information de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) sur les marques de commerce et les brevets. On continuera d'améliorer les fonctions de recherche de la base de données sur les marques de commerce offertes sur *Strategis* au cours du précédent exercice et en diffusant sur le site à compter de l'exercice en cours une base de données complète sur les brevets canadiens utilisant la plateforme TECHSOURCES de l'OPIC.
- Mener des recherches pour évaluer les progrès technologiques réalisés dans le Programme de gestion du spectre, qui ouvrent la voie à de nouvelles applications et à de nouveaux services, comme les services de télécommunications multipoint locaux et les systèmes de téléphonie cellulaire et de communications personnelles, et à une meilleure utilisation de la technologie du service mobile terrestre et de la technologie de transmission sans fil.
- Constituer un contenu sur les services financiers ainsi que sur les arnaques et les fraudes qui menacent les consommateurs et poursuivre la création de modules interactifs à ce sujet, pour le Carrefour des consommateurs sur *Strategis*, distribuer le *Bulletin trimestriel sur la consommation* aux consommateurs, aux chercheurs, aux industriels et aux responsables de l'élaboration des politiques pour offrir aux consommateurs des informations et des analyses en temps opportun sur les questions de consommation qui touchent plusieurs secteurs.
- Privilegier l'optique du consommateur et préciser une orientation stratégique pour la recherche sur la consommation, l'élaboration de politiques, les communications et les partenariats portant sur la sensibilisation des consommateurs et l'acceptation de la biotechnologie dans le cadre de la Stratégie nationale en matière de biotechnologie, grâce à une publication sur la biotechnologie et à d'autres documents consacrés aux communications de spécialistes et aux résultats d'autres études auprès d'un auditoire varié.
- Maintenir des normes concurrentielles sur la scène internationale quant au délai d'exécution des divers volets du traitement des droits de brevet et des droits de propriété intellectuelle sur les marques de commerce.

Offrir informations et services pour aider les entreprises et les consommateurs à profiter pleinement d'un marché efficace et stable, à y contribuer et à mieux s'adapter aux changements . . .

. . . pour obtenir les résultats suivants :

- amélioration et expansion des services et produits d'information offerts aux clients
- réduction du coût des transactions
- simplification du régime de conformité et de la présentation des demandes, grâce à diverses mesures telles que la transmission électronique des déclarations et la réduction du nombre de documents à présenter (présentation d'un seul avis)
- réduction du délai d'exécution pour les principales procédures
- sensibilisation des parties intéressées aux services offerts et aux modalités d'accès
- amélioration de l'accès du public à l'information sur la propriété intellectuelle
- mise en place de nouveaux services de communications
- amélioration de l'information sur les frais de services financiers et exécution de des allégations
- sensibilisation du public et de l'industrie à la concurrence et à la protection des consommateurs
- mise en œuvre intégrale des services de radiodiffusion et de télédiffusion numériques
- meilleure information des consommateurs
- sensibilisation aux questions relatives au crédit.

● Améliorer l'accès de la clientèle aux services électroniques et à l'information stratégique sur les faillites en retenant les services d'un fournisseur de services du secteur privé, en ajoutant au service de recherche de noms du Bureau du surintendant des faillites une composante axée sur le commerce électronique, en continuant de perfectionner son site sur *Strategis*, et en mettant au point les sources d'information requises pour mener à bien la révision quinquennale de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité.

- Veiller à ce que la constitution en société de régime fédéral soit considérée comme attrayante et accessible pour un large éventail d'entrepreneurs et d'organismes à but non lucratif; prévoir la réception, l'examen, l'approbation ou le rejet des demandes de constitution en société, y compris l'approbation de la dénomination sociale et différents autres services offerts aux entreprises au fil des ans où elles sont en activité; prévoir le stockage et la diffusion publique des données requises par la loi concernant certains types de sociétés de régime fédéral.
- Faire connaître le nouveau *Guide des PME pour la consultation en société de régime fédéral*, d'autres guides et les politiques en vigueur.
- Établir un plan et une stratégie de marketing pour faire connaître les services offerts par Mesures Canada et expliquer le rôle de l'organisme dans l'instauration d'un marché équitable, efficace et concurrentiel; et mettre en place un processus continu pour contrôler et évaluer la satisfaction et les attentes de la clientèle relativement au type, au niveau et à la qualité des services offerts par l'organisme.

- Les organismes responsables des services axés sur le marché aident le Canada à progresser vers l'économie du savoir et lui permettront d'exploiter les possibilités inhérentes à la connectivité. Différentes priorités se dégagent :
 - commercialisation des enseignements sur les faillites (recherche de noms) et amélioration du site Web, par exemple, création d'un service à la clientèle à l'échelon national pour réduire les délais d'exécution et réaliser des économies grâce à une efficacité accrue
 - instauration du dépôt par voie électronique, notamment par télécopieur, pour les clients de la Direction générale des corporations, afin d'accélérer le service et d'améliorer l'accessibilité.

Faire connaître le Canada comme destination touristique de choix et offrir des renseignements précis, en temps opportun, à l'industrie du tourisme. . .

- ... pour obtenir les résultats suivants :**
- accroissement de la part de marché du Canada pour les marchés des voyages long-courrier d'outre-mer
 - essor sur les marchés établis et développement de nouveaux marchés
 - programmes de marketing reposant entièrement sur des partenariats pour tous les marchés d'outre-mer
 - maintien des voyages à l'étranger aux niveaux actuels
 - augmentation des recettes issues des voyages d'agrement et d'affaires en provenance des États-Unis
 - augmentation du nombre de nouveaux visiteurs américains en voyage d'agrement
 - amélioration de la qualité des produits touristiques
 - stratégie pour la promotion de méga-destinations
 - élargissement de la gamme de produits.

- Grâce à des programmes de partenariat relatifs aux marchés d'outre-mer, stimuler l'intérêt des consommateurs et de l'industrie pour les destinations et les produits canadiens.
- Sur le marché nord-américain, attirer un plus grand nombre de nouveaux visiteurs américains en voyage d'agrement, faire valoir le Canada auprès des organisateurs de réunions d'affaires et des acheteurs de voyages de motivation et encourager les Canadiens à prendre leurs vacances au pays au lieu de se rendre à l'étranger.
- Aider l'industrie du tourisme à concevoir des produits répondant à la demande internationale et, parmi les défis auxquels fait face l'industrie, relever ceux qui influent sur le développement de produits.

Réglements et services axés sur le marché

La COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME (CCT) favorise activement la croissance et la rentabilité de l'industrie touristique canadienne, procure un emploi à plus de 500 000 Canadiens. En 1996, les recettes provenant du tourisme international ont atteint 12,1 milliards de dollars, un sommet sans précédent. La CCT s'est fixé comme objectif d'accroître ces recettes de près de 25 p. 100, pour atteindre ainsi 15,1 milliards d'ici l'an 2000, en collaborant avec ses partenaires des secteurs privé et public.

- Le Secteur d'activité comprend différents volets :
- supervision des procédures de faillite et d'insolvabilité
 - administrations du droit de la concurrence
 - renseignements pour les consommateurs et analyse des marchés
 - réglementation de l'étiquetage et de la publicité des produits de consommation
 - réglementation des sociétés par actions
 - protection et diffusion de la propriété intellectuelle
 - réglementation des mesures
 - gestion du spectre.

Le Ministère encouragera également les entreprises autochtones à participer davantage aux programmes, aux services et aux initiatives du Portefeuille. Entreprise autochtone Canada a de plus en plus recouru à des partenaires au sein du Portefeuille de l'Industrie ainsi qu'avec d'autres ministères et organismes, des organisations autochtones et des organismes privés non autochtones. En collaboration avec de l'Office national de développement économique des Autochtones, le programme concentrera ses efforts sur des domaines prioritaires stratégiques, à savoir l'expansion du commerce et des marchés et le tourisme autochtone; l'innovation et le progrès technologique ainsi que l'esprit d'entreprise chez les jeunes; enfin, le renforcement des institutions financières et commerciales autochtones.

ENTREPRISE AUTOCHTONE CANADA (EAC) : POUR OBTENIR UN EXCELLENT RENDEMENT DU CAPITAL INVESTI

- Depuis 1989, EAC est venu en aide à plus de 5 000 clients, avec des investissements s'élevant à 366 millions de dollars.
- Ceux-ci ont généré des investissements de près de 700 millions provenant d'autres sources, de sorte que leur incidence directe sur l'économie canadienne dépasse le milliard de dollars.
- Le taux de survie des entreprises est élevé et se compare avantageusement à celui des PME canadiennes dans leur ensemble.
- Compte tenu de la diminution des coûts relatifs à l'aide sociale et au chômage, pour chaque dollar investi dans les projets d'EAC, on obtient en moyenne un rendement de 1,20 \$.

les collectivités de se brancher à l'information; favoriser une culture de l'amélioration continue et de l'auto-nomie au sein des SAD; et appuyer une meilleure intégration et coordination des activités de développe-ment économique dans les collectivités. Dans le Budget de 1998, le gouvernement fédéral renouvelle son engagement à l'endroit de FedNor et en maintient le financement au niveau actuel de 20 millions de dollars. Ainsi, ce programme ne prendra pas fin, tel que prévu, le 31 mars 1999.

Au moyen de partenariats avec la Banque de développement du Canada, la Banque Royale du Canada et les Sociétés d'aide au développe-ment des collectivités, **FEDNOR** aide les petites entreprises à avoir plus facilement accès à des prêts commerciaux totalisant 41 millions de dollars et offre aux entreprises nouvelles et novatrices une aide directe à la R-D et au mar-keeting précommercial.

● Stimuler la croissance des entreprises autochtones au Canada, en particulier les PME, en leur offrant des services, une aide ainsi que des produits d'information et en défendant leurs intérêts. Il faut notamment chercher à accroître la capacité du secteur privé autochtone. Des travaux sont en cours pour stimuler le secteur du tourisme autochtone. En matière de développement du commerce et d'expansion des marchés, Entreprise autochtone Canada et ses partenaires appuient déjà les efforts des entreprises et des organisations autochtones en vue de la mise en œuvre de stratégies visant à stimuler les ventes des entreprises autochtones sur les marchés intérieurs et extérieurs non exploités jusqu'à présent. Dans le domaine des finances et celui de la gestion des affaires, des mesures seront prises pour améliorer l'accès aux capitaux et offrir aux entrepreneurs autochtones un meilleur accès aux renseignements et aux services en matière de gestion.

Stimuler le développement économique de régions ou de groupes cibles . . .

... pour obtenir les résultats suivants :

- amélioration de l'accès au capital
- amélioration de l'accès à la nouvelle technologie
- augmentation du nombre d'exportateurs et de marchés d'exportation
- amélioration de l'accès à l'information
- amélioration des services de télécommunication dans les collectivités rurales et éloignées
- sensibilisation accrue aux applications commerciales de l'information
- amélioration des partenariats établis dans la collectivité
- stimulation du développement économique et diversification des activités dans la collectivité
- essor de l'industrie touristique.

- Veiller à la gestion efficace de la fin de la phase initiale du programme Travaux d'infrastructure Canada-Ontario et de l'exécution de sa phase supplémentaire, qui a débuté en 1997 avec un budget de 153 millions de dollars.

- Stimuler le développement économique communautaire dans les régions rurales de l'Ontario grâce aux 52 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC).
- Stimuler, grâce à l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario (FedNor), le développement économique dans cette région de diverses façons : contribuer à la création d'un bassin de fournisseurs concurrentiels; sensibiliser les fournisseurs; encourager l'établissement de réseaux d'entreprises; favoriser la diffusion de la technologie et l'innovation; appuyer les initiatives nationales et régionales d'exportation; encourager la modernisation de l'infrastructure des télécommunications pour permettre à toutes

ADDRESSES INTERNET DES CENTRES
DE SERVICES AUX ENTREPRISES DU
CANADA

Centre de services aux entreprises du
Canada (Terre-Neuve)
<http://www.cbasc.org/nfld/index.html>

Centre de services aux entreprises
Canada/Île-du-Prince-Édouard
<http://www.rcsec.org/ipe/index.html>

Centre de services aux entreprises
Canada/Nouvelle-Écosse
<http://www.rcsec.org/pe/index.html>

Centre de services aux entreprises
Canada/Nouveau-Brunswick
<http://www.rcsec.org/nb/index.html>

Info entrepreneurs
<http://www.rcsec.org/quebec/index.html>

Centre d'appels pour les entreprises Canada-
Ontario
<http://www.rcsec.org/ontario/index.html>

Centre de services aux entreprises du
Canada (Manitoba)
<http://www.rcsec.org/manitoba/index.html>

Centre de services aux entreprises du
Canada-Saskatchewan
<http://www.cbasc.org/francais/sask/index.html>

Liaison Entreprise, Centre de services aux
entreprises du Canada
<http://www.rcsec.org/alberta/index.html>

Centre de services aux entreprises
Canada/Colombie-Britannique
<http://www.sb.gov.bc.ca/smallbus/sbtfrench.html>

Centre de services aux entreprises
Canada/Territoires du Nord-Ouest
<http://www.rcsec.org/tno/index.html>

Centre de services aux entreprises
Canada/Yukon
<http://www.rcsec.org/yukon/index.html>

Améliorer l'accès des PME au capital et à l'information . . .

. . . pour obtenir les résultats suivants :

- création d'un plus grand nombre d'emplois
- sensibilisation accrue aux sources de capital
- de risque mises à la disposition des entreprises en croissance et amélioration de l'accès à ces sources
- intégration des services de renseignements commerciaux diffusés par les administrations publiques
- sensibilisation des PME et des jeunes entreprises aux services et aux programmes des administrations publiques ainsi qu'à certains règlements
- amélioration des services.

• Administrer la *Loi sur les prêts aux petites entreprises*. L'Administration des prêts aux petites entreprises d'Industrie Canada (pour l'Ontario, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon), Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, Développement économique Canada pour les régions du Québec et l'Agence de promotion économique du Canada atlantique administreront ce programme. En 1998-1999, quelque 30 000 PME bénéficieront d'une assurance-prêt, soit des investissements commerciaux de deux milliards de dollars par tout au Canada. Industrie Canada examinera en détail la Loi et le règlement connexe pour répondre aux questions que le vérificateur général a soulevées dans son rapport sur le programme en décembre 1997. À la lumière des résultats de son examen, un nouveau cadre législatif sera établi pour 1999. En outre, l'examen exhaustif contribuera à l'élaboration d'un cadre d'évaluation détaillé et à jour, comportant des indicateurs de rendement supplémentaires relatifs aux résultats et aux incidences du programme. Les renseignements recueillis grâce au système d'information du programme, qui a récemment fait

L'objet d'améliorations, serviront à l'évaluation de ce dernier, au suivi de la politique de recouvrement des coûts de l'Administration des prêts aux petites entreprises et à la présentation des rapports au Parlement.

- Améliorer l'accès des entreprises à l'information sur les programmes, les services et les règlements et contribuer ainsi à la création et à l'essor des petites entreprises, à titre de ministre fédéral responsable des Centres de services aux entreprises du Canada en Ontario, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le réseau régional de l'Ontario, qui compte plus de 60 sites, sera pleinement opérationnel en 1998-1999. Il devrait alors desservir au-delà de 60 000 clients par an et suppléer aux services de téléphone sans frais et de télécopie. Divers mécanismes de recouvrement des coûts sont mis à contribution pour l'exploitation des Centres. Ces derniers se sont associés avec des partenaires, soit le ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme de l'Ontario, l'administration territoriale (ministère du Développement économique) et la Chambre de commerce du Yukon et le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique des Territoires du Nord-Ouest. Le Secrétariat national des Centres de services aux entreprises du Canada offre des services au réseau national de 12 Centres situés dans les différentes régions du pays, tient à jour la base de données centrale sur les programmes, les services et les règlements s'adressant aux entreprises et gère le budget collectif des Centres affecté à la technologie de l'information.

- Aider les collectivités à collaborer avec les entreprises régionales et nationales de capital de risque, grâce au Plan d'investissement communautaire du Canada.

Créer des produits d'information d'avant-garde pour Strategis . . .

- 3 millions de visites et transmission de 20 millions de documents aux clients en 1998-1999
- possibilité, d'ici 1999, pour tout client d'Industrie Canada qui le désire de faire affaire par voie électronique avec le Ministère
- diffusion en direct de tous les renseignements commerciaux d'Industrie Canada d'ici trois ans.

● Transformer au moyen d'outils de communication de pointe tels que *Strategis* les relations établies avec nos clients. Grâce à ce site Web, les utilisateurs ont accès à l'information la plus récente : données sur le commerce et renseignements sur la politique micro-économique, le marché et les nouvelles technologies ainsi que sur la façon de gérer une entreprise. Industrie Canada mettra à profit le succès et la popularité de *Strategis* :

- en visant 3 millions de visites et la transmission de 20 millions de documents à la clientèle
- en lançant 15 services de commerce électronique de sorte que, d'ici 1999, tout client d'Industrie Canada qui le désire puisse faire affaire par voie électronique avec le Ministère
- en élargissant l'éventail de renseignements diffusés sur *Strategis* de sorte que, d'ici trois ans, tous les renseignements commerciaux d'Industrie Canada soient diffusés en direct
- en améliorant de façon considérable l'accès aux renseignements commerciaux stratégiques en établissant des partenariats plus étroits avec les organismes publics et privé
- en améliorant continuellement les services à la clientèle et les services d'assurance de la qualité sur lesquels repose *Strategis*
- en maintenant les fonctions et la présentation d'avant-garde de *Strategis* grâce à des investissements continus dans la technologie.

STRATEGIS (<http://strategis.ic.gc.ca>), notre site Web interactif et dynamique d'information des entreprises et des consommateurs, a été couronné de succès : on y a enregistré plus de 1,3 million de visites et 12,2 millions de consultations de documents en 1997-1998. *Strategis* : est le plus vaste site Web d'information commerciale au Canada, avec près de deux millions de documents électroniques consultables

- est accessible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7
- est un service axé sur la clientèle : les utilisateurs peuvent communiquer par téléphone, télécopieur ou courrier électronique avec un bureau de dépannage doté d'un personnel compétent qui leur fournit l'aide demandée
- offre une collection évaluant constamment et comportant plus de 70 produits d'information (données de janvier 1998), ainsi que des milliers de liens à d'autres sites utiles du monde entier
- fait économiser temps et argent aux utilisateurs.

Parmi les nouvelles ressources ajoutées récemment à *Strategis*, mentionnons la *Carte du commerce canadien*, puissant outil permettant de trouver des renseignements fédéraux, provinciaux et municipaux intéressant les entreprises, clients et municipalités intéressées les entreprises.

- Montrer aux cadres d'entreprises canadiennes à se servir d'Internet pour accroître la compétitivité de leur PME

Par le programme **ÉTUDIANTS BIEN BRANCHÉS**, les étudiants des collèges et universités mettent au point une formation pratique et sur mesure pour initier les gens d'affaires à Internet. Dans le cadre de ce programme :

- plus de 2 000 étudiants des collèges et universités offriront des cours d'initiation à Internet jusqu'à 50 000 cadres d'entreprises se familiariseront avec Internet comme outil de travail pour donner à leur entreprise un avantage concurrentiel
- un outil interactif, en direct, a été préparé à l'intention des milieux d'affaires et il regroupe en un site les meilleurs sites d'entreprises canadiennes (<http://www.scp-ebb.com>)
- vous pouvez communiquer avec les étudiants qui offrent la formation Internet en composant, sans frais, le **1 888 807-7777**.

- Aider les jeunes Canadiens fraîchement diplômés des collèges et universités à trouver un emploi en appartenant les offres et les demandes d'emploi au moyen du Répertoire national des diplômé(e)s et de Campus Worklink; faire du Répertoire national des diplômé(e)s et de Campus Worklink les principaux outils en direct pour le recrutement de nouveaux diplômés au sein de la

- Promouvoir la formule voulant que les administrations publiques, les entreprises et les particuliers partout au pays fassent don aux écoles et aux bibliothèques de leurs ordinateurs excédentaires, mais encore utiles, et mettre en place la structure et les mécanismes nécessaires pour recueillir, remettre en état et redistribuer les systèmes informatiques à la grandeur du pays en collaboration avec les partenaires et les bénéficiaires, grâce au Programme des ordinateurs pour les écoles.

- Favoriser l'édification d'une infrastructure Internet de pointe qui sous-tend tous les volets du plan d'action en vue de la connectivité en appuyant le réseau CANARIE. L'objectif est à la fois d'accélérer le développement novateur de services essentiels et de favoriser leur mise en oeuvre sur le marché mondial en stimulant la R-D portant sur les réseaux Internet grande capacité; les applications et la technologie connexes; et les applications de pointe dans des domaines tels que le téléenseignement, la télésanté et la télémédecine, le commerce électronique ainsi que la diffusion d'un contenu multimédia.

- Appuyer l'industrie canadienne des appareils et des accessoires fonctionnels pour faire ressortir les compétences canadiennes au Canada et à l'étranger; sensibiliser les entreprises canadiennes aux débouchés à l'exportation; et accroître le nombre de nouveaux appareils et accessoires fonctionnels canadiens.

- Appuyer l'industrie canadienne des appareils et des accessoires fonctionnels pour faire ressortir les compétences canadiennes au Canada et à l'étranger; sensibiliser les entreprises canadiennes aux débouchés à l'exportation; et accroître le nombre de nouveaux appareils et accessoires fonctionnels canadiens.

ORDINATEURS POUR LES ÉCOLES

Le Programme des ordinateurs pour les écoles aide les écoles et les bibliothèques à profiter pleinement de l'ère de l'information en distribuant ordinateurs et logiciels de traitement de texte excédentaires aux écoles et aux bibliothèques publiques du pays entier. 250 000 ordinateurs leur seront livrés d'ici l'an 2000 dans le cadre de ce programme réalisé en collaboration avec les milieux d'affaires.

Relier les Canadiens à l'autoroute de l'information . . .

- Relier à l'infonroute 5 000 petites collectivités rurales et 5 000 centres urbains d'ici l'an 2000 grâce au Programme d'accès communautaire. Grâce à ce programme, ceux-ci prendront conscience des possibilités et des avantages qu'offrent les technologies et les services de l'infonroute. Quantité de Canadiens pourront ainsi acquérir les connaissances et les compétences de base nécessaires pour utiliser Internet et communiquer électroniquement. L'échange électronique d'idées, d'informations, d'outils d'apprentissage et de services stimulera l'emploi et la croissance, créera des possibilités pour les entrepreneurs, les employés, les éducateurs, les étudiants et les autres membres des collectivités et leur permettra d'améliorer leurs compétences en gestion de l'information, en exploitation de réseaux et en informatique. Ces collectivités seront en mesure de mettre pleinement à profit leurs ressources actuelles pour se lancer sur de nouveaux marchés et créer de nouvelles possibilités d'emploi pour leurs citoyens.

- Relier à Internet l'ensemble des 16 500 écoles et 3 400 bibliothèques du Canada d'ici la fin de 1998-1999, avec l'aide du Rescol canadien et en collaboration avec le secteur des télécommunications et les organismes de réglementation pour offrir des possibilités de connexion à un coût abordable; et étendre la connectivité à large bande de l'école à la salle de classe.
- Relier à Internet les 450 écoles des Premières Nations de compétence fédérale en les dotant d'équipement DirectPC et d'un ordinateur, en mettant gratuitement à leur disposition des voies de transmission par satellite et en contribuant au financement des frais de télécommunications.
- Offrir aux Canadiens âgés de 15 à 30 ans la possibilité d'acquérir une expérience de travail liée à la technologie, à l'entrepreneuriat de même qu'à l'infonroute par le biais de programmes comme Collections numériques de Rescol, où ils sont appelés à numériser des collections de documents canadiens importants en vue de leur diffusion sur Internet. Leurs chances d'obtenir un emploi intéressant de longue durée dans l'économie du savoir s'en trouveront grandement accrues.

- pour obtenir les résultats suivants :
 - branchement de 5 000 centres d'accès communautaire en milieu urbain et de 5 000 centres dans des petites collectivités rurales d'ici l'an 2000
 - autonomie des 10 000 sites du Programme d'accès communautaire (PAC) d'ici quatre ans pour offrir des possibilités d'apprentissage continu et favoriser le commerce électronique
 - amélioration de l'infrastructure technologique à large bande du PAC pour assurer une intégrité accrue de la transmission, un contenu et des outils d'apprentissage plus puissants ainsi que l'échange rapide de produits et services électroniques
 - aménagement d'un intranet de langue française au service des collectivités francophones de tout le Canada, en particulier celles de l'extérieur du Québec
 - accélération du développement de nouveaux produits et services didactiques par le secteur privé et les entreprises canadiennes
 - instauration de la connectivité à large bande dans les classes, et non plus uniquement au niveau des écoles
 - projets d'apprentissage en classe et produits et services d'apprentissage en direct qui aident les élèves à acquérir de nouvelles compétences et permettent aux enseignants et aux producteurs de didacticiels de développer du matériel faisant appel aux nouveaux médias
 - don de 250 000 ordinateurs d'occasion ou remis à neuf en vue de leur utilisation dans les écoles partout au pays pour permettre à tous les jeunes Canadiens de constater par eux-mêmes les avantages qu'offrent les technologies de l'information sur le plan de l'apprentissage
 - aménagement de l'Internet de prochaine génération (CA*Net 3), premier réseau à large bande entièrement optique, grâce au financement de CANARIE
 - branchement à Internet et entre eux de 10 000 organismes bénévoles de tout le Canada.

LES CADRES DE COMPÉTITIVITÉ SECTORIELLE

(CCS) présentent sur les différents secteurs visés une analyse économique mettant l'accent sur le rendement récent, les perspectives d'avenir et les éléments qui influent sur la compétitivité. Dix-sept documents intitulés *Vue d'ensemble et perspectives* ont été publiés jusqu'ici, et huit autres devraient l'être bientôt. Ces documents sont distribués notamment aux députés, aux sénateurs, aux médias et aux principaux décideurs de l'industrie et des administrations publiques fédérales et provinciales. Tous les CCS sont diffusés sous forme électronique sur [Strategis](http://strategis.gc.ca) (<http://strategis.gc.ca>). Depuis le lancement de l'initiative, en octobre 1996, cette section de *Strategis* a été consultée plus de 50 000 fois, ce qui équivaut à environ 800 pages visionnées par semaine.

- Diriger un examen de la compétitivité de l'industrie automobile de concert avec le ministère des Finances et celui des Affaires étrangères et du Commerce international, afin de s'assurer que le climat des affaires continue de favoriser la compétitivité du secteur canadien de l'automobile.

- Coordonner le projet fédéral visant à renouveler la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie. Il s'agit d'un travail interministériel qui comprendra de vastes consultations publiques ainsi que des entretiens fédéraux-provinciaux qui porteront sur l'élaboration d'un nouveau cadre stratégique, sur la constitution d'un organe consultatif auprès des ministres, sur la participation du public et sur les besoins de ce dernier en informations.

- Mettre en œuvre la stratégie et le plan d'action d'Industrie Canada sur le développement durable en collaborant avec l'industrie à la mise au point de technologies novatrices en la matière; en concevant des pratiques et des outils novateurs et en encourageant leur adoption en vue d'améliorer le rendement des entreprises et leur performance environnementale; en aidant à mettre au point et à diffuser des techniques de production et des technologies dynamisantes plus propres; et en encourageant le commerce et l'investissement aux chapitres du savoir, des pratiques, des technologies et des produits canadiens favorisant le développement durable.

Industrie Canada et Environnement Canada travaillent en collaboration avec les PME pour créer un **bureau virtuel** sur Internet qui fournira à ces dernières des renseignements industriels sur la façon d'améliorer leurs performances environnementales et d'exploiter de nouveaux débouchés. Le Bureau de la performance environnementale des entreprises canadiennes (<http://virtualoffice.gc.ca/bepo>) a été lancé en novembre 1997 et a été choisi comme « site de la semaine » par Yahoo Canada en janvier 1998. Il sert actuellement 20 sous-secteurs industriels, et 10 autres sont censés s'y brancher d'ici le 1^{er} avril 1998.

- Contribuer aux efforts que le gouvernement déploie pour respecter les nouveaux engagements pris dans le cadre du Protocole de Kyoto sur le changement climatique, en collaborant avec le secteur privé et avec Environnement Canada, Ressources naturelles Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et le ministère des Finances afin de cerner les défis techniques et les possibilités liés à l'emploi de méthodes plus propres dans les secteurs et les industries clés.

Elaborer et mettre en œuvre des politiques et des stratégies sectorielles pour accroître la compétitivité de l'industrie

- Par l'intermédiaire des Réseaux de centres d'excellence, stimuler des recherches de pointe de qualité internationale dans des secteurs déterminants pour le développement économique et social du Canada; former et garder au pays des scientifiques et des ingénieurs de calibre mondial; créer des partenariats nationaux pour la recherche; et accélérer l'échange de résultats dans les réseaux et l'utilisation des connaissances issues de ces derniers par les organismes canadiens.

INDUSTRIE CANADA

- ... pour obtenir les résultats suivants :
 - stimulation de la croissance et de la compétitivité de l'industrie canadienne
 - enrichissement du fonds de connaissances des industries canadiennes et accroissement de la capacité d'innovation de ces dernières
 - compréhension accrue des principes du développement durable
 - promotion des débouchés que le changement climatique offre aux entreprises au pays et à l'étranger
 - adoption accélérée de technologies respectueuses du climat, travaux de R-D et réinvestissement des capitaux.

- Faire des analyses approfondies sur la compétitivité des secteurs, par le biais du projet de Cadres de compétitivité sectorielle (CCS). On prévoit publier en 1998-1999 divers documents nouveaux de la série des CCS, sous le titre *Vue d'ensemble et perspectives*. Les documents cerneront les atouts et les faiblesses des secteurs au chapitre de la compétitivité, ils mettront en lumière les difficultés et les possibilités qui en résultent, et ils évalueront les perspectives de réussite des industries canadiennes en matière de compétitivité. Par la suite, on élaborera des *Cadres d'action* (plans d'action conjoints axés sur des partenariats établis avec le secteur privé et d'autres ministères) pour régler les problèmes de compétitivité, notamment dans des secteurs clés tels que la téléselec, les industries de l'environnement, l'électronique de l'aérospatiale et de la défense, et les techniques de fabrication de pointe.

- qui revêtent une importance cruciale pour garantir la position concurrentielle du secteur canadien de la technologie de pointe. Citons les suivants :
- les nouveaux services de communications sans fil à large bande, comme les systèmes de télécommunications multipoint locaux (STML) et la radio-diffusion numérique
 - les services multimédias offerts par satellite aux régions éloignées
 - les applications de la photonique visant à accroître la capacité et la polyvalence des réseaux
 - les composants et les sous-systèmes pour le matériel de communications sans fil à large bande
 - la démonstration d'applications avec des partenaires canadiens et étrangers.

Le CENTRE DE RECHERCHES SUR LES COMMUNICATIONS (CRC) a créé un nouveau banc d'essai pour mener des expériences techniques avancées sur les communications sans fil à large bande. Le banc d'essai est accessible à l'industrie et à d'autres organismes de communications; il met l'accent sur la connectivité des réseaux à fil et sans fil, et il doit servir à faire la démonstration de méthodes novatrices pour brancher les Canadiens à l'infrastructure par le biais des systèmes radios et des satellites de télécommunications.

On envisage d'aménager une nouvelle installation pour les clients du Centre d'innovation qui commercialisent la technologie du CRC, de concert avec le Bureau d'homologation et de services techniques qui quittera donc les laboratoires de l'avenue Clyde à Ottawa. Grâce à cette installation conjointe, le public bénéficiera d'un meilleur accès au campus et il pourra en bénéficier davantage.

D'autres renseignements sur le CRC figurent sur son site Web, à <http://www.crc.doc.ca>

- Promouvoir l'innovation stratégique, commercialiser les résultats de la R-D, stimuler les investissements et créer des emplois grâce à l'artéariat technologique Canada qui investit dans la mise au point de technologies environnementales et dynamisantes et de technologies pour les industries de l'aérospatiale et de la défense, y compris la reconversion des industries de défense.
- Elaborer des stratégies sectorielles pour l'innovation. Mentionnons, par exemple, la stratégie sur les techniques de fabrication de la prochaine génération conçue en collaboration avec l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada afin de cerner les priorités technologiques et les projets propres à renforcer le secteur canadien de la fabrication à forte concentration de connaissances, d'améliorer la productivité et de rattraper le retard pris au chapitre de l'innovation.
- Participer au U.S. Partnership for a New Generation of Vehicles et en profiter pour accroître le taux de développement technologique dans l'industrie canadienne de l'automobile.

Continuer à contribuer, par l'intermédiaire du Centre de recherches sur les communications (CRC), à l'examen des questions techniques concernant la gestion du spectre de radiofréquences, la mise en œuvre des services de communications sans fil et de radiodiffusion, ainsi que les nouvelles technologies et le savoir-faire nécessaires pour en répandre l'utilisation chez les particuliers et l'industrie du Canada. Le CRC est le principal laboratoire fédéral servant à la démonstration de nouvelles applications à large bande pour l'infotex, grâce à son banc d'essai BADLAB et à des banques d'essai connexes. Le CRC, dont les travaux sont primordiaux pour le rapprochement des Canadiens à l'infotex, a établi son plan d'action en matière de R-D en s'inspirant des recommandations formulées par le Comité consultatif sur l'autotex de l'infotex-tion dans son rapport final intitulé *Préparer le Canada au monde numérique*. Il mettra l'accent sur les domaines

PARTENARIAT TECHNOLOGIQUE CANADA

(PTC) joue un rôle déterminant en favorisant le développement et la commercialisation de technologies novatrices. Voici quelques exemples : un investissement de 60 millions de dollars destiné à Pasteur Mérielux Connaught Canada fera du Canada un chef de file mondial dans la recherche sur les vaccins contre le cancer et permettra de créer plus de 500 emplois dans cette entreprise ainsi que dans les centres de recherche, les universités, les hôpitaux et les PME de toutes les régions du Canada

■ selon la société Ballard Power Systems de Vancouver, l'investissement de 30 millions de PTC dans son projet de pile à combustible non polluante dotée d'une membrane à échange de protons (MEP) a largement contribué à convaincre GEC Alsthom d'investir comme prévu 83 millions dans la Ballard Generation Systems, filiale créée pour fabriquer et commercialiser des groupes électrogènes

■ en investissant 8,4 millions dans Orenda Aerospace Corporation, PTC a permis à cette société d'entreprendre son nouveau programme de mise au point d'un moteur alternatif à haut rendement pour les avions civils. Orenda pourra ainsi installer une usine à l'ancienne Base des Forces canadiennes Debort (Nouvelle Écosse) et créer par le fait même 110 emplois à cet endroit, tout en offrant des retombées considérables aux fournisseurs membres de l'industrie aéronautique en pleine croissance dans le Canada atlantique.

PTC estime avoir fait, au cours des deux exercices écoulés depuis le début de ses activités (1996-1997 et 1997-1998), des investissements dépassant les 500 millions de dollars et incité ainsi le secteur privé à consacrer quelques 2,3 milliards à l'innovation. Les projets visés devraient générer des ventes de plus de 60 milliards et permettre de créer ou de maintenir près de 14 000 emplois de qualité.

Encourager l'innovation technologique et influencer sur elle . . .

... pour obtenir les résultats suivants :

- création d'emplois intéressants et stimulation de la croissance économique
- mise au point et commercialisation de produits et procédés novateurs
- renforcement de la compétitivité
- définition des besoins du marché et des nouvelles technologies à mettre au point
- influence exercée sur l'élaboration de la politique publique
- accroissement de la productivité
- affectation, par le secteur privé, de fonds à la R-D et stimulation des investissements connexes en aval
- sensibilisation accrue de la population et de l'entreprise à l'importance des S-T pour le Canada.

- Élaborer des cartes routières technologiques (sept cartes sont actuellement en cours de réalisation : géomatique; panneaux dérivés du bois; matériel électrique et services en électricité; transport des marchandises; imagerie médicale; conception, fabrication, réparation et révision des aéronets; foresterie).

Les CARTES ROUTIÈRES TECHNOLOGIQUES

servent à définir et à mettre au point les techniques essentielles dont des secteurs particuliers auront besoin pour répondre à la demande des marchés de demain dans l'économie du savoir. Les entreprises du secteur privé, les associations industrielles, les organismes de recherche et les milieux de l'enseignement font équipe, avec l'appui d'Industrie Canada, pour cerner les technologies qui, dans l'avenir, permettront à l'industrie canadienne de demeurer à la fine pointe de l'innovation et de toujours compter parmi les plus compétitives du monde.

Le programme **PARTENAIRES POUR L'INVESTISSEMENT AU CANADA**, lancé par Industrie Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, mène des campagnes soigneusement orchestrées auprès de multinationales « à potentiel élevé », dans des pays et secteurs prioritaires. Le programme appuie plusieurs sous-ministres qui sont chargés de diriger des missions auprès des représentants de multinationales étrangères dans le cadre de campagnes de promotion de l'investissement au Canada menées dans différents pays. Il s'agit par là de faire connaître davantage le Canada comme lieu d'investissement de prédilection et d'obtenir des investissements stratégiques dans des secteurs de croissance canadiens. La stratégie ciblée de promotion de l'investissement a pour objectif d'accroître la part canadienne des investissements étrangers directs.

Conformément à l'adoption d'une telle stratégie, on a désigné des marchés et des secteurs prioritaires. Parmi ces marchés, on trouve le Japon, la France, le Royaume-Uni, l'Allemagne et les États-Unis. En second lieu, il y a la Suède et les Pays-Bas. Plus de 90 p. 100 des investissements étrangers au Canada sont attribuables à ces pays. Au nombre des secteurs prioritaires, citons l'infotechnologie et les télécommunications, les sciences de la vie, l'agroalimentaire, l'automobile, les produits forestiers, l'aérospatiale, les produits chimiques ainsi que les mines et le traitement des minerais.

Attirer de nouveaux investissements étrangers directs, tout en conservant les investissements actuels . . .

- promotion des investissements à l'aide de stratégies ciblées
- accroissement de la quantité d'informations fournies aux investisseurs pour les aider à prendre leurs décisions
- promotion du climat d'investissement canadien et des avantages qu'offre le pays
- accroissement du nombre d'alliances stratégiques internationales conclues par les PME de toutes les régions du Canada
- augmentation graduelle des investissements étrangers au Canada.

- Mettre en œuvre cette nouvelle stratégie fédérale sur l'investissement international en faisant porter l'accent sur les aspects suivants :

- l'**image de marque** : faire connaître sur la scène internationale les avantages que le Canada offre en tant que pays d'investissement
- les **partenariats internationaux** : aider les PME à croître grâce à des partenariats internationaux en matière d'investissement
- le **climat d'investissement** : accroître la compétitivité des régimes d'investissement au Canada et chercher à éliminer les obstacles à l'investissement
- des **campagnes ciblées de promotion de l'investissement** : s'intéresser tout particulièrement à certaines multinationales des secteurs primordiaux et leur offrir des services adaptés à leur situation propre
- de **nouveaux partenariats entre les administrations fédérales, provinciales, territoriales et municipales** : créer de nouveaux partenariats entre tous les ordres de gouvernement et le secteur privé.

EXPORTSOURCE (<http://exportsource.gc.ca>) est en quelque sorte un « bureau virtuel d'exportation » qui ne ferme jamais et que l'on a décrit comme étant une nécessité pour les exportateurs. *ExportSource* montre bien comment la technologie de l'information permet d'améliorer les services assurés aux Canadiens.

commerciales, les missions d'exportation et les sources d'aide. Le site a été créé grâce à un partenariat établi entre Industrie Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et Agriculture et Agroalimentaire Canada, qui ont collaboré en cela avec huit autres ministères, y compris les organismes de développement régional.

- Fournir des conseils en matière d'exportation aux PME prêtées à exporter et jouer un rôle de premier plan dans les partenariats établis dans le cadre des réseaux commerciaux régionaux, par l'intermédiaire des Centres du commerce international. Les Centres font partie intégrante d'Industrie Canada et travaillent en étroite collaboration avec le Service des délégués commerciaux du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Le réseau pancanadien des Centres veille à ce que les entreprises prêtées à exporter reçoivent les renseignements les plus utiles qui soient sur les exigences de l'exportation. Les Centres offrent divers services de promotion du commerce international : des conseils en matière d'exportation; l'accès aux programmes et services relatifs à l'exportation; les adresses d'autres services; des renseignements en direct. Il y a des Centres dans les 10 provinces et ils fournissent aux exportateurs expérimentés les services susmentionnés axés sur leurs besoins respectifs.

- Promouvoir le commerce afin de favoriser la réalisation des objectifs sectoriels, notamment en accueillant des missions étrangères au Canada et en envoyant des missions canadiennes à l'étranger, en participant à des foires commerciales au pays et ailleurs ainsi qu'à des conférences et à des colloques, en diffusant de façon ciblée des renseignements sur les secteurs et les marchés et en produisant d'autres informations.

- Cerner les débouchés commerciaux à l'étranger par l'intermédiaire du Centre des occasions d'affaires internationales et en informer les fournisseurs canadiens capables de les exploiter, en particulier les petites entreprises.
- Améliorer, au niveau local, le service assuré aux entreprises clientes; pour cela, des liens ont été établis entre les ministères et organismes fédéraux et provinciaux, d'une part, et le secteur privé, de l'autre, par l'intermédiaire des réseaux commerciaux régionaux, qui forment un élément clé de la stratégie intérieure d'Équipe Canada. Les réseaux tablent sur diverses entreprises fédérales-provinciales concernant le commerce et l'investissement et fournissent des services aux exportateurs actifs et aux aspirants-exportateurs. Parmi les principaux services fournis, citons la préparation des exportateurs, la collecte d'informations sur les marchés, les conseils en matière d'exportation et des renseignements sur le financement international.
- Fournir des renseignements aux entreprises canadiennes qui exportent déjà et à celles qui font leurs premières armes en la matière, par l'intermédiaire d'ExportSource, site fédéral d'information en direct sur les exportations créé par Équipe Canada inc. C'est un guichet unique donnant accès à tous les ministères et organismes publics dont le mandat est axé sur le commerce. Le site contient des renseignements sur toute une gamme de sujets : mentions ici les marchés étrangers, les statistiques sur le commerce, le financement des exportations, les aspects logistiques de la livraison des produits et services, les foires

ÉQUIPE CANADA INC.

- Équipe Canada inc., dont la création vient d'être annoncée par le ministre Marchi, à l'assemblée générale annuelle de l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada, est le nouveau réseau de fournisseurs offrant aux exportateurs des services de promotion du commerce international. Le réseau prendra de l'ampleur pour regrouper les ministères fédéraux, les provinces, les municipalités et le secteur privé. Industrie Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (organismes responsables) et Agriculture et Agroalimentaire Canada sont les trois principaux ministères fédéraux dirigeant Équipe Canada inc. Ils ont élaboré un seul plan d'affaires intégré. Équipe Canada inc. collaborera de près avec le secteur privé par l'intermédiaire de son nouveau conseil consultatif, le réseau établira aussi des liens entre le volet intérieur d'Équipe Canada (préparation à l'exportation, par exemple) et le volet mondial.
- Le siège social est situé à l'immeuble Pearson, au 125, promenade Sussex, à Ottawa (K1H 0G2).
- Le personnel du secrétariat appuiera les directeurs d'Équipe Canada inc., tout en aidant les entreprises canadiennes et les visiteurs venant dans notre pays.
- Une ligne sans frais (1 888 81-1119) et ExportSource procurent un accès facile et rapide à tous les services d'Équipe Canada inc. Le Conseil consultatif aidera à définir les orientations stratégiques et les priorités de la stratégie de promotion du commerce international; à élaborer un plan d'affaires triennal; à définir les normes de rendement et à mesurer les progrès accomplis.

Mettre en œuvre la Stratégie fédérale en sciences et technologie (S-T) et d'autres initiatives en la matière . . .

- ... pour obtenir les résultats suivants :
- importance accrue de la gestion stratégique des dossiers sur les S-T dans toute l'administration fédérale
- accroissement de la collaboration entre les partenaires canadiens et étrangers en matière de technologie.

- Diriger la rédaction du rapport annuel présenté au Parlement sur les activités de l'administration fédérale en S-T.

- Appuyer le Conseil consultatif du premier ministre sur les sciences et la technologie et mettre en œuvre les décisions du Cabinet découlant de la première série de recommandations du Conseil; élaborer une seconde série de recommandations à l'intention du Comité du Cabinet sur l'union économique.

- Mettre en œuvre les accords internationaux en matière de S-T qui offrent aux entreprises la possibilité de prendre part à des consortiums internationaux de R-D. Appliquer l'accord de coopération entre le Canada et l'Union européenne en S-T; et travailler à renforcer la coopération industrielle en S-T dans le cadre de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, de l'Organisation des États américains et de diverses ententes bilatérales.
- Lancer sur *Stratgis* un répertoire des outils de diagnostic et d'évaluation du rendement qui aidera les entreprises à cerner leurs points forts et leurs lacunes sur les plans de la technologie et de la gestion et à prendre les mesures appropriées pour améliorer leur compétitivité.

Développement sectoriel de l'industrie

Le secteur d'activité du Développement sectoriel de l'industrie aide les entreprises à soutenir la concurrence en adoptant des stratégies sur le commerce, l'investissement, la technologie, le perfectionnement des ressources humaines et le développement durable. Il accorde par ailleurs un appui

Pour atteindre cet objectif, le Secteur d'activité met au point une large gamme de services, de produits d'information et de politiques et stratégies sectorielles. Il stimule la création d'emplois, la croissance économique et le développement durable des industries et des secteurs canadiens. En travaillant conjointement et en partenariat avec les entreprises, les syndicats et les autres intervenants et en accordant les Canadiens à l'information, le Secteur d'activité aide les entreprises à trouver de nouveaux marchés et de nouveaux débouchés, il leur donne accès à de nouvelles possibilités d'apprentissage et de formation, il leur permet de former une main-d'œuvre qualifiée et de continuer les systèmes novateurs nécessaires pour réussir dans l'économie du savoir, et il attire des investissements de toutes les régions du monde.

Accroître le nombre d'entreprises exportatrices et favoriser la diversification de leurs marchés . . .

- ... pour obtenir les résultats suivants :
- augmentation du nombre d'exportateurs et de marchés et amélioration de la gamme de produits et de la part du marché
- sensibilisation accrue des entreprises aux débouchés à l'exportation
- amélioration de l'accès aux conseils en matière d'exportation
- sensibilisation accrue des entreprises et des gouvernements étrangers aux préoccupations et aux capacités du Canada en matière commerciale
- services intégrés d'information sur l'exportation
- amélioration de l'accès à l'information, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

- Renouveler les équipes sectorielles nationales formées des plans pour leur secteur respectif, dans le cadre de la Stratégie canadienne de promotion du commerce international, et mettre davantage l'accent sur les objectifs, ce faisant.

CRÉER DES CADRES MONDIAUX POUR LE COMMERCE ÉLECTRONIQUE : LA CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DE L'OCDE SUR LE COMMERCE ÉLECTRONIQUE, À OTTAWA, DU 7 AU 9 OCTOBRE 1998

Le Canada accueillera les ministres de l'OCDE à Ottawa du 7 au 9 octobre 1998; seront également invités des représentants du secteur privé et les chefs d'organismes internationaux. La réunion marquera une étape importante dans la création des cadres mondiaux nécessaires pour assurer l'essor soutenu du commerce électronique et en maximiser les retombées socioéconomiques.

Parmi les grandes questions qui seront alors abordées figurent la protection de la vie privée et du consommateur, la fiscalité, l'utilisation des signatures numériques, l'authentification et la certification. À la fin de la réunion, les ministres présenteront un plan d'action pour l'OCDE, d'autres organismes internationaux et le secteur privé.

D'ici la réunion, le Canada élaborera une stratégie sur le commerce électronique sous le titre « Pour une économie et une société de l'information au Canada ». La stratégie constituera sa principale contribution à la réunion de l'OCDE, et le gouvernement continuera de la mettre en œuvre par la suite.

• Encourager le secteur privé, à la faveur de la réforme des politiques et règlements d'Industrie Canada, à élaborer une infrastructure de réseau pour l'apprentissage continu, la télésemté, le commerce électronique et le multimédia.

LE PROBLÈME INFORMATIQUE

DE L'AN 2000

Le Groupe de travail de l'an 2000, formé de membres du secteur privé et placé sous la présidence de M. Jean Monty, est appuyé par le secrétariat qu'a établi Industrie Canada à cette fin. Il a largement contribué à faire du problème informatique de l'an 2000 une priorité pour les entreprises canadiennes. La prochaine étape donnera lieu à une vaste campagne de sensibilisation qui sera menée conjointement par le Groupe de travail et Industrie Canada. Statistique Canada mènera plus tard une vaste enquête de suivi sur le degré de préparation des entreprises.

• Poursuivre le plan d'action national du gouvernement en ce qui a trait à la concurrence et à la convergence des services de communications, grâce à l'adoption de règlements, à l'élaboration de politiques et à la R-D dans le secteur des communications, l'objectif étant de mettre en place l'infrastructure des télécommunications, en particulier celle des nouvelles technologies de la transmission sans fil et des nouveaux services axés sur le contenu. La politique de convergence que le gouvernement a arrêtée en 1996 a défini le cadre qui allait régir la concurrence et la convergence dans les domaines des télécommunications locales et des services de radiodiffusion. L'objectif consiste à commencer à établir le cadre en 1998.

• Veiller à ce que, par ses activités internationales en matière de télécommunications, le Canada fasse la promotion de ses intérêts dans les organismes internationaux comme l'Union internationale des télécommunications et la Conférence mondiale des radiocommunications. Le Canada est bien respecté dans les tribunes mondiales et il exerce une influence énorme dans les négociations internationales, ce qui favorise habituellement la réalisation de ses objectifs.

• Clarifier, avec les intervenants canadiens concernés, la position du pays concernant la responsabilité quant aux contenus présentés sur Internet et les droits d'auteur sur les documents numériques, et faire valoir les positions du Canada dans les tribunes internationales.

Etablir, pour l'information, des cadres d'orientation et de réglementation favorisant la concurrence . . .

- ... pour obtenir les résultats suivants :

 - accélération de l'essor du commerce électronique
 - établissement d'un cadre conceptuel et réglementaire harmonisé à l'échelle internationale
 - établissement d'une législation fédérale sur la protection des renseignements personnels d'ici l'an 2000
 - établissement d'une politique équilibrée en matière de cryptographie
 - introduction de nouveaux services de télécommunications
 - élargissement de la gamme des fournisseurs de services de télécommunications
 - attribution des fréquences du spectre et des créneaux orbitaux de manière à permettre la mise en place de nouveaux services, tout en protégeant les investissements actuels.

- D'ici l'an 2000, arrêter une stratégie nationale claire et novatrice en vue d'adopter un cadre conceptuel et réglementaire qui fera du Canada un lieu privilégié pour le commerce électronique. Le Groupe de travail sur le commerce électronique élaborera le cadre avec d'autres ministères, d'autres ordres de gouvernement et le secteur privé. Il mettra en valeur les positions du Canada sur le commerce électronique dans les tribunes internationales pour les faire accepter et les harmoniser avec celles d'autres pays. Afin d'élaborer ses politiques cadres sur la propriété intellectuelle, le Canada continuera de participer aux travaux d'organismes internationaux tels que l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, l'Organisation mondiale du commerce, l'OCDE et l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC).

- Améliorer et renforcer la stratégie de promotion du commerce international et sa mise en œuvre. La stratégie préconise le recours à une démarche coopérative du type Équipe Canada pour favoriser l'emploi et la prospérité en aidant les entreprises canadiennes à profiter pleinement des débouchés internationaux et en facilitant l'investissement et les transferts de technologies. Les objectifs de cette démarche sont les suivants :

- améliorer l'accès des entreprises aux marchés
- accroître le nombre des exportateurs
- élargir la gamme des produits canadiens
- exporter au-delà du marché américain
- accroître les investissements mondiaux faits au Canada
- exploiter à fond le potentiel des missions d'Équipe Canada
- encourager les PME à se tourner davantage vers l'exportation et favoriser ainsi leur réussite.

- Participer aux travaux de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), négocier avec les pays membres de l'OCDE un traité multilatéral sur l'investissement ayant force exécutoire, et progresser dans la mise en œuvre des accords commerciaux, notamment l'Accord de libre-échange nord-américain et les accords commerciaux avec Israël et le Chili.

- Travailler avec les provinces pour qu'elles respectent les engagements pris aux termes de l'Accord sur le commerce intérieur et pour accroître la portée de ce dernier. De cette manière, les entreprises canadiennes seront bien placées pour soutenir la concurrence tant au pays qu'à l'étranger; les conditions d'investissement s'en trouveront améliorées au Canada; l'administration publique coûtera moins cher, car on aura éliminé en bonne partie les mauvaises méthodes d'acquisition et les subventions versées au titre de l'investissement; les Canadiens et les Canadiennes pourront circuler plus facilement d'une province à l'autre et travailler en dehors de leur province d'origine. Les priorités consistent à négocier de meilleures procédures relatives au processus décisionnel et au règlement des différends; à accroître la portée des règles générales; à réduire les exemptions; et à accélérer les travaux sur la conformité aux dispositions de l'Accord relatives à la mobilité de la main-d'œuvre.

- Modifier la Loi canadienne sur les sociétés par actions pour qu'elle demeure une loi cadre compétitive qui encourage l'investissement et la prise de décisions judiciaires.

- Entreprendre des recherches en vue de modifier éventuellement les lois fédérales sur les sociétés sans but lucratif (la Partie II de la Loi sur les corporations canadiennes, la Loi sur les chambres de commerce et la Loi sur les sociétés de caisse de retraite); poursuivre la modernisation et l'examen du régime de protection de la propriété intellectuelle, notamment en ce qui concerne les brevets, les droits d'auteur, les marques de commerce, les indications géographiques, les dessins industriels et les topographies de circuits intégrés; examiner les questions relatives à Internet et à l'autoroute de l'information; et envisager d'apporter d'autres modifications à la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et à la Loi sur la concurrence.

- Participer à l'initiative pangouvernementale visant à améliorer les politiques, les pratiques et les procédures réglementaires, en achevant la mise en œuvre des Normes de gestion du processus de réglementation au Ministère d'ici 1999.
- Coordonner les contributions fédérales aux efforts que le Conseil canadien des normes fait pour améliorer les services que le Système national des normes fournit au secteur privé afin d'appuyer la mise en œuvre des politiques microéconomiques fédérales et provinciales.

Participer à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques en matière de commerce et d'investissement . . .

. . . pour obtenir les résultats suivants :

- augmentation du nombre d'exportateurs canadiens
- amélioration de l'accès au marché pour les exportateurs canadiens
- accroissement de l'investissement au Canada
- protection des investissements canadiens à l'étranger
- libre circulation des personnes, des biens, des services et des investissements au Canada.

- Continuer à croître en tant que centre d'excellence en matière d'information microéconomique stratégique. Industrie Canada cherchera en particulier à savoir pourquoi la croissance de la productivité canadienne est faible, à définir la nature de l'écart que le pays accuse sur le plan de l'innovation et les mesures rectificatrices à prendre à cet égard, à examiner les politiques visant le commerce électronique, et à cerner les facteurs qui stimulent le commerce, la diversité des échanges et l'investissement.

Industrie Canada, en partenariat avec le Centre inter-universitaire de recherche en analyse des organisations, étudie de quelle manière l'économie du savoir influera sur le succès à long terme des entreprises canadiennes. Les résultats seront présentés à l'occasion d'une conférence internationale qui se tiendra à Montréal en septembre 1998.

Elaborer des lois et des politiques cadres modernes et efficaces, axées sur le marché . . .

. . . pour obtenir les résultats suivants :

- des lois et des politiques cadres axées sur le marché qui favorisent la compétitivité des entreprises et contribuent à accroître la confiance des consommateurs
- le renforcement de la coopération fédérale-provinciale sur les questions fondamentales se rapportant aux normes.

- Modifier la Loi sur les prix aux petites entreprises et le règlement connexe pour répondre aux préoccupations des PME au sujet de l'accès au financement.

B. Détails par secteur d'activité

Politique microéconomique

Le secteur d'activité de la Politique microéconomique établit les politiques, les stratégies et les cadres nécessaires pour stimuler la croissance de la productivité nationale et aider les Canadiens à profiter de l'économie du savoir. Les activités du Secteur portent sur la recherche, l'analyse et l'élaboration de cadres stratégiques et législatifs propres à favoriser l'investissement, l'innovation, la transition vers une économie du savoir, l'aménagement d'une des meilleures infotoutes du monde, le renforcement et la diversification du commerce et la création d'un climat propice aux affaires.

Le Secteur d'activité a pour objectif de s'attaquer aux grandes questions structurelles de développement économique se posant dans l'économie canadienne, pour accroître la productivité et la compétitivité, par conséquent, stimuler la croissance et la création d'emplois.

Mener et soutenir des recherches et des analyses de pointe sur des questions microéconomiques stratégiques pour établir ainsi les fondements des décisions stratégiques d'aujourd'hui et de demain . . .

- . . . pour obtenir les résultats suivants :**
- une meilleure compréhension des défis et des possibilités qui s'offrent aux industries canadiennes
 - des informations stratégiques à jour utiles pour l'élaboration des politiques
 - la possibilité pour les jeunes d'acquérir une expérience de travail valable, de perfectionner leurs compétences et de recevoir une aide financière pour payer leurs études.

■ Faire des études et des analyses microéconomiques de calibre mondial sur les mesures qui faciliteront la transition à l'économie du savoir; stimuler la croissance économique; l'investissement et le commerce; favoriser la diversité des échanges; accroître la productivité du Canada; et favoriser la compétitivité et le succès des entreprises canadiennes.

RECHERCHES EN MATIÈRE DE POLITIQUES

- Industrie Canada exécutera des analyses stratégiques et des recherches de pointe sur des questions clés, afin de faire croître l'emploi et les revenus au Canada, et il produira ce qui suit :
- un volume avec les mémoires présentés à la conférence intitulée *Le financement de la croissance au Canada*
 - des documents de recherche sur l'investissement, l'innovation, la technologie, l'infrastructure, le rendement de l'industrie, la productivité, le commerce international, les PME, les ressources humaines, le financement et l'impôt et sur la façon dont tous ces aspects influent sur la compétitivité de l'économie canadienne
 - *Indicateurs économiques mensuels*, publication qui renseigne sur ce qui se passe dans l'économie canadienne et qui contient des articles spéciaux sur des thèmes choisis
 - *Le Moniteur micro-économique*, publication trimestrielle qui fournit des renseignements à jour sur les résultats économiques du Canada et contient des articles spéciaux
 - *MICRO*, bulletin trimestriel qui met en évidence les principales activités microéconomiques de pointe en cours à Industrie Canada et qui contient des condensés sur les ouvrages de recherche du Ministère
 - un grand atelier, en septembre 1998, et un volume sur les résultats de recherches qui auront porté sur les affaires dans l'économie du savoir, en 1999
 - un traité sur l'économie canadienne au XXI^e siècle, d'ici 1999
 - une conférence en 1998 et un rapport sur les progrès faits au chapitre de la connectique, d'ici le printemps 1999.

A. Résumé des priorités

Programme emploi et croissance

- Croissance économique
- Création d'emplois
- Augmentation des revenus

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

INNOVATION

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation et favoriser l'évolution vers une économie fondée sur le savoir

CONNECTIVITÉ

Faire du Canada le pays le plus branché du monde

MARCHÉ

Créer un marché et concurrentiel pour les entreprises et les consommateurs

COMMERCE

Travailler avec les entreprises canadiennes du Canada sur les marchés mondiaux

INVESTISSEMENT

Créer des conditions plus favorables à l'investissement dans l'économie canadienne

EN COLLABORATION AVEC LES CLIENTS ET LES PARTENAIRES D'INDUSTRIE CANADA

Les objectifs de rendement, par secteur d'activité

POLITIQUE MICROÉCONOMIQUE	DÉVELOPPEMENT SECTORIEL DE L'INDUSTRIE	RÈGLEMENTS ET SERVICES AXÉS SUR LE MARCHÉ
<ul style="list-style-type: none">• Mener et soutenir des recherches et des analyses de pointe sur des questions microéconomiques stratégiques pour établir ainsi les fondements des décisions stratégiques d'aujourd'hui et de demain• Élaborer des lois et des politiques cadres modernes et efficaces, axées sur le marché• Participer à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques en matière de commerce et d'investissement• Établir, pour l'importation, des cadres favorisant la concurrence• Mettre en œuvre la Stratégie fédérale en sciences et technologie et d'autres initiatives en la matière	<ul style="list-style-type: none">• Accroître le nombre d'entreprises exportatrices et favoriser la diversification de leurs marchés• Attirer de nouveaux investissements étrangers directs, tout en conservant les investissements actuels• Encourager l'innovation technologique et financer sur elle• Élaborer et mettre en œuvre des politiques et des stratégies sectorielles pour accroître la compétitivité de l'industrie• Relier les Canadiens à l'autoroute de l'information• Créer des produits d'information de pointe pour <i>Stratègis</i>• Améliorer l'accès des PME au capital et à l'information• Stimuler le développement économique de régions ou de groupes cibles• Faire connaître le Canada comme destination, à l'industrie du tourisme	<ul style="list-style-type: none">• Offrir informations et services pour aider les entreprises et les consommateurs à profiter pleinement d'un marché efficace et stable, à contribuer et à mieux s'adapter aux changements• Élaborer des normes et des règlements favorisant l'équité, l'efficacité et la compétitivité sur le marché• Administrer et appliquer les lois et les règlements axés sur le marché et propres de normes du marché canadien sur la concurrence mondiale• Faire accepter un plus grand nombre de normes du marché canadien sur la scène internationale pour aider les entreprises du pays à soutenir la concurrence mondiale

SERVICES DE GESTION ET SERVICES GÉNÉRAUX

- Gérer et contrôler les fonds ministériels
- Accroître l'efficacité en trouvant de nouveaux moyens de communiquer avec les clients
- Rationaliser les processus de gestion et améliorer la gestion du risque, la mesure du rendement et la justification de l'emploi des fonds
- Renouveler et revitaliser les services offerts aux Canadiens
- Exploiter aux Canadiens le rôle et les réalisations d'Industrie Canada
- Promouvoir l'excellence dans la prestation des services au public

Section III

Industrie Canada :

Perspectives d'avenir

La présente section du document définit un plan pluri-annuel pour Industrie Canada, conformément aux exigences du projet d'amélioration des rapports au Parlement, et elle expose brièvement comment le Ministère envisage d'atteindre ses objectifs. Il ne s'agit pas d'un plan statique : le Ministère cherchera toujours à mieux rendre compte de ses activités. Pour cela, il énoncera ses objectifs de rendement et fera rapport sur la mesure dans laquelle il les aura atteints. L'annexe A expose certains des travaux qui ont été entrepris pour améliorer la gestion des résultats au Ministère.

La section donne une idée de la façon dont Industrie Canada entend changer le paysage économique et le tissu social du pays. Le Ministère a exposé les résultats que ses programmes et ses services sont censés donner et précisé quelle sera leur incidence. Il a essayé de désigner les bénéficiaires prévus de ses programmes et les organismes avec lesquels il s'associe pour les mettre en œuvre le mieux possible (tableau 24, section V).

C. Plan de dépenses

TABLEAU 9				
Plan de dépenses				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1997-1998*	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
1 283,1	1 185,3	1 030,5	994,3	Moins :
78,6	80,9	81,4	81,4	Recettes à valoir sur le crédit
1 204,5	1 104,4	949,1	912,9	Dépenses nettes de programme
Moins :				
204,1	206,0	215,3	209,6	Recettes portées au Trésor
Plus :				
0,8	0,8	0,8	0,8	Non-budgétaire
Plus :				
51,2	56,5	56,5	56,5	Coût des services fournis par d'autres ministères
1 052,4	955,7	791,1	760,6	Coût net du Ministère

Plan de dépenses par secteur d'activité				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 1997-1998*	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
54,8	51,6	42,1	43,5	Politique microéconomique
1 96,1	179,9	192,3	193,3	Règlements et services axés sur le marché
872,6	785,8	621,8	596,2	Développement sectoriel de l'industrie
70,6	69,4	68,8	53,8	Tourisme**
89,0	98,6	105,5	107,5	Services de gestion et services généraux
1 283,1	1 185,3	1 030,5	994,3	Total

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant, mais ne comprend pas le paiement de 800 millions de dollars destiné à la Fondation canadienne pour l'innovation, cette somme ayant été versée au cours de l'exercice précédent.

** Dans le présent document, l'information relative au tourisme figure dans le secteur du Développement sectoriel de l'industrie.

Le COMMERCE ÉLECTRONIQUE a le potentiel de révolutionner la marche des affaires. Par commerce électronique, on désigne toutes les formes de transactions commerciales qui s'appuient sur le traitement et la transmission de données numériques, y compris le texte, le son et les images, à l'aide de réseaux informatiques et de télécommunications. Le commerce électronique est susceptible de favoriser le développement de nouveaux produits et services, d'accroître l'efficacité des entreprises, de créer des emplois intéressants et de stimuler les exportations et les investissements.

Notre objectif consiste à faire du Canada un chef de file mondial en matière de commerce électronique d'ici l'an 2000 en travaillant avec le secteur privé à créer un contexte favorable à la croissance de ce secteur d'activité, notamment un milieu stable et prévisible (voir également l'annexe A). Industrie Canada, en collaboration avec d'autres ministères, veillera à :

- mettre au point des lois pour protéger les renseignements personnels dans le secteur privé
- élaborer des lignes directrices pour protéger les consommateurs
- clarifier les politiques commerciales et fiscales
- adopter des lois en vue de la reconnaissance juridique des signatures électroniques
- établir une nouvelle politique en matière de cryptographie
- instaurer une infrastructure à clé publique et une politique en matière d'authentification et de certification
- promouvoir l'utilisation du commerce électronique auprès des entreprises et des citoyens.

Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel

La création d'un marché équitable, efficace et concurrentiel est un préalable à l'investissement, à l'innovation, au commerce et à la croissance économique. Ce type de marché est avantageux à la fois pour les producteurs et les consommateurs. Il leur procure la stabilité et l'efficacité requises pour les affaires tout en maintenant la confiance du consommateur dans les produits et services qu'il offre et dans les transactions qu'il y sont faites.

- IMPORTANCE DES MARCHÉS**
- Un marché équitable, efficace et concurrentiel :
 - contribue à attirer l'investissement étranger
 - stimule la compétitivité par l'intermédiaire de mécanismes comme les normes en matière de mesures et la gestion de la propriété intellectuelle
 - favorise la connectivité afin de promouvoir l'échange d'informations
 - stimule et protège l'innovation grâce aux cadres régissant la propriété intellectuelle
 - renforce la confiance des Canadiens en les incitant à participer à l'économie, et améliore l'accès au marché.

Si l'on veut que le Canada soit la destination de choix de l'investissement, que l'innovation soit au nombre de ses points forts et qu'il devienne une nation de com-merçants, il faut réaliser le mieux possible les objectifs du paysage mondial, à forte concentration de savoir, disposent d'une latitude considérable pour choisir l'endroit où exercer leurs activités. Industrie Canada s'est engagé à créer un climat commercial propre à attirer et à retenir les meilleurs tout en tenant compte des objec-tifs des consommateurs canadiens.

- inciter, par le Programme des ordinateurs pour les écoles, les entreprises et les adm-nistrations publiques canadiennes à faire don de 250 000 ordinateurs d'occasion ou remis à neuf en vue de leur utilisation dans les écoles partout au pays pour permettre à tous les jeunes Canadiens de constater par eux-mêmes les avantages qu'offrent les technologies de l'information sur le plan de l'apprentissage.

LA PROCHAINE GÉNÉRATION DE RÉSEAUX D'APPRENTISSAGE

Le Budget fédéral de 1998 prévoit un investissement de 55 millions de dollars dans CANARIE pour construire le réseau d'apprentissage de prochaine génération. Grâce au CA*Net 3, le Canada disposera d'un réseau pancanadien haute performance plus rapide que le réseau américain; les universités canadiennes auront accès à la technologie haute vitesse dont elles ont besoin dans le cadre des projets conjoints de recherche; le Rescol et les sites du Programme d'accès communautaire seront dotés de la plateforme à large bande nécessaire pour offrir des applications d'apprentissage et des applications multimédias d'avant-garde; le Canada deviendra un lieu privilégié pour le développement d'applications de prochaine génération dans les domaines du télé-enseignement et du commerce électronique.

Le Budget fédéral de 1998 prévoit des ressources additionnelles pour le Rescol et le Programme d'accès communautaire et en vue de l'aménagement de la prochaine génération de réseaux d'apprentissage par CANARIE.

Industrie Canada est maintenant accessible en direct grâce aux nouvelles ressources d'information sur Internet, telles que *Strategis* et *ExportSource*, offrant des renseignements et des services publics en direct, repensés dans la perspective du client. Au chapitre de la technologie de l'information, le Ministère stimulera la demande, l'utilisation et l'accès et facilitera les échanges entre l'administration publique et les citoyens.

CANARIE

- Unissant les chercheurs scientifiques, les universitaires et les ingénieurs du Canada entier, CANARIE a permis à plus de 360 organismes de collaborer à 122 projets depuis 1993.
- La capacité de transmission de CANARIE est de mille fois supérieure grâce aux améliorations apportées à ce réseau d'essai entre 1993 et mars 1997. La mise en œuvre du réseau Internet de prochaine génération, le CA*Net 2, est pratiquement terminée. Celui-ci reliera 14 réseaux régionaux à la fine pointe de la technologie, également appuyés par CANARIE, en collaboration avec les provinces. De portée internationale, le réseau d'essai est en pleine expansion. Le câble CANTAT-3 de Téglobe ou le point d'accès de transit de Chicago relient les réseaux de recherche étrangers. À titre d'exemples, le CA*Net 2 est relié avec des réseaux de recherche avancée en Russie, en Allemagne, au Royaume-Uni, en France, à Singapour et au Japon ainsi qu'avec plusieurs réseaux de pointe aux États-Unis, pour ne nommer que ceux-ci.
- CANARIE a fait la démonstration de plus d'une cinquantaine de projets dans le monde entier et a ainsi fait connaître les capacités et la technologie canadiennes en réseautique et dans d'autres secteurs de pointe : téléenseignement, télé santé, commerce électronique, multimédia, applications et services liés aux nouveaux médias.

RESCOL — LA PROCHAINE ÉTAPE

- Tel qu'annoncé dans le Budget fédéral de 1998, le Rescol poursuivra son évolution, dans le cadre d'un projet de collaboration avec les provinces, les établissements d'enseignement et le secteur privé, visant à :
 - instaurer la connectivité à large bande dans les classes, et non plus uniquement au niveau des écoles
 - appuyer les projets d'apprentissage de même que les produits et services d'apprentissage en direct qui aident les élèves à acquérir de nouvelles compétences et permettent aux enseignants et aux producteurs de didacticiels de mettre au point des éléments d'apprentissage axés sur les nouveaux médias

PAC — LA PROCHAINE ÉTAPE

- Tel qu'annoncé dans le Budget fédéral de 1998, l'évolution du Programme d'accès communautaire (PAC) se poursuivra au cours des trois prochaines années pour contribuer à la création d'un système national d'accès visant à :
 - brancher 5 000 autres centres d'accès en milieu urbain d'ici l'an 2000
 - assurer l'autonomie de l'ensemble des 10 000 sites du PAC d'ici quatre ans pour offrir des possibilités d'apprentissage continu et favoriser le commerce électronique
 - améliorer l'infrastructure technologique à large bande du PAC pour assurer une intégrité accrue de la transmission, un contenu et des outils d'apprentissage plus puissants ainsi que l'échange rapide de produits et services électroniques
 - aménager un intranet de langue française au service des collectivités francophones de tout le Canada, en particulier celles de l'extérieur du Québec
 - accélérer le développement de nouveaux produits et services didactiques par le secteur privé et les entreprises canadiennes.

UN CANADA BRANCHÉ : FAIRE DU CANADA LE PAYS LE PLUS BRANCHÉ DU MONDE D'ICI L'AN 2000

L'objectif consiste à veiller à ce que tous les Canadiens aient accès à l'infrastructure de l'information et du savoir d'ici l'an 2000; le Canada sera ainsi le pays le plus « branché » du monde. Les particuliers, les écoles, les bibliothèques, les petites et les grandes entreprises, les collectivités rurales et autochtones, les institutions publiques et tous les ordres de gouvernement bénéficieront alors de nouvelles possibilités d'apprentissage, d'interaction, de transactions commerciales et de mise en valeur de leur potentiel économique et social.

Un pays « branché », c'est beaucoup plus qu'un réseau de fils, de câbles et d'ordinateurs. C'est un pays où les citoyens ont accès aux compétences et aux connaissances dont ils ont besoin pour profiter de l'infrastructure du savoir et de l'information qui évolue si rapidement. C'est aussi un pays dont les citoyens sont reliés les uns aux autres.

(Discours du Trône, le 23 septembre 1997)

- **Commerce électronique** : créer un cadre législatif et réglementaire qui permettra au Canada d'accéder au statut de centre d'excellence mondial.
- **Gouvernements canadiens en direct** : relier les citoyens et les administrations publiques au moyen de services interactifs et intégrés axés sur la clientèle.
- **Canada branché au monde** : favoriser le branchement du Canada avec le reste du monde en contribuant à en faire une société de l'apprentissage à l'avant-garde au XXI^e siècle.

L'aménagement de l'infrastructure relève principalement du secteur privé. Le gouvernement peut aider à instaurer le contexte favorable à l'innovation et à la croissance, jouer un rôle de premier plan et contribuer à l'innovation dans de nouveaux domaines pour assurer l'accès à l'infrastructure à un prix abordable. Au cours des quatre dernières années, le gouvernement a mis de l'avant un programme de la compétence pour aménager une infrastructure de pointe au Canada en adoptant un cadre stratégique et réglementaire

RESCOL

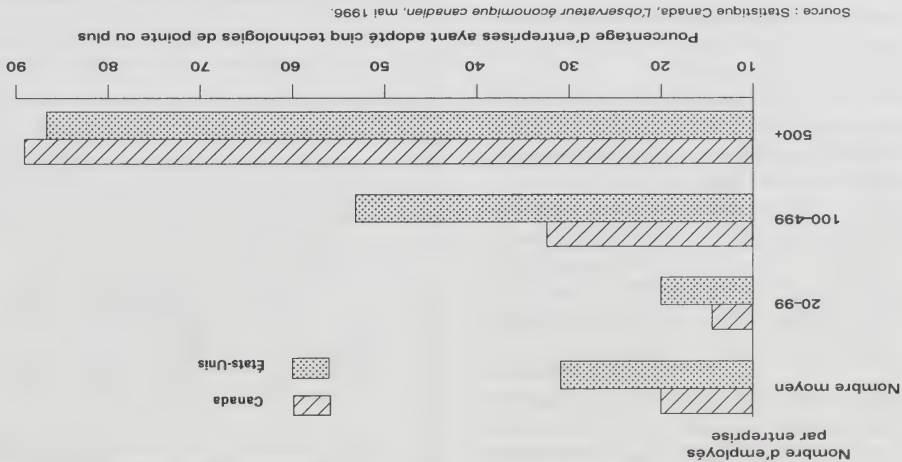
Le Rescol canadien, service d'apprentissage en direct à la fine pointe de la technologie, facilitera l'accès à Internet des 16 500 écoles et 3 400 bibliothèques du pays d'ici la fin de 1998-1999. Le Rescol aide les jeunes à acquérir les compétences dont ils auront besoin pour être concurrentiels dans l'économie du savoir.

En collaboration avec l'Assemblée des Premières Nations et la société Stentor, toutes les écoles des Premières Nations parmi les 450 relevant de la compétence fédérale qui désiraient être branchées à Internet l'ont été dans le cadre du Programme de Rescol pour les Premières Nations. Les élèves qui fréquentent les écoles des Premières Nations acquièrent ainsi une gamme de compétences qui leur serviront plus tard. En outre, les produits et services des entreprises locales sont présents dans le monde entier.

Par le site Web Rescol, les enseignants et les apprenants ont accès, grâce à cette seule plateforme, à plus de 1 000 ressources éducatives, services et outils d'apprentissage stimulants, novateurs et primés propres à Internet.

concurrentiel et en s'assurant que les citoyens ont accès à l'infrastructure et aux possibilités d'apprentissage qu'elle offre. Grâce au Programme d'accès communautaire, par exemple, Industrie Canada raccorde 5 000 petites collectivités rurales en aménageant des sites d'accès publics partout au Canada et en les dotant des outils qui stimuleront leur développement économique et social. Par l'intermédiaire du Rescol, le Ministère vise à relier l'ensemble des 20 000 écoles et bibliothèques du Canada à Internet d'ici la fin de 1998-1999. Enfin, par le Réseau canadien pour l'avancement de la recherche, de l'industrie et de l'éducation (CANARIE), le gouvernement a investi dans un partenariat dirigé par l'industrie et regroupant quelque 120 organismes des secteurs privé et public pour élaborer de nouvelles technologies et applications en matière de réseautique au moyen d'un tout nouveau réseau d'essai grande vitesse à large bande.

TABEAU 8
Adoption de la technologie au Canada et aux États-Unis, 1993



les entreprises seront en meilleure position pour tirer parti des possibilités économiques et commerciales actuelles et nouvelles que leur offre l'économie du savoir. Le Canada sera davantage en mesure d'attirer les investissements étrangers et intérieurs.

Sur le plan pratique, la connectivité traduit la volonté d'offrir à tous les Canadiens un accès facile à une infrastructure du savoir à la fine pointe de la technologie. Elle repose sur nos succès et vise à mettre de puissants outils du savoir à la portée de tous les Canadiens. Le programme Un Canada branché s'inscrit dans un plan pluriannuel visant à permettre au Canada de tenir un rôle de premier plan dans l'économie mondiale du savoir :

- **Canada en direct** : offrir à tous les Canadiens la possibilité d'accéder au réseau d'apprentissage et à l'une des meilleures infrastructures d'information du monde entier.
- **Collectivités intelligentes** : encourager les collectivités à devenir des utilisateurs à la fine pointe des technologies de l'information pour favoriser leur développement économique et social; à cette fin, l'objectif consiste à relier les collectivités aux administrations publiques, aux établissements d'enseignement, aux entreprises et aux citoyens ainsi qu'aux services de santé et aux services sociaux au moyen de technologies d'avant-garde.
- **Contenu canadien en direct** : faire du Canada un chef de file mondial parmi les fournisseurs de matériel d'apprentissage numérique et de contenu multimédia.

Faire du Canada le pays le plus branché du monde

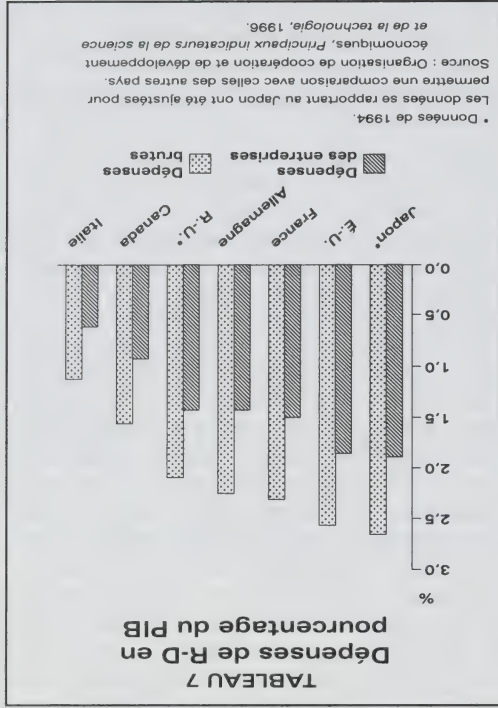
a contribué à la mise en place d'un système national d'innovation, reposant sur un certain nombre d'initiatives de premier plan telles que la Fondation canadienne pour l'innovation, Partenariat technologique Canada, les Réseaux de centres d'excellence, de même que sur le financement additionnel prévu pour les conseils subventionnaires et le Programme d'aide à la recherche industrielle. De l'avis du gouvernement, tous les partenaires doivent jouer un plus grand rôle pour favoriser l'innovation et encourager les Canadiens à prendre des risques. Il s'est engagé à former des partenariats novateurs entre les secteurs privé et public de façon à accélérer l'adoption de technologies ingénieuses dans tous les secteurs de l'économie. Le gouvernement adoptera des stratégies de croissance ciblées, axées sur les secteurs à forte coefficient de connaissances où le Canada dispose d'une assise solide et où il est plus susceptible de prendre un véritable essor et les devants dans le monde entier. Citons, entre autres, l'aérospatiale, l'industrie biopharmaceutique, la biotechnologie dans les domaines de l'agriculture et des pêches, ainsi que les secteurs des technologies de l'environnement, de l'information et des télécommunications.

L'objectif de faire « du Canada le pays le plus branché du monde » favorisera l'instauration d'une économie plus novatrice et concurrentielle. Les citoyens canadiens et

Des progrès ont été faits dans tous ces domaines ces dernières années. Souhaitons toutefois que nos concurrents aussi mettent l'accent sur l'innovation. Les analyses de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) indiquent que le Canada accuse un retard sur le plan de l'innovation par rapport à ses concurrents, notamment :

- au chapitre de la fabrication de pointe, le Canada arrive au dernier rang parmi les pays du G-7 (par exemple, 14 p. 100 comparativement à 24 p. 100 aux États-Unis) ;
- les dépenses au titre de la R-D au Canada en tant que pourcentage du PIB sont peu élevées, en particulier les investissements du secteur privé, en dépit d'un régime incitatif fiscal plus généreux (tableau 7) ;
- le faible taux de diffusion et d'adoption de la technologie, en particulier chez les PME (tableau 8).

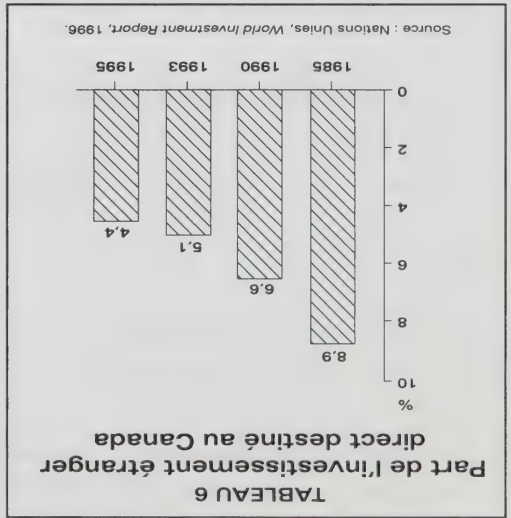
Dans l'économie mondiale du savoir, la réussite appartient au pays qui bénéficie d'une saine assise microéconomique et qui investissent dans le savoir, l'apprentissage continu et l'innovation. Le gouvernement



sont devenues les piliers de l'emploi et de la croissance.

Le Canada n'a pas pleinement tiré parti de l'innovation et c'est là une des principales causes de la croissance relativement faible de la productivité canadienne au cours des 20 dernières années. Dans sa transition vers la nouvelle économie, le Canada doit innover sur tous les fronts, en adoptant non seulement des technologies « dures », comme les technologies de l'information et des télécommunications, mais aussi en se dotant de tous les attributs indispensables à la pleine exploitation de ces technologies : structures organisationnelles plus souples, nouvelles stratégies de gestion et modes novateurs de perfectionnement des ressources humaines. En l'absence de ces innovations complémentaires, il faut renoncer à tirer pleinement parti du potentiel de productivité des nouvelles technologies.

Sans innovation, la croissance du revenu réel ne répondra pas aux attentes des Canadiens. Parmi les activités qui favorisent l'innovation, mentionnons la recherche menée dans les universités et les laboratoires de l'État (entre autres ceux du Conseil national de recherches du Canada et du Centre de recherches sur les communications), la formation d'un personnel scientifique et technique qualifié, la R-D menée par les grandes et les petites entreprises pour mettre au point de nouveaux produits, l'application de techniques de pointe en milieu de travail et l'aménagement de l'infrastructure canadienne de l'information et des télécommunications.



Accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux

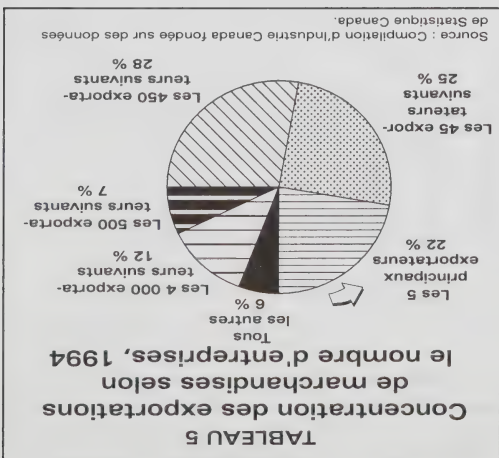
L'augmentation du nombre d'entreprises exportatrices dans tous les secteurs, en particulier chez les petites et moyennes entreprises (PME), et la diversification des marchés d'exportation offrent d'importantes occasions de créer des emplois durables et intéressants. Par ailleurs, le succès international d'une entreprise est généralement le signe qu'elle devance la concurrence dans son pays.

Au Canada, un emploi sur trois dépend du commerce. On estime que, pour chaque hausse de un milliard de dollars enregistrée au titre des exportations, environ 6 000 à 8 000 emplois sont créés. La prospérité du Canada et la capacité des Canadiens de tout mettre en œuvre pour saisir les occasions à l'étranger.

Le Canada est devenu une nation commerçante de calibre mondial. De tous les pays du G-7, il est le plus orienté vers le commerce. Toutefois, nous ne formons pas encore une nation de commerçants. Une part disproportionnée des exportations au pays sont attribuables aux grandes entreprises. Les cinq plus grands exportateurs sont responsables de 22 p. 100 des exportations canadiennes. Moins de 10 p. 100 des PME tirent parti de la mondialisation; les réussites commerciales se limitent à trop peu de secteurs, et la part du marché des Canadiens a diminué légèrement en Asie-Pacifique et en Europe (tableau 5).

Créer des conditions plus favorables à l'investissement

L'instauration de conditions plus favorables à l'investissement étranger et intérieur contribue fortement à la croissance économique. L'investissement dans la recherche-développement (R-D) est indispensable pour créer les nouveaux produits et procédés qui accroîtront la productivité du Canada et le rendront plus concurrentiel sur la scène internationale. En plus de créer des emplois directs et de stimuler la croissance, l'investissement étranger direct donne accès aux regroupements technologiques mondiaux et au savoir-faire en gestion.



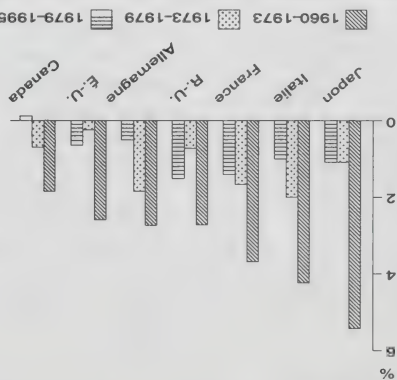
En collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et le secteur privé, Industrie Canada s'est engagé à faire du Canada la destination privilégiée des investissements mondiaux. Au cours des 10 dernières années, l'investissement étranger direct est un important facteur de croissance économique et de création d'emplois. On estime qu'une augmentation de un milliard de dollars à ce titre crée environ 45 000 emplois et contribue à une hausse du produit intérieur brut (PIB) réel de quelque 4,5 milliards de dollars sur une période de cinq ans.

Depuis qu'il a assaini son assise économique, le Canada attire davantage les investisseurs. Le succès repose toutefois sur des stratégies visant à attirer l'investissement dans chacun des secteurs d'activité.

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation et favoriser l'évolution vers une économie fondée sur le savoir

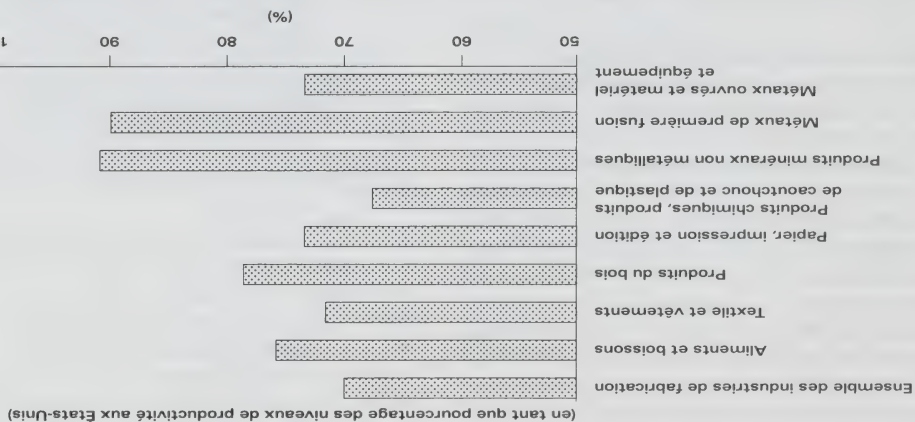
L'innovation est la clé de la création d'emplois et de la croissance économique dans tous les secteurs de l'économie, aussi bien dans l'industrie primaire et les entreprises de services que dans le secteur manufacturier ou de pointe. Plus que jamais, le succès est fondé sur des produits et services à forte concentration de connaissances, plutôt que

TABLEAU 4

Croissance dans les pays du G-7 —
Ensemble des facteurs de productivité

* Ou les dernières années pour lesquelles on dispose de données, c'est-à-dire 1993 pour l'Allemagne et 1994 pour le Japon, la France et le Royaume-Uni.
Source : Organisation de coopération et de développement économiques, Perspectives économiques, décembre 1996.

Niveaux de l'ensemble des facteurs de productivité dans les industries canadiennes de fabrication, 1993



Source : Surendra Gera, Wulong Gu et Frank C. Lee, Information technology and productivity growth: An empirical analysis for Canada and the United States, Ottawa, Industrie Canada, 1997.

ses ressources d'information, services et outils interactifs. D'autres sites offrent un complément d'information, comme la *Carte du commerce canadien* (<http://strategis.gc.ca/scdd/bizmap>), instrument dynamique permettant aux gens d'affaires de naviguer et de s'y retrouver facilement entre les sites de divers ordres de gouvernement, et *ExportSource* (<http://exportsource.gc.ca>).

Strategis offre aux entreprises et aux particuliers des renseignements stratégiques 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Afin d'améliorer encore davantage le service à sa clientèle et de réduire la paperasserie, Industrie Canada réalisera sous peu des projets pilotes en matière de commerce électronique qui feront partie intégrante de *Strategis* pour offrir des services électroniques relatifs aux demandes de marques de commerce, aux déclarations exigées en vertu de la *Loi sur Investissement Canada* et de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, aux licences et aux bases de données liées au spectre et aux recherches nationales portant sur les cas d'insolvabilité.

B. Objectifs stratégiques

La relance économique au Canada est en grande partie attribuable à l'amélioration spectaculaire de l'environnement macroéconomique au pays et à une plus grande consolidation des facteurs microéconomiques étayant une croissance fondée sur le savoir. Ces dernières années, d'importantes mesures ont été prises pour stimuler l'innovation, l'investissement et le commerce ainsi que pour améliorer l'efficacité. Il faut continuer d'aller de l'avant pour construire une économie plus productive et concurrentielle (tableau 4). Avec ses partenaires et les autres parties intéressées, Industrie Canada continuera de tout mettre en oeuvre pour instaurer un climat favorable à la croissance économique et à la création d'emplois au pays en mettant l'accent sur les cinq grands objectifs stratégiques suivants :

- accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux
- créer des conditions plus favorables à l'investissement
- améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation et favoriser l'évolution vers une économie fondée sur le savoir
- faire du Canada le pays le plus branché du monde
- créer un marché équitable, efficace et concurrentiel.

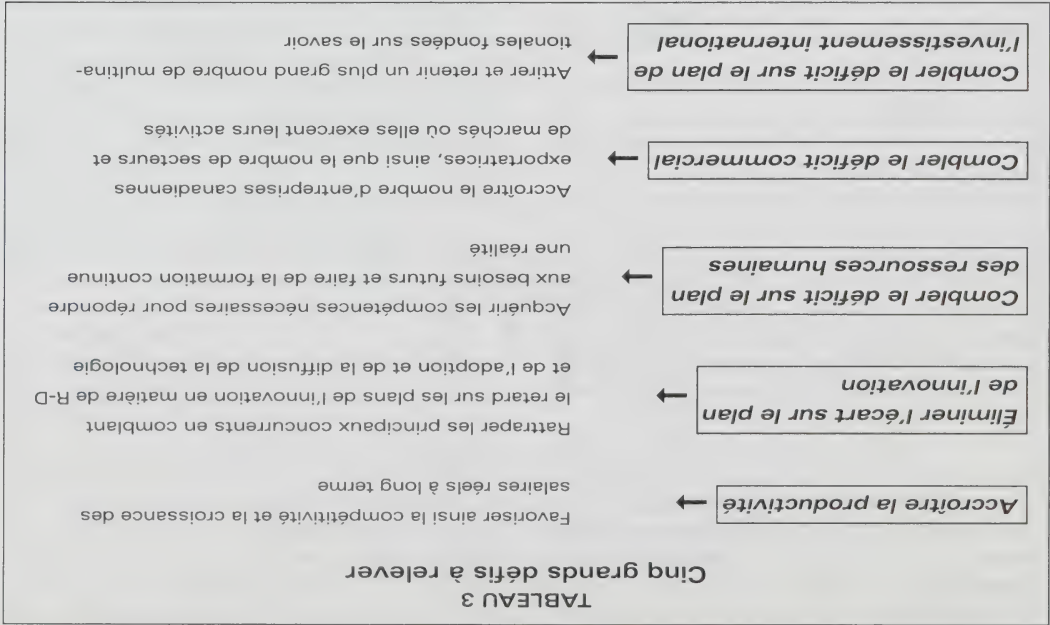
la faillite et l'insolvabilité, les poids et mesures, la concurrence et les restrictions au commerce, la constitution des entreprises en personne morale et la régie des sociétés, l'emballage et la qualité des produits de consommation non alimentaires ainsi que la gestion du spectre. Des lois et des services de plus modernes et novateurs axés sur le marché peuvent contribuer à améliorer considérablement la compétitivité des entreprises — leur conférant un avantage dans l'économie du savoir d'aujourd'hui — et par le fait même à jeter les assises nécessaires pour stimuler l'investissement au pays.

En menant à bien ces diverses activités, Industrie Canada sert une clientèle variée et ce, dans l'optique d'édifier une économie concurrentielle, fondée sur le savoir. Le Ministère compte au nombre de ses clients des entreprises de divers secteurs — télécommunications, aérospatiale, foresterie, fabrication et autres —, mais aussi nombre d'entreprises de services et de petites entreprises de tous les secteurs de l'économie. Toute la gamme est représentée, depuis les entrepreneurs autocochtones jusqu'aux milieux scientifiques et universitaires, en passant par les organisations de consommateurs et les associations professionnelles. Mentionnons également les personnes et les collectivités que sert le Ministère en donnant un accès public à Internet et aux petites collectivités rurales de toutes les régions du Canada et en raccordant à Internet les écoles, les bibliothèques et les centres communautaires.

Les politiques et les activités d'Industrie Canada peuvant, en raison du vaste mandat du Ministère et de la diversité de sa clientèle, avoir une réelle incidence sur la compétitivité future du pays. L'action du Ministère dans divers secteurs d'activité, tels que le commerce, la technologie, l'investissement, l'innovation, l'information ainsi que les lois et les services axés sur le marché, touchent la société canadienne tout entière et contribuent à établir des liens étroits entre ses membres.

Industrie Canada prend des moyens novateurs pour joindre sa clientèle. *Strategis* est au premier plan de ces innovations. Industrie Canada est très présent sur Internet grâce à son site *Web Strategis* (<http://strategis.gc.ca>), puissant outil offrant un point d'accès unique aux entreprises et aux consommateurs canadiens de l'ensemble des provinces et territoires. *Strategis* simplifie l'accès au Ministère en regroupant au même endroit l'éventail de

TABLEAU 3
Cinq grands défis à relever



MISSION D'INDUSTRIE CANADA

Favoriser l'essor d'une économie canadienne

concurrentielle, fondée sur le savoir pour :

- procurer aux Canadiens des emplois plus nom-
- breux et plus rémunérateurs

- favoriser la croissance soutenue et durable des

- entreprises et encourager l'innovation

- donner aux consommateurs, aux entreprises et

- aux investisseurs l'assurance que le marché est

équitable et efficace.

le commerce et la croissance des PME sont au nombre de ces instruments.

En outre, le cadre de lois et de services axés sur le marché est aussi un élément clé des instruments microécono- miques à la portée du Ministère. Ce dernier est respon- sable d'une large gamme de lois à caractère réglementaire et offre nombre de services pour assurer la bonne marche des activités sur le marché. Une vingtaine de lois du Parlement établissent le cadre stratégique et réglementaire dans des domaines comme la propriété intellectuelle,

Il faut tout mettre en oeuvre pour que notre avantage concurrentiel devienne réalité. Le Canada et tous les pays industrialisés sont aux prises avec cinq grands défis (tableau 3). Fort de ses solides assises macroéconomiques, le Canada, comme tous les autres grands pays industria- lisés, doit adopter une stratégie microéconomique afin de bénéficier d'un avantage concurrentiel par l'innova- tion, le commerce et l'investissement, le capital humain et l'amélioration de la productivité.

Industrie Canada, dont le mandat consiste à rendre le Canada plus concurrentiel dans l'économie du savoir, jouera un rôle de premier plan dans la concrétisation de cette stratégie microéconomique visant à stimuler la créa- tion d'emplois et la croissance économique. Depuis qu'il a été créé en 1993, le Ministère a aidé les Canadiens à construire une économie plus solide et novatrice.

Industrie Canada dispose d'une vaste gamme d'instruments microéconomiques qui l'aident à favoriser le développe- ment durable et l'essor de l'économie du savoir, qui pour- suit sa rapide évolution. Les initiatives visant à assurer le développement industriel et technologique, à encou- rager la recherche scientifique, à élaborer la politique des télécommunications et à stimuler l'investissement,

TABLEAU 1
Croissance de la production selon la densité de travailleurs intellectuels
1986-1996

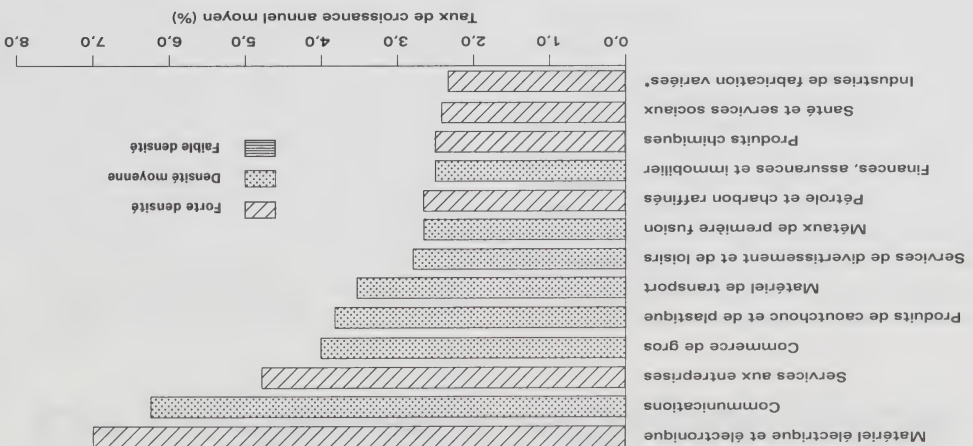
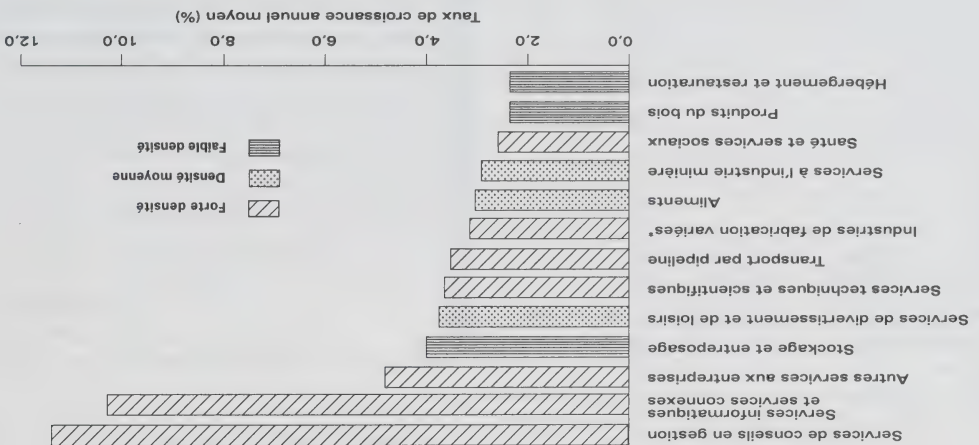


TABLEAU 2
Croissance de l'emploi selon la densité de travailleurs intellectuels
1986-1996



Section II

Industrie Canada :

Un partenaire indispensable

A. Mandat, rôles et responsabilités

Résultat de véritables percées technologiques dans les domaines de l'information et des télécommunications et sous la force d'impulsion de la mondialisation des marchés, l'économie du savoir est au cœur même de la prospérité économique des particuliers, des entreprises, des collectivités, des régions et des pays. Dans l'économie du savoir, non seulement la capacité de produire des connaissances et de les mettre au service de l'innovation joue un rôle déterminant en matière de croissance économique, mais elle confère également un avantage concurrentiel. La connaissance est l'élément clé pour améliorer l'efficacité des mécanismes de production et de distribution ainsi que la qualité et la quantité des produits, et accroître le choix de produits et services offerts aux consommateurs et aux producteurs.

De nos jours, on accorde autant d'importance au savoir qu'à la capacité de production, aux capitaux et aux ressources

L'ÉCONOMIE ET LA SOCIÉTÉ
DU SAVOIR
Dans l'économie du savoir, les idées et les personnes constituent les ressources les plus précieuses. À l'origine d'un avantage comparatif, l'innovation et le capital humain sont synonymes d'emplois, de croissance et de productivité. Cela se vérifie dans tous les secteurs et les domaines de l'activité économique et de la société, où il faut tirer pleinement parti des possibilités économiques, culturelles, sociales et éducatives découlant des nouvelles technologies.

Bref, le Canada a la possibilité de s'appuyer sur ses fondements économiques pour créer une économie du savoir et entrer de plain-pied dans le XXI^e siècle. En matière de ressources humaines, d'institutions et de recherche, nous atteignons l'excellence, mais il nous reste à mobiliser nos ressources en vue de réaliser un objectif bien défini : prendre les devants dans l'économie mondiale du savoir.

Le Canada est bien placé pour devenir un chef de file dans cette nouvelle économie. Le gouvernement a assaini les finances publiques, les taux d'intérêt n'ont jamais été aussi bas, et le taux d'inflation est parmi les plus faibles du monde industrialisé. Du point de vue des échanges, notre pays possède l'une des économies les plus ouvertes du monde.

Pour réussir, les secteurs et les entreprises doivent donner forme à des idées nouvelles, employer de nouveaux procédés, fabriquer de nouveaux produits et offrir de nouveaux services. Investir dans le savoir contribue directement à l'essor des industries de fabrication et de services en créant une demande de biens et services de pointe et en stimulant la demande et les emplois dans le secteur primaire de l'économie, notamment l'agriculture et les ressources naturelles. La production augmente plus rapidement dans les industries de fabrication à forte densité de travailleurs intellectuels (tableau 1), et ce sont elles qui créent le plus d'emplois (tableau 2).

Section I

Industrie Canada :

Message du Ministre

Une nouvelle économie mondiale fondée sur le savoir et l'innovation voit rapidement le jour. L'occasion s'offre au Canada de devenir un chef de file mondial dans cette économie du savoir, et le Portefeuille de l'Industrie joue un rôle déterminant dans la stratégie que le gouvernement applique pour saisir cette occasion. Le Portefeuille réunit 13 ministères et organismes chargés des sciences et de la technologie, du développement régional, des services axés sur le marché et de la politique microéconomique; avec la vaste gamme d'outils qu'il regroupe, il aide le Canada à opérer en douceur la transition à l'économie du XXI^e siècle.

Depuis la création du Portefeuille, j'ai veillé en priorité à ce qu'il se soucie d'aider les entreprises canadiennes à faire de leur mieux pour innover, croître et créer des emplois. Les membres du Portefeuille travaillent ensemble et avec d'autres partenaires pour combler les lacunes que le Canada accuse sur les plans de l'innovation, du commerce, de l'investissement, des ressources humaines et du développement économique communautaire. Ils contribuent ainsi à créer des emplois et à engendrer la prospérité dans tous les secteurs de l'économie et dans toutes les régions. Ce faisant, le Portefeuille aide les entreprises canadiennes à se placer à l'avant-garde de l'économie du savoir.

Les rapports des membres du Portefeuille sur les plans et les priorités montrent ensemble comment ce dernier relève les défis de l'économie du savoir en mettant l'accent sur la promotion de l'innovation axée sur la science et la technologie; en encourageant le commerce et l'investissement; en aidant les petites et moyennes entreprises à croître; en stimulant la croissance économique dans les collectivités du pays; en améliorant la coordination de ses programmes; en favorisant le plein épanouissement de ses ressources humaines et en mesurant son rendement à cet égard. En outre, le Portefeuille est déterminé à mesurer son degré de réussite et à faire état de ses réalisations dans ses rapports de rendement à venir.

Ensemble, nous renforcerons le tissu socioéconomique du Canada et nous garantirons le succès du pays dans l'économie mondiale fondée sur le savoir.

Le ministre de l'Industrie,

John Manley

Composition du Portefeuille de l'Industrie

- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada*
- Commission du droit d'auteur du Canada
- Conseil canadien des normes*
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Développement économique Canada pour les régions du Québec [anciennement le Bureau fédéral de développement régional (Québec)]
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
- Industrie Canada
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence

* Ne sont pas tenus de soumettre des rapports sur les plans et les priorités.

Table des matières

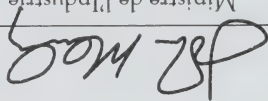
Section I : Industrie Canada : Message du Ministre	1
Section II : Industrie Canada : Un partenaire indispensable	3
Mandats, rôles et responsabilités	3
Objectifs stratégiques	6
Plan de dépenses	15
Section III : Industrie Canada : Perspectives d'avenir	17
Résumé des priorités	18
Détails par secteur d'activité	19
Politique microéconomique	19
Développement sectoriel de l'industrie	23
Règlements et services axés sur le marché	36
Services de gestion et services généraux	44
Section IV : Industrie Canada et le Portefeuille de l'Industrie	47
Innovation et partenariat, facteurs d'emploi et de croissance	47
Section V : Renseignements supplémentaires	51
Autorisations de dépenser	51
Organigramme du Portefeuille de l'Industrie	52
Équivalents temps plein (ETP) prévus par secteur d'activité	53
Détail des besoins en ETP	53
Résumé du Ministère — Articles courants de dépenses — Crédits	54
Résumé du Ministère — Articles courants de dépenses — Fonds renouvelable	55
Ressources du Programme par secteur d'activité pour	56
l'exercice du Budget des dépenses	56
Détail des paiements de transfert par secteur d'activité	57
Détail des recettes par secteur d'activité	61
Coût net du Programme pour 1998-1999	62
États financiers du fonds renouvelable	63
Prêts, investissements et avances par secteur d'activité	65
Lois et règlements	66
Bureaux régionaux d'Industrie Canada	75
Industrie Canada : Tableau récapitulatif des bénéficiaires, des partenaires	77
et des coprestataires	77
Déclaration de la direction	84
Annexe A : Gestion du rendement	85
Index	103

Industrie Canada

Budget des dépenses 1998-1999

Rapport sur les plans et les priorités

Ministre de l'Industrie

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jean Chrétien", is written over a horizontal line.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-61

ISBN 0-660-60487-6





Industrie Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Law Commission of Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-106

ISBN 0-660-60521-X



Law Commission of Canada

1998-99

Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, reading "A. Anne McLellan". The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath the text.

Minister of Justice

Table of Contents

Section I. Messages.....	1
1. President's Message	1
2. Management Representation Statement.....	3
 Section II. Agency Overview	 4
1. Mandate, Roles and Responsibilities.....	4
2. Organization	4
3. Objective	5
4. Guiding Principles	5
5. Financial Spending Plan.....	6
 Section III. Plans, Priorities and Strategies	 7
1. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies.....	7
2. Detailed Plans, Priorities and Strategies.....	9
2.1 External Factors Influencing the Commission.....	9
2.2 Key Plans and Strategies.....	10
2.3 Expected Results.....	13
 Section IV: Supplementary Information	 14
Table 1: Spending Authorities	14
Table 2: Organization Chart.....	15
Table 3: Personnel Requirements	16
Table 4: Details of FTE Requirements	17
Table 5: Agency Summary of Standard Objects of Expenditure.....	18
Table 6: Program Resources for the Estimates Year	19
Table 7: Net Cost of Program for 1998-99	20

Section I. Messages

1. President's Message

As President of the Law Commission of Canada, I am pleased to present our first Report on Plans and Priorities. The Law Commission of Canada commenced operations on July 1, 1997 and moved into its current premises at the beginning of September. It has been a year of opportunities and challenges as we worked to respond to our mandate of ensuring a just legal system that meets the changing needs of Canadian society.

Philosophy

Canadians want their law to embody justice and their legal system to support this ideal. They expect legal institutions to be open and accountable. They want the law to respect and promote the core values of their democratic political tradition. At the same time, they desire law that is responsive to the emerging needs of society.

The pace and depth of social change challenge the adequacy of contemporary law and legal institutions. The law is often outdated in its assumptions, policies and prescriptions. Some legal institutions, as well as some legal procedures and practices, have become obsolete or ineffective. Governments require independent, strategic and timely advice on legal policy to assist them in recognizing these deficiencies and finding appropriate remedies.

The Law Commission of Canada aims to offer such advice, informed by broad consultation, multidisciplinary expertise and innovative thinking. We seek to give Canadians a forum to present their concerns on issues of law and justice. With insight gained from public consultations, we intend to develop a distinctive perspective from which to cast a critical eye on the law. Our ambition is to make recommendations that orient the law so that it contributes effectively to our collective and individual well-being.

Activities

The initial tasks of the Commission involved the organization of offices, the recruitment of Staff, the establishment of an Advisory Council, the development of a Strategic Agenda, the forging of networks and partnerships, and the adoption of procedures and mechanisms to consult with Canadians.

In the summer of 1997, the Commission initiated an extensive consultative process to solicit nominations for the Commission's Advisory Council and suggestions for themes to be incorporated into the Commission's Strategic Agenda. In the fall, twenty Canadians reflecting the broad socio-demographic, geographic and occupational diversity of Canada were invited to join the Council.

The advice of the Council together with information gleaned from its earlier consultations enabled the Commission to develop a Strategic Agenda. In its work, the Commission will emphasize creativity, balance between various interests and responsiveness to the concerns of Canadians. The Commission intends to organize its research around four Strategic Themes: personal relationships, governance relationships, economic relationships, and social relationships.

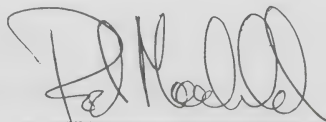
In mid-November, the Commission received a Reference from the Minister of Justice asking it to review and analyse processes for dealing with institutional child abuse. An Interim Report outlining the research questions that the Commission will pursue was delivered to the Minister in early February of 1998.

The Commission is now building research networks and partnerships with universities, non-profit organizations and public policy research groups, as well as with other groups of Canadians interested in law reform. It has already established links with the Uniform Law Conference, the Federation of Canadian Law Reform Agencies, provincial Law Reform Commissions and the Canadian Bar Association.

Ambitions

During the coming year, the Commission will complete its work on the Ministerial Reference and launch a number of research projects under two Strategic Themes: personal relationships and governance relationships. The Commission will expand its collaborative networks and initiate new partnerships to ensure the continual input of Canadians into its work. It will involve Canadians in a variety of endeavours through which they may become better informed and better able to contribute to the improvement and renewal of the law.

As the Commission pursues its various research studies, it will focus especially on developing those aspects of its mandate that touch upon new approaches to law reform and the stimulation of critical debate about how the law operates in Canada today. A key priority for the Law Commission of Canada is to generate among Canadians an enthusiasm for and a desire to engage in law reform.



President
Law Commission of Canada

2. Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Law Commission of Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying agency information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The planning and reporting structure on which this document is based is the accountability framework established by the Commissioners. The accountability framework will form the basis of the Commission's Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) to be submitted for approval by Treasury Board Ministers no later than the fall of 1998.



Bruno Bonneville, Executive Director

February 13, 1998
Date

Section II. Agency Overview

Mandate, Roles and Responsibilities

The *Law Commission of Canada Act* came into force in late April 1997, and the Commission formally commenced its operations on July 1, 1997. The Commission is directed under Section 3 of the *Act* to focus on four research orientations:

- i. **New Concepts of Law:** The Commission is to work towards the development of new concepts of law and new approaches to law.
- ii. **Efficiency and Accessibility:** The Commission is to consider measures to make the legal system more efficient, economical and accessible.
- iii. **Stimulating Critical Debate:** The Commission is charged with stimulating critical debate about law and how it operates in Canadian society. It is encouraged to forge productive networks with academic and other communities in order to ensure cooperation and coordination in law reform initiatives.
- iv. **Eliminating Obsolescence and Anomalies:** The Commission is to work toward the elimination of obsolescence and anomalies in the current law.

In support of its legal mandate outlined above, the Law Commission has articulated its mission as follows:

The mission of the Law Commission of Canada is to engage Canadians in the renewal of the law, legal procedures and legal institutions to ensure that they are relevant, responsive, effective, equally accessible to all, and just.

2. Organization

The Law Commission is a departmental corporation that is an arm's length body accountable to Parliament through the Minister of Justice. The President and four part-time Commissioners are appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Justice for terms not exceeding five years. The Commission is supported by a small Secretariat headed by an Executive Director.

In order to implement the spirit as well as the letter of the *Law Commission of Canada Act*, a voluntary Advisory Council of 20 outside individuals and experts representing Canada's socioeconomic and cultural diversity, as well as a broad range of disciplines has been appointed. The Council will provide input and advice on

strategic directions and the Commission's long-term research program, performance review and other relevant matters.

Study panels will be appointed as needed to provide advice on specific research projects. Each panel, headed by a Commissioner, will be comprised of volunteer experts from multiple disciplines and members of affected communities. The majority of the research in support of the study panels will be obtained through contracts with recognized experts in the private sector and academia.

3. Objective

The objective of the Commission is to study and keep under systematic review, in a manner that reflects the concepts and institutions of the common law and civil law systems, the law of Canada and its effects with a view to providing independent advice on improvements, modernization and reform that will ensure a just legal system that meets the changing needs of Canadian society and of individuals in that society.

4. Guiding Principles

The following principles govern the manner in which the Law Commission of Canada pursues its mission:

Inclusiveness

The policies, procedures and practices of the Commission are open and inclusive. This involves canvassing a wide range of people affected by and concerned with law and justice, and giving a voice to those not ordinarily heard. The Commission is committed to making its work responsive and accessible to Canadians.

Multidisciplinary Approach

The Commission understands the law as part of the broader social and economic environment. A multidisciplinary perspective informs its search for the underlying causes of inadequacies in the legal system. To evaluate the law in its societal context the Commission will draw on diverse sources of legal and non-legal experience and expertise.

Innovative Practices

The Commission employs innovative research and management practices, and uses new technologies, where appropriate, for information gathering, evaluation, consultation and communication. It endeavours to be efficient in all aspects of its operations.

Partnerships and Networks

The Commission builds partnerships with organizations from the public and private sectors and with governments. It works closely with academic and other communities, as well as with centres of research. To avoid duplication of effort and to benefit from existing knowledge and capacity in addressing areas of common concern, it will forge dynamic and creative networks of persons and groups interested in improving the law.

5. Financial Spending Plan

Law Commission of Canada

Planning Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001
Total Expenditures	1,490	2,940	2,940	2,940
Estimated Costs of Services by Other Departments Provided at no Charge	31	107	107	107
Net Cost of Program	1,521	3,047	3,047	3,047

Section III. Plans, Priorities and Strategies

1. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

The Commission has established a comprehensive strategic agenda for its research program over the next 3 - 5 years. It has announced three broad strategic objectives: creativity, balance and responsiveness, on which to focus its studies and recommendations. Four strategic themes have been developed which will act as the framework for the Commission's research over the planning period: personal relationships, governance relationships, economic relationships, and social relationships.

Its research program has been initiated in regards to the first strategic theme of personal relationships. Over the next 12-18 months, the Commission will phase-in its research in relation to the other three strategic themes. In addition, the Commission will address issues referred to it for study by the Minister of Justice. In 1998-99, the issue of how to deal with institutional child abuse has been referred for study, and will be included within the Commission's research programs.

The table below summarizes the Commissions plans and strategies for the planning period:

Law Commission of Canada	
(PLAN) to provide Canadians with:	(STRATEGIES) to be demonstrated by:
<i>Research that is reflective of current and emerging priorities in legal system reform.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Relevant research programs conducted in four strategic themes and on referral of the Minister • establishment of representative Advisory Council and Study Panels
Enhanced critical debate about law and how it operates in Canadian society.	<ul style="list-style-type: none"> • Sponsorship of town-hall meetings, focus groups and conferences • broad consultation about research programs and projects • continuing consultation about draft proposals and recommendations • use of internet to publicize work in progress and to solicit feedback
Productive research networks.	<ul style="list-style-type: none"> • Inter-Ministerial and intergovernmental cooperation on joint law reform projects • research partnerships with academia and the private sector • the creation of new networks and synergies
Quality advice to decision-makers and legislators on improvement, modernization and reform to the Canadian legal system.	<ul style="list-style-type: none"> • Development of new concepts of law and new approaches to law • proposals to improve efficiency and accessibility of the legal system • recommendations to decrease obsolescence and anomalies in the law
A cost-effective and efficiently run research program.	<ul style="list-style-type: none"> • Maximal use of technology and innovative methods to decrease program costs • minimization of corporate overhead through shared and contracted resources

2. Detailed Plans, Priorities and Strategies

The Law Commission of Canada comprises one business line referred to as the Law Commission of Canada business line. The business line objective is thus identical to the program objective described in Section II of this report.

2.1 External Factors Influencing the Commission

Public Perception

Initial consultations to establish a context for the work of the Law Commission of Canada suggest that a large segment of the Canadian population is losing confidence in the law, legal procedures and legal institutions. Many people question the way the law works. They feel uncomfortable in a legal system that is overly adversarial and that, at times, appears inaccessible, arbitrary and unfair. They do not see their concerns about justice reflected in existing principles of law. The impetus for change comes from, for example, victims, the elderly and young people. The different socio-economic circumstances of Canadians and the country's multicultural social fabric highlight the need for new understandings of law.

Conflict Resolution

Canadians are looking for alternative ways to recognize, shape and resolve conflict. Many question whether the inevitable conflicts in social living, in matters of family, consumer relations, employment and the environment need always be addressed by going to court. They are also seeking different options in the administration of criminal justice, and ask whether addressing socio-economic conditions would not be a better policy. They wonder if the criminal law is effective in preventing people who have been convicted from becoming repeat offenders.

Governance

The judicial and administrative systems are pressured to provide expedient, accessible and equal justice attuned to current social needs and are stretched to respond. But increased recourse to adversarial processes to solve interpersonal conflict and larger issues of social justice has contributed to a crisis of legitimacy. The framework of regulations and administrative agencies, the use of commissions of inquiry and the methods of appointing judges and other officials need to be assessed. Some Canadians hope that the law can be adjusted to give better expression to their aspirations for greater control over governance.

Economy

The changing character of the workplace, the evolution of Canadian industry, the creation of new forms of property and wealth, the recognition of the significance of both paid and unpaid work, new methods of doing business, and the emergence of a knowledge-based economy have important consequences both for those entering the labour market, and for those whose current employment is threatened. The globalization of trade and developing arrangements of international commerce and finance have affected many of Canada's basic economic and social arrangements. Few legal institutions and regulatory practices are insulated from these currents.

Social Fabric

Many of the basic building blocks of the law are institutions that regulate close and intimate personal relationships. Canadian law now rests on a number of assumptions about how people organize their private lives, and how they relate to their partners, parents and children. These assumptions are frequently out of touch with the facts. Consequently, the legal policies and procedures derived from them tend to be obsolete or counter-productive.

Society is becoming more diverse in every socio-demographic dimension. Increasingly, Canadians are identifying themselves as members of multiple groups, yet the law currently is based on several unexamined and potentially questionable assumptions about which of these group identities are legitimate. Only rarely does it recognize group identity as an element of personal identity.

The way the law addresses social relationships and organizes relationships between groups deserves close consideration. Many of these relationships have been influenced by a widening gap between rich and poor. The situation of First Nations peoples continues to challenge traditional conceptions of social justice. Not all Canadians have equal access to knowledge about the law or equal opportunity to benefit from its application. The conditions that have enabled certain persons and groups to succeed are not well understood. Some laws and institutions rest on values that are no longer widely shared. This is particularly true where new technologies challenge conventional understandings of how to protect human life and the environment. The capacity of the criminal justice system to express and reinforce shared values, to rebuild fragile communities, and to control international and Internet crime also requires re-assessment.

2.2 Key Plans and Strategies

Strategic Direction

The Commission intends to organize its research around four themes. These Strategic Themes were distilled from ideas suggested by the broad spectrum of groups and individuals initially consulted by the Commission, and were then confirmed by the

Commission's Advisory Council. These Strategic Themes will form the framework for the Commission's work over the next three to five years.

These themes are:

Personal Relationships

The Commission will look closely at how the legal system deals with relationships of dependence and interdependence.

Governance Relationships

The Commission will study public decision-making and governmental institutions and make proposals that further enhance openness and accountability.

Economic Relationships

The Commission will explore how best to structure law to enhance the country's economic strength while protecting fundamental social values.

Social Relationships

The Commission will undertake research on how the legal system recognizes diverse social relationships in a changing socio-demographic context.

Research Program

To maintain focus and enhance complementarity in its studies, the Commission will phase-in its research. Doing so will also avoid dissipating the Commission's resources and energies and help maintain flexibility to adjust to newly identified issues.

The Commission proposes to begin work on three of the four Strategic Themes during 1998-99. Within each Strategic Theme, it will embark on a number of Research Programs, each with a horizon of varying length, depending on the scope of the research in question. Studies will be initiated within the Strategic Themes according to the following schedule:

January 1998	• Personal Relationships
July 1998	▪ Governance Relationships
January 1999	• Economic Relationships
July 1999	• Social Relationships

Work has commenced within the first thematic priority: personal relationships. Research is being launched in four program areas which will be refined after consultation with agencies and organizations that also carry out research in these areas. The four program areas are as follows:

1. The first research program area will focus on changing conceptions of the family, and the need to adjust the law to ensure that it is properly extended to serve beneficiaries according to its underlying policies, without its reach being inappropriately enlarged.
2. The second program area will involve examining the socio-economic impact of an aging population, and the need to adapt law and policy accordingly. The Commission may consider the appropriate legal responses to the economic, physical and psychological abuse of the elderly. The scope and purposes of government income-support programs, pension and housing policy will also be considered. Issues related to the institutionalization of the elderly, and the trend to medicalize aging and death will also be examined.
3. A third program area will focus on children. The Commission will study child poverty, the physical, economic and sexual exploitation of children, and how these affect the opportunities open to youth. It will examine correlations between early childhood conditions and encounters with the youth justice system, and the impact of the law related to family breakdown on the economic and social security of children.
4. The final program area within this theme is domestic abuse, be this physical, emotional, sexual or economic. The Commission will examine issues as they arise both within traditional marriages and within other forms of domestic partnerships.

In addition to the program areas related to its Strategic Themes, the Minister of Justice has referred the issue of how to deal with institutional child abuse to the Commission for study. The scope of this research program area is currently being determined, and will be implemented during the spring of 1998, for completion by the fall.

Process

A Study Panel, headed by a Commissioner and made up of subject-matter experts and members of affected communities, will be assembled for each research program area. The Study Panel will be responsible to assist in shaping the specific projects and identifying potential researchers. It will invite submissions from scholars and researchers for the conduct of the research work, and will build networks with other agencies engaged in work of a similar nature to facilitate cooperative efforts.

The Commission will produce various types of research documents for consultation. These include, for example, scope and scale papers tracing out the nature and possible extent of an issue, consultation papers announcing the Commission's tentative findings and proposed options, and Reports setting out the Commission's considered views on the topic under consideration.

The processes of the Commission will be widely consultative within the legal community and with Canadians at large, using a variety of formats. Aside from the publication and distribution of reports, the Law Commission will take advantage of other media and forums to consult with Canadians including electronic dissemination of studies, the sponsorship of conferences and seminars, press conferences, and town hall meetings.

The results of its research and consultations will lead to the identification of anomalies and obsolescence in the law, and options to address these issues. The Commission will provide decision-makers with advice on improvements to modernize legislation and ensure a just and efficient legal system.

2.3 Expected Results

As this will be the Commission's first full year of operation, a good deal of effort will be focussed on developing effective management systems to administer the program, and on launching the first set of research programs. Very specific program results have yet to be defined as the programs are still in the planning stages. Nonetheless, the Commission has developed a preliminary performance evaluation framework that will use a combination of qualitative and quantitative information to indicate the achievement of its objectives, which will form the basis for the Commission's Planning, Reporting Accountability Structure.

In general terms, the Commission's expected results and corresponding performance measurement strategies fall into the following categories:

Relevant Research: The development and conduct of a creative research agenda reflecting current and emerging priorities as demonstrated by the interest and involvement generated amongst leaders of the legal professions, academic communities, other governments and the public.

Effective Consultation: Accessible information available to all relevant stakeholders in Canadian society, as assessed by the amount of public engagement in the consultation process.

Productive Partnerships: Establishment of productive research networks as demonstrated by the number and variety of agreements with public and private organizations.

Quality Recommendations: Timely and comprehensive proposals for improvement, modernization and reform of the law, as recognized by stakeholders, partners, the media and decision-makers.

Efficient Operations: An administration that makes cost- effective use of resources and ensures optimal application of technology.

Section IV: Supplementary Information

Table 1: Spending Authorities

<i>Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates</i>		
<i>Financial Requirements by Authority</i>		
Vote (thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates ¹
<i>The Law Commission of Canada</i>		
35 <i>Program expenditures</i>	2,791	-
(S) <i>Contribution to employee benefit plans</i>	149	-
Total Agency	2,940	-

¹ 1998-99 is the first year for the Agency to be reflected in the Main Estimates, as the Agency came into operation as of July 1, 1997.

Table 2: Organization Chart

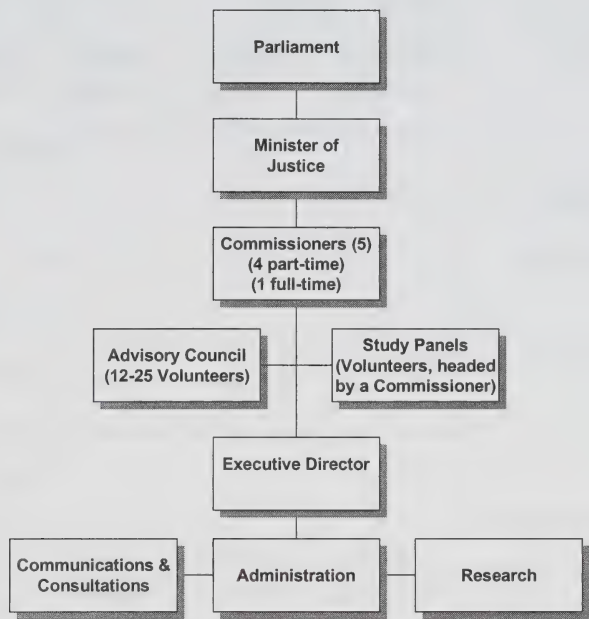


Table 3: Personnel Requirements**Planned Full Time Equivalents (FTEs)²**

	1997-98 Forecast	1998-99 Planned	1999-00 Planned	2000-01 Planned
Executive Group	1	2	2	2
Scientific and Professional	-	2	2	2
Administrative and Foreign Service	1	4	4	4
Administrative Support	-	-	-	-
Total	2	8	8	8

Other Personnel Requirements

	1997-98 Forecast	1998-99 Planned	1999-00 Planned	2000-01 Planned
Order-in-Council Appointments*	1	2	2	2
Total	1	2	2	2

* includes 1 full time and 4 part-time Commissioners

² Full-Time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Table 4: Details of FTE Requirements

	1997-98 Forecast	1998-99 Planned	1999-00 Planned	2000-01 Planned
Salary Ranges				
<30,000	-	-	-	-
30,000-40,000	1	2	2	2
40,000-50,000	-	-	-	-
50,000-60,000	-	2	2	2
60,000-70,000	-	2	2	2
70,000-80,000	1	1	1	1
>80,000	-	1	1	1
Total	2	8	8	8

Details of Other Personnel Requirements

	1997-98 Forecast	1998-99 Planned	1999-00 Planned	2000-01 Planned
>80,000*	1	2	2	2
Total	1	2	2	2

* includes Order-in-Council Appointments - 1 full time and 4 part-time Commissioners

Table 5: Agency Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-2000	Planned Spending 2000-2001
Personnel				
Salaries and wages	334	712	712	712
Contribution to employee benefit plans	66	149	149	149
Other personnel costs	-	-	-	-
Goods and Services				
Transportation and communication	200	206	206	206
Information	20	87	87	87
Professional and special services	500	1710	1710	1710
<i>Rentals</i>	60	17	17	17
Purchased repair and upkeep	10	18	18	18
Utilities, materials and supplies	300	35	35	35
Other subsidies and payments	-	6	6	6
Minor Capital	-	-	-	-
Net budgetary expenditures	1,490	2,940	2,940	2,940

Table 6: Program Resources for the Estimates Year

(\$ thousands)		Budgetary							Net Planned Spending	
FTE	Operating	Capital	Grants and Contribu- tions	Gross Voted	Statutory Items*	Non- budgetary Loans investments and advance	Gross Planned Spending	Less: Revenue Credited to the Vote		
Law Commission of Canada	10**	2940	-	-	2940	-	-	2940	-	2940

* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans.

** Includes Order-in-Council Appointments – 1 full time and 4 part-time Commissioners

Table 7: Net Cost of Program for 1998-99

<i>(\$ thousands)</i>	Law Commission of Canada
<i>Gross Planned Spending</i>	2,940
<i>Plus:</i>	
Services Received without Charge	
<i>Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)</i>	60
<i>Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS</i>	47
<i>Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada</i>	-
<i>Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada</i>	-
	107
<i>Total Cost of Program</i>	3,047
<i>Less:</i>	
<i>Revenue Credited to the Vote</i>	-
<i>Revenue Credited to the CRF</i>	-
	-
<i>Net Cost of Program</i>	3,047
<i>1998-99 Estimated Net Program Cost</i>	3,047

Other Information

Statutes Administered by the Law Commission of Canada

Law Commission of Canada Act (S.C., 1996, c.9)

References:

Law Commission of Canada
11th Floor, TREBLA Building
473 Albert Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H8

Telephone: (613) 946- 8980

Fax: (613) 946- 8988

e-mail: info@lcc.gc.ca

Web Page: www.lcc.gc.ca

Autres renseignements

Lois administrées par la Commission du droit du Canada

Loi concernant la Commission du droit du Canada (L.C., 1996, ch.C-9)

Références :

Commission du droit du Canada
Immeuble TREBLA
1^{er} étage
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0H8

Téléphone : (613) 946-8980
Télécopieur : (613) 946-8988

Courrier électronique : info@cdc.gc.ca

Site Web : www.cdc.gc.ca

Tableau 7: Coût net du programme pour 1998-99

(en millier de dollars)		Commission du droit du Canada
Dépenses brutes prévues		2,940
Plus:		
<i>Installations fournies sans frais par le ministère</i>		
Installations fournies par TPSSGC	60	
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le SCT	47	
Contributions au régime d'invalidité des employés fournie par Ressources humaines Canada	-	
Traitements et coûts connexes des services juridiques fournis par Justice Canada	-	
107		
Coût total du Programme		3,047
Moins :		
Recettes à valoir sur le crédit	-	
Recettes à valoir sur le Trésor	-	
Coût net du Programme		3,047
Coût net estimatif du Programme en 1998-99		3,047

Tableau 5 : Sommaire des articles courants de dépense de la Commission

(en milliers de dollars)				
Prévisions des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
Personnel				
344	712	712	712	Salaires et traitements
66	149	149	149	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés
-	-	-	-	Autres coûts relatifs au personnel
Biens et services				
200	206	206	206	Transports et communications
20	87	87	87	Information
500	1 710	1 710	1 710	Services professionnels et spéciaux
60	17	17	17	Location
10	18	18	18	Achat de services d'entretien et réparation
300	35	35	35	Services publics, matériel et fournitures
-	6	6	6	Autres subventions et paiements
-	-	-	-	Dépenses en capital secondaires
1 490	2 940	2 940	2 940	Dépenses budgétaires nettes

Tableau 4 Détails des besoins en ETP

Échelles des salaires				
Prévisions 1997-98	Prévus 1998-99	Prévus 1999-00	Prévus 2000-01	
<30,000	-	-	-	-
30,000-40,000	1	2	2	2
40,000-50,000	-	-	-	-
50,000-60,000	-	2	2	2
60,000-70,000	-	2	2	2
70,000-80,000	1	1	1	1
>80,000	-	1	1	1
Total	2	8	8	8

Détails des autres besoins en personnel

Prévisions 1997-98	Prévus 1998-99	Prévus 1999-00	Prévus 2000-01	
1	2	2	2	>80,000 *
1	2	2	2	Total

* inclus les nominations par décret soit 1 Commissaire à temps plein et 4 à temps partiel

Tableau 3. Besoins en personnel

Équivalents temps plein (ETP) prévus²

	Prévisions 1997-98	Prévus 1998-99	Prévus 1999-00	Prévus 2000-01
Groupe de la direction	1	2	2	2
Scientifiques et professionnels	-	2	2	2
Administration et service extérieur	1	4	4	4
Soutien administratif	-	-	-	-
Total	2	8	8	8

Autres besoins en personnel

	Prévisions 1997-98	Prévus 1998-99	Prévus 1999-00	Prévus 2000-01
Nominations par décret*	1	2	2	2
Total	1	2	2	2

* inclus 1 Commissaire à temps plein et 4 à temps partiel

² Équivalent temps plein (ETP) est une mesure d'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux d'emploi moyens. Les ETP ne sont pas régis par le Conseil du Trésor mais sont indiqués à la Partie III du Budget des dépenses, à l'appui des besoins en dépenses liées au personnel précisés dans le budget des dépenses.

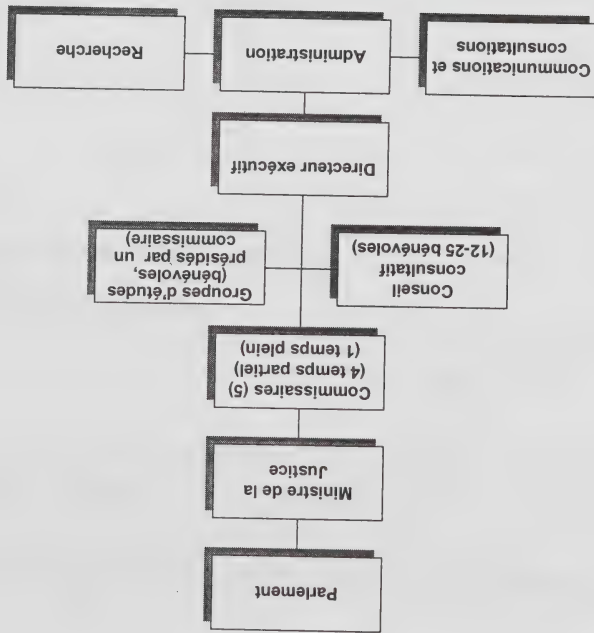


Tableau 2: Organigramme

Partie IV : Renseignements supplémentaires

Tableau 1 : Autorisations de dépenser

Table 1 : Autorisations de dépenser – Sommaire des dépenses relatives à la Partie II du Budget des dépenses		
<i>Besoins financiers selon les crédits</i>		
Crédits (milliers de dollars)		
Commission du droit du Canada	35 Dépenses de programme (L) Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	
	2 791 149	- -
Budget des dépenses principal 1998-1999	2 940	-
Budget des dépenses principal 1997-1998 ¹		
Total pour l'agence		

¹ 1998-99 est la première année que l'agence apparaît au Budget des dépenses puisqu'elle n'a débuté ses opérations que le 1er juillet 1997

Recherche pertinente: l'élaboration et la réalisation d'un plan de recherche novateur correspondant aux priorités de l'heure tel que démontré par l'intérêt et la participation qu'il suscite auprès des chefs de file de la profession juridique, des milieux académiques, des divers niveaux de gouvernement et du public dans son ensemble.

Consultation véritable: la diffusion d'information accessible à tous les groupes et individus intéressés de la société canadienne, le niveau d'engagement du public envers le processus en faisant foi.

Partenariats productifs: l'établissement de réseaux de recherche productifs, mesurés par le nombre et la diversité des ententes conclues avec des organismes publics et privés.

Recommandations judicieuses: des propositions articulées et opportunes pour améliorer, moderniser et réformer le droit, tel qu'en jugeront les principaux intéressés, les partenaires, les médias et les décideurs publics.

Fonctionnement efficace: une gestion qui tire le rendement maximum des ressources et recours à la technologie de façon optimale.

Outre les secteurs de programme liés aux thèmes stratégiques, la ministre de la Justice a soumis à la Commission, pour étude, la question de savoir comment régler le problème de la violence faite aux enfants dans les établissements. On s'attache actuellement à déterminer la portée de ce secteur du programme de recherche, qui sera mis en oeuvre au printemps 1998 et achevé au plus tard à l'automne.

Processus

Des groupes d'étude, présidés par un commissaire et composés de spécialistes de la question à l'étude et de membres des collectivités touchées par celles-ci, seront mis sur pied pour chaque projet de recherche. Ils seront chargés de formuler les questions de recherche et d'identifier les spécialistes pouvant y répondre. La Commission travaillera en étroite collaboration avec les autres organismes oeuvrant dans la même domaine en établissant des réseaux de coopération.

La Commission produira divers types de documents de consultation, notamment des documents-cadre établissant la nature et la portée des enjeux en question, des comptes rendus dans lesquels seront annoncées les conclusions provisoires de la Commission ainsi que des rapports énonçant les opinions arrêtées et les recommandations de la Commission au sujet d'une question à l'étude.

La Commission utilisera diverses méthodes pour consulter la communauté juridique et les citoyens en général. En plus de publier des rapports, la Commission tentera de rejoindre les Canadiens par les médias et autres forums incluant l'Internet, la commande de conférences, de tables rondes et d'assemblées locales.

Le résultat de ses recherches et consultations devrait amener la Commission à identifier les carences, anomalies et désuétudes du droit ainsi que les mesures alternatives pour corriger. La Commission pourra alors présenter aux décideurs publics des avis pour améliorer et moderniser le droit et garantir que le système juridique soit efficace et juste.

2.3 Résultats attendus

Comme il s'agit de la première année complète d'activité de la Commission, on s'attachera particulièrement à l'élaboration de systèmes de gestion efficaces pour la recherche. Les résultats très précis des programmes de recherche seront définis au fur et à mesure de la délimitation et de la planification des programmes. Néanmoins, la Commission a adopté un cadre préliminaire d'évaluation de sa performance prévoyant mesurer la réalisation de ses objectifs au moyen d'une combinaison d'indicateurs qualitatifs et quantitatifs. De manière générale les résultats escomptés de la Commission et les stratégies d'évaluation envisagées se résument ainsi:

1. Le premier secteur du programme de recherche sera axé sur l'évolution des conceptions de la famille et sur la nécessité d'adapter le droit de façon à l'élargir suffisamment pour qu'il serve les bénéficiaires conformément aux politiques sous-jacentes, sans que sa portée ne s'en trouve indûment élargie.
2. Le deuxième secteur de programme comprendra l'examen de l'incidence socio-économique d'une population vieillissante et la nécessité d'adapter le droit et les politiques en conséquence. La Commission pourra envisager des mesures juridiques pertinentes à l'exploitation financière, la violence physique et psychologique dont sont victimes les personnes âgées. La portée et les objectifs des programmes de soutien du revenu, des pensions de retraite et des politiques relatives au logement mis en oeuvre par le gouvernement seront aussi considérés. Les questions concernant le placement en établissement des personnes âgées et la tendance à médicaliser le vieillissement et la mort seront également examinées.
3. Un troisième secteur de programme sera axé sur les enfants. La Commission étudiera la pauvreté chez les enfants, l'exploitation physique, économique et sexuelle des enfants et les incidences de ces facteurs sur les possibilités qui s'offrent aux jeunes. On examinera les rapports entre les conditions de vie de la première enfance et les contacts avec le système juridique pour les jeunes, ainsi que l'incidence du droit sur la sécurité économique et sociale des enfants dans les cas d'éclatement de la famille.
4. Le dernier secteur de programme dans le cadre de ce thème est la violence conjugale, qu'il s'agisse de violence physique, psychologique ou sexuelle, ou d'exploitation financière. La Commission examinera les questions telles qu'elles apparaissent, tant en ce qui a trait aux mariages traditionnels qu'aux autres formes de ménages.

Les quatre secteurs de programme sont les suivants :

On a commencé les travaux relatifs au premier thème, à savoir « rapports personnels ». On entreprend des recherches dans quatre secteurs de programme qui seront mis au point à la suite de discussions avec les organismes et les organisations qui effectuent également des recherches dans ces domaines.

Janvier 1998	• Rapports personnels
Juillet 1998	• Rapports de gouvernance
Janvier 1999	• Rapports économiques
Juillet 1999	• Rapports sociaux

Les études seront entreprises dans le cadre des thèmes stratégiques selon le calendrier suivant :

Orientation Stratégique

La Commission entend articuler ses recherches autour de quatre thèmes. Ces thèmes stratégiques sont inspirés des idées suggérées par la vaste gamme de groupes et de particuliers qui ont participé aux premières consultations de la Commission, et ont été confirmés par la suite par le conseil consultatif de la Commission. Les quatre thèmes stratégiques formeront le cadre directeur des travaux de la Commission au cours des trois à cinq prochaines années. Il s'agit des suivants :

Rapports personnels

La Commission examinera de près la façon dont le système juridique compose avec les rapports de dépendance et d'interdépendance.

Rapports de gouvernance

La Commission étudiera la prise de décision publique et les institutions gouvernementales et fera des propositions visant à accroître la transparence et la responsabilité.

Rapports économiques

La Commission examinera des façons de mieux structurer le droit de manière à accroître la force économique du pays tout en protégeant les valeurs sociales fondamentales.

Rapports sociaux

La Commission entreprendra des recherches sur la façon dont le système juridique reconnaît les divers rapports sociaux dans un contexte socio-démographique en évolution.

Programme de recherche

Afin de maintenir son orientation et de favoriser la complémentarité dans ses études, la Commission entreprendra ses recherches graduellement. Ce faisant, elle évitera également de dissiper ses ressources et son énergie et maintiendra sa capacité d'adaptation.

La Commission projette de commencer ses travaux relativement à trois des quatre thèmes stratégiques au cours de 1998-1999. Dans le cadre de chacun des thèmes stratégiques, elle entreprendra un certain nombre de programmes de recherche, chacun ayant un horizon temporel différent, selon la portée de la recherche en question.

assumées par les institutions non gouvernementales et le repérage de pratiques exemplaires.

Economie

La transformation du milieu de travail, l'évolution de l'industrie, la création de biens nouveaux et l'apparition de nouvelles formes de richesse, la reconnaissance de l'importance du travail non rémunéré, les nouvelles pratiques commerciales et l'émergence d'une économie fondée sur la connaissance ont un impact significatif tant pour ceux qui tentent de percevoir le marché du travail que pour ceux dont l'emploi est menacé. La mondialisation du commerce et l'émergence de nouveaux mécanismes de gestion des marchés financiers internationaux ont eu une incidence marquée sur le fonctionnement économique et social au Canada. Peu d'institutions juridiques et de pratiques réglementaires échappent à ces nouvelles tendances.

Structures sociales

Plusieurs des éléments constitutifs fondamentaux du droit mettent en cause les rapports personnels étroits et intimes. Le droit canadien repose sur un certain nombre d'hypothèses sur la manière dont les personnes organisent leur vie privée et se lient avec leurs partenaires, parents et enfants. Ces hypothèses sont souvent dépassées et, en conséquence, les politiques et processus juridiques qui en découlent sont devenues désuètes voire dommageables.

La société se diversifie dans toutes ses dimensions socio-démographiques et de plus en plus, les Canadiens s'identifient comme membres de groupes multiples. Le droit actuel est néanmoins fondé sur plusieurs hypothèses douteuses ou non vérifiées quant à la légitimité de ces identités. Rarement reconnait-il l'appartenance à un groupe comme élément d'identité personnelle.

La façon dont le droit aborde ces rapports mérite d'être examinée plus à fond. Bon nombre de ces rapports ont été touchés par l'écart croissant entre les riches et les pauvres. La situation des peuples autochtones défie toute conception traditionnelle de justice sociale. Tous les Canadiens n'ont pas un accès égal à l'information juridique ni les mêmes possibilités de bénéficier de son application. Certains lois et institutions reposent sur des valeurs que les gens ne partagent plus. C'est particulièrement le cas quand les nouvelles technologies font douter de la manière dont on comprend habituellement la protection de la vie humaine et de l'environnement. La capacité du système de justice pénale d'exprimer et de renforcer les valeurs communes, de rebâtir des collectivités fragiles et de contrôler le crime international et informatique demande aussi à être réévaluée.

2. Plans, priorités et stratégies détaillées

La Commission du droit du Canada compte un secteur d'activité, qui est appelé le secteur d'activité de la Commission du droit du Canada. L'objectif du secteur d'activité est donc identique à l'objectif décrit à la Partie II du présent rapport.

2.1 Facteurs extérieurs influant sur la Commission

Perception du public

Les premières consultations visant à établir un contexte pour les travaux de la Commission du droit du Canada donnent à entendre qu'un vaste segment de la population canadienne est en train de perdre confiance dans le droit, les procédures judiciaires et les institutions juridiques. De nombreuses personnes remettent en question le fonctionnement du système. Elles se sentent mal à l'aise dans un système juridique qui est trop accusatoire et qui, parfois, paraît inaccessible, arbitraire et inéquitable. Elles ne voient pas leurs préoccupations au sujet de la justice reflétées dans les principes de droit existants. L'incitation au changement provient, par exemple, des victimes, des personnes âgées et des jeunes. Les différentes situations socio-économiques des Canadiens et le tissu social multiculturel du pays accentuent la nécessité d'adopter une nouvelle vision commune du droit.

Résolution de conflits

Les Canadiens cherchent d'autres façons de reconnaître, de formuler et de résoudre les conflits. Bon nombre d'entre eux se demandent s'il est toujours nécessaire que les conflits inévitables dans la vie sociale, les affaires familiales, les relations avec les consommateurs, l'emploi et l'environnement soient réglés par les tribunaux. Ils cherchent également de nouvelles façons d'administrer la justice pénale et se demandent s'ils ne serait pas plus efficace de se pencher sur les conditions socio-économiques. Ils remettent en question l'efficacité de la justice pénale pour ce qui est de prévenir la récidive chez les personnes qui ont été reconnues coupables d'une infraction.

Gouvernance

Les systèmes judiciaire et administratif ont du mal à dispenser une justice opportune, accessible, équitable et adaptée aux besoins sociaux actuels. Mais le recours accru à des processus contentieux pour résoudre des conflits interpersonnels et des grandes questions de justice sociale a contribué à une crise de légitimité. Le cadre dans lequel s'inscrivent les travaux des organismes de réglementation et ceux des organismes administratifs, le recours à des commissions d'enquête et le mode de nomination des juges et des autres fonctionnaires doivent être évalués. Plusieurs Canadiens espèrent que le droit puisse mieux refléter leurs attentes en matière de gouvernance. Cet examen sera complété par une analyse de l'évolution des rôles et des responsabilités

Le tableau qui suit résume les plans et les stratégies de la Commission pour la période de planification :

Commission du droit du Canada	
(PLAN) fournir aux Canadiens :	
(STRATÉGIES) qui seront démontrées par :	
<ul style="list-style-type: none"> Programmes de recherche menés selon quatre thèmes stratégiques et par suite de renvois de la ministre; création d'un conseil consultatif représentatif et de groupes d'études ; 	<p>Des travaux de recherche qui tiennent compte des priorités actuelles et nouvelles en matière de réforme du système juridique;</p>
<ul style="list-style-type: none"> Partaimage d'assemblées publiques locales, de groupes de consultation et d'entreprises communes ; consultation générale au sujet des programmes et des projets de recherche; consultation régulière au sujet des propositions provisoires; utilisation d'Internet pour faire connaître les travaux en cours et pour solliciter une réaction; 	<p>des occasions de participer aux travaux de réflexion concernant l'amélioration du droit et son impact sur la société canadienne ;</p>
<ul style="list-style-type: none"> collaboration interministérielle et intergouvernementale à des projets mixtes de réforme du droit; partenariats de recherche avec les universitaires et le secteur privé; création de nouveaux réseaux et de nouvelles synergies ; 	<p>des réseaux de collaboration productifs ;</p>
<ul style="list-style-type: none"> élaboration et recommandation de nouveaux concepts et de nouvelles approches en matière de droit ; amélioration de l'efficacité et de l'accessibilité du système juridique; suppression des règles de droit tombées en désuétude et des anomalies du droit ; 	<p>des conseils de qualité aux décideurs et aux législateurs quant à l'amélioration, la modernisation et la réforme du système juridique canadien ;</p>
<ul style="list-style-type: none"> utilisation maximale de la technologie et de méthodes novatrices afin de réduire les coûts des programmes; réduction maximale des frais d'administration de la Commission, grâce à un recours à des ressources partagées et contractuelles. 	<p>un programme de recherches mené de façon économique et efficace.</p>

Partie III : Plans, priorités et stratégies

1. Sommaire des principaux plans, priorités et stratégies

La Commission a établi un programme stratégique complet pour les activités de recherche qu'elle entreprendra au cours des trois à cinq prochaines années. Elle a annoncé les trois objectifs stratégiques généraux suivants : créativité, équilibre et réceptivité, sur lesquels elle concentrera ses études et ses recommandations. On a élaboré quatre thèmes stratégiques qui serviront de cadre pour les recherches de la Commission au cours de la période de planification, à savoir : rapports personnels, rapports de gouvernance, rapports économiques et rapports sociaux.

La Commission a déjà entrepris son programme de recherche en ce qui concerne le premier thème stratégique concernant les rapports personnels. Au cours des douze à dix-huit prochains mois, la Commission entreprendra graduellement ses recherches relativement aux trois autres thèmes stratégiques. En outre, la Commission se penchera sur les questions qui lui seront adressées pour étude par la ministre de la Justice. En 1998-1999, la question de savoir comment composer le problème de la violence faite aux enfants dans les établissements a été soumise pour étude et elle sera intégrée aux programmes de recherche de la Commission.

sur différentes sources d'expérience juridique et non juridique, et effective des recherches empiriques.

Pratiques novatrices

La Commission utilise des techniques de recherche et de gestion novatrices, et elle se sert de la nouvelle technologie, le cas échéant, pour la collecte d'information, l'évaluation, la consultation et la communication. Elle compte adopter et adapter à son travail les pratiques exemplaires qu'elle aura répertoriées et s'inspirer des principes et pratiques de développement durable pour être efficace dans tous les aspects de son fonctionnement.

Collaboration

La Commission établit des partenariats avec des organismes des secteurs public et privé et avec les gouvernements. Elle collabore étroitement avec les universités, ainsi qu'avec les centres de recherche. Pour éviter les doubles emplois et bénéficier des connaissances actuelles et de la capacité des autres à aborder des questions d'intérêt commun, elle établira des réseaux dynamiques et créatifs de personnes et de groupes soucieux d'améliorer le droit.

5. Plan de dépenses financières

Commission du droit du Canada

Dépenses prévues

(en milliers de dollars)	Prévisions des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Dépenses totales	1,490	2,940	2,940	2,940
Coûts estimatifs des services fournis à titre gratuit par d'autres ministères	31	107	107	107
Coût net des programmes	1,521	3,047	3,047	3,047

La Commission perçoit le droit comme un élément du contexte socio-économique dans son ensemble. Elle tentera, en adoptant une perspective multidisciplinaire de cerner les facteurs qui sous-tendent les lacunes du système juridique et d'examiner, de différents points de vue, les sources d'injustices afin de promouvoir des réformes authentiques. Pour évaluer le droit dans son contexte social, la Commission s'appuie

Approche multidisciplinaire

Les politiques et procédures de la Commission sont ouvertes et accueillantes. Ceci veut dire qu'elles suscitent l'engagement des citoyens en leur fournissant de l'information compréhensible au sujet du droit. Cela signifie également qu'elles tiennent compte de tout l'éventail des personnes qui sont visées par le droit et la justice et qui s'en préoccupe, et qu'elles permettent à des personnes qui ne se font pas entendre habituellement de s'exprimer publiquement. La Commission s'engage à ce que ses travaux soient adaptés et accessibles à tous les Canadiens.

Ouverture

Dans l'exécution de sa mission, la Commission du droit du Canada s'appuie sur les principes suivants :

4. Principes directeurs

L'objectif de la Commission est d'étudier et revoir le droit du Canada et ses effets, d'une façon systématique qui reflète les concepts et les institutions des deux systèmes juridiques du Canada – le droit civil et la common law –, afin de fournir des conseils indépendants sur les mesures d'amélioration, de modernisation et de réforme qui assureront un système juridique équitable répondant à l'évolution des besoins de la société canadienne et des individus qui la composent.

3. Objectif

Afin de mettre en oeuvre à la fois l'esprit et la lettre de la loi qui constitue la Commission, on a mis sur pied un conseil consultatif bénévoles composé d'une vingtaine de particuliers et de spécialistes de l'extérieur représentant la diversité socio-économique et culturelle du Canada ainsi qu'une vaste gamme de disciplines. Le conseil fournira des conseils quant aux orientations stratégiques et au programme de recherche à long terme de la Commission, à l'examen du rendement et à d'autres questions pertinentes.

Des comités d'étude seront formés, au besoin, pour fournir des conseils sur des projets de recherche particuliers. Chaque comité, dirigé par un commissaire, sera composé de spécialistes bénévoles de diverses disciplines et de membres des collectivités touchées. La majeure partie de la recherche effectuée à l'appui des comités d'étude sera confiée à des spécialistes reconnus du secteur privé et du milieu universitaire dont les services seront retenus par contrat.

Partie II : Vue d'ensemble de la Commission

1. Mandat, rôles et responsabilités

La *Loi sur la Commission du droit du Canada* est entrée en vigueur à la fin d'avril 1997 et la Commission est entrée officiellement en fonction le 1^{er} juillet 1997.

Aux termes de l'article 3, la Commission doit articuler ses recherches autour de quatre axes, à savoir :

i. **Nouveaux concepts juridiques** : la Commission doit travailler à l'élaboration de nouvelles perspectives et de nouveaux concepts juridiques;

ii. **Efficacité et accessibilité** : la Commission doit instituer des mesures qui rendent le système juridique plus efficace, plus économique et plus accessible;

iii. **Stimulation d'un débat critique** : la Commission doit encourager la participation à un débat critique au sujet du droit et de l'application de ce dernier dans la société canadienne. Elle est encouragée à établir des réseaux avec les milieux universitaires et les autres collectivités, de façon à assurer leur coopération et leur coordination relativement aux initiatives de réforme du droit;

iv. **Éliminer les règles désuètes et les anomalies du droit** : la Commission est chargée de travailler à la suppression des règles de droit tombées en désuétude et des anomalies du droit.

À l'appui de son mandat établi par la loi et énoncé dans les parties précédentes, la Commission du droit a formulé sa mission comme suit :

La Commission du droit du Canada a pour mission d'engager les Canadiens dans la réforme du droit, de ses institutions et de ses procédures afin d'assurer qu'elles soient pertinentes, dynamiques, efficaces, également accessibles à tous et justes.

2. Organisation

La Commission du droit est une agence ministérielle indépendante, responsable devant le Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Justice. Le président et quatre commissaires à temps partiel sont nommés par le gouverneur en conseil sur la recommandation du ministre de la Justice, pour des mandats d'au plus cinq ans. La Commission est aidée dans ses fonctions par un petit secrétariat dirigé par un directeur exécutif.

2. Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt devant le Parlement, le Rapport sur les plans et priorités (RPP) de 1998-1999 pour la Commission du droit du Canada.

À ma connaissance, l'information fournie :

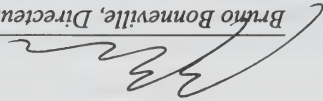
- représente avec justesse le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les principaux résultats attendus de l'organisme;
- est conforme aux principes de divulgation énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation d'un Rapport sur les plans et les priorités;

- est complète et exacte;

- est fondée sur des systèmes d'information et de gestion ministériels solides.

Je suis satisfait du processus et des mécanismes d'assurance de la qualité utilisés pour la production du RPP.

La structure de planification, de rapports et de responsabilisation sur laquelle ce document est fondé est le cadre d'évaluation établi par les commissaires, lequel servira de fondement à la Structure de planification, de rapports et de responsabilisation (SPRR) qui sera soumise pour approbation aux Ministres du Conseil du Trésor d'ici à l'automne 1998.


Bruno Bonneville, Directeur exécutif

Date 13 février 1998

représentatifs de la vaste diversité socio-démographique, géographique et professionnelle du Canada ont été invités à faire partie du conseil.

En se fondant sur les consultations susmentionnées et sur les avis du conseil, la Commission a adopté un programme stratégique dans lequel elle définit ses priorités : accentuation de la créativité, recherche d'un équilibre entre les divers intérêts et réponse aux besoins des Canadiens. La Commission entend poursuivre ses objectifs en articulant sa recherche autour des quatre thèmes stratégiques suivants : rapports personnels, rapports de gouvernance, rapports économiques et rapports sociaux.

À la mi-novembre, la Commission a reçu un renvoi de la ministre de la Justice sur la façon de composer avec la violence faite aux enfants dans les établissements. Un rapport provisoire énonçant les questions de recherche à analyser a été livré à la ministre au début de février 1998.

La Commission établit actuellement des réseaux de recherche et des partenariats avec les universités, des organismes sans but lucratif et des groupes d'étude des politiques publiques ainsi que d'autres groupes de Canadiens intéressés par la réforme du droit. Elle a déjà établi des liens avec la Conférence sur l'uniformisation des lois du Canada, la Fédération of Canadian Law Reform Agencies, les Commissions de réforme du droit provinciales et l'Association du Barreau canadien.

Projets

Au cours de l'année qui vient, la Commission terminera ses travaux relatifs au renvoi ministériel et lancera un certain nombre de projets de recherche dans le cadre de deux thèmes stratégiques, à savoir rapports personnels et rapports de gouvernance. La Commission élargira ses réseaux coopératifs et établira de nouveaux partenariats afin d'assurer la participation continue des Canadiens à ses travaux. Elle fera participer les Canadiens à une gamme de projets qui permettront à la population d'être mieux informée et davantage en mesure de contribuer à l'amélioration et au renouvellement du droit.

Au fil de la réalisation des différents projets de recherche, la Commission s'attachera particulièrement à l'élaboration des aspects de son mandat qui ont trait à de nouvelles approches en matière de réforme du droit, et à la stimulation d'un débat critique au sujet de l'application du droit, au Canada. Susciter l'enthousiasme des Canadiens pour la réforme du droit et le désir de participer à celle-ci est une priorité pour la Commission du droit du Canada.

Président

Commission du droit du Canada

Message du président

À titre de président de la Commission du droit du Canada, j'ai le plaisir de vous présenter notre premier Rapport sur les plans et les priorités. La Commission du droit du Canada a entrepris ses activités le 1^{er} juillet 1997 et emménagé dans ses locaux actuels au début de septembre. Nous avons connu une année riche de défis et de possibilités dans l'exercice de notre mandat, dont l'objet est d'assurer un système juridique qui réponde à l'évolution des besoins de la société canadienne.

Philosophie

Les Canadiens veulent que leur droit incarne la justice et que leur système juridique soutienne cet idéal. Ils s'attendent à ce que les institutions juridiques soient transparentes et responsables. Ils veulent que le droit respecte et favorise les valeurs fondamentales de leur tradition politique démocratique. En même temps, ils veulent que le droit tienne compte des nouveaux besoins de la société.

Le rythme et la profondeur des changements sociaux mettent en question la pertinence du droit et des institutions juridiques contemporaines. Le droit est souvent désuet pour ce qui est de ses postulats, ses politiques et ses prescriptions. Certaines institutions juridiques ainsi que certaines procédures et pratiques judiciaires sont devenues désuètes ou inefficaces. Les gouvernements ont besoin de conseils indépendants, stratégiques et opportuns sur les politiques juridiques pour pouvoir reconnaître plus facilement ces lacunes et trouver des solutions appropriées.

La Commission du droit du Canada vise à offrir de tels conseils, issus de vastes consultations, d'une expertise multidisciplinaire et d'une réflexion novatrice. Nous cherchons à donner aux Canadiens une tribune où présenter leurs préoccupations sur les questions de droit et de justice. Nous nous proposons d'établir une perspective distinctive pour examiner le droit d'un oeil critique, grâce aux aperçus tirés des consultations publiques. Nous nous proposons de faire des recommandations qui orienteront le droit de façon à ce qu'il contribue efficacement à notre bien-être individuel et collectif.

Activités

La Commission avait pour tâches premières d'organiser ses bureaux, de recruter du personnel, de créer un conseil consultatif, d'établir un programme de recherche stratégique, d'établir des réseaux de partenariats et d'adopter des procédures et des mécanismes pour consulter les Canadiens.

À l'été 1997, la Commission a entrepris un processus de consultation exhaustive afin de solliciter des mises en candidature pour son conseil consultatif, ainsi que des suggestions de thèmes à incorporer dans son programme stratégique. À l'automne, vingt Canadiens

Partie I : Messages.....	1
1. Message du président.....	1
2. Déclaration de la direction	3
Partie II : Vue d'ensemble de la Commission	4
1. Mandat, rôles et responsabilités	4
2. Organisation	4
3. Objectif.....	5
4. Principes directeurs	5
5. Plan de dépenses financières.....	6
Partie III : Plans, priorités et stratégies	7
1. Sommaire des principaux plans, priorités et stratégies.....	7
2. Plans, priorités et stratégies détaillés	9
2.1 Facteurs extérieurs influant sur la Commission.....	9
2.2 Principaux plans et stratégies.....	11
2.3 Résultats attendus.....	13
Partie IV : Renseignements supplémentaires.....	15
Tableau 1 : Autorisations de dépenser	16
Tableau 2 : Organigramme	17
Tableau 3 : Besoins en personnel.....	17
Tableau 4 : Détails des besoins en ETP	18
Tableau 5 : Sommaire des articles courants de dépense de la Commission	19
Tableau 6 : Ressources du programme pour l'exercice du Budget des dépenses	21
Tableau 7 : Coût net du programme pour 1998-99.....	22

Commission du droit du Canada

Budget des dépenses

1998-99

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre de la Justice

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-106

ISBN 0-660-60521-X





Commission du droit du Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
-E 77



Government
Publications

Medical Research Council of Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-30

ISBN 0-660-60465-5



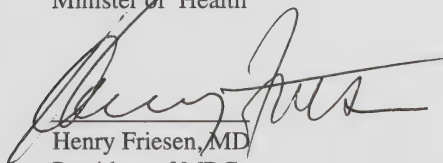
Medical Research Council of Canada

Report on Plans and Priorities

For fiscal year 1998-99

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Allan Rock".

Allan Rock
Minister of Health

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Henry Friesen".

Henry Friesen, MD
President of MRC

Table of Contents

Section I: Messages	4
A. President's Message	4
B. Management Representation	6
Section II: Overview of the Agency	7
A. Mandate, Roles, and Responsibilities	7
B. Objective	8
C. Financial Spending Plan	9
Section III: Plans and Priorities	11
A. Summary of Plans and Priorities	11
B. Details for the MRC Business Line	12
B-1. Planned Spending and Objectives for the MRC Business Line	12
B-2. External Factors Influencing the Planning of MRC Business	12
B-3. Plans and Approaches	17
B-4. Expected Results	21
Section IV: Supplementary Information	23
• Tables: Authorities and Resource Allocation Plans	23
• MRC Research Funding Mechanisms	28
• Organization of the MRC	30
• Executive Summary of the MRC Performance Report, 1996-97	33
• MRC Partnerships	34
• MRC Publications and Contacts	36

Section I: Messages

A. President's Message

It is a pleasure to report to Parliament on the plans and priorities of the Medical Research Council of Canada. Over the past year MRC has worked closely with the health research community and its stakeholders and business partners to ensure that all available funds are directed to support MRC grants and awards that meet international standards of excellence. To achieve this goal MRC invites top experts in each field throughout the world to select truly outstanding projects through peer review

In support of its mission, the vision that guides MRC is that of an internationally competitive Canadian health research community that generates new knowledge. The fruits of that knowledge contribute to the maintenance and improvement of the health of Canadians as well as enhance the economic growth and expansion of the health industry sector.

MRC support embraces a broad spectrum of research related to health, beginning with basic research which is foundational to all major advances in science. MRC's portfolio along the continuum from basic to applied health sciences also includes population health, factors which determine good health and the cost-effective delivery of health services. As research becomes increasingly multidisciplinary, it demands larger teams of researchers and increased cooperation.

MRC has met the fiscal challenge with an innovative partnership policy involving voluntary agencies, provincial agencies and private sector companies in health-related fields. Working with these partners, as well as the MRC-inspired Canadian Medical Discoveries Fund, we are looking forward to seeing even more research discoveries reach the commercial market. Our goal is to generate a steady flow of new discoveries from basic research which can be developed and commercialized in Canada by Canadians.

The welcome infusion of \$40 million in the 1998-99 Budget reversed the downward trend of MRC funding and returned it to 1994-95 levels. This is a promising first step towards ensuring that Canadian health scientists obtain the operating funds and the research grants they need to continue to be internationally competitive.

In the coming year, the health science base will need continued support from both government and industry. Facility and infrastructure upgrading through the Canadian Foundation for Innovation will provide the space and equipment necessary for research. The welcome infusion of \$40 million in the 1998-99 Budget reversed the downward trend of MRC funding and returned it to 1994-95 levels. This is a promising first step towards ensuring that Canadian health scientists obtain the operating funds and the research grants they need to continue to be internationally competitive.

Canada's research investment remains the lowest of the G-7 nations, a situation that makes it extremely difficult for Canadian researchers to compete. Without research, the wellspring of innovation will dry up. Without our young, talented researchers to drive innovation, Canada risks losing its competitive position in the global economy. It is a corollary that to be internationally competitive, an internationally competitive level of funding is required, and over time we should achieve this goal.

MRC and the researchers it supports represent an important strategic investment - an investment in a robust, growing sector of the economy that contributes to national wealth and provides high-quality jobs where university graduates can utilize their training. Their work is integral and must be linked to a quality health-care system that is available, accessible, and better able to meet the health care needs of Canadians because of innovations shaped by research.

MRC and the researchers it supports represent an important strategic investment - an investment in a robust, growing sector of the economy that contributes to national wealth and provides high-quality jobs where university graduates can utilize their training.

In planning for 1998 and beyond, MRC will continue to focus on funding and encouraging world class health science research in Canada. It will pursue a vision of a Canadian health/medical research enterprise that is anchored in the 16 major academic health science centres and integrated with and

responsive to the network of health institutions in the community. Increasingly connected to research efforts serving to maintain and improve the health of Canadians, MRC and its partners will develop an exciting discovery platform that will be the launchpad for a rapidly-growing, internationally-competitive health industry sector.

B. Management Representation

I submit for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Medical Research Council of Canada.

To the best of my knowledge the information:

- accurately portrays the agency's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results*
- is consistent with the disclosure principles contained in the Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*
- is comprehensive and accurate*
- is based on sound underlying departmental information and management systems.*

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Guy D'Aloisio, Director of Corporate Services

Signature: 

Date: 12/2/98

Section II: Overview of the Agency

A. Mandate, Roles, and Responsibilities

The **mandate** of the Council, based on the authority and responsibility assigned to it under the Medical Research Council Act, is to:

- promote, assist and undertake basic, applied and clinical research in Canada in the health sciences; and
- advise the Minister of Health in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.¹

The MRC Act also authorizes the Council to expend any money appropriated by Parliament for the work of the Council or received by the Council through the conduct of its operations; and, to publish and sell or otherwise distribute such scholarly, scientific and technical information relating to the work of the Council as the Council considers necessary.

Three federal granting councils collectively play a lead **role** in the support of extramural research in Canada. Paralleling the work of the MRC in the area of health are councils that support research in natural sciences and engineering and, social sciences and humanities. The MRC funds health-related research and training primarily in academic health science centres (departments, hospitals and research institutes) that have developed around Canada's sixteen medical schools, ten faculties of dentistry, nine pharmacy schools and four schools of veterinary medicine. Health research, which spans a wide spectrum of activities ranging from studies of molecular mechanisms in cells to examination of health behaviour in populations, is also conducted in faculties of science, social science, nursing and other allied health professions in universities across the country.

The MRC's guiding vision is an internationally-competitive Canadian health research community generating new knowledge that contributes to improvements in quality of life and supports the growth and expansion of Canadian industry in the health area.

In pursuing its mandate the MRC operates a varied and complete set of mechanisms to deliver funding for research projects and personnel, either directly or in partnerships with health charities, other government organizations or industry. These mechanisms range from single awards made to specific individuals all the way to

agreements for research networks that involve hundreds of researchers in many locations. Identification and funding of the very best research proposals, through a world class

¹ MRC Act, 1979. Government of Canada

system of peer review developed over many years, is a key component of MRC's business. The organizational structure through which the Council, aided by a Secretariat, meets its **responsibilities** is described in an appendix.

MRC's **strategic** goals, laid out in its master plan, *Investing in Canada's Health*, are as follows:

- enlarge the scope of MRC activities, committing to a greater range of health science research;
- continue the pursuit of excellence and innovation in the areas of basic and applied health research; and,
- demonstrate value, the efficient use of scarce resources and accountability in all activities by rigorous measurement of results.

In 1996, the Council commissioned a seven member international panel of experts to review all activities of MRC. In its September 1996 report, the International Review Panel confirmed that the strategic directions articulated by MRC in 1992 are still relevant. It suggested that current strategic planning should "re-enforce the critical importance of MRC's programs of support for basic research as the foundation upon which Canada's capacity for future innovations in health sciences and their practical applications rest".

*In 1996, an **International Review** concluded that:*

" the Medical Research Council of Canada is an outstanding agency under dynamic and imaginative leadership doing first rate, internationally significant work ... It fully merits the loyalty and support of the research community and the confidence placed in it by the Government and people of Canada"

B. Objective

The Medical Research Council's **objective**, as Canada's principal health research funding agency, is to build and maintain, in partnership with others, a national capacity to create and use new knowledge for maintaining and improving health and preventing, curing and treating illness, for the social and economic benefit of Canadians and the well-being of people everywhere.

In pursuing its objective the MRC strives to:

- provide the knowledge base required for continuing innovation in health services, health maintenance, diagnosis and treatment of illness
- train and develop Canadian scientists with a capacity to address research questions in all areas of health

- focus a national research effort on health threats and opportunities
- diversify and strengthen Canadian health research through partnered funding
- facilitate the return of the social and economic benefits of health research to Canadians
- provide a national voice on health research issues.

Note that the MRC's **achievement of results** relative to these objectives is presented not in this document but in the performance report submitted to Parliament at the end of a planning period. The Executive Summary of the latest MRC performance report is attached as supplementary information.²

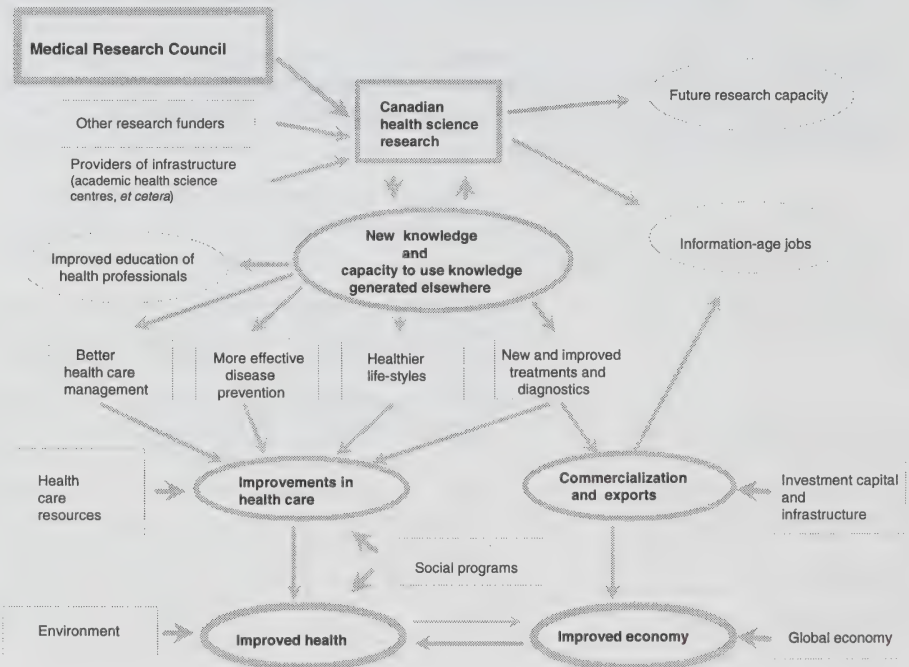
C. Financial Spending Plan

(millions of dollars)	Forecast Spending	Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending
	1997-98 ³	1998-99	1999-00	2000-01
Program spending	237.8	267.3	269.9	275.5
<i>Less:</i> Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	(0.8)	(0.5)	(0.5)	(0.5)
<i>Plus:</i> Cost of services provided by other departments	0.6	0.7	0.6	0.6
Net Cost of the Agency⁴	237.7	267.5	270.0	275.6

² The full report is available at the MRC site on the World Wide Web (www.mrc.hc-sc.gc.ca). It can also be obtained from the MRC Communications Branch, telephone (613)-954-1972, fax (613) 954-6653, e-mail mrcinfo@mrc.hc-sc.gc.ca or regular mail, MRC, postal locator 3105, Ottawa, K1A 0W9

³ Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

⁴ Note that numbers have been rounded to nearest hundred thousand dollars.



*Health Research Leads to Improved Well-being
and Economic Sustainability*

Section III: Plans and Priorities

A. Summary of Plans and Priorities

The Medical Research Council of Canada plans to	
provide Canadians with...	by...
world-class research aimed at ensuring good health and well being	<p>selecting and funding international calibre research projects in institutions across Canada on: fundamental processes underlying health and illness; prevention and treatment of disease; and, health services</p> <p>supporting special research initiatives on health issues of particular concern to Canadians such as breast cancer, diabetes and AIDS</p>
the social and economic benefits of health research discoveries	<p>fostering the production and dissemination of research results with direct impact on illness prevention, identification and treatment of disease or health services</p> <p>facilitating the commercialization of health research discoveries with resultant creation of jobs and economic opportunity</p>
a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health	<p>providing support for the training and development of scientists capable of responding to research requirements in all health areas</p> <p>fostering growth in Canadian research resources and capacity through partnerships with other organizations</p>
a national perspective on questions of health research priorities, ethics and safety	providing advice and guidance on research priorities, ethics and safety
... and will deliver on these commitments through:	
an efficient and effective administration of the MRC program	continually seeking methods for maintaining exceptional efficiency without reducing quality of program delivery

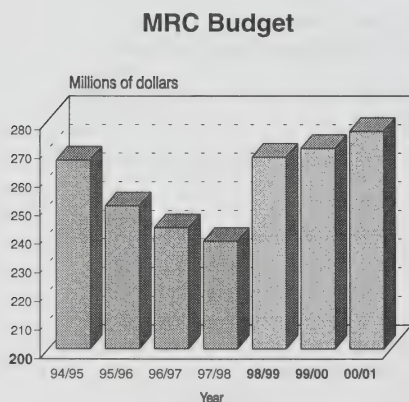
B. Details for the MRC Business Line

B-1. Planned Spending and Objectives for the MRC Business Line

The MRC delivers on its commitments to Canadians through one **business line: the promotion of health sciences research**. The planned spending for the business line is that shown for the agency (in Section II-C) as are the objectives of that spending (Section II-B).

B-2. External Factors Influencing the Planning of MRC Business

The most important factor influencing the plans and priorities of the MRC is growing international awareness that the potential for social and economic returns from health sciences research is at an all-time high and still growing rapidly. To continue to realize benefits, Canada must equip its researchers with state-of-the art facilities and provide research funding at an internationally competitive level. The global environment requires action to prevent the loss of Canadian health scientists to other countries and develop the next generation of Canadian health researchers.



Source: The Budget Plan 1998

Around the world, the knowledge generated by research is increasingly being recognized as critical fuel for the engine of economic sustainability and, hence, as fundamental to the well-being of people everywhere.⁵ There is growing appreciation of the importance of coupling basic research with systems for innovative use of the new knowledge that it generates. This is particularly evident in the health area where research leads to improved well-being not only indirectly, through the

stimulation of new businesses, employment and education, but directly, through new treatments for illness and new approaches to maintaining good health. Last year the United States Senate voted 98 to 0 in favour of the idea of doubling the budget of the principal organization for health research in America, the National Institutes of Health,

⁵

A recent study has shown that 73% of papers cited as the source of ideas for U.S. industry patents were authored in academic, governmental and other public institutions. That is, publicly supported science is the principal source of ideas for technical innovation. See: Narin F, Hamilton KS, Olivastro D. (1997). The Increasing Linkage Between U.S. Technology and Public Science. *Research Policy*, vol 26, pp 317-330.

over a five year period. The U.S. President, Bill Clinton, recently expressed some of the thinking that underlies this enthusiasm for health research: "I do believe that in scientific terms, the last 50 years will be seen as an age of physics and an age of space exploration. I think that the next 50 years will very likely be characterized predominantly as an age of biology and exploration of the human organism, especially with the completion of the human genome project, which I think will literally explode what we know about how to deal with health issues".⁶

While in Canada federal funding for health research was cut back during 1995, 1996 and 1997 as part of government's program to balance the budget, a situation quite unlike that in the United States where funding for health research has increased steadily since at least 1991, there is strong evidence of an expanding Canadian awareness of the strategic importance of research. The federal Standing Committee on Finance, in recommending

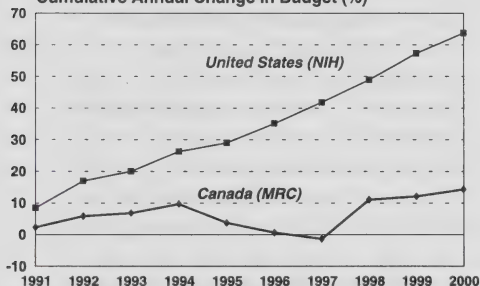
increases and long-term stability for the budgets of the research granting councils, has recently stated its belief that "this would be the most important action the federal government could take in the short term to boost long-term productivity, create jobs and help Canadians prepare for the economy of the future... we must invest now to give future generations the skills upon which this country will depend... to create wealth".⁷

The very welcome news in the February 1998 budget that funding for the MRC would be restored to the levels they had reached before the deficit-reduction program began, and the equally good news in 1997 about the renewal of the country's science

infrastructure through the Canada Foundation for Innovation, clearly signals recognition of the key role of research in training students, creating jobs and new business, and improving quality of life. Dr. Henry Friesen, President of MRC Canada, has described the health sciences as: "... in the same position as the telecommunications sector was 10 or 20 years ago, poised to take off to a degree we would not have dreamt of a decade ago."⁸

Trends in Budgets for Health Research

Cumulative Annual Change in Budget (%)



Sources: NIH Website (total NIH funding) except data for Y2000 projected, based on average for preceding nine years.
MRC Financial Records

⁶ Medical Research to Get More Money from Government. *New York Times*, January 5, 1998. Page A-8.

⁷ Keeping the Balance: Security and Opportunity for Canadians. Report of the Standing Committee on Finance, Maurizio Bevilacqua, Chairman. House of Commons, Canada. December 1997.

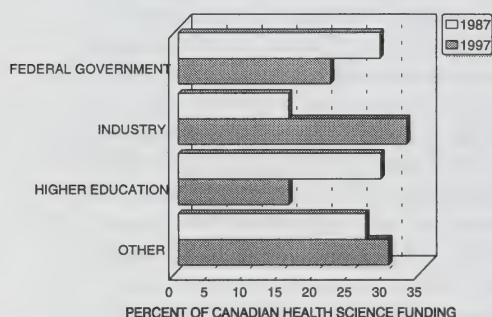
⁸ Canada lags in race for biotech gains. *The Toronto Star*. January 8, 1998. Page C-2.

Establishment of the Canada Foundation for Innovation and restoration of granting council budgets to 1994 levels puts Canada on the road to international competitiveness in health research but there is still quite some distance to travel. A comparison of the amount of federal funding for health research per Canadian, versus the per capita amount for Americans indicates the extent of the gap between where Canada is now and where it needs to be to fully capitalize on the boom in health knowledge. On a per capita basis, Canadians spend approximately \$12 (Cdn) on federally funded health research whereas

Americans spend about \$51 (US).⁹ Even in 1994, prior to the deficit-fighting cuts to program budgets, federal funding for health science represented 23.6% of the national total. In contrast, that same year, the United States government contributed 38.4% of US health science funding.¹⁰

Planning and priority setting by MRC is also influenced by other forces in the environment. Research is becoming increasingly multi-disciplinary, demanding larger teams of researchers and increased cooperation among scientific disciplines and researchers in other nations. The MRC is broadening the

Funding for Canadian Health Science in 1987 and 1997



Source: Statistics Canada. GERD in the health area, 1970 to 1997 (preliminary)

range of research that it supports, aiming to address all areas of health, with increased emphasis on studies of population health, the factors which determine good health and the cost-effective delivery of health services. And shifting demographics are demanding increased research on health problems associated with aging such as heart disease, osteoporosis, Parkinson's and Alzheimer's disease. But the principal influence is that already introduced: a requirement for internationally competitive levels of health science funding.

A survey of Canadian Schools of Medicine and other centres of health science research, conducted recently by the Coalition for Biomedical and Health Research, found that there were three key problems resulting from the chronic under-funding of Canadian health science.¹¹ Note that the survey was conducted before the 1998 federal budget was

⁹ Sources. Statistics Canada, NIH Website (section on Extramural Data and Trends, Fiscal years 1986-1995), and www.census.gov. 1995 data was used. Canadian data: \$363 million in federal health science funding, intra and extra mural, divided by population of 29.6 million. United States data: \$13,423 million divided by 264.3 million.

¹⁰ Sources: as above.

¹¹ A Crisis in Health Research: A Report Based on a Survey of Canadian Academic Health Centres. The Coalition for Biomedical and Health Research (Ottawa, Canada). January 1998.

brought down and thus reflects the situation just before announcement of the good news that for fiscal year 1998-99, funding for the MRC would be restored to 1994-95 levels. However, findings give a sense of the seriousness of the plight of Canadian health science and support the recommendation of the Coalition that the budget allocations for all federal research councils be increased to levels competitive with other G-7 countries over the next four years.

The survey confirmed that the major problem resulting from the shortage of research funding in Canada is the loss of research talent to other countries, principally to the United States. And, not surprisingly, it is the very best researchers, Canada's science stars, who are most in demand and receive offers of positions, laboratories, equipment and research personnel in the United States where the average health research grant is more than twice the size of the average grant here¹². The second problem is the curtailment of basic research, effectively

communicated in a quote from Dr. Cecil Yip, Vice Dean of Research at the University of Toronto: "Almost all Canadian genome projects have been abandoned... Canada has virtually frozen itself out of this crucial area".

Respondents to the survey reported other health research programs that have either been shut-down or curtailed because of a shortage of MRC funds. The list includes projects on Parkinson's disease, gene expression in HIV and AIDS, respirology research, infectious diseases (e.g., mycobacteria) and haemophilia. The third

problem identified in the survey was the low morale in a community of scientists who see important research proposals being turned down for lack of funds. At the time of the survey the environment was not one in which the prospects for a career in science appeared hopeful. Students who saw good research projects being terminated in mid stream and who learned that the granting councils could fund few scholarships, and those at low levels of support, could not be expected to view health research as a promising career.

The Council's top priority must be to restore the research base to a position of international competitiveness and this will require, to quote the International Review

The survey was conducted before the 1998 federal budget brought the good news that funding for the MRC would be restored to 1994-95 levels.

However, findings give a sense of the seriousness of the plight of Canadian health science and support the recommendation of the Coalition that the budget allocations for all federal research councils be increased to levels competitive with other G-7 countries over the next four years.

¹²

Zucker L, Darby M. (1996). Star scientists and institutional transformation: Patterns of invention and innovation in the formation of the biotechnology industry. Proceedings of the National Academy of Science. Vol. 93, pp 12709-12716.

Panel which assessed the MRC in 1996, a continuing "...articulation of the public policy case for greater investment in health science research". The Council will work towards the development of strategies through which government may "...shore up support for health sciences research in this critical period when too much of Canada's potential for first-class work is being lost".¹³ Government's decision to begin renovating the Canadian science infrastructure and restoring research grant funding indicates that the policy case is beginning to be heard. The social and economic returns from research make it a key area for public investment.

Factors influencing the administration of the MRC program are those affecting most organizations in both the public and private sectors. Information technology is changing at a rapid pace requiring constant attention to the updating and compatibility of hardware, software and staff expertise. Emerging technologies (especially the Internet) are opening up new possibilities for posting program guidelines, submitting applications for research grants and awards, obtaining expert reviews, communicating funding decisions, collecting information on program performance and disseminating information on projects and results. Years 1999 and 2000 demand attention to software which may be disrupted by 99 and 00 date codes.

Government's decision to begin renovating the Canadian science infrastructure and restoring research grant funding indicates that the policy case is beginning to be heard. The social and economic returns from research make it a key area for public investment.

¹³ Report on an International Review of the Medical Research Council of Canada, September 1996. Cat. No. MR21-17/1996

B-3. Plans and Approaches

Plan: To provide Canadians with world-class research aimed at ensuring good health and well being

Approach:¹⁴ fund international calibre research projects in institutions across Canada on: fundamental processes underlying health and illness; prevention and treatment of disease; and, health services.

Activities: attract applications for support of important research projects from scientists across Canada in all health fields

obtain expert scientific opinion on the value of each proposal

decide the most effective distribution of available resources to research projects through grants for: research operations, maintenance, equipment, fostering of team research, promotion of university-industry linkages and regional research development

provide Canadians with world-class research aimed at ensuring good health and well being

Approach: support special research initiatives on health issues of particular concern to Canadians such as breast cancer, diabetes, AIDS and health services

Activities: continue providing financial and organizational support to inter-organizational programs of research in areas that offer special threats or opportunities to the health of Canadians

lead an inter-sectoral study of research needs and priorities in the health area in Canada

seek opportunities to partner with health charities, the private sector and other government organizations for research targeted at specific diseases

¹⁴

This report uses the term "approach" rather than "strategy" to avoid confusion between "strategic directions" as set out in the 1993 MRC strategic plan, and "operational strategies" as set out here.

Plan: To provide Canadians with the social and economic benefits from health research discoveries

Approach: foster the production and dissemination of research results with direct impact on illness prevention, identification and treatment of disease or health services

- Activities:
- give weight to potential health impact in assessments of proposed research projects
 - fund trials testing the safety and effectiveness of promising new health products, services or service delivery mechanisms
 - support programs that facilitate the communication of research findings to clinical practitioners, patient groups and hospital administrators
 - assist researchers in making their findings public

Approach facilitate the commercialization of health research discoveries with resultant creation of jobs and economic opportunity

- Activities:
- assist in linking scientists and sources of funding for the commercialization of their discoveries (sources such as the Canadian Medical Discoveries Fund)

promote awareness of Canadian health science research potential around the world

monitor the impact of Canadian health science discoveries in terms of new businesses, employment creation and invested capital

develop and operate programs and partnerships that promote communication and collaboration between university researchers and industry

*provide
Canadians with
the social and
economic benefits
from health
research
discoveries*

Plan: To help provide Canadians with a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health

Approach: provide support for the training and development of scientists capable of responding to research requirements in all health areas

Activities: conduct, in partnership with other stakeholders (such as Human Resource Development Canada and Health Canada) an assessment of the human resource for health science in Canada and future needs

attract applications from students for support of research training, and from current scientists for development awards, in all areas of health across Canada

use expert panels to assess and rank applications according to applicants' potential to contribute to the advancement of knowledge through research

decide the most effective distribution of available resources to research training and development through personnel awards for: undergraduate research training, graduate study in health science, postdoctoral research training and development, career establishment and career development

provide support for the training and development of scientists capable of responding to research requirements in all health areas

Approach: foster growth in Canadian research resources and capacity through partnerships with other organizations

Activities: create and sustain funding partnerships with other organizations in governments, industry and the voluntary sectors¹⁵

facilitate access by health scientists to research resources available through other programs (e.g., through the Canada Foundation for Innovation or the Canadian Foundation for Health Services Research)

¹⁵

see supplementary information for a reprint of information on MRC partnerships appearing in the Fall 1997 report on MRC performance

develop and disseminate information on the important positive contribution of health science to the well-being of Canadians, international competitiveness and economic sustainability

advance the public policy case for full federal support of a national infrastructure of expertise, facilities and operating funds in all areas of health research

facilitate the flow of funds to Canadian health science research through all possible channels (such as industry research, funding from other countries, and fund-raising by universities, hospitals and research institutes)

Plan: to provide Canadians with a national perspective on questions of health research priorities, ethics and safety

Approach: produce advice and guidance on research priorities, ethics and safety

Activities: develop, in concert with the other federal granting councils, a policy statement on ethical conduct for research involving humans

monitor national and international developments that may require a Canadian position with respect to health research

develop national perspectives on research issues in consultation with key stakeholders (e.g., planned policy forum on a Canadian health research agenda)

*provide
Canadians
with a national
perspective on
questions of
health
research
priorities,
ethics and
safety*

Plan: to provide Canadians with an efficient and effective administration of the MRC program

Approach: continually seek methods for maintaining exceptional efficiency without reducing quality of program delivery

Activities: complete the Information Technology Renewal Project commenced in 1996

continue extensive use of volunteer assistance in the assessment of applications and program administration

ensure that all software used by MRC will function in year 1999 and 2000

maintain a high level of service in both official languages

B-4. Expected Results

Expected Results	Indicators ¹⁶
international calibre research projects in institutions across Canada on: fundamental processes underlying health and illness; prevention and treatment of disease; and, health services	expert ratings of the quality of funded projects number of grant applications from highly qualified scientists and number funded distribution of funded projects across Canada subject areas covered by funded projects descriptions of selected projects
special research initiatives on health issues of particular concern to Canadians such as breast cancer, diabetes and AIDS	MRC and partnered funding on health issues of particular concern evaluation of programs targeted at specific health issues advances in knowledge of targeted health problems descriptions of selected projects
utility or impact of research results on illness prevention, identification and treatment of disease or health services	examples of high impact results from MRC-funded research
commercialization of health research discoveries with resultant creation of jobs and economic opportunity	market value of Canadian public companies in the life sciences growth in health science venture capital employment by firms benefitting from venture capital investment MRC investment in programs to stimulate knowledge and technology transfer examples of marketable products arising from health science discoveries

¹⁶

These indicators appeared in the last report on MRC performance. It can be expected that further indicators will be presented in future performance reports.

trained and experienced scientists capable of responding to research requirements in all health areas	<p>investment by MRC and partners in research training</p> <p>number of students supported in research training programs</p> <p>investment by MRC and partners in research career development</p> <p>number of scientists supported in research development programs</p> <p>profiles of outstanding Canadian health scientists</p>
research resources and capacity generated by partnerships between MRC and other organizations	<p>size of the contribution of other sectors to Canadian health science</p> <p>MRC leverage of health science resources through partnerships</p> <p>amount of partnered funding raised by every MRC dollar invested in partnership programs</p> <p>number of scientists and trainees supported through partnered programs</p> <p>profiles of partnered projects</p>
utility or use of advice and guidance on research priorities, ethics and safety	<p>examples of MRC advice or guidance influencing public policy or programming</p>

Section IV: Supplementary Information

Supplementary Information Item 1:

• Tables: Authorities and Resource Allocation Plans

Health

Table 1.1 Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates

		1998-99	1997-98
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
<i>Medical Research Council</i>			
15	Operating expenditures	8,239	8,330
20	Grants	218,212	228,620
(S)	Contributions to employee benefit plans	851	616
Total Agency		227,302	237,566

Table 1.2 Responsibility for Planned Spending in 1998-99

Accountability		
(\$ millions)	President	Total
<i>Medical Research Council Program</i>		
Promotion of Health Sciences Research	267.3	267.3
Total Planned Spending	267.3	267.3

Table 1.3 Planned Full Time Equivalents (FTEs)

(full-time equivalents)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
<i>Medical Research Council Program</i>				
Promotion of Health Sciences Research	80	83	72	72
Total	80	83	72	72

Table 1.4 Details of FTEs Requirements

(\$ dollars)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Salary Ranges				
<30,000	15	13	12	12
30,000 - 40,000	36	38	31	31
40,000 - 50,000	7	7	7	7
50,000 - 60,000	8	10	9	9
60,000 - 70,000	6	5	4	4
70,000 - 80,000	2	4	4	4
> 80,000	6	6	5	5
Total	80	83	72	72

Table 1.5 Agency Data by Standard Object of Expenditure

(\$ millions)	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Personnel				
Salaries and wages	3.9	4.1	3.5	3.5
Contributions to employee benefit plans	0.6	0.8	0.7	0.7
	4.5	4.9	4.2	4.2
Goods and Services				
Transportation and communications	2.1	2.1	2.0	2.0
Information	0.5	0.4	0.4	0.4
Professional and special services	2.0	1.1	0.9	0.9
Rentals	0.1	0.1	0.1	0.1
Purchased repair and maintenance	0.1	0.1	0.1	0.1
Utilities, materials and supplies	0.2	0.2	0.2	0.2
Minor capital	0.2	0.2	0.2	0.2
	5.2	4.2	3.9	3.9
Total operating	9.7	9.1	8.1	8.1
Transfer payments				
Voted	228.1	258.2	261.8	267.4
	228.1	258.2	261.8	267.4
Gross budgetary expenditures	237.8	267.3	269.9	275.5
Net budgetary expenditures	237.8	267.3	269.9	275.5
Total	237.8	267.3	269.9	275.5

Table 1.6 Program Resources by Business Line for the Estimates Year

(\$ millions)	Budgetary				Gross Voted	Statutory Items*	Net Planned Spending
	FTE	Operating	Grants				
<i>Medical Research Council Program</i>							
Promotion of Health Sciences Research	83	9.1	258.2		267.3		267.3
Total	83	9.1	258.2		267.3		267.3

*Does not include contributions to employee benefit plans that are allocated to operating expenditures.

Table 1.7 Net Cost of Medical Research Council Program for 1998-99

(\$ millions)	
Gross Planned Spending	267.3
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	0.4
Contributions covering employees' share of insurance premiums and costs paid by TBS	0.3
	0.7
Total Cost of Program	268.0
Less:	
Revenue Credited to the CRF	0.5
Net Cost of the Program in 1998-99	267.5
Estimated Net Program Cost in 1997-98	
	237.7

Table 1.8 Details of Transfer Payments

(\$ dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Research Grants				
Operating	132,676,000	149,580,000	151,000,000	152,000,000
Genome	516,000	1,371,000	2,000,000	2,000,000
Maintenance	2,290,000	2,770,000	3,000,000	3,000,000
Equipment	2,439,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000
Health Services Research Foundation	2,000,000	2,000,000	2,000,000	2,000,000
Special Projects	2,251,000	1,095,000	1,000,000	1,000,000
University-Industry Grants	5,667,000	9,136,000	10,000,000	10,000,000
Other Research Grants	0	13,893,000	16,037,000	21,997,000
	147,839,000	180,845,000	186,037,000	192,997,000
Multi-Disciplinary				
MRC Groups	18,893,000	20,000,000	21,000,000	21,000,000
Program Grants	3,787,000	1,518,000	300,000	0
Development Grants / Regional Partnerships	530,000	615,000	1,500,000	2,000,000
	23,210,000	22,133,000	22,800,000	23,000,000
Salary Support				
MRC Groups	1,845,000	1,388,000	500,000	60,000
Development Grants	2,037,000	1,556,000	800,000	360,000
Career Investigators	679,000	483,000	370,000	90,000
Distinguished Scientists	762,000	1,040,000	1,200,000	1,200,000
Senior Scientists	863,000	1,140,000	1,200,000	1,200,000
MRC Scientists	4,275,000	4,125,000	4,200,000	4,200,000
Scholarships	8,091,000	9,042,000	9,100,000	9,100,000
Clinician Scientists 2	1,070,000	970,000	1,000,000	1,000,000
University-Industry Salary Support	1,007,000	1,829,000	1,900,000	1,900,000
	20,629,000	21,573,000	20,270,000	19,110,000
Research Training				
Clinician Scientists 1	1,208,000	1,318,000	1,400,000	1,400,000
Centennial Fellowships	803,000	815,000	800,000	800,000
Fellowships	9,239,000	9,031,000	9,100,000	9,100,000
Studentships / Doctoral Research Awards	6,345,000	6,810,000	7,000,000	7,000,000
Undergraduate Scholarships	404,000	550,000	600,000	600,000
University-Industry Training Awards	650,000	1,232,000	1,300,000	1,300,000
	18,649,000	19,756,000	20,200,000	20,200,000
Travel and Exchange				
Visiting Scientist and Professorships	161,000	100,000	100,000	100,000
Travel Grants, Symposia and Workshops	119,000	100,000	100,000	100,000
	280,000	200,000	200,000	200,000
Other Activities				
President's Fund	356,000	450,000	450,000	450,000
Other Grants	3,639,000	2,805,000	2,805,000	2,805,000
	3,995,000	3,255,000	3,255,000	3,255,000
Total Core Budget	214,602,000	247,762,000	252,762,000	258,762,000
Networks of Centres of Excellence	13,518,000	10,450,000	9,000,000	8,650,000
Total Grants and Scholarships	228,120,000	258,212,000	261,762,000	267,412,000

Table 1.9 Details of Revenue by Program

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$ millions)	Forecast Revenue 1997-98	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
Medical Research Council Program				
Refunds of Previous Years' Expenditures	0.8	0.5	0.5	0.5
Total Revenue Credited to the CRF	0.8	0.5	0.5	0.5
Total Revenue	0.8	0.5	0.5	0.5

Supplementary Information Item 2:

• MRC Research Funding Mechanisms¹⁷

The Grants and Scholarships portion of MRC's budget encompasses all of the mechanisms through which the Council delivers support for research and accounts for about 97% of the expenditures. The balance is spent on the administration necessary for effective program delivery. Funding mechanisms (referred to as programs) are grouped into the following broad categories:

- **Research Grants** provide support for basic, applied and clinical research projects in the health sciences as proposed and carried out by investigators in Canadian university laboratories and the laboratories of their affiliated institutions and research institutes. **Operating Grants** are the mainstay of this group supporting research projects directed towards a defined objective, conducted by an investigator working alone or in collaboration with others. The grants may be used to employ assistants or trainees, to purchase materials, supplies, equipment, and to buy and maintain laboratory animals.
- **Multi-Disciplinary Research** programs provide support for teams of investigators with various types of expertise to undertake collaborative multidisciplinary research in the health sciences.

¹⁷

For even more detail on MRC program mechanisms, visit the MRC website at wwwmrc.hc-sc.gc.ca

- **Salary Support** programs provide research time for independent investigators through a number of mechanisms aimed at maintaining career progression.
- **Research Training** programs offer programs for the support of highly qualified candidates seeking research training in the health sciences. Programs range from the support of undergraduates to the awarding of post-doctoral fellowships.
- **Travel and Exchange** programs support visiting scientists travelling abroad and foreign based scientists coming to Canada for the purpose of collaboration with colleagues. Scientific workshops and symposia are also supported.
- The **Networks of Centres of Excellence (NCE)** Program was announced by the government in 1988, and confirmed in 1997, as a major component of its strategy to link research and development with wealth creation. Its objective is to mobilize Canada's research talent in the academic, private and public sectors for the purpose of developing the economy and improving the quality of life of Canadians. The NCEs are not bricks and mortar. They are nation wide research programs, based in Canadian universities, which link the best researchers in the field in research targeted to national priorities. Six networks in the health area are funded primarily through the MRC. NSERC and SSHRC are responsible for networks in areas covered by their mandates.
- The **Human Genome** Program is a component of the international human genome project. Its objective is to analyze the structure of DNA from the human and other selected genomes. It also includes the development of related technologies and informatics, and the study of corresponding medical, ethical, legal and social issues.
- MRC has a number of **Partnered** programs with organizations both in the private and public sector. Examples are the Canadian Breast Cancer Research Initiative with the National Cancer Institute and Health Canada, Centres of Excellence for research on juvenile diabetes with the Juvenile Diabetes Foundation, and the MRC/PMAC Health Program with the Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada.

Supplementary Information Item 3:

• Organization of the MRC

Organization Structure: The Council is comprised of a full-time President, who is also the chief executive officer, and 21 members representative of the scientific and lay community who serve without remuneration and are appointed by the Governor-in-Council. The Council's membership also includes three Associate Members who represent the other two federal granting agencies and Health Canada. An Executive Committee of Council carries out functions assigned by Council through its by-laws. The Council itself approves all grants and scholarships. Its programs are administered by a secretariat of approximately 80 employees located in Ottawa.

Recommendations on grants and scholarships to be awarded are made to the Council following an extensive examination of applications through rigorous review processes which involve 29 grant panels and 10 award committees with a total membership of over 400 working scientists. Most are based in Canadian universities and selected for their knowledge, expertise and experience. Members of MRC selection panels serve voluntarily, with only their travel expenses being reimbursed by the Council. The Council also makes wide use of over 5,000 external referees, in both Canada and other countries, who also serve without remuneration.

There are four **standing committees** which provide advice and guidance to Council. The membership of the committees includes at least one Council member, with the rest drawn from the scientific community, government, the general public and industry. The mandates of the standing committees are as follows:

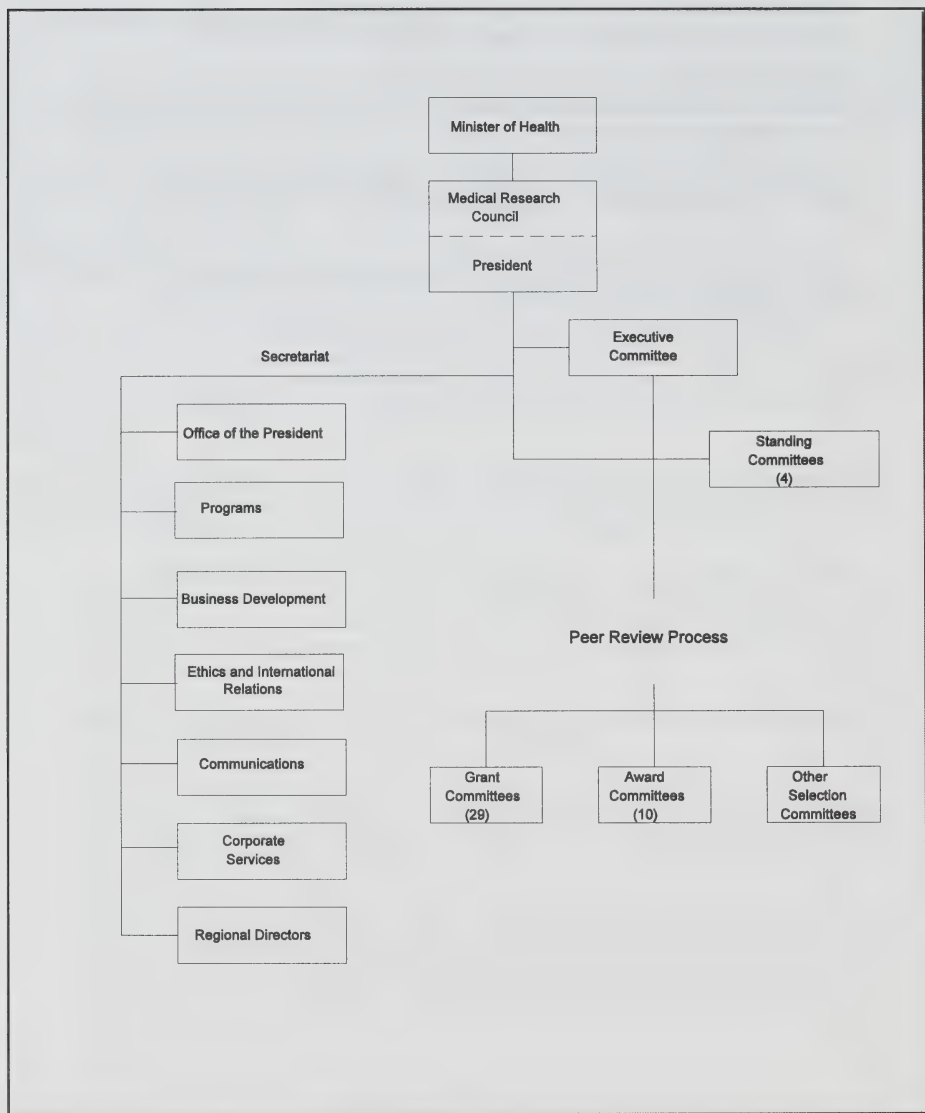
- **Science and Research:** to examine national and international trends and issues affecting the development of health research in Canada; to manage the peer review process and make recommendations for improvement; to advise on the committee structure to ensure all applications are assessed by appropriate scientific experts; and, to select and approve the members for all peer review committees.
- **Business Development:** to oversee the development of appropriate alliances and to assess the financial implications of alliances for the programs of Council.
- **Ethics:** to develop policies for Council in the area of ethics and advise Council on their implementation; to survey the interface between research funded by the Council and the concerns of the broader public in areas of ethics; and, to promote a coordinated approach towards ethics among all agencies concerned with health research.
- **Planning and Evaluation:** to develop a policy and planning framework which will provide the philosophical base for the operations of Council; to develop and oversee an evaluation program for the Council; to monitor external developments having an impact on MRC operations; to monitor the implementation of the Strategic Plan; and, to ensure adequate attention to women's health research issues in Council activities.

The **Secretariat**, which has the general responsibility for the administration of the Program, is under the direction of the President and includes the following areas:

- **The Office of the President.** This office, which includes that of the Executive Director, is responsible for MRC program policy and administration of the Secretariat.
- **Programs.** The Programs Branch is responsible for operation of the Council's grants and scholarships mechanisms, including the peer review process.

- **Business Development.** This branch is responsible for seeking new resources and opportunities, primarily through creation and maintenance of appropriate partnerships.
- **Communications.** The Communications Branch is responsible for promoting the nature, scope and significance of the MRC program and health science research in Canada.
- **Ethics and International Relations.** This branch is responsible for conveying the MRC perspective on ethical issues in the area of research and coordinating MRC's interactions with organizations around the world.
- **Corporate Services** is the branch responsible for financial and administrative services, informatics, records management, operational planning, program evaluation and human resources.
- **Regional Directors** ensure an effective presence in the regions where most MRC funds are spent and provide input on regional views. These voluntary positions are usually held by established health scientists in Canadian universities.

Organization of the Medical Research Council of Canada



Supplementary Information Item 4:

• **Executive Summary of the MRC Performance Report, 1996-97**

The Medical Research Council is the principal instrument of the federal government for making strategic investments in research related to health. The MRC, with a budget of \$242 million in 1996-97, provides the foundational platform for Canada's \$1.6 billion health R&D enterprise. The Council supports world-class health science research projects in universities, hospitals and research institutes and provides awards for the training and development of health scientists. It focuses the national research effort on specific health threats and opportunities, and through a wide variety of partnerships, helps strengthen and diversify research funding across the country. The Council facilitates the use of research discoveries for the benefit of Canadians and provides an international presence and advice on priorities, ethics and safety in research.

This report covers the performance of the Medical Research Council in 1996-97. Some highlights:

- Canadian health science research yielded highly significant advances in basic knowledge, prevention or treatment of a wide variety of health problems including AIDS, Alzheimer's disease, arthritis, cancer, cystic fibrosis, diabetes, heart failure, leukaemia, stroke ... to list but some of the areas in which important discoveries have been made.
- The Canadian Breast Cancer Research Initiative was evaluated and MRC support confirmed for a further five years; also in 1996, MRC helped create two new research networks targeted at juvenile diabetes.
- Through partnerships with other organizations, MRC levered \$56.8 million for Canadian health science in 1996-97 and obtained very substantial commitments for future years. The MRC attracted \$2.80 in outside funding for every dollar it invested. Health science venture capital raised by the MRC-inspired Canadian Medical Discoveries Fund grew from \$14 million to \$164 million, and the number of firms benefiting from the Fund's investments in the commercial development of Canadian research discoveries increased from 8 to 22.
- An International Review of the MRC endorsed the Council's strategic direction and lauded its efforts to diversify the funding portfolio for health research in Canada.

The Medical Research Council also contributed to three important developments in health science funding in 1996-97: establishment of the Canadian Health Services Research Foundation; affirmation of the Networks of Centres of Excellence Program as a permanent feature of Canada's science and technology environment; and, creation of the Canada Foundation for Innovation which should result in more than \$2 billion of infrastructure renewal funding for Canada's research base over the next five years.

Supplementary Information Item 5:

• MRC Partnerships

(See accompanying notes, next page)	Partners Involved	Estimated Financial Contributions of Partners			
	(1996-97 estimates)	(thousands of dollars)			
		1994-95	1995-96	1996-97	3-year total
Partnerships with Industry					
MRC-PMAC Health Program	39	7,446	13,670	21,421	42,537
University-Industry Program	41	10,613	3,897	4,409	18,919
Partnerships with Voluntary Health Organizations					
Juvenile Diabetes Foundation International	1			1,000	1,000
Burroughs Wellcome Fund	1			663	663
Other voluntary health organizations	12	479	792	886	2,157
Partnerships with Other Types of Organization					
Health Services Research Foundation	2			11,000	11,000
AIDS Strategy Research	1	6,107	6,575	5,796	18,478
Breast Cancer Research Initiative	2	3,200	6,502	7,000	16,702
Human Frontiers of Science	1	700	2,313	1,864	4,877
Genome Analysis and Technology	4	445		1,310	1,755
Eco-Research	3	500	787	450	1,737
Youth Experience Pilot	1		4,000		4,000
Other	9	1,265	786	981	3,032
Totals	117	30,755	39,322	56,780	126,857
MRC's Contribution to these Partnerships		14,676	14,676	19,908	49,260
Ratio of MRC to Partners' Contributions		1 to 2.1	1 to 2.7	1 to 2.8	1 to 2.6

Notes To Table On MRC Partnerships

MRC has used the data in the preceding table to report on its progress in meeting financial targets established through its partnerships strategy. Because of the unique nature of each partnership, and the varying levels of direct control exerted by MRC in each arrangement, the financial contributions of partners reflect varying levels of precision. Estimates, where they are used, are based on MRC's best judgement after analysis of available data.

Partnerships with Industry

MRC / PMAC Health Program

The data reported under this program reflect the commitments of the various PMAC member companies towards personnel support and research projects supported in partnership with MRC. All of the projects are funded over a period of two to three years (for research projects), and up to five years for personnel support. During the support period, companies make actual cash contributions as they deem appropriate. These actual cash transfers are not tracked by the Program. The contributions of PMAC companies are reported by fiscal year, by prorating their contributions on the same basis as MRC's contributions for each funded project. Also, program data as reported in the table do not include PMAC commitments towards approved projects in future years (some of which now extend to year 2003). If these "future year commitments" were to be included, the total committed investment by PMAC through this program as at March 31, 1997 would be over \$90 million.

University / Industry Program

This program works in essentially the same way as the MRC/PMAC Health Program. Company contributions however, are not tracked to the same level of precision as the Health Program. For example: suppose an application which requests a total of \$100 K in funding, on a 2:1 company to MRC ratio, is reduced to \$75 K when assessed by a peer review committee. Although MRC's contribution is known exactly (\$25 K in this instance), MRC does not track whether the company's contribution is likewise reduced. The company does agree however, to fund the proposal on a ratio of *at least* 2 to 1, and that is the basis for reporting on this program.

Partnerships with Voluntary Health Organizations

Data reported for the voluntary sector are actual investments made by the organizations in the years reported. No estimates are used. Partnerships with the voluntary sector are aimed primarily at supporting research personnel through studentships, fellowships and salary support.

Partnerships with Other Types of Organizations

Canadian Health Services Research Foundation

The data represents the payments made by Health Canada to the CHSRF in 1996-97. In the same year, MRC's contribution was \$2 million. This funding arrangement will extend over a five year period to a maximum of \$65 million (\$10 M from MRC and \$55 M from Health Canada). Note therefore that the reported figures do not represent actual investments made in direct research, but rather contributions to the Foundation. In 1996-97, the Foundation had not yet made any direct investments in research projects.

AIDS

Data is as has been reported by Health Canada

Canadian Breast Cancer Research Initiative

Reported data represents contributions of partners to the initiative, not actual investments in research made by the Program. Actual investments would be in a different profile than seen in the table.

Genome Analysis and Technology Program

Data represents actual expenditure of National Cancer Institute contributions towards this program.

Eco-Research and Human Frontiers of Science Programs

Data has been derived from analysis of reports and other information from these organizations.

Supplementary Information Item 6:

• MRC Publications and Contacts

The following publications are available from MRC. Those marked **WEB* are available at the MRC web site: <http://wwwmrc.hc-sc.gc.ca>. All publications are free of charge unless otherwise indicated.

BUSINESS DEVELOPMENT

(To receive these publications, please contact 613-941-6696)

- ▶ Canadian Medical Discoveries Fund (CMDf) Newsletter
- ▶ Canadian Medical Discoveries Fund Information Brochure
- ▶ Health Research and the Jobs Agenda
- ▶ Medical Research Council of Canada Estimates Part III Expenditure Plan **WEB*
- ▶ University Medical Discoveries Inc. Brochures

COMMUNICATIONS

(To receive these publications, please contact 613-954-1972)

- ▶ Automated Health Research Information System (AHRIS)
This is an electronic version of the Reference List of Health Science Research in Canada. It is available on CD-Rom.
- ▶ Dealing with the Media (1992)
- ▶ Decisions **WEB*
- ▶ Distinguished Scientist Awards booklet (1996,1997)
- ▶ Grants and Awards Guide (annual) **WEB*
- ▶ Investing in Canada's Health - A Strategic Plan for the Medical Research Council of Canada (1992)
- ▶ Journey into Genetics - A voyage of discovery and hope (1996)
- ▶ List of MRC Grants & Awards
Please see Automated Health Research Information System (AHRIS)
- ▶ Medical Research Council - brochure **WEB*
- ▶ MRC Communiqué (quarterly) **WEB*
- ▶ Michael Smith Award for Excellence - brochure
- ▶ Reference List of Health Science Research in Canada
Please see Automated Health Research Information System (AHRIS)
- ▶ Report of the President (annual) **WEB*
- ▶ Report on an International Review of the Medical Research Council of Canada (1996) **WEB*
- ▶ Road to Discovery (1993)

ETHICS AND INTERNATIONAL RELATIONS

(To receive these publications, please contact 613-954-1972)

- ▶ Code of Ethical Conduct for Research Involving Humans (Draft document - July 1997)
This publication, once finalized, will replace 1987 Guidelines on Research Involving Human Subjects. *WEB
- ▶ Guidelines for Research on Somatic Cell Gene Therapy in Humans (1990)
- ▶ Guidelines for the Commercialization of Medical Research (Draft document) *WEB
- ▶ Guidelines on Research Involving Human Subjects (1987)
This publication is currently under revision.
- ▶ Integrity in Research and Scholarship - A Tri-Council Policy Statement (1994)

MRC/PMAC HEALTH PROGRAM

(To receive these publications, please contact 613-954-1972)

- ▶ MRC/PMAC Health Program Annual Report (1994 - 1996)

Please see <http://www.pmac-acim.org>

- ▶ MRC/PMAC Health Program and You - brochure
- ▶ MRC/PMAC Health Program Update (1997)

The following publications may be purchased from your local bookstore which handles Federal Government publications by mail from: Canada Communication Group, Publishing, Ottawa, Ontario, K1A 0S9. Telephone orders: (819) 956-4802

- ▶ **Terminology Series** (English-French, French-English vocabularies; joint project of MRC and of the Department of the Secretary of State of Canada).
 - a) Enzyme Engineering (1989)
 - b) Genetic Engineering (1990)
 - c) Medical Signs and Symptoms (1990)
 - d) Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System Volume I: Clinical Findings (1990)
 - e) Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System Volume II: Medical Imaging Signs (1992)
 - f) Cell Engineering Volume I: Cell Structure (1992)
- Also with equivalents, but no definitions:*
- g) Glossary of Health Services (1992)

Contacting the MRC

President and Executive Director

President

Henry Friesen
Tel.: (613) 954-1809
Fax: 954-1802

Executive Director

Carol Clemenhagen
Tel.: (613) 954-1813
E-mail: cclemenh@hpb.hwc.ca
Fax: 954-1800

Branch Directors

Business Development

Marc Lepage
Tel.: (613) 941-2725
E-mail: mlepage@hpb.hwc.ca
Fax: 941-1040

Communications

Marcel Chartrand
Tel.: (613) 954-1812
E-mail: mchartrand@hpb.hwc.ca
Fax: 954-6653

Corporate Services

Guy D'Aloisio
Tel.: (613) 954-1946
E-mail: gdaloisi@hpb.hwc.ca
Fax: 954-1800

Ethics & International Relations

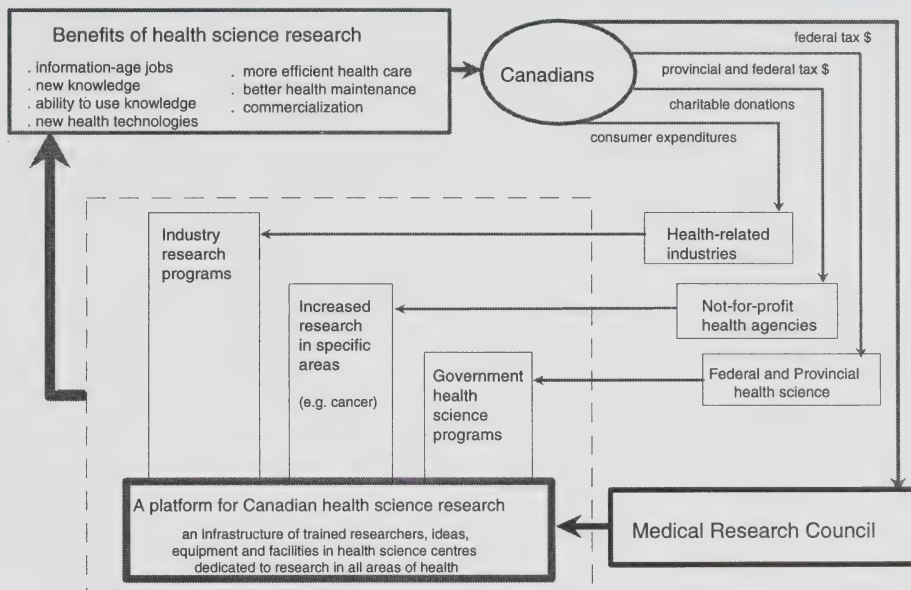
Francis Rolleston
Tel.: (613) 954-1801
E-mail: frolest@hpb.hwc.ca
Fax: 954-6653

MRC/PMAC Health Program

Robert Dugal
Tel: (613) 941-6706
E-mail: rdugal@pmac-acim.org
Fax: 954-6653

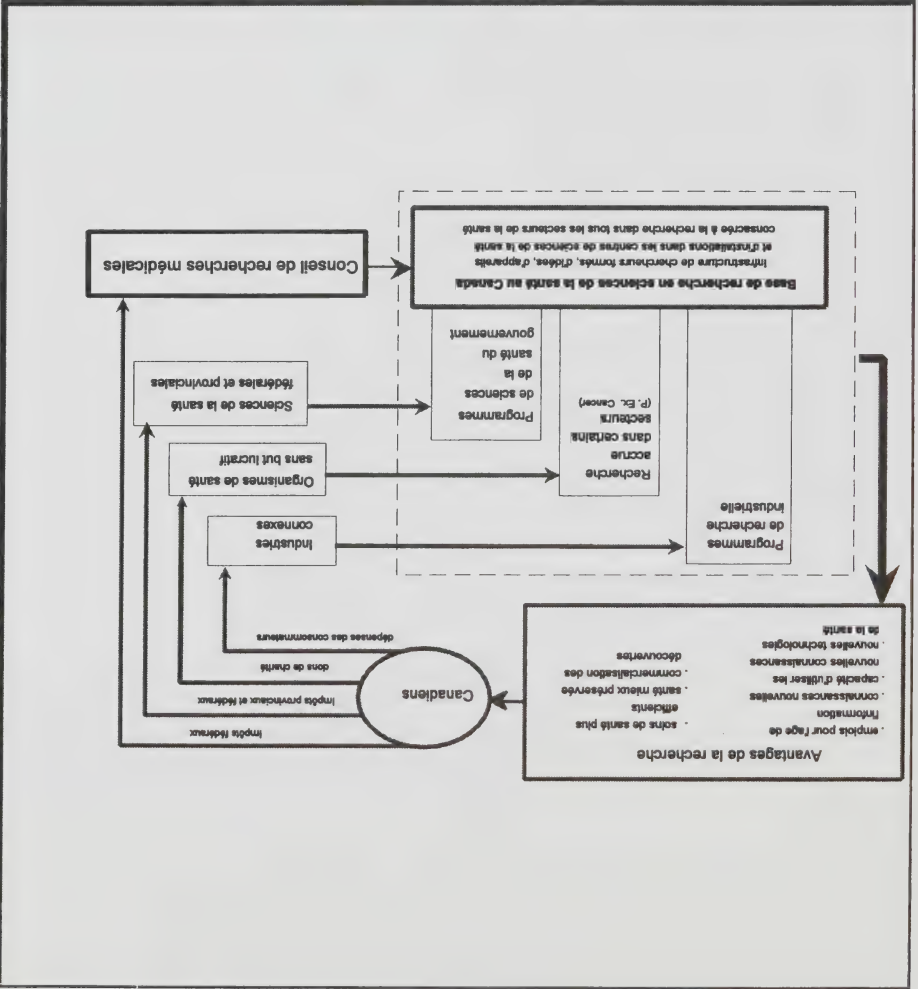
Programs

Mark Bisby
Tel: (613) 954-1959
E-mail: mbisby@hpb.hwc.ca
Fax: 952-2277



Through the MRC, the federal government provides a platform for Canadian health science research

Par l'entremise du CRM, le gouvernement fédéral assure une base à la recherche canadienne en matière de santé



B. Contacts

Président et directeur exécutif

Président

Henry Friesen
Tél. : (613) 954-1809
Fax : 954-1802

Directeurs

Expansion des affaires

Marc Lepage
Tél. : (613) 941-2725
Courrier-E : mlepage@hpb.hwc.ca
Fax : 941-1040

Services de gestion

Guy D'Aloisio
Tél. : (613) 954-1946
Courrier-E : gdaloisi@hpb.hwc.ca
Fax : 954-1800

Programme de la santé CRM/ACIM

Robert Dugal
Tél. : (613) 941-6706
Courrier-E : rdugal@pmac-acim.org
Fax : 954-6653

Programmes

Mark Bisby
Tél. : (613) 954-1959 (du 1.11.1997)
Courrier-E : mbisby@hpb.hwc.ca
Fax : 952-2277

Communications

Marcel Chartrand
Tél. : (613) 954-1812
Courrier-E : mchartrand@hpb.hwc.ca
Fax : 954-6653

Éthique et relations internationales

Francis Rolleston
Tél. : (613) 954-1801
Courrier-E : frollest@hpb.hwc.ca
Fax : 954-6653

- Rapport d'un examen international du Conseil de recherches médicales (1996) *WEB
- Sur la route du progrès (1993)

ÉTHIQUE ET RELATIONS INTERNATIONALES

(Pour recevoir ces publications, veuillez composer le 613-954-1972)

- Code d'éthique de la recherche avec des êtres humains (Document de travail - juillet 1997)
Cette publication, une fois complétée, remplacera les Lignes directrices concernant la recherche sur des sujets humains (1987). *WEB
- Lignes directrices du Conseil de recherches médicales du Canada: Recherche sur la thérapie génique somatique chez les humains (1990)
- Lignes directrices pour la commercialisation de la recherche médicale (Projet de document) *WEB
- Lignes directrices concernant la recherche sur des sujets humains (1987)
(en cours de révision)
- L'intégrité dans la recherche et les travaux d'étude – une initiative inter-conseils (1994)

PROGRAMME DE LA SANTÉ CRM-ACIM

(Pour recevoir ces publications, veuillez composer le 613-954-1972)

- Rapport annuel du Programme de la santé CRM-ACIM (1994-1996)
S.V.P. voir <http://www.pmac-acim.org>
 - Le Programme de la santé CRM-ACIM et vous - Dépliant
 - Le point sur le Programme de la santé CRM-ACIM (1997)
- Les publications ci-dessous sont vendues dans les librairies distribuant les publications du gouvernement fédéral ou peuvent être commandées par la poste à l'adresse suivante :**

Groupe Communications Canada,

Édition, Ottawa (Ontario) K1A 0S9. Commandes téléphoniques: (819) 956-4802

• Cahiers de terminologie (vocabulaires anglais-français, français-anglais; projet conjoint du CRM et du Secrétariat d'État du Canada)

- a) Génie enzymatique (1989)
 - b) Génie génétique (1990)
 - c) Sémiologie médicale (1990)
 - d) Sémiologie de l'appareil locomoteur Volume I : signes cliniques (1990)
 - e) Sémiologie de l'appareil locomoteur Volume II : signes d'imagerie médicale (1992)
 - f) Génie cellulaire Volume I : structure cellulaire (1992)
- Autre lexicque (équivalents sans définitions) :
- g) Lexique des services de santé (1992)

Renseignements supplémentaires : document 6:

• Publications et contacts du CRM

Les publications suivantes peuvent être obtenues du CRM. La mention **WEB* indique que la publication peut être consultée au site Web du CRM : <http://www.mrc-hc-sc.gc.ca>. Toutes les publications sont gratuites à moins d'indications contraires.

EXPANSION DES AFFAIRES

(Pour recevoir ces publications, veuillez composer le 613-941-6696.)

- Le Fonds de découvertes médicales canadiennes - Communiqué
- Le Fonds de découvertes médicales canadiennes - Dépliant

- Les emplois en recherche dans le secteur de la santé et le CRM

- Découvertes médicales universitaires Inc.- Dépliants

- Conseil de recherches médicales du Canada Budget des dépenses Partie III Plan de dépenses **WEB*

COMMUNICATIONS

(Pour recevoir ces publications, veuillez composer le 613-954-1972)

- Système automatisé d'information sur la recherche en santé (SAIRS)

Version électronique du Répertoire de recherches en santé au Canada. Disponible sur CD-ROM.

- Relations avec les médias (1992)

- Décisions **WEB*

- Bourses de scientifique émérites (1996, 1997)

- Guide de subventions et bourses (annuel) **WEB*

- Investir dans la santé au Canada - Plan stratégique du Conseil de recherches médicales du Canada (1992)

- Expédition au cœur de la génétique (1996)

- Liste des subventions et bourses du CRM

- S.V.P. voir Système automatisé d'information sur la recherche en santé (SAIRS)

- Conseil de recherches médicales - brochure **WEB*

- Communiqué du CRM (trimestriel) **WEB*

- Bourse d'excellence Michael Smith

- Répertoire de recherches en santé au Canada

- S.V.P. voir Système automatisé d'information sur la recherche en santé (SAIRS)

- Rapport du président (annuel) **WEB*

Le CRM s'est servi des données dans le tableau précédent pour montrer où il en est par rapport aux objectifs financiers établis dans le cadre de sa stratégie de partenariats. En raison de la nature unique de chaque partenariat, et du degré variable de contrôle direct exercé par le CRM dans chaque cas, les contributions financières des partenaires n'ont pas toutes la même précision. Les estimations, le cas échéant, sont fondées sur le meilleur jugement du CRM après analyse des données disponibles.

Partenariats avec l'industrie

Programme de la santé CRM-ACIM

Les données présentées pour ce programme correspondent aux engagements des diverses sociétés membres de l'ACIM afin de venir en aide au personnel et de financer des projets de recherche avec le CRM. Tous les projets sont financés pour une période de deux à trois ans (dans le cas des projets de recherche), alors que l'aide au personnel est valable pour une période maximale de cinq ans. Au cours de la période de financement, les sociétés versent des contributions en espèces lorsqu'elles le jugent à propos. Le programme ne suit par les transferts en espèces. Les contributions des sociétés sont présentées par exercices financiers; elles sont réparties proportionnellement, sur la même base que celles du CRM, pour chaque projet financé. De plus, les données du programme, comme indiqué dans le tableau, n'incluent pas les engagements de l'ACIM au titre des projets approuvés pour les années à venir (certains sont valables jusqu'en 2003). Si ces « engagements pour les exercices futurs » étaient inclus, l'investissement total par l'ACIM dans le cadre du programme au 31 mars 1997 dépasserait les 90 millions de dollars.

Programme université-industrie

Ce programme fonctionne essentiellement de la même façon que le Programme de la santé CRM-ACIM. Les contributions des sociétés, toutefois, ne sont pas suivies avec autant de précision. Par exemple, supposons qu'une demande de 100 000 \$ au total qui doit être financée selon un ratio de 2 (société) : 1 (CRM) soit réduite à 75 000 \$ après examen par un comité de pairs. Bien que la contribution exacte du CRM soit connue (25 000 \$ en l'occurrence), le CRM ne détermine pas si la contribution de la société sera réduite de la même manière. La société accepte de financer le projet suivant un ratio *minimal* de 2 : 1, et c'est ainsi que les sommes sont présentées dans le rapport sur le programme.

Partenariats avec des organismes bénévoles dans le domaine de la santé

Les données présentées pour le secteur bénévole correspondent aux investissements réels des organismes au cours des années de référence. Aucune estimation n'est faite. Les partenariats avec le secteur bénévole visent d'abord à venir en aide au personnel de recherche par des bourses de stagiaires de recherche, des bourses de recherche et une aide salariale.

Partenariats avec d'autres catégories d'organismes

Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé

Les données représentent les sommes versées à la Fondation par Santé Canada en 1996-1997. La contribution du CRM au cours du même exercice a été de deux millions de dollars. Cet arrangement financier sera valable pour une période de cinq ans et se traduira par une contribution maximale de 65 millions de dollars (10 millions de dollars du CRM et 55 millions de dollars de la recherche directe, mais les chiffres présentés ne correspondent pas aux investissements réels dans la recherche directe, mais les contributions à la Fondation. En 1996-1997, la Fondation n'a pas encore investi directement dans des projets de recherche.

SIDA : Données fournies par Santé Canada

Initiative canadienne pour la recherche sur le cancer du sein

Les données représentent les contributions des partenaires, et non des investissements réels dans la recherche réalisée dans le cadre du programme. Le profil des investissements réels serait différent de celui du tableau.

Programme de technologie et d'analyse du génome

Les données représentent les dépenses réelles de l'INCC au titre de ce programme.

Programme Eco-recherche et Programme scientifique des frontières humaines

Les données sont dérivées de l'analyse de rapports et d'autres renseignements fournis par les organismes concernés.

Renseignements supplémentaires : document 5

• Partenariats du CRM

(Voir notes d'accompagnement ci-dessous)		Partenaires (1996-97)	Contributions financières estimatives des partenaires (en milliers de dollars)			
		Budget des dépenses	1994-95	1995-96	1996-97	Total pour les 3 années
<i>Partenariats avec l'industrie</i>						
Programme de la santé CRM-ACIM	39	7 446	13 670	21 421	42 537	
Programme université-industrie	41	10 613	3 897	4 409	18 919	
<i>Partenariats avec des organismes bénévoles dans le domaine de la santé</i>						
Fondation internationale du diabète juvénile	1			1 000	1 000	
Fonds Burroughs Wellcome	1			663	663	
Autres organismes bénévoles dans le domaine de la santé	12	479	792	886	2 157	
<i>Partenariats avec d'autres catégories d'organismes</i>						
Fondation de la recherche sur les services de santé	2			11 000	11 000	
Stratégie de recherche sur le sida	1	6 107	6 575	5 796	18 478	
Initiative pour le financement de la recherche sur le cancer du sein	2	3 200	6 502	7 000	16 702	
Programme scientifique des frontières humaines	1	700	2 313	1 864	4 877	
Technologie et analyse du génome	4	445		1 310	1 755	
Eco-recherche	3	500	787	450	1 737	
Projet pilote Expérience-jeunesse	1		4 000		4 000	
Autre	9	1 265	786	981	3 032	
Totaux	117	30 755	3 322	56 780	126 857	
Contribution du CRM à ces partenariats		14 676	14 676	19 908	49 260	
Ratio entre la contribution du CRM et celle des partenaires		1 : 2,1	1 : 2,7	1 : 2,8	1 : 2,6	

Renseignements supplémentaires : document 4

• Résumé du rapport sur le rendement

Le Conseil de recherches médicales est le principal instrument par lequel le gouvernement fédéral investit de façon stratégique dans la recherche en matière de santé. Avec un budget de 242 millions de dollars en 1996-1997, le CRM fournit la plate-forme de base essentielle sur laquelle repose l'entreprise de recherche et développement de 1,6 milliard de dollars dans le secteur de la santé au Canada. Le Conseil appuie des projets de calibre mondial en sciences de la santé dans des universités, des hôpitaux et des instituts de recherche, et offre des bourses pour la formation et le perfectionnement des scientifiques dans le secteur de la santé. Il fait porter l'effort national de recherche sur les menaces et les possibilités particulières dans le domaine la santé, et, par divers partenariats, aide à renforcer les fonds de recherche dans tout le pays. Le Conseil facilite la mise en application des découvertes de la recherche pour le bénéfice des Canadiens, constitue une présence internationale, et joue le rôle de conseiller relativement aux priorités, à l'éthique et à la sûreté de la recherche.

Le présent rapport porte sur le rendement du Conseil de recherches médicales en 1996-1997. Certains points saillants suivent :

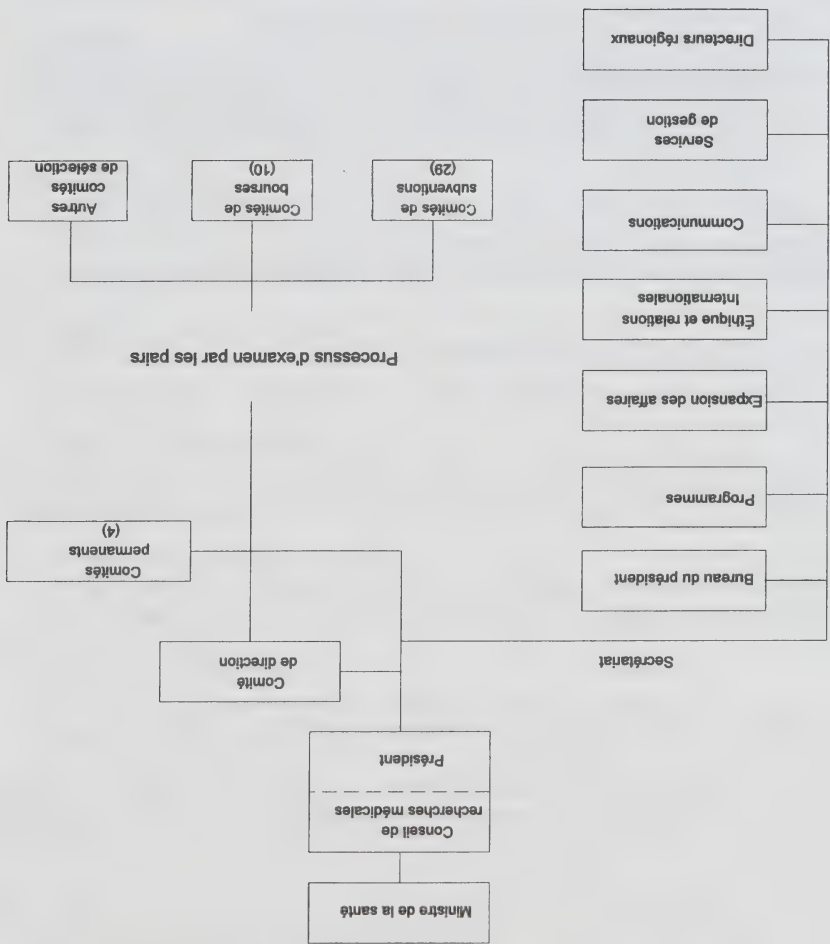
- La recherche en sciences de la santé au Canada est à l'origine de très importants progrès dans les connaissances de bases, ainsi que dans la prévention ou le traitement de problèmes de santé des plus variés : sida, maladie d'Alzheimer, arthrite, cancer, fibrose kystique, diabète, insuffisance cardiaque, leucémie, accident vasculaire cérébral, etc.
- L'Initiative canadienne pour la recherche sur le cancer du sein a été évaluée, et l'appui du CRM a été confirmé pour cinq ans de plus. Également en 1996, le CRM a aidé à créer deux nouveaux réseaux de recherche sur le diabète juvénile.

- Grâce à des partenariats avec d'autres organismes, le CRM a attiré des investissements de 56,8 millions de dollars dans les sciences de la santé au Canada en 1996-1997 et a obtenu des engagements très substantiels pour l'avenir. Les fonds provenant de sources externes représentent ainsi 2,80 \$ pour chaque dollar investi par le CRM.
- Le capital de risque amassé par le Fonds de découvertes médicales canadiennes, dont la création a été inspirée par le CRM, est passé de 14 millions de dollars à 164 millions de dollars, et le nombre d'entreprises canadiennes qui profitent des investissements du Fonds dans le développement commercial de découvertes de la recherche canadienne est passé de 8 à 22.

- Un examen international du CRM a confirmé l'orientation stratégique du Conseil et applaudi ses efforts pour diversifier le portefeuille de financement de la recherche en matière de santé au Canada.

Le Conseil de recherches médicales a également participé à trois importantes innovations pour assurer le financement des sciences de la santé en 1996-1997 : l'établissement de la Fondation canadienne de la recherche sur les services de santé; la confirmation du Programme des réseaux de centres d'excellence comme élément permanent du paysage des sciences et technologies au Canada, et la mise sur pied de la Fondation canadienne pour l'innovation, qui devrait permettre de consacrer deux milliards de dollars à la modernisation de l'infrastructure de recherche au Canada d'ici les cinq prochaines années.

Organigramme du Conseil de recherches médicales



- **Planification et évaluation** : établir un cadre d'action et de planification servant de base philosophique aux activités du Conseil; créer et contrôler un programme d'évaluation pour le Conseil; surveiller les facteurs externes qui ont une incidence sur les opérations du Conseil; surveiller la mise en oeuvre du plan stratégique; et s'assurer de porter, dans les activités du Conseil, une attention adéquate aux questions des femmes dans le domaine de la recherche en santé.

Le Secrétaire, à qui incombe la responsabilité générale de l'administration du programme, est dirigé par le président et est divisé selon les secteurs suivants :

- **Le Bureau du président**, dont font également partie le directeur exécutif et le secrétaire du Conseil, est responsable des politiques du programme du CRM et de l'administration du secrétariat.

- **Programmes**. La Direction des programmes est responsable de l'exploitation des programmes de subventions et de bourses du Conseil, y compris le processus d'examen par les pairs.

- **Expansion des affaires**. Cette direction est chargée de trouver de nouvelles ressources et occasions, principalement par le truchement de la création et du maintien de partenariats appropriés.

- **Communications**. La Direction des communications doit faire connaître la nature, l'ampleur et l'importance du programme du CRM et de la recherche en sciences de la santé au Canada.

- **Éthiques et relations internationales**. Cette direction est responsable de faire connaître la perspective du CRM sur les questions d'éthique dans le domaine de la recherche et de coordonner les interactions du CRM avec les organisations dans l'ensemble du monde.

- **Les Services de gestion** sont responsables des services financiers et administratifs, des services d'informatique, gestion des documents, de la planification opérationnelle, de l'évaluation des programmes et des ressources humaines.

- **Les directeurs régionaux** assurent la présence concrète du CRM dans les régions, là où la plus grande partie des fonds du CRM sont dépensés, et font valoir les points de vue régionaux au Conseil. Ces postes bénévoles sont habituellement occupés par des chercheurs renommés en santé qui oeuvrent dans les universités canadiennes.

Renseignements supplémentaires : document 3

• Organisation du CRM

Organisation : Le Conseil comprend un président à temps plein, qui en est également le chef de la direction, et 21 membres non rémunérés, nommés par le gouvernement en conseil, et représentant le milieu scientifique et le grand public. Le Conseil comprend également trois membres associés qui représentent les deux organismes de financement fédéraux Santé Canada. Un comité de direction du Conseil exerce les fonctions que lui attribue le Conseil en vertu de ses règlements administratifs. Le Conseil lui-même approuve tous les octrois de subventions et de bourses et ses programmes sont administrés par un secrétariat, qui compte environ 80 employés. Le secrétariat est situé à Ottawa.

Les recommandations quant aux subventions et aux bourses à accorder sont faites au Conseil à la suite d'un examen approfondi des demandes, conformément à un rigoureux processus d'examen par les pairs. Ce processus d'examen par les pairs fait appel à 29 comités de subventions et à 10 comités de bourses regroupant plus de 400 scientifiques actifs oeuvrant surtout dans des milieux universitaires et choisis en raison de leurs connaissances, de leurs compétences spécialisées et de leur expérience professionnelle. Les membres des comités de sélection du CRM travaillent à titre bénévole et ne touchent aucune rémunération; le Conseil ne fait que leur rembourser leurs frais de déplacement. Le Conseil a également recours dans une large mesure à plus de 5 000 examinateurs externes du Canada et de l'étranger qui, eux aussi, ne touchent aucune rémunération.

Quatre **comités permanents** conseillent et guident le Conseil. Au moins un membre du Conseil fait partie de chacun de ces comités, dont le reste des membres provient du milieu de la recherche, du secteur gouvernemental, de la société en général et du monde industriel. Les mandats de ces comités permanents sont les suivants :

- **Science et recherche :** étudier les tendances et les dossiers nationaux et internationaux en ce qui concerne la recherche en santé au Canada; administrer le processus d'examen par les pairs et recommander les améliorations à y apporter; offrir des conseils quant à la composition des comités pour que toutes les demandes d'aide puissent être évaluées par des comités ayant les compétences scientifiques voulues; et choisir les membres qui feront partie des comités d'examen par les pairs et en approuver la nomination.

- **Expansion des affaires :** surveiller l'établissement d'alliances convenables et évaluer les conséquences financières de ces alliances pour les programmes du Conseil.

- **Éthique :** élaborer des lignes de conduite en matière d'éthique pour le Conseil et conseiller ce dernier sur leur application; examiner la recherche financée par le Conseil par rapport aux préoccupations d'ordre éthique du grand public; et encourager l'adoption d'une approche concertée de l'éthique par tous les organismes concernés.

- Les programmes d'appui salarial permettent de fournir du temps de recherche à des chercheurs indépendants dans le cadre d'un certain nombre de programmes visant à favoriser l'avancement professionnel.

- Les programmes de formation en recherche sont destinés à soutenir les candidats hautement qualifiés qui souhaitent entreprendre une formation en recherche dans le domaine des sciences de la santé. Ces programmes s'adressent aux étudiants de tous les niveaux universitaires, c'est-à-dire du premier cycle jusqu'aux études post-doctorales.

- Les programmes d'échanges et de voyages aident les scientifiques visiteurs qui se rendent à l'étranger et les scientifiques en poste à l'étranger qui viennent au Canada à des fins de collaboration avec leurs collègues. Les ateliers et les colloques scientifiques sont également supportés.

- Le Programme des réseaux d'excellence (RCE) a été annoncé par le gouvernement en 1988 et confirmé en 1997 comme élément majeur de sa stratégie visant à assurer la jonction de la recherche et du développement avec la création de richesses. Il a pour objectif de mobiliser le talent au niveau de la recherche au Canada dans les secteurs universitaire, privé et public dans le but de contribuer au développement de l'économie et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. Les RCE ne sont pas faits de briques et de mortier. Il s'agit de programmes de recherche pancanadiens, établis dans les universités canadiennes, qui permettent de mettre les meilleurs chercheurs sur le terrain au service des priorités nationales. Six réseaux dont la santé constitue le premier centre d'intérêt sont financés principalement par le CRM. Le CRSNG et le CRSH sont responsables des réseaux des secteurs visés par leur mandat.

- Le Programme du génome humain fait partie du projet international du génome humain. Son objectif est d'analyser la structure de l'ADN du génome humain et d'autres génomes choisis. Il prévoit aussi la mise au point de technologies et d'applications informatiques connexes, ainsi que l'étude des questions médicales, éthiques, juridiques et sociales correspondantes.

- Le CRM a un certain nombre de programmes de partenariat avec des organismes dans les secteurs public et privé. Des exemples sont l'Initiative canadienne de recherche sur le cancer du sein avec l'Institut national du cancer et Santé Canada, les centres d'excellence en recherche sur le diabète juvénile avec la Fondation du diabète juvénile, et le Programme de la santé CRM-ACIM avec l'Association canadienne de l'industrie du médicament.

Table 1.9 Recettes par secteur d'activité

Recettes portées au trésor	(en milliers de dollars)			
	Prévision des dépenses 1997-1998	Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001
Programme du Conseil de recherches médicales	Recouvrements de dépenses d'exercices précédents			
	0,8	0,5	0,5	0,5
	Total des recettes portées au trésor			
	0,8	0,5	0,5	0,5
	Total des recettes			
	0,8	0,5	0,5	0,5

Renseignements supplémentaires : document 2

• Mécanismes de financement de la recherche du CRM ¹⁷

Le volet des subventions et bourses du budget du CRM comprend tous les mécanismes en vertu duquel le CRM assure un soutien à la recherche et représente environ 97 % des dépenses. Le reste du budget est affecté à l'administration nécessaire pour assurer l'exécution efficace du programme. Les mécanismes de financement (désignés programmes) sont regroupés sous les grandes catégories suivantes :

- Les subventions de recherche servent à appuyer des projets de recherche de base, appliquée et clinique en sciences de la santé, lesquels sont proposés et exécutés par des chercheurs dans les laboratoires d'universités canadiennes ou dans ceux de leurs établissements affiliés et instituts de recherche. Les subventions de fonctionnement sont au coeur de ce groupe de programmes; elles servent à soutenir la recherche dirigée vers un objectif défini, réalisée par un chercheur qui travaille seul ou avec d'autres. Les subventions peuvent être utilisées pour embaucher des assistants et des stagiaires, acheter des appareils, du matériel et des fournitures, et acheter et entretenir des animaux de laboratoire.

• Les programmes de recherche multidisciplinaire permettent de venir en aide

aux équipes de chercheurs possédant diverses sortes d'expertise qui veulent entreprendre ensemble des recherches multidisciplinaires en sciences de la santé.

¹⁷ Pour de plus amples renseignements sur les mécanismes des programmes du CRM, visitez le site web du CRM à www.mrc-hc-sc.gc.ca (Conseil de recherches médicales du Canada)

Table 1.8 Détails des paiements de transfert

(en dollars)				(Renseignements supplémentaires)			
				Budget des dépenses	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Subventions de recherche							
Fonctionnement	132 676 000	149 580 000	151 000 000	152 000 000			
Génome	516 000	1 371 000	2 000 000	2 000 000			
Entretien	2 290 000	2 770 000	3 000 000	3 000 000			
Appareils	2 439 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000			
Fonds de la recherche sur les services de santé	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000			
Projets spéciaux	2 251 000	1 095 000	1 000 000	1 000 000			
Subventions université-industrie	5 667 000	9 136 000	10 000 000	10 000 000			
Autres Subventions de recherche	0	13 893 000	16 037 000	21 997 000			
Multidisciplinaire				147 839 000	180 845 000	186 037 000	192 997 000
Groupes du CRM	18 893 000	20 000 000	21 000 000	21 000 000			
Subventions de programme	3 787 000	1 518 000	320 000	2 000 000			
Subventions de développement/Partenariats régionaux	530 000	615 000	1 500 000	2 000 000			
Appui salarial				23 210 000	22 133 000	22 820 000	23 000 000
Groupes du CRM	1 845 000	1 388 000	500 000	60 000			
Subventions de développement	2 037 000	1 556 000	800 000	360 000			
Chercheurs de carrière	679 000	483 000	370 000	90 000			
Scientifiques émérites	762 000	1 040 000	1 200 000	1 200 000			
Scientifiques chevronnés	863 000	1 140 000	1 200 000	1 200 000			
Scientifiques du CRM	4 275 000	4 125 000	4 200 000	4 200 000			
Chercheurs-boursiers	8 091 000	9 042 000	9 100 000	9 100 000			
Cliniciens-chercheurs 2	1 070 000	970 000	1 000 000	1 000 000			
Appui salarial université-industrie	1 007 000	1 829 000	1 900 000	1 900 000			
Formation de recherche				20 629 000	21 573 000	20 270 000	19 110 000
Cliniciens-chercheurs 1	1 208 000	1 318 000	1 400 000	1 400 000			
Bourses du centenaire	803 000	815 000	800 000	800 000			
Bourses de recherche	9 239 000	9 031 000	9 100 000	9 100 000			
Bourses de stagiaire / bourses de recherche au doctorat	6 345 000	6 810 000	7 000 000	7 000 000			
Bourses du premier cycle	404 000	550 000	600 000	600 000			
Bourses de formation université-industrie	650 000	1 232 000	1 300 000	1 300 000			
Voyages et échanges				18 649 000	19 756 000	20 200 000	20 200 000
Scientifiques et professeurs invités	161 000	100 000	100 000	100 000			
Voyages, colloques et ateliers	119 000	100 000	100 000	100 000			
Autres activités				280 000	200 000	200 0 0	200 000
Fonds du président	356 000	450 000	450 000	450 000			
Autres subventions	3 639 000	2 805 000	2 805 000	2 805 000			
Total du budget de base				214 602 000	247 762 000	252 762 000	258 762 000
Réseaux de centres d'excellence	13 518 000	10 450 000	9 000 000	8 650 000			
Total des subventions et bourses				228 120 000	258 212 000	261 762 000	267 412 000

Coût net estimatif du Programme en 1997-1998		267,7
Coût net du Programme en 1998-1999		267,5
Moins :		
Recettes à valoir sur le Trésor		0,5
Coût total du Programme		268,0
		0,7
Services reçus sans frais	Plus :	
	Localux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	0,4
	Contributions couvrant la part des employés des primes d'assurance et coûts payés par le SCT	0,3
Dépenses prévues brutes		267,3
(en millions de dollars)		

Table 1.7 : Coût net du Programme du Conseil de recherches médicales pour 1998-1999

* Ne comprennent pas les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés qui sont attribuées aux dépenses de fonctionnement.

Total		83	9,1	258,2	267,3	267,3
Programme du Conseil de recherches médicales		83	9,1	258,2	267,3	267,3
Promouvoir la recherche dans les sciences de la santé						
(en millions de dollars)	ETP	Dépenses de fonctionnement	Subventions et bourses	Ressources brutes votées	Postes législatifs*	Dépenses prévues nettes
	Ressources budgétaires					

Table 1.6 : Ressources du programme pour l'exercice budgétaire

Table 1.5 : Données sur l'organisme par article courant de dépense

(en millions de dollars)				Budget des dépenses	1997-1998	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001
Personnel								
Traitements et salaires				3,9	4,1	3,5	3,5	3,5
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				0,6	0,8	0,7	0,7	0,7
Biens et services								
Transport et communications				2,1	2,1	2,0	2,0	2,0
Information				0,5	0,4	0,4	0,4	0,4
Services professionnels et spéciaux				2,0	1,1	0,9	0,9	0,9
Locations				0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Achat de services de réparation et d'entretien				0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Services publics, matériel et fournitures				0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Dépenses secondaires				0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Total des dépenses de fonctionnement				9,7	9,1	8,1	8,1	8,1
Paiements de transfert				228,1	258,2	261,8	267,4	267,4
Votés				228,1	258,2	261,8	267,4	267,4
Dépenses budgétaires brutes				237,8	267,3	269,9	275,5	275,5
Dépenses budgétaires nettes				237,8	267,3	269,9	275,5	275,5
Total				237,8	267,3	269,9	275,5	275,5

(équivalents temps plein)			
Programme du Conseil de recherches médicales			
<i>Promouvoir la recherche dans les sciences de la santé</i>			
Budget des dépenses 1997-1998	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001
80	83	72	72
Total	80	72	72

Table 1.3 : Équivalents temps plein (ETP) prévus

(en dollars)			
Budget des dépenses 1997-1998	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001
Échelles de traitement			
<30,000	15	13	12
30,000 - 40,000	36	38	31
40,000 - 50,000	7	7	7
50,000 - 60,000	8	10	9
60,000 - 70,000	6	5	4
70,000 - 80,000	2	4	4
> 80,000	6	6	5
Total	80	83	72

Table 1.4 : Détails des besoins en ETP

Section IV : Renseignements supplémentaires

Renseignements supplémentaires : document 1

- Tableaux : Autorisations et Plans d'affectation des ressources

Santé

Table 1.1 : Autorisations de dépenser - Sommaire du portefeuille, Partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)		Budget principal 1998-1999	Budget principal 1997-1998
<i>Conseil de recherches médicales</i>			
15	Dépenses de fonctionnement	8 239	8 330
20	Subventions	218 212	228 620
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	851	616
Total de l'organisme		227 302	237 566

Table 1.2 Responsabilité des dépenses prévues en 1998-1999

Responsabilité		
(en millions de dollars)		le président
<i>Programme du Conseil de recherches médicales</i>		
Promouvoir la recherche dans les sciences de la santé		267,3
Total des dépenses prévues		267,3

l'utilité ou l'utilisation d'avis et de conseils sur les priorités, l'éthique et la sûreté de la recherche	exemples d'avis ou de conseils du CRM influant sur la politique ou les programmes gouvernementaux
--	---

<p>la commercialisation des découvertes de la recherche en matière de santé, avec la création d'emplois et de possibilités économiques qui s'ensuit</p> <p>des chercheurs formés et expérimentés capables de répondre aux besoins de recherche dans toutes les disciplines de la santé</p>	<p>investissements du CRM dans des programmes visant à favoriser le transfert des connaissances et de la technologie</p> <p>exemples de produits commercialisables découlant des découvertes des sciences de la santé</p>	<p>investissement par le CRM et les partenaires dans la formation en recherche</p> <p>nombre d'étudiants recevant un soutien dans les programmes de formation en recherche</p> <p>investissement par le CRM et les partenaires dans le perfectionnement de carrière en recherche</p> <p>nombre de scientifiques recevant un soutien dans les programmes de développement de la recherche</p> <p>profils de scientifiques canadiens exceptionnels</p>	<p>des ressources et une capacité de recherche issues de partenariats entre le CRM et d'autres organismes</p>	<p>profil des projets visés par des partenariats</p> <p>nombre de scientifiques et de stagiaires recevant un soutien grâce aux programmes de partenariat</p> <p>financement obtenu auprès des partenaires pour chaque dollar investi par le CRM dans les programmes de partenariat</p> <p>accroissement des ressources en sciences de la santé du CRM par des partenariats</p> <p>importance de la contribution d'autres secteurs aux sciences de la santé au Canada</p>
--	---	--	---	--

B-4. Résultats attendus

Résultats attendus	Indicateurs ¹⁶
des projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, qui portent sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, la prévention et le traitement de la maladie, et les services de santé	cotes d'experts relativement à la qualité des projets financés nombre de demandes de subvention provenant de chercheurs très compétents et nombre de demandes subventionnées répartition des projets financés dans l'ensemble du Canada domaines couverts par les projets financés descriptions des projets retenus
des initiatives de recherche spéciales sur les questions de santé qui présentent un intérêt particulier pour les Canadiens, comme le cancer du sein, le diabète et le sida	financement par le CRM et par les partenaires de questions liées à la santé présentant un intérêt particulier évaluation des programmes axés sur des questions de santé bien précises évolution de la connaissance des problèmes de santé cibles descriptions des projets retenus
l'utilité ou l'incidence des résultats de recherches sur la prévention de la maladie, le diagnostic et le traitement de la maladie, et les services de santé	exemples de résultats à forte incidence issus de la recherche financée par le CRM

Ces indicateurs figuraient dans le dernier rapport sur le rendement du CRM. On peut s'attendre à ce que d'autres indicateurs soient présentés dans les rapports de rendement subséquents.

Plan : procurer aux Canadiens une administration efficiente et efficace du programme du CRM

Approche : constamment chercher à trouver des méthodes pour maintenir l'efficience exceptionnelle sans réduire la qualité de l'exécution du programme

Activités : parachever le Projet de renouvellement de la technologie de l'information entrepris en 1996
continuer à avoir recours de façon considérable à l'assistance de bénévoles dans le cadre de l'évaluation des applications et de l'administration du programme
assurer que tous les logiciels utilisés par le CRM fonctionneront en 1999 et en 2000
maintenir un haut niveau de services dans les deux langues officielles

faciliter l'accès, par les scientifiques de la santé, aux ressources de recherche disponibles par le truchement d'autres programmes (p. ex., la Fondation canadienne pour l'innovation ou la Fondation canadienne pour la recherche sur les services de santé)

élaborer et diffuser de l'information sur l'importante contribution positive des sciences de la santé au bien-être des Canadiens, à la compétitivité internationale et à l'économie durable

faire avancer l'argumentation en faveur d'un soutien fédéral intégral d'une infrastructure nationale d'expertise, d'installations et de fonds de fonctionnement dans tous les secteurs de la recherche en santé

faciliter l'apport de fonds à la recherche en santé au Canada par le truchement de tous les moyens possibles (comme la recherche industrielle, le financement d'autres pays, et la collecte de fonds par les universités, les hôpitaux et les établissements de recherche)

Plan : Procurer aux Canadiens une perspective nationale sur la question des priorités, de l'éthique et de la sûreté de la recherche

Approche : Préparer des avis et des conseils sur les priorités, l'éthique et la sûreté de la recherche

Activités :

- élaborer, de concert avec d'autres conseils subventionnaires fédéraux, un énoncé de principe sur l'éthique dans la recherche avec des humains
- surveiller les percées nationales et internationales qui peuvent nécessiter une prise de position par le Canada concernant la recherche en santé
- élaborer des perspectives nationales sur les questions de recherche en consultation avec les intervenants clés (p. ex., le forum sur les politiques portant sur un programme de recherche en santé du Canada)

*procurer aux
Canadiens une
perspective
nationale sur
la question des
priorités, de
l'éthique et de
la sûreté de la
recherche*

Plan : Aider à procurer aux Canadiens une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les disciplines de la santé

Approche : assurer un soutien pour la formation et le perfectionnement de chercheurs capables de répondre aux besoins de recherche dans toutes les disciplines

Activités : effectuer, en partenariat avec d'autres intervenants (comme le Développement des ressources humaines Canada et Santé Canada) une évaluation des ressources humaines requises pour les sciences de la santé au Canada, ainsi que les besoins futurs

*aider à
procurer aux
Canadiens une
capacité de
répondre aux
besoins de
recherche et
développement
dans toutes les
disciplines de
la santé*

susciter des demandes de soutien de formation en recherche auprès des étudiants, et des demandes de bourses de perfectionnement auprès des scientifiques, et ce, dans toutes les disciplines de la santé au Canada

avoir recours à des comités d'experts pour évaluer et coter les demandes en fonction de la capacité des candidats de contribuer à l'amélioration des connaissances par le truchement de la recherche

décider de la répartition la plus efficace des ressources disponibles pour la formation et le perfectionnement dans le domaine de la recherche grâce aux bourses suivantes : formation en recherche au premier cycle, études supérieures en sciences de la santé, formation et perfectionnement en recherche post-doctorale, établissement de carrière et perfectionnement de carrière

Approche : favoriser l'amélioration des ressources et de la capacité de recherches canadiennes par le truchement de partenariats avec d'autres organismes

Activités : créer et maintenir des partenariats de financement avec d'autres organismes au sein des gouvernements, de l'industrie et des secteurs bénévoles¹⁵

¹⁵ voir les renseignements supplémentaires où sont reproduits les renseignements sur les partenariats du CRM figurant dans le Rapport de l'autisme 1997 sur le rendement du CRM

rechercher des possibilités de partenariat avec les organismes de bienfaisance dans le domaine de la santé et le secteur privé en vue de recherches axées sur des maladies bien précises

Plan : Procurer aux Canadiens les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé

Approche : favoriser la production et la diffusion des résultats de recherches ayant une incidence directe sur la prévention de la maladie, le diagnostic et le traitement de la maladie, et les services de santé

Activités : accorder de l'importance à l'incidence possible sur la santé dans les évaluations des projets de recherche proposés

financer des essais visant à vérifier l'innocuité et l'efficacité de nouveaux produits ou services de santé ou mécanismes de prestation de services

appuyer des programmes qui facilitent la communication des résultats de la recherche aux praticiens cliniques, aux groupes de malades et aux administrateurs d'hôpitaux

aider les chercheurs à rendre leurs constatations publiques

procurer aux Canadiens les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé

Approche : faciliter la commercialisation des découvertes de la recherche en matière de santé, avec la création d'emplois et de possibilités économiques qui s'ensuit

Activités : aider à établir un lien entre les scientifiques et les sources de financement en vue de la commercialisation des découvertes de la recherche en matière de santé (des sources comme le Fonds de découvertes médicales canadiennes)

favoriser la sensibilisation de par le monde aux possibilités de recherche en sciences de la santé au Canada

surveiller l'impact des découvertes de la recherche en sciences de la santé en ce qui concerne la création de nouvelles entreprises et d'emplois et le capital investi

établir et exploiter des programmes et des partenariats qui favorisent la communication et la collaboration entre les chercheurs universitaires et l'industrie

Plan : Procurer aux Canadiens les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer leur santé et leur bien-être

Approche : ¹⁴ Financer des projets de recherche de calibre national, dans des établissements partout au Canada, qui portent sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, la prévention et le traitement de la maladie, et les services de santé.

Activités : susciter des demandes de soutien auprès d'importants projets de recherche de scientifiques de l'ensemble du Canada dans toutes les disciplines de la santé

obtenir des avis scientifiques d'experts sur la valeur de chaque proposition

décider de la répartition la plus efficace des ressources disponibles aux projets de recherche par le truchement des subventions suivantes : fonctionnement, entretien, appareils, promotion de la recherche en équipe, promotion des liens université-industrie et développement de la recherche régionale

*procurer aux
Canadiens les
avantages d'une
recherche de
classe mondiale
pour assurer leur
santé et leur
bien-être*

Approche : appuyer des initiatives de recherche spéciales sur les questions de santé qui présentent un intérêt particulier pour les Canadiens, comme le cancer du sein, le diabète, le sida et les services de santé

Activités : continuer d'assurer un soutien financier et organisationnel aux programmes interorganisationnels de recherche dans des secteurs qui présentent des menaces ou des occasions spéciales pour la santé des Canadiens

mener une étude intersectorielle sur les besoins en recherche et les priorités du secteur de la santé au Canada

Le présent rapport utilise le terme « approche » plutôt que le terme « stratégie » décrits dans le plan stratégique du CRM de 1993 et les « stratégies opérationnelles » décrites ici.

Les facteurs influant sur

l'administration du programme du CRM sont ceux avec lesquels doivent composer la plupart des organismes des secteurs public et privé. La

technologie de l'information évolue à un rythme rapide, ce qui nécessite une attention constante à la mise à niveau et à la compatibilité du matériel, du logiciel et de l'expertise du personnel. Les nouvelles technologies

(particulièrement l'Internet) ouvrent de nouvelles possibilités pour

l'affichage des lignes directrices du programme, pour la présentation de

demandes de subventions et de bourses de recherche, pour l'obtention d'exams d'experts, pour la communication de décisions sur le financement, pour la collecte d'information sur le rendement du programme et pour la diffusion d'information sur les projets et les résultats. Les années 1999 et 2000 exigent qu'une attention soit accordée aux logiciels que les codes de date 99 et 00 pourraient désorganiser.

La décision du gouvernement de commencer à rénover l'infrastructure canadienne de la recherche et à restaurer le financement par subventions de la recherche indique que l'argumentation en faveur d'un investissement accru commence à se faire entendre. Les retours d'ordre social et économique de la recherche en font un secteur clé d'investissement public.

L'explicite efficacement le D^r Cecil Yip, vice-doyen de la recherche à l'Université de Toronto : « Presque tous les projets canadiens sur le génome humain ont été abandonnés... Le Canada s'est pratiquement exclu de ce secteur crucial à coup de compressions ».

Les répondants à l'enquête ont signalé d'autres programmes de recherche en santé qui ont été éliminés ou contingentes en raison d'un manque de fonds du CRM. Cette liste comprend des projets sur la maladie de Parkinson, l'expression génétique dans le VIH et le sida, la recherche en pneumologie, les maladies infectieuses (p. ex., mycobactéries) et l'hémophilie. Le troisième problème relevé dans le cadre de l'enquête, qui est l'absence de motivation au sein d'une communauté de chercheurs qui voient d'importantes propositions de recherche rejetées faute de fonds. Au moment de l'enquête, l'environnement n'était pas un où les perspectives de carrière en sciences semblaient

prometteuses. On ne pouvait pas s'attendre à ce que les étudiants qui voyaient de bons projets de recherche interrompus à mi-parcours et qui apprenaient que les conseils subventionnaires ne pouvaient accorder qu'un nombre limité de bourses, en fait de petites bourses, percevirent la recherche en santé comme une carrière prometteuse.

La priorité absolue du Conseil doit être de réintégrer la base de recherche dans une position de compétitivité internationale, ce qui nécessitera, pour citer le Comité international d'examen qui a évalué le CRM en 1996, la poursuite de « la préparation de l'argumentation en faveur d'un investissement accru dans la recherche en sciences de la santé ». Le Conseil s'emploiera à élaborer des stratégies qui puissent permettre au gouvernement de « consolider les appuis pour la recherche en sciences de la santé pendant la période critique actuelle où une trop grande part du potentiel du Canada pour un travail de première qualité est gaspillée ».¹³ La décision du gouvernement de commencer à rénover l'infrastructure canadienne de la recherche et à restaurer le financement par subventions de la recherche indique que l'argumentation en faveur d'un investissement accru commence à se faire entendre. Les retours d'ordre social et économique de la recherche en font un secteur clé d'investissement public.

L'enquête a été menée avant le dépôt du budget fédéral de 1998 et reflète donc la situation qui existait immédiatement avant l'annonce des bonnes nouvelles voulant que, pour l'exercice 1998-1999, le financement du CRM soit restauré aux niveaux de 1994-1995. Cependant, les constatations donnent une idée de la gravité du sort des sciences de la santé au Canada et viennent appuyer la recommandation de la Coalition pour la recherche biomédicale et en santé selon laquelle les affectations budgétaires des conseils subventionnaires de la recherche doivent être augmentées à des niveaux qui soient concurrentiels avec ceux des autres pays du G-7 au cours des quatre prochaines années.

D'autres forces de l'environnement agissent sur l'établissement des plans et des priorités du CRM. La recherche devient de plus en plus multidisciplinaire, exigeant des équipes de chercheurs plus importantes et une collaboration accrue entre les disciplines scientifiques et les chercheurs des autres nations. Le CRM élargit la gamme de recherche qu'il appuie, et ce, en vue d'aborder tous les secteurs de la santé tout en accordant une importance accrue aux études sur la santé de la population, aux facteurs qui déterminent la bonne santé et à la prestation rentable des services de santé. Aussi l'évolution démographique exige-t-elle des travaux de recherche accrus sur les problèmes de santé associés au vieillissement comme les maladies du cœur, l'ostéoporose, la maladie de Parkinson, la maladie d'Alzheimer. Mais la principale influence est celle qui a déjà été introduite, à savoir la nécessité de prévoir des niveaux de financement des sciences de la santé qui soient compétitifs à l'échelle internationale.

Une enquête menée récemment auprès des écoles de médecine canadiennes et d'autres centres de recherche en sciences de la santé par la Coalition pour la recherche biomédicale et en santé a permis de constater que trois problèmes clés découlaient de l'insuffisance de financement chronique des sciences de la santé au Canada.¹¹ Il convient de souligner que l'enquête a été menée avant le dépôt du budget fédéral de 1998 et reflète donc la situation qui existait immédiatement avant l'annonce des bonnes nouvelles voulant que, pour l'exercice 1998-1999, le financement du CRM soit restauré aux niveaux de 1994-1995. Cependant, les constatations donnent une idée de la gravité du sort des sciences de la santé au Canada et viennent appuyer la recommandation de la Coalition pour la recherche biomédicale et en santé selon laquelle les affectations budgétaires des conseils subventionnaires de la recherche doivent être augmentées à des niveaux qui soient concurrentiels avec ceux des autres pays du G-7 au cours des quatre prochaines années.

L'enquête a confirmé que le grand problème découlant de la pénurie au niveau du financement de la recherche au Canada réside dans la perte de compétences en recherche au profit d'autres pays, particulièrement de celui des États-Unis. Aussi, il n'est pas surprenant de constater que ce sont les meilleurs chercheurs, les étoiles de la science du Canada, qui sont le plus en demande et reçoivent des offres d'emploi, de laboratoires, de matériel et de personnel de recherche aux États-Unis, où la subvention en recherche moyenne est plus de deux fois plus importante que la subvention moyenne ici au Canada.¹² Le deuxième problème est le contingentement de la recherche de base, comme

10 Sources : mêmes qu'à la note ci-dessus.

11 La recherche en santé en état de crise : un rapport fondé sur un sondage auprès des centres universitaires de santé du Canada. Coalition pour la recherche biomédicale et en santé (Ottawa, Canada), janvier 1998.

12 Zucker L., Darby M. 1996. *Star scientists and institutional transformation: Patterns of invention and innovation in the formation of the biotechnology industry. Proceedings of the National Academy of Science*. Vol. 93, pp 12709-12716. Novembre.

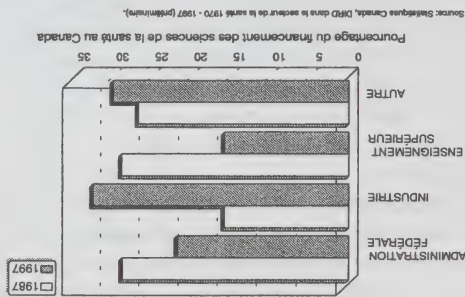
Les nouvelles fort bien accueillies du budget de février 1998 annonçant que le financement du CRM serait restauré aux niveaux qu'il avait atteints avant le début du programme de réduction du déficit, et les nouvelles tout aussi optimistes de 1997 au sujet du renouvellement de l'infrastructure des sciences du pays par le truchement de la Fondation canadienne pour l'innovation, dénotent clairement une reconnaissance du rôle que joue la recherche dans la formation des étudiants, la création d'emploi et de nouvelles entreprises, et l'amélioration de la qualité de vie. Le Docteur Henry Friesen, président du CRM du Canada a décrit le secteur des sciences de la santé comme étant « dans la même position que se trouvait il y a 10 ou 20 ans le secteur des télécommunications, c'est-à-dire qu'il est prêt à se lancer à un degré auquel nous n'aurions jamais songé il y a une décennie. »⁸

La création de la Fondation canadienne pour l'innovation et la restauration des budgets des conseils subventionnaires aux niveaux de 1994 met le Canada sur la voie de la compétitivité internationale en ce qui concerne la recherche en santé, mais il y a encore fort à faire. Une comparaison entre le financement fédéral consenti à la recherche en santé

par Canadien au financement par habitant aux États-Unis permet de constater l'ampleur de l'écart existant entre la situation où se trouve présentement le Canada et la situation où il doit se trouver pour tirer pleinement profit de l'essor des connaissances sur la santé. Les Canadiens affectent environ 12 \$ CAN par habitant à la recherche en santé

financée par le gouvernement fédéral, tandis que les Américains dépensent environ 51 \$ US par habitant.⁹ Même en 1994, avant les compressions apportées aux budgets des programmes pour réduire le déficit, le financement fédéral au titre des sciences de la santé représentait -23,6 % du total national. Par contraste, au cours de cette même année, le gouvernement des États-Unis a contribué 38,4 % du financement des sciences de la santé aux États-Unis.¹⁰

Financement des sciences de la santé au Canada en 1987 et 1997



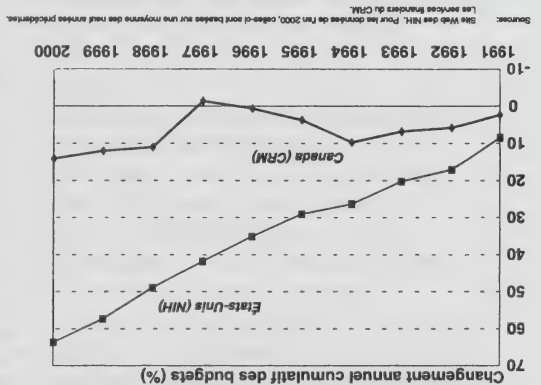
Source: Statistiques Canada, DFO dans le secteur de la santé 1970 - 1997 (préliminaire).

Canada lags in race for biotech gains. The Toronto Star. Le 8 janvier 1998. Page C-2.

Sources. Des données provenant de Statistique Canada, du Site Web des NIH (section sur les données et les tendances relatives à la recherche extra-muros, exercices 1986-1995), et des données de 1995 tirées du site www.census.gov, ont été utilisées. Données canadiennes : 363 millions de dollars en financement fédéral des sciences de la santé, inter et extra-muros, divisés par une population de 29,6 millions d'habitants. Données des États-Unis : 13,423 millions de dollars divisés par une population de 264,3 millions d'habitants.

traduit par une amélioration du bien-être non seulement de façon indirecte par la stimulation de l'éducation et de la création de nouvelles entreprises et de nouveaux emplois, mais également de façon directe, par le truchement de la mise au point de nouveaux traitements et l'adoption de nouvelles approches pour le maintien de la bonne santé. L'année dernière, le Sénat américain a voté 98 contre 0 en faveur de l'idée de doubler le budget du principal organisme de recherche en santé en Amérique, le *National Institute of Health*, sur une période de cinq ans. Le Président des E.-U., Bill Clinton, a récemment exprimé certains des principes qui sous-tendent cet enthousiasme pour la recherche en santé : « Je crois vraiment qu'en termes scientifiques, les 50 dernières années seront reconnues comme une ère de physique et une ère d'exploration spatiale. Je crois que les 50 prochaines années seront fort probablement caractérisées comme étant surtout une ère de biologie et d'exploration de l'organisme humain, particulièrement si l'on tient compte de l'achèvement du projet sur le génome humain, qui, à mon avis, viendra faire littéralement éclater ce que nous savons maintenant de la façon de traiter des questions de santé ».⁶

Tendances des budgets pour la recherche en santé



S'il est vrai qu'au Canada le financement fédéral de la recherche en santé a été réduit au cours de 1995, 1996 et 1997 dans le cadre du programme du gouvernement visant à équilibrer le budget, une situation fort différente de celle que connaît les États-Unis où le financement de la recherche en santé a augmenté de façon soutenue depuis au moins 1991, tout porte à croire qu'il y a, au Canada, une sensibilisation accrue à l'importance stratégique de la recherche. Le Comité permanent des finances du gouvernement fédéral, en recommandant des augmentations et une stabilité à long terme pour les budgets des conseils subventionnaires de la recherche, a récemment affirmé qu'il estimait que « cette mesure est la plus importante que le gouvernement fédéral puisse prendre à court terme pour stimuler la productivité à long terme, créer des emplois, et aider les Canadiens à se préparer à l'économie de demain. Nous devons consentir des investissements maintenant si nous voulons que les générations futures possèdent les compétences dont notre pays aura besoin pour créer de la richesse ».⁷

6. Medical Research to Get More Money from Government. *New York Times*, January 5, 1998. Page A-8.

7. Maintenir l'équilibre : Sécurité et possibilités pour les Canadiens. Rapport du Comité permanent des finances. Maurizio Bevilacqua, Président. Chambre des communes, Canada. Décembre 1997.

B. Détails par secteur d'activité

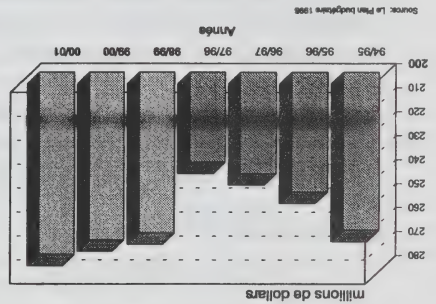
B-1. Secteur d'activité, dépenses prévues et objectifs

Le CRM s'acquitte des engagements pris à l'égard des Canadiens par le truchement d'un secteur d'activité : favoriser les recherches en sciences de la santé au Canada. Les dépenses prévues pour le secteur d'activité sont celles qui sont indiquées pour l'organisme (dans la Section II-C), comme le sont les objectifs de ces dépenses (Section II-B).

B-2. Facteurs extérieurs influant sur la planification des activités du CRM

Le plus important facteur influant sur les plans et les priorités retenus par le CRM réside dans le fait qu'il est largement reconnu que le potentiel de retours d'ordre social et économique provenant de la recherche en sciences de la santé est plus grand que jamais et qu'il prend toujours rapidement de l'ampleur. Pour continuer à récolter des avantages, le Canada doit mettre à la disposition de ses chercheurs des installations de pointe et prévoir un financement de la recherche à un niveau qui soit concurrentiel à l'échelle internationale. L'environnement mondial est tel qu'il nécessite que des mesures soient prises pour prévenir la perte de scientifiques Canadiens au profit d'autres pays et pour préparer la nouvelle génération de chercheurs canadiens dans le secteur de la santé.

De par le monde, les connaissances engendrées par la recherche sont de plus en plus reconnues comme étant le carburant essentiel du moteur de la durabilité du développement économique et, partant, un élément essentiel pour le bien-être de tous les gens partout au monde.⁵ Il est de plus en plus reconnu qu'il est important d'allier la recherche de base avec des systèmes permettant l'utilisation novatrice des nouvelles connaissances qu'elle génère. Cette constatation est particulièrement manifeste dans le secteur de la santé où la recherche se



Source: Le Plan budgétaire 1998

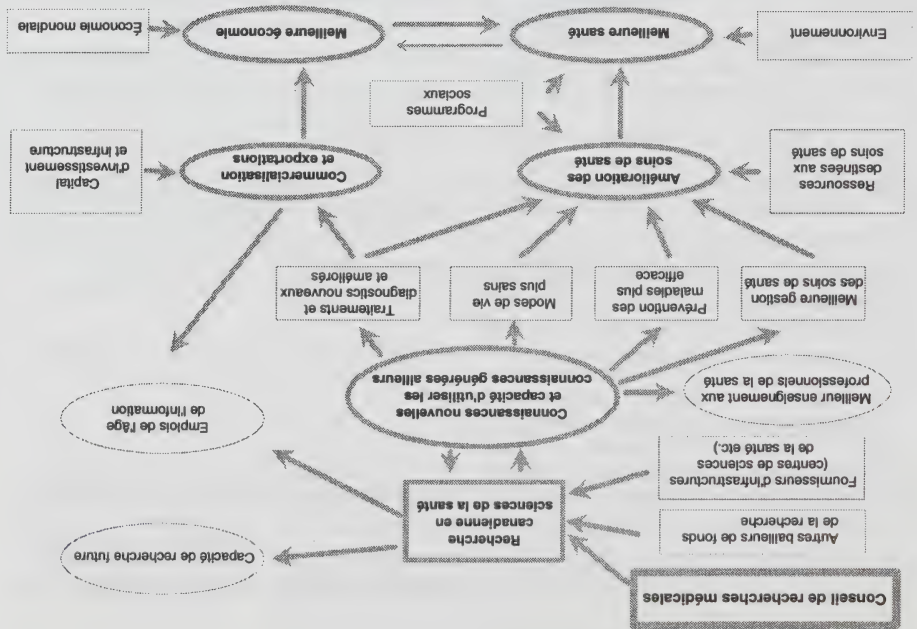
Une récente étude a permis de constater que 73 % des documents cités comme sources d'idées pour l'industrie des brevets aux B.-U. avaient été rédigés par des auteurs provenant d'universités, d'établissements gouvernementaux et d'autres établissements publics. C'est donc dire que la science appuyée par l'État constitue la principale source d'idées pour l'innovation technique. Voir : Martin F, Hamilton KS, Olivastro D. (1997). *The Increasing Linkage Between U.S. Technology and Public Science. Research Policy*, vol. 26, pp 317-330.

Section III : Plans et priorités

A. Résumé des plans et des priorités

Le Conseil de recherches médicales du Canada compte	
procurer aux Canadiens...	en...
<p>les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer leur santé et leur bien-être</p> <p>choisisant et finançant des projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, qui portent sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, et les services de santé</p> <p>appuyant des initiatives de recherche spéciales sur les questions de santé qui présentent un intérêt particulier pour les Canadiens, comme le cancer du sein, le diabète et le sida</p>	<p>favorisant la production et la diffusion des résultats de recherches ayant une incidence directe sur la prévention de la maladie, le diagnostic et le traitement de la maladie, et les services de santé</p> <p>facilitant la commercialisation des découvertes de la recherche en matière de santé, avec la création d'emplois et de possibilités économiques qui s'ensuit</p>
<p>les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé</p>	<p>favorisant un soutien pour la formation et le perfectionnement de chercheurs capables de répondre aux besoins de recherche dans toutes les disciplines</p> <p>favorisant l'augmentation des ressources et la capacité de recherche au Canada par le truchement de partenariats avec d'autres organismes</p>
<p>une capacité de répondre aux besoins de recherche et de développer dans toutes les disciplines de la santé</p>	<p>une perspective nationale sur la question des priorités, de l'éthique et de la sûreté de la recherche</p> <p>offrant des avis et des conseils sur les priorités, l'éthique et la sûreté de la recherche</p>
... et livrera sur ces engagements à travers	
<p>une gestion efficace et pertinente du programme du CRM</p> <p>recherchant continuellement des méthodes pour mettre à jour l'efficacité exceptionnelle sans réduire la qualité de la livraison du programme</p>	

*La recherche en santé permet d'améliorer le bien-être
et d'assurer une économie durable*



- 4
- Veuillez noter qu'il y a un effet d'arrondissement.
- 3
- Relièze les meilleures prévisions des dépenses prévues totales jusqu'à la fin de l'exercice financier.
- 2
- Le rapport complet est disponible sur le site Web du CRM (www.mrc.hc-sc.gc.ca). Il est également possible d'en obtenir un exemplaire de la Direction des communications du CRM, numéro de téléphone (613)-954-1972, télécopieur (613) 954-6653, courrier électronique mrcinfo@crm.hwc.ca ou courrier courant, CRM, indice de l'adresse 3105, Ottawa, K1A 0W9

(en millions de dollars)			
Budget des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
1997-1998 ²	1998-1999	1999-2000	2000-2001
237,8	267,3	269,9	275,5
(0,8)	(0,5)	(0,5)	(0,5)
Moins : Recettes à valoir sur le Trésor			
0,6	0,7	0,6	0,6
Plus : Coût des services assurés par d'autres ministères			
237,7	267,5	270,0	275,6
Coût net de l'organisme ²			

C. Plan de dépenses

- Il convient de souligner que l'obtention des résultats relatifs à ces objectifs n'est pas présentée dans le présent document mais dans le rapport de rendement soumis au Parlement à la fin d'une période de planification. Le Résumé du dernier rapport de rendement du CRM figure en annexe à titre de renseignements supplémentaires.²
- d'assurer la production des connaissances de base nécessaires à la continuité de l'innovation dans les services de santé, au maintien de la santé ainsi qu'au diagnostic et au traitement de la maladie;
 - d'assurer la formation et le perfectionnement de scientifiques canadiens capables de s'attaquer aux questions de recherche dans toutes les disciplines de la santé;
 - de faire porter un effort national de recherche sur les menaces et les possibilités dans le domaine de la santé;
 - de diversifier et de renforcer la recherche canadienne en matière de santé par des partenariats financiers;
 - de faire en sorte que la recherche en matière de santé procure des avantages sociaux et économiques aux Canadiens;
 - de faire valoir le point de vue national sur les questions de recherche en matière de santé.

chercheurs dans de nombreux endroits. La détermination et le financement des meilleures propositions de recherche possibles, par le truchement d'un système d'examen par les pairs de classe mondiale mis au point au fil de nombreuses années, constituent une composante clé des activités du CRM. La structure organisationnelle selon laquelle le Conseil, assisté d'un secrétariat, assume ses **responsabilités** est décrite en annexe.

Les buts stratégiques du CRM, énoncés dans son plan directeur, *Investir dans la santé au Canada*, sont les suivants :

- étendre le rayon d'action du CRM, en s'engageant vis-à-vis d'une plus vaste gamme d'activités de recherche;

- continuer à rechercher l'excellence et l'innovation dans la recherche pure et appliquée en matière de santé;

- être d'un bon rendement, utiliser de manière efficiente des ressources limitées, et démontrer un sens des responsabilités dans toutes les activités par une mesure rigoureuse des résultats.

En 1996, le Conseil a confié à un comité international de sept experts la tâche d'examiner toutes les activités du CRM. Dans son rapport publié en septembre 1996, le comité d'examen international a confirmé que les orientations stratégiques énoncées par le CRM en 1992 sont encore d'actualité. Il a recommandé que la stratégie de planification actuelle soit de « renforcer l'importance critique des programmes du CRM pour soutenir la recherche fondamentale qui sous-tend la capacité d'innovation future du Canada en sciences de la santé et dans les applications pratiques qui en découlent ».

B. Objectif

À titre de principal organisme de financement de la recherche en santé, le Conseil de recherches médicales a pour **objectif** d'établir et maintenir, en collaboration avec d'autres, une capacité nationale de créer et d'utiliser de nouvelles connaissances permettant de préserver et améliorer la santé, et de prévenir, traiter et éliminer la maladie, au profit et pour le bien-être de tous les Canadiens tant sur le plan social qu'économique. Tout en poursuivant cet objectif, le CRM s'efforce :

*En 1996, un Comité international a conclu que :
« le Conseil de recherches médicales est un organisme exceptionnel, dirigé de façon dynamique et imaginative, qui effectue un travail de première qualité dont le retentissement est international ... Il mérite pleinement la loyauté et l'appui de la communauté de recherche ainsi que la confiance que placent en lui le gouvernement et la population du Canada. »*

Section II : Aperçu de l'organisme

A. Mandat, rôles et responsabilités

Le mandat du Conseil, fondé sur les pouvoirs et les responsabilités qui lui sont conférés dans la *Loi sur le Conseil de recherches médicales*, est de :

- favoriser, aider et entreprendre des recherches pures, appliquées et cliniques, au Canada, dans le domaine des sciences de la santé;
 - conseiller le ministre sur les questions relatives à ces recherches que le ministre peut lui soumettre.¹
- La *Loi sur le CRM*¹ autorise également à utiliser les crédits qui lui sont affectés par le Parlement et les recettes provenant de ses activités; et, selon sa discrétion, à publier, à vendre ou à diffuser par tout autre moyen des données scientifiques, techniques ou d'étude relatives à ses travaux.

Trois conseils subventionnaires fédéraux jouent ensemble un rôle primordial dans le

financement de la recherche extra-muros au Canada. Effectuant des travaux analogues à ceux du CRM dans le secteur de la santé, des conseils appuient la recherche en sciences naturelles et en génie, en sciences humaines. Le CRM finance de la recherche et de la formation reliées à la santé surtout dans les centres universitaires de sciences de la santé

(départements, hôpitaux et instituts de recherche) qui se sont formés autour des seize écoles de médecine, dix facultés d'art dentaire, neuf écoles de pharmacie et quatre écoles de médecine du Canada. La

recherche en matière de santé, qui embrasse une vaste gamme d'activités allant des études sur les mécanismes moléculaires des cellules jusqu'à l'examen du comportement lié à la santé dans les populations, est également entreprise dans les facultés de sciences, de sciences sociales, de sciences infirmières et d'autres professions paramédicales dans des universités dans l'ensemble du pays.

Dans le cadre de son mandat, le CRM met en oeuvre un ensemble varié et complet de mécanismes pour le financement de projets de recherche et d'emplois, soit directement ou en partenariat avec des organismes de bienfaisance du secteur de la santé, d'autres organismes gouvernementaux ou l'industrie. Ces mécanismes vont des bourses uniques consenties à des particuliers jusqu'aux accords visant des réseaux de recherche auxquels participent des centaines de

La vision directrice du CRM en est une d'une communauté canadienne de recherche qui est concurrentielle sur le plan international et qui produit de nouvelles connaissances qui contribuent à améliorer la qualité de vie et favorisent la croissance et l'expansion de l'industrie canadienne dans le secteur de la santé.

¹ *Loi sur le CRM, 1979. Gouvernement du Canada*

B. Lettre de déclaration

Je soumetts, à des fins de dépôt devant le Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1998-1999 pour le Conseil de recherches médicales du Canada.

Au mieux de ma connaissance, les renseignements y contenus :

- dépeignent de façon précise le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats clés prévus de l'organisme

- sont conformes aux principes de divulgation contenus dans les Lignes directrices sur la préparation d'un rapport sur les plans et les priorités

- sont complets et exacts

- reposent sur de solides et cohérents systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des processus et procédures d'assurance de la qualité utilisés pour la production du RPP.

La Structure de planification et de responsabilité (SPR) sur laquelle repose le présent document a été approuvée par les ministres du Conseil du Trésor et sert de fondement à l'obligation de rendre compte des résultats atteints avec les ressources et pouvoirs prévus.

Nom : Guy D'Aloisio, Directeur des Services de gestion

Signature : 

Date : 12/2/98

Dans le cadre de sa planification pour 1998 et les années subséquentes, le CRM continuera d'axer son intervention sur le financement et sur la promotion de la recherche en sciences de la santé de classe mondiale au Canada. Il poursuivra la vision d'une entreprise de recherche en santé et de recherche médicale canadienne ancrée dans 16 grands centres universitaires de recherche en santé, et intégrée et adaptée au réseau des établissements de santé de la communauté. En s'associant de plus en plus avec la recherche visant à maintenir et à améliorer l'état de santé des Canadiens, le CRM et ses partenaires élaboreront une passionnante base de découvertes qui servira de plate-forme de lancement au secteur des industries de la santé qui est en plein essor et concurrentiel à l'échelle internationale.

canadiennes, dont l'idée vient du CRM, nous espérons voir un plus grand nombre encore de découvertes médicales introduites sur le marché commercial. Notre objectif est de produire un débit constant de nouvelles découvertes à partir de la recherche de base qui pourront être mises au point et commercialisées au Canada par des Canadiens.

Au cours de l'année à venir, la base des sciences de la santé devra pouvoir compter sur l'appui continu du gouvernement et de l'industrie. L'amélioration des installations et de l'infrastructure par le truchement de la Fondation canadienne pour l'innovation fournira les locaux et les équipements nécessaires à la recherche. L'infusion de 40 millions de dollars au budget de l'année 1998-1999, a renversé la tendance à la baisse du financement du CRM, en le ramenant au niveau des allocations de l'année 1994-1995. Ce premier pas prometteur, suivi dans le futur par d'autres décisions semblables, devrait assurer aux scientifiques canadiens du secteur de la santé, les fonds nécessaires afin de pouvoir continuer à être concurrentiels à l'échelle internationale.

L'investissement du Canada dans la recherche demeure le plus faible des nations du G-7, une situation qui fait qu'il est extrêmement difficile pour les chercheurs canadiens de soutenir la concurrence. Sans la recherche, la source d'inspiration de l'innovation se tarit. Sans nos jeunes chercheurs talentueux pour alimenter l'innovation, le Canada risque de perdre la position concurrentielle qu'il occupe dans l'économie mondiale. Pour être concurrentiels à l'échelle internationale, il nous faut prévoir un niveau de financement concurrentiel, lui aussi, à l'échelle internationale et avec le temps, nous devrions atteindre cet objectif.

Le CRM et les chercheurs qu'il appuie représentent un important investissement stratégique - un vigoureux et en plein essor de l'économie qui contribue à la richesse nationale et offre des emplois de haute qualité où les diplômés universitaires peuvent mettre à profit leur formation.

Le CRM et les chercheurs qu'il appuie représentent un important investissement stratégique - un investissement dans un secteur vigoureux et en plein essor de l'économie qui contribue à la richesse nationale et offre des emplois de haute qualité où les diplômés universitaires peuvent mettre à profit leur formation. Leur travail forme un tout intégral et doit être relié à un système de soins de santé de qualité qui est disponible, accessible et, partant, mieux en mesure de satisfaire aux besoins en soins de santé des Canadiens grâce aux innovations découlant de la recherche.

Section I : Messages

A. Message du président

Je suis heureux de rendre compte au Parlement des plans et des priorités du Conseil de recherches médicales du Canada. Au cours de l'année écoulée, le CRM a oeuvré en étroite collaboration avec la communauté de la recherche en santé et ses intervenants et partenaires commerciaux afin d'assurer que les fonds limités dont il dispose sont consentis de sorte à appuyer les subventions et les bourses du CRM qui satisfont aux normes d'excellence internationales. Pour atteindre cet objectif, il a recours à l'examen par des pairs, un processus de sélection des projets véritablement exceptionnel par les meilleurs spécialistes de chaque domaine dans l'ensemble du monde.

À l'appui de sa mission, la vision qui guide le CRM est celle d'une communauté de recherche en sciences de la santé canadienne qui

est compétitive au niveau international et génératrice de connaissances nouvelles. Les fruits de cette recherche contribuent au maintien et à l'amélioration de la santé des Canadiens et assurent la promotion de la croissance économique et de l'essor du secteur des sciences de la santé.

L'appui du CRM embrasse une vaste gamme de recherches reliées à la santé, en commençant par la recherche de base qui est la fondation même de toutes les grandes percées de la science. Le portefeuille du CRM en ce qui concerne le continuum allant de la recherche de base jusqu'aux sciences de la santé appliquées comprend la santé de la population, les facteurs qui déterminent la bonne santé et la prestation rentable des services de santé. Au fur et à

mesure que la recherche devient plus multidisciplinaire, elle exige des équipes de chercheurs plus nombreuses et une coopération accrue.

Le CRM a relevé le défi fiscal en adoptant une politique de partenariat innovatrice prévoyant la participation d'organismes bénévoles, d'organismes provinciaux et d'entreprises du secteur privé oeuvrant dans des domaines reliés à la santé. En oeuvrant de concert avec ces partenaires, de même qu'avec le Fonds de découvertes médicales

L'infusion de 40 millions de dollars au budget de l'année 1998-1999, a renversé la tendance à la baisse du financement du CRM, en le ramenant au niveau des allocations de l'année 1994-1995. Ce premier pas prometteur, suivi dans le futur par d'autres décisions semblables, devrait assurer aux scientifiques canadiens du secteur de la santé, les fonds nécessaires afin de pouvoir continuer à être concurrentiels à l'échelle internationale.

Table des matières

Section I : Messages 4

 A. Message du président 4

 B. Lettre de déclaration 7

Section II : Aperçu de l'organisme 8

 A. Mandat, rôles et responsabilités 8

 B. Objectif 9

 C. Plan de dépenses 10

Section III : Plans et priorités 12

 A. Résumé des plans et des priorités 12

 B. Détails par secteur d'activité 13

 B-1. Secteur d'activité, dépenses prévues et objectifs 13

 B-2. Facteurs extérieurs influant sur la planification des activités du CRM 13

 B-3. Plans et approches 19

 B-4. Résultats attendus 24

Section IV : Renseignements supplémentaires 27

 Tableaux : Autorisations et Plans d'affectation des ressources 27

 Mécanismes de financement de la recherche du CRM 36

 Organisation du CRM 39

 Résumé du rapport sur le rendement 43

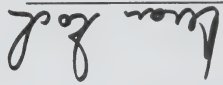
 Partenariats du CRM 45

 Publications et contacts du CRM 49

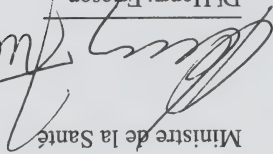
Conseil de recherches médicales du Canada

Rapport sur les plans et les priorités

Pour l'exercice financier 1998-1999


Allan Rock

Ministre de la Santé



D'Henry Friesen

Président du CRM



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-30

ISBN 0-660-60465-5



Conseil de recherches médicales du Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



NAFTA Secretariat, Canadian Section

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-94

ISBN 0-660-60510-4

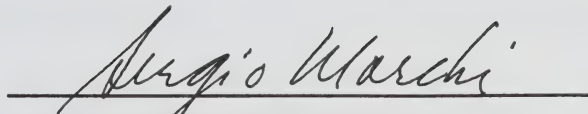


**NAFTA Secretariat,
Canadian Section**

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, reading "Sergio Marchi", is written over a horizontal line.

**Honourable Sergio Marchi.
Minister for International Trade**

Table of Contents

	Page
Section I: Messages	1
A. The Minister's Message	1
B. Management Representation Statement	3
Section II: Departmental Overview	4
A. Mandate, Roles and Responsibilities	4
1. Mandated Responsibilities Structure	5
Figure 1: -	
Mandated Responsibilities Chart	5
B. Background	6
C. Mission Statement	6
D. Program Objective	6
Figure 2: -	
Financial Spending Plan (\$000)	7
E. Corporate Objectives	7
Section III: Plans, Priorities and Strategies	8
A. Key Plans, Priorities and Strategies	8
B. Details by Program, Business and Service Lines	9
1. Service Lines	9
C. External Factors Influencing the Business Line	10
D. Expected Results	11
Section IV: Supplementary Information	12
A. Spending Authorities	12
Table 1: -	
Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates	
.....	12
B. Personnel Requirements	12
Table 2: -	
Allocated Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line ..	12
C. Additional Financial Information	13
Table 3: -	
Departmental Summary of Standard Objects of Expenditures	
.....	13
Table 4: -	
Details of Revenue by Program	13
Table 5: -	
Program Resources by Program and Business Line for the	
Estimates Year	14
D. Index	15

Section I: Messages

A. The Minister's Message

The North American Free Trade Agreement (NAFTA), which liberalizes trade between Canada, the United States and Mexico, came into effect on January 1, 1994. This Agreement has given Canadian companies preferred access to a market of 386 million people with a combined Gross Domestic Product of approximately \$11 trillion. In this large market, Canadian companies have become increasingly competitive. NAFTA has also encouraged companies from other countries to invest in Canada, further strengthening Canada's economic base.

An essential factor in the increasingly robust North American trade environment has been the existence of effective dispute resolution measures in the NAFTA. These measures have provided companies with the confidence that trade disagreements will be dealt with fairly and openly.

The administration of these dispute settlement provisions is the responsibility of the NAFTA Secretariat, which is comprised of Canadian, U.S. and Mexican Sections. The Secretariat is also mandated to assist the Commission of Ministers responsible for NAFTA to support a number of non-dispute related committees and working groups.

In the first nine months of fiscal year 1997-98, the NAFTA Secretariat administered 17 panel reviews under Chapter 19 and one arbitral panel proceedings under Chapter 20 of the NAFTA. The Secretariat issued three Chapter 19 panel decisions during this period.

The Canadian Section of the NAFTA Secretariat has been given added responsibilities. In 1997 the Section's mandate was expanded to include administration of the dispute settlement process under Chapter 8 of the Canada - Israël Free Trade Agreement. Additionally, the Canadian Section's mandate has been further enhanced to include similar provisions under Chapter N of the Canada - Chile Free Trade Agreement.

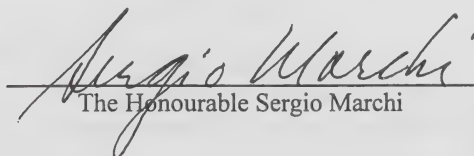
The federal government is pleased with the positive feedback the Secretariat's Canadian Section has received from its clients. A 1996-97 performance monitoring report prepared by an independent consulting firm showed that **100 percent** of clients were "**very satisfied**" (the highest possible rating), overall, with the operations of the Canadian Section, and between 83 and 100 percent of clients are **very satisfied** with each of the 21 specific services rated.

Regarding the efficiency and affordability of the NAFTA Secretariat, Canadian Section operations, the \$2.085 million per annum cost to the Canadian government of administering the dispute settlement system may be compared to the \$19 billion which is estimated to be in dispute and directly impacted by this unique process. Further, the Canadian Section has achieved significant cost savings in the past several years through such innovative initiatives as co-location, contracting out, shared services, cost recovery and the innovative use of information technologies.

In the fiscal year ahead, the Canadian Section will continue to improve its ability to serve its clients. For example, it will enhance its World Wide Web site on the Internet by improving the word and phrase search capabilities. Through another initiative -- the redesign of its information systems -- the Section will enhance compatibility among national Sections, improve productivity and address the Year 2000 problem.

Additionally, the Canadian Section will assist the Israeli and the Chilean authorities with the establishment of their own organizations to administer the dispute settlement provisions of the new trade agreements.

The Canadian Section's role has been evolving as Canada's trade links with the world have been evolving. The government is pursuing opportunities to broaden trade relations with other countries. The Team Canada trade missions, such as the January 1998 visit to Latin America, are expanding trade opportunities for Canadian companies abroad. The existence of rules-based international trade dispute settlement systems such as those administered by the NAFTA Secretariat are essential in helping us realize our trade policy objectives.



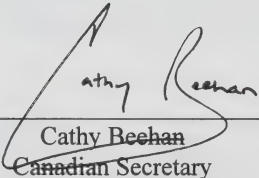
The Honourable Sergio Marchi

B. Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 Report on Plans and Priorities (RPP) for the NAFTA Secretariat, Canadian Section.

To the best of my knowledge the information:

1. accurately portrays the department's mandate, plans, priorities, strategies and expected key results of the organization;
2. is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
3. is comprehensive and accurate;
4. is based on sound underlying departmental information and management systems; and
5. I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.



Cathy Beehan
Canadian Secretary
NAFTA Secretariat, Canadian Section

February 14, 1998

Date

Section II: Departmental Overview

A. Mandate, Roles and Responsibilities

The NAFTA Secretariat is a unique organization created by the NAFTA for the administration of the dispute settlement provisions of the NAFTA. The mandate of the Secretariat is set out in Article 2002.3 of the NAFTA and reads:

The Secretariat shall:

- (a) provide assistance to the Commission;*
- (b) provide administrative assistance to:*
 - (i) panels and committees established under Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters), in accordance with the procedures established pursuant to Article 1908, and*
 - (ii) panels established under this Chapter, in accordance with procedures established pursuant to Article 2012; and*
- (c) as the Commission may direct:*
 - (i) support the work of other committees and groups established under this Agreement, and*
 - (ii) otherwise facilitate the operation of this Agreement.*

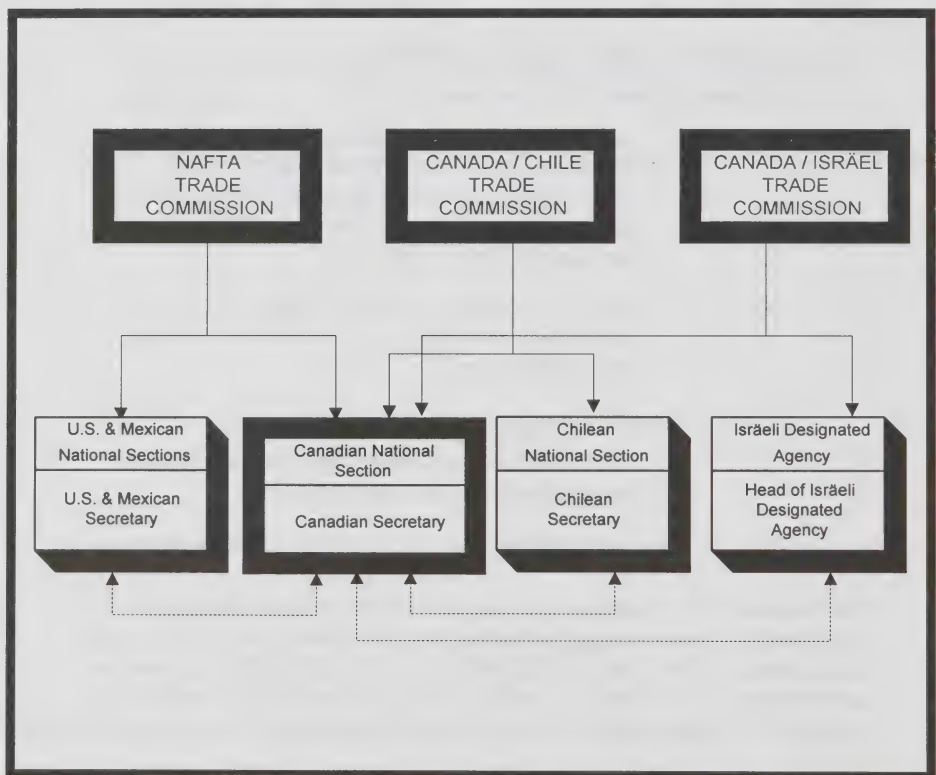
The Secretariat has Canadian, U.S. and Mexican Sections which have been established as “mirror-images” of each other to carry-out this mandate. In the administration of the dispute settlement provisions, the NAFTA Secretariat provides legal, professional and advisory support to panels and committees, operates a court-like registry and co-ordinates all panel and financial aspects of the process.

The Canadian Section of the NAFTA Secretariat has been given added responsibilities. In 1997 the Section's mandate was expanded to include administration of the dispute settlement process under Chapter 8 of the Canada - Israël Free Trade Agreement. Additionally, the Canadian Section's mandate has been further enhanced to include similar provisions under Chapter N of the Canada - Chile Free Trade Agreement.

1. Mandated Responsibilities Structure

The organization is headed by the Canadian Secretary who reports to the Minister for International Trade for Parliamentary accountability and to the appropriate Trade Commission for the administration of the dispute settlement processes under the NAFTA, the Canada - Israël Free Trade Agreement and the Canada - Chile Free Trade Agreement.

**Figure 1: -
Mandated Responsibilities Chart**



B. Background

In 1996, trilateral trade among the NAFTA partners, Canada, United States and Mexico was \$570 billion. While Canada's trading relationship with Mexico is relatively small, \$7.2 billion in 1996, our trade relationship with the United States is the largest between any two countries in the world.

With this volume of trade, disputes are inevitable. It is estimated that about 5% of the \$381 billion in Canada's bilateral trade with the United States is currently under dispute.

A similar administrative body, the Binational Secretariat existed under the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA). In 1994, pursuant to the Parties' obligation under the NAFTA to establish permanent, national Section offices in each country, the Binational Secretariat, Canadian and United States national Sections became the NAFTA Canadian and United States national Sections, and with the addition of the Mexican Section, make up the NAFTA Secretariat. The national Sections are located in Ottawa, Washington and Mexico City and are headed by the Canadian, United States and Mexican Secretaries.

C. Mission Statement

The NAFTA Secretariat, Canadian Section is committed to administering the dispute settlement provisions of the relevant Free Trade Agreements¹, in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness while providing quality services.

D. Program Objective²

To implement the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) by providing support to panels established under the NAFTA and by maintaining a court-like registry system relating to Chapters 11, 14, 19, 20 panel, committee and tribunal proceedings.

¹ For the purposes of this document, the Free Trade Agreements are the North American Free Trade Agreement, the Canada - Israel Free Trade Agreement and the Canada - Chile Free Trade Agreement.

² As noted *infra*, the Canadian Section's mandate has been enhanced to include the administration of the dispute settlement provisions of the Canada - Israel Free Trade Agreement and the Canada - Chile Free Trade Agreement. Therefore, a revised Program Objective has been submitted to the Treasury Board for approval to reflect these changes.

**Figure 2: -
Financial Spending Plan (\$000)**

	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Net Program Spending	1,680	2,209	2,210	2,210
Less: Revenues Credited directly to the Consolidated Revenue Fund	(200)	(300)	(300)	(300)
Plus: Costs of Services Provided by Other Departments (notes 1 & 2)	140	144	144	144
Net Cost of Program	1,620	2,053	2,054	2,054

- Notes:**
1. Accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada (PWGSC).
 2. Services received without charge from PWGSC for the cost of compensation administration of the pay processing function.

E. Corporate Objectives

In support of the Program Objective of the NAFTA Secretariat, Canadian Section, the following five corporate objectives have been developed.

- ***Commitment to an Unbiased and Equitable Administrative Process*** - the NAFTA Secretariat, Canadian Section, is committed to administering the dispute settlement provisions of the relevant Free Trade Agreements³ in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness.
- ***Commitment to Quality*** - the NAFTA Secretariat, Canadian Section, is committed to maintaining the highest quality of administration of all dispute settlement proceedings.
- ***Support to Stakeholders*** - the NAFTA Secretariat, Canadian Section, is committed to supporting and providing services to its stakeholders in a manner that is impartial, responsive, accessible and timely.
- ***Openness and Accountability*** - the NAFTA Secretariat, Canadian Section, is committed to ensuring openness and accountability to the Government, the relevant Free Trade Commissions⁴ and to the public.
- ***Innovative Uses of Information Technologies*** - in keeping with the *Blueprint for Renewing Government Services Using Information Technology*, the NAFTA Secretariat, Canadian Section, is committed to employing new information technologies to develop and enhance systems and processes to improve overall effectiveness and efficiency.

³ For the purposes of this document, the Free Trade Agreements are the North American Free Trade Agreement, the Canada - Israel Free Trade Agreement and the Canada - Chile Free Trade Agreement.

⁴ For the purposes of this document, the Free Trade Commissions are the (NAFTA) Free Trade Commission, the Canada - Israel Trade Commission and the Canada - Chile Free Trade Commission. Therefore, a revised Program Objective will be submitted to the Treasury Board for approval to reflect these changes.

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Key Plans, Priorities and Strategies

To assist in fulfilling the above noted Program and Corporate Objectives, the Canadian Section, in collaboration with the Mexican and the U.S. Sections, established the following plans and priorities:

- Implementation of a searchable (word and phrase) World Wide Internet Web Site which will facilitate access to required information, including FTA and NAFTA decisions, by primary stakeholders (see details supra primary stakeholders sub-section 7. b., at page 10) and other interested parties.
- Redesign of the NAFTA Secretariat Integrated Information Systems, which are essential to the efficient performance of the NAFTA Secretariat's mandated functions. These systems include the NAFTA Secretariat Registry Information System, the Motions and Orders Research Database and the Trilateral Financial System. Enhanced compatibility of information systems between national Sections will promote information sharing and result in improved productivity gains. This redesign will utilize current information technologies and will address Year 2000 concerns. Further, this strategic priority initiative is in line with the Federal Government's *Blueprint for Renewing Government Services using Information Technology*.

In addition, due to the new responsibilities and enhanced mandate under the Canada - Israeli and Canada - Chile Free Trade Agreements, the Canadian Section also has set the following strategic priorities:

- Assist with the start-up of the Chilean national Section, for the administration of the dispute settlement provisions of the Agreement. The Chilean national Section is required to be established pursuant to Article N.02 of the Canada - Chile Free Trade Agreement. The Canadian Section will extend to the Chilean national Section an offer of professional support to assist them with the development of procedures, the implementation of the registry function, the design of other information systems and the drafting of appropriate accounting procedures.
- Assist with the establishment of the designated Israeli Agency, for the administration of the dispute settlement provisions of the Agreement. The Israeli designated Agency is required to be created pursuant to Article 8.3 of the Canada - Israel Free Trade Agreement. The Canadian Section will extend

to the Israeli designated Agency an offer of professional support to assist them with the development of procedures, the implementation of the registry function, the design of other information systems and the drafting of appropriate accounting procedures.

Finally, with the anticipated creation of the North American Free Trade Co-ordinating Secretariat in Mexico City, the following strategic priority will be launched:

- Establish liaison relationship to assist fulfillment of the Co-ordinating Secretariat's mandate, in particular its role of supporting the national Sections of the NAFTA Secretariat.

B. Details by Program, Business and Service Lines

The NAFTA Secretariat, Canadian Section has one business line, namely, the administration of the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), Canada - Israel Free Trade Agreement and the Canada - Chile Free Trade Agreement.

It has five service lines related to the performance of its mandate.

1. Service Lines

The NAFTA Secretariat, Canadian Section's service lines are as follows:

- Professional Support to Panels;
(legal advisory and administrative role of the Secretaries)
- Registry Operations and Document Control;
(administer and operate a court-like registry for the filing and processing of legal pleadings in the panel reviews)
- Panel Planning and Co-ordination of Panel Reviews;
(co-ordinate and provide administrative support to all dispute panels established under the relevant Free Trade Agreements)
- Panel Financial Administration; and
(provide financial administration support for all panelists and their assistants and co-ordinate payment and reimbursements of panel review expenditures to and from other national Sections)

- Liaison and Co-ordination with NAFTA-related Organizations.
(the NAFTA Secretariat, Canadian Section is part of the international Secretariat created by the NAFTA and therefore must liaise and co-ordinate with other national Sections and the North American Free Trade Agreement Co-ordinating Secretariat in fulfilling the mandate of the Secretariat, including the preparation of status and annual reports and the administration of other inter-related activities)

C. External Factors Influencing the Business Line

The following external factors that influence the operational expenditures of the NAFTA Secretariat, Canadian Section:

- the Secretariat has no ability to control the direct costs of panel reviews as they represent non-discretionary costs;
- the Secretariat has no ability to control the number of panels to be formed in any given year; and
- the Secretariat has no discretion to accept or refuse a request for panel review.

D. Expected Results

The NAFTA Secretariat, Canadian Section has developed the following performance commitments and indicators. The commitments and indicators outlined below reflect how the NAFTA Secretariat, Canadian Section manages the agency's activities and holds itself accountable.

Performance Commitments:	Performance Indicators:
the appropriate administration of the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada - Israel Free Trade Agreement and the Canada - Chile Free Trade Agreement in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness	at least 75% ⁵ of stakeholders indicating that they are fully satisfied that the NAFTA Secretariat, Canadian Section, administered the dispute settlements provisions of the Free Trade Agreements in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness
the appropriate administration of a court-like registry for the panel review process at a level comparable to other registries of superior courts of record in Canada	at least 75% of stakeholders indicating that they are very satisfied with all aspects of the administration of the NAFTA Secretariat's court-like registry
the ongoing development and the implementation of programs, systems and procedures which are relevant to clients, impartial, responsive, accessible, timely and independent	at least 75% of stakeholders indicating that they are fully satisfied with the systems and procedures provided by the NAFTA Secretariat, Canadian Section and that they are relevant, accurate, impartial, responsive, accessible, timely and independent
the required information and support to panels to ensure their work is accurate, impartial, responsive, accessible, timely and independent	at least 75% of panelists and their assistants indicating that they are fully satisfied with the information and support provided to panels by the NAFTA Secretariat, Canadian Section
open and accountable management and administration of the NAFTA Secretariat, Canadian Section	providing access to decisions, reports and statistical information prepared by this agency and by the reduction in expenditures in selected areas through progressive management initiatives
improved overall effectiveness and efficiency through the use of new information technologies	<p>facilitating greater access for the primary stakeholders through the establishment of a searchable (word and phrase) World Wide Web Internet Site</p> <p>implementation of an enhanced NAFTA Secretariat Integrated Information System, which includes the redesign of the:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Registry Information System; - Motions and Orders Research Database; and - Trilateral Financial System. <p>This system is being designed taking into account the Year 2000 issues.</p>

⁵ The 75% target was set based on a comprehensive benchmark survey, conducted in 1994, adjusting for anticipated impacts on performance of increased responsibilities with decreasing resource levels.

Section IV: Supplementary Information

A. Spending Authorities

**Table 1: -
Spending Authorities - Ministry Summary Part II of the Estimates
Financial Requirements by Authorities**

Vote		1998-99 Main Estimates (\$000)	1997-98 Main Estimates (\$000)
	NAFTA Secretariat, Canadian Section		
50	Program Expenditures	2,064	2,063
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans (EBP)	145	117
	Total	2,209	2,180

B. Personnel Requirements

**Table 2: -
Allocated Full Time Equivalents (FTEs) by Business Line**

	Forecast 1997-98	Allocated 1998-99	Allocated 1999-00	Allocated 2000-01
NAFTA Secretariat	13	13	13	13
Total	13	13	13	13

C. Additional Financial Information

Table 3: - Departmental Summary of Standard Objects of Expenditures				
	Forecast 1997-98 (\$000)	Planned 1998-99 (\$000)	Planned 1999-00 (\$000)	Planned 2000-01 (\$000)
Personnel:				
Salaries and Wages	540	691	692	692
Contribution to Employee benefit plans	117	145	145	145
Sub-Total	657	836	837	837
Goods and Services:				
Transportation and Communications	200	290	340	340
Information	7	50	10	10
Professional and special services	700	940	950	950
Rentals	2	3	2	2
Purchased repair and maintenance	2	3	4	4
Utilities, materials and supplies	45	60	50	50
Other subsidies and payments	2	0	2	2
Minor capital	18	27	15	15
Sub-Total	976	1,373	1,373	1,373
Total	1,633	2,209	2,210	2,210

Table 4: - Details of Revenue by Program				
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (\$000)	Forecasted Revenues 1997-98	Planned Revenues 1998-99	Planned Revenues 1999-00	Planned Revenues 2000-01
NAFTA Secretariat, Canadian Section	200	300	300	300
Total Revenue	200	300	300	300

Table 5:-

Program Resources by Program and Business Line for the Estimates Year

Program & Business Line	FTE	Operating (\$000)	Capital (\$000)	Grants and Contributions (\$000)	Gross Voted (\$000)	Statutory Items - note 1 (\$000)	Non-budgetary Loans Investments and Advances (\$000)	Gross Planned Spending (\$000)	Less: Revenue Credited to Vote (\$000)	Net Planned Spending (\$000)
Nafia Secretariat, Canadian Section	13	2,209	0	0	2,209	0	0	2,209	0	2,209
Total	13	2,209	0	0	2,209	0	0	2,209	0	2,209

D. Index

B	Background	6
C	Corporate Objectives	7
D	Departmental Overview	4
	Details by Program, Business and Service Lines	9
E	Expected Results	11
	External Factors Influencing the Business Line	10
F	Financial Information	13
	Financial Requirements by Object	13
	Financial Spending Plan	7
K	Key Plans, Priorities and Strategies	8
M	Management Representation Statement	3
	Mandate, Roles and Responsibilities	4
	Mandated Responsibilities Structure	5
	Messages	1
	Minister's Message	1
	Mission Statement	6
P	Personnel Requirements	12
	Plans, Priorities and Strategies	8
	Program Objective	6
	Program Resources	14
S	Service Lines	9
	Spending Authorities	12
	Standard Objects of Expenditures	13
	Supplementary Information	12

A	4	Apérçu du programme
B	12	Autorisations de dépenser
	12	Autorisations de dépenser - Sommaire
	13	Autres renseignements financiers
Besoins en personnel	12	
C	6	Contexte
D	3	Déclaration de la direction
	7	Dépenses prévues
	13	Détails des recettes par programme
	9	Détails par programme, secteur d'activité et gamme de services
E	6	Énoncé de mission
	12	Équivalents temps plein (ETP) alloués par secteur d'activité
F	10	Facteurs externes influant sur le secteur d'activité
G	9	Gammes de services
M	4	Mandat, rôles et responsabilités
	1	Messagerie du Ministre
	1	Messages
O	6	Objectif du programme
P	7	Objectifs généraux
R	8	Plans, priorités et stratégies
	12	Renseignements supplémentaires
	14	Ressources du programme
	11	Résultats escomptés
S	8	Résumé des plans, priorités et stratégies clés
	13	Sommaire des articles courants de dépenses
	5	Structure des responsabilités autorisées

**Tableau 5 : -
Ressources du programme par secteur d'activité pour l'année budgétaire (en milliers \$)**

Programme et secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions	Crédits bruts votés	Postes légitimatis - note 1	Prêts, investissements et avances non budgétaires	Dépenses brutes prévues	Moins Recettes portées au Crédit	Dépenses nettes prévues
Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne	13	2 209	0	0	2 209	0	0	2 209	0	2 209
Total	13	2 209	0	0	2 209	0	0	2 209	0	2 209

C. Autres renseignements financiers

Tableau 3 : - Sommaire des articles courants de dépenses (en milliers de dollars)					
	Projets 1997-1998	Prévus 1998-1999	Prévus 1999-2000	Prévus 2000-2001	
Personnel :					
Traitements et salaires	540	691	692	692	
Cotisations aux régimes sociaux	117	145	145	145	
Total partie	657	836	837	837	
Biens et services :					
Transports et communications	200	290	340	340	
Information	7	50	10	10	
Services professionnels et spéciaux	700	940	950	950	
Locations	2	3	2	2	
Achats de services de réparation et de maintenance	2	3	4	4	
Services publics, matériaux et fournitures	45	60	50	50	
Autres subventions et paiements	2	0	2	2	
Dépenses secondaires	18	27	15	15	
Total partie	976	1 373	1 373	1 373	
Total					
	1 633	2 209	2 210	2 210	

Tableau 4 : - Détails des recettes par programme					
Recettes portées au crédit du Trésor (en milliers de dollars)	Recettes projetées 1997-1998	Recettes prévues 1998-1999	Recettes prévues 1999-2000	Recettes prévues 2000-2001	
Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne	200	300	300	300	
Total des recettes	200	300	300	300	

Section IV : Renseignements supplémentaires

A. Autorisations de dépenser

Tableau 1 : -	
Autorisations de dépenser - Sommaire - Partie II du Budget des dépenses	
Besoins financiers par autorisation	

Cr.		Secrétariat de l'ALENA, Section canadienne		50		(S)		Total	
Budget des dépenses principal 1998-1999 (en milliers \$)		Budget des dépenses principal 1997-1998 (en milliers \$)		Dépenses du programme		Cotisations aux régimes sociaux des employés			
				2 064		145		2 209	
				2 063		117		2 180	

B. Besoins en personnel

Tableau 2 : -					Équivalents temps plein (ETP) alloués par secteur d'activité				
					Secrétariat de l'ALENA				
					Total				

D. Résultats escomptés

La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA a élaboré les engagements et indices de rendement suivants. Ces engagements et indices reflètent la façon dont la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA gère ses activités et son obligation de rendre des comptes.

Engagements de rendement	Indices de rendement
l'administration des dispositions relatives au règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord de libre-échange Canada - Israël et de l'Accord de libre-échange Canada - Chili, de manière à assurer l'impartialité et l'équité de la procédure administrative et la sécurité du processus	au moins 75 % des intervenants se disent tout à fait convaincus que la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA administre les dispositions relatives au règlement des différends de l'Accord de libre-échange de manière à assurer l'impartialité et l'équité de la procédure administrative et la sécurité du processus
l'administration, pour les besoins de la procédure d'examen par des groupes spéciaux, d'un greffe semblable à ceux des instances judiciaires supérieures au Canada	au moins 75 % des intervenants se disent très satisfaits de tous les aspects de l'administration du greffe de type judiciaire du Secréariat de l'ALENA
l'élaboration et la mise en oeuvre permanentes de programmes, de systèmes et de procédures adaptés aux besoins des clients, impartiaux, accessibles, fournis en temps opportun et indépendants	au moins 75 % des intervenants disent qu'ils sont pleinement satisfaits des systèmes et des procédures mis en place par la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA et que ces systèmes et procédures sont pertinents, exacts, impartiaux, adaptés, accessibles, fournis en temps opportun et indépendants
l'information et le soutien offerts aux groupes spéciaux pour que leur travail soit précis, impartial, pertinent, accessible, fait en temps opportun et indépendant	au moins 75 % des membres des groupes spéciaux et de leurs adjoints se disent pleinement satisfaits de l'information et du soutien que la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA fournit aux membres des groupes spéciaux
ouverture et responsabilité au plan de la gestion et de l'administration de la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA	permettant l'accès aux décisions, aux rapports et à l'information statistique préparés par cet organisme et en réduisant les dépenses dans certains domaines par des initiatives de gestion progressistes
l'amélioration globale de l'efficacité et de l'efficience par l'utilisation des nouvelles technologies de l'information	un meilleur accès est offert aux principaux intervenants par l'établissement d'un site Web permettant la recherche (de mots et d'expressions) le Secréariat de l'ALENA améliore son Système intégré d'information et réaménage : - le Système d'information du greffe; - la base de données sur les motions et ordonnances; - le Système financier trilatéral. Ce système est conçu de façon à résoudre les problèmes de l'an 2000.

L'objectif de 75 % a été établi par suite d'une grande enquête repère menée en 1994, en faisant les ajustements nécessaires pour tenir compte des effets anticipés de l'augmentation des responsabilités et de la diminution des ressources sur le rendement.

C. Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

- Liaison et coordination avec les organismes liés à l'ALENA.
(la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA fait partie du Secrétariat international constitué par l'ALENA et doit donc se tenir en étroite liaison avec les autres sections nationales et avec le Secrétariat de coordination de l'Accord de libre-échange nord-américain, pour aider le Secrétariat à s'acquitter de son mandat, notamment dans la préparation de rapports d'avancement des travaux et de rapports annuels ainsi que dans la gestion d'autres activités corrélées.)
- Les facteurs externes suivants influent sur les dépenses de fonctionnement de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA :
 - Le Secrétariat est incapable de contrôler les coûts directs des travaux des groupes spéciaux, ces coûts étant imprévisibles;
 - Le Secrétariat est incapable de contrôler le nombre de groupes spéciaux formés au cours d'une année;
 - Le Secrétariat n'est pas habilité à accepter ou refuser une demande d'examen par un groupe spécial.

- administration financière des groupes spéciaux; (fournit à tous les membres des groupes spéciaux et à leurs adjoints un soutien en matière d'administration financière et coordonne les versements d'honoraires et les remboursements de dépenses à porter au débit ou au crédit des autres sections nationales)
 - planification et coordination des travaux des groupes spéciaux; (coordination et soutien administratif de tous les groupes spéciaux établis en vertu des accords de libre-échange pertinents)
 - service du greffe et gestion des documents; (administrateur et gère un greffe de type judiciaire, qui sert au dépôt et au traitement des actes de procédure lors des examens effectués par des groupes spéciaux)
 - appui professionnel fourni aux groupes spéciaux; (rôle juridique, consultatif et administratif des secrétaires)
- Les gammes de services de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA sont les suivantes :

1. Gammes de services

Le secteur d'activité de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA correspond à l'objectif de son programme. Elle offre cinq gammes de services reliées à l'exécution de son mandat.

B. Détails par programme, secteur d'activité et gamme de services

- Etablir des relations avec le Secrétariat de coordination afin de l'appuyer dans la réalisation de son mandat, plus particulièrement dans son rôle de soutien auprès des sections nationales du Secrétariat de l'ALENA.
- Enfin, compte tenu de la création future du Secrétariat de coordination du libre-échange nord-américain qui siégera à Mexico, la priorité stratégique suivante sera mise de l'avant :
- différends. L'Organisme désigné d'Israël doit être créé conformément à l'article 8.3 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël. La Section canadienne offrira un soutien professionnel à l'Organisme désigné d'Israël en vue de l'élaboration des procédures, de la mise en place du greffe, de la conception d'autres systèmes d'information et la rédaction de procédures comptables appropriées.

A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Dans le but de faciliter la réalisation de l'objectif du Programme et des objectifs généraux décrits précédemment, la Section canadienne, en collaboration avec les Sections mexicaine et américaine, a établi les plans et priorités suivants :

- Etablissement d'un site Web doté d'un moteur de recherche (à partir de mots ou d'expressions) afin de faciliter l'accès aux renseignements requis, dont les décisions rendues aux termes de l'ALE et de l'ALENA, pour les principaux intervenants (voir ci-après la définition des principaux intervenants, à la sous-section 7. b., page 10) et les autres parties intéressées.

- Réaménagement des systèmes intégrés d'information du Secrétariat de l'ALENA, essentiels à l'exécution efficace des activités autorisées du Secrétariat de l'ALENA. Ces systèmes comprennent le Système d'information du greffe, la base de données sur les motions et ordonnances et le Système financier trilatéral. En améliorant la compatibilité des systèmes d'information entre les Sections nationales, on facilitera le partage de l'information, et des gains de productivité plus importants seront obtenus. Ce réaménagement reposera sur les technologies de l'information les plus récentes et tiendra compte des problèmes relatifs à l'an 2000. De plus, cette initiative stratégique prioritaire satisfait aux exigences du *Plan directeur pour le renouvellement des services gouvernementaux à l'aide des technologies de l'information*.

En raison des nouvelles responsabilités qui lui incombent aux termes des accords de libre-échange entre le Canada et Israël et le Chili, la Section canadienne a également établi les priorités stratégiques suivantes :

- Contribuer à la mise sur pied de la Section nationale chilienne en ce qui a trait à l'administration des dispositions de l'Accord relatives au règlement des différends. La Section nationale chilienne doit être instituée conformément à l'article N.02 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili. La Section canadienne offrira un soutien professionnel à la Section nationale chilienne en vue de l'élaboration des procédures, de la mise en place du greffe, de la conception d'autres systèmes d'information et de la rédaction de procédures comptables appropriées.

- Participer à l'établissement de l'Organisme désigné d'Israël en ce qui a trait à l'administration des dispositions de l'Accord relatives au règlement des

Aux fins du présent document, les commissions du libre-échange sont la Commission du libre-échange Canada - Israël et la Commission du libre-échange Canada - Chili. Par conséquent, un objectif du programme révisé reflétant ces changements sera soumis à l'approbation du Conseil du Trésor.

Aux fins du présent document, les accords de libre-échange sont l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël et l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili.

- *Utilisation novatrice des technologies de l'information* : Dans le prolongement du Plan directeur pour le renouvellement des services gouvernementaux à l'aide des technologies de l'information, la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA s'emploiera à recourir aux nouvelles technologies de l'information pour élaborer et perfectionner des systèmes et des procédures propres à améliorer l'efficacité et l'efficience générales.
 - *Ouverture et responsabilité* : La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA fera preuve d'ouverture et de responsabilité face au gouvernement, aux Commissions du libre-échange compétentes² et à la population.
 - *Soutien des intervenants* : La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA appuiera les intéressés et leur dispensera des services de manière impartiale, adaptée et accessible, en temps opportun.
 - *Engagement à assurer la qualité* : La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA s'emploiera à maintenir le plus haut niveau de qualité quant à l'administration de toutes les procédures de règlement des différends.
 - *Engagement à assurer l'impartialité et l'équité de la procédure administrative* : La Section canadienne du Secréariat de l'ALENA s'engage à administrer les dispositions de règlement des accords de libre-échange pertinents de manière à assurer l'impartialité et l'équité de la procédure administrative et la sécurité du processus.
- En conformité de l'objectif du programme de la Section canadienne du Secréariat de l'ALENA, les cinq objectifs généraux suivants ont été définis.

E. Objectifs généraux

2. Services offerts gratuitement par TPSCG au coût de l'administration de la rémunération liée au traitement de la paie.

Notes : 1. Locaux offerts sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

Dépenses prévues (en milliers de dollars)				
Dépenses prévues 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
1 680	2 209	2 210	2 210	Dépenses nettes de programme
(200)	(300)	(300)	(300)	Moins : Recettes portées au crédit du Trésor
140	144	144	144	Plus : Coûts des services fournis par d'autre ministère (notes 1 et 2)
1 620	2 053	2 054	2 054	Coût net de l'organisme

Le mandat de la Section canadienne a été élargi pour inclure l'administration des dispositions de règlement des différends de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël et de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili. Un objectif du programme révisé reflétant ces changements a donc été soumis à l'approbation du Conseil du Trésor.

Aux fins du présent document, les accords de libre-échange sont l'Accord de libre-échange nord-américain, l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël et l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili.

Mettre en application les dispositions de règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) en appuyant les groupes spéciaux institués en vertu de l'ALENA et en maintenant un greffe de type judiciaire qui surveillera les procédures des groupes spéciaux, des comités et des tribunaux aux termes des chapitres 11, 14, 19 et 20.

D. Objectif du programme²

La Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA s'engage à administrer les dispositions de règlement des accords de libre-échange pertinents de manière à assurer l'impartialité et l'équité de la procédure administrative et la sécurité du processus tout en fournissant des services de qualité.

C. Énoncé de mission

Après avoir constaté qu'il existait un organe administratif similaire, le Secrétariat binationnel, institué en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE). En 1994, conformément à l'obligation contractée par les parties dans le cadre de l'ALENA d'établir des bureaux permanents des sections nationales dans chaque pays, les Sections nationales canadienne et américaine du Secrétariat binationnel ont constitué les Sections nationales canadienne et américaine de l'ALENA, qui forment avec l'ajout de la Section mexicaine le Secrétariat de l'ALENA. Les sections nationales, qui se trouvent à Ottawa, à Washington et à Mexico, sont dirigées respectivement par un secrétaire canadien, américain et mexicain. Avec un tel volume d'échanges, des différends sont inévitables. On estime qu'environ 5 % des 381 milliards de dollars d'échanges bilatéraux canada-américains font aujourd'hui l'objet de litiges.

En 1996, les échanges trilatéraux entre le Canada, les États-Unis et le Mexique ont atteint 570 milliards de dollars. Les relations commerciales du Canada avec le Mexique sont relativement modestes - 7,2 milliards de dollars; en revanche, il n'existe pas d'autres exemples de relations commerciales bilatérales qui soient aussi importantes que les relations entre le Canada et les États-Unis.

B. Contexte

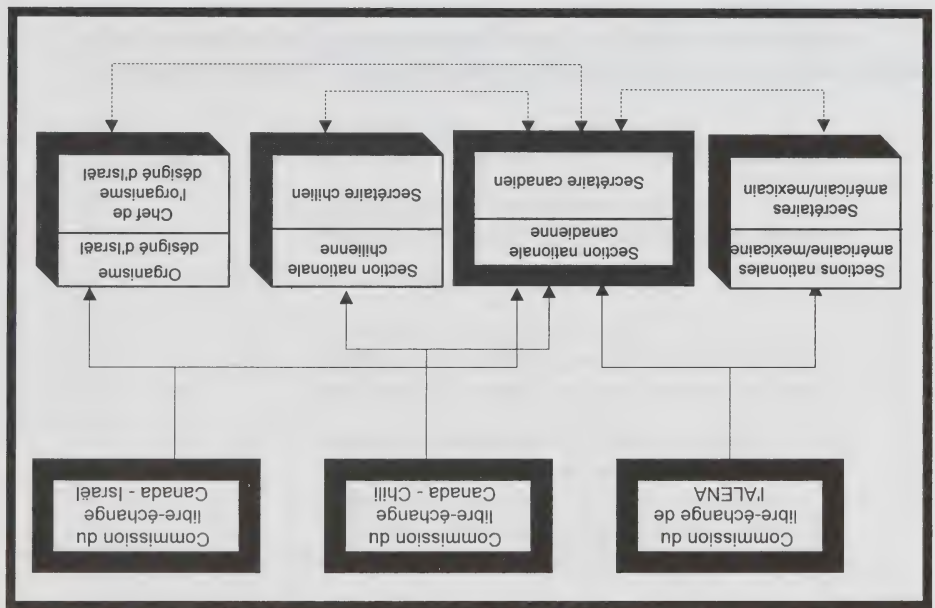
canadienne s'est en outre vu confier des responsabilités similaires aux termes du chapitre N de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili.

1. Structure des responsabilités autorisées

L'organisme est dirigé par le secrétaire canadien qui relève du ministre du Commerce international relativement à la responsabilité pour ce qui est de que de la Commission du libre-échange compétente pour ce qui est de l'administration des procédures de règlement des différends aux termes de l'ALÉNA, de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël et de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili.

Figure 1 : -

Graphique des responsabilités autorisées



A. Mandat, rôles et responsabilités

Le Secrétariat de l'ALENA est un organisme unique créé en vertu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) pour l'administration des dispositions de l'accord concernant le règlement des différends. Le mandat du Secrétariat est défini comme suit à l'article 2002.3 de l'ALENA :

Le Secrétariat :

- a) *prêtera assistance à la Commission;*
- b) *assurera un soutien administratif*
 - i) *aux groupes spéciaux et comités institués en vertu du chapitre dix-neuf (Examen et règlement des différends en matière de droits antidumping et compensateurs), conformément aux procédures établies en application de l'article 1908, et*
 - ii) *aux groupes spéciaux institués en vertu du présent chapitre, conformément aux procédures établies en application de l'article 2012; et*
 - c) *selon les directives de la Commission,*
 - i) *appuiera les travaux des autres comités et groupes institués en vertu du présent accord, et*
 - ii) *facilitera de façon générale le fonctionnement du présent accord.*

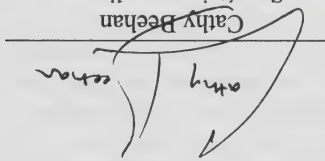
Le Secrétariat regroupe les Sections canadienne, américaine et mexicaine, établies selon un même mode de fonctionnement, afin de remplir le mandat défini ci-dessus. Pour assurer l'administration des dispositions relatives au règlement des différends, le Secrétariat de l'ALENA fournit un soutien juridique, professionnel et consultatif aux groupes spéciaux et aux comités, maintient un greffe de type judiciaire et coordonne tous les aspects administratifs et financiers du processus. La Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA s'est vu confier des responsabilités additionnelles. En 1997, le mandat de la Section a été élargi pour englober l'administration du processus de règlement des différends prévu au chapitre 8 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël. La Section

B. Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 1998-1999 de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA.

Au meilleur de ma connaissance, les renseignements :

1. décrivent fidèlement le mandat, les plans, les priorités, les stratégies et les résultats escomptés de l'organisation;
2. sont conformes aux principes de divulgation de l'information contenus dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*;
3. sont complets et exacts;
4. sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents; et
5. Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.


 Cathy Beehan
 Secrétaire canadienne
 Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA

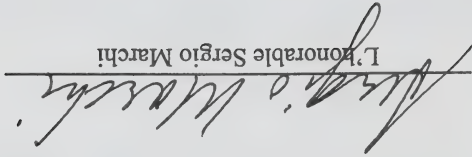
1e 13 février 1998
 Date

En ce qui concerne l'efficacité et l'abordabilité des activités de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALENA, les 2,085 millions de dollars qu'il en coûte chaque année au gouvernement canadien pour administrer le système de règlement des différends se comparent avantageusement aux 19 milliards de dollars que l'on estime en litige et sur lesquels ce processus unique influe directement. De plus, la Section canadienne a considérablement réduit ses coûts au cours des dernières années grâce à des initiatives novatrices comme le partage de locaux, la sous-traitance, le partage de services, le recouvrement des frais et le recours aux technologies de l'information.

Pendant la prochaine année financière, la Section canadienne continuera à améliorer sa capacité de servir ses clients. Elle améliorera par exemple son site Web sur l'Internet en lui donnant de meilleures capacités de recherche de mots et d'expressions. Grâce à une autre initiative -- le réaménagement de ses systèmes d'information --, la Section améliorera la compatibilité entre les sections nationales, améliorera sa productivité et s'attaquera au problème de l'An 2000.

La Section canadienne a aussi été priée d'aider les autorités israéliennes et chiliennes à établir leurs propres organisations pour administrer les dispositions de règlement des différends des nouveaux accords commerciaux.

Le rôle de la Section canadienne a évolué en fonction des liens commerciaux que le Canada entretient avec le monde. Le gouvernement explore les possibilités d'élargir les relations commerciales avec d'autres pays. Les missions Équipe Canada, comme celle de janvier 1998 en Amérique latine, élargissent les occasions d'affaires à l'étranger offertes aux sociétés canadiennes. Les systèmes de réglementation du commerce international comme ceux qu'administre le Secrétariat de l'ALENA sont essentiels pour nous aider à réaliser nos objectifs de politique commerciale.


L'honorable Sergio Marchi

A. Message du Ministre

L'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), qui libéralise le commerce entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994. L'Accord a donné aux sociétés canadiennes un accès privilégié à un marché de 386 millions de personnes ayant un produit intérieur brut combiné d'environ 11 billions de dollars. Les sociétés canadiennes sont devenues de plus en plus concurrentielles sur ce vaste marché. L'ALENA a aussi encouragé les sociétés d'autres pays à investir au Canada, ce qui a renforcé davantage la base économique du pays.

Un facteur essentiel de cet environnement commercial nord-américain de plus en plus robuste a été l'existence de mesures efficaces de règlement des différends dans l'ALENA. Ces mesures ont donné confiance aux sociétés que les désaccords commerciaux seront réglés équitablement et ouvertement.

L'administration de ces dispositions sur le règlement des différends est la responsabilité du Secrétaire de l'ALENA, qui comprend des sections canadienne, américaine et mexicaine. Le Secrétaire a aussi pour mandat d'aider la Commission des ministres responsables de l'ALENA à appuyer un certain nombre de comités et de groupes de travail non liés au règlement des différends.

Dans les neuf premiers mois de l'année financière 1997-1998, le Secrétaire de l'ALENA a administré 17 examens par groupe spécial du chapitre 19 et une procédure d'examen par groupe spécial arbitral du chapitre 20 de l'ALENA. Trois décisions de groupes spéciaux du chapitre 19 ont été déposées par le Secrétaire pendant cette période.

La Section canadienne du Secrétaire de l'ALENA s'est vu confier des responsabilités additionnelles. En 1997, le mandat de la Section a été élargi pour englober l'administration du processus de règlement des différends prévu au chapitre 8 de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël. La Section canadienne s'est en outre vu confier des responsabilités similaires aux termes du chapitre N de l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Chili.

Le gouvernement fédéral est heureux de la rétroaction positive que la Section canadienne a reçue de ses clients. Le rapport de suivi du rendement en 1996-1997 préparé par une firme **satisfaits** (la meilleure cote possible) des opérations de la Section canadienne, et que de 83 à 100 pour cent des clients sont **très satisfaits** de chacun des 21 services spécifiquement cotés.

Table des matières

Page

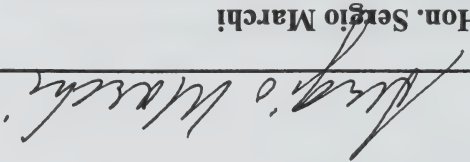
Section I : Messages	1
A. Message du Ministre	1
B. Déclaration de la direction	3
Section II : Aperçu du programme	4
A. Mandat, rôles et responsabilités	4
1. Structure des responsabilités autorisées	5
Figure 1 : -	5
Graphique des responsabilités autorisées	5
B. Contexte	6
C. Énoncé de mission	6
D. Objectif du programme	6
Figure 2 :	6
Dépenses prévues (en milliers de dollars)	7
E. Objectifs généraux	7
Section III : Plans, priorités et stratégies	8
A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés	8
B. Détails par programme, secteur d'activité et gamme de services	9
1. Gammes de services	9
C. Facteurs externes influant sur le secteur d'activité	10
D. Résultats escomptés	11
Section IV : Renseignements supplémentaires	12
A. Autorisations de dépenser	12
Tableau 1 : -	12
Autorisations de dépenser - Sommaire - Partie II du Budget des	
dépenses	12
B. Besoins en personnel	12
Tableau 2 : -	12
Équivalents temps plein (ETP) alloués par secteur d'activité	12
C. Autres renseignements financiers	13
Tableau 3 : -	13
Sommaire des articles courants de dépenses (en milliers de dollars)	
Tableau 4 : -	13
Détails des recettes par programme	13
Tableau 5 : -	13
Ressources du programme par secteur d'activité pour l'année	
budgétaire (en milliers \$)	14
D. Index	15

Secrétariat de l'ALÉNA,
section canadienne

Budget principal des dépenses
1998-99

Le Rapport sur les plans et les priorités

Accordé



Hon. Sergio Marchi
Ministre du Commerce international

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-94

ISBN 0-660-60510-4





**Secrétariat de l'ALÉNA,
section canadienne**

**Budget des dépenses
1998-1999**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



National Archives of Canada

1998-99
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 1998

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1999-III-7

ISBN 0-660-60446-9



National Archives of Canada

**1998-99
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved


Minister of Canadian Heritage

Message from the Minister of Canadian Heritage

It is my pleasure to introduce the Report on Plans and Priorities of the National Archives of Canada for the planning period 1998-99 to 2000-01. The National Archives of Canada is a key component of the Canadian Heritage Portfolio and plays an important role in our mission to strengthen and celebrate Canada.

All Canadians are affected, directly or indirectly, by the efforts of the Department, agencies and Crown corporations that make up the Canadian Heritage Portfolio. Together, these institutions help support and develop Canadian cultural and sporting life, promote a fairer, more equitable society, strengthen the nation's linguistic duality and multicultural character, enrich the vitality of official language minority communities, promote awareness and understanding of human rights, ensure the accountability of our public institutions and preserve the value and the beauty of our national parks, our national historic sites and our national heritage.

As Minister responsible for this Portfolio, my work is to foster a greater sense of what it means to be part of the Canadian community. This includes enhancing pride in our country; encouraging participation in, and contribution to, our society; ensuring access to Canadian voices and spaces; and protecting our heritage. The National Archives of Canada and the entire Canadian Heritage Portfolio are proud of our role as vital contributors to Canada's cohesion and prosperity, and we look forward to continuing this important work into the new millennium.

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Copps". The signature is fluid and cursive, with the first name "Sheila" written in a larger, more prominent script than the last name "Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Table of Contents

Section I: Messages	1
Message from the National Archivist	1
Management Representation Statement	2
Section II: Departmental Overview	3
Roles and Responsibilities	3
Organization	4
Program	4
Financial Spending Plan	4
Section III: Plans, Priorities and Strategies	6
A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies	6
B. Details by Business Lines	8
Acquisition and Holdings Management	8
Management of Government Information	11
Services, Awareness and Assistance	15
Corporate Services	18
Section IV: Supplementary Information	21
Appendix A: Organization Chart	21
Appendix B: Financial Tables	22
Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary, Part II of the Estimates	22
Table 2: Responsibility for Planned Spending by Program and by Business Lines for 1998-99	23
Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure	25
Table 4: Program Resources by Program and Business Lines for the Estimate Year 1998-1999	26
Table 5: Details of Transfer Payments by Program and Business Line	27
Table 6: Details of Revenue by Program, Business Line and Revenue Class	28
Table 7: Net Cost of Program for 1998-99	29
Appendix C: Legislation Administered by the National Archives of Canada	30
Appendix D: References	30
Topical Index	31

Section I: Messages

Message from the National Archivist

The National Archives takes special pride in accomplishing its mission to preserve the collective memory of the nation and the Government of Canada and to contribute to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity. To this end, the National Archives establishes strategic priorities to guide the institution in carrying out its primary activities.

In the fall of 1997, the National Archives renewed its commitment to its strategic directions for 1997-2000 by incorporating them into its new three-year plan for 1998-2001. The institution's priorities fall into four fundamental areas: the implementation of "focus on people" initiatives; the obtaining of suitable facilities; the implementation of an integrated electronic records program; and the provision of quality services to Canadians.

Owing to their complexity, the projects identified for the planning period are long-term in nature. They include, among others, the continuation of activities to focus the acquisition of archival documents; the standardization of intellectual control practices; the exploration of more effective means of preserving electronic records; the use of new information technologies to serve the Canadian public; and the development of the second phase of the National Archives accommodation strategy. Through these endeavours, the institution will continue to achieve its objective of preserving our nation's documentary heritage and making it accessible to all Canadians.

As well as being a national heritage institution, the National Archives is an administrative arm of the federal government. As such, it will continue to implement the planned approach for the disposition of government records and to provide advice on the management of government information. It will also continue its efforts to rationalize and consolidate space within the Federal Records Centres.

Administratively, a number of the initiatives planned for the next three years reflect the broad orientations of the Canadian public service. They include activities aimed at implementing the Universal Classification Standard, modernizing the comptrollership function, and setting up a results-based reporting structure. And like other government institutions, the National Archives must prepare for the technological changes related to the year 2000.

As these highlights attest, the agenda for the period concerned will demand considerable resources and effort. I believe, however, that careful planning of these activities, coupled with the unflagging enthusiasm of our staff, will enable the National Archives to meet the challenge.

Lee McDonald
Acting National Archivist

Management Representation Report on Plans and Priorities 1998-99

I submit, for tabling in Parliament, the 1998-99 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the **National Archives of Canada**. To the best of my knowledge (and subject to the qualifications outlined below), the information:

- Accurately portrays the department's mandate, plans and priorities, strategies and expected key results of the organization.
- Is consistent with Treasury Board policy, instructions, and the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: M. Housal

Date: 12/02/98

Section II: Departmental Overview

Our Mission

To preserve the collective memory of the nation and of the Government of Canada and to contribute to the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity.

Since its beginnings in 1872, the National Archives of Canada (NA) has been preserving the collective memory of the Canadian people and the federal government. Underpinning this mission is the corporate vision "to make the documentary memory of the nation available to all Canadians for their use, well-being and enjoyment".

Roles and Responsibilities

The dual role of the National Archives as both a national heritage institution and an administrative arm of the federal government was confirmed in legislation in 1987. The *National Archives of Canada Act* accords the National Archives four key responsibilities:

- ▶ to conserve and facilitate access to private and public records of national significance
- ▶ to be the permanent repository of records of government institutions and ministerial records
- ▶ to facilitate the management of records of government institutions and ministerial records
- ▶ to encourage archival activities and the archival community

Two specific legislated responsibilities of the National Archivist identified in the *Act* are:

- ▶ the authority over the disposition of

the records of federal government institutions and ministerial records;

- ▶ the authority to request the required deposit (at cost) of a copy of any audio-visual record.

The *Act* also identifies certain discretionary powers of the National Archivist relating to records including:

- acquisition, custody and control;
- identification, classification and preservation;
- provision of research access (subject to lawful restrictions);
- dissemination of information on archives through exhibitions and publications;
- provision of advice on standards and procedures;
- provision of reproduction and other services pertaining to management of government records to government institutions;
- central servicing of government personnel records;
- provision of government records storage facilities;
- training in archival techniques and management of records;
- participation in cooperative activities with the archival and information management communities, and
- provision of professional, technical and financial support in aid of

archival activities and the archival community.

Organization

The National Archives of Canada operates under the direction of the National Archivist who is a Governor-in-Council appointee with the delegated authority of a deputy head. The institution reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The National Archives is composed of the Office of the National Archivist, the Office of the Assistant National Archivist and four branches (see Organization Chart in Supplementary Information - Appendix A). The Directors General of the Archives Development and Preservation Branch, the Client Services and Communications

Branch, the Management Services Branch and the Information Management Branch report to the National Archivist. Also reporting to the National Archivist is the Assistant National Archivist who is responsible for the Archives Headquarters Accommodation Project, Regional Operations (federal records centres) and such corporate functions as strategic planning, policy coordination, internal audit and program evaluation.

Program

In order to fulfill its mission as the collective memory of the nation, the National Archives delivers a program consisting of four business lines: Acquisition and Holdings Management; Management of Government Information; Services, Awareness, and Assistance; and Corporate Services.

Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98*	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Program Spending:				
National Archives Program	48,216	46,695	46,965	47,164
Net Program Spending	48,216	46,695	46,965	47,164
<i>Less:</i> Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund	125	125	125	125
<i>Plus:</i> Cost of Services Provided by other Departments	19,720	21,823	21,827	21,827
<i>Less:</i> Cost of Services Provided to other Departments	3,688	3,076	3,076	3,076
Net Cost of the Department	64,123	65,317	65,591	65,790

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of fiscal year.

Strategic Priorities, 1998-2001

These strategic priorities of the National Archives, enunciated at a recent senior management planning session, reflect the shared vision of the institution at the dawn of the 21st century. This view of the National Archives' future reaffirms its fundamental role as both a national heritage institution, documenting the Canadian experience through public and private records in all media, and an administrative arm of government, supporting the management of federal government information.

Implement "Focus on People" Initiatives The NA will continue to encourage an organizational culture characterized by teamwork, empowerment and accountability. Initiatives will focus on assisting people affected by Program Review downsizing, more inclusive corporate management, recognizing achievements and maintaining expertise.	Obtain Adequate Accommodation The National Archives will continue its efforts to fulfill its long-term accommodation strategy. Adequate accommodation is essential if the National Archives is to preserve and make available Canada's documentary heritage and support the management of government information through the provision of economical records centre space.
Implement an Integrated Electronic Records Program In fulfilling its responsibilities to acquire, preserve and make available archival records and to facilitate the management of government information, the NA is increasingly challenged by the proliferation of electronic records. In order to meet this challenge, the NA will develop and implement an integrated electronic records program.	Deliver Quality Services The National Archives prides itself on its ability to provide services of high quality to its users. In keeping with the government's "Quality Service Initiative", the NA will continue to be responsive to user needs, adapt its services and use partnerships and sponsorships in order to broaden access to archival information and make our archival heritage more visible, despite the context of limited resources.

Section III: Plans, Priorities and Strategies

A. Summary of Key Plans, Priorities and Strategies

National Archives of Canada		
Business Line	To provide Canadians with:	To be demonstrated by:
Acquisition and Holdings Management	Clearly focused acquisition of archival holdings	<ul style="list-style-type: none"> - Application in the private sector of the <i>Acquisition Orientation for the National Archives 1995-2000</i> - In the public sector, focus on the acquisition of records of Crown corporations affected by privatization and on the transfer of electronic records
	Appropriate description of archival holdings	<ul style="list-style-type: none"> - Application of the <i>Rules for Archival Description (RAD)</i> - Development and improvement of the control module (MIKAN) of the Archival Holdings System
	Adequate preservation of archival holdings	<ul style="list-style-type: none"> - Implementation of a preventive preservation approach
Management of Government Information	Preservation of the documentary heritage of the federal government	<ul style="list-style-type: none"> - Implementation of the planned approach for the disposition of government records - Priority assigned to records of organizations affected by federal government downsizing and to records associated with government programs devolved to First Nations
	Sound management of government information	<ul style="list-style-type: none"> - Development and distribution of guidelines for the management of recorded information - Development of strategies for education, training and recruitment in the records management community
	Secure and cost-effective management of essential and less frequently used records	<ul style="list-style-type: none"> - Implementation of an accommodation strategy for the Federal Records Centres - Recovery of marginal costs for special services in the Centres - Implementation of service standards in the Centres

National Archives of Canada		
Services, Awareness and Assistance	Services adapted more effectively to client needs	<ul style="list-style-type: none"> - Implementation of the <i>Quality Service Plan</i> - Carrying out client surveys
	Improved access to the Canadian archival heritage	<ul style="list-style-type: none"> - Development and improvement of the public access module of the Archival Holdings System
	Increased awareness of the activities and archival holdings of the National Archives	<ul style="list-style-type: none"> - Implementation of the <i>Awareness Activities Plan</i> - Identification of partnerships and sponsorships - Conceptualization of public spaces in the West Memorial Building
	Participation in the national and international archival communities	<ul style="list-style-type: none"> - Grants and contributions to the Canadian Council of Archives - Participation in Millennium projects - Involvement in the International Council of Archives
Corporate Services	Effective resource management	<ul style="list-style-type: none"> - Implementation of the “organizational renewal and development” initiative - Implementation of the Universal Classification Standard - Replacement of the financial and program management information systems - Implementation of modern comptrollership framework - Development of a results-based reporting structure
	Obtaining appropriate facilities	<ul style="list-style-type: none"> - Effective Project Approval for West Memorial Building renovation - Preparation with PWGCS of a plan for obtaining a storage vault for nitrate films
	Effective information management	<ul style="list-style-type: none"> - Implementation of the <i>Year 2000 Readiness Plan</i> - Information technology training for staff - Development of an electronic document management system

B. Details by Business Lines

Acquisition and Holdings Management

Objective: To ensure the preservation of archival records of national significance that enhance Canadians' understanding of their past and collective identity.

Description: Acquire, control and preserve federal government records of long term historical value and records from the private sector which document the development of Canada and are of enduring value.

Service Lines:

- ▶ Acquisition;
- ▶ Control;
- ▶ Preservation.

External Factors Affecting Business Line Activities

1) *Resource reductions:* As the resources allocated to archives diminish, archival institutions have no choice but to limit their involvement in the acquisition of private records. Consequently, the archival community fears that records which are essential to the understanding of Canadian history will not be collected by archives and may well be lost.

2) *Standardization of archival practices:* Over the past ten years, the Canadian archival community has equipped itself with tools for standardizing arrangement and description practices — the *Rules for Archival Description (RAD)*. These new standards for intellectual control have a significant impact on the National Archives Program, since they call for a complete reworking of institutional practices for the control and description

of archival records from the public and private sectors, in all media.

3) *New technologies:* The rapid evolution of information technology presents a challenge for the National Archives with respect to the protection of Canada's documentary heritage. For instance, the development of automated records management systems in client departments has an impact on the nature of the records transferred to the National Archives and on related finding aids. Because of their inherent fragility, electronic and audio-visual documents must be migrated to more durable media; as well, converging technologies have an impact on the strategies for the migration and reproduction of archival records. These continuously changing technologies require highly qualified personnel who are abreast of developments in the fields of archival theory and preservation.

Key Plans and Strategies

1) *Acquisition orientations:* In 1998-99, the National Archives will continue to implement the *Acquisition Orientation for the National Archives 1995-2000* developed in conjunction with the archival community. This strategy calls for the focusing of private records acquisition activities on key sectors of Canadian society. In order to preserve

records of national significance, this policy requires close cooperation among the National Archives, archives across Canada and other heritage and cultural institutions.

As a result of government restructuring and downsizing, the National Archives will continue to receive a large quantity of records from the public sector. Given the limited resources available, however, the Archives will focus its activities in evaluation and acquisition of government records on two sectors: recently privatized Crown corporations and electronic records. It should be noted that the activity in the latter area is in line with one of the National Archives' strategic priorities, the implementation of an integrated electronic records program.

2) *Intellectual control standards*: In co-operation with the Canadian archival community, the National Archives will continue its work on the implementation of intellectual control standards. In 1998-99, the second year of a three-year plan, activities will focus on the development of an arrangement structure for the archival records of the Government of Canada, the linking of public and private archival records within a single database and the improvement of descriptions of holdings through the application of the *Rules for Archival Description (RAD)*. The Archives will also identify the functional requirements for the development of new

versions of the control module (MIKAN) of the Archival Holdings System. Issues related to the intellectual control of electronic records will be addressed in the context of the integrated electronic records program.

3) *Preservation orientations*: Officially opened in June 1997, the Gatineau Preservation Centre represents a critical milestone in the evolution of the preservation of the Canadian archival heritage. Given its high-tech facilities, the National Archives is now better equipped than ever to address the physical problems which threaten archival records.

As in the past, activities will focus on preventive preservation, particularly through appropriate handling, containerization and storage, rather than on the treatment of individual documents. In 1998-99, the Archives also plan to explore alternative methods for the bulk restoration and stabilization of large quantities of documents infected by mould, infested by insects or suffering from "vinegar syndrome".

The National Archives will participate in the Alliance for the Preservation of the Canadian Audio-visual Heritage, created in June 1996 to coordinate planning activities related to the preservation of Canadian audio-visual records and to raise awareness of the precarious condition of these records and the additional efforts required to save them.

Acquisition and Holdings Management

Expected Results:

- clearly focused acquisition of private records;
- preservation of the records of Crown corporations affected by privatization;
- appropriate description of NA's holdings;
- enhanced protection of NA's holdings;
- enhanced protection of the Canadian audio-visual heritage and heightened awareness of the threats to this heritage.

Acquisition and Holdings Management - Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	16,118	15,933	15,956	15,956
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	0	0	0	0
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	0	0	0	0
* Total Revenue	0	0	0	0
Total Net Expenditures	16,118	15,933	15,956	15,956

* A detailed breakdown has been provided under Section IV: Supplementary Information - Financial Tables.

Management of Government Information

Objective: To preserve the long-term corporate memory of the Government of Canada to support government decision-making and accountability.

Description: Review, assess, monitor and process records retention and disposal authorities for federal institutions; assist them in managing their information; and secure, retrieve and dispose of records that remain under the control of government institutions.

Service Lines:

- ▶ Records Disposition;
- ▶ Management of Recorded Information;
- ▶ Records Centre Operations.

External Factors Affecting Business Line Activities

1) Government restructuring: Given the National Archives' role as the permanent repository of the records of federal institutions, the reductions stemming from the government-wide Program Review have a direct impact on the Department. More precisely, the National Archives must manage the disposition of records from hundreds of government programs which have recently been eliminated, merged, rationalized or privatized. Similar efforts will be required with regard to the federal government responsibilities devolved to First Nations.

Since the federal records management sector is particularly affected by spending cuts and the space allocated to this function has been reduced

considerably, the Federal Records Centres are being called upon to store an increasing quantity of semi-active records from federal institutions. While grappling with its own spending cuts, the National Archives must modify its operations to cope with the increase in work occasioned by the restructuring of the federal government.

2) Electronic work environment: Because one of the National Archives' key roles is to facilitate the management of government information, the appearance of the electronic working environment has significant implications for the Department. In fact, the expanding use of information technology and the increasing dependence on electronic records are contributing to increased demands by departments and government agencies for advice on the management of electronic records. However, the National Archives and its partners must cope with a serious problem: the gap between the required expertise and knowledge to operate in an electronic work environment and the existing level of these competencies across the federal government.

3) Commissions of enquiry: The commissions of enquiry on Somalia and the Canadian Blood Committee have demonstrated the importance of sound records management in the conduct of

the business of the Government of Canada.

Key Plans and Strategies

1) *Disposition of government records*: In 1998-99, the National Archives will continue to implement the planned approach for the appraisal and disposition of government records. The Archives will give priority to the disposition of records from federal organizations whose activities have been reduced or eliminated in the wake of the Program Review. In accordance with its established strategic priorities, the National Archives will pay close attention to the appraisal of electronic records, focusing more specifically on these databases which are threatened by conversion to the year 2000. The National Archives will also follow First Nations issues, particularly with respect to questions relating to the control of records.

In order to serve federal institutions more effectively and lighten the workload of preparing submissions for records disposition authorities, the National Archives will adopt a multi-institutional approach. The first step will be to focus on categories of administrative records used by all departments and government agencies and on transitory records. The *Common Administrative Records Disposition Authorities (CARDA)* for general administrative and human resources records will be issued to departments by the National Archivist during 1998. The remaining portions of *CARDA* will be sent out formally by the end of 1999.

2) *Management of government information*: The Information Management Forum, chaired by the National Archives and involving more than twenty-five departments, represents a central point for raising issues and finding solutions with respect to the management of federal government information. As part of the Forum's activities, the National Archives will undertake a series of initiatives leading to the development of various products (guides, guidelines, etc.) on subjects such as managing information in an Internet/Intranet environment, the devolution of records to non-governmental organizations and the management of electronic documents in a shared environment.

As part of the government-wide initiative, "La Relève", the National Archives will participate in a renewal plan for the information and records management community. This should result in the development of job profiles for information management and information technology workers, the identification of core competencies for record keeping at all levels, and the development of relevant education, training and recruitment strategies. This initiative, undertaken in partnership with several organizations, including the Treasury Board Secretariat and the Institute for Government Information Professionals, will help to bridge the gap between the current competencies and the new demands brought about by the introduction of the electronic work environment.

3) *Federal Records Centres*: The Federal Records Centres provide central storage and protection for dormant records, and retrieval and disposal services for government departments and agencies both in Ottawa and the regions; these services are also provided for personnel records of former civilian and military employees of the federal government. Located in Halifax, Quebec City, Montreal, the National Capital region, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver, the Centres permit the government to realize significant economies.

In 1998-99, the Centres will continue to implement their *Strategic Action Plan*, which was developed in response to the Program Review. Efforts will focus on two areas: accommodation and the provision of special services. With optimal use of currently available space as an objective, the Centres' accommodation strategy calls for the strict application of records disposition authorities, the reduction of retention

periods for certain types of records in consultation with client departments, and the rigorous enforcing of conditions for the admission of records to the Centres. In accordance with this strategy, the National Archives will also work to consolidate facilities in the regions where the Centres occupy more than one building.

The Centres will examine the possibility of entering into agreements with a limited number of departments for the recovery of marginal costs for special services provided in the management of semi-active records. An agreement of this type was concluded with Revenue Canada in 1996-97.

The Centres will also implement service standards in order to guarantee the provision of adequate services to client departments. These clients will be surveyed periodically in order to determine the level of satisfaction with the services provided to them.

Management of Government Information

Expected Results:

- preservation of the corporate memory of the Government of Canada, with special emphasis on government institutions affected by the downsizing of the federal administration;
- sound management of government information;
- maximum, rational and cost-effective use of space in Federal Records Centres.

Management of Government Information - Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	6,207	6,200	6,214	6,214
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	0	0	0	0
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	0	0	0	0
* Total Revenue	0	0	0	0
Total Net Expenditures	6,207	6,200	6,214	6,214

* A detailed breakdown has been provided under Section IV: Supplementary Information - Financial Tables.

Services, Awareness and Assistance

Objective: To provide access to the holdings of the National Archives and to support the development of archives for the use, well-being and enjoyment of Canadians.

Description: Facilitate access to the holdings of the National Archives, provide Canadians with information about the institution, its holdings and services and encourage and assist archives, archival activities and the Canadian archival community.

Service Lines:

- ▶ Client Services;
- ▶ Awareness;
- ▶ Community Assistance.

External Factors Affecting Business Line Activity

1) *Changing clientele:* The National Archives serves a changing clientele. Today, Canadians are more educated and aware of their rights, especially their right to access to information. Accordingly, they have become more demanding with regard to the services provided by government, including those offered by archives. Moreover, the rapid pace of developments in information technology, including the impact of the Internet, have raised the expectations of clients who now want immediate, easy and comprehensive access to archival information. These factors, combined with the priority the government has placed on the delivery of quality services, have prompted the National Archives to listen closely to their clients and continually adapt services to meet their needs.

2) *Technology convergence:* Over the next few years, there will be a convergence of information technology (Internet), telecommunications and television which will make it possible to reach a vast audience at reduced costs. More precisely, future technological developments should enable the Internet to overtake CD-ROM technology, whose production costs remain high, and to become the ideal vehicle for multimedia diffusion. These developments will offer the National Archives new opportunities to reach Canadians.

3) *Increasing number of TV networks:* In recent years, several specialty channels which are required to broadcast Canadian content have been introduced in Canada. Among these channels, those centred on history are gaining in popularity. In fact, an increasing number of television stations are broadcasting educational and historical programs, features and vignettes. These channels not only increase dramatically the demand for National Archives services, but will also help to make Canadians aware of the importance of archives to the understanding of their country's history and the value of protecting their heritage.

4) *Sponsorships and partnerships:* In the current context of diminished resources, a constantly growing number of

organizations is calling on the same sponsors and partners. With this stiff competition for private sector funding, the National Archives will have to be creative and offer potential sponsors attractive opportunities.

Key Plans and Strategies

1) *Delivery of quality services*: The National Archives will continue with the implementation of its *Quality Service Plan* which includes various ways to improve service delivery, particularly through capitalizing on new information technologies. In 1998-99, the Archives will focus on the development of the public access module of the Archival Holdings System and its three components: the reference room at the National Archives; the distant access sites; and the on-line services offered by the NA's Internet site. With regard to the latter, the National Archives will add various databases that are essential for research, particularly in the area of audio-visual archives. Digital images, virtual exhibits and electronic publications will eventually enhance the Internet site. The National Archives will also undertake a pilot project to provide direct on-line access from one of the five distant access sites to this module.

In order to define accurately the changing needs of its client base, the National Archives will conduct two client surveys; the first will focus on the relevancy of available finding aids, while the second will examine in more detail certain key services.

2) *Visibility of our archival heritage*: The new information technologies are equally crucial to the awareness activities carried out by the National Archives. In accordance with its *Awareness Activities Plan* for 1998-99, the Archives will focus on multimedia products, including one on Canadian history. Through partnerships and sponsorships, the National Archives will continue its work on the digitization of holdings, including the attestation records of the Canadian Expeditionary Force in the First World War. Once digitized, these records will be made available on the NA's Internet site. As the media represent an excellent avenue for increasing awareness, the National Archives will seek to establish partnerships with television networks to produce and broadcast historical vignettes based on its holdings. The Department will also develop a program of guided visits of its facilities and the permanent exhibition, *Treasured Memories*.

Serving as a symbol of access and openness to all Canadians, the West Memorial Building (WMB), once renovated, will provide choice space for public programs. In 1998-99, the National Archives will develop concepts for three major components of the WMB's public space: the "Discovery Centre", the "Multimedia Experience" and the "Place of Belonging".

3) *Assistance to the archival community*: Given the reductions stemming from the National Archives' Program Review, the grants and contributions allocated to the Canadian

archival community through the Canadian Council of Archives (CCA) will be reduced, for one more year, by 3.5%. In 1998-99, the CCA will support the development of a Canadian Archival Information Network (CAIN) that will allow Canadian archives to access the information highway, thereby reaching new clienteles more effectively. This project is part of the Millennium Program developed by the Canadian archival community with the participation of the National Archives.

The Archives will also maintain its commitment to the International Council of Archives (ICA), although on a reduced scale. For a third consecutive year, the NA will participate in the Committee on Information Technology, primarily as the provider of the ICA's Internet site. The Archives will also maintain its involvement on the Committee on Electronic and Other Current Records. These commitments confirm the Archives' leadership role on the international scene in the area of electronic records.

Services, Awareness and Assistance

Expected Results:

- improved access to the Canadian archival heritage;
- services more closely tailored to client needs;
- enhanced awareness of Canadians with respect to their archival heritage;
- appreciation of the relevancy and importance of the National Archives;
- increased number of visitors to the National Archives.

Services, Awareness and Assistance - Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	9,776	9,042	9,053	9,053
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	0	0	0	0
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	125	125	125	125
* Total Revenue	125	125	125	125
Total Net Expenditures	9,651	8,917	8,928	8,928

* A detailed breakdown has been provided under Section IV: Supplementary Information - Financial Tables.

Corporate Services

Objective: To provide support services to the operations of the National Archives of Canada and the National Library of Canada.

Description: Provide strategic planning, policy coordination and review services to the National Archives; provide human, financial, security, materiel and accommodation services to the National Archives and the National Library, including the delivery of new accommodation for the National Archives; and provide information management and technology services to the National Archives.

Service Lines:

- ▶ Executive Support;
- ▶ Resource Management;
- ▶ Information Management.

External Factors Affecting Business Line Activity

1) *Government initiatives:* Along with other federal departments and agencies, the National Archives will be called on to implement various government initiatives, such as “La Relève”, the Universal Classification Standard, and the modernization of the comptrollership function in the federal bureaucracy.

2) *Year 2000:* The year 2000 represents a significant challenge for the information technology sector. But for the National Archives, the year 2000 presents a dual challenge: it affects both the office automation systems and the archival holdings management systems which are critical to the fulfilment of the

institution’s mandate.

Key Plans and Strategies

1) *Renewing the organizational culture:*

True to its strategic priorities, the National Archives will continue to implement its “organizational renewal and development” initiative, which has two key objectives: to implement “La Relève” within the institution and integrate the principles of “organizational learning” in the planning and conduct of the Department’s day-to-day activities. At the same time, the National Archives will work to implement the Universal Classification Standard, a task which will require the description and review of all of its positions.

In order to improve its management processes, the National Archives will pursue the implementation of a new departmental financial system. The “Program Management Information System” (PMIS), also scheduled for implementation in 1998-99, will be linked with the financial management system.

In accordance with this new direction within the federal bureaucracy, the National Archives will develop a modern comptrollership framework. The corporate planning sector, in consultation with NA managers, will

continue to work on instituting a results-based reporting structure supported by appropriate performance indicators. Key reviews will focus on the institution's strategic priorities, such as those relating to electronic records and the West Memorial Building.

2) Obtaining appropriate facilities:

Now that the Gatineau Preservation Centre is open, attention will shift to the remaining important facets of the Archives' long-term accommodation strategy: renovation of the West Memorial Building and the development of an urgently needed storage facility for nitrate-based films.

In 1998-99, the National Archives will work with architects and its government partners in the preparation of a preliminary concept design for the West Memorial Building and arrangements for temporary accommodation for staff during the renovation work. A request for Effective Project Approval for the construction phase will be submitted to Treasury Board in the fall of 1998. The West Memorial project will require considerable reallocation of staff and resources during the planning period. The renovation of this building, scheduled to take place from 1999 to 2002, will allow the National Archives to broaden Canadians' access to their incomparable archival heritage while meeting its own administrative requirements.

At the same time, the National Archives will continue to seek an agreement with

Public Works and Government Services Canada for the construction of vaults for the storage of nitrate-based films.

Existing storage facilities are woefully inadequate and seriously threaten the national audio-visual archival heritage. Furthermore, these facilities are located on a National Defence site in Rockcliffe, Ontario which is about to be transferred to the private sector.

3) Mastering new technologies: In order to meet the technological challenges posed by the millennium, the National Archives will implement a *Year 2000 Readiness Plan*. Under this plan, the various technologies currently in use will be tested for Year 2000 compliance and will be replaced, repaired or retired, as appropriate.

The National Archives' strategic priorities are intimately linked to sound information management. The implementation of the "focus on people" initiatives and the delivery of quality services call for the more effective use of technology by staff. Consequently, plans for 1998-99 stress staff computer training. Furthermore, the Archives will continue its steps to develop an electronic document management system and to improve Internet access. In anticipation of renovations to the West Memorial Building, the National Archives will define the telecommunications requirements for this project for both interim accommodations and the permanent facilities.

Corporate Services

Expected Results:

- renewed organizational culture;
- administrative savings;
- facilities supporting enhanced access to archival programs and services;
- improved communications and sharing of information.

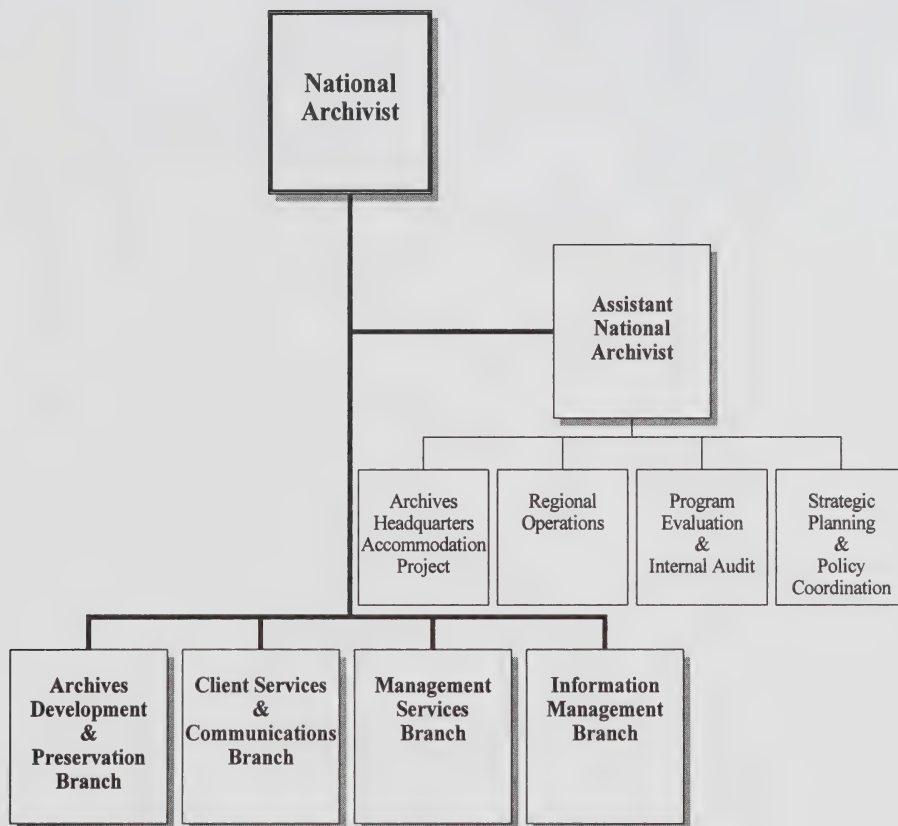
Corporate Services - Financial Spending Plan

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Gross Expenditures	16,115	15,520	15,742	15,941
<i>Less: Revenue Credited to the Vote</i>	0	0	0	0
<i>Less: Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund</i>	0	0	0	0
* Total Revenue	0	0	0	0
Total Net Expenditures	16,115	15,520	15,742	15,941

* A detailed breakdown has been provided under Section IV: Supplementary Information - Financial Tables.

Section IV: Supplementary Information

Appendix A: Organization Chart



Appendix B: Financial Tables

Table 1: Spending Authorities - Ministry Summary, Part II of the Estimates

Vote	(thousands of dollars)	1998-99 Main Estimates	1997-98 Main Estimates
	Canadian Heritage		
	National Archives of Canada		
	National Archives Program		
75	Program Expenditures	39,719	41,689
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,296	4,474
	<i>Total Program</i>	<u>45,015</u>	<u>46,163</u>
	Total Department	45,015	46,163

Table 2: Responsibility for Planned Spending by Program and by Business Lines for 1998-99

<i>Program/ Business Lines</i>	Accountability								Total
	DG Archives Development and Preservation	DG Client Services and Communica- tions	DG Management Services	DG Information Management	Director Federal Records Centres	DG Accommoda- tion Project	ADM Office of the Assistant National Archivist	DM Office of the National Archivist	
<i>National Archives Program</i>									
Acquisition and Holdings	15,484	.....	.....	449	.....	.....	.....	.....	15,933
Management	2,452	.....	.....	.....	3,748	.....	.....	.....	6,200
Management of Government Information									
Services, Awareness and Assistance	683	6,594	.....	.....	.....	.....	.....	1,765	9,042
Corporate Services	.....	.....	7,690	4,321	.....	2,060	949	500	15,520
Total Planned Spending	18,619	6,594	7,690	4,770	3,748	2,060	949	2,265	46,695

Table 2.1: Planned Full Time Equivalents (FTEs) by Program and Business Lines

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
National Archives Program				
Acquisition and Holdings Management	194	200	200	200
Management of Government Information	157	120	120	120
Services, Awareness and Assistance	134	133	133	133
Corporate Services	142	140	140	140
Departmental Total	627	593	593	593

Table 2.2: Details of FTE Requirements

	Forecast 1997-98	Planned 1998-99	Planned 1999-00	Planned 2000-01
Salary Ranges				
< 30,000	141	88	88	88
30,000 - 40,000	158	157	157	157
40,000 - 50,000	202	210	210	210
50,000 - 60,000	76	81	81	81
60,000 - 70,000	35	40	40	40
70,000 - 80,000	9	10	10	10
> 80,000	6	7	7	7
Departmental Total	627	593	593	593

Table 3: Departmental Summary of Standard Objects of Expenditure

(thousands of dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Personnel				
Salaries and wages	27,152	25,219	25,270	25,270
Contributions to employee benefit plans	4,474	5,296	5,306	5,306
	31,626	30,515	30,576	30,576
Goods and services				
Transportation and communications	1,536	1,554	1,554	1,554
Information	351	258	258	258
Professional and special services	6,970	5,201	5,201	5,201
Rentals	184	178	178	178
Purchased repair and maintenance	1,471	1,118	1,118	1,118
Utilities, materials and supplies	1,517	1,972	1,972	1,972
Other subsidies and payments	736	546	546	546
Minor capital	977	1,528	1,528	1,528
	13,742	12,355	12,355	12,355
Total operating	45,368	42,870	42,931	42,931
Capital				
Controlled capital	970	2,060	2,269	2,468
Revolving Fund				
	970	2,060	2,269	2,468
Transfer payments				
Voted	1,878	1,765	1,765	1,765
Statutory				
	1,878	1,765	1,765	1,765
Gross budgetary expenditures	48,216	46,695	46,965	47,164
Less:				
Revenues Credited to the Vote				
Revenues Credited to the Revolving Fund				
Net budgetary expenditures	48,216	46,695	46,965	47,164
Non-budgetary (Loans, Investments and Advances)				
Total	48,216	46,695	46,965	47,164

Table 4: Program Resources by Program and Business Lines for the Estimate Year 1998-1999

(thousands of dollars)	Budgetary			Non-Budgetary			Less: Revenue Credited to the Vote	Net Planned Spending
	FTE	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross Voted	Statutory Items *	Investments and Advances	Gross Planned Spending
<i>National Archives Program</i>								
Acquisition and Holdings Management	200	15,933			15,933			15,933
Management of Government Information	120	6,200			6,200			6,200
Services, Awareness and Assistance	133	7,277		1,765	9,042			9,042
Corporate Services	140	13,460	2,060		15,520			15,520
Total	593	42,870	2,060	1,765	46,695	0	0	46,695

* Does not include non-budgetary items or contributions to employee benefit plans and Minister's allowances that are allocated to operating expenditures.

Table 5: Details of Transfer Payments by Program and Business Line

(\$ dollars)	Forecast Spending 1997-98	Planned Spending 1998-99	Planned Spending 1999-00	Planned Spending 2000-01
Grants				
National Archives Program				
<i>Services, Awareness and Assistance</i>				
Canadian Council of Archives	600,000	600,000	600,000	600,000
Alliance for Canada's Audio-Visual Heritage	75,000	25,000	25,000	25,000
Total Grants	675,000	625,000	625,000	625,000
Contributions				
National Archives Program				
<i>Services, Awareness and Assistance</i>				
Canadian Archival community in support of archival projects leading to the development of a national network of Canadian archives, holdings, activities and services	492,000	640,000	640,000	640,000
Canadian Archival community in support of projects relating to the conservation of archival records, conservation research and conservation training and information	711,000	500,000	500,000	500,000
Total Contributions	1,203,000	1,140,000	1,140,000	1,140,000
Total	1,878,000	1,765,000	1,765,000	1,765,000

Table 6: Details of Revenue by Program, Business Line and Revenue Class

Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) (thousands of dollars)	Forecast Revenue 1997-98	Planned Revenue 1998-99	Planned Revenue 1999-00	Planned Revenue 2000-01
National Archives Program				
<i>Services, Awareness and Assistance</i>				
Service and Service Fees				
Miscellaneous	125	125	125	125
Total Credited to the CRF	125	125	125	125
Total Revenue	125	125	125	125

Table 7: Net Cost of Program for 1998-99

(thousands of dollars)	Total National Archives Program
Gross Planned Spending	46,695
Plus:	
<i>Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	20,084
Contributions covering employees' share of insurance premiums coverage provided by Treasury Board Secretariat (TBS)	1,664
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Development Canada (HRDC)	75
Less:	
<i>Services Provided without Charge</i>	
Management of human, financial, material and tenant services provided to the National Library of Canada	3,076
	18,747
Total Cost of Program	65,442
Less:	
Revenue Credited to the Vote	
Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)	125
	125
Net Cost of Program	65,317
1997-98 Estimated Net Program Cost	64,123

Appendix C: Legislation Administered by the National Archives of Canada

The National Archivist has sole responsibility to Parliament for the following Act:

<i>National Archives of Canada Act</i>	R.S.C., 1995, c.1 (3 rd suppl., c. N-2.5)
--	--

The National Archivist shares responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	R.S.C., 1985, c. A-1
<i>Privacy Act</i>	R.S.C., 1985, c. P-21
<i>An Act to amend the Copyright Act</i>	Bill C-32, 1997
<i>Historic Sites and Monuments Act</i>	R.S.C., 1985, c. H-4
<i>Young Offenders Act</i>	R.S.C., 1985, c. Y-1
<i>Nunavut Land Claims Agreement Act</i>	R.S.C., 1993, c. N-28.7
<i>The Yukon First Nations Self-Government Act</i>	R.S.C., 1994, c. Y-2.3
<i>The Yukon First Nations Land Claims Settlement Act</i>	R.S.C., 1994, c. Y-26
<i>Excise Act</i>	R.S.C., 1985, c. E-15

Appendix D: References

National Archives of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N3

General Information: (613) 995-5138
<http://www.archives.ca>

For more information about the contents of this document, contact the Director, Strategic Planning and Policy Co-ordination at (613) 992-7545 .

An electronic version of this report can be found at:
<http://www.archives.ca/www/com/english/pub/rpp/index.html>

Topical Index

Archival Holdings System, 6, 7, 9, 16
Awareness Activities Plan, 7, 16
Common Administrative Records Disposition Authorities, 12
Acquisition and Holdings Management, 6, 8, 10
Acquisition Orientation for the National Archives 1995-2000, 6, 8
Alliance for the Preservation of the Canadian Audio-visual Heritage, 9
Canadian Council of Archives, 7, 17
Corporate Services, 7, 18, 20
Disposition of government records, 6, 11, 13
Electronic records, 6, 9, 12
Electronic work environment, 11, 12
Federal Records Centres, 6, 11, 13
First Nations, 6, 11, 12
Gatineau Preservation Centre, 9, 19
Information Management Forum, 12
Information technology, 8, 11, 15, 16, 18
Intellectual control standards, 8, 9
International Council of Archives, 7, 17
Internet, 12, 15, 16, 19
La Relève, 12, 18
Management of Government Information, 6, 11-14
Mission, 3
National Archives of Canada Act, 3
Organization, 4, 21
Partnerships, 7, 15, 16
Preventive preservation, 6, 9
Quality Service Plan, 7, 16
Rules for Archival Description, 6, 8, 9
Services, Awareness and Assistance, 7, 15, 17
Sponsorships, 7, 15, 16
Strategic Priorities, 5, 9, 18, 19
West Memorial Building, 7, 16, 19
Year 2000 Readiness Plan, 7, 19

Index des matières

- Acquisition et gestion des fonds d'archives, 7, 9, 11
- Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien, 11
- Autorisations de disposition des documents administratifs communs*, 13
- Centre de préservation de Gatineau, 10, 21
- Centres fédéraux de documents, 7, 12, 14, 15
- Conseil canadien des archives, 8, 18
- Conseil international des archives, 8, 18
- Normes de contrôle intellectuel, 10
- Disposition des documents gouvernementaux, 7, 12-14
- Documents électroniques, 9, 10, 13, 21
- Édifice commémoratif de l'ouest, 8, 18, 21, 22
- Environnement de travail électronique, 12-14
- Forum sur la gestion de l'information, 13
- Gestion de l'information gouvernementale, 7, 12, 13, 15
- Internet, 13, 16-18, 22
- La Relève, 13, 20
- Loi sur les Archives nationales du Canada*, 4
- Mission, 4
- Organisation, 5, 23
- Orientation des Archives nationales en matière d'acquisition*, 7, 10
- Parrainages, 8, 17
- Partenariats, 8, 17
- Peuples des Premières Nations, 7, 12, 13
- Plan de préparation pour l'année 2000*, 8, 21
- Plan des activités de sensibilisation*, 8, 17
- Plan des services de qualité*, 8, 17
- Préservation préventive, 7, 11
- Priorités stratégiques, 6, 13, 20, 21
- Règles pour la description des documents d'archives*, 7, 9, 10
- Services généraux, 8, 20, 22
- Services, sensibilisation et appui, 8, 16, 18, 19
- Système automatisé des fonds d'archives, 7, 8, 10, 17
- Technologies de l'information, 9, 12, 17, 20

Annexe C : Lois appliquées par les Archives nationales du Canada

L'Archiviste national assume l'entière responsabilité de l'application de la loi suivante devant le Parlement :

L'Archiviste national partage la responsabilité de l'application des lois suivantes L.R.C., 1995, ch. 1 (3^e suppl., ch. N-2.5) *Loi sur les Archives nationales du Canada*

devant le Parlement :

L.R.C., 1985, ch. A-1
L.R.C., 1985, ch. P-21
Loi sur l'accès à l'information
Loi sur la protection des renseignements personnels
Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur
Loi sur les lieux et monuments historiques
Loi sur les jeunes contrevenants
Loi sur l'accord concernant les revendications territoriales du Nunavut
Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon
Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Premières nations du Yukon
Loi sur la taxe d'accise
L.R.C., 1985, ch. E-15

Annexe D : Références

Archives nationales du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Ontario)
K1A 0N3

Renseignements généraux : (613) 995-5138
<http://www.archives.ca>

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ce document, prière de contacter la Directrice de la planification stratégique et de la coordination des politiques au numéro (613) 992-7545.

Une version électronique de ce document est disponible à l'adresse suivante :
<http://www.archives.ca/www/com/francais/pub/rpp/index.html>

Tableau 7 : Coût net du programme pour 1998-1999

(en milliers de dollars)		Total Archives nationales du Canada
Dépenses brutes prévues		46 695
Plus:		
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		20 084
<i>Installations fournies sans frais par le ministère</i>		
(TPSGC)		
Cotisations visant la part des employés des primes d'assurance et les coûts payés par le Secrétaire du Conseil du trésor du Canada (SCT)		1 664
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par le Développement des ressources humaines Canada (DRHC)		75
Moins:		
<i>Installations prévues sans frais par le ministère</i>		
Gestion des services en ressources humaines, financières, matérielles et de locations fournis à la Bibliothèque nationale du Canada		3 076
		18 747
Coût total du Programme		65 442
Moins:		
Recettes à valoir sur le crédit		125
Recettes à valoir sur le Trésor		125
Coût net du Programme		65 317
Coût net estimatif du Programme en 1997-1998		64 123

Tableau 6 : Recettes par programme, secteur d'activité et par type de revenu

Recettes portées au trésor (en milliers de dollars)				Recettes portées au trésor	
1997-98				1998-99	1999-00
Recettes prévues				Recettes prévues	Recettes prévues
Programme des Archives nationales				125	125
Services, sensibilisation et appui					
Services et frais de services					
Divers				125	125
Total des recettes portées au trésor				125	125
Total des recettes				125	125

Tableau 5 : Paiements de transfert par programme et secteur d'activité

(dollars \$)	Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01
Subventions	Programme des Archives nationales			
	Services, sensibilisation et appui			
	Conseil canadien des archives			
	Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien			
Total des subventions				
	600 000	600 000	600 000	600 000
	75 000	25 000	25 000	25 000
	675 000	625 000	625 000	625 000
Contributions	Programme des Archives nationales			
	Services, sensibilisation et appui			
	La communauté archivistique canadienne			
	pour appuyer des projets qui mèneront à la mise sur pied d'un réseau national d'établissements canadiens d'archives, de fonds d'archives, d'activités et de services			
	492 000	640 000	640 000	640 000
	La communauté archivistique canadienne pour appuyer des projets reliés à la conservation de documents d'archives, à la recherche en conservation et à la formation et l'information en conservation			
	711 000	500 000	500 000	500 000
Total des contributions				
	1 203 000	1 140 000	1 140 000	1 140 000
Total				
	1 878 000	1 765 000	1 765 000	1 765 000

Tableau 4 : Ressources du Programme et secteurs d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses 1998-1999

(En milliers de dollars)	Budgétaires									
	ÉTP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et Contributions	Brutes crédit	Postes législatifs* budgétaires	Prêts, investissements et avances, non budgétaires	Moins: Dépenses brutes prévues	Recettes à valoir sur le crédit	Dépenses nettes prévues
<i>Programme des Archives nationales</i>										
Acquisition et gestion des fonds d'archives	200	15 933			15 933			15 933		15 933
Gestion de l'information gouvernementale	120	6 200			6 200			6 200		6 200
Services, sensibilisation et appui	133	7 277		1 765	9 042			9 042		9 042
Services généraux	140	13 460	2 060		15 520			15 520		15 520
Total	593	42 870	2 060	1 765	46 695	0	0	46 695	0	46 695

* Ne comprennent pas les postes non budgétaires, ni les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, ni les allocations du Ministre, qui sont attribuées aux dépenses de fonctionnement.

Tableau 3 : Article courant de dépenses par programme

(en milliers de dollars)				Prévision des dépenses 1997-98	Dépenses prévues 1998-99	Dépenses prévues 1999-00	Dépenses prévues 2000-01
Personnel	Traitements et salaires	27 152	25 219	25 270	25 270	25 270	25 270
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 474	5 296	5 306	5 306	5 306	5 306
Biens et Services		31 626	30 515	30 576	30 576	30 576	30 576
	Transport et communications	1 536	1 554	1 554	1 554	1 554	1 554
	Information	351	258	258	258	258	258
	Services professionnels et spéciaux	6 970	5 201	5 201	5 201	5 201	5 201
	Location	184	178	178	178	178	178
	Achats de services de réparation et d'entretien	1 471	1 118	1 118	1 118	1 118	1 118
	Services publics, fournitures et approvisionnement	1 517	1 972	1 972	1 972	1 972	1 972
	Autres subventions et paiements	736	546	546	546	546	546
	Dépenses en capital secondaires	977	1 528	1 528	1 528	1 528	1 528
	Total des dépenses de fonctionnement	13 742	12 355	12 355	12 355	12 355	12 355
Capital	Dépenses en capital contrôlées	970	2 060	2 269	2 060	2 269	2 468
	Fonds renouvelable	970	2 060	2 269	2 060	2 269	2 468
Paiements de transfert	Crédits	1 878	1 765	1 765	1 765	1 765	1 765
	Législatifs	1 878	1 765	1 765	1 765	1 765	1 765
Dépenses budgétaires brutes		48 216	46 695	46 965	48 216	46 965	47 164
	Moins: Recettes à valoir sur le crédit Recettes à valoir sur les fonds renouvelables						
Non-budgétaires (Prêts investissements, et avances)	Dépenses budgétaires nettes	48 216	46 695	46 965	48 216	46 965	47 164
	Total	48 216	46 695	46 965	48 216	46 965	47 164

Tableau 2.1 : Équivalents temps plein (ETP) prévus par programme et secteurs d'activité

Programme des Archives nationales				Prévision 1997-98	Prévu 1998-99	Prévu 1999-00	Prévu 2000-01
Acquisition et gestion des fonds d'archives	Gestion de l'information gouvernementale	Services, sensibilisation et appui	Services généraux	194	200	200	200
				157	120	120	120
				134	133	133	133
				142	140	140	140
				627	593	593	593
				Total du Ministère				627	593	593

Tableau 2.2 : Détails des besoins en ETP

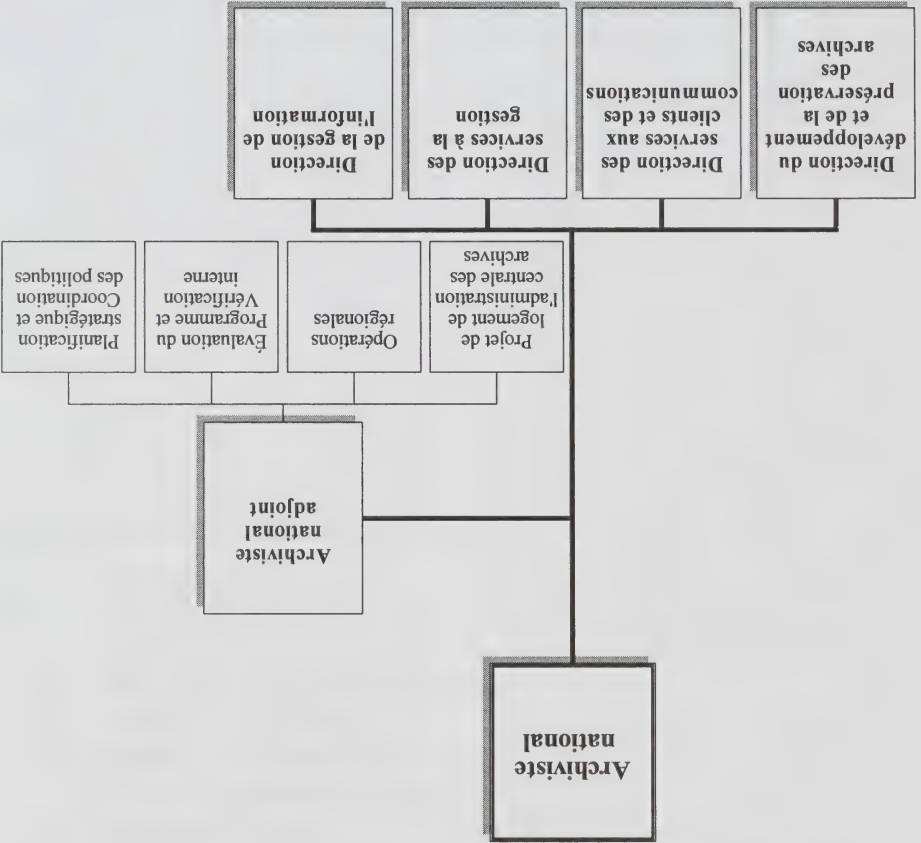
Échelle de salaires				Prévision 1997-98	Prévu 1998-99	Prévu 1999-00	Prévu 2000-01
< 30,000	Total du Ministère			141	88	88	88
				158	157	157	157
				202	210	210	210
				76	81	81	81
				35	40	40	40
				9	10	10	10
				6	7	7	7
				627	593	593	593
> 80,000				141	88	88	88
				158	157	157	157
				202	210	210	210
				76	81	81	81
				35	40	40	40
				9	10	10	10
				6	7	7	7
				627	593	593	593

Tableau 2 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur d'activité pour 1998-1999

(En milliers de dollars)	Poste responsable						
	D-G Développement et préservation des archives	D-G Services aux Clients et des Communica- tions	D-G Services à la gestion	D-G La gestion d'information	Directeur Centres fédéraux de documents	SMA Cabinet de l'Archiviste national adjoint	MA Cabinet de l'Archiviste national
<i>Programme des Archives nationales</i>							
Acquisition et gestion des fonds d'archives	15 484	.....	.....	449	.....	.....	.....
Gestion de l'information gouvernementale	2 452	.....	.....	.....	3 748	.....	.....
Services, sensibilisation et appui	683	6 594	.....	.....	.....	.....	1 765
Services généraux	.....	.....	7 690	4 321	.....	2 060	500
Total des dépenses prévues	18 619	6 594	7 690	4 770	3 748	2 060	2 265
						949	15 520
							46 695

Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé du Ministère, Partie II du Budget des dépenses

Crédit (en milliers de dollars)	Budget des dépenses principal		Archives nationales du Canada Programme des Archives nationales Dépenses du Programme 75 Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés <i>Total du programme</i>	Total du Ministère
	1998-1999 principal	1997-1998 principal		
	Budget des dépenses principal	dépenses principal		
	1998-1999	1997-1998		
	39 719	41 689	5 296	45 015
			4 474	46 163
			45 015	46 163



la part du personnel. Par conséquent, les plans 1998-1999 insisteront sur la formation des employés dans le domaine de l'informatique. De plus, l'institution poursuivra ses démarches en vue de développer un système électronique de gestion de documents et d'améliorer l'accès à Internet. En prévision des

travaux de rénovation de l'Edifice commémoratif de l'ouest, les Archives nationales détermineront par ailleurs les exigences en matière de télécommunications, tant pour les installations temporaires que pour les locaux permanents.

Services généraux

Résultats escomptés :

- renouvellement de la culture organisationnelle ;
- économies administratives ;
- installations favorisant l'accès aux programmes archivistiques et aux services ;
- amélioration des communications et du partage de l'information.

Services généraux - Plan des dépenses

(en milliers de dollars)			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Dépenses brutes	16 115	15 520	15 742
Moins: Recettes à valoir sur le crédit	0	0	0
Moins: Recettes portées au Trésor	0	0	0
* Total des Recettes	0	0	0
Total des dépenses nettes	16 115	15 520	15 742

* Voir la ventilation détaillée à la Section IV : Renseignements supplémentaires - Tableaux financiers.

Conformément aux nouvelles orientations de l'administration fédérale, les Archives nationales établiront un cadre en vue de la modernisation de la fonction de contrôle. De concert avec les gestionnaires, le secteur de la planification corporative poursuivra la mise en place d'une structure de rapport axée sur les résultats et appuyée par des indicateurs de rendement appropriés. Pour leur part, les examens principaux se concentreront sur les priorités stratégiques de l'institution, tels les documents électroniques et l'Édifice commémoratif de l'ouest.

2) L'obtention d'installations appropriées : Étant donné que le Centre de préservation de Gatineau est maintenant ouvert, l'attention sera dorénavant tournée sur les autres volets importants de la stratégie à long terme en matière d'installations des Archives nationales, c'est-à-dire la rénovation de l'Édifice commémoratif de l'ouest et l'obtention cruciale d'une installation d'entreposage pour les films sur nitrate. Au cours de l'exercice 1998-1999, les Archives nationales collaboreront avec des architectes et leurs partenaires gouvernementaux à l'élaboration de l'avant-projet de l'Édifice commémoratif de l'ouest et à la prise des dispositions en ce qui concerne le logement du personnel durant les travaux. En outre, une demande d'approbation définitive du projet pour l'étape de la construction sera présentée au Conseil du Trésor à l'autonomie 1998. Le projet de transformation de l'Édifice commémoratif de l'ouest nécessitera une réaffectation importante du personnel et

des ressources durant toute la période de planification. Devant s'échelonner de 1999 à 2002, la rénovation de cet édifice permettra aux Archives nationales d'élargir l'accès des Canadiens à un patrimoine archivistique sans pareil tout en répondant à leurs propres besoins administratifs.

Simultanément, les Archives nationales poursuivront leurs efforts en vue d'établir une entente avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada visant la construction de chambres fortes pour films sur nitrate. Les installations d'entreposage actuelles sont hautement inadéquates et mettent gravement en péril le patrimoine audiovisuel national. De plus, elles sont situées sur un site de la Défense nationale (Rockcliffe, Ontario) qui est sur le point d'être cédé à l'entreprise privée.

3) Approvoiser les nouvelles technologies : Pour faire face au défi technologique que pose le nouveau Millénaire, les Archives nationales implanteront un *Plan de préparation pour l'année 2000*. En vertu de ce plan, les différentes technologies présentement utilisées seront mises à l'essai dans le but de déterminer leur compatibilité à l'année 2000 et seront remplacées, réparées ou abandonnées en conséquence.

Les priorités stratégiques des Archives nationales sont intimement liées à une saine gestion de l'information. Ainsi, la mise en place des initiatives axées sur les personnes et sur la prestation de services de qualité implique une meilleure utilisation de la technologie de

Objectif : Fournir un soutien administratif aux activités des Archives nationales du Canada et de la Bibliothèque nationale du Canada.

Description : Fournir aux Archives nationales des services de planification stratégique, de coordination et d'examen des politiques ; fournir des services de gestion des ressources humaines et financières, de gestion des installations et du matériel et des services de sécurité aux Archives nationales et à la Bibliothèque nationale ; fournir aux Archives nationales des services de gestion de l'information et de technologie.

Game de services :

- soutien à la haute direction ;
- gestion des ressources ;
- gestion de l'information.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

1) *Initiatives gouvernementales* : À l'instar de l'ensemble des ministères et organismes fédéraux, les Archives nationales devront mettre en oeuvre différentes initiatives gouvernementales telles que « La Relève », y compris l'utilisation de la Norme générale de classification et la modernisation de la fonction de contrôleur au sein de l'administration fédérale.

2) *L'année 2000* : L'année 2000 représente un défi de taille pour les technologies d'information. Dans le cas des Archives nationales, ce défi est double : il affecte à la fois les systèmes

de bureautique et les systèmes de gestion des fonds d'archives, essentiels à la réalisation du mandat de l'institution.

Plans et stratégies clés

1) *Vers une nouvelle culture organisationnelle* : Fidèles à leurs

priorités stratégiques, les Archives nationales poursuivront la mise en oeuvre de l'initiative « renouvellement et développement organisationnels ». Cette dernière vise deux objectifs principaux : préparer la « Relève » au sein de l'institution et intégrer les principes de l'« organisation intelligente » à la planification des activités et à la conduite des opérations quotidiennes du Département.

Parallèlement, les Archives nationales travailleront à la mise en oeuvre de la Norme générale de classification. Pour ce faire, elles devront procéder à la description et à l'évaluation de tous leurs postes.

Toujours dans le but d'améliorer leurs mécanismes de gestion, les Archives nationales poursuivront la mise en oeuvre d'un nouveau système départemental de gestion des finances. Le « Système d'information sur la gestion du programme » (SIGP), dont le remplacement et la mise en oeuvre se feront également au cours de l'exercice 1998-1999, sera relié à ce système de gestion financière.

Services, sensibilisation et appui - Plan des dépenses

(en milliers de dollars)		Prévision des dépenses	Dépenses prévues 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Dépenses brutes		9 776	9 042	9 053	9 053	9 053
<i>Moins: Recettes à valoir sur le crédit</i>		0	0	0	0	0
<i>Moins: Recettes portées au Trésor</i>		125	125	125	125	125
<i>* Total des Recettes</i>		125	125	125	125	125
Total des dépenses nettes		9 651	8 917	8 928	8 928	8 928

* Voir la ventilation détaillée à la Section IV : Renseignements supplémentaires - Tableaux financiers.

Services, sensibilisation et appui

Résultats escomptés :

- amélioration de l'accès au patrimoine archivistique canadien ;
- services plus soucieux des besoins des clients ;
- sensibilisation accrue des Canadiens à l'égard de leur patrimoine archivistique ;
- reconnaissance de la pertinence et de l'importance des Archives nationales ;
- augmentation du nombre de visiteurs aux Archives nationales.

Se voulant un symbole d'accès et d'ouverture à tous les Canadiens, l'Édifice commémoratif de l'ouest (ÉCO), une fois rénové, accordera une place de choix aux programmes publics. Lors de l'exercice 1998-1999, les Archives nationales développeront les concepts pour trois composantes majeures des espaces publics de l'ÉCO : le « Centre de découverte », l'« Expérience multimédia » et le « Lieu d'appartenance ».

3) Aide aux milieux des

archives : Compte tenu des réductions découlant de l'Examen des programmes des Archives nationales, les subventions et contributions financières octroyées au milieu canadien des archives par l'intermédiaire du Conseil canadien des archives (CCA) seront réduites, pour une dernière année, de 3,5 %. Durant l'exercice 1998-1999, le CCA appuiera notamment la création d'un réseau national d'information archivistique (RCIA) permettant aux archives

canadiennes d'accéder à l'autoroute de l'information et de rejoindre ainsi plus efficacement de nouvelles clientèles. La création de ce réseau s'inscrit dans le programme pour le Millénaire, élaboré et mis en oeuvre par la communauté archivistique canadienne avec la participation des Archives nationales. L'institution poursuivra également son engagement auprès du Conseil international des archives (CIA), bien que sur une base réduite. Ainsi, pour une troisième année consécutive, les Archives nationales oeuvreront au sein du Comité sur la technologie de l'information où elles agiront notamment à titre de fournisseur du site Internet du CIA. Elles continueront aussi leur participation au sein du Comité sur les documents électroniques et autres documents courants. Ces engagements confirment le rôle de chef de file international que joue l'institution dans le domaine des archives informatiques.

contribueront aussi à sensibiliser les Canadiens à l'importance des archives dans la compréhension de l'histoire de leur pays et dans la protection du patrimoine.

4) *Parrainages et partenariats* : Dans le

contexte actuel de diminution des ressources, un nombre toujours plus grand d'organismes font appel aux mêmes commanditaires et partenaires. Dans cette compétition féroce pour l'obtention de financement du secteur privé, les Archives nationales devront faire preuve de créativité et offrir des opportunités attrayantes aux commanditaires éventuels.

Plans et stratégies clés

1) *Prestation de services de qualité* : Les Archives nationales poursuivront la mise en oeuvre de leur *Plan sur les services de qualité*, lequel propose divers moyens d'améliorer la prestation des services en profitant notamment des nouvelles technologies de l'information. En 1998-1999, l'institution concentrera ses efforts sur le développement du module d'accès public du Système automatisé des fonds d'archives et de ses trois composantes : la salle de référence des Archives nationales, les points d'accès décentralisés et les services en ligne via le site Internet des Archives. Dans ce dernier cas, on procédera à l'ajout de diverses bases de données essentielles à la recherche, notamment dans le domaine des archives audiovisuelles. Des images numériques, des expositions virtuelles et des publications électroniques viendront également enrichir le site Internet. Les Archives nationales entreprendront un projet

2) *Un patrimoine archivistique visible* : Les nouvelles technologies de

l'information sont également cruciales aux activités de sensibilisation des Archives nationales. Conformément à son *Plan des activités de sensibilisation* pour 1998-1999, l'institution focalisera ses efforts sur les produits multimédia, dont un sur l'histoire canadienne. À l'aide de partenariats et de parrainages, les Archives nationales poursuivront leurs travaux de numérisation de fonds d'archives, incluant les documents d'enlèvement du Corps expéditionnaire canadien de la Première Guerre mondiale. Une fois numérisés, ces documents seront disponibles sur le site Internet. Les médias représentant une excellente avenue de sensibilisation, les Archives nationales chercheront également à établir des partenariats avec des réseaux de télévision en vue de produire et de diffuser des vignettes à caractère historique basées sur leurs fonds d'archives. Le Département élaborera aussi un programme de visites guidées de l'institution et de l'exposition permanente *Trésors de la mémoire*.

module.

pilote dans le but de relier en direct l'un des cinq points d'accès décentralisés au

Objectif : Fournir l'accès aux fonds des Archives nationales et appuyer le développement et l'utilisation des archives pour le bien-être et l'agrement des Canadiens.

Description : Faciliter l'accès aux fonds des Archives nationales, renseigner les Canadiens sur l'institution, sur ses fonds d'archives et ses services, apporter son soutien aux dépôts d'archives, aux activités archivistiques et au milieu archivistique canadien.

- Gamme de services :**
- services aux clients ;
 - sensibilisation ;
 - aide aux milieux des archives.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

1) *Évolution de la clientèle :* Les Archives nationales servent une clientèle en évolution. Plus scolarisée et davantage consciente de ses droits, notamment en matière d'accès à l'information, la population canadienne est devenue de plus en plus exigeante à l'endroit des services que lui offre l'État dans tous les domaines, y compris celui des archives. Par ailleurs, les développements rapides des nouvelles technologies, dont l'Internet, ont rehaussé les attentes des clients qui veulent désormais un accès instantané, facile et complet à l'information archivistique. Ces facteurs, combinés à la priorité du gouvernement en matière de prestation de services de qualité, incitent les Archives nationales à être davantage à l'écoute de leurs clients et à

adapter continuellement les services à leurs besoins.

2) *Convergence des technologies :* Au cours des prochaines années, il y aura convergence des technologies de l'information (Internet), des télécommunications et de la télévision ce qui permettra de rejoindre à moindres coûts un très large auditoire. Plus précisément, les futurs développements technologiques devraient permettre à l'Internet de prendre le pas sur la technologie du cédérom, dont la production demeure coûteuse, et de devenir le support par excellence pour la diffusion multimédia. Ces développements offriront de nouvelles occasions aux Archives nationales de rejoindre les Canadiens.

3) *Multiplication des réseaux de télévision :* Plusieurs canaux spécialisés de télévision ont vu le jour depuis quelques années au Canada et doivent diffuser du contenu canadien. Parmi ceux-ci, les canaux axés sur l'histoire gagnent en popularité. En effet, un nombre croissant de stations de télévision diffusent des émissions, des reportages et des vignettes à caractère éducatif et historique. Si ces canaux risquent d'entraîner une forte augmentation de la demande de services aux Archives nationales, ils

Gestion de l'information gouvernementale	
Résultats escomptés :	
- préservation de la « mémoire institutionnelle » du gouvernement canadien avec un accent sur les institutions gouvernementales affectées par la réduction de l'administration fédérale ;	
- saine gestion de l'information gouvernementale ;	
- utilisation maximale, rationnelle et économique de l'espace des Centres fédéraux de documents.	

Gestion de l'information gouvernementale - Plan des dépenses

Prévision des dépenses		(en milliers de dollars)	
Dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Dépenses brutes			
6 207	6 200	6 214	6 214
<i>Moins: Recettes à valoir sur le crédit</i>			
0	0	0	0
<i>Moins: Recettes portées au Trésor</i>			
0	0	0	0
* Total des Recettes			
0	0	0	0
Total des dépenses nettes			
6 207	6 200	6 214	6 214

* Voir la ventilation détaillée à la Section IV : Renseignements supplémentaires - Tableaux financiers.

stratégique, élaboré en réponse à l'Examen des programmes. Leurs efforts seront alors concentrés sur deux aspects : le logement et la prestation de services spéciaux. Visant l'utilisation optimale de l'espace présentement disponible, la stratégie de logement des centres préconise les mesures suivantes : poursuivre l'application rigoureuse des autorisations de disposition des documents ; en accord avec les ministères clients, réduire les délais de conservation de certains types de documents ; poursuivre l'application rigoureuse des conditions d'admission des documents aux centres. Conformément à cette stratégie, les Archives nationales travailleront également à la consolidation des installations dans les régions où les centres occupent plus d'un édifice. Par ailleurs, les centres examineront la possibilité d'établir des ententes de rembourquement de frais marginaux pour services spéciaux à un nombre limité d'institutions fédérales pour la gestion de leurs documents semi-actifs. Signalons que ce type d'entente a déjà été convenu avec le ministère du Revenu en 1996-1997.

Les centres mettront aussi en oeuvre des normes de services dans le but de garantir des services adéquats aux ministères et organismes clients. Ceux-ci seront d'ailleurs périodiquement sondés afin d'évaluer leur niveau de satisfaction à l'endroit des services offerts.

Archives nationales participeront à un plan de renouvellement de la collectivité de la gestion de l'information et des documents. Il devrait en résulter des profils d'emploi pour les travailleurs de la gestion de l'information et des technologies de l'information, une définition des compétences de base requises à tous les niveaux et des stratégies de formation et de recrutement adaptées. Menée en étroite collaboration avec divers partenaires, dont le Secréariat du Conseil du Trésor et l'Institut des professionnels de l'information du gouvernement, cette initiative permettra de combler l'écart entre les compétences actuelles et les nouvelles exigences créées par l'apparition de l'environnement de travail électronique.

3) *Centres fédéraux de documents* : Les Centres fédéraux de documents assurent l'entreposage centralisé et la protection des documents inactifs tout en offrant des services de référence et d'élimination aux ministères et organismes du gouvernement à Ottawa et dans les régions. Ces centres accomplissent les mêmes fonctions en ce qui a trait aux documents relatifs aux anciens employés civils ou militaires du gouvernement fédéral. Situés à Halifax, à Québec, à Montréal, dans la région de la Capitale nationale, à Toronto, à Winnipeg, à Edmonton et à Vancouver, les centres permettent au gouvernement de réaliser d'importantes économies.

En 1998-1999, les centres poursuivront la mise en oeuvre de leur *Plan d'action*

les compétences et connaissances requises pour opérer dans un environnement de travail électronique moderne et celles actuellement disponibles au sein de l'administration fédérale.

3) *Commissions d'enquête* : Les

commissions d'enquête sur la Somalie et sur le Comité canadien du sang ont démontré l'importance d'une saine gestion de documents dans la conduite des activités du Gouvernement du Canada.

Plans et stratégies clés

1) *Élimination des documents*

gouvernementaux : Au cours de l'exercice 1998-1999, les Archives nationales poursuivront la mise en oeuvre de l'approche planifiée en matière d'évaluation et de disposition des documents gouvernementaux. L'institution continuera toutefois de prioriser l'élimination des documents des institutions fédérales dont les activités ont été réduites ou abandonnées. à la suite de l'Examen des programmes. Conformément à leurs priorités stratégiques, les Archives nationales accorderont une attention particulière à l'évaluation des documents électroniques. À ce chapitre, elles se concentreront plus précisément sur les bases de données dont le sort est menacé par la conversion à l'année 2000. Les Archives nationales vont aussi se pencher sur les questions relatives aux peuples des Premières Nations, notamment lorsqu'il est question de contrôle des documents.

Dans le but de mieux servir les

institutions fédérales et de réduire leur travail dans la préparation des demandes d'autorisation de disposition des documents, les Archives nationales

adopteront une approche multi-institutionnelle. Dans un premier temps, on se concentrera sur les documents administratifs communs à l'ensemble des ministères et organismes gouvernementaux et sur les documents éphémères. Les *Autorisations de disposition des documents administratifs communs (ADDAc)* pour les documents reliés à l'administration et aux ressources humaines seront livrées aux ministères par l'Archiviste national au cours de 1998. Les autres composantes des *ADDAc* seront distribuées formellement à la fin de 1999.

2) *Gestion de l'information*

gouvernementale : Rénouissant plus de vingt-cinq ministères et dirigé par les Archives nationales, le Forum sur la gestion de l'information offre un point central pour l'identification des questions et des solutions relatives à la gestion des documents au sein du gouvernement fédéral. Dans le cadre des activités de ce Forum, les Archives nationales entreprendront une série d'initiatives menant à l'élaboration de produits (guides, lignes directrices, etc.) traitant de sujets tels que : la gestion de documents dans un environnement Internet/Intranet, la dévolution de documents aux institutions non-gouvernementales et la gestion de documents électroniques dans un espace partagé.

Dans le cadre de l'initiative

gouvernementale de « La Relève », les

Objectif : Préserver la mémoire institutionnelle du Gouvernement du Canada à long terme et appuyer ce dernier dans la prise de décision et dans le processus de responsabilité.

Description : Examiner, évaluer, superviser et mettre à exécution les calendriers des délais de conservation et d'élimination des documents des institutions fédérales ; aider ces institutions à gérer leur information ; et entreposer, récupérer et disposer des documents qui demeurent sous le contrôle des institutions gouvernementales.

Gamme de services :

- élimination des documents ;
- gestion de l'information consignée ;
- opérations des centres de documents.

Facteurs externes influant sur le

secteur d'activité

1) Restructuration gouvernementale : En raison du rôle des Archives nationales en tant que dépositaire permanent des documents des institutions fédérales, les réductions découlant de l'Examen des programmes appliquées à l'ensemble de l'appareil gouvernemental ont une incidence directe sur l'institution. Plus précisément, les Archives nationales doivent procéder à la disposition des documents de centaines de programmes gouvernementaux récemment abolis, fusionnés, rationalisés ou privatisés. La dévolution de responsabilités fédérales aux peuples des Premières Nations requerra des efforts similaires.

Étant donné que le secteur gouvernemental de la gestion des documents est particulièrement touché par les compressions budgétaires et que les espaces alloués à cette activité ont été considérablement réduits, les Centres fédéraux de documents sont appelés à entreposer un nombre croissant de documents semi-actifs en provenance des institutions fédérales. Aux prises avec leurs propres coupures budgétaires, les Archives nationales doivent modifier leurs opérations afin de faire face au surcroît de travail engendré par la restructuration de l'administration fédérale.

2) Environnement de travail

électronique : Étant donné que les Archives nationales ont pour rôle de faciliter la gestion des documents des institutions fédérales, l'apparition de l'environnement de travail électronique a des implications importantes sur l'institution. En effet, l'utilisation croissante des technologies de l'information et la dépendance accrue à l'endroit des documents électroniques entraînent une hausse des demandes de conseils de la part des ministères et organismes gouvernementaux en matière de gestion de l'information électronique. Cependant, les Archives nationales et leurs partenaires doivent faire face à un problème de taille : l'écart existant entre

Comme par le passé, elles prévoient axer leurs efforts sur la préservation préventive, notamment par l'entremise de la manipulation, de la conteneurisation et de l'entreposage appropriés, plutôt que sur le traitement de documents individuels. Au cours de l'exercice 1998-1999, elles comptent d'ailleurs explorer des méthodes alternatives permettant la restauration et la stabilisation en masse de grandes quantités de document infestés par la moisissure, les insectes ou affectés par le phénomène d'émanation de vapeur

Par ailleurs, les Archives nationales participeront à l'Alliance pour le patrimoine audiovisuel canadien, créée en juin 1996 afin de coordonner les activités de planification en matière de préservation des documents audiovisuels canadiens et de relever la sensibilité à l'endroit de la précarité de ces documents et des efforts supplémentaires requis pour en assurer leur survie.

acétique.

Résultats escomptés :

- acquisitions privées clairement focalisées ;
- préservation des documents d'archives des sociétés d'Etat touchées par la privatisation ;
- description approfondie des fonds d'archives des Archives nationales ;
- protection plus efficace des fonds d'archives des Archives nationales ;
- protection plus efficace du patrimoine audiovisuel canadien et sensibilisation accrue à l'égard des dangers qui menacent ce patrimoine.

Acquisition et gestion des fonds d'archives

Acquisition et gestion des fonds d'archives - Plan des dépenses

(en milliers de dollars)				
Prévision des dépenses 1997-1998	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001	
16 118	15 933	15 956	15 956	Dépenses brutes
0	0	0	0	Moins: Recettes à valoir sur le crédit
0	0	0	0	Moins: Recettes portées au Trésor
0	0	0	0	* Total des Recettes
16 118	15 933	15 956	15 956	Total des dépenses nettes

* Voir la ventilation détaillée à la Section IV : Renseignements supplémentaires - Tableaux financiers.

nouveaux développements dans les domaines de l'archivistique et de la préservation.

Plans et stratégies clés

1) Orientations en matière

d'acquisition : Au cours de la période 1998-1999, les Archives nationales poursuivront la mise en oeuvre de la politique d'*Orientation des Archives nationales en matière d'acquisition* pour 1995 à l'an 2000, élaborée avec le milieu canadien des archives. Cette

stratégie exige que l'on concentre les activités d'acquisition des documents privés dans les secteurs clés de la société canadienne. Dans un souci de préserver les documents d'importance nationale, cette politique invite à une étroite collaboration entre les Archives nationales, les dépôts d'archives canadiens et les autres institutions patrimoniales et culturelles.

Étant donné la restructuration du gouvernement et la réduction de sa taille, on peut s'attendre à ce que les Archives nationales continuent de recevoir un grand nombre de documents du secteur public. Compte tenu des ressources limitées, l'institution orientera ses activités d'évaluation et d'acquisition gouvernementales sur les deux secteurs suivants : les sociétés d'État récemment privatisées et les documents électroniques. Fait à souligner, les travaux effectués dans ce dernier secteur s'inscrivent dans l'une des priorités stratégiques de l'institution, à savoir la mise en oeuvre d'un programme intégré de documents électroniques.

2) *Normes de contrôle intellectuel* : En collaboration avec la communauté archivistique canadienne, les Archives nationales poursuivront leurs efforts en vue de la mise en oeuvre des normes de

contrôle intellectuel. L'exercice 1998-1999 coïncidera avec la seconde année du plan triennal élaboré à cet effet et s'inscrira dans la poursuite des travaux suivants : le développement d'une structure de classement pour les documents d'archives du Gouvernement du Canada, l'établissement de liens entre les documents d'archives publics et privés au sein d'une base de données unique et l'amélioration des descriptions des fonds d'archives grâce à l'utilisation des *Règles pour la description des documents d'archives (RDA)*. De façon

corollaire, l'institution identifiera les exigences fonctionnelles en vue du développement de nouvelles versions de son module de contrôle (le MIKAN) du système automatisé des fonds d'archives. Pour leur part, les questions relatives au contrôle intellectuel des archives informatiques seront étudiées dans le cadre du programme intégré de documents électroniques.

3) Orientations en matière de

préservation : Officiellement inauguré en juin 1997, le Centre de préservation de Gatineau constitue un jalon crucial dans le développement de la préservation du patrimoine archivistique canadien. Grâce à ces installations hautement technologiques, les Archives nationales sont désormais adéquatement outillées pour faire face aux problèmes physiques qui menacent les documents d'archives.

Acquisition et gestion des fonds d'archives

Objectif : Assurer la préservation des documents d'archives d'importance nationale qui rehaussent la compréhension des Canadiens à l'endroit de leur passé et de leur identité collective.

Description : Acquérir, contrôler et préserver les documents de l'administration fédérale ayant une valeur historique à long terme et les documents du secteur privé qui témoignent du développement du Canada et qui ont une valeur archivistique.

Gamme de services :

- acquisition ;
- contrôle des archives ;
- préservation.

Facteurs externes influant sur le secteur d'activité

1) Réduction des ressources : Au fur et mesure où les ressources octroyées au secteur des archives se raréfient, les dépôts d'archives publiques sont contraints de limiter leur participation en ce qui a trait à l'acquisition des documents privés. Par conséquent, la communauté archivistique craint que des documents essentiels à la compréhension de l'histoire canadienne échappent aux institutions d'archives et soient potentiellement perdus.

2) Normalisation des pratiques

archivistiques : Au cours de la dernière décennie, la communauté archivistique canadienne s'est dotée d'outils de normalisation pour le classement et la

description des documents d'archives — *les Règles pour la description des documents d'archives* (RDA). Ces nouvelles normes de contrôle intellectuel ont une incidence marquée sur le Programme des Archives nationales parce qu'elles obligent à un remodelage complet des pratiques institutionnelles en matière de classement et de description des documents d'archives publics et privés sur tous les types de supports.

3) Nouvelles technologies : L'évolution rapide des technologies de l'information pose un défi aux Archives nationales en ce qui a trait à la protection du patrimoine documentaire du Canada. Par exemple, le développement de systèmes automatisés de gestion des documents au sein des ministères clients a un impact sur la nature des documents transférés aux Archives nationales ainsi que sur les instruments de recherche afférents. Compte tenu de leur fragilité, les documents électroniques et audiovisuels doivent être migrés vers des supports plus durables ; de même, la convergence des technologies a une incidence sur les stratégies de migration et de reproduction des documents d'archives. En perpétuel changement, les nouvelles technologies font appel à un personnel hautement qualifié, à la fine pointe des

Archives nationales du Canada			
Services, sensibilisation et appui	Services plus adaptés aux besoins de la clientèle	Meilleure accessibilité au patrimoine archivistique canadien	Sensibilisation aux activités et aux fonds d'archives des Archives nationales
Services généraux	Gestion efficace des ressources	Participation au sein de la communauté archivistique nationale et internationale	Gestion efficace de l'information
	Obtention d'installations appropriées	Demande d'approbation définitive pour la rénovation de l'Édifice commémoratif de l'ouest.	Gestion efficace de l'information
	Gestion efficace des ressources	Participation au sein de la communauté archivistique nationale et internationale	Gestion efficace de l'information
	Obtention d'installations appropriées	Demande d'approbation définitive pour la rénovation de l'Édifice commémoratif de l'ouest.	Gestion efficace de l'information

Section III : Plans, priorités et stratégies

A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés

Archives nationales du Canada					
Secteur d'activité	Prévoit offrir aux Canadiens :	Instaurées au moyen de :			
Acquisition et gestion des fonds d'archives	Acquisition clairement focalisée des fonds d'archives	- Dans le secteur privé, application de l' <i>Orientation des Archives nationales en matière d'acquisition</i> pour 1995 à l'an 2000.	- Dans le secteur public, accent sur l'acquisition des documents des sociétés d'Etat touchées par la privatisation et sur le transfert de documents électroniques.	- Application des <i>Règles pour la description des documents d'archives (RDA)</i> .	- Développement et perfectionnement du module de contrôle (le MIKAN) du Système automatisé des fonds d'archives.
	Description appropriée des fonds d'archives				- Mise en oeuvre d'une approche de fonds d'archives.
	Préservation adéquate des fonds d'archives				- Mise en oeuvre d'une approche de préservation préventive.
Gestion de l'information gouvernementale	Préservation du patrimoine documentaire du gouvernement fédéral	- Application de l'approche planifiée en matière de disposition des documents gouvernementaux.	- Priorité accordée aux documents des institutions affectées par la réduction de l'administration fédérale et aux documents des programmes gouvernementaux dévolus aux peuples des Premières Nations.	- Elaboration et diffusion de principes directeurs reliés à la gestion de l'information consignée.	- Développement de stratégies pour la formation, le perfectionnement et le recrutement au sein de la communauté de la gestion des documents.
					- Mise en oeuvre d'une stratégie de logement dans les Centres fédéraux de documents.
					- Remboursement de frais marginaux pour services spéciaux dans les centres.
					- Mise en oeuvre de normes de services dans les centres.
					- Gestion sécuritaire et économique des documents gouvernementaux essentiels et moins fréquemment utilisés

Les priorités stratégiques des Archives nationales traduisent la vision globale de l'institution à l'aube du XXI^e siècle. Elles découlent d'une récente séance de planification tenue par la haute direction. Cette vision de l'avenir des Archives nationales confirme les deux rôles essentiels qu'elles jouent à titre d'institution patrimoniale nationale, mettant en valeur le patrimoine canadien par le biais des documents publics et privés sur tous les types de supports, et d'instance administrative du gouvernement, appuyant la gestion de l'information du gouvernement fédéral.

<p>Mise en oeuvre des initiatives axées sur les personnes</p> <p>Les Archives nationales continueront de favoriser une culture organisationnelle caractérisée par le travail en équipe, l'habilitation et la responsabilisation. Les initiatives mettront l'accent sur l'aide aux personnes touchées par l'attrition des effectifs, sur une reconnaissance des résultats et sur le maintien des niveaux d'expertise.</p>	<p>Mise en oeuvre d'un programme intégré de documents électroniques</p> <p>Dans le cadre de leurs responsabilités d'acquisition, de préservation et d'accessibilité des documents d'archives ainsi que de soutien à la gestion de l'information du gouvernement, les AN sont de plus en plus confrontées au défi que pose la prolifération des documents électroniques. Afin de relever ce défi, les AN élaboreront et mettront en oeuvre un programme intégré de documents électroniques.</p>
<p>Obtention d'installations appropriées</p> <p>Les Archives nationales poursuivront leurs efforts en vue de respecter leur stratégie à long terme en matière d'installations. Cette infrastructure est nécessaire à la préservation du patrimoine archivistique et à son accessibilité ainsi qu'aux activités de soutien à la gestion de l'information du gouvernement par le biais de la création de centres de documents non onéreux.</p>	<p>Prestation de services de qualité aux Canadiens</p> <p>Les Archives nationales sont fières d'offrir à leurs utilisateurs des services de grande qualité. Dans le cadre du programme des services de qualité mis de l'avant par le gouvernement, les AN continueront de satisfaire aux besoins des utilisateurs, d'adapter leurs services et de recourir à des partenariats et à des paratrainages afin d'élargir l'accès à l'information archivistique et de rendre plus visible le patrimoine archivistique malgré un contexte de restriction des ressources.</p>

concernés par les archives et la gestion des documents;

- l'apport d'un appui professionnel, technique et financier au milieu des archives.

Organisation

Les Archives nationales du Canada sont dirigées par l'Archiviste national, que nomme le gouverneur en conseil et qui exerce, par délégation, les pouvoirs d'un sous-ministre. Elles rendent compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien.

Les Archives nationales se composent du Cabinet de l'Archiviste national, du Cabinet de l'Archiviste national adjoint et de quatre directions générales (se reporter à l'organigramme dans la section des renseignements supplémentaires à l'annexe A). Les directeurs généraux du développement et de la préservation des archives, des services aux clients et des

Plan des dépenses

(en milliers de dollars)		Prévision des dépenses 1997-1998*	Dépenses prévues 1998-1999	Dépenses prévues 1999-2000	Dépenses prévues 2000-2001
Dépenses brutes de programme:					
Programme des Archives nationales	48 216	46 695	46 965	47 164	
Dépenses nettes de programme	48 216	46 695	46 965	47 164	
<i>Moins: Recettes portées au Trésor</i>	125	125	125	125	125
<i>Plus: Coût des services fournis par d'autres ministères</i>	19 720	21 823	21 827	21 827	21 827
<i>Moins: Coût des services prévus par d'autres ministères</i>	3 688	3 076	3 076	3 076	3 076
Coût net du Ministère	64 123	65 317	65 591	65 790	

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

Programme

communications, des services à la gestion ainsi que de la gestion de l'information relèvent de l'Archiviste national. L'Archiviste national adjoint, responsable du Projet de logement de l'administration centrale des Archives, des opérations régionales (les Centres fédéraux de documents) et des fonctions internes comme la planification stratégique, la coordination des politiques, la vérification interne et l'évaluation du Programme, relève également de l'Archiviste national.

Afin de remplir sa mission de préservation de la mémoire collective de la nation, les Archives nationales exécutent un programme composé de quatre secteurs d'activités : acquisition et gestion des fonds d'archives; gestion de l'information gouvernementale; services, sensibilisation et appui; et services généraux.

Section II : Vue d'ensemble du ministère

Notre mission

Préserver la mémoire collective de la nation et du gouvernement du Canada, collaborer à la protection des droits et contribuer à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale.


Depuis leur création en 1872, les Archives nationales du Canada (AN) préservent la mémoire collective des Canadiens et du gouvernement fédéral. À la base de cet énoncé de mission, il y a la vision globale «de rendre la mémoire documentaire de la nation accessible à tous les Canadiens pour leur usage, leur agrément et leur bien-être».

Rôles et responsabilités

En vertu de la Loi sur les Archives nationales du Canada, adoptée en 1987, les Archives nationales occupent le rôle d'institution patrimoniale et celui d'organe administratif du gouvernement fédéral. La Loi confère à l'institution quatre responsabilités essentielles :

- conserver les documents privés et publics d'importance nationale et en favoriser l'accès;
 - être le dépositaire permanent des documents des institutions fédérales et des documents ministériels;
 - faciliter la gestion des documents des institutions fédérales et des documents ministériels;
 - appuyer le milieu des archives.
- La Loi prévoit également deux responsabilités spécifiques :
- l'autorité d'éliminer des documents des institutions fédérales et des

- documents ministériels;
 - l'autorité de demander le dépôt requis (au prix coûtant) des documents audio-visuels.
- En outre, la Loi énumère certaines attributions de l'Archiviste national, notamment :
- l'acquisition, la garde et le contrôle des documents;
 - l'identification, le classement et la protection des documents;
 - le pouvoir de permettre l'accès à ceux-ci (sous réserves des restrictions juridiques);
 - la diffusion de l'information portant sur les fonds d'archives par le biais d'expositions et de publications;
 - la prestation de conseils sur des normes et des méthodes;
 - la remise de reproductions ou la prestation d'autres services liés à la gestion des documents aux institutions fédérales;
 - la prestation d'un service central de garde et de contrôle des documents du gouvernement fédéral;
 - la capacité de fournir des installations d'entreposage des documents du gouvernement fédéral;
 - la prestation de services de formation aux techniques de l'archivage et à la gestion de documents;
 - la collaboration avec les organismes

<p>Déclaration de la direction</p> <p>Un rapport sur les plans et priorités 1998-1999</p>	
<p>Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le <i>Rapport sur les plans et les priorités des Archives nationales du Canada</i>. À ma connaissance (et sous réserve des observations ci-dessous), les renseignements :</p> <ul style="list-style-type: none">■ Décrivent fidèlement les mandat, plans, priorités, stratégies et résultats clés escomptés de l'organisation.■ Sont conformes à la politique et aux instructions du Conseil du Trésor, ainsi qu'aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les <i>Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et priorités</i>.■ Sont complets et exacts.■ Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents. <p>Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.</p> <p>Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.</p>	
<p>Nom : </p> <p>Date : 12/02/98</p>	

Comme en témoignent ces quelques faits saillants, les travaux prévus pour la période concernée exigeront des ressources et des efforts considérables. Toutefois, la planification minutieuse de ces activités, jumelée à l'enthousiasme constant du personnel, me permettent de croire que les Archives nationales sauront relever le défi.

Lee McDonald
Archiviste national par intérim

Les Archives nationales sont particulièrement fières d'accomplir leur mission qui consiste à préserver la mémoire collective de la nation et du gouvernement canadien, à collaborer à la protection des droits et à contribuer à l'enrichissement du sentiment d'identité nationale. Pour ce faire, elles établissent des priorités stratégiques qui guident l'institution dans la réalisation de ses activités premières.

À l'automne 1997, les Archives nationales ont réitéré leur engagement envers leurs orientations stratégiques 1997-2000 en les intégrant au nouveau plan triennal 1998-2001. Les priorités institutionnelles portent sur quatre secteurs essentiels, à savoir : la mise en oeuvre des initiatives axées sur les personnes, l'obtention d'installations appropriées, la mise en oeuvre d'un programme intégré de documents électroniques et la prestation de services de qualité aux Canadiens.

Compte tenu de leur complexité, les travaux prévus pour la période concernée s'inscrivent dans la longue durée. Ils comprennent, entre autres exemples, la poursuite des efforts visant la réorientation des activités d'acquisition des documents d'archives, la normalisation des pratiques en matière de contrôle intellectuel, l'exploration de meilleurs moyens de préserver l'information sur support électronique, l'utilisation des nouvelles technologies de l'information pour servir le public canadien et le développement du second volet de la stratégie en matière d'installations des Archives nationales. Grâce à ces travaux, l'institution continuera d'atteindre son objectif consistant à préserver le patrimoine documentaire national et à le rendre accessible à tous les Canadiens.

Institution patrimoniale nationale, les Archives nationales sont également une instance administrative du gouvernement fédéral. À ce titre, elles continueront la mise en oeuvre de l'approche planifiée en matière de disposition des documents gouvernementaux et la prestation de conseils reliés à la gestion de l'information consignée. De plus, elles poursuivront leurs efforts en vue de rationaliser et de consolider les espaces au sein des Centres fédéraux de documents.

Sur le plan administratif, certaines des initiatives prévues pour les trois prochaines années reflètent les grandes orientations de la fonction publique canadienne. Il en est ainsi des travaux qui seront effectués en vue de la mise en oeuvre de la Norme de classification générale, de la modernisation de la fonction de contrôleur et de la mise en place d'une structure de rapport axée sur les résultats. À l'instar des autres institutions gouvernementales, les Archives nationales devront également se préparer aux changements technologiques reliés à l'an 2000.

Table des matières


Section I : Messages	1
Messager de l'Archiviste national	1
Déclaration de la direction	3
Section II : Vue d'ensemble du ministère	4
Rôles et responsabilités	4
Organisation	5
Programme	5
Plan des dépenses	5
Priorités stratégiques	6
Section III : Plans, priorités et stratégies	7
A. Résumé des plans, priorités et stratégies clés	7
B. Détails par secteurs d'activité	9
Acquisition et gestion des fonds d'archives	9
Gestion de l'information gouvernementale	12
Services, sensibilisation et appui	16
Services généraux	20
Section IV : Renseignements supplémentaires	23
Annexe A : Organigramme	23
Annexe B : Tableaux financiers	24
Tableau 1 : Autorisations de dépenser - Résumé du Ministère, Partie II du Budget des dépenses	24
Tableau 2 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par programme et secteur d'activité pour 1998-1999	25
Tableau 3 : Article courant de dépenses par programme	27
Tableau 4 : Ressources du Programme et secteurs d'activité pour l'exercice du Budget des dépenses 1998-1999	27
Tableau 5 : Paiements de transfert par programme et secteur d'activité	29
Tableau 6 : Recettes par programme, secteur d'activité et par type de revenu	30
Tableau 7 : Coût net du programme pour 1998-1999	31
Annexe C : Lois appliquées par les Archives nationales du Canada	32
Annexe D : Références	32
Index des matières	33

Message de la Ministre du Patrimoine canadien

C'est avec grand plaisir que je vous présente le Rapport sur les plans et priorités des Archives nationales du Canada pour la période de planification de 1998-1999 à 2000-2001. Les Archives nationales du Canada sont un élément clé du patrimoine du Patrimoine canadien et occupent une place importante dans notre mission - bâtir un Canada fier et fort de son patrimoine.

Tous les Canadiens bénéficient, directement ou indirectement, des efforts du ministère, des organismes et des sociétés d'État qui constituent le Portefeuille du Patrimoine canadien. De concert, ces organismes apportent leur appui au développement de la vie culturelle et sportive au Canada, à la participation et à l'équité au sein de la société canadienne, au renforcement de la dualité linguistique et du patrimoine multiculturel du pays, à l'enrichissement de la vitalité des communautés minoritaires de langue officielle, à une meilleure compréhension des droits de la personne, au respect de l'obligation de rendre compte du secteur public, et à la préservation de la richesse et de la beauté des parcs et des lieux historiques nationaux ainsi que de notre patrimoine national.

À titre de ministre responsable de ce Portefeuille, mon travail consiste à renforcer le sentiment d'appartenance à la communauté canadienne. Il faut notamment favoriser l'expression de notre fierté à l'égard du Canada; encourager la participation et la contribution à la vie de notre société; assurer l'accès aux moyens d'expression canadiens et à nos espaces communs; et protéger notre patrimoine. Les Archives nationales du Canada et le Portefeuille du Patrimoine canadien sont fiers de s'être vu confier une mission aussi importante pour la prospérité et l'unité du Canada; nous sommes heureux de continuer à nous consacrer à cette tâche importante au moment où nous entrons dans le nouveau millénaire.



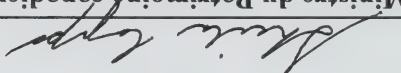
Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

Archives nationales du Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre du Patrimoine canadien



Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 1998

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la

poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada — TPSCGC

Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1999-III-7

ISBN 0-660-60446-9



Archives nationales du Canada

Budget des dépenses
1998-1999

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548049 3